

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 12

32ο έτος

16 Ιανουαρίου 1989

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύνοδος 1988/1989

89/C 12/01

Συνοπτικά πρακτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας, 12 Δεκεμβρίου 1988

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Υποδοχή	1
3. Ανακοίνωση του κ. Προέδρου	1
4. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	2
5. Σύνθεση του Κοινοβουλίου	2
6. Έλεγχος της Εντολής	2
7. Εφαρμογή του Κανονισμού (άρθρα 37, 74 και 121)	2
8. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου	3
9. Αναφορές	4
10. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρωτόκολλο	5
11. Μεταφορές πιστώσεων	5
12. Παραπομπή σε επιτροπή	5
13. Κατάθεση εγγράφων	5
14. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	13

Υπόμνημα των συμβόλων που χρησιμοποιούνται:

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή 45,50 Ecu

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
15. Διάταξη των εργασιών	14
16. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών	15
17. Χρόνος αγόρευσης	15
18. Σύνοψη των επιτροπών	16
19. Αίτηση άρσης της ασυλίας βουλευτή (συζήτηση και ψηφοφορία)	16
20. Οδικοί μεταφορείς (συζήτηση) *	17
21. Σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (συζήτηση)	17
22. Τηλεοπτικοινώνιες	17
23. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	17

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Αίτηση για την άρση της βουλευτικής ασυλίας βουλευτή: απόφαση σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας της κ. Undine-Uta Bloch von Blottnitz	19
--	----

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης, 13 Δεκεμβρίου 1988

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	22
2. Κατάθεση εγγράφων	22
3. Συζήτηση επικαίρων, επιγόντων και σημαντικών θεμάτων	23
4. Απόφαση για το κατεπείγον	26
5. Γενικός προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1989 (συζήτηση)	26
6. Σύστημα ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (συζήτηση)	27
ΩΡΑ ΤΩΝ ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ	
7. Διορθωτική επιστολή αριθ. I στο σχέδιο του προϋπολογισμού 1989 (ψηφοφορία)	27
8. Πολιτική για την παύση καλλιέργειας γαιών (ψηφοφορία)	28
9. Οδικές μεταφορές (ψηφοφορία) *	28
10. Οδήγηση σκαφών στην εσωτερική ναυσιπλοΐα (ψηφοφορία) *	28
11. Σύστημα ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (ψηφοφορία) *	28
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
12. Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες (συνέχιση της συζήτησης)	29
13. Συζήτηση επικαίρων	29
14. Υποδοχή	30
15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο και τους Υπουργούς Εξωτερικών)	30
16. Υποδοχή	31
17. Πρόγραμμα Eurotra ** I (συζήτηση)	31
18. Πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυτικής (συζήτηση) ** I	32
19. Καλλυντικά προϊόντα (συζήτηση) ** II	32
20. Αίτηση για κατεπείγουσα συζήτηση	32
21. Τρόφιμα που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή (συζήτηση) ** I	32
22. Απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας για τους εργαζομένους (συζήτηση) ** I	33
23. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών	33
24. Τεχνική εναρμόνιση και τυποποίηση (συζήτηση)	33

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
25. Σήμανση των προϊόντων καπνού (συζήτηση) ** I	33
26. Μέσα ατομικής προστασίας (συζήτηση) ** I	34
27. Πολιτική ανταγωνισμού (συζήτηση)	34
28. Συμφωνίες συνεργασίας ΕΟΚ – Αραβικών Κρατών του Κόλπου (συζήτηση) *	34
29. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	34

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Γενικός προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1988: διορθωτική επιστολή αριθ. 1/89	36
2. Προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών: ψήφισμα σχετικά με την εφαρμογή των ρυθμίσεων για την προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών στα κράτη μέλη (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-963, 970 και 971/88)	37
3. Οδικοί μεταφορείς: * πρόταση οδηγίας (COM(88) 95 τελ. ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας που τροποποιεί — την οδηγία 74/561/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα εμπορευμάτων στον τομέα των εθνικών και διεθνών οδικών μεταφορών — την οδηγία 74/562/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα επιβατών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών οδικών μεταφορών — την οδηγία 77/796/ΕΟΚ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων των οδικών μεταφορέων εμπορευμάτων καθώς και επιβατών σχετικά με τα μέτρα προς διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης των μεταφορέων αυτών (έγγρ. Α 2-257/88)	38 39
4. Σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα: * πρόταση οδηγίας COM(88) 171 τελ. ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (έγγρ. Α 2-263/88)	40
5. Ίδιοι πόροι των Κοινοτήτων: * πρόταση κανονισμού COM(88) 483 τελ. ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) για την εφαρμογή της απόφασης της 24ης Ιουνίου 1988 σχετικά με το σύστημα ιδίων πόρων της Κοινότητας (έγγρ. Α 2-284/88)	42 46

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	51
2. Κατάθεση εγγράφων	00
3. Παραπομπή σε επιτροπή	51
4. Μεταβίβαση της αρμοδιότητας απόφασης σε επιτροπή (άρθρο 37 του Κανονισμού)	51
5. Απόφαση για το κατελείγον	52

6. Συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις)	52
7. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου — Εξάμηνο δραστηριοτήτων της Ελληνικής Προεδρίας	53
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
8. Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες (ψηφοφορία) *	54
9. Τεχνική εναρμόνιση και τυποποίηση (ψηφοφορία)	56
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
10. Ανακοίνωση για μια κοινή θέση του Συμβουλίου	56
11. Διαρθρωτικά ταμεία (συζήτηση) ** II	57
12. Γύρος της Ουρουγουάης	57
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
13. Καλλυντικά προϊόντα (ψηφοφορία) ** II	58
14. Τρόφιμα που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή (ψηφοφορία) ** II	58
15. Διαρθρωτικά ταμεία (ψηφοφορία) ** II	59
16. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ — Αραβικών Κρατών του Κόλπου (ψηφοφορία) *	59
17. Πρόγραμμα Eurotra (ψηφοφορία) ** I	59
18. Πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυτικής (ψηφοφορία) ** I	60
19. Απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας για τους εργαζομένους (ψηφοφορία) ** I	60
20. Σήμανση των προϊόντων καπνού (ψηφοφορία) ** I	61
21. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ψηφοφορία) ** I	62
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
22. Διαδικασία συνεννόησης	63
23. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	63
24. Ωρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	64
25. Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στις γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	64
26. Γύρος της Ουρουγουάης	65
27. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	65

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Τηλεπικοινωνίες:	
α) ψήφισμα σχετικά με την ανάγκη υπερνίκησης του κατακερματισμού του τομέα των τηλεπικοινωνιών (έγγρ. Α 2-252/88)	66
β) ψήφισμα σχετικά με τα ταχυδρομεία και τις τηλεπικοινωνίες (έγγρ. Α 2-259/88)	69
2. Τεχνική εναρμόνιση και τυποποίηση:	
ψήφισμα σχετικά με την ασφάλεια των καταναλωτών στο πλαίσιο μιας νέας προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την τεχνική εναρμόνιση και την τυποποίηση (έγγρ. Α 2-267/88) ..	72
3. Καλλυντικά προϊόντα: ** II	
απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής όσον αφορά οδηγία που τροποποιεί για τέταρτη φορά την οδηγία 76/768/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των καλλυντικών προϊόντων (έγγρ. Α 2-277/88)	75
4. Τρόφιμα που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή: ** II	
α) απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή (έγγρ. Α 2-274/88)	75
β) απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (έγγρ. Α 2-269/88)	77

γ)	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (έγγρ. Α 2-273/88)	78
5.	Διαρθρωτικά ταμεία: ** II	
α)	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους, αφενός, καθώς και μεταξύ των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων και εκείνων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών μέσων, αφετέρου (έγγρ. Α 2-323/88)	79
β)	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου επί της προτάσεως κανονισμού του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (έγγρ. Α 2-324/88)	79
6.	Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ – Αραβικών Κρατών του Κόλπου: *	
	πρόταση απόφασης C 2/95/88	79
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και των χωρών μελών του καταστατικού Χάρτη του Συμβουλίου Συνεργασίας των Αραβικών Χωρών του Κόλπου (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Σαουδική Αραβία, Ομάν, Κατάρ, Κουβέιτ), αφετέρου (έγγρ. Α 2-301/88)	80
7.	Πρόγραμμα Eurotra: ** I	
	πρόταση απόφασης COM(88) 270 τελ.	81
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά την πρώτη ανάγνωση επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση που αφορά συγκεκριμένο πρόγραμμα για την ολοκλήρωση ενός προηγμένου συστήματος αυτόματης μετάφρασης (Eurotra) (έγγρ. Α 2-275/88)	83
8.	Πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυτικής: ** I	
	πρόταση απόφασης COM(88) 393 τελ.	83
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση για τον καθορισμό του πειραματικού σταδίου ενός προγράμματος στρατηγικής έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυτικής (έγγρ. Α 2-293/88)	86
9.	Απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας για τους εργαζομένους: ** I	
α)	πρόταση οδηγίας COM(88) 76 τελ.	87
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την έκδοση οδηγίας περί των ελαχίστων απαιτήσεων για τη χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας από τους εργαζομένους (έγγρ. Α 2-278/88)	92
β)	πρόταση οδηγίας COM(88) 77 τελ.	92
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία όσον αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης (έγγρ. Α 2-279/88)	102
10.	Σήμανση των προϊόντων καπνού: ** I	
	πρόταση οδηγίας COM(87) 719 τελ.	103
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία με θέμα την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού (έγγρ. Α 2-302/88)	106
11.	Εξοπλισμός ατομικής προστασίας: ** I	
	πρόταση οδηγίας COM(88) 157 τελ.	107
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως οδηγίας της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (έγγρ. Α 2-304/88)	109

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης, 15 Δεκεμβρίου 1988

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	125
2. Κατάθεση εγγράφων	125
3. Μεταφορά πιστώσεων	125
4. Μεταβίβαση της αρμοδιότητας απόφασης σε επιτροπές (άρθρο 37 του Κανονισμού)	125
5. Απόφαση για το κατελείγον	125
6. Γύρος της Ουρουγουάης	126
7. Ημερήσια διάταξη	126
8. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (ψηφοφορία)	126

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ, ΕΠΕΙΓΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

9. Σεισμός στην Αρμενία (συζήτηση και ψηφοφορία)	132
10. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση και ψηφοφορία)	133
11. Κατάσταση στη Μέση Ανατολή (συζήτηση και ψηφοφορία)	135
12. Διαπραγματεύσεις για την ειρήνη στην Κεντρική Αμερική (συζήτηση και ψηφοφορία)	136
13. Καταστροφές (συζήτηση και ψηφοφορία)	136

ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

14. Συντελεστής εισφοράς ΕΚΑΧ — Πολιτική στον τομέα της χαλυβουργίας (συζήτηση) *	137
15. Ισότητα των αμοιβών και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών (συζήτηση) *	137
16. Ρόλος των πολυεθνικών επιχειρήσεων (συζήτηση)	137
17. Έννοια εργασιακού περιβάλλοντος (συζήτηση)	138
18. Προβλήματα μεθοριακών εργαζομένων (συζήτηση)	138

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

19. Πολιτική ανταγωνισμού (ψηφοφορία)	138
20. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου — Εξάμηνο δραστηριοτήτων της Ελληνικής Προεδρίας (ψηφοφορία)	139
21. Συντελεστής εισφοράς ΕΚΑΧ — Πολιτική στον τομέα της χαλυβουργίας (ψηφοφορία)	139
22. Ισότητα αμοιβών και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών (ψηφοφορία) *	140
23. Έννοια εργασιακού περιβάλλοντος (ψηφοφορία)	140

ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

24. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 65 του Κανονισμού)	140
25. Προβλήματα των μεθοριακών εργαζομένων (συνέχεια της συζήτησης)	141
26. Σύνθετες ζωοτροφές (συζήτηση) *	141
27. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα (συζήτηση) *	141
28. Ημερήσια διάταξη	141

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο:	
α) ψήφισμα σχετικά με τις τροποποιήσεις που επέφερε το Συμβούλιο στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στο Τμήμα I — Κοινοβούλιο, Τμήμα II — Συμβούλιο (Παράρτημα: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή), Τμήμ IV — Δικαστήριο και Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 (έγγρ. Α 2-321/88)	143
β) ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989, Τμήμα III — Επιτροπή, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (έγγρ. Α 2-322/88)	144

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

2. Σεισμός στην Αρμενία:

ψήφισμα σχετικά με το σεισμό στην Αρμενία (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1099, 1118, 1169, 1171, 1176 και 1184/88) 146

3. Ανθρώπινα Δικαιώματα:

α) ψήφισμα σχετικά με το Ιράν (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1127 και 1149/88) 148

β) ψήφισμα σχετικά με το Μαρόκο (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1128, 1136 και 1145/88) 149

γ) ψήφισμα σχετικά με τη χορήγηση από τις αρχές της Σοβιετικής Ένωσης άδειας εξόδου στον κ. Slava Uspenky (έγγρ. Β 2-1117/88) 150

δ) ψήφισμα σχετικά με την άρνηση άδειας εξόδου στον κ. Marc Kotlyar (έγγρ. Β 2-1143/88) . 151

ε) ψήφισμα σχετικά με την τύχη της κ. Doina Cornea, ρουμανίδας υπηκόου που αγνοείται από τις 15 Νοεμβρίου 1988 (έγγρ. Β 2-1111/88) 151

στ) ψήφισμα σχετικά με τη σύλληψη του μουσικού και παραγωγού μουσικής pop κ. Peter Cibulka στην Τσεχοσλοβακία (έγγρ. Β 2-1131/88) 152

ζ) ψήφισμα σχετικά με τους εβραίους κρατούμενους στη Συρία (έγγρ. Β 2-1094/88) 153

η) ψήφισμα σχετικά με τους ομήρους και ιδιαίτερα για εκείνους οι οποίοι κρατούνται από την οργάνωση του Αμπού Νιντάλ (έγγρ. Β 2-1095/88) 153

θ) ψήφισμα σχετικά με παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Τουρκία (έγγρ. Β 2-1170/88) 154

ι) ψήφισμα σχετικά με τη σημερινή κατάσταση στην Κούβα, ιδίως στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1102, 1114 και 1190/88) 155

ια) ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (έγγρ. Β 2-1166/88) 155

ιβ) ψήφισμα σχετικά με τις νέες δολοφονίες που διέπραξε η ΕΤΑ στη Μαδρίτη (έγγρ. Β 2-1108/88) 156

4. Κατάσταση στη Μέση Ανατολή:

ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Μέση Ανατολή (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1092, 1120 και 1157/88) 157

5. Διαπραγματεύσεις για την ειρήνη στην Κεντρική Αμερική:

ψήφισμα σχετικά με την επανάληψη των ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων στην Κεντρική Αμερική (έγγρ. Β 2-1152/88) 159

6. Καταστροφές:

α) ψήφισμα σχετικά με τις καταστροφικές συνέπειες του κυκλώνα στον Κόλπο της Βεγγάλης (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1087, 1119, 1125, 1156 και 1186/88) 160

β) ψήφισμα σχετικά με την αφρικανική πανώλη των ίππων στην Ισπανία και την Πορτογαλία (έγγρ. Β 2-1185, 1197, 1112 και 1150/88) 161

γ) ψήφισμα σχετικά με το ατύχημα στο Remscheid (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1138, 1154 και 1172/88) 162

7. Πολιτική ανταγωνισμού:

ψήφισμα σχετικά με τη δέκατη έβδομη έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της πολιτικής ανταγωνισμού (έγγρ. Β 2-260/88) 163

8. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου:

α) ψήφισμα σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1126, 1137, 1141 και 1164/88) 169

β) ψήφισμα σχετικά με τη Διάσκεψη Κορυφής της Ρόδου και τις προτάσεις του Γκορμπατσώφ για μονομερή αφοπλισμό (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1165, 1100, 1146 και 1192/88) . 171

γ) ψήφισμα σχετικά με τις δηλώσεις του κ. Γκορμπατσώφ στον ΟΗΕ (έγγρ. Β 2-1177/88/ αναθ.) 172

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

9. Συντελεστής εισφορών της ΕΚΑΧ — Πολιτική στον τομέα της χαλυβουργίας: *	
α) ψήφισμα σχετικά με το Υπόμνημα της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τον καθορισμό του συντελεστή των εισφορών της ΕΚΑΧ και την κατάρτιση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1989 (έγγρ. Α 2-311/88)	173
β) πρόταση απόφασης COM(88) 343 τελ.	175
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για έκδοση απόφασης σχετικά με τη χορήγηση συνεισφοράς στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων για τη χρηματοδότηση των κοινωνικών μέτρων των σχετικών με την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα (έγγρ. Β 2-309/88)	176
10. Ισότητα των αμοιβών και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών:	
πρόταση οδηγίας COM(88) 269 τελ.	177
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με το βάρος της απόδειξης στον τομέα της ισότητας των αμοιβών και της ίσης μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών (έγγρ. Α 2-298/88)	180
11. Έννοια εργασιακού περιβάλλοντος:	
ψήφισμα σχετικά με την έννοια του εργασιακού περιβάλλοντος και το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 118α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Α 2-226/88)	181

89/C 12/05

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Παρασκευής, 16 Δεκεμβρίου 1988

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	355
2. Αναφορές	355
3. Κατάθεση εγγράφων	356
4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	357
5. Διαδικασία χωρίς έκθεση	357
6. Γεωργική ανάπτυξη ορισμένων περιοχών της Ελλάδας (ψηφοφορία) *	358
7. Βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (ψηφοφορία) * ...	358
8. Ανακύκληση και πώληση των μπαταριών (ψηφοφορία)	358
9. Περιβάλλον στις αστικές περιοχές (ψηφοφορία)	359
10. Απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1985 (ψηφοφορία)	359
11. Απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1986 (ψηφοφορία)	359
12. Γύρος της Ουρουγουάης (ψηφοφορία)	359
13. Προβλήματα των παραμεθόριων εργαζομένων (ψηφοφορία)	359
14. Σύνθετες ζωοτροφές (ψηφοφορία)*	360
15. Ενίσχυση σχεδίων έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών (συζήτηση και ψηφοφορία) * ..	361
16. Χορήγηση πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος (συζήτηση και ψηφοφορία)	361
17. Διατάξεις σχετικά με τη θερινή ώρα (συζήτηση και ψηφοφορία) ** II	361
18. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα (συνέχεια της συζήτησης και ψηφοφορία) *	362
19. Νότια Αφρική	363
20. Αποτελέσματα της συνάντησης των Υπουργών Αλιείας	363
21. Σύνθεση του Κοινοβουλίου	363
22. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)	363
23. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνόδου	363
24. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	364
25. Διακοπή της συνόδου	364

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διαδικασίες χωρίς έκθεση: *	
α) πρόταση οδηγίας COM(88) 477 τελ.	365
β) πρόταση οδηγίας COM(88) 535 τελ.	365
γ) πρόταση οδηγίας COM(88) 538 τελ.	365
δ) πρόταση οδηγίας COM(88) 598 τελ.	365
ε) πρόταση οδηγίας COM(88) 620 τελ.	365
2. Γεωργική ανάπτυξη ορισμένων περιοχών της Ελλάδας: *	
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1975/82 ο οποίος αφορά την επιτάχυνση της γεωργικής ανάπτυξης σε ορισμένες περιοχές της Ελλάδας (έγγρ. Α 2-305/88)	366
3. Βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής: *	
πρόταση απόφασης COM(88) 397 τελ.	366
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση που καθορίζει τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για το 1989 σε θέματα χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (έγγρ. Α 2-276/88) ..	367
4. Ανακύκληση και πώληση των μπαταριών:	
ψήφισμα σχετικά με την εκπόνηση οδηγίας που θα ρυθμίζει την πώληση, την καταστροφή και την ανακύκληση ορισμένων τύπων μπαταριών (έγγρ. Α 2-286/88)	368
5. Περιβάλλον στις αστικές περιοχές:	
ψήφισμα σχετικά με το περιβάλλον στις αστικές περιοχές (έγγρ. Α 2-294/88)	370
6. Απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1985:	
ψήφισμα σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν από την Επιτροπή προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στο ψήφισμα το οποίο συνοδεύει την απόφαση απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1985 (έγγρ. Α 2-288/88) ..	374
7. Απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1986:	
ψήφισμα σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν από την Επιτροπή προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις του ψηφίσματος που επισυνάπτεται στην απόφαση χορήγησης απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1986 (έγγρ. Α 2-289/88)	376
8. Γύρος της Ουρουγουάης:	
ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των διαπραγματεύσεων της GATT στο Μόντρεαλ (αντικαθιστά το έγγρ. Β 2-1194/88)	377
9. Προβλήματα των παραμεθόριων εργαζομένων:	
ψήφισμα σχετικά με τα προβλήματα των διασυνοριακών εργαζομένων στην Κοινότητα (έγγρ. Α 2-227/88)	378
10. Σύνθετες ζωτροφές: **	
Πρόταση οδηγίας COM(88) 303 τελ.	382
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ σχετικά με την εμπορία των σύνθετων ζωοτροφών (έγγρ. Α 2-299/88) ...	382
11. Ενίσχυση σε σχέδια έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών: *	
πρόταση κανονισμού Γ 2-235/88	383
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που αφορά τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης σε σχέδια έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών (έγγρ. Α 2-236/88)	383
12. Χορήγηση πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος: *	
πρόταση κανονισμού COM(88) 755 τελ.	383

13. Διατάξεις σχετικά με τη θερινή ώρα: **·II	
πρόταση 5ης οδηγίας Γ 2-241/88	384
απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τις διατάξεις όσον αφορά τη θερινή ώρα	384
14. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα: *	
πρόταση κανονισμού I COM(88) 466 τελ.	384
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (έγγρ. Α 2-300/88)	384
πρόταση κανονισμού II	385
πρόταση νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (έγγρ. Α 2-300/88)	386
πρόταση κανονισμού III	386
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/88 σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1988 έως 31 Μαρτίου 1989, της κοινοτικής εφεδρικής ποσότητας για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (έγγρ. Α 2-300/88)	387
πρόταση κανονισμού IV	387
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού για τον καθορισμό από την 1η ... 1988 της τιμής παρέμβασης του βουτύρου (έγγρ. Α 2-300/88)	388
πρόταση κανονισμού V	388
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας και τα μέτρα που προορίζονται για τη διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (έγγρ. Α 2-300/88)	389

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1988/1989

Συνεδριάσεις από 12 έως 16 Δεκεμβρίου 1988

Μέγαρο της Ευρώπης — Στρασβούργο

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ, 12 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1988

(89/C 12/01)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΛΟΡΔΟΥ PLUMB

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 18 Νοεμβρίου 1988.

2. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει αντιπροσωπεία της Λαϊκής Εθνοσυνέλευσης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που, με επικεφαλής την κ. Chen Mu Hwa και τον κ. Zheng Tao, έλαβε θέση στα θεωρεία των επισήμων.

3. Ανακοίνωση του κ. Προέδρου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι απήθυσε στον Πρόεδρο της Σοβιετικής Ένωσης κ. Κορμπατσέφ, εξ ονόματος του Κοινο-

βουλίου, τηλεγράφημα συμπάθειας προς τις οικογένειες των θυμάτων του τραγικού σεισμού που έπληξε την Αρμενία.

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφανίζονται σε παράρτημα

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

Εκφράζει επίσης, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, τα συλλυπητήριά του στις οικογένειες των θυμάτων της αεροπορικής καταστροφής που συνέβη στο Remscheid, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Εκφράζει εξάλλου τη λύπη του για το σιδηροδρομικό δυστύχημα που έλαβε χώρα σήμερα στη Μεγάλη Βρετανία.

4. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

[Η κ. Ferrer γνωστοποίησε γραπτώς ότι στην ψηφοφορία για την τροπολογία 31 στην έκθεση De Pasquale για την περιφερειακή πολιτική (έγγρ. Α 2-218/88) (μέρος I, σημείο 6 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών), ήθελε να ψηφίσει υπέρ της τροπολογίας και όχι να απέχει]

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Ewing, για την παρέμβαση που έκανε ο κ. Collins κατά τη συνεδρίαση της Πέμπτης, 17 Νοεμβρίου 1988, που την αφορούσε, έπειτα από την ψηφοφορία στην έκθεση Alvarez De Eulate (έγγρ. Α 2-249/88) (μέρος I, σημείο 13 των συνοπτικών πρακτικών της 17ης Νοεμβρίου 1988),

— ο κ. Bombard, που επανέρχεται σε αίτημα που είχε υποβάλει, με το οποίο ζητούσε να συμμετέχουν οι επισκέπτες που βρίσκονται σταθερά στην απότιση φόρου τιμής εκ μέρους του Κοινοβουλίου,

— ο κ. Stevenson, που ζητεί να προβεί ο κ. Πρόεδρος σε δήλωση έπειτα από την ανάδειξη δημοκρατικής κυβέρνησης με γυναίκα πρωθυπουργό στο Πακιστάν (ο κ. Πρόεδρος συγχαίρει την κ. Μπούτο για την εκλογή της και εκφράζει τις ευχές του για τη δημοκρατία στο Πακιστάν),

— Ο κ. Collins, που, αναφερόμενος στην παρέμβαση της κ. Ewing, επισημαίνει ότι πρόθεσή του ήταν να διαμαρτυρηθεί για την πρακτική της κατάθεσης γραπτής αιτιολόγησης ψήφου δίχως να υπάρξει συμμετοχή στη ψηφοφορία,

— Ο κ. Klepsch, ο οποίος αντικρούει τα επιχειρήματα που διατύπωσε ο κ. Sakellariou κατά την κοινή συζήτηση για τα ανθρώπινα δικαιώματα (μέρος I, σημείο 5 των συνοπτικών πρακτικών της 17ης Νοεμβρίου 1988) ο οποίος είχε ζητήσει να αποσυρθούν οι προτάσεις ψηφίσματος έγγραφα Β 2-1017 και 1031/88 από την ημερήσια διάταξη,

— Ο κ. Morris, που ζητεί να προβεί η Επιτροπή σε δήλωση σχετικά με τις αλιευτικές ποσοστώσεις (ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι το ζήτημα αυτό θα εξετασθεί σε μεταγενέστερο στάδιο),

— Ο κ. McGowan, που διαμαρτύρεται για την απόφαση του διευρυθέντος προεδρείου που απέρριψε την υποψηφιότητα γυναίκας ισπανίδας βουλευτού που ορίστηκε από την Επιτροπή Ανάπτυξης για να συμμετάσχει στην αντιπροσωπεία που μετέβη στο Μόντρεαλ για τη σύνοδο της GATT (ο

κ. Πρόεδρος απαντά ότι τα πέντε ονόματα που εγκρίθηκαν από το διευρυθέν προεδρείο ήταν αυτά επί των οποίων επιτεύχθηκε από το τελευταίο ομόφωνη συμφωνία, προσθέτει όμως ότι θα παραπέμψει στο διευρυθέν προεδρείο το ζήτημα αυτό και ότι θα ενημερώσει τον κ. McGowan για την απάντησή του τελευταίου,

— Ο κ. Pelikan, σχετικά με την άφιξη στο Στρασβούργο την εβδομάδα αυτή της χήρας του κ. Marchenko, που έλαβε μαζί με το Nelson Mandela το βραβείο Sakharov,

— Ο κ. Arndt σχετικά με το γεγονός ότι το Πρωτοδικείο του Στρασβούργου απέρριψε την προσφυγή που είχε ασκήσει ο κ. Le Pen κατά της δημοσίευσης εντύπου σχετικά με το ρατσισμό και την ξενοφοβία,

— Ο κ. Arbeloa Mugu, σχετικά με το φόρτο εργασίας στις επιτροπές, το γεγονός ότι ορισμένοι βουλευτές δεν μπόρεσαν να εκπνήσουν έκθεση πριν από το τέλος της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου, σχετικά με την αίτηση ορισμένων βουλευτών για την επαναφορά της θανατικής ποινής στη Γαλλία και την Κοινότητα και σχετικά με την έλλειψη μετάφρασης ορισμένων εγγράφων προς την ισπανική και πορτογαλική γλώσσα,

— Ο κ. de Courcy-Ling, που, επανερχόμενος στην παρέμβαση του κ. McGowan, χαιρετίζει την απόφαση του διευρυθέντος προεδρείου,

— Ο κ. McGowan, για την παρέμβαση αυτή.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

5. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Κοινοβούλιο ότι οι αρμόδιες δανικές αρχές του γνωστοποίησαν ότι ο κ. Frode Kristoffersen ορίστηκε μέλος του Κοινοβουλίου σε αντικατάσταση του κ. Toksvig, αποβιώσαντος.

Καλωσορίζει το νέο αυτό συνάδελφο και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 6, παράγραφος 3 του Κανονισμού.

6. Έλεγχος της εντολής

Μετά από πρόταση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, το Κοινοβούλιο επικυρώνει τους ορισμούς των κ.κ. Beckmann, de Bremond d' Ars, Cantalamessa, Cellai, Chopier, Δημόπουλου, Hugot και Lacerda De Queiroz.

7. Εφαρμογή του Κανονισμού (άρθρα 37, 74 και 121)

Άρθρα 37 και 121

Οι διατάξεις εφαρμογής των τροποποιημένων άρθρων 37 και 121, που είχαν ανακοινωθεί στο Κοινοβούλιο κατά τη συνεδρίαση ολομελείας της 14ης Νοεμβρίου 1988 (βλέπε σημείο

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

13 των συνοπτικών πρακτικών της εν λόγω ημερομηνίας) είχαν αμφισβητηθεί την επομένη, κατά την έγκριση των συνοπτικών πρακτικών, (βλέπε σημείο 1 των συνοπτικών πρακτικών της ημερομηνίας αυτής) και είχαν παραπεμφθεί στην Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών. Η εν λόγω Επιτροπή, αφού εξέτασε το ζήτημα σύμφωνα με το άρθρο 131 του Κανονισμού, κατέληξε στα ακόλουθα πορίσματα:

Άρθρο 37

1. Παρότι οι διατάξεις του άρθρου 37, παράγραφος 1 και του άρθρου 121 δεύτερο εδάφιο δεν επιτρέπουν την εφαρμογή του άρθρου 37 παρά μόνον όταν έχει γίνει παραπομπή ενός ζητήματος σε κοινοβουλευτική επιτροπή ή όταν η τελευταία λαμβάνει την άδεια να εκπονήσει έκθεση, η λήψη μεταβατικού μέτρου εφαρμογής του άρθρου 37 (που θα έπρεπε να περιορισθεί χρονικά μέχρι το τέλος της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου) θα επέτρεπε, εκτάκτως, να εφαρμοσθεί επίσης το άρθρο 37 και για τα ζητήματα που έχουν ήδη παραπεμφθεί στις κοινοβουλευτικές επιτροπές καθώς και για τις εκθέσεις για την εκπόνηση των οποίων έχουν λάβει την άδεια στο παρελθόν.
2. Η αίτηση του ενός τρίτου των εν ενεργεία μελών μιας επιτροπής που αποβλέπει να ανακτηθεί και πάλι από την Ολομέλεια το δικαίωμα λήψης απόφασης, μπορεί να διατυπωθεί γραπτώς εκτός πλαισίου μιας συνεδρίασης επιτροπής με την προϋπόθεση ωστόσο ότι θα υποβληθεί πριν από την ημερομηνία της συνεδρίασης κατά την οποία η επιτροπή διορίζει τον εισηγητή επί του θέματος για το οποίο ζητείται να ασκήσει η Ολομέλεια το δικαίωμα λήψης απόφασης.
3. Οι κανονιστικές διατάξεις που λαμβάνονται υπόψη για την κατάθεση τροπολογιών είναι αυτές που περιέχονται στο άρθρο 69, παράγραφος 1, στο άρθρο 123, παράγραφος 4, που παραπέμπουν στο άρθρο 69, και στο άρθρο 37, και ειδικότερα στην παράγραφο 4, βάσει της οποίας η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επιτροπής πρέπει να δημοσιεύεται στο δελτίο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να αναφέρεται τυχόν προθεσμία καταθέσεως τροπολογιών· κάθε βουλευτής έχει το δικαίωμα να καταθέτει τροπολογίες σύμφωνα με το άρθρο 69, παράγραφος 1 του Κανονισμού· ο κανόνας αυτός εφαρμόζεται α fortiori όταν η κοινοβουλευτική επιτροπή εξετάζει ζητήματα που της παραπέμφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 37· δικαίωμα ψήφου επί των τροπολογιών έχουν αντίθετα μόνον τα εν ενεργεία μέλη της επιτροπής (τακτικά ή μόνιμοι αναπληρωτές).

Άρθρο 121

Η απόφαση του διευρυθέντος προεδρείου να εγκρίνει την εκπόνηση έκθεσης και να εκχωρήσει, κατόπιν αιτήσεως της

αρμόδιας επιτροπής, το δικαίωμα λήψης απόφασης πρέπει να τεθεί προς έγκριση στην Ολομέλεια σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 2.

Άρθρο 24

Η Επιτροπή Κανονισμού από την οποία, σύμφωνα με το άρθρο 131 του Κανονισμού, είχε ζητηθεί να εξετάσει το ζήτημα εάν επιτρέπονται οι παρεμβάσεις επί προτάσεως τροποποίησης της ημερήσιας διάταξης που έγινε από τον Πρόεδρο, με βάση το άρθρο 74, παράγραφος 2 του Κανονισμού, κατέληξε στο ακόλουθο πόρισμα:

«Σε περίπτωση που προτείνει ο Πρόεδρος τροποποίηση της ημερήσιας διάταξης, μπορούν να λάβουν το λόγο, πριν από την ψηφοφορία ένας αγορητής υπέρ και ένας κατά και ο Πρόεδρος ή ο εισηγητής της αρμόδιας επιτροπής, και μόνον επί τρία λεπτά ο καθένας κατ' ανώτατο όριο.»

Τα πορίσματα αυτά θεωρούνται ως εγκριθέντα εκτός και αν εκφράσουν αντίθεση μια πολιτική ομάδα ή τουλάχιστον δεκατρείς βουλευτές τη στιγμή της έγκρισης των παρόντων συνοπτικών πρακτικών.

8. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, με βάση το άρθρο 45, παράγραφος 1 του Κανονισμού, από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις της Ενιαίας Πράξης, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου και τους λόγους που το οδήγησαν στην έγκρισή τους, καθώς και τις θέσεις της Επιτροπής σχετικά με:

— πρόταση κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση διατάξεων εφαρμογής του Κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (έγγρ. Γ 2-232/88)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, αρμόδια για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών, Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού·

— πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό μεταξύ των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων αφενός και μεταξύ των πρώτων και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υπαρχόντων Χρηματοδοτικών μηχανισμών (έγγρ. Γ 2-231/88)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, αρμόδιες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων, Επιτροπή Γεωργίας, Επιτροπή Προϋπολογισμών, Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

— Η προθεσμία των τριών μηνών που διαθέτει το Κοινοβούλιο για να αποφασίσει αρχίζει από αύριο, 13 Δεκεμβρίου 1988.

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

Παρεμβαίνουν:

- ο κ. Prag, σχετικά με τη διαδικασία συνεννόησης για τη μεταρρύθμιση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και ειδικότερα το πρόβλημα των μειονεκτούντων ατόμων,
- ο κ. McMahon, που ζητεί να μάθει πότε το Κοινοβούλιο θα οργανώσει συζήτηση για την πρόταση κανονισμού COM(88) 502 τελικό σχετικά με το εμπόριο όπλων,
- ο κ. Ford, που υπενθυμίζει ότι είχε ζητήσει να παραπεμφθεί στην Επιτροπή Κανονισμού το ζήτημα του παραδεκτού της αιτιολόγησης ψήφου στις επιτροπές,
- η κ. Castle, σχετικά με την παρέμβαση του κ. McMahon, που ζητεί το σημείο αυτό να μην εξετασθεί χωρίς συζήτηση.

9. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε τις ακόλουθες αναφορές:

- του κ. Peter A. Andersen, σχετικά με την άνιση μεταχείριση ανδρών και γυναικών (αριθ. 443/88),
- του Δρος Gaetano Modugno, σχετικά με πειραματισμούς με αντικείμενο πανεπιστημιακό διδάσκοντα (αριθ. 444/88),
- του κ. Armindo Monteiro França, σχετικά με το δικαίωμα της υγείας στην Πορτογαλία (αριθ. 445/88),
- του κ. Melvyn Champney, σχετικά με άρνηση της βρετανικής κυβέρνησης να καταβάλει επίδομα σοβαρής αναπηρίας (αριθ. 446/88),
- της Familles Unies, σχετικά με τα δικαιώματα του παιδιού πριν από τη γέννηση (αριθ. 447/88),
- της Διεθνούς Ομοσπονδίας για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, σχετικά με την κατάσταση των ρουμάνων προσφύγων στην Ουγγαρία (αριθ. 448/88),
- της κ. Elisabeth Erhard, σχετικά με αξίωση για σύνταξη χηρείας (αριθ. 449/88),
- της Δρος Marjorie Mowlam, σχετικά με κέντρα υποδοχής γυναικών που υφίστανται βίαιη μεταχείριση στο σπίτι (αριθ. 450/88),
- του κ. Michael McCarthy, σχετικά με αίτηση για εργασία (αριθ. 451/88),
- του κ. Νικολάου Δαδάνη, σχετικά με εχθρότητα υπαλλήλων της γερμανικής Πρεσβείας στην Αθήνα κατά των αλλοδαπών (αριθ. 452/88),
- της κ. Marlene Schmidt σχετικά με απόρριψη της «Ευρώπης που χειραγωγείται από τις εκκλησίες» (αριθ. 453/88),
- του κ. Josef Lech, σχετικά με χορήγηση βελγικής σύνταξης (αριθ. 454/88),
- του κ. A. Beguin, σχετικά με ισοτιμία των διπλωμάτων στο εσωτερικό της Κοινότητας (αριθ. 455/88),
- του κ. Egidio Lanari, σχετικά με προσφυγή της κ. Miriam Petacci κατά του Υπουργείου Πολιτισμού και Περιβάλλοντος (αριθ. 456/88),
- της κ. Adi Holck, σχετικά με υποβολή παραπόνων κατά του Ανωτάτου Υγειονομικού Συμβουλίου της Δανίας (αριθ. 457/88),
- του κ. Jany Pageot, σχετικά με κληρονομικά δικαιώματα στη Γαλλία (αριθ. 458/88),
- του κ. Arthur Standing, σχετικά με προστασία των μικρών επενδυτών στις εταιρίες επενδύσεων (αριθ. 459/88),
- του κ. Cristobal Canete Lopez, σχετικά με σύνταξη μόνιμης ολικής αναπηρίας (αριθ. 460/88),
- της κ. C. Soria Silla, σχετικά με καταγγελία των κακών εργασιακών και τεχνικών συνθηκών στην ιατρική υπηρεσία του αεροδρομίου Μπαράχας της Μαδρίτης (αριθ. 461/88),
- του κ. και της κ. Emil Maresch, σχετικά με διερεύνηση περιπτώσεων απάτης στο πλαίσιο της πώλησης ακινήτου, σπιτιού και διαμερίσματος στην Ισπανία (αριθ. 462/88),
- του κ. Alberto Fratantaro, σχετικά με σύνταξη για τους πολίτες που κατάγονται από την Ιστρία (αριθ. 463/88),
- του κ. Marcel Dere και του κ. Carlos Hernandez Delgado σχετικά με απέλαση Ισπανού υπηκόου από το Βέλγιο (αριθ. 464/88),
- του κ. Neil Gideon Love, σχετικά με αίτηση για ενίσχυση εισοδήματος (αριθ. 465/88),
- της κ. Veerle Henninot-De Fryck, σχετικά με αίτηση για κτήση γαλλικής υπηκοότητας λόγω γάμου (αριθ. 466/88),
- του κ. Giacomo Lizzi και της κ. Lucia Angheben-Lizzi, σχετικά με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 (αριθ. 467/88),
- του κ. Arturo Ghezzi, σχετικά με προβλήματα με τους γείτονες (αριθ. 468/88),
- του κ. Dieter Thorn, σχετικά με άρνηση παροχής συντάξεως από την Ολλανδία (αριθ. 469/88),
- του κ. Michael Thynne, σχετικά με αναθεώρηση καταδίκης σε ισόβια για βιασμό (αριθ. 470/88),
- της κ. Hélène Boursicaut, σχετικά με άδεια οδήγησης (αριθ. 471/88),
- του κ. Κωνσταντίνου Βαλάρη, σχετικά με κοινοτική βοήθεια λόγω καταστροφών από θεομηνίες (αριθ. 472/88),
- του κ. Κ. Θεοδωρίδη, σχετικά με κατασκευή γέφυρας που να ενώνει τη Σαλαμίνα με το Πέραμα (αριθ. 473/88),
- του κ. J. Herman, σχετικά με μεροληπτική μεταχείριση των βέλγων κατοίκων παραμεθωρίων περιοχών από την εφορία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (αριθ. 474/88),
- του κ. Armand Gilot, σχετικά με απόλεια πλεονεκτημάτων για κοινωνικές παροχές ως αποτέλεσμα της ταυτόχρονης εισπραχής δύο συντάξεων (αριθ. 475/88),

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

— του Consiglio nazionale degli ingegneri (Εθνικό Συμβούλιο Μηχανικών), σχετικά με οδηγία για τη γενική αναγνώριση των πανεπιστημιακών πτυχίων (αριθ. 476/88),

— του κ. Guenter Wirth, σχετικά με πρόσληψη του κ. Erdogan σε θέση διδασκάλου σε τουρκικό σχολείο μητρικής γλώσσας (αριθ. 477/88),

— του Γραφείου Πωλήσεων Κτιρίων και Κτιριακού Εξοπλισμού, σχετικά με αδικαιολόγητη απαίτηση καταβολής ΦΠΑ (αριθ. 478/88),

— του κ. Παναγιώτη Κωστούλα και τεσσάρων άλλων συνυπογραφόντων, σχετικά με εξαναγκασμό σε παραίτηση επιθεωρητών της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης (αριθ. 479/88).

Οι αναφορές αυτές εγγράφονται στο γενικό πρωτόκολλο που προβλέπεται από το άρθρο 128, παράγραφος 3 του Κανονισμού και, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του ίδιου άρθρου, παραπέμφθηκαν προς εξέταση στην Επιτροπή Αναφορών.

Αποφάσεις που αφορούν διάφορες αναφορές:

— αριθ. 76/87: ζητείται από τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου να επικοινωνήσει με την κυβέρνηση της ολλανδικής επαρχίας του Λιμβούργου,

— αριθ. 385/87: ο Πρόεδρος παρακαλείται να διαβιβάσει τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Αναφορών στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή,

— αριθ. 226/88: ο Πρόεδρος παρακαλείται να ζητήσει πληροφορίες από τον Υπουργό Δικαιοσύνης της Ρηνανίας-Παλατινάτο,

— αριθ. 290/88: ο Πρόεδρος παρακαλείται να ζητήσει πληροφορίες από τις τοπικές γερμανικές αρχές.

10. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)

Η γραπτή δήλωση αριθ. 13/88, επειδή δεν συγκέντρωσε τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, και δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 65, παράγραφος 5 του Κανονισμού, καθίσταται άκυρη.

11. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών αποφάνθηκε κατά των προτάσεων μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 7/88 και 8/88 (έγγραφα Γ 2-155 και 169/88).

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών ενέκρινε τη μεταφορά πιστώσεων αριθ. 9/88 (έγγρ. Γ 2-156/88).

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ενέκρινε τις αιτήσεις μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 10 και 14/88 (έγγρ. Γ 2-149 και 177/88).

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ενέκρινε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 17/88 (έγγρ. Γ 2-182/88)

το Συμβούλιο πληροφορεί το Κοινοβούλιο ότι εγκρίνει επίσης αυτή τη μεταφορά πιστώσεων.

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ενέκρινε τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 11/88 και 13/88.

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού απέρριψε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 12/88.

12. Παραπομπή σε επιτροπή

Η Νομική Επιτροπή ορίζεται ως αρμόδια για γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου όσον αφορά το βάρος της απόδειξης στον τομέα της ισότητας των αμοιβών και της ίσης μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών (έγγρ. Γ 2-83/88) [αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (έκθεση Larive — έγγρ. Α 2-298/88), αρμόδια για γνωμοδότηση: Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων].

13. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, αιτήσεις γνωμοδότησης επί των προτάσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο, σχετικά με:

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1975/82 για την επιτάχυνση της γεωργικής ανάπτυξης σε ορισμένες περιοχές της Ελλάδας (έγγρ. Γ 2-197/88)
παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ, ΠΕΡΙΦ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που αφορά την

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων

ΠΟΛΙ: Πολιτική Επιτροπή
ΓΕΩΡΓ: Επιτροπή Γεωργίας
ΠΡΟΫΠ: Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ: Οικονομική Επιτροπή
ΕΝΕΡ: Επιτροπή Ενέργειας
ΕΕΟΣ: Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
ΝΟΜ: Νομική Επιτροπή
ΚΟΙΝ: Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων
ΠΕΡΙΦ: Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας
ΜΕΤΑΦ: Επιτροπή Μεταφορών
ΠΕΡΙΒ: Επιτροπή Περιβάλλοντος
ΝΕΟΤ: Επιτροπή Νεότητας
ΑΝΑΠ: Επιτροπή Ανάπτυξης
ΕΛΕΓΧ: Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΘΕΣΜ: Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΓΥΝ: Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ: Επιτροπή Αναφορών
ΚΑΝ: Επιτροπή Κανονισμού
ΠΡΑΞΗ: Προσωρινή Επιτροπή Ενιαία Πράξη

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του αιγείου και προβείου κρέατος (έγγρ. Γ 2-198/88)
παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 571/88 με την προσθήκη νέου ερευνητικού χαρακτηριστικού που αφορά την απόσυρση καλλιεργήσιμων εδαφών από την εκμετάλλευση (έγγρ. Γ 2-199/88)

παραπέμπεται στην Επιτροπή:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό για τη θέσπιση κώδικα συμπεριφοράς για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων (έγγρ. Γ 2-200/88)
παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΜΕΤΑ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, τους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (έγγρ. Γ 2-201/88)
παραπέμπεται στην Επιτροπή:

ΚΟΙΝ (ουσία)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με: I) κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος που καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1302/73· II) κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1357/80 περί καθιέρωσης καθεστώτος πριμοδοτήσεως για τη διατήρηση του πληθυσμού των θηλαζουσών αγελάδων που καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1199/82 (έγγρ. Γ 2-202/88)
παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που συμπληρώνει και τροποποιεί την οδηγία αριθ. 76/116/ΕΟΚ η οποία αφορά τα ιχνοστοιχεία: βόριο, κοβάλτιο, χαλκό, σίδηρο, μαγγάνιο, μολυβδένιο, και ψευδάργυρο στα λιπάσματα (έγγρ. Γ 2-203/88 — SYN 160)
παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΟΙΚΟ (ουσία)
ΓΕΩΡΓ, ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που αφορά τη νομική

προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων (έγγρ. Γ 2-205/88 — SYN 159)

παραπέμπεται στις Επιτροπές:

NOMI (ουσία)
ΟΙΚΟ, ΕΝΕΡ, ΓΕΩΡΓ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 78/660/ΕΟΚ για τους ετήσιους λογαριασμούς, όσον αφορά τις εξαιρέσεις υπέρ των μικρών και μεσαίων εταιρειών καθώς και την κατάρτιση και τη δημοσίευση των λογαριασμών σε Ecu (έγγρ. Γ 2-206/88 — SYN 158)
παραπέμπεται στις Επιτροπές:

NOMI (ουσία)
ΟΙΚΟ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την υποχρεωτική χρησιμοποίηση των ζωνών ασφαλείας σε οχήματα μικρότερα των 3,5 τόνων (έγγρ. Γ 2-210/88)
παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΜΕΤΑ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που αφορά την εξάλειψη των πολυχλωροδιαφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (έγγρ. Γ 2-211/88 — SYN 161)
παραπέμπεται στην Επιτροπή:

ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που αφορά την ελευθερία πληροφόρησης στον τομέα του περιβάλλοντος (έγγρ. Γ 2-212/88)

παραπέμπεται στην Επιτροπή:

ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για τους καρπούς με φλοιό και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (έγγρ. Γ 2-216/88)
παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση που αφορά κοινωνικό πρόγραμμα δράσης για την αύξηση της αποτελεσματικότητας της χρήσης του ηλεκτρικού ρεύματος (έγγρ. Γ 2-217/88)

παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΕΝΕΡ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ, ΟΙΚΟ (γνωμοδότηση)

— Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989, όπως τροποποιήθηκε,

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

και με συνημμένες τις προτάσεις τροποποίησης (έγγρ. Γ 2-220/88)

παραπέμπεται στην Επιτροπή:

ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση που αφορά τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας όσον αφορά την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος (έγγρ. Γ 2-221/88) παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΕΝΕΡ (ουσία)

ΠΕΡΙΒ, ΕΕΟΣ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που αφορά τους ζωοτεχνικούς και γενεολογικούς όρους που διέπουν την εμπορία ζώων ράτσας (έγγρ. Γ 2-222/88) παραπέμπεται στην Επιτροπή:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας της θάλασσας (MAST: 1989-1992) (έγγρ. Γ 2-223/88 — SYN 162) παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΕΝΕΡ (ουσία)

ΠΡΟΫΠ, ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση που αφορά τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας σχετικά με την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος (έγγρ. Γ 2-224/88) παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΕΝΕΡ (ουσία)

ΠΕΡΙΒ, ΕΕΟΣ (γνωμοδότηση)

— διορθωτική επιστολή αριθ. 1 στο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 που συντάχθηκε από το Συμβούλιο στις 22 Νοεμβρίου 1988 (έγγρ. Γ 2-227/88) παραπέμπεται στην Επιτροπή:

ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί, όσον αφορά την Ισπανία, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4007/87 όσον αφορά την παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 90, παράγραφος 1 και στο άρθρο 257, παράγραφος 1, της Συνθήκης προσχώρησης της Ισπανίας και

της Πορτογαλίας (έγγρ. Γ 2-230/88) παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)

ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση που αφορά πολυετές πρόγραμμα έρευνας και επιμόρφωσης στον τομέα του τηλεχειρισμού σε διαταραγμένο και επικίνδυνο πυρηνικό περιβάλλον (Teleman 1989-1991) (έγγρ. Γ 2-233/88) παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΕΝΕΡ (ουσία)

ΠΕΡΙΒ, ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες εκθέσεις:

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με την πολιτική κατάσταση στις Φιλιπίνες. Εισηγητής: ο κ. Manuel Fraga Iribarne (έγγρ. Α 2-255/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με τη σημασία της Βόρειας Ευρώπης για την ευρωπαϊκή ασφάλεια. Εισηγητής: ο κ. Luis Perinat Elio (έγγρ. Α 2-256/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών όσον αφορά πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 95 τελικό — έγγρ. Γ 2-29/88] σχετικά με οδηγία που τροποποιεί τις οδηγίες 74/561/ΕΟΚ, 74/562/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών οδικών μεταφορών και 77/796/ΕΟΚ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων των οδικών μεταφορέων εμπορευμάτων και επιβατών καθώς και σχετικά με τα μέτρα προς διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης των μεταφορέων αυτών. Εισηγητής: ο κ. Sarena Granell (έγγρ. Α 2-257/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με την ασφάλεια της θαλάσσιας ναυσιπλοΐας. Εισηγητής: ο κ. Λεωνίδας Λαγάκος (έγγρ. Α 2-258/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με τα ταχυδρομεία και τις τηλεπικοινωνίες. Εισηγήτρια: η κ. Braun-Moser (έγγρ. Α 2-259/88)

— Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την 17η έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της πολιτικής ανταγωνισμού. Εισηγητής: ο κ. Aldo Bonaccini (έγγρ. Α 2-260/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με την επίσημη διακήρυξη κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας και το πρόγραμμα δράσης του Συμβουλίου. Εισηγητής: ο κ. van der Lek (έγγρ. Α 2-261/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 171 τελικό — έγγρ. Γ 2-59/88] όσον αφορά οδηγία για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα. Εισηγητής: ο κ. Leen van der Waal (έγγρ. Α 2-263/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών σχετικά με τον εορτασμό το 1989 των διακοσίων ετών από τη Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και του Πολίτη. Εισηγήτρια: η κ. Marie-Claude Vayssade (έγγρ. Α 2-264/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής στο Συμβούλιο [COM(88) 318 τελικό — έγγρ. Γ 2-102/88] σχετικά με ψήφισμα που αφορά τον αγώνα κατά του ρατσισμού και της ξеноφοβίας. Εισηγητής: ο κ. Manuel Medina Ortega (έγγρ. Α 2-265/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών σχετικά με την αίτηση για την άρση της βουλευτικής ασυλίας της κ. Undine-Uta Bloch von Blottnitz. Εισηγητής: ο κ. Georges Donnez (έγγρ. Α 2-266/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά την ασφάλεια των καταναλωτών στο πλαίσιο μιας νέας προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την τεχνική εναρμόνιση και την τυποποίηση [COM 87/617 τελικό]. Εισηγήτρια: η κ. Ursula Schleicher (έγγρ. Α 2-267/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού σχετικά με την ανάγκη δημιουργίας της ευρωπαϊκής «κάρτας των νέων». Εισηγήτρια: η κ. Nicole Fontaine (έγγρ. Α 2-268/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με τη βιομηχανία μεταποίησης των αλιευτικών προϊόντων. Εισηγητής: ο κ. James Provan (έγγρ. Α 2-270/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με τη βιοτεχνική αλιεία. Εισηγητής: ο κ. Vasco Garcia (έγγρ. Α 2-271/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με την αλιεία καραβίδας στην Κοινότητα. Εισηγήτρια: η κ. Sylvie le Roux (έγγρ. Α 2-272/88)

— ** I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 270 τελικό — έγγρ. Γ 2-87/88, 2ο μέρος] σχετικά με απόφαση για συγκεκριμένο πρόγραμμα για την ολοκλήρωση προηγμένου συστήματος αυτόματης μετάφρασης (Eurotra). Εισηγητής: ο κ. Claude Desama (έγγρ. Α 2-275/88 — SYN 137)

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 397 τελικό — έγγρ. Γ 2-123/88] για απόφαση του Συμβουλίου που καθορίζει τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για το 1989 σε θέματα χρηματοδοτι-

κής και τεχνικής βοήθειας υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής. Εισηγητής: ο κ. Jean E. Crussol (έγγρ. Α 2-276/88)

— ** I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 76 τελικό — έγγρ. Γ 2-126/88] σχετικά με την έκδοση οδηγίας περί των ελαχίστων απαιτήσεων για τη χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας από τους εργαζομένους (τρίτη επιμέρους οδηγία, υπό την έννοια του άρθρου 13 της οδηγίας, COM(88) 73]. Εισηγητής: ο κ. Siegbert Alber (έγγρ. Α 2-278/88 — SYN 126)

— ** I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 77 τελικό — έγγρ. Γ 2-126/88] για οδηγία όσον αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης [τέταρτη επιμέρους οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 13 της οδηγίας, COM(88) 73]. Εισηγητής: ο κ. Siegbert Alber (έγγρ. Α 2-279/88 — SYN 127)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών σχετικά με την εσωτερική ρύθμιση που αποσκοπεί να εξασφαλίσει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα ορισμένων εγγράφων. Εισηγητής: ο κ. Herman (έγγρ. Α 2-280/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας σχετικά με τα αποτελέσματα της Συνέλευσης Ίσως Εκπροσώπησης ΑΚΕ—ΕΟΚ που συνήλθε στη Λομέ (Τογκό) και στη Μαδρίτη το 1988. Εισηγήτρια: η κ. R. C. Rabbethge (έγγρ. Α 2-281/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού σχετικά με τον αθλητισμό στην ΕΟΚ και την Ευρώπη των Πολιτών. Εισηγήτρια: η κ. Jessica Larive (έγγρ. Α 2-282/88)

— δεύτερη έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την αποστολή ανεξάρτητης διεθνούς επιτροπής εμπειρογνομόνων, με συμμετοχή ειδικευμένων ιατρών, στη γαλλική Πολυνησία. Εισηγητής: ο κ. Stephen Hughes (έγγρ. Α 2-283/88)

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 483 — έγγρ. Γ 2-162/88] για κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) για την εφαρμογή της απόφασης της 24ης Ιουνίου 1988 σχετικά με το σύστημα ιδίων πόρων της Κοινότητας. Εισηγητής: ο κ. Petrus A. M. Cornelissen (έγγρ. Α 2-284/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού σχετικά με την εκπαίδευση στην ΕΟΚ (μεσοπρόθεσμες προοπτικές 1989—1992). Εισηγήτρια: η κ. Jessica Larive (έγγρ. Α 2-285/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την εκπόνηση οδηγίας που θα ρυθμίζει την πώληση, την καταστροφή και την ανακύκλωση ορισμένων

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

τύπων συσσωρευτών. Εισηγήτρια: η κ. Vera Squarcialupi (έγγρ. A 2-286/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού σχετικά με την επανάληψη της κοινοτικής δράσης στον πολιτιστικό τομέα. Εισηγητής: ο κ. Coimbra Martins (έγγρ. A 2-287/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν από την Επιτροπή προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στο ψήφισμα το οποίο συνοδεύει την απόφαση απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1985. Εισηγήτρια: η κ. Magdalene Hoff (έγγρ. A 2-288/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί από την Επιτροπή για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις του ψηφίσματος που επισυνάπτεται στην απόφαση χορήγησης απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1986. Εισηγητής: ο κ. Konrad Schön (έγγρ. A 2-289/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(87) 407 τελικό — έγγρ. Γ 2-179/87] σχετικά με οδηγία που αφορά το βάθος των αυλακώσεων των ελαστικών επισώτρων ορισμένων κατηγοριών αυτοκινήτων και των ρυμουλκούμενων τους. Εισηγητής: ο κ. Newton-Dunn (έγγρ. A 2-290/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με το δημοσιονομικό έλεγχο στον τομέα της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού [ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 3/87 (ΕΕ αριθ. C 297 της 6. 11. 1987)]. Εισηγήτρια: η κ. Boserup (έγγρ. A 2-291/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας σχετικά με τις επιπτώσεις των υποδομών και του τριτογενούς τομέα στην περιφερειακή ανάπτυξη — προοπτικές για μια νέα περιφερειακή πολιτική. Εισηγητής: ο κ. Mattina (έγγρ. A 2-292/88)

— * I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 393 τελικό — έγγρ. Γ 2-115/88] για την έκδοση απόφασης σχετικά με τον καθορισμό του πειραματικού σταδίου ενός προγράμματος στρατηγικής έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυπηγικής. Εισηγητής: ο κ. Sälzer (έγγρ. A 2-293/88 — SYN 144)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με το περιβάλλον στις αστικές περιοχές. Εισηγητής: ο κ. Ken Collins (έγγρ. A 2-294/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με τις καθυστερήσεις στην παροχή της επισιτιστικής βοήθειας. Εισηγήτρια: η κ. Fuillet (έγγρ. A 2-295/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τα προβλήματα που αφορούν τη διοικητική και δημοσιονομική διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου κατά την περίοδο 1981-1987

[ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 1188 (ΕΕ αριθ. C 126 της 16. 5. 1988)]. Εισηγητής: ο κ. Wolff (έγγρ. A 2-297/88).

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 269 — έγγρ. Γ 2-83/88] για οδηγία που αφορά το βάρος της απόδειξης στον τομέα της ισότητας των αμοιβών και της ίσης μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών. Εισηγήτρια: η κ. Jessica Larive (έγγρ. A 2-298/88)

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 303 τελικό έγγρ. Γ 2-90/88] για οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 79/373/ΕΟΚ για την εμπορία των σύνθετων ζωοτροφών. Εισηγητής: ο κ. Ernst Mühlen (έγγρ. A 2-299/88)

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 466 τελικό — έγγρ. Γ 2-151/88] που αφορούν:

I) κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων'

II) κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων'

III) κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/88 σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1988 έως 31 Μαρτίου 1989, της κοινοτικής εφεδρικής ποσότητας για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων'

IV) κανονισμό για τον καθορισμό από την 1η ... 1988 της τιμής παρέμβασης του βουτύρου'

V) κανονισμό για την τυποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας και τα μέτρα που προορίζονται για τη διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων. Εισηγητής: ο κ. Brøndlund Nielsen

(έγγρ. A 2-300/88)

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας αφενός και των χωρών μερών του Καταστατικού Χάρτη του Συμβουλίου Συνεργασίας των Αραβικών Χωρών του Κόλπου (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Σαουδική Αραβία, Ομάν, Κατάρ, Κουβέιτ) αφετέρου (6053/1/88 — έγγρ. Γ 2-95/88). Εισηγητής: ο κ. Michael J. Hindley (έγγρ. A 2-301/88)

— * I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση οδηγίας της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 719 τελικό — έγγρ. Γ 2-305/88] για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικη-

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

τικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν τη σήμανση των προϊόντων καπνού. Εισηγητής: ο κ. Niall Andrews (έγγρ. A 2-302/88 — SYN 116)

— ** I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 157 τελικό — έγγρ. Γ 2-43/88] όσον αφορά οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας. Εισηγητής: ο κ. Mattina (έγγρ. A 2-304/88 — SYN 134)

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 533 τελικό — έγγρ. Γ 2-197/88] σχετικά με κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1975/82 ο οποίος αφορά την επιτάχυνση της γεωργικής ανάπτυξης σε ορισμένες περιοχές της Ελλάδας. Εισηγητής: ο κ. Juan Luis Colino Salamanca (έγγρ. A 2-305/88)

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 343 τελικό — έγγρ. Γ 2-101/88] για έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση συνεισφοράς στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη χρηματοδότηση των κοινωνικών μέτρων των σχετικών με την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα. Εισηγητής: ο κ. Otto Bardong (έγγρ. A 2-309/88)

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με μνημόνιο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τον καθορισμό του ύψους των εισφορών ΕΚΑΧ καθώς και του επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ για το 1989. Εισηγητής: ο κ. Otto Bardong (έγγρ. A 2-311/88)

γ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση — σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών επί της κοινής θέσης του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση οδηγίας για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (έγγρ. Γ 2-134/88). Εισηγήτρια: η κ. Marie Jepsen (έγγρ. A 2-269/88 — SYN 50)

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση — σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών επί της κοινής θέσης του Συμβουλίου για την έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται

για τη διατροφή του ανθρώπου (έγγρ. Γ 2-135/88). Εισηγήτρια: η κ. Ursula Schleicher (έγγρ. A 2-273/88 — SYN 35)

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση — σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών επί της κοινής θέσης του Συμβουλίου για έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή (έγγρ. Γ 2-136/88). Εισηγήτρια: η κ. Ursula Schleicher (έγγρ. A 2-274/88 — SYN 48)

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση — σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών επί της κοινής θέσης του Συμβουλίου για την πρόταση οδηγίας που τροποποιεί για τέταρτη φορά την οδηγία 76/768/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των καλλυντικών προϊόντων (έγγρ. Γ 2-133/88). Εισηγητής: ο κ. Virgilio Pereira (έγγρ. A 2-277/88 — SYN 84)

δ) από τους ακόλουθους βουλευτές, σύμφωνα με το άρθρο 60 του Κανονισμού, προφορικές ερωτήσεις εν όψει της ώρας των ερωτήσεων της 13ης και 14ης Δεκεμβρίου 1988 (έγγρ. B 2-1079/88):

Dury, Εφραιμίδης, Pearce, McCartin, Calvo Ortega, Cervera Cardona, Hugot, Hutton, Vayssade, Llorca Vilaplana, Robles Piquer, Iversen, de la Malène, Ewing, Arbeloa Muru, Αλαβάνος, Δεσύλλας, Αναστασόπουλος, Valverde Lopez, Pearce, Wurtz, Simons, Mizzau, Ewing, Robles Piquer, Εφραιμίδης, Δεσύλλας, Arbeloa Muru, Αλαβάνος, Σαρειδάκης, Newton Dunn, Marck, D. Martin, Barros Moura, Desama, Ca. Jackson, Mattina, Αναστασόπουλος, McCartin, Garaikoetxea, Habsburg, Battersby, Clinton, Cervera Cardona, Bonde, van den Heuvel, Hugot, Cot, Castle, Banotti, Fitzgerald, Adam, Αλαβάνος, Χριστοδούλου, Fich, Bloch von Blottnitz, Δεσύλλας, Raftery, Braun-Moser, Φιλίνης, Cornelissen, Sutra de Germa, Buttafuoco, Jepsen, Penders, Killilea, Κολοκοτρώνης, Ulburghs, Ewing, Mizzau, Pearce, Σαρειδάκης, Crawley, Γεροντόπουλος, O'Malley, Scott-Hopins, Valverde Lopez, Εφραιμίδης, Oppenheim, Christensen, Arbeloa Muru, Iversen, Cabezon Alonso, Mouchel, Maher, Hindley και Hoon

ε) τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 63 του Κανονισμού:

— του κ. Pordea, για την περεστρόικα και τη θρησκεία στον κομμουνιστικό κόσμο (έγγρ. B 2-901/88)

παραπέμπεται στην Επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Arbeloa Muru, για τα θύματα βασιανιστηρίων στην Τουρκία (έγγρ. B 2-902/88)

παραπέμπεται στην Επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— της κ. André, για τους boat-people (έγγρ. B 903/88)

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

παραπέμπεται στις Επιτροπές:
ΠΟΛΙ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— του κ. Arbeloa Migu, για τους βασανισμούς και τις δολοφονίες που διέπραξαν οι δυνάμεις ασφαλείας στη Βιρμανία (έγγρ. Β 2-904/88)

παραπέμφθηκε στην Επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των βουλευτών Vandemeulebroucke, Kuijpers και Columbu, για τη σύναψη συμφωνίας και την εφαρμογή στην Ανδόρα των αρχών του κράτους δικαίου καθώς και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών (έγγρ. Β 2-905/88)

παραπέμπεται στην Επιτροπή: ΝΟΜΙ (ουσία)

— των βουλευτών Boudouin, Lalor και Coderch Planas, για τις προοπτικές διευθέτησης της διαμάχης της δυτικής Σαχάρας (έγγρ. Β 2-906/88)

παραπέμπεται στις Επιτροπές:
ΠΟΛΙ (ουσία)
ΑΝΑΠ (γνωμοδότηση)

— του κ. Arbeloa Migu για τη διεθνή σύμβαση όσον αφορά τους βιασμούς και τις σεξουαλικές οχλήσεις που υφίστανται οι γυναίκες (έγγρ. Β 2-907/88)

παραπέμπεται στις Επιτροπές:
ΠΟΛΙ (ουσία)
ΝΟΜΙ, ΓΥΝ (γνωμοδότηση)

των βουλευτών Vandemeulebroucke και Kuijpers, σχετικά με την εξαφάνιση μαθητών και εκπαιδευτικών στο Μεξικό (έγγρ. Β 2-908/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των βουλευτών Τζούνη, Χριστοδούλου, Αναστασόπουλου, Γιαννάκου-Κούσικου, Λαμπρία, Σαρειδάκι, Σταύρου, Γερωντόπουλου, Dos Santos Machado, Poettering, Vanlerenberghe, Habsburg, Giummarra, Ferrer i Casals, σχετικά με τη μεταχείριση των Ελλήνων της Βορείου Ηπείρου από την αλβανική κυβέρνηση (έγγρ. Β 2-909/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των βουλευτών Glinne και van den Heuvel, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στις Φιλιππίνες (έγγρ. Β 2-912/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Pordea, σχετικά με τις νέες μορφές της σοβιετικής απειλής (έγγρ. Β 2-913/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— της κ. Dury, σχετικά με τη δολοφονία και τις συλλήψεις ξένων αντιπροσωπειών στο Σαλβαδόρ (έγγρ. Β 2-914/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των βουλευτών Münch, von Wogau, Cassanmagnago Cerretti, Schleicher, Λαμπρία, Chanterie, Brok, Dos Santos

Machado και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με τον ορισμό υπευθύνου νεότητας στο ΕΚ (έγγρ. Β 2-915/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία)

— του κ. Pordea, σχετικά με την 40ή επέτειο της διακήρυξης των δικαιωμάτων του ανθρώπου (έγγρ. Β 2-916/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Robles Riquer, σχετικά με τη δημιουργία κανονιστικού πλαισίου που θα ρυθμίζει τη διεξαγωγή πολιτικών δημοσκοπήσεων εν όψει των προσεχών εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (έγγρ. Β 2-917/88)

παραπέμφθηκε στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΝΟΛΙ (γνωμοδότηση)

— του κ. Pordea, σχετικά με τις ανεπάρκειες της κοινοτικής δράσης στις σχέσεις με τις ανατολικές χώρες (έγγρ. Β 2-918/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Staes, σχετικά με την ανακήρυξη του 1992 ως διεθνούς έτους των ιθαγενών πληθυσμών (έγγρ. Β 2-919/88)

παραπέμφθηκε στις επιτροπές:
ΠΟΛΙ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ, ΑΝΑΠ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Boudouin, Anglade, de la Malène, Coste-Floret, σχετικά με την επαναφορά της ποινής του θανάτου για τις περιπτώσεις όπου τα θύματα των διεφθαρμένων ή βασανιστών εγκληματικών είναι παιδιά ή έφηβοι μικρότεροι των 13 ετών (έγγρ. Β 2-920/88)

που παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— του κ. Vanlerenberghe, σχετικά με τη μεταφορά των ευρωπαϊκών αποβλήτων προς την περιοχή Nord, Pas-de-Calais (έγγρ. Β 2-921/88)

που παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— των βουλευτών Zahorka, Boot, von Wogau και Zarges, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με την ελευθερία παροχής νομικών υπηρεσιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της ΕΖΕΣ (έγγρ. Β 2-922/88)

παραπέμφθηκε στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΕΕΟΣ (γνωμοδότηση)

— της κ. Cassanmagnago Cerretti, σχετικά με το ρόλο της οικογενειακής βοήθου συνεργάτιδας εν όψει του 1992 (έγγρ. Β 2-923/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία)

— του κ. Perinat Elio, σχετικά με την καθιέρωση της «Ημέρας της Ευρώπης» ως αργίας σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγρ. Β 2-924/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

— του κ. Perinat Elio, σχετικά με την προστασία των οδηγών στις οδικές εμπορευματικές μεταφορές (έγγρ. Β 2-925/88)

παραπέμφθηκε στις επιτροπές:
NOM (ουσία)
ΜΕΤΑΦ (γνωμοδότηση)

— του κ. Pordea, σχετικά με τον εορτασμό της 11ης Νοεμβρίου 1918 (έγγρ. Β 926/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των βουλευτών Ρωμαίου, Αυγερινού, Παπουστή, Bombard, Thareau, Cervera Cardona, Vernimmen, Belo, Hughes, Carvalho Cardoso, Collins, Diez De Rivera I Caza, Colino Salamanca, Sierra Bardaji, Navarro Velasco και Vazquez Fouz, σχετικά με το πρόβλημα των καπνών στην Κοινότητα (έγγρ. Β 2-927/88)

παραπέμφθηκε στις επιτροπές:
ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ, ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— του κ. Lomas, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τα άτομα που έχουν φυλακιστεί στην Σγκαπούρη δυνάμει του νόμου περί εσωτερικής ασφαλείας (έγγρ. Β 2-928/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Ford σχετικά με την περιβαλλοντική πολιτική της Νικαράγουα (έγγρ. Β 2-931/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Parodi, σχετικά με την ανακήρυξη της Γένοβας ως πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης για το 1992 (έγγρ. Β 2-932/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία)

— του κ. Arbeloa Mugu, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος στις παράκτιες περιοχές (έγγρ. Β 2-933/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— του κ. Arbeloa Mugu, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την ενίσχυση του Διεθνούς Ινστιτούτου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (έγγρ. Β 2-934/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία)

— του κ. Arbeloa Mugu, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την παράνομη μετανάστευση στην Ευρώπη (έγγρ. Β 2-935/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— του κ. Linkohr, σχετικά με τη δημιουργία ιδρύματος «Ευρωπαϊκή Πόλη» (έγγρ. Β 2-936/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία)

— του κ. Vazquez Fouz, σχετικά με τα μέσα ελέγχου και επαγρύπνησης όσον αφορά την αλιευτική δραστηριότητα στην Ισπανία (έγγρ. Β 2-937/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΓΟΩΡΓ (ουσία)

— των βουλευτών Sierra Bardaji και Colino Salamanca σχετικά με εγγυήσεις στον αγροτικό τομέα (έγγρ. Β 2-938/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΓΟΩΡΓ (ουσία)

στ) τις ακόλουθες γραπτές δηλώσεις, προς εγγραφή στο πρωτόκολλο, που κατετέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 65 του Κανονισμού:

— των βουλευτών Pannella, Cantalamessa, Chiabrande, Selva, Borgo, Dalsass, Parodi, Tridente, Negri, Compasso, Gaibisso, Di Bartolomei και Schiavinato, σχετικά με τους εκλογικούς νόμους για την εκλογή των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (αριθ. 20/88)

— των βουλευτών van der Lek, Dankert, Maij-Weggen, Ford, Rogalla, Tridente, Φιλίνη, Staes, Viehoff, Telkämper, von Uexküll, Nitsch, Bloch von Blottnitz και Van Dijk, σχετικά με την ελληνική νομοθεσία για το θέμα της άρνησης στρατεύσης για λόγους συνείδησης (αριθ. 21/88/διορθ.)

ζ) από το Συμβούλιο:

— γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 4/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-168/88) (έγγρ. Γ 2-207/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 7/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-155/88) (έγγρ. Γ 2-208/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 9/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-156/88) (έγγρ. Γ 2-209/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 12/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-175/88) (έγγρ. Γ 2-213/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 13/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-176/88) (έγγρ. Γ 2-214/88)

παραπέμφθηκε στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

— γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 14/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-177/88) (έγγρ. Γ 2-215/88)

παραλέμφθηκε στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 11/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-174/88) (έγγρ. Γ 2-218/88)

παραλέμφθηκε στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 16/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-180/88) (έγγρ. Γ 2-219/88)

παραλέμφθηκε στις επιτροπές: ΠΡΟΫΠ, ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 21/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-229/88 — μέρος Α)

παραλέμφθηκε στις επιτροπές: ΠΡΟΫΠ, ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 22/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-234/88)

παραλέμφθηκε στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

η) από την Επιτροπή:

— πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 18/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-196/88)

παραλέμφθηκε στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 19/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-225/88)

παραλέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 20/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-226/88)

παραλέμφθηκε στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 21/88 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III, Επιτροπή, του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1988 (έγγρ. Γ 2-229/88 — μέρος Β)

παραλέμφθηκε στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ, ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— υπόμνημα σχετικά με την εσωτερική αγορά και βιομηχανική συνεργασία — Ευρωπαϊκή Εταιρεία — Λευκή Βίβλος για την εσωτερική αγορά, σημείο 137 (έγγρ. Γ 2-204/88)

παραλέμφθηκε στις επιτροπές:
NOM (ουσία)
ΟΙΚΟΝ, ΚΟΙΝ (γνωμοδότηση)

— πέμπτη ετήσια έκθεση σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1987 (έγγρ. Γ 2-228/88)

παραλέμφθηκε στην επιτροπή: NOM (ουσία)

14. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο επικυρωμένο αντίγραφο των ακόλουθων εγγράφων:

— συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης περί της αλιείας στα ανοιχτά των ακτών της Μοζαμβίκης, η οποία μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 11 Δεκεμβρίου 1986, για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου 1987,

— συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης, όσον αφορά τις σχέσεις τους στο τομέα της αλιείας,

— πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας αποδοχής της σύστασης του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας της 13ης Ιουνίου 1985 για την προσωρινή εισδοχή των υλικών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή και τη μετάδοση ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών προγραμμάτων,

— πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας αποδοχής του παραρτήματος Ε 4 της διεθνούς σύμβασης για την απλούστευση και την εναρμόνιση των τελωνειακών καθεστώτων, σχετικό με το καθεστώς επιστροφών,

— πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας αποδοχής του παραρτήματος Β 2 της διεθνούς σύμβασης των τελωνειακών καθεστώτων σχετικά με την απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και φόρους εμπορευμάτων που δηλώνονται για να τεθούν σε κατανάλωση,

— πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας έγκρισης του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρρόκου,

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

— πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας έγκρισης του πρωτοκόλλου για τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

15. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι διανεμήθηκε το σχέδιο της παρούσας περιόδου συνόδου (PE 128.645) στο οποίο προτείνονται ή επιφέρονται οι ακόλουθες τροποποιήσεις (άρθρα 73 και 74 του Κανονισμού):

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου

Η έκθεση Donpez σχετικά με την αίτηση για την άρση της ασυλίας της κ. Bloch von Blottnitz (έγγρ. Α 2-266/88) εγγράφεται στην αρχή της ημερήσιας διάταξης.

Με αίτηση της Επιτροπής Ενέργειας και της Επιτροπής, δήλωση της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση της επιστήμης και της τεχνολογίας στην Ευρώπη θα περιληφθεί στην κοινή συζήτηση των εκθέσεων Metten (έγγρ. Α 2-252/88) και Braun-Moser (έγγρ. Α 2-259/88).

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου

Με πρόταση της Επιτροπής Προϋπολογισμών, η διορθωτική επιστολή αριθ. 1 στο σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού για το 1989 θα εξετασθεί στο πλαίσιο της συζήτησης επί του προϋπολογισμού (σημεία αριθ. 360 και 361), και θα ψηφισθεί σε πρώτη ανάγνωση την Τρίτη, στις 12 το μεσημέρι, έτσι ώστε η δεύτερη ανάγνωση να διεξαχθεί την Πέμπτη το πρωί, με την ευκαιρία της ψηφοφορίας επί του προϋπολογισμού.

Η έκθεση Cornelissen για τους ίδιους πόρους (έγγρ. Α 2-284/88) που έχει εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Πέμπτης, μετατίθεται και θα εξετασθεί μετά την κοινή συζήτηση για τον προϋπολογισμό.

Η έκθεση Hindley (έγγρ. Α 2-301/88) που έχει εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Τετάρτης, μετατίθεται και εγγράφεται ως τελευταίο σημείο της ημερήσιας διάταξης της Τρίτης.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζήτησε οι εκθέσεις Salisch (έγγρ. Α 2-226/88) και Marinao (έγγρ. Α 2-227/88), που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής, να μετα-

φερθούν και εγγραφούν στο τέλος της ημερήσιας διάταξης της Τετάρτης.

Παρεμβαίνει ο κ. Arndt εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει την αίτηση.

Η Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής πρέπει να εξετάσει απόψε τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου για τα διαρθρωτικά ταμεία και το ΕΤΠΑ. Η συζήτηση για τις συστάσεις του για τη δεύτερη ανάγνωση θα εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη της Τετάρτης μετά την κοινή συζήτηση για τη συνάντηση κορυφής της Ρόδου και το εξάμηνο δραστηριότητας της ελληνικής προεδρίας (σημεία αριθ. 375 και 376), η δε ψηφοφορία θα διεξαχθεί στις 5 μ.μ.

Οι πέντε εκθέσεις για τη φορολογία (η έκθεση Metten, δύο εκθέσεις De Gucht και δύο εκθέσεις Patterson) θα αποσυρθούν από την ημερήσια διάταξη.

Η Επιτροπή θα προβεί σε δήλωση, με βάση το άρθρο 56, σχετικά με τις διαπραγματεύσεις της GATT στο Μόντρεαλ, πριν από την έκθεση Blumenfeld (έγγρ. Α 2-235/88)

Η έκθεση Larive (έγγρ. Α 2-298/88), που έχει εγγραφεί την ημερήσια διάταξη της Παρασκευής, μετατίθεται και εγγράφεται ως τελευταίο σημείο στην ημερήσια διάταξη της Τετάρτης, πριν από τις εκθέσεις Salisch και Marinao των οποίων η εγγραφή αποφασίσθηκε προηγουμένως.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου

Με αίτηση της Ομάδας ΣΕΔ, η προφορική ερώτηση της ομάδας αυτής προς την Επιτροπή σχετικά με το εισόδημα των γεωργών (έγγρ. Β 2-1084/88) θα περιληφθεί στη συζήτηση για την έκθεση Nielsen (έγγρ. Α 2-300/88).

Η Επιτροπή θα προβεί σε δήλωση σχετικά με ζητήματα που αφορούν τη Νότια Αφρική, που θα εγγραφεί ως τελευταίο σημείο στην ημερήσια διάταξη.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου

Αίτηση εφαρμογής της διαδικασίας χωρίς συζήτηση (άρθρο 38 του Κανονισμού):

για τη δεύτερη έκθεση Hughes για τη γαλλική Πολυνησία (έγγρ. Α 2-283/88):

παρεμβαίνουν οι βουλευτές Arndt, ο οποίος, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, διαμαρτύρεται επειδή η έκθεση αυτή εξετάζεται χωρίς συζήτηση, Seal και Hughes.

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

Η έκθεση αυτή θα εγγραφεί συνελώς, σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 2 του Κανονισμού, με συζήτηση, σε προσεχή περίοδο συνόδου.

Παρεμβαίνει η κ. Schleicher,

για την έκθεση Squarcialupi σχετικά με την πώληση ορισμένων τύπων συσσωρευτών (έγγρ. Α 2-286/88):

παρεμβαίνει η κ. Squarcialupi.

Έκθεση Collins σχετικά με τις αστικές ζώνες (έγγρ. Α 2-294/88).

Έκθεση Hoff σχετικά με τη συνέχεια που θα δοθεί στην απαλλαγή για το 1985 (έγγρ. Α 2-288/88).

Έκθεση Schön σχετικά με τη συνέχεια που θα δοθεί στην απαλλαγή για το 1986 (έγγρ. Α 2-289/88).

— Η Ομάδα ΣΕΔ ζήτησε να προβεί η Επιτροπή σε δήλωση σχετικά με τα αποτελέσματα της συνεδρίασης των Υπουργών Αλιείας που διεξήχθη το περασμένο Σαββατοκύριακο.

Παρεμβαίνουν η κ. Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, και Provan.

Με ονομαστική κλήση (ΣΕΔ) το Κοινοβούλιο εγκρίνει την αίτηση:

ψήφισαν: 125
υπέρ: 123
κατά: 0
αποχές: 2

Το σημείο αυτό εγγράφεται στο τέλος της ημερήσιας διάταξης της Παρασκευής.

Παρεμβαίνει ο κ. Andrews σχετικά με την ημερήσια διάταξη της Τρίτης.

— *Αίτηση εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος* (άρθρο 75 του Κανονισμού):

α) του Συμβουλίου για:

— δύο προτάσεις του Κανονισμού (έγγρ. Γ 2-202/88) σχετικά με:
τον τομέα του βοείου κρέατος,
το καθεστώς πριμοδοτήσεων για τη διατήρηση του πληθυσμού θηλαζουσών αγελάδων:

αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο οφείλει να λάβει απόφαση έως το τέλος του έτους,

— πρόταση κανονισμού σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων σε σχέδια υποδομών για μεταφορές για τα οικονομικά έτη 1988 και 1989:

αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο οφείλει να λάβει απόφαση για το οικονομικό έτος 1988 το συντομότερο δυνατό·

β) της Επιτροπής για:

— πρόταση κανονισμού που αφορά την οριστική παύση των καθηκόντων των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [COM(88) 513 τελικό — έγγρ. Γ 2-186/88]

αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: εάν καθυστερήσει η απόφαση, το Συμβούλιο δεν θα είναι σε θέση να προβεί στις αναγκαίες αλλαγές προσωπικού.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει για αυτές τις αιτήσεις κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης (μέρος 1, σημείο 3 των συνοπτικών πρακτικών της 13ης Δεκεμβρίου 1988)

Η διάταξη των εργασιών ορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

16. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών για τις εκθέσεις που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη έληξε.

Για τις εκθέσεις Bardong (έγγραφα Α 2-309 και 311/88) και την έκθεση Hindley (έγγρ. Α 2-301/88) η προθεσμία παρατείνεται μέχρι σήμερα το βράδι στις 7 μ.μ. για τις εκθέσεις von der Vring και Hackel για τον προϋπολογισμό, παρατείνεται έως την Τρίτη, στις 5 μ.μ.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών χωρίς συζήτηση που εγγράφηκαν στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής λήγει την Τρίτη, στις 12 το μεσημέρι.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών στην κοινή θέση για τα διαρθρωτικά ταμεία λήγει την Τρίτη στις 6 μ.μ.

Παρεμβαίνουν η κ. Schleicher που διαμαρτύρεται επειδή η έκθεσή της έγγρ. Α 2-267/88 εξετάζεται σε κοινή συζήτηση με τις εκθέσεις Alber (έγγραφα Α 2-278 και 279/88), ενώ αφορούν διαφορετικά θέματα, οι κκ. Klepsch, για την προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών, και Eyraud σχετικά με τις αιτήσεις κατεπείγοντος.

17. Χρόνος αγόρευσης

Ο χρόνος ομιλίας της παρούσας περιόδου συνόδου κατανέμεται ως εξής, σύμφωνα με το άρθρο 83 του Κανονισμού:

Συνολικός χρόνος ομιλίας κατά τις συζητήσεις της Δευτέρας

Εισηγητές: 25 λεπτά (5 x 5)

Συντάκτες γνωμοδότησης: 20 λεπτά συνολικά

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

Επιτροπή: 30 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 90 λεπτά κατανεμόμενα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα: 24 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 18 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών: 11 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκείμενοι: 8 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα: 8 λεπτά

Ομάδα του Συνασπισμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών: 6 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο: 5 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς: 4 λεπτά

Μη Εγγεγραμμένοι: 6 λεπτά

Συνολικός χρόνος ομιλίας κατά τις συζητήσεις της Τρίτης

Γενικός εισηγητής για τον προϋπολογισμό: 15 λεπτά

Άλλοι εισηγητές: 75 λεπτά (15 x 5)

Συντάκτες γνωμοδότησης: 60 λεπτά συνολικά

Συμβούλιο: 15 λεπτά συνολικά

Επιτροπή: 85 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 240 λεπτά κατανεμόμενα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα: 71 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 30 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών: 30 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκείμενοι: 22 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα: 20 λεπτά

Ομάδα του Συνασπισμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών: 14 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο: 10 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς: 9 λεπτά

Μη Εγγεγραμμένοι: 14 λεπτά

Συνολικός χρόνος ομιλίας κατά τις συζητήσεις της Τετάρτης

Συμβούλιο: 40 λεπτά συνολικά

Επιτροπή: 50 λεπτά συνολικά

Εισηγητές: 30 λεπτά (6 x 5)

Συντάκτες γνωμοδότησης: 18 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 150 λεπτά κατανεμόμενα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα: 43 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 31 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών: 18 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκείμενοι: 14 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα: 13 λεπτά

Ομάδα του Συνασπισμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών: 9 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο: 7 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς: 6 λεπτά

Μη Εγγεγραμμένοι: 9 λεπτά

Συνολικός χρόνος ομιλίας κατά τις συζητήσεις της Πέμπτης (εξαιρουμένων των συζητήσεων για θέματα επικαιρότητας)

Εισηγητές: 20 λεπτά (4 x 5)

Εισηγητές για γνωμοδότηση: 16 λεπτά συνολικά

Επιτροπή: 30 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 90 λεπτά κατανεμόμενα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα: 24 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 18 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών: 11 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκείμενοι: 8 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα: 8 λεπτά

Ομάδα του Συνασπισμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών: 6 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο: 5 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς: 4 λεπτά

Μη Εγγεγραμμένοι: 6 λεπτά

18. Σύνοψη των επιτροπών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας ΕΔ, το Κοινοβούλιο εγκρίνει το διορισμό του κ. Christoffersen ως μέλους της Πολιτικής Επιτροπής.

19. Αίτηση άρσης της ασυλίας βουλευτή (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Donpez παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

Ασυλιών, σχετικά με την αίτηση για την άρση της βουλευτικής ασυλίας της κ. Bloch von Blottnitz (έγγρ. Α 2-266/88)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΜΕΓΑΝΗ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο κ. Palmieri, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την απόφαση (μέρος II)

20. Οδικό μεταφορές (συζήτηση) *

Ο κ. Sarena Granell παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 95 τελικό — έγγρ. Γ 2-29/88] σχετικά με οδηγία που τροποποιεί:

- την οδηγία 74/561/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα εμπορευμάτων στον τομέα των εθνικών και διεθνών οδικών μεταφορών,
- την οδηγία 74/562/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα επιβατών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών οδικών μεταφορών,
- την οδηγία 77/796/ΕΟΚ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων των οδικών μεταφορέων εμπορευμάτων και επιβατών καθώς και σχετικά με τα μέτρα προς διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης των μεταφορέων αυτών

(έγγρ. Α 2-257/88).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Wijzenbeek, εισηγητής για γνωμοδότηση της Νομικής Επιτροπής, ο οποίος ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Λαγάκος, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Ebel, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Romera, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Carossino, Κομμουνιστική Ομάδα, Lalor, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Coderch Planas, Μη Εγγεγραμμένος, Braun-Moser, ο κ. Clinton Davis, μέλος της Επιτροπής, και ο κ. Wijzenbeek.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 12 το μεσημέρι. (μέρος I, σημείο 9 των συνοπτικών πρακτικών της 13ης Δεκεμβρίου 1988)

21. Σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (συζήτηση) *

Ο κ. van der Waal παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 171 — έγγρ. Γ 2-59/88] σχετικά με οδηγία για την αμοιβαία αναγνώριση των αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (έγγρ. Α 2-263/88).

Παρεμβαίνουν η κ. Ebel, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, και ο κ. Clinton Davis, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 12 το μεσημέρι. (μέρος I, σημείο 10 των συνοπτικών πρακτικών της 13ης Δεκεμβρίου 1988)

22. Τηλεπικοινωνίες (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων και της κοινής δήλωσης της Επιτροπής

Ο κ. Metten παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την ανάγκη υπερνίκησης του κατακερματισμού του τομέα των τηλεπικοινωνιών (έγγρ. Α 2-252/88)

Η κ. Braun-Moser παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών, σχετικά με τις τηλεπικοινωνίες (έγγρ. Α 2-259/88).

Παρεμβαίνουν ο κ. Narjes, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, που προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την κατάσταση της επιστήμης και της τεχνολογίας στην Ευρώπη, και οι βουλευτές Poniatowski, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Bueno Vicente, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Herman, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Moorhouse, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Baillot, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, de Vries, Kuijpers, Ομάδα ΟΤ, Cervera Cardona, Μη Εγγεγραμμένος, Van Hemeldonck και Raftery.

Λόγω της ώρας, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό και θα επαναληφθεί την επομένη (μέρος I σημείο 12 των συνοπτικών πρακτικών της 13ης Δεκεμβρίου 1988)

23. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Τρίτης, 13 Δεκεμβρίου 1988 ορίσθηκε ως εξής:

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 7 μ.μ. και 9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα:

- Απόφαση επί του κατεπείγοντος,
- συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προτάσεων ψηφίσματος που υποβλήθηκαν)
- κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων επί του προϋπολογισμού και της διορθωτικής επιστολής αριθ. 1,
- έκθεση Cornelissen σχετικά με τους ίδιους πόρους,
- κοινή συζήτηση της έκθεσης Metten και της έκθεσης Braun-Moser σχετικά με τις τηλεπικοινωνίες και της δήλωσης της Επιτροπής σχετικά με την τεχνολογία (συνέχεια της συζήτησης),
- έκθεση Desama σχετικά με το Eurotra ** I,
- έκθεση Sälzer σχετικά με την αεροναυτική * I,
- σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση του κ. V. Pereira σχετικά με τα καλλυντικά ** II
- κοινή συζήτηση τριών συστάσεων για τη δεύτερη ανάγνωση των βουλευτών Schleicher, Jepsen και Schleicher σχετικά με τα τρόφιμα ** II,
- κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων Alber σχετικά με την εργασία σε οθόνη και τον εξοπλισμό εργασίας ** I και της έκθεσης Schleicher σχετικά με την τεχνική εναρμόνιση,

— έκθεση Andrews σχετικά με τον καπνό ** I,

— έκθεση Mattina σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας ** I,

— έκθεση Bonaccini σχετικά με την δέκατη έβδομη έκθεση σχετικά με την πολιτική ανταγωνισμού,

— έκθεση Hindley σχετικά με τη συνεργασία ΕΟΚ — Αραβικών κρατών του Κόλπου *.

12 το μεσημέρι

Ψηφοφορία επί:

— των προτάσεων ψηφίσματος έγγραφα Β 2-963, 970 και 971/88,

— των προτάσεων ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έληξε (εκτός από αυτές που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης).

3 μ.μ. έως 4.30 μ.μ.

— Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων),

— ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο και τους Υπουργούς Εξωτερικών).

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8.05 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Λόρδος PLUMB

Πρόεδρος

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

Αίτηση για την άρση της ασυλίας βουλευτή

— Έγγρ. Α 2-266/88

Απόφαση

σχετικά με την αίτηση άρσεως της βουλευτικής ασυλίας της κ. Undine-Uta Bloch von Blottnitz.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την αίτηση που του διεβίβασε ο Υπουργός Δικαιοσύνης της Ο.Δ. της Γερμανίας στις 4 Φεβρουαρίου 1988, για την άρση της βουλευτικής ασυλίας της κ. Undine Bloch von Blottnitz,
- Έχοντας υπόψη το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Απριλίου 1965 καθώς και το άρθρο 4, παράγραφος 2, της πράξης περί της εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση καθολική ψηφοφορία της 20ής Σεπτεμβρίου 1976,
- Έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 12ης Μαΐου 1964 και της 10ης Ιουλίου 1986 (1),
- Έχοντας υπόψη το άρθρο 46, παράγραφος 2 του Βασικού Νομού της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,
- Έχοντας υπόψη το άρθρο 5 του Κανονισμού,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (έγγρ. Α 2-266/88),

1. Αποφασίζει να μην άρει τη βουλευτική ασυλία της κ. Undine-Uta Bloch von Blottnitz.
2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αμέσως την παρούσα απόφαση και την έκθεση της επιτροπής του στην αρμόδια αρχή της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

(1) Βλ. Συλλογή νομολογίας του Δικαστηρίου 1964, σ. 397, Υπόθεση 101/63 (Wagner/Fohrmann και Krier), καθώς και την απόφαση σχετικά με την υπόθεση 149/85 (Wybot/Faure) Συλλογή 1986, σ. 2403.

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

12 Δεκεμβρίου 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHAPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, DE WINTER, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADILOUX, GAMA, ΓΑΡΑΙΚΟΕΤΧΕΑ URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MATTINA, ΜΑΥΡΟΣ, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMANON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PALMIERI, PANNELLA, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIRKL, PISONI N., ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEXKÜLL, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Δευτέρα, 12 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(-) = Κατά

(O) = Αποχές

Ημερήσια διάταξη

(+)

ADAM, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BATTERSBY, BEAZLEY P., BERSANI, BETHELL, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, DI BARTOLOMÉI, VAN DIJK, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GAUTHIER, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HERMAN, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KLEPSCH, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PELIKAN, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PFLIMLIN, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERGEER, VIEHOFF.

(O)

ESCUDERO LOPEZ, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ, 13 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1988

(89/C 12/02)

ΜΕΡΟΣ Ι

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Προέδρου

('Εναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

- ο κ. McMahon επί του σημείου 7 του μέρους I (εφαρμογή του Κανονισμού)
- ο κ. Griffiths, που αναφέρει ότι ορισμένα αντίγραφα των συνοπτικών πρακτικών στην αγγλική γλώσσα, μεταξύ των οποίων και το δικό του, παρουσιάζουν ελλείψεις
- ο κ. Klepsch, που επισημαίνει ότι η παρέμβασή του, που αναφέρεται στο σημείο 4 του μέρους I, διατυπώθηκε εσφαλμένα στη γερμανική γλώσσα.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει ο κ. Elliott σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετώπισαν την προηγούμενη οι επισκέπτες στο θεωρείο, λόγω της ιδιαίτερα αυστηρής εφαρμογής εκ μέρους του προσωπικού ορισμένων μέτρων ασφαλείας.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, τις ακόλουθες διαβουλεύσεις επί των προτάσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο:

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο που αφορά κανονισμό σχετικά με την παροχή υποστήριξης σε σχέδια υποδομών στον τομέα των μεταφορών, όσον αφορά τα οικονομικά έτη 1988 και 1989 (έγγρ. Γ 2-235/88)

παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΜΕΤΑ (ουσία)

ΠΡΟΫΠ, ΠΕΡΙΦ (γνωμοδότηση)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, (ΕΟΚ) αριθ. 1346/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1357/80, (ΕΟΚ) αριθ. 1199/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3697/88 σχετικά με τις προθεσμίες για το καθεστώς κρατικών προμηθειών και τη χορήγηση ορισμένων πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος (έγγρ. Γ 2-240/88)

παραπέμπεται στις Επιτροπές:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)

ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες εκθέσεις:

— έκθεση, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, σχετικά με τις τροποποιήσεις που επέφερε το Συμβούλιο στις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο τμήμα I — Κοινοβούλιο, στο τμήμα II — Συμβούλιο, παράρτημα: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στο τμήμα IV — Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, στο τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, στο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989. Εισηγητής: ο κ. Wolfgang Hackel (έγγρ. Α 2-321/88),

— έκθεση, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989, τμήμα III — Επιτροπή, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (έγγρ. Γ 2-220/88). Εισηγητής: ο κ. Thomas von der Vring (έγγρ. Α 2-322/88)

γ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση — Σύσταση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την πρόταση κανονισμού που αφορά διατάξεις εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το συντονισμό μεταξύ των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφανίζονται σε παράρτημα

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ταμείων αφενός και μεταξύ των πρώτων και αυτών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων καθώς και των άλλων υφαισώντων χρηματοδοτικών μηχανισμών αφετέρου (έγγρ. Γ 2-231/88). Εισηγητής: ο κ. Παρασκευάς Αυγερινός (έγγρ. Α 2-323/88 — SYN 151),

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση — Σύσταση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την πρόταση κανονισμού που αφορά διατάξεις εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (έγγρ. Γ 2-232/88). Εισηγητής: ο κ. José Maria Alvarez De Eulate Peñaranda (έγγρ. Α 2-324/88 — SYN 151).

3. Συζήτηση επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων (αναγγελία των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές αιτήσεις για τη διοργάνωση συζήτησης επικαιρών, οι οποίες κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 1 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

— Navarro Velasco, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για την αφρικανική πανώλη των αλόγων στην Ισπανία (έγγρ. Β 2-1085/88),

— André, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τους εξαφανισθέντες Βέλγους στην Ανατολική Ευρώπη κατά το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο (έγγρ. Β 2-1086/88),

— Maher, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τον κυκλώνα που έπληξε το Μπαγκλαντές και περιοχές της Ινδίας (έγγρ. Β 2-1087/88),

— Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό Biblis Α στη Γερμανία (έγγρ. Β 2-1088/88),

— Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για την επιδημία AIDS (έγγρ. Β 2-1089/88),

— Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για ελλείψεις της επισιτιστικής βοήθειας (έγγρ. Β 2-1090/88),

— Pordea, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, σχετικά με διάσωση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Μόσχα (έγγρ. Β 2-1091/88),

— Tridente και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για την κατάσταση στη Μέση Ανατολή έπειτα από τη διακήρυξη του Εθνικού Παλαιστινιακού Συμβουλίου στο Αλγέρι (έγγρ. Β 2-1092/88),

— Van Dijk, Tridente και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για το εμπόριο γυναικών στο Μπαγκλαντές και στην Ινδία σε συνάρτηση με τις εμπορικές συμφωνίες (έγγρ. Β 2-1093/88),

— Nordmann και Gasoliba i Böhm, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τους Εβραίους κρατούμενους στη Συρία (έγγρ. Β 2-1094/88),

— Beyer de Ryke, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τους ομήρους που κρατούνται από την οργάνωση του Αβου Νidal (έγγρ. Β 2-1095/88),

— Amaral και Gasoliba i Böhm, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για την αποκατάσταση της δημοκρατίας στο Πακιστάν (έγγρ. Β 2-1096/88),

— Perez Royo, Gutierrez Diaz και Puerta Gutierrez, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για την επιδημία πανώλης των αλόγων στην Ισπανία (έγγρ. Β 2-1097/88),

— Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για τη γενική συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη (έγγρ. Β 2-1098/88),

— Battersby, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, σχετικά με ανθρωπιστική βοήθεια για το λαό της Αρμενίας (έγγρ. Β 2-1099/88/αναθ.),

— Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για τη συνεχιζόμενη κατοχή του Λάος από τα βιετναμικά στρατεύματα (έγγρ. Β 2-1101/88),

— Robles Piquer και Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για την 30ή επέτειο από την πτώση της δικτατορίας του Μπατίστα στην Κούβα (έγγρ. Β 2-1102/88),

— Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, σχετικά με την ανάγκη κοινοτικού προγράμματος ενίσχυσης της Καμπότζης (έγγρ. Β 2-1103/88),

— C. Beazley, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, σχετικά με την κατάσταση των χωρών της Βαλτικής (έγγρ. Β 2-1104/88),

— Pearce, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για μέτρα που αποτελούν φυλετικές διακρίσεις στη Νότια Αφρική (έγγρ. Β 2-1105/88),

— Pearce και Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για ειρηνευτικές συνομιλίες στο Σουδάν (έγγρ. Β 2-1106/88),

— Garriga Polledo και Hutton, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, σχετικά με απαγορευτικά μέτρα του τοπικού Κοινοβουλίου στο Gansu της Βορείου Κίνας κατά της γέννησης πνευματικά καθυστερημένων παιδιών (έγγρ. Β 2-1107/88),

— Robles Piquer, Alvarez de Eulate, Garriga Polledo, Escuder Croft, Llorca Volaplana, Valverde Lopez, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, σχετικά με νέες δολοφονίες που διαπράχθηκαν από την οργάνωση ETA στη Μαδρίτη (έγγρ. Β 2-1108/88),

— Habsburg, Lentz, Gama, Boot, Chanterie και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με την κατάσταση στις βαλτικές χώρες (έγγρ. Β 2-1109/88),

— Banotti, Τζούνη, Penders, Chanterie και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με την κατάσταση στην Καμπότζη (έγγρ. Β 2-1110/88),

— Deprez, Fontaine, Herman, Banotti, Chanterie, Gama, Lentz-Cornette και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, για την εξαφάνιση της κ. Doina Cornea, ρουμανικής ιθαγένειας, από τις 15 Νοεμβρίου 1988 (έγγρ. Β 2-1111/88),

— Lucas Pires, Carvalho Cardoso, Santos Machado, Gama, Chanterie, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

με την πανώλη των αλόγων στην Πορτογαλία και την Ισπανία (έγγρ. Β 2-1112/88),

— Lentz-Cornette, Pirkli, Mühlen, Habsburg, Pflimlin, Lenz, Chanterie, Rabbethge, Estgen, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα και στη Ναμίμπια (έγγρ. Β 2-1113/88),

— Habsburg, Fontaine, Chanterie, Lentz-Cornette, Lenz, Pflimlin και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με την ανησυχητική κατάσταση στην Κούβα (έγγρ. Β 2-1114/88),

— Suárez González, Ligios και Boot, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, για επανάληψη των ειρηνευτικών συνομιλιών στην Κεντρική Αμερική (έγγρ. Β 2-1115/88) (αποσύρεται),

— Langes, Chiabrande, Dalsass, Jakobsen, Borgo, Mertens, F. Pisoni, Talman, Gaibisso, Bocklet, N. Pisoni, Braun-Moser, Αναστασόπουλου, Ferrer, Gama, Früh και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, για νομοθεσία που δημιουργεί διακρίσεις όσον αφορά την πώληση οινοπνευματωδών ποτών στην Ιρλανδία (έγγρ. Β 2-1116/88),

— Boot, Pirkli, Τζούνη, Braun-Moser, Pflimlin, Fontaine, Ebel, Αναστασόπουλου, Zarges, Mallet και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με την άρνηση χορήγησης αδειάς εξόδου στη Slava Uspenky από τις σοβιετικές αρχές (έγγρ. Β 2-1117/88),

— Langes, Estgen, Chanterie, Maij-Weggen, Warwzik, Pflimlin, Tolman, Jakobsen, Τζούνη, Lenz, Theato, Lentz-Cornette, Χριστοδούλου και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με τον καταστροφικό σεισμό στην Αρμενία (έγγρ. Β 2-1118/88/αναθ.),

— Fontaine, Chanterie, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με τις καταστροφές στο Μπαγκλαντές (έγγρ. Β 2-1119/88),

— Arndt, Hänsch, Glinne, Planas Puchades, van den Heuvel, Dury, Boesmans, Seal, Schinzel, Coimbra Martins, Ρωμαίου, Newens, Arbeloa Muru, Medeiros Ferreira, Belo, Madeira, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την κατάσταση στη Μέση Ανατολή έπειτα από τη διάσκεψη του Εθνικού Παλαιστινιακού Συμβουλίου στο Αλγέρι (έγγρ. Β 2-1120/88),

— Harpart, Desama, Glinne, Dury, Remacle και Belo, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τα μέτρα οργάνωσης της πρόσβασης στα κοινοτικά αποθέματα που προορίζονται για τους φτωχούς του Τέταρτου Κόσμου (έγγρ. Β 2-1121/88),

— Seal, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την 40ή επέτειο της Οικουμενικής Διακήρυξης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (έγγρ. Β 2-1122/88),

— Seal, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τις συνεχιζόμενες κρατήσεις στη Νότια Αφρική (έγγρ. Β 2-1123/88),

— Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τα τρέχοντα εθνικιστικά προβλήματα και τη συνταγματική μεταρρύθμιση στη Σοβιετική Ένωση (έγγρ. Β 2-1124/88),

— Stevenson, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τις καταστροφικές συνέπειες του κυκλώνα που έπληξε του Κόλπο της Βεγγάλης (έγγρ. Β 2-1125/88),

— Newens, Glinne, Ford, Elliott, Stevenson, Dury, Coimbra Martins, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τις μαζικές εκτελέσεις στο Ιράν (έγγρ. Β 2-1127/88),

— Motchane, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Μαρόκο (έγγρ. Β 2-1128/88),

— Boesmans, Medina Ortega, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την ανάγκη της ανεμπόδιστης απομάκρυνσης των θυμάτων του πολέμου στο Σαλβαδόρ για την περίθαλψή τους στο εξωτερικό (έγγρ. Β 2-1129/88),

— Boesmans, García Raya, Sakellariou, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τη σφαγή 22 αγροτών και των οικογενειών τους στο Al Alguacate στη Γουατεμάλα (έγγρ. Β 2-1130/88/αναθ.),

— d'Ancona, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τη σύλληψη του μουσικού Petr Cibulka στην Τσεχοσλοβακία (έγγρ. Β 2-1131/88),

— Cantalamessa, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, σχετικά με τα προβλήματα των ναρκωτικών (έγγρ. Β 2-1132/88),

— Cellai, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, σχετικά με την κατάσταση ανάγκης στον ποταμό Αρνο (έγγρ. Β 2-1133/88),

— Tridente, Telkämper και Staes, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, σχετικά με την προάσπιση των δικαιωμάτων των 220 000 Ινδιάνων της Βραζιλίας που απειλούνται με φυσική και πολιτισμική εξόντωση και τη βοήθεια της Διεθνούς Τράπεζας (έγγρ. Β 2-1134/88),

— Nitsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, σχετικά με τις συνθήκες κράτησης, τους βασανισμούς και τον κίνδυνο εκτέλεσης θανατικών ποινών στο Μαρόκο (έγγρ. Β 2-1136/88) *

— Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, σχετικά με τις εκπαιδευτικές πτήσεις πολεμικών αεροσκαφών σε χαμηλό ύψος πάνω από επικίνδυνες εγκαταστάσεις καθώς και κατοικημένες περιοχές (έγγρ. Β 2-1138/88),

— Telkämper, Staes, Tridente, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, σχετικά με την επανάληψη της ειρηνευτικής διαδικασίας στην Κεντρική Αμερική (έγγρ. Β 2-1139/88),

— Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, σχετικά με το σεισμό στην Αρμενία (έγγρ. Β 2-1142/88),

— Le Chevallier, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, σχετικά με την άρνηση χορήγησης αδειάς εξόδου στον Marc Kotlyar (έγγρ. Β 2-1143/88),

— Le Chevallier, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, σχετικά με την 40ή επέτειο για την Παγκόσμια Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Θιβέτ (έγγρ. Β 2-1144/88),

— Pranchère, Cinciari Rodano, Εφραμίδη, Puerta Gutierrez και Barros Moura, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με τους απεργούς πείνας στο Μαρόκο (έγγρ. Β 2-1145/88),

— Ligios, Ferrer, Fontaine, Lenz, Lentz-Cornette, Chanterie, Langes, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, σχετικά με τα πρόσφατα γεγονότα στην Αργεντινή (έγγρ. Β 2-1147/88),

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

- Penders, Fontaine, Lenz, Chanterie, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, σχετικά με τη διαμάχη στην Μέση Ανατολή (έγγρ. Β 2-1148/88),
- Pranchère, Castellina, Puerta Gutierrez, Wurtz, Boserup, Εφραιμίδη, Aboim Inglez, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με τις μαζικές εκτελέσεις αντιφρονούντων από το ισλαμικό καθεστώς στο Ιράν (έγγρ. Β 2-1149/88),
- Cervera Cardona, Punset i Casals, Pannella, CiccioMessere, Negri, Alvarez de Eulate, Arguelles Salaverria, Battersby, de Courcy-Ling, Escuder Croft, Garcia Amigo, Kilby, Newton Dunn, Robles Piquer, Turner, Romera i Alcazar, Coderch Planas, Ulburghs, Calvo Ortega, Escudero Lopez, Fraga Iribarne, Arias Cañete, Cabanillas Gallas, Valverde Lopez, Perinat Elio, σχετικά με την πανώλη των αλόγων στην Ισπανία (έγγρ. Β 2-1150/88),
- Bombard, Linkohr, Vaussade, Gadioux, Thareau, Eyraud, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με το ατύχημα στον πυρηνικό ηλεκτροσταθμό Biblis στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (έγγρ. Β 2-1151/88),
- Suárez González, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Ligios, Langes, Lenz, Marck, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Barbarella, Gutierrez Diaz, Pranchère, Miranda da Silva, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, Medina Ortega και Sakellariou, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την επανάληψη των ειρηνευτικών συνομιλιών στην Κεντρική Αμερική (έγγρ. Β 2-1152/88),
- Medina Ortega, Saby, Gadioux, Salisch, McMahon, Garcia Arias, Sakellariou, d'Ancona, Κολοκοτρώνη, Belo, Morris, Linkohr, Rubert de Ventos, Glinne, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για τις αυθαίρετες συλλήψεις στην Παραγουάη (έγγρ. Β 2-1153/88),
- Squarcialupi, Chambeiron, Aboim Inglez, Δεσύλλα, Gutiérrez Diaz, Iversen, Φιλίνη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με το αεροπορικό δυστύχημα στο Remscheid (έγγρ. Β 2-1154/88),
- Squarcialupi, Le Roux, Aboim Inglez, Δεσύλλα, Gutiérrez Diaz, Iversen, Φιλίνη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με τον καταστρεπτικό κυκλώνα στο Μπαγκαλντές (έγγρ. Β 2-1156/88),
- Cervetti, Piquet, Εφραιμίδη, Pérez Royo, Miranda da Silva, Φιλίνη, Iversen, Cinciari Rodano, Puerta Gutierrez, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με την κατάσταση στη Μέση Ανατολή (έγγρ. Β 2-1157/88),
- Veil, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, σχετικά με την 40ή επέτειο από την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (έγγρ. Β 2-1158/88),
- B. Nielsen και Veil, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, σχετικά με την ανεξαρτησία των βαλτικών χωρών (έγγρ. Β 2-1159/88),
- Kuijpers, Vandemeulebroucke, Garaikoetxea, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, σχετικά με το σεισμό στη Σοβιετική Ένωση (έγγρ. Β 2-1160/88),
- Kuijpers, Vandemeulebroucke, Garaikoetxea, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, σχετικά με τις προγραμματισμένες απολύσεις στις εγκαταστάσεις της Philips στη Λουβέν (έγγρ. Β 2-1161/88),
- Miranda da Silva, Barros Moura, Aboim Inglez, Wurtz, Pérez Royo, Εφραιμίδη, Trupia, Iversen, Φιλίνη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (έγγρ. Β 2-1166/88),
- Ulburghs, Squarcialupi, Bloch von Blottnitz, Staes, West, Stewart, Cinciari Rodano, Buchan, Viehoff, d'Ancona, Morris, Ford, Hoon, Balfe, Tongue, Escudero Lopez, Punset i Casals, Cervera Cardona, Pannella, CiccioMessere, Coderch Planas, Negri, Woltjer, Tridente, Van Dijk και Falconer, σχετικά με τις μαζικές απολύσεις στη Philips, στη Λουβέν (έγγρ. Β 2-1167/88),
- Ulburghs, Buchan, West, Squarcialupi, Bloch von Blottnitz, Tridente, Staes, d'Ancona, Balfe, Morris, Cervera Cardona, Hoon, Van Dijk, Pannella, Stewart, Escudero Lopez, Punset i Casals, Adam, CiccioMessere, Stevenson, Tongue, Coderch Planas, Hammerich, Negri, Bjornvig, Crawley και d'Ancona, σχετικά με το δάσος του Αμαζονίου και την τύχη των Ινδιάνων (έγγρ. Β 2-1168/88),
- Cervetti, Piquet, Εφραιμίδη, Miranda da Silva, Pérez Royo, Iversen, Φιλίνη, Pranchère, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με τον τραγικό σεισμό στην Αρμενία (έγγρ. Β 2-1169/88),
- Lomas, Newens, Pelikan, Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία (έγγρ. Β 2-1170/88),
- Coimbra Martins, Saby, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με το σεισμό στην Αρμενία (έγγρ. Β 2-1171/88),
- Arndt, Schreiber, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την πτώση μαχητικού αεροπλάνου στο Remscheid (έγγρ. Β 2-1172/88),
- Veil, Pimenta, Nordmann, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, σχετικά με τη δήλωση του Εθνικού Παλαιστινιακού Συμβουλίου στο Αλγέρι (έγγρ. Β 2-1173/88),
- Nordmann, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τους αγώνες κατά της τρομοκρατίας (έγγρ. Β 2-1174/88),
- Pimenta, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, σχετικά με την καταστροφή στην Αρμενία (έγγρ. Β 2-1176/88),
- de la Malène, Coste-Floret, Ewing, Guermeur, Pasty, Tourrain, Gauthier, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με την κατάσταση έντασης στις σοβιετικές δημοκρατίες (έγγρ. Β 2-1178/88),
- de la Malène, Guermeur, Ewing, Coste-Floret, Pasty, Tourrain, Gauthier, Andrews, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με την κοινοτική βοήθεια στην Καμπότζη (έγγρ. Β 2-1179/88),
- de la Malène, Pasty, Guermeur, Ewing, Andrews, Malaud, Tourrain, Marleix, Mouchel, Killilea, Gauthier, εξ

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με την εισαγωγή στην ΕΟΚ κρέατος με ορμόνες (έγγρ. Β 2-1181/88),

— Coste-Floret, de la Malène, Malaud, Ewing, Andrews, Guerneur, Pasty, Tourrain, Gauthier, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με τη δολοφονία δύο γάλλων τεχνικών στο Περού (έγγρ. Β 2-1182/88),

— Coste-Floret, de la Malène, Ewing, Andrews, Guerneur, Pasty, Tourrain και Gauthier, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με την εκτέλεση αντιφρονούντων στο Ιράν (έγγρ. Β 2-1183/88),

— de la Malène, Ewing, Coste-Floret, Andrews, Tourrain, Pasty, Guerneur, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με το σεισμό στην Αρμενία (έγγρ. Β 2-1184/88),

— de la Malène, Guerneur, Coste-Floret, Ewing, Andrews, Pasty, Tourrain, Gauthier, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με το λιμό στο Σουδάν (έγγρ. Β 2-1185/88),

— de la Malène, Guerneur, Andrews, Ewing, Coste-Floret, Tourrain, Pasty, Gauthier, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με τον κυκλώνα στο Μπαγκλαντές (έγγρ. Β 2-1186/88),

— Pasty, Guerneur, de la Malène, Gauthier, Ewing, Andrews, Tourrain, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με την εισβολή ακριδών στην Αφρική (έγγρ. Β 2-1187/88),

— Hugot, de la Malène, Malaud, Ewing, Andrews, Gauthier, Tourrain, Pasty, Guerneur, Anglade, σχετικά με τους κατακλυσμούς στην Ταϊλάνδη (έγγρ. Β 2-1188/88)

— Lemass, Andrews, Ewing, de la Malène, Coste-Floret, Malaud, Pasty, Gauthier, Tourrain, Guerneur, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με τη διακίνηση ναρκωτικών στην Κολομβία, Περού και Βολιβία (έγγρ. Β 2-1189/88),

— Coste-Floret, de la Malène, Gauthier, Tourrain, Guerneur, Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με την επέτειο από την κατάληψη της εξουσίας στην Κούβα από τον Φιντέλ Κάστρο (έγγρ. Β 2-1190/88),

— Cervetti, Chambeiron, Iversen, Miranda da Silva, Εφραιμίδη, Pérez Rojo, Φιλίνη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με την 40ή επέτειο από την Παγκόσμια Διακήρυξη για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (έγγρ. Β 2-1191/88),

— Cervetti, Baillot, Gutiérrez Díaz, Boserup, Φιλίνη, Aboim Inglez, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με τη μείωση των σοβιετικών στρατιωτικών δυνάμεων (έγγρ. Β 2-1192/88).

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 64 του Κανονισμού, θα γνωστοποιηθεί στο Κοινοβούλιο στις 3 μ.μ. τον κατάλογο των θεμάτων προς εγγραφή στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς συζήτησης επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων, που θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου, μετά από την ψηφοφορία για τον προϋπολογισμό.

4. Απόφαση για το κατεπείγον

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση για την αίτηση συζήτησης του κατεπείγοντος δύο προτάσεων:

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 513 τελικό — έγγρ. Γ 2-186/88] σχετικά με κανονισμό που αφορά τη θέσπιση ειδικών και προσωρινών μέτρων για την οριστική παύση καθηκόντων των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 529 τελικό — έγγρ. Γ 2-202/88] σχετικά με δύο κανονισμούς που τροποποιούν:

— τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος που καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1302/73,

— τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1357/80 περί καθιέρωσης καθεστώτος πριμοδοτήσεως για τη διατήρηση του πληθυσμού των θηλαζουσών αγελάδων που καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1199/82.

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι ο κ. Eyraud γνωστοποίησε τη θέση της Επιτροπής Γεωργίας σχετικά με την αίτηση κατεπείγοντος κατά τη συνεδρίαση της προηγούμενης.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 340 τελικό — έγγρ. Γ 2-235/88] σχετικά με κανονισμό που αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης σε σχέδια υποδομών στον τομέα των μεταφορών, όσον αφορά τα οικονομικά έτη 1988 και 1989.

Παρεμβαίνει ο κ. Αναστασόπουλος, *Πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών*.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής, 16 Δεκεμβρίου, η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών ορίσθηκε για την Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου στις 5 μ.μ.

Παρεμβαίνει ο κ. Simmonds για ζήτημα τεχνικού χαρακτήρα.

5. Γενικός προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1989 (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση της διορθωτικής επιστολής αριθ. 1 στο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989, (έγγρ. Γ 2-227/88) και δύο εκθέσεων εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Ο κ. von der Vring παρουσιάζει την έκθεσή του για το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989, τμήμα III — Επιτροπή, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (έγγρ. Γ 2-220/88) (έγγρ. Α 2-322/88).

Ο κ. Hackel παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με τις τροποποιήσεις που επέφερε το Συμβούλιο στις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου:

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

στο τμήμα I — Κοινοβούλιο, στο τμήμα II — Συμβούλιο, παράρτημα: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στο τμήμα IV — Δικαστήριο, στο τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, στο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 (έγγρ. Α 2-321/88).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Παπαντωνίου, *ασκών την προεδρία του Συμβουλίου*, Simpson, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, Argüelles Salaverria, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Cervera Cardona, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Γεωργίας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MEGAHY

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν η κ. Dury, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Christophersen, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*; οι κκ. Cot, *πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών*, Tomlinson, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Χριστοδούλου, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Price, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, οι κυρίες Barbarella, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, Scrivener, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, ο κ. Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARON CRESPO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι κκ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, Δημόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, Calvo Ortega, Μη Εγγεγραμμένος, Παπουτσής, Agias Cañete, Chambeiron, η κ. Van Dijk, οι κκ. van der Waal, Stevenson, Poulsen, Miranda da Silva, Bardong, Αλαβάνος, Φιλίνης, Franchère.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία για τη διορθωτική επιστολή θα διεξαχθεί σε πρώτη ανάγνωση σήμερα (*μέρος I, σημείο 7 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών*) στις 12 το μεσημέρι και η ψηφοφορία για τον προϋπολογισμό για το 1989 καθώς και για τη δεύτερη ανάγνωση της διορθωτικής επιστολής θα διεξαχθούν την Πέμπτη στις 10 π.μ. (*μέρος I, σημείο 8 των συνοπτικών πρακτικών της 15ης Δεκεμβρίου 1988*).

6. Σύστημα ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (συζήτηση) *

Ο κ. Cornelissen παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, για την πρόταση

της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 483 τελικό — έγγρ. Γ 2-162/88] σχετικά με κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) που αφορά την εφαρμογή της απόφασης της 24ης Ιουνίου 1988 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (έγγρ. Α 2-284/88).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SEEFELD

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο κ. Christophersen, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί στις 12 το μεσημέρι (*μέρος I, σημείο 11 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών*).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**7. Διορθωτική επιστολή αριθ. 1 στο σχέδιο του προϋπολογισμού 1989 (ψηφοφορία)**

— *Διορθωτική επιστολή αριθ. 1 — έγγρ. Γ 2-227/88*

Κατάσταση εσόδων:

σχέδιο τροπολογίας αριθ. 1: ΜΠ (1)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ — ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

Θέσεις 1 0 3 1, 2 0 7 0 και 2 0 7 1:

πρόταση αριθ. 6 : απορρίπτεται

Άρθρο 202:

πρόταση αριθ. 8: απορρίπτεται

Θέση 2070 και άρθρο 295:

πρόταση αριθ. 4: εγκρίνεται

Άρθρο 21:

πρόταση αριθ. 3: ΜΠ

Άρθρο 293 (νέο):

πρόταση αριθ. 5/αναθ.: ΜΠ

πρόταση αριθ. 2: ΜΠ

Κεφάλαιο 10 4 (νέο):

πρόταση αριθ. 7 (ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι θα πρέπει να γραφεί 1 342 000 000 αντί για 1 342 000 Ecu): απορρίπτεται με ονομαστική κλήση (ΣΕΔ):

(1) ΜΠ = μη παραδεκτή, επειδή το σχέδιο τροπολογίας ή η πρόταση δεν έλαβε τέσσερις ψήφους υπέρ στην Επιτροπή Προϋπολογισμών

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ψήφισαν: 178
υπέρ: 12
κατά: 160
αποχές: 6

Η διορθωτική επιστολή αριθ. 1 και η εγκριθείσα πρόταση θα παραπεμφθούν στο Συμβούλιο προς εξέταση (μέρος II, σημείο 1 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών).

8. Πολιτική για την παύση καλλιέργειας γαιών (ψηφοφορία)

(Προτάσεις ψηφίσματος έγγραφα Β 2-963, 970 και 971/88)

Κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από: τον κ. Bocklet, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, τον κ. Navarro Velasco, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, τον κ. Woltjer, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, που αποβλέπει στην αντικατάσταση των τριών προτάσεων ψηφίσματος από νέο κείμενο.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 2 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών).

9. Οδικοί μεταφορείς (ψηφοφορία) *

(Έκθεση Sarena Granell — έγγρ. Α 2-257/88)

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 95 τελικό — έγγρ. Γ 2-29/88

Άρθρο 1, παράγραφος 2 και 3:

τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται

τροπολογία αριθ. 2: ζητήθηκε εκ μέρους της Φιλελεύθερης Ομάδας επί μέρους ψηφοφορία για τη φράση «συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων που έχουν μισθωθεί με σύμβαση leasing»:

κείμενο δίχως τη φράση αυτή: εγκρίνεται

η φράση αυτή: εγκρίνεται.

Άρθρο 1, παράγραφος 4:

τροπολογία αριθ. 3: εγκρίνεται

τροπολογίες αριθ. 5 και 4: κηρύσσονται άκυρες από τον κ. Πρόεδρο

Παρεμβαίνει ο κ. Visser που διαμαρτύρεται διότι ακυρώθηκε η τροπολογία του αριθ. 4 και ο κ. Πρόεδρος που του απαντά ότι η τροπολογία του δεν ήταν παραδεκτή, εφόσον δεν έλαβε πέντε ψήφους σε επιτροπή.

Με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ) το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε:

ψήφισαν: 215
υπέρ: 206

κατά: 8
αποχές: 1

(μέρος II, σημείο 3 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Παρεμβαίνουν οι κκ. Wijsbeek, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, και Αλαβάνος, για αιτιολόγηση ψήφου.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 3 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών).

10. Οδήγηση σκαφών στην εσωτερική ναυσιπλοΐα (ψηφοφορία) *

(Έκθεση van der Waal — έγγρ. Α 2-203/88)

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 171 τελικό — έγγρ. Γ 2-59/88

Άρθρο 3, παράγραφος 6:

τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται

Άρθρο 5:

τροπολογία αριθ. 2: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 4 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 4 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών).

11. Σύστημα ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (ψηφοφορία) *

(Έκθεση Cornelissen — έγγρ. Α 2-284/88)

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 483 τελικό — έγγρ. Γ 2-162/88

τροπολογίες αριθ. 1 έως 16: ψηφίσθηκαν όλες μαζί με πρόταση του κ. Προέδρου: εγκρίνονται

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 5 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 5 των παρόντων συνοπτικών πρακτικών).

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**12. Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες** (συνέχιση της συζήτησης)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια της κοινής συζήτησης για την έκθεση Metten (έγγρ. Α 2-252/88), την έκθεση Braun Moser (έγγρ. Α 2-259/88) και τη δήλωση της Επιτροπής.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Romera i Alcazar, Αλαβάνος, van der Waal, Visser, Torpman και Narjes, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 12 το μεσημέρι (*μέρος I, σημείο 8 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988*).

(*Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.55 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.*)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΡΩΜΑΙΟΥ*Αντιπρόεδρου***13. Συζήτηση επικαίρων** (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Κοινοβούλιο ότι, σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2 του Κανονισμού, καταρτίστηκε ο κατάλογος για τη συζήτηση επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων.

Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει 42 προτάσεις ψηφίσματος και έχει ως εξής:

I. ΣΕΙΣΜΟΣ ΣΤΗΝ ΑΡΜΕΝΙΑ

- 1099/88/αναθ. της Ομάδας των Ευρωπαϊών Δημοκρατών
- 1188/88/αναθ. της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος
- 1142/88 της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς
- 1160/88 της Ομάδας Ουράνιο Τόξο
- 1169/88 της Κομμουνιστικής Ομάδας
- 1171/88 της Σοσιαλιστικής Ομάδας
- 1176/88 της Φιλελεύθερης Ομάδας
- 1184/88 της Ομάδας Συνασπισμού των Ευρωπαϊών Δημοκρατών

II. ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

- 1127/88 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Ιράν
- 1149/88 της Κομμουνιστικής Ομάδας: Ιράν

— 1183/88 της Ομάδας Συνασπισμού των Ευρωπαϊών Δημοκρατών: Ιράν

— 1128/88 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Μαρόκο

— 1136/88 της Ομάδας Ουράνιο Τόξο: Μαρόκο

— 1145/88 της Κομμουνιστικής Ομάδας: Μαρόκο

— 1117/88 της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος: ΕΣΣΔ

— 1143/88 της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς: ΕΣΣΔ

— 1111/88 της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος: Ρουμανία

— 1131/88 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Τσεχοσλοβακία

— 1094/88 της Φιλελεύθερης Ομάδας: Συρία

— 1095/88 της Φιλελεύθερης Ομάδας: Όμηροι του Αμπού Νιντάλ

— 1170/88 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Τουρκία

III. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗ ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ

— 1092/88 της Ομάδας Ουράνιο Τόξο

— 1098/88 της Ομάδας των Ευρωπαϊών Δημοκρατών

— 1120/88 της Σοσιαλιστικής Ομάδας

— 1148/88 της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος

— 1157/88 της Κομμουνιστικής Ομάδας

— 1173/88 της Φιλελεύθερης Ομάδας

IV. ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΡΗΝΗ ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ

— 1115/88 της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος

— 1139/88 της Ομάδας Ουράνιο Τόξο

— 1152/88 της Ομάδας των Ευρωπαϊών Δημοκρατών, του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, καθώς και της Κομμουνιστικής Ομάδας

V. ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΣ

— 1087/88 της Φιλελεύθερης Ομάδας: Μπαγκλαντές

— 1119/88 της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος: Μπαγκλαντές

— 1125/88 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Μπαγκλαντές

— 1156/88 της Κομμουνιστικής Ομάδας: Μπαγκλαντές

— 1186/88 της Ομάδας Συνασπισμού των Ευρωπαϊών Δημοκρατών: Μπαγκλαντές

— 1085/88 της Ομάδας των Ευρωπαϊών Δημοκρατών: Πανώλη των αλόγων

— 1097/88 της Κομμουνιστικής Ομάδας: Πανώλη των αλόγων

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

— 1112/88 της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος: Πανώλη των αλόγων

— 1150/88 του κ. Cervera Cardona και άλλων: Πανώλη των αλόγων

— 1138/88 της Ομάδας Ουράνιο Τόξο: Πτήσεις μαχητικών αεροπλάνων

— 1154/88 της Κομμουνιστικής Ομάδας: Ατύχημα στο Remscheid

— 1172/88 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Ατύχημα στο Remscheid

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 3 του Κανονισμού, ο συνολικός χρόνος αγόρευσης γι' αυτή τη συζήτηση κατανέμεται ως ακολούθως, εκτός εάν τροποποιηθεί ο κατάλογος:

για έναν από τους συντάκτες: 2 λεπτά

βουλευτές: 60 λεπτά συνολικά

Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 του άρθρου 64 του Κανονισμού, οι ενδεχόμενες ενστάσεις κατά του καταλόγου αυτού που πρέπει να είναι έγγραφες και αιτιολογημένες και να προέρχονται από πολιτική ομάδα ή 23 τουλάχιστον βουλευτές, θα πρέπει να κατατεθούν σήμερα το απόγευμα, πριν από τις 7 μ.μ., ενώ η ψηφοφορία επί των ενστάσεων αυτών θα διενεργηθεί χωρίς συζήτηση κατά την έναρξη της συνεδρίασης της επομένης.

14. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εκ μέρους του Κοινοβουλίου, μια αντιπροσωπεία της Κεντρικής Αμερικής που λαμβάνει μέρος σε σεμινάριο σχετικά με το μέλλον του Κοινοβουλίου της Κεντρικής Αμερικής, και το οποίο οργανώθηκε από το IRELA (Ινστιτούτο για τις σχέσεις Ευρώπης-Λατινικής Αμερικής) και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αντιπροσωπεία η οποία έλαβε θέση στα θεωρεία επισήμων.

15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο και τους Υπουργούς Εξωτερικών)

Το Κοινοβούλιο εξετάζει σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο, τους Υπουργούς Εξωτερικών και την Επιτροπή (έγγρ. Β 2-1079/88)

Ερωτήσεις προς το Συμβούλιο

Ερώτηση αριθ. 1 της κ. Dury: Κοινωνική διάσταση της εσωτερικής αγοράς και Ερώτηση 2 του κ. Εφραιμίδη: Ενιαίος κοινωνικός χώρος και ελληνική προεδρία

Ο κ. Πάγκαλος, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Dury, Εφραιμίδη, McMahon και Cot.

Οι ερωτήσεις αριθ. 3 του κ. Pearce και αριθ. 4 του κ. McCartin και 6 του κ. Cervera Cardona θα λάβουν έγγραφες απαντήσεις, λόγω του ότι οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση αριθ. 5 του κ. Calvo Ortega: Εκτέλεση του προϋπολογισμού του 1988 — Άρθρο 543 «Κέντρα επιχειρήσεων και καινοτομίας»

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Calvo Ortega.

Ερώτηση αριθ. 7 του κ. Hugot: Η βιομηχανία παραποίησης/απομίμησης στην Κοινότητα

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Hugot και Dury.

Ερώτηση αριθ. 8 του κ. Hutton: Συνεδρίαση του Συμβουλίου «Προστασίας των Πολιτών»

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Hutton.

Ερώτηση αριθ. 9 της κ. Vaussade: Ευρωπαϊκή περιοχή

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Vaussade και Cot.

Ερώτηση αριθ. 10 της κ. Llorca Vilaplana: Αγώνας για τη διάσωση των ναρκομανών

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Llorca Vilaplana και Valverde Lopez.

Ο κ. Πάγκαλος απαντά σε μια συμπληρωματική ερώτηση του κ. Andrews.

Ερώτηση αριθ. 11 του κ. Robles Piquer: Ευρωπαϊκή αγορά ηλεκτρισμού

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Robles Piquer, McMahon, Sir James Scott-Hopkins, Dury και Ewing.

Παρεμβαίνει ο κ. Fitzgerald σχετικά με τη διεξαγωγή της ώρας των ερωτήσεων.

Οι ερωτήσεις αριθ. 12 του κ. Iversen και αριθ. 13 του κ. de la Malène θα λάβουν έγγραφες απαντήσεις, λόγω του ότι οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση αριθ. 14 της κ. Ewing: Απώλεια αλιευτικών ζωνών

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Ewing.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

Ερώτηση αριθ. 15 του κ. Arbeloa Muru: *Επιδόσεις των κοινοτικών αθλητών στην τελευταία Ολυμπιάδα της Σεούλ και ενδεχόμενη συμμετοχή στην επόμενη Ολυμπιάδα με ενιαία κοινοτική αντιπροσωπεία*

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Arbeloa Muru.

Ερώτηση αριθ. 16 του κ. Αλαβάνου: *Μέτρα για την ενίσχυση της παραγωγής της μαστίχας Χίου*

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε μια συμπληρωματική ερώτηση του κ. Αλαβάνου.

Ερώτηση αριθ. 17 του κ. Δεσύλλα: *Ένταξη ορισμένων αγροτικών προϊόντων σε κοινές οργανώσεις αγοράς (ΚΟΑ)*

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Δεσύλλα και Elliott.

Η ερώτηση αριθ. 18 του κ. Αναστασόπουλου θα λάβει έγγραφη απάντηση, λόγω του ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση αριθ. 19 του κ. Valverde Lopez: *Απουσία του Συμβουλίου κατά τη συζήτηση για την Ευρωπαϊκή Ένωση*

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε μια συμπληρωματική ερώτηση του κ. Valverde Lopez.

Ερωτήσεις προς τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας

Οι ερωτήσεις αριθ. 20 του κ. Pearce και αριθ. 21 του κ. Wurtz θα λάβουν έγγραφες απαντήσεις, λόγω του ότι οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση αριθ. 22 της κ. Simons: *Δημιουργία ομάδας επαφής των Δώδεκα επιφορτισμένης με τα προβλήματα που προκαλεί το κλίμα ανασφάλειας στη μεσημβρινή Αφρική*

Ο κ. Πάγκαλος, *ασκών την προεδρία των Υπουργών Εξωτερικών*, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Simons, Guermeur και Ewing.

Η ερώτηση αριθ. 23 του κ. Mizzau θα λάβει έγγραφη απάντηση, λόγω του ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση αριθ. 24 της κ. Ewing: *Το δράμα των βιετναμέζων boat people*

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Ewing και Guermeur.

Οι ερωτήσεις αριθ. 25 του κ. Robles Piquer και 26 του κ. Εφραιμίδη θα λάβουν έγγραφες απαντήσεις, λόγω του ότι οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση αριθ. 28 του κ. Arbeloa Muru: *Προστασία των Παλαιστινίων στα κατεχόμενα εδάφη*

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Arbeloa Muru και Falconer.

Η ερώτηση αριθ. 29 του κ. Αλαβάνου θα λάβει έγγραφη απάντηση, λόγω του ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση αριθ. 30 του κ. Σαρειδάκι: *Καταψήφιση της υποψηφιότητας της Ελλάδας στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ*

Ο κ. Πάγκαλος απαντά στην ερώτηση καθώς και σε μια συμπληρωματική ερώτηση του κ. Σαρειδάκι.

Η ερώτηση αριθ. 31 του κ. Newton-Dunn θα λάβει έγγραφη απάντηση, λόγω του ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη του πρώτου μέρους της ώρας των ερωτήσεων.

16. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, αντιπροσωπεία ελλήνων βουλευτών του κόμματος της Νέας Δημοκρατίας που έλαβαν θέση στο θεωρείο των επισήμων.

17. Πρόγραμμα Eurotra (συζήτηση) ** I

Ο κ. Desama υποβάλλει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 270 τελικό — έγγρ. Γ 2-87/88 — δεύτερο μέρος] σχετικά με απόφαση που αφορά συγκεκριμένο πρόγραμμα για την ολοκλήρωση προηγμένου συστήματος αυτόματης μετάφρασης (Eurotra) (έγγρ. Α 2-275/88).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MUSSO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Coimbra Martins, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, η κ. Peus, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, ο κ. Seligman, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, η κ. Van Hemeldonck και ο κ. Narjes, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 17 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

18. Πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυτικής (συζήτηση) ** I

Ο κ. Blumenfeld, αναπληρώνοντας τον εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση που εκπονήθηκε από τον κ. Sälzer, εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, επί της προτάσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 393 τελικό — έγγρ. Γ 2-115/88] σχετικά με απόφαση για την έγκριση δοκιμαστικής φάσης ενός στρατηγικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυτικής (έγγρ. Α 2-293/88).

Παρεμβαίνουν η κ. Van Hemeldonck, συντάκτρια γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, οι κκ. Αδάμ, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Turner, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Robles Riquet και Narjes, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 18 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

19. Καλλυντικά προϊόντα (συζήτηση) ** II

Ο κ. V. Pereira παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, για την κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με οδηγία που αφορά την τέταρτη τροποποίηση της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα (έγγρ. Γ 2-133/88 — SYN 84) (έγγρ. Α 2-277/88).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Gredal, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Banotti, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, ο κ. Marin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, η κ. Gredal, ο κ. Sherlock και η κ. Banotti.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 13 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DIDÒ

Αντιπρόεδρου

20. Αίτηση για κατεπείγουσα συζήτηση

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο αίτηση για κατεπείγουσα συζήτηση (άρθρο 75 του Κανονι-

σμού) για πρόταση κανονισμού που αφορά τις προθεσμίες για το καθεστώς κρατικών προμηθειών και τη χορήγηση ορισμένων πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος (έγγρ. Γ 2-240/88).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το ισχύον καθεστώς παύει στις 31 Δεκεμβρίου 1988.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει επί της αιτήσεως κατεπείγοντος στις αρχές της συνεδρίασεως της επομένης (μέρος I, σημείο 5 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

21. Τρόφιμα που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή (συζήτηση) ** II

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση των τριών συστάσεων για δεύτερη ανάγνωση.

Η κ. Schleicher παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έκδοσης οδηγίας που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα, τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση (έγγρ. Γ 2-136/88 — SYN 48) (έγγρ. Α 2-274/88).

Η κ. Jepsen παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για οδηγία που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα (έγγρ. Γ 2-134/88 — SYN 50) (έγγρ. Α 2-269/88).

Η κ. Schleicher παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έκδοση οδηγίας που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (έγγρ. Γ 2-135/88 — SYN 35) (έγγρ. Α 2-273/88).

Παρεμβαίνουν η δις Tongue, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, οι κυρίες Lentz-Cornette, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Jackson, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, οι κκ. Maher, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Hugot, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Guermeur, και ο Λόρδος Cockfield, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 14 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

22. Απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας για τους εργαζόμενους (συζήτηση) ** I

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων.

Ο κ. Alber παρουσιάζει τις εκθέσεις του που έγιναν εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, για:

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 76 τελικό — SYN 126 — έγγρ. Γ 2-26/88] σχετικά με οδηγία για τις ελάχιστες απαιτήσεις για τη χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας από τους εργαζόμενους στον τόπο εργασίας [τρίτη οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 13 της οδηγίας COM(88) 73], (έγγρ. Α 2-278/88)

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 77 τελικό — έγγρ. Γ 2-26/88 — SYN 127] σχετικά με οδηγία που αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφαλείας κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης [τέταρτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 13 της οδηγίας COM(88) 73 τελικό] (έγγρ. Α 2-279/88).

Παρεμβαίνουν ο κ. Collins, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, η κ. Lentz-Cornette, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, οι κκ. Poulsen, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Puerta Gutierrez, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, οι κυρίες Hammerich, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, Van Hemeldonck, η δις Tongue και ο κ. Marin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 19 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

23. Προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών

Κατόπιν προτάσεως του κ. Προέδρου, η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών επί των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν προς περάτωση της συζήτησης επί της διάσκεψης κορυφής της Ρόδου ορίστηκε για την Τετάρτη στις 10 π.μ.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπρόεδρου

24. Τεχνική εναρμόνιση και τυποποίηση (συζήτηση)

Η κ. Schleicher παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την ασφάλεια των καταναλωτών στο πλαίσιο μιας νέας προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την τεχνική εναρμόνιση και την τυποποίηση (έγγρ. Α 2-267/88).

Παρεμβαίνουν η κ. Squarcialupi, Κομμουνιστική Ομάδα, και ο κ. Marin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 12 το μεσημέρι (μέρος I, σημείο 9 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

25. Σήμανση των προϊόντων καπνού ** I

Ο κ. Andrews παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 719 τελικό — έγγρ. Γ 2-305/88 — SYN 116] για οδηγία με θέμα την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού (έγγρ. Α 2-302/88).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές P. Beazley, εισηγητής για γνωμοδότηση, Tongue, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Valverde Lopez, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Escudero Lopez, Μη Εγγεγραμμένος, Pimenta, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Cottrell, Ulburghs, Habsburg και ο κ. Marin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Cottrell, P. Beazley, Habsburg, για να υποβάλει ερωτήσεις προς την Επιτροπή στις οποίες απαντά ο κ. Marin, Ulburghs, για να υποβάλει μια ερώτηση στην Επιτροπή, Squarcialupi, επί της παρέμβασης του κ. Cottrell, Banotti, Cottrell, ο τελευταίος επί της διεξαγωγής της συζήτησης και για να υποβάλει μια ερώτηση στην Επιτροπή, Sherlock, επί της διεξαγωγής της συζήτησης, ο εισηγητής, για να υποβάλει μια ερώτηση στην επιτροπή και ο κ. Marin, ο οποίος απαντά στις ερωτήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 20 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

26. Μέσα ατομικής προστασίας (συζήτηση) ** I

Ο κ. Mattina παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 157 τελικό — έγγρ. Γ 2-43/88 — SYN 134] όσον αφορά οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (έγγρ. Α 2-304/88).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Christiansen, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Hughes, ο κ. Marín, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, ο οποίος προτείνει να υποβληθεί στο Κοινοβούλιο ένα έγγραφο στο οποίο η Επιτροπή να τονίζει τη θέση της επί των διαφόρων τροπολογιών που κατατέθηκαν, ο εισηγητής, ο οποίος συμφωνεί με την πρόταση αυτή, Hughes, ο οποίος υποβάλλει μια ερώτηση προς την Επιτροπή, Christiansen και ο κ. Marín, ο οποίος απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη, στις 5 μ.μ. (Μέρος I, σημείο 21 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

27. Πολιτική ανταγωνισμού (συζήτηση)

Ο κ. Bonaccini παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με τη δέκατη έβδομη έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την πολιτική ανταγωνισμού (έγγρ. Α 2-260/88)

Παρεμβαίνουν ο βουλευτής F. Pisoni, εισηγητής για γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας, O'Malley, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Van Hemeldonck, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, P. Beazley, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Aboim Inglez, Κομμουνιστική Ομάδα, Medeiros Ferreira, Braun-Moser, ο κ. Sutherland, μέλος της Επιτροπής και ο κ. Medeiros Ferreira.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 12 το μεσημέρι (μέρος I, σημείο 19 των συνοπτικών πρακτικών της 15ης Δεκεμβρίου 1988).

28. Συμφωνίες συνεργασίας ΕΟΚ-Αραβικά κράτη του Κόλπου (συζήτηση) *

Ο κ. Hindley παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων,

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των χωρών μελών του Συμβουλίου Συνεργασίας των Αραβικών Κρατών του Κόλπου (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Σαουδική Αραβία, Ομάν, Κατάρ και Κουβέιτ) (6053/1/88 έγγρ. Γ 2-95/88) (έγγρ. Α 2-301/88).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Habsburg, εισηγητής για γνωμοδότηση της Πολιτικής Επιτροπής, Ford, εισηγητής για γνωμοδότηση της Επιτροπής Ενέργειας, ο κ. Cheysson, μέλος της Επιτροπής, Newens, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Zarges, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Fourcans, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, ο κ. Cheysson και ο εισηγητής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 16 των συνοπτικών πρακτικών της 14ης Δεκεμβρίου 1988).

29. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Τετάρτης, 14 Δεκεμβρίου 1988, ορίστηκε ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 8 μ.μ.

— Συζήτηση επικαιρών (ενστάσεις),

— απόφαση επί του κατεπείγοντος,

— κοινή συζήτηση μιας δήλωσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής της Ρόδου και μιας δήλωσης του Συμβουλίου σχετικά με το εξάμηνο δραστηριοτήτων της ελληνικής προεδρίας,

— κοινή συζήτηση δύο συστάσεων για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία και το ΕΤΠΑ ** II,

— δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τη σύνοδο της GATT στο Μόντρεαλ,

— έκθεση Blumenfeld σχετικά τις πολυεθνικές εταιρείες,

— έκθεση Larive σχετικά με την ισότητα μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών *,

— έκθεση Salisch, σχετικά με το εργασιακό περιβάλλον,

— έκθεση Marinato σχετικά με τους μεθοριακούς εργαζόμενους.

12 το μεσημέρι

— Ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος των οποίων η συζήτηση έληξε (εκτός από αυτές που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης).

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

5 μ.μ.

— Ψηφοφορία επί των εκθέσεων που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης.

7.45 έως 8 μ.μ.

6.15 μ.μ. έως 7.45

— Ώρα των ερωτήσεων (προς την Επιτροπή).

— Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 11.45 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Λόρδος PLUMB

Πρόεδρος

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διορθωτική επιστολή αριθ. 1 επί του σχεδίου προϋπολογισμού για το 1989

— Διορθωτική επιστολή αριθ. 1 (έγγρ. Γ 2-227/88) επί του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΡΙΘ. 4

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β:

Επιχειρησιακές πιστώσεις

Κεφάλαιο 20: Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

Κεφάλαιο 29: Άλλες δαπάνες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) — Τροποποίηση

Κεφάλαιο 100
Θέση 2070: 140 εκατομμύρια Ecu
Άρθρο 295: 60 εκατομμύρια Ecu

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

(ECU)

Υποχρεώσεις

Πληρωμές

—

—

—

—

+ 200 000 000

+ 200 000 000

+ 200 000 000

+ 200 000 000

Β) — Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ/Τρπλ

Νέο ποσό

Γ) — Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 200 000 000

+ 200 000 000

Δ) — Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Το κεφάλαιο 100 να διατυπωθεί ως εξής:

Οι πιστώσεις του κεφαλαίου 100 προορίζονται για τις εξής θέσεις:

1. Κεφάλαιο 20: Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

Θέση 2070: Εισφορά κατά γραμμική αναλογία: 140 εκατομμύρια Ecu

Οι πιστώσεις προορίζονται για την κατάργηση της εισφοράς συνυπευθυνότητας στον τομέα του γάλακτος για τους πρώτους 60 τόνους γάλα ανά παραγωγή ετησίως.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

2. Άρθρο 295: Άμεσες εισοδηματικές ενισχύσεις στο γεωργικό τομέα:

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για τη συνέχιση των άμεσων εισοδηματικών ενισχύσεων υπέρ των μικρομεσαίων εκμεταλλεύσεων.

Η Επιτροπή καλείται εξάλλου, στο μέτρο που θα υπάρξουν και άλλες οικονομίες στις επιστροφές κατά τη διάρκεια του έτους, να προβεί αμέσως σε πρόσθετες διορθώσεις τιμών στα σιτηρά, τα οινόπνευματώδη ποτά, το βούτυρο, το βόειο κρέας και τον καπνό.

2. Προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών

— Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγραφα Β 2-963/88, 970/88 και 971/88.

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την εφαρμογή των ρυθμίσεων για την προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών στα κράτη μέλη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1094/88 ο οποίος επιβάλλει σε όλα τα κράτη μέλη την υποχρέωση να προτείνουν στους γεωργούς, από την 1η Ιουλίου 1988, μέτρα για την εκούσια εγκατάλειψη γεωργικών γαιών,
 - B. Εκτιμώντας ότι μια πραγματική πολιτική για την προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών, την εκτατικοποίηση και τη μετατροπή της παραγωγής θα πρέπει να αποτελέσει αναπόσπαστο στοιχείο της ευρωπαϊκής πολιτικής για τη μείωση της πλεονασματικής γεωργικής παραγωγής,
 - Γ. Έχοντας υπόψη ότι ο στόχος των προγραμμάτων για την προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών είναι να ανακουφισθούν οι αγορές γεωργικών προϊόντων,
 - Δ. Εκτιμώντας ότι η προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών, η εκτατικοποίηση και η μετατροπή της παραγωγής, όπως αποφασίσθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα πρέπει να εφαρμοσθούν από την 1η Ιανουαρίου 1989 από όλα τα κράτη μέλη,
 - E. Έχοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη υπέβαλαν τα αντίστοιχα προγράμματα απόσυρσης γαιών με κάποια καθυστέρηση σε σχέση με την προκαθορισμένη ημερομηνία,
 - ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα κράτη μέλη δεν έχουν προβλέψει, στους κρατικούς τους προϋπολογισμούς, τις αναγκαίες για την εκτέλεση του εν λόγω προγράμματος πιστώσεις,
 - Z. Εκτιμώντας ότι οποιαδήποτε πολιτική για τον έλεγχο των καλλιεργούντων γαιών πρέπει να συνοδεύεται από πολιτική ελέγχου της εκμετάλλευσης νέων γαιών για γεωργική χρήση και καλλιεργουμένων γαιών που συνεχίζουν να παράγουν, έτσι ώστε να αποφευχθεί η εντατική καλλιέργεια των τελευταίων.
1. Καλεί τα κράτη μέλη τα οποία δεν έλαβαν μέχρι σήμερα τα απαραίτητα μέτρα να υποβάλουν αμέσως στους γεωργούς σοβαρές προτάσεις για την εγκατάλειψη αροσίμων γαιών.
 2. Καλεί τα κράτη μέλη να αποδείξουν την πολιτική τους βούληση για την εφαρμογή αυτού του προγράμματος προβλέποντας τις απαιτούμενες πιστώσεις στους εθνικούς τους προϋπολογισμούς.
 3. Καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη τους τα προβλήματα που είναι πιθανόν να προκύψουν για τους εργαζόμενους στο γεωργικό τομέα από τις ρυθμίσεις για την εγκατάλειψη αροσίμων γαιών σε ένα συνολικό πολιτικό πρόγραμμα για τις αγροτικές περιοχές.
 4. Καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει την τήρηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1094/88 από όλα τα κράτη μέλη και, προς το σκοπό αυτό, να παραπέμψει εν ανάγκη στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα κράτη μέλη που παραλείπουν να συμμορφωθούν.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

5. Καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τα προβλήματα που αναφέρονται μεταξύ εκείνων που μισθώνουν γαίες και των γαιοκτημόνων καθώς και οποιεσδήποτε νομικές έριδες που σχετίζονται με το πρόγραμμα της προσωρινής παύσης καλλιέργειας γαιών.
6. Καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει, έχοντας υπόψη τις αρνητικές εμπειρίες των γεωργών από την ευρωπαϊκή νομοθεσία, ότι το πρόγραμμα εγκατάλειψης αροσίμων γαιών εφαρμόζεται στην πράξη και ότι οι αγρότες δεν βλάπτονται από την εφαρμογή τού εν λόγω προγράμματος.
7. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πλήρη έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έως την 1η Απριλίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή από τα κράτη μέλη όλων των επιμέρους πτυχών των κανονισμών για την προσωρινή παύση καλλιέργειας γαιών, την εκτατικοποίηση και τη μετατροπή της παραγωγής.
8. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

3. Οδικοί μεταφορείς *

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 95 τελικό

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση:

- της οδηγίας 74/561/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα εμπορευμάτων στον τομέα των εθνικών και διεθνών οδικών μεταφορών,
- της οδηγίας 74/562/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα επιβατών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών οδικών μεταφορών
- της οδηγίας 77/796/ΕΟΚ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων των οδικών μεταφορέων εμπορευμάτων και επιβατών καθώς και σχετικά με τα μέτρα προς διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης των μεταφορέων αυτών [COM(88) 95 τελικό].

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η προϋπόθεση αξιοπιστίας συνίσταται όχι μόνο στο να πληρούνται οι γενικές προϋποθέσεις που απαιτούνται για την άσκηση κάθε εμπορικού επαγγέλματος αλλά επίσης και στο ότι δεν έχουν διαπραχθεί, κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών, παραβάσεις που καθιστούν τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ακατάλληλα για την άσκηση του επαγγέλματός τους, σύμφωνα με τις εθνικές, κοινοτικές, ή διεθνείς ρυθμίσεις σχετικά με το χρόνο οδήγησης και την περίοδο ανάπαυσης των οδηγών, την

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η προϋπόθεση αξιοπιστίας συνίσταται όχι μόνο στο να πληρούνται οι γενικές προϋποθέσεις που απαιτούνται για την άσκηση κάθε εμπορικού επαγγέλματος αλλά επίσης και στο ότι δεν έχουν διαπραχθεί, κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών, παραβάσεις που καθιστούν τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ακατάλληλα για την άσκηση του επαγγέλματός τους, σύμφωνα με τις εθνικές, κοινοτικές, ή διεθνείς ρυθμίσεις σχετικά με τις μεταφορές και την κυκλοφορία και κυρίως σύμφωνα με τους

(*) Πλήρες κείμενο: βλέπε ΕΕ αριθ. C 102 της 16. 4. 1988, σ. 5.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

οδική ασφάλεια, τα οχήματα και τις υποχρεώσεις που συνδέονται με τη διαχείριση της επιχείρησης.»

κανόνες σχετικά με το χρόνο οδήγησης και την περίοδο ανάπαυσης των οδηγών, την οδική ασφάλεια, τα οχήματα και τις υποχρεώσεις που συνδέονται με τη διαχείριση της επιχείρησης.»

Κατά την εφαρμογή της διάταξης αυτής οι κυρώσεις που έχουν επιβληθεί σε υπαλλήλους επιχείρησης μεταφορών κατά την άσκηση της εν λόγω επαγγελματικής δραστηριότητας, καταλογίζονται στην επιχείρηση.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2

Άρθρο 1, παράγραφος 3

Άρθρο 1, παράγραφος 3

3. Στο άρθρο 3, παράγραφος 3, η τελευταία πρόταση αντικαθίσταται από τα εξής:

3. Στο άρθρο 3, παράγραφος 3, η τελευταία πρόταση αντικαθίσταται από τα εξής:

«Για το σκοπό αυτό η επιχείρηση πρέπει να είναι σε θέση να δικαιολογεί μόνιμα τις χρηματικές εγγυήσεις που αντιπροσωπεύουν το 10 % της αρχικής αξίας κάθε οχήματος που χρησιμοποιεί η επιχείρηση. Το ποσό αυτό δύναται να αφαιρείται από τα κράτη μέλη, μετά από γνωμοδότηση της Επιτροπής, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης του μεταφορέα και ειδικά του μεγέθους της επιχείρησης.»

«Για το σκοπό αυτό η επιχείρηση πρέπει να είναι σε θέση να δικαιολογεί μόνιμα τις χρηματικές εγγυήσεις που αντιπροσωπεύουν το 5 % της αρχικής αξίας κάθε οχήματος που χρησιμοποιεί η επιχείρηση, συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων που έχουν μισθωθεί με σύμβαση leasing.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3

Άρθρο 1, παράγραφος 4

Άρθρο 1, παράγραφος 4

4. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

4. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η προϋπόθεση επαγγελματικής ικανότητας συνίσταται στην κατοχή γνώσεων που διαπιστώνεται βάσει γραπτής εξέτασης που διοργανώνει η αρχή που ορίζεται από κάθε κράτος μέλος, στα θέματα που παρατίθενται στον πίνακα του παραρτήματος. *Οι απαραίτητες γνώσεις αποκτώνται με την παρακολούθηση κύκλου μαθημάτων, καθώς και από την εμπειρία άσκησης, επί πέντε τουλάχιστον μήνες, μιας μη υποδεέστερης δραστηριότητας σε μια επιχείρηση μεταφορών.* Τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν τους κατόχους ορισμένων διπλωμάτων ανώτερης ή επαγγελματικής εκπαίδευσης, η απόκτηση των οποίων προϋποθέτει άρτια γνώση των θεμάτων που ορίζονται στο παράρτημα της οδηγίας και τα οποία ορίζουν ειδικά για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη, από την εξέταση των θεμάτων που καλύπτονται από τα διπλώματα αυτά. Η κατοχή πιστοποιητικού που εκδίδεται από την αρχή που ορίζεται στο προηγούμενο εδάφιο αποτελεί απόδειξη της επαγγελματικής ικανότητας.»

«Η προϋπόθεση επαγγελματικής ικανότητας συνίσταται στην κατοχή γνώσεων που διαπιστώνεται βάσει γραπτής **και προφορικής** εξέτασης που διοργανώνει **η αρμόδια** αρχή που ορίζεται από κάθε κράτος μέλος, στα θέματα που παρατίθενται στον πίνακα του παραρτήματος. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν τους κατόχους ορισμένων διπλωμάτων ανώτερης ή επαγγελματικής εκπαίδευσης, η απόκτηση των οποίων προϋποθέτει άρτια γνώση των θεμάτων που ορίζονται στο παράρτημα της οδηγίας και τα οποία ορίζουν ειδικά για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη, από την εξέταση των θεμάτων που καλύπτονται από τα διπλώματα αυτά. Η κατοχή πιστοποιητικού που εκδίδεται από την αρχή που ορίζεται στο προηγούμενο εδάφιο αποτελεί απόδειξη της επαγγελματικής ικανότητας. **Ο κάτοχος του πιστοποιητικού πρέπει να είναι μόνιμος υπάλληλος της επιχείρησης και να απασχολείται κάθε εβδομάδα σ' αυτήν κατά κύριο λόγο.**»

— έγγρ. Α 2-257/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας που τροποποιεί

— την οδηγία 74/561/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα εμπορευμάτων στον τομέα των εθνικών και διεθνών οδικών μεταφορών και

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

- την οδηγία 74/562/ΕΟΚ σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του μεταφορέα επιβατών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών οδικών μεταφορών,
- την οδηγία 77/796/ΕΟΚ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων των οδικών μεταφορέων εμπορευμάτων και καθώς και επιβατών σχετικά με τα μέτρα προς διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης των μεταφορέων αυτών.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο ⁽¹⁾,
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 75 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-29/88),
- Έχοντας υπόψη και εγκρίνοντας την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (έγγρ. Α 2-257/88),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Επιφυλάσσεται να προσφύγει στη διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) ΕΕ αριθ. C102 της 16. 4. 1988, σ. 5.

4. Σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα *

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 171 τελικό

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την αμοιβαία αναγνώριση των ειδικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1

Άρθρο 3, παράγραφος 6

«6. Με την επιφύλαξη των διαβουλεύσεων με την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη, ένα κράτος μέλος μπορεί να απαιτεί, για τη ναυσιπλοΐα σε ορισμένες πλωτές οδούς, εκτός των

Άρθρο 3, παράγραφος 6

«6. Υπό την προϋπόθεση εγκρίσεως εκ μέρους της Επιτροπής και των λοιπών κρατών μελών, ένα κράτος μέλος μπορεί να απαιτεί, για τη ναυσιπλοΐα σε ορισμένες πλωτές οδούς,

(*) Πλήρες κείμενο: βλέπε ΕΕ αριθ. C 120 της 7. 5. 1988, σ. 1.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

θαλάσσιων πλωτών οδών που αναφέρονται στο παράρτημα II, από τους πλοιάρχους των άλλων κρατών μελών να πληρούν συμπληρωματικούς όρους όσον αφορά τη γνώση των τοπικών συνθηκών, ισοδύναμους με τους όρους που προβλέπονται για τους εθνικούς πλοιάρχους του.»

εκτός των θαλάσσιων πλωτών οδών που αναφέρονται στο παράρτημα II, από τους πλοιάρχους των άλλων κρατών μελών να πληρούν συμπληρωματικούς όρους όσον αφορά τη γνώση των τοπικών συνθηκών, ισοδύναμους με τους όρους που προβλέπονται για τους εθνικούς πλοιάρχους του.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2*Άρθρο 5*

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σε εύθετο χρόνο, και το αργότερο την 1η Ιουλίου 1988, τις αναγκαίες νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σε εύθετο χρόνο, και το αργότερο την 1η Ιουλίου 1988, τις αναγκαίες νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

— έγγρ. Α 2-263/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων με εσωτερική ναυσιπλοΐα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 75 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-59/88),
 - Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών (έγγρ. Α 2-263/88),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και προς ενημέρωση στα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. C 120 της 7. 5. 1988, σ. 1.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

5. Απόφαση της 24ης Ιουνίου 1988 — Ίδιοι πόροι **

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 843 τελικό

Πρόταση κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης της 24ης Ιουνίου 1988 σχετικά με το σύστημα των ιδίων πόρων της Κοινότητας COM(88) 483 τελικό**Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:**ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Έβδομη αιτιολογική σκέψη*

Εκτιμώντας ότι η απόδοση των ιδίων πόρων πρέπει να πραγματοποιείται με τη μορφή εγγραφής οφειλομένων ποσών εις πίστωση ενός λογαριασμού, που ανοίγεται γι' αυτό το σκοπό, επ' ονόματι της Επιτροπής, σε χρηματοπιστωτικό οργανισμό που ορίζεται ειδικά, μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, ότι τα διαθέσιμα των εν λόγω λογαριασμών θα πρέπει να αποφέρουν τόκους, ότι προκειμένου να περιοριστούν οι κινήσεις κεφαλαίων στο βαθμό που αυτές είναι αναγκαίες για την εκτέλεση του προϋπολογισμού η Κοινότητα πρέπει απλώς να προβλέψει την ύπαρξη εισφορών στους προαναφερθέντες λογαριασμούς, που θα προορίζονται να καλύψουν τις ανάγκες ταμειακής ρευστότητας της Επιτροπής.

Άρθρο 1

Οι ίδιοι πόροι των Κοινοτήτων, που προβλέπονται στην απόφαση της 24ης Ιουνίου 1988, βεβαιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις ή, ελλείψει αυτών, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις. Αυτοί αποδίδονται στην Επιτροπή και ελέγχονται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2892/77 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977.

Άρθρο 4, παράγραφος 1 στοιχείο β)

β) τις νομοθετικές, κανονιστικές, διοικητικές και λογιστικές διατάξεις γενικού χαρακτήρα που έχουν σχέση με τη βεβαίωση και την απόδοση των ιδίων πόρων στην Επιτροπή.

Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Λογαριασμοί των ιδίων πόρων, υποδιαιρούμενοι κατά είδος αυτών, τηρούνται στην υπηρεσία δημοσίου θησαυ-

Έβδομη αιτιολογική σκέψη

Εκτιμώντας ότι η απόδοση των ιδίων πόρων πρέπει να πραγματοποιείται με τη μορφή εγγραφής οφειλομένων ποσών εις πίστωση ενός λογαριασμού, που ανοίγεται γι' αυτό το σκοπό, επ' ονόματι της Επιτροπής, σε χρηματοπιστωτικό οργανισμό που ορίζεται ειδικά, μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, ότι τα διαθέσιμα των εν λόγω λογαριασμών πρέπει να αποφέρουν τόκους, ότι προκειμένου να περιοριστούν οι κινήσεις κεφαλαίων στο βαθμό που αυτές είναι αναγκαίες για την εκτέλεση του προϋπολογισμού η Κοινότητα πρέπει απλώς να προβλέψει την ύπαρξη εισφορών στους προαναφερθέντες λογαριασμούς, που θα προορίζονται να καλύψουν τις ανάγκες ταμειακής ρευστότητας της Επιτροπής.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2*Άρθρο 1*

Οι ίδιοι πόροι των Κοινοτήτων, που προβλέπονται στην απόφαση της 24ης Ιουνίου 1988, **ανήκουν στην Κοινότητα από τη στιγμή που πραγματοποιείται η γενεσιουργός πράξη του δικαιώματος εισπραξης.** Οι εν λόγω ίδιοι πόροι βεβαιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις ή, ελλείψει αυτών, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις. Αυτοί αποδίδονται στην Επιτροπή και ελέγχονται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2892/77 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3*Άρθρο 4, παράγραφος 1 στοιχείο β)*

β) τις νομοθετικές, κανονιστικές, διοικητικές και λογιστικές διατάξεις γενικού χαρακτήρα που έχουν σχέση με τη βεβαίωση και την απόδοση **καθώς και την εισπραξη** των ιδίων πόρων για την Επιτροπή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 4*Άρθρο 6, παράγραφος 1*

1. Λογαριασμοί των ιδίων πόρων, υποδιαιρούμενοι κατά είδος αυτών **και και σύμφωνα με την ονοματολογία της**

(*) Πλήρες κείμενο: βλέπε ΕΕ C 255 της 1. 10. 1988, σ. 5.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ρού κάθε κράτος μέλους ή στον οργανισμό που ορίζεται από τον τελευταίο.

Επιτροπής, τηρούνται στην υπηρεσία δημοσίου θησαυρού κάθε κράτος μέλους ή στον οργανισμό που ορίζεται από τον τελευταίο.

Άρθρο 6, παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο

Η εν λόγω τριμηνιαία κατάσταση περιλαμβάνει εξάλλου συνοπτική περιγραφή των περιπτώσεων απάτης και των παρατυπιών, που αφορούν έσοδα ύψους μεγαλύτερου από 10 000 Ecu.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5*Άρθρο 6, παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο*

Η εν λόγω τριμηνιαία κατάσταση περιλαμβάνει εξάλλου συνοπτική περιγραφή των περιπτώσεων απάτης και των παρατυπιών, που αφορούν έσοδα ύψους μεγαλύτερου από 5 000 Ecu. **Στην έκθεση αυτή παρατίθενται οι ενδεχόμενες αδυναμίες των συστημάτων ελέγχου και τα μέτρα για την περαιτέρω αντιμετώπιση των περιπτώσεων απάτης και των παρατυπιών.**

Άρθρο 8, πρώτο εδάφιο

Οι διορθώσεις, που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 2, αυξάνουν ή μειώνουν το συνολικό ποσό των βεβαιωθέντων εσόδων. Αυτές περιλαμβάνονται στις λογιστικές καταχωρήσεις, που προβλέπονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β) καθώς και στις καταστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6, παράγραφος 3 και αντιστοιχούν στην ημερομηνία αυτών των διορθώσεων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 6*Άρθρο 8, πρώτο εδάφιο*

Οι διορθώσεις, που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 2, αυξάνουν ή μειώνουν το συνολικό ποσό των βεβαιωθέντων εσόδων. Αυτές περιλαμβάνονται **χωριστά** στις λογιστικές καταχωρήσεις, που προβλέπονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β) καθώς και στις καταστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6, παράγραφος 3 και αντιστοιχούν στην ημερομηνία αυτών των διορθώσεων.

Άρθρο 9, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 10, παράγραφος 1, στοιχείο β) το ποσό των ιδίων πόρων αφού αφαιρεθεί από αυτό το 10 % για έξοδα εισπραχής σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 3 της απόφασης της 24ης Ιουνίου 1988, πιστώνεται από κάθε κράτος μέλος στο λογαριασμό που έχει ανοιχθεί για το σκοπό αυτό στο όνομα της Επιτροπής σ' ένα χρηματοπιστωτικό οργανισμό που έχει οριστεί σχετικά μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 7*Άρθρο 9, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο*

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 10, παράγραφος 1, στοιχείο β) **το ακαθάριστο και καθαρό** ποσό των ιδίων πόρων **πριν και** αφού αφαιρεθεί από αυτό το 10 % για έξοδα εισπραχής σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 3 της απόφασης της 24ης Ιουνίου 1988, πιστώνεται από κάθε κράτος μέλος στο λογαριασμό που έχει ανοιχθεί για το σκοπό αυτό στο όνομα της Επιτροπής σ' ένα χρηματοπιστωτικό οργανισμό που έχει οριστεί σχετικά μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

Άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Εντούτοις οι πόροι ΦΠΑ, ο συμπληρωματικός πόρος και ενδεχομένως οι χρηματικές συνεισφορές που βασίζονται στο ΑΕΠ εγγράφονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφοι 3 έως 8. Το επιτόκιο που εφαρμόζεται σ' αυτό το λογαριασμό αντικατοπτρίζει τα επιτόκια της διατραπεζικής αγοράς χρήματος στο αντίστοιχο νόμισμα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 8*Άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο*

Εντούτοις οι πόροι ΦΠΑ, ο συμπληρωματικός πόρος και ενδεχομένως οι χρηματικές συνεισφορές που βασίζονται στο ΑΕΠ εγγράφονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφοι 3 έως 8. **Ο λογαριασμός αυτός παράγει πιστωτικούς τόκους υπέρ της Κοινότητας και το επιτόκιο** που εφαρμόζεται αντικατοπτρίζει τα επιτόκια της διατραπεζικής αγοράς χρήματος στο αντίστοιχο νόμισμα. **Οι τόκοι καταβάλλονται στην Κοινότητα κάθε εξάμηνο.**

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 10, παράγραφος 1, στοιχείο β)*

- β) Όσον αφορά τα έσοδα που περιλαμβάνονται στους χωριστούς λογαρισμούς σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6, παράγραφος 2, β), η εγγραφή πρέπει να διενεργείται το αργότερο την πρώτη εργάσιμη μέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί εκείνον κατά τον οποίο εισπράχθηκαν αυτά.

Άρθρο 10, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο

2. Αν παραστεί ανάγκη, τα κράτη μέλη δύνανται να κληθούν από την Επιτροπή να επισπεύσουν κατά ένα μήνα την εγγραφή των πόρων, εκτός των πόρων ΦΠΑ και του συμπληρωματικού πόρου. Για το σκοπό αυτό, η εγγραφή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 θα αφορά ποσό διπλάσιο των δασμών, γεωργικών εισφορών και εισφορών στην αποθεματοποίηση της ζάχαρης.

Δεύτερο εδάφιο αμετάβλητο

Άρθρο 12, παράγραφοι 2 και 3

2. Όταν οι ταμειακές ανάγκες υπερβαίνουν τα διαθέσιμα των λογαριασμών, η Επιτροπή δύναται να προβαίνει σε απολήψεις πέραν του συνόλου των διαθέσιμων, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχουν στον προϋπολογισμό διαθέσιμες πιστώσεις και εντός των ορίων των συνολικών διαθέσιμων εσόδων. Στην περίπτωση αυτή, πληροφορεί προηγουμένως τα κράτη μέλη για τις προβλεπόμενες υπερβάσεις.
3. Στην περίπτωση μόνο όπου υπάρχει αδυναμία του δικαιούχου ενός δανείου, που συνάφθηκε κατ' εφαρμογή των κανονισμών και των αποφάσεων του Συμβουλίου, να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του, και οι συνθήκες δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να προσφύγει, όταν αυτή το επιθυμεί, σε άλλα μέτρα που προβλέπονται στις διατάξεις, που εφαρμόζονται σ' αυτά τα δάνεια, προκειμένου να εξασφαλίσει την τήρηση των νομικών υποχρεώσεων της Κοινότητας έναντι των χρηματοδοτών της, μπορούν να εφαρμοστούν προσωρινά οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 4, ανεξάρτητα από τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2, για να εξασφαλιστεί η εξυπηρέτηση των οφειλών της Κοινότητας.

Άρθρο 17, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη απαλλάσσονται της υποχρέωσης να αποδίδουν στην Επιτροπή τα ποσά που αντιστοιχούν στα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 9*Άρθρο 10, παράγραφος 1, στοιχείο β)*

- β) Όσον αφορά τα έσοδα που περιλαμβάνονται στους χωριστούς λογαρισμούς σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6, παράγραφος 2, β), η εγγραφή πρέπει να διενεργείται το αργότερο την πρώτη εργάσιμη μέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί εκείνον κατά τον οποίο εισπράχθηκαν αυτά. Η Επιτροπή μόνο μπορεί να επιτρέψει στα κράτη μέλη να ζητήσουν αναστολή της απόδοσης ββαιωθέντων εσόδων από πόρους κατ' εφαρμογή του άρθρου 2. Για να περιοριστεί η χρήση του μέτρου εκ μέρους των κρατών μελών σ' αυτή την κατεύθυνση η Επιτροπή θα καθορίσει, κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 19, κατάλογο των περιπτώσεων στις οποίες μπορεί να εφαρμοστεί η διάταξη αυτή χωρίς προηγούμενη έγκριση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 10*Άρθρο 10, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο*

2. Αν παραστεί ανάγκη, τα κράτη μέλη δύνανται να κληθούν από την Επιτροπή να επισπεύσουν κατά ένα μήνα την εγγραφή των πόρων, εκτός των πόρων ΦΠΑ και του συμπληρωματικού πόρου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 11*Άρθρο 12, παράγραφοι 2 και 3*

2. Όταν οι ταμειακές ανάγκες υπερβαίνουν τα διαθέσιμα των λογαριασμών, η Επιτροπή δύναται να προβαίνει σε απολήψεις πέραν του συνόλου των διαθέσιμων. Στην περίπτωση αυτή, πληροφορεί προηγουμένως τα κράτη μέλη για τις προβλεπόμενες υπερβάσεις.

Διαγράφεται**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 12***Άρθρο 17, παράγραφος 2*

2. Τα κράτη μέλη απαλλάσσονται της υποχρέωσης να αποδίδουν στην Επιτροπή τα ποσά που αντιστοιχούν στα

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ββαιωθέντα έσοδα, μόνον εάν η είσπραξη δεν μπόρεσε να πραγματοποιηθεί για λόγους ανωτέρας βίας. Εξάλλου, σε τέτοιες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη μπορούν να μην αποδίδουν τα ποσά αυτά στην Επιτροπή εφόσον αποδεικνύεται, μετά από εξονυχιστικό έλεγχο όλων των σχετικών στοιχείων της συγκεκριμένης περίπτωσης, ότι η είσπραξη είναι οριστικά αδύνατη για λόγους για τους οποίους αυτά δεν ευθύνονται. Οι περιπτώσεις αυτές πρέπει να αναφέρονται στην έκθεση που προβλέπεται στην παράγραφο 3, όταν τα ποσά υπερβαίνουν τα 10 000 Ecu.

ββαιωθέντα έσοδα, μόνον **κατόπιν εγκρίσεως της Επιτροπής ή χωρίς την έγκρισή της** εάν η είσπραξη δεν μπόρεσε να πραγματοποιηθεί για λόγους ανωτέρας βίας. Εξάλλου, σε τέτοιες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη μπορούν να **ζητήσουν από την Επιτροπή να μην της αποδίδουν τα ποσά αυτά** εφόσον αποδεικνύεται, μετά από εξονυχιστικό έλεγχο όλων των σχετικών στοιχείων της συγκεκριμένης περίπτωσης, ότι η είσπραξη είναι οριστικά αδύνατη για λόγους για τους οποίους αυτά δεν ευθύνονται. Οι περιπτώσεις αυτές πρέπει να αναφέρονται στην έκθεση που προβλέπεται στην παράγραφο 3, όταν τα ποσά υπερβαίνουν τα 5 000 Ecu. **Οι δημοσιονομικές συνέπειες πρέπει να αναλύονται στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής για το επόμενο οικονομικό έτος.**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 13

Άρθρο 17, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο

Άρθρο 17, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο

Η έκθεση αυτή, που υποβάλλεται εντός των δύο μηνών που ακολουθούν κάθε εξάμηνο, αναφέρει μεταξύ άλλων τον αριθμό των σημαντικών περιπτώσεων παρατυπιών, που έχουν επιπτώσεις επί των ιδίων πόρων και παρέχει μια συνολική εκτίμηση των εξαιτίας αυτών μη εισπραττομένων ιδίων πόρων.

Η έκθεση αυτή, που υποβάλλεται εντός των δύο μηνών που ακολουθούν κάθε εξάμηνο, αναφέρει μεταξύ άλλων τον αριθμό των σημαντικών περιπτώσεων παρατυπιών **και απάτης**, που έχουν επιπτώσεις επί των ιδίων πόρων και παρέχει μια συνολική εκτίμηση των εξαιτίας αυτών μη εισπραττομένων ιδίων πόρων, **των οποίων είναι αδύνατη η είσπραξη και για τους οποίους έχει υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση να εγκρίνει την αναστολή της απόδοσής τους.**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 14

Άρθρο 17, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο

Άρθρο 17, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο

Η έκθεση αυτή περιγράφει εξάλλου τις περιπτώσεις σοβαρών παρατυπιών, που θα μπορούσαν να έχουν σημαντικές δημοσιονομικές συνέπειες για τους ίδιους πόρους.

Η έκθεση αυτή περιγράφει εξάλλου τις περιπτώσεις σοβαρών παρατυπιών **και απάτων**, που θα μπορούσαν να έχουν σημαντικές δημοσιονομικές συνέπειες για τους ίδιους πόρους. **Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται στην αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή.**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 15

Άρθρο 18, παράγραφος 5

Άρθρο 18, παράγραφος 5

5. *Περιοδικώς* η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο περί της λειτουργίας του συστήματος ελέγχου.

5. **Ανα τριετία** η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο περί της **προόδου που έχει επιτελεσθεί όσον αφορά την προσαρμογή των νομικών και κανονιστικών διατάξεων τα κρατών μελών στις κοινοτικές απαιτήσεις** και περί της λειτουργίας του συστήματος ελέγχου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 16

Άρθρο 21

Η Επιτροπή υποβάλλει την 1η Δεκεμβρίου 1992 το αργότερο έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και προτείνει ενδεχομένως τις αναγκαίες τροποποιήσεις αυτού.

Άρθρο 21

Η Επιτροπή υποβάλλει την 1η Δεκεμβρίου 1991 το αργότερο έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και προτείνει ενδεχομένως τις αναγκαίες τροποποιήσεις αυτού.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

— έγγρ. Α 2-284/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης της 24ης Ιουνίου 1988 σχετικά με το σύστημα ιδίων πόρων της Κοινότητας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (έγγρ. Γ 2-162/88),
 - Έχοντας υπόψη την απόφαση της 24ης Ιουνίου 1988 σχετικά με το σύστημα ιδίων πόρων της Κοινότητας, η οποία θα αναφέρεται στο εξής ως «απόφαση της 24ης Ιουνίου 1988» (2),
 - Έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού επί της παρούσας πρότασης (έγγρ. Α 2-284/88),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των σχετικών τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Επιφυλάσσεται να προσφύγει στη διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
 4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 255 της 1. 10. 1988, σ. 5.

(2) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

13 Δεκεμβρίου 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHAPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DESAMA, DE WINTER, DEPREG, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DIDÒ, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GREDAL, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAYPOZ, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, ÓLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZH, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOYNHES, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

DIJK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOHLFART, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(-) = Κατά

(O) = Αποχές

Πρόβολογισμός

(+)

ANGLADE, BARRETT, BAUDOUIN, DE BREMOND D'ARS, CHAMBEIRON, COSTE-FLORET, HUGOT, LATAILLADE, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, PASTY, PRANCHÈRE.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHOPIER, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, DE COURCY LING, CRUSOL, DANKERT, DESAMA, VAN DIJK, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, FANTI, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCIA, VAYSSADE, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, HUTTON, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MAI-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PEREIRA M., PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, GARCÍA RAYA, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAWRZIK, WEST, WIJSENBECK, ZARGES.

(O)

FOURÇANS, LACERDA DE QUEIROZ, NORD, PFLIMLIN, SCHIAVINATO, SCRIVENER.

Έκθεση Sapena Granell — έγγρ. Α 2-255/88)

(+)

ABELIN, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI,

Τρίτη, 13 Δεκεμβρίου 1988

BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BAUDOUIN, BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHUPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRUSOL, DANKERT, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FANTI, FATOUS, ΦΙΛΙΝΗΣ, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, HABSBURG, HACKEL, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOO, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINARO, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PASTY, PEREIRA M., PEUS, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TUCKMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND, WEST, WOLTJER, ZARGES.

(-)

DE BREMOND D'ARS, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, FRÜH, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE, ΠΑΝΤΑΖΗ, PEREIRA V., WIJSENBECK.

(0)

PFLIMLIN.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ, 14 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1988

(89/C 12/03)

ΜΕΡΟΣ Ι

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Προέδρου,

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9.05 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

— Ο κ. Sakellariou, για προσωπικό του ζήτημα, έπειτα από τη δήλωση του κ. Klersch που έγινε τη Δευτέρα (μέρος I, σημείο 4 των ΣΠ αυτής της ημερομηνίας)

Ο κ. McMahon, που ζητεί να προβεί η Επιτροπή σε δήλωση σχετικά με τον ΦΠΑ έπειτα από το Συμβούλιο των Υπουργών Οικονομικών που διεξήχθη τη Δευτέρα (ο κ. Πρόεδρος απορρίπτει το αίτημά του)

— η κ. Maij-Weggen, η οποία απαντά στον κ. Sakellariou

— ο κ. Musso, που επισημαίνει ότι το έγγραφο (έγγρ. Γ 2-240/88) που αποτελεί το αντικείμενο αίτησης για κατελείγουσα συζήτηση δεν είναι ακόμη διαθέσιμο.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, την ακόλουθη έκθεση:

* Έκθεση εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (έγγρ. 10174/88 Trans 187-Γ 2-235/88) σχετικά με κανονισμό που αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης σε προγράμματα έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών. Εισηγητής: ο κ. Γεώργιος Αναστασόπουλος (έγγρ. Α 2-326/88)

β) την ακόλουθη προφορική ερώτηση:

Προφορική ερώτηση με συζήτηση, του κ. Musso, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, προς την Επιτροπή με θέμα: Εισόδημα των γεωργών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (έγγρ. Β 2-1084/88).

3. Παραπομπή σε επιτροπή

Η Επιτροπή Νεότητας ορίζεται ως αρμόδια για γνωμοδότηση στην πρόταση ψηφίσματος των βουλευτών Kuijpers και

Vandemeulebroucke σχετικά με την κοινωνική διάσταση όσον αφορά την περάτωση της εσωτερικής αγοράς (έγγρ. Β 2-637/87) (αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων).

4. Μεταβίβαση της αρμοδιότητας αποφάσεως σε επιτροπή (άρθρο 37 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει στο Κοινοβούλιο ότι έλαβε τις προτάσεις των επιτροπών όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 37 του Κανονισμού:

Οικονομική Επιτροπή:

— Έκθεση Raftery σχετικά με τη βιομηχανία τροφίμων

Επιτροπή Ενέργειας:

- Έκθεση Gauthier σχετικά με τη φυγή εγκεφάλων
- Έκθεση Poniatowski σχετικά με την ευρωπαϊκή ανάπτυξη στην τεχνολογική πρόκληση
- Έκθεση Pinto σχετικά με τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Επιστημών
- Έκθεση Poniatowski σχετικά με τις τεχνολόγεις

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δευτέρα ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφανίζονται σε παράρτημα

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων:

- Έκθεση Galluzzi σχετικά με τις οικονομικές σχέσεις ΕΟΚ - ΕΖΕΣ
- Έκθεση Rossetti σχετικά με τις οικονομικές σχέσεις ΕΟΚ - Ρουμανίας
- Έκθεση Costanzo σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ ΕΟΚ και Αργεντινής
- Έκθεση Toussaint σχετικά με τους περιορισμούς στις εξαγωγές στρατηγικών προϊόντων και τη μεταφορά τεχνολογίας
- Έκθεση Zahorka σχετικά με τις οικονομικές σχέσεις ΕΟΚ - Καναδά
- Έκθεση Franchère σχετικά με την εισαγωγή βοείου κρέατος
- Έκθεση Rossetti σχετικά με την παρακμή του διεθνούς εμπορικού περιβάλλοντος

Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων:

- Έκθεση McCartin σχετικά με την παράλληλη οικονομία και την αγορά εργασίας στα κράτη μέλη
- Έκθεση van Dijk σχετικά με το ευρωπαϊκό σύστημα άμεσου εισοδήματος

Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής:

- Έκθεση Sakellariou για τις ισπανικές περιφέρειες και τα προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης
- Έκθεση Γεροντόπουλου σχετικά με τις μειονεκτούσες περιφέρειες που βρίσκονται σε παραμεθόριες περιοχές της Κοινότητας
- Έκθεση Gutierrez Diaz σχετικά με τις ελλείψεις των πορτογαλικών νησιωτικών περιοχών του Ατλαντικού
- Έκθεση Machado σχετικά με τις λιγότερο ευημερούσες χώρες της Κοινότητας και τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ
- Έκθεση Garaikoetxea σχετικά με την εσωτερική αγορά και τις μειονεκτούσες περιοχές

Επιτροπή Νεότητας:

- Έκθεση Schleicher σχετικά με το περιβάλλον και την εκπαίδευση
- Έκθεση Ramirez Heredia σχετικά με τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις στον τομέα των επικοινωνιών
- Έκθεση Benhamou σχετικά με την επιστροφή πολιτισμικών αγαθών στις χώρες προέλευσής τους

Θεσμική Επιτροπή

- Έκθεση Stauffenberg για την πρακτική λήψης αποφάσεων του Συμβουλίου
- Έκθεση Sutra για την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
- Έκθεση Compasso για τα δικαιώματα των πολιτών εδαφών μικρής εκτάσεως

Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας

- Έκθεση Lehideux για το καθεστώς των συζύγων-βοηθών
- Έκθεση Llorca Vilaplana για το εμπόριο των γυναικών

και την πορνεία

- Έκθεση Hoff για την ενίσχυση των συνεταιρισμών που ιδρύονται από γυναίκες
- Έκθεση Crawley για τις γυναίκες που βρίσκονται στις φυλακές
- Έκθεση Schmidbauer για την κατάσταση των μειονεκτουσών μητέρων

Σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 2 του Κανονισμού, η απόφαση σχετικά με τις εν λόγω προτάσεις παραπομπής θα ληφθεί στην αρχή της συνεδριάσεως της Πέμπτης 15 Δεκεμβρίου 1988 (μέρος 1, σημείο 4 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής).

5. Απόφαση για το κατελείγον

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει απόφαση για την αίτηση κατελείγουσας συζήτησης της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 755 τελικό] σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, 1346/86, 1347/86, 1357/80, 1199/82 και 3697/88 σχετικά με τις προθεσμίες για το καθεστώς κρατικών προμηθειών και τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων στον τομέα του βοείου κρέατος (έγγρ. Γ 2-240/88).

Παρεμβαίνει ο κ. Colino Salamanca, Πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας.

Το κατελείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής 16 Δεκεμβρίου 1988, η δε προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών ορίστηκε για τις 6 μ.μ. σήμερα.

6. Συζήτηση επικαιρών (ενστάσεις)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε σύμφωνα με το άρθρο 64 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού, αιτιολογημένες και γραπτές ενστάσεις όσον αφορά τον κατάλογο των θεμάτων για την προσεχή συζήτηση επί επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων:

II. Ανθρώπινα δικαιώματα

- Ένσταση της Ομάδας ΕΔ που ζητεί να αντικατασταθούν οι τρεις προτάσεις ψηφίσματος για το Μαρόκο (έγγρ. Β 2-1128, 1136 και 1145/88), με τρεις προτάσεις ψηφίσματος που αφορούν την κατάσταση στην Κούβα (έγγρ. Β 2-1102, 1114 και 1190/88).

Παρεμβαίνουν ο κ. Arndt που επισημαίνει ότι, βάσει του άρθρου 64 παράγραφος 2 του Κανονισμού, η ένσταση αυτή δεν είναι παραδεκτή με αυτή τη μορφή, και ο κ. Welsh που τροποποιεί την εν λόγω ένσταση καθώς και την επομένη, ζητώντας να γίνει προσθήκη και όχι αντικατάσταση.

Η ένσταση με τη μορφή προσθήκης εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΕΔ):

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ψήφισαν: 204
υπέρ: 103
κατά: 98
αποχές: 3

— Ένσταση της Ομάδας ΕΔ που ζητεί να περιληφθεί η πρόταση ψηφίσματός της για τις νέες δολοφονίες που διαπράχθηκαν από το ΕΤΑ στη Μαδρίτη (έγγρ. Β 2-1108/88).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΕΔ):

ψήφισαν: 207
υπέρ: 184
κατά: 21
αποχές: 2

— Ένσταση της Κομμουνιστικής Ομάδας που ζητεί να περιληφθεί η πρόταση ψηφίσματος για την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (έγγρ. Β 2-1166/88).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

— Ένσταση της Ομάδας ΚΕΔ που ζητεί να περιληφθεί η πρόταση ψηφίσματος για την 40ή επέτειο της Οικουμενικής Διακήρυξης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων καθώς και για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στο Θιβέτ (έγγρ. Β 2-1144/88).

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

— Ένσταση της Ομάδας ΟΤ που ζητεί να περιληφθεί η πρόταση ψηφίσματός της για το εμπόριο των γυναικών στο Μπαγκλαντές και την Ινδία, που συνδέεται με το εμπόριο οργάνων (έγγρ. Β 2-1093/88).

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

III. Κατάσταση στη μέση ανατολή

— Ένσταση του κ. Habsburg κ.ά. που ζητεί να αντικατασταθεί το σημείο αυτό με ένα νέο σημείο «ΒΑΛΤΙΚΑ ΚΡΑΤΗ» που περιλαμβάνει τις προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1104, 1109, 1124, 1159, 1178/88.

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):

ψήφισαν: 221
υπέρ: 97
κατά: 117
αποχές: 7

IV. Ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις στην κεντρική αμερική

— Ένσταση της Ομάδας ΚΕΔ που ζητεί να αντικατασταθεί το σημείο αυτό από την πρόταση ψηφίσματος για το AIDS (έγγρ. Β 2-1089/88).

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

7. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου — Εξάμηνο δραστηριοτήτων της Ελληνικής Προεδρίας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το Ευρω-

παϊκό Συμβούλιο της Ρόδου και της δήλωσης του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου για το εξάμηνο δραστηριοτήτων της Ελληνικής Προεδρίας.

Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει καταρχήν σε σύντομη δήλωση για τη συμμετοχή του στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Ο κ. Παπούλιας, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, και ο κ. Delors, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις σχετικά με τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που διεξήχθη στις 2 και 3 Δεκεμβρίου 1988 στη Ρόδο.

Ο κ. Πάγκαλος, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση για το εξάμηνο δραστηριοτήτων της Ελληνικής Προεδρίας.

Ο κ. Πρόεδρος χαιρετίζει την παρουσία στη θέση του Συμβουλίου του κ. Fernandez Ordonez, Υπουργού Εξωτερικών Υποθέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας, μέλους του Συμβουλίου.

Παρεμβαίνει ο κ. Παπουτσής εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Κ. ΡΩΜΑΙΟΥ

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 3 του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου, τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος με αίτηση για επίσηυση της ψηφοφορίας:

— των κκ. Arndt και Seal, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, επί των πορισμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Ρόδου στις 2 και 3 Δεκεμβρίου 1988 (έγγρ. Β 2-1126/88):

— κκ. Prout, Suarez Gonzalez και της κ. Jepsen, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, επί των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Ρόδου (έγγρ. Β 2-1137/88)

— του κ. Cervetti, της κ. Barbarella, των κκ. Barzanti, Bonaccini, Carossino, των κυριών Castellina, Cinciari Rodano, των κκ. de Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, της κ. Marinaro, των κκ. Natta, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segre, της κ. Squarcialupi, του κ. Trivelli, της κ. Trupia, των κκ. Valenzi, Φιλίνη, Perez Royo, Gutierrez Diaz και Puerta Gutierrez, για τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Ρόδου στις 2 και 3 Δεκεμβρίου 1988 (έγγρ. Β 2-1140/88)

— της κ. Fontaine, των κκ. von Wogau, Langes, της κ. Casanmagnago Cerretti, του κ. Giavazzi, της κ. Lentz-Cornette,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

των κκ. Brok και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 2 και 3 Δεκεμβρίου 1988 στη Ρόδο (έγγρ. Β 2-1141/88)

— των κκ. Garaikoetxea, Vandemeulebroucke και Kuijpers, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου (έγγρ. Β 2-1155/88)

— της κ. Veil, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου (έγγρ. Β 2-1164/88)

— των κκ. de la Malène, Coste-Floret, της κ. Ewing, των κκ. Andrews, Guermeur, Tourrain και Gauthier, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου (έγγρ. Β 2-1180/88)

— των κκ. Arndt και Coimbra Martins, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για τη συνάντηση Κορυφής της Ρόδου καθώς και για τη μονομερή μείωση των σοβιετικών στρατευμάτων που ανήγγειλε ο κ. Γκορμπατσώφ στη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ (έγγρ. Β 2-1165/88)

— του κ. Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για τις μειώσεις των σοβιετικών στρατευμάτων που ανήγγειλε ο κ. Γκορμπατσώφ (έγγρ. Β 2-1100/88/αναθ.)

— του κ. Penders, της κ. Fontaine, των κκ. Estgen, Mallet, Chanterie και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, για την ομιλία του κ. Γκορμπατσώφ στο ΟΗΕ (έγγρ. Β 2-1146/88/αναθ.)

— των κκ. Roniatowski και Nordmann, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, σχετικά με τις προτάσεις που έκανε ο κ. Γκορμπατσώφ στα Ηνωμένα Έθνη (έγγρ. Β 2-1175/88/αναθ.)

— των κκ. de la Malène, Coste-Floret, Guermeur, Pasty, Tourrain, Gauthier και της κ. Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με τις δηλώσεις του κ. Γκορμπατσώφ στον ΟΗΕ (έγγρ. Β 2-1177/88/αναθ.)

— των κκ. Cervetti, Baillot, Gutierrez Diaz, της κ. Boserup, των κκ. Φιλίνη και Aboim Inglez, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, σχετικά με τη μείωση των σοβιετικών στρατιωτικών δυνάμεων (έγγρ. Β 2-1192/88/αναθ.)

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι η ψηφοφορία για την αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας θα διεξαχθεί στο τέλος της συζήτησης.

Παρεμβαίνουν εν συνεχεία στη συζήτηση οι κκ. Αναστασόπουλος, Ομάδα ΕΛΚ, Fraga Iribarne, Ομάδα ΕΔ, Cervetti, Κομμουνιστική Ομάδα, η κ. Veil, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, οι κκ. Lalor, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Roelants du Vivier, Ομάδα ΟΤ, Petronio, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, Calvo Ortega, μη εγγεγραμμένος, Ford, Giavazzi, Kristoffersen, Εφραιμίδης, Coste-Floret, Christensen, Pordea, CiccioMessere, η κ. Γιαννακού-Κουτσίκου, οι κκ. Φιλίνης, Fitzgerald, Λαμπρίας, Perez Royo, Σαρειδάκης,

Miranda da Silva, Blumenfeld, Iversen, Πάγκαλος.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΡΕΡΥ

Αντιπρόεδρος

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Απόφαση για την αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας:

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την επίσπευση της ψηφοφορίας των 13 προτάσεων ψηφίσματος.

Η ψηφοφορία επί της ουσίας θα διεξαχθεί την επομένη στις 6.30 μ.μ. (μέρος I, σημείο 5 των ΣΠ της 15. 12. 1988).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες (ψηφοφορία)

(προτάσεις ψηφίσματος που περιλαμβάνονται στις εκθέσεις Metten (έγγρ. Α 2-252/88) και Braun Moser (έγγρ. Α 2-259/88))

— έγγρ. Α 2-252/88:

τροπολογία 4: αποσύρεται

προοίμιο και αιτιολογικές σκέψεις Α έως Ζ: εγκρίνονται

αιτιολογική σκέψη Η:

τροπολογία 1: αποσύρεται

τροπολογία 12: εγκρίνεται

παράγραφος 1:

τροπολογία 13: εγκρίνεται

παράγραφος 2:

τροπολογία 11: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

η παράγραφος 2 εγκρίθηκε

παράγραφος 3: εγκρίνεται

παράγραφος 4:

τροπολογία 14: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφος 5: εγκρίνεται

παράγραφος 6:

τροπολογία 10: εγκρίνεται

παράγραφος 7:

τροπολογία 24: απορρίπτεται

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

Η Ομάδα ΕΔ ζητεί χωριστή ψηφοφορία για την παράγραφο 7:

μέχρι «στόχους»: εγκρίνεται

το υπόλοιπο: εγκρίνεται

μετά την παράγραφο 7:

τροπολογία 8/αναθ.: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

τροπολογία 27: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφος 8:

τροπολογία 15: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

μετά την παράγραφο 8:

τροπολογία 16: άκυρη λόγω της έγκρισης της τροπολογίας 27

παράγραφος 9:

τροπολογία 2/αναθ.: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 17: άκυρη

η παράγραφος 9 εγκρίθηκε

μετά την παράγραφο 9:

τροπολογία 3/αναθ.: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 18: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 19: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία μετά από παρέμβαση του εισηγητή σχετικά με το ολλανδικό κείμενο των τροπολογιών 19 και 21

παράγραφος 10:

τροπολογία 6: απορρίπτεται με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):

ψήφισαν: 261

υπέρ: 100

κατά: 157

αποχές: 4

τροπολογία 20: εγκρίνεται

παράγραφος 11:

τροπολογία 21: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογίες 7 και 25: άκυρες

παράγραφος 12: εγκρίνεται

παράγραφος 13:

τροπολογία 22: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφος 14: εγκρίνεται

παράγραφος 15:

τροπολογία 23: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφοι 16 και 17: εγκρίνονται

παράγραφος 18:

τροπολογία 9: εγκρίνεται

τροπολογία 26: άκυρη

παράγραφοι 19 και 20: εγκρίνονται

— τροποποιημένα τμήματα του κειμένου μέσω τροπολογιών: εγκρίνονται

Αιτιολόγηση ψήφων

Παρεμβαίνουν οι κκ. Bueno Vicente και Herman, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ· ο τελευταίος ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας και της Ομάδας ΕΔ.

Με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ) το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 275

υπέρ: 140

κατά: 131

αποχές: 4

[μέρος II, σημείο 1 α)]

— έγγρ. Α 2-259/88:

προοίμιο και αιτιολογική σκέψη Α: εγκρίνονται

τροπολογία 1: αποσύρεται

αιτιολογική σκέψη Β: εγκρίνεται

αιτιολογική σκέψη Γ:

τροπολογία 2: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

αιτιολογική σκέψη Δ: εγκρίνεται

αιτιολογική σκέψη Ε:

τροπολογία 3: εγκρίνεται

μετά την αιτιολογική σκέψη Ε:

τροπολογία 8: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ψήφισαν: 248
υπέρ: 127
κατά: 76
αποχές: 45

αιτιολογικές σκέψεις ΣΤ και Ζ και παράγραφος 1: η Ομάδα ΕΔ ζητεί χωριστή ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Ζ:

αιτιολογική σκέψη ΣΤ: απορρίπτεται

αιτιολογική σκέψη Ζ: εγκρίνεται

παράγραφος 1: εγκρίνεται

παράγραφος 2:

τροπολογία 9: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

ψήφισαν: 255
υπέρ: 240
κατά: 12
αποχές: 3

τροπολογία 4: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογίες 5 και 6: εγκρίνονται με ηλεκτρονική ψηφοφορία με διαδοχικές ψηφοφορίες

παράγραφοι 3 έως 6: εγκρίνονται

παράγραφος 7:

τροπολογία 7: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

ζητήθηκε χωριστή ψηφοφορία για την παράγραφο 7:

1ο μέρος μέχρι «τεχνικές απαιτήσεις»: εγκρίνεται

το υπόλοιπο: εγκρίνεται

παράγραφοι 8 έως 10: εγκρίνονται

παράγραφος 11:

τροπολογία 10: απορρίπτεται

ζητήθηκε χωριστή ψηφοφορία για την παράγραφο 11:

εισαγωγική πρόταση και σημείο α): εγκρίνονται

σημεία β) έως ε): εγκρίνονται

σημείο στ): εγκρίνεται

σημείο ζ): απορρίπτεται με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ)

ψήφισαν: 253
υπέρ: 45

κατά: 148
αποχές: 60

σημείο η): εγκρίνεται

παράγραφοι 12 και 13: εγκρίνονται

— τροποποιημένα τμήματα του κειμένου μέσω τροπολογιών: εγκρίνονται

Αιτιολόγηση ψήφου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές: Visser, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Braup-Moser, εισηγήτρια, η οποία όμιλεί επίσης, εξ ονόματος της Ομάδας του ΕΛΚ.

Με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ και ΕΛΚ), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 250
υπέρ: 206
κατά: 17
αποχές: 7

[μέρος II, σημείο 1 β)]

9. Τεχνική εναρμόνιση και τυποποίηση (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Schleicher — έγγρ. Α 2-267/88)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 2).

10. Ανακοίνωση για μία κοινή θέση του Συμβουλίου

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 45 παράγραφος 1 του Κανονισμού, ότι έλαβε από το Συμβούλιο σύμφωνα με τις διατάξεις της Ενιαίας Πράξης, μια κοινή δήλωση καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν να την εγκρίνει καθώς και τη θέση της Επιτροπής σχετικά με:

— πρόταση για πέμπτη οδηγία που αφορά τις διατάξεις σχετικά με τη θερινή ώρα (έγγρ. Γ 2-241/88)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Μεταφορών.

Η προθεσμία τριών μηνών την οποία διαθέτει το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί αρχίζει από αύριο 15 Δεκεμβρίου 1988:

— αίτηση για συζήτηση επί του κατεπείγοντος (άρθρο 75 του Κανονισμού)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε μια αίτηση για κατεπείγουσα συζήτηση για την πρόταση αυτή.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει σχετικά με την αίτηση αυτή στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης (μέρος I, σημείο 5 των ΣΠ της 15. 12. 1988).

(Η αρμόδια επιτροπή έδωσε ήδη θετική γνώμη σε αυτή την αίτηση κατελείγοντος και ενέκρινε μία σύσταση για δεύτερη ανάγνωση για το κείμενο αυτό· προκειμένου να καταστεί δυνατό να αποφασίσει το Κοινοβούλιο εντός της εβδομάδας αυτής για την εν λόγω κοινή θέση, η προθεσμία κατάθεσης προτάσεων απόρριψης καθορίζεται, με πρόταση της κ. Προέδρου, για απόψε στις 6 μ.μ.).

(Η συνεδρίαση που διακόπηκε στη 1 μ.μ. επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PERINAT ELIO

Αντιπρόεδρος

11. Διαρθρωτικά ταμεία (συζήτηση) ** II

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση των δύο συστάσεων για τη δεύτερη ανάγνωση.

Ο κ. Αυγερινός προϋσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, που αφορά τη κοινή θέση του Συμβουλίου για την πρόταση κανονισμού που θεσπίζει διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό μεταξύ των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων αφενός και μεταξύ των πρώτων και αυτών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υπαρχόντων χρηματοδοτικών μηχανισμών αφετέρου (έγγρ. Γ 2-231/88) (έγγρ. Α 2-323/88).

Ο κ. Alvarez de Eulate παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την πρόταση κανονισμού που θεσπίζει διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (έγγρ. Γ 2-232/88) (έγγρ. Α 2-324/88).

Παρεμβαίνουν ο κ. Cot, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, που είναι αρμόδια για γνωμοδότηση, οι κυρίες Theato, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, που είναι αρμόδια για γνωμοδότηση, Dury, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, οι κκ. Santos Machado, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, C. Beazley, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, de Pasquale, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, Barrett, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Tomlinson, οι κυρίες Ewing, Belo, οι κκ. Βάρφης και Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CLINTON

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Ewing, η οποία θέτει μια ερώτηση στην Επιτροπή και στην οποία απαντά ο κ. Βάρφης, ο κ. Cot, που αποσύρει τις τροπολογίες που κατατέθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, ο κ. Αυγερινός, εισηγητής, ο οποίος αποσύρει τις τροπολογίες που κατατέθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, και ο κ. Alvarez de Eulate, εισηγητής, ο οποίος αποσύρει τις τροπολογίες που κατατέθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα το απόγευμα στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 15, των παρόντων ΣΠ).

12. Γύρος της Ουρουγουάης

Ο κ. De Clercq, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε μία δήλωση σχετικά με τη σύνοδο της GATT που έγινε στο Μόντρεαλ για να δώσει μια εικόνα της συνέχειας των διαπραγματεύσεων, στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης.

Με πρόταση του Προέδρου, η οποία έγινε με τη σύμφωνη γνώμη των προέδρων των πολιτικών ομάδων, το Κοινοβούλιο αποφασίζει η δήλωση αυτή να ακολουθηθεί από συζήτηση.

Συμφωνείται η κάθε πολιτική ομάδα και οι μη εγγεγραμμένοι να έχουν στη διάθεσή τους 5 λεπτά για χρόνο ομιλίας.

Με πρόταση του Προέδρου, η προθεσμία κατάθεσης προτάσεων ψηφίσματος με τη λήξη της συζήτησης ορίστηκε για τις 7 το απόγευμα, η δε προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών επί των εν λόγω προτάσεων ορίστηκε για τις 5 μ.μ. της επομένης. Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Παρασκευή. Παρεμβαίνουν στη συζήτηση οι κκ. Seeler, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Zahorka, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Cassidy, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Pimenta, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Lattaillade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ.

Ο κ. Πρόεδρος αποτίει φόρο τιμής, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, στο έργο που επιτέλεσε ο Επίτροπος κ. De Clercq, ο οποίος πρόκειται να εγκαταλείψει τα καθήκοντά του.

Παρεμβαίνει στη συζήτηση ο κ. De Clercq.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Πρόεδρος

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Gredal, η οποία ζητεί από την Επιτροπή να επιβεβαιώσει εάν νομική βάση για την οδηγία που αφορά τα καλλυντικά είναι όντως το άρθρο 100Α της Συνθήκης ΕΟΚ·

— ο κ. Βάρφης, Μέλος της Επιτροπής, ο οποίος δηλώνει ότι όντως η νομική βάση είναι το άρθρο 100Α·

— ο κ. Killilea, ο οποίος επισημαίνει ότι ένα έγγραφο με τίτλο «Η εφημερίδα των Κοσμητόρων» βρίσκεται στη διάθεση όλων (ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι το θέμα θα εξετασθεί)·

— ο κ. McGowan, ο οποίος επανέρχεται στη διαμαρτυρία που έκανε κατά την έναρξη της συνεδρίασης της Δευτέρας σχετικά με τη σύνθεση της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου που θα μεταβεί στη σύνοδο της GATT στο Μόντρεαλ (μέρος I, σημείο 4 των ΣΠ της 12. 12. 1988) (ο κ. Πρόεδρος απαντά ότι το θέμα αυτό δεν εξετάστηκε ακόμη από το Διευρυνθέν Προεδρείο).

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι τροπολογίες στις κοινές θέσεις θα πρέπει, για να εγκριθούν, να συγκεντρώσουν την πλειοψηφία του αριθμού των μελών του Κοινοβουλίου, δηλαδή 259 ψήφους.

13. Καλλυντικά προϊόντα (ψηφοφορία) ** II

(σύσταση για δεύτερη ανάγνωση έγγρ. Α 2-277/88 — εισηγήτης: ο κ. V. Pereira)

κοινή θέση του Συμβουλίου έγγρ. Γ 2-133/88:

τροπολογία 1: απορρίπτεται

τροπολογία 2: απορρίπτεται με ονομαστική κλήση (ΟΤ):

ψήφισαν: 272

υπέρ: 127

κατά: 144

αποχές: 1

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι η κοινή θέση εγκρίνεται (μέρος II, σημείο 3).

14. Τρόφιμα που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή (ψηφοφορία) ** II

(σύσταση για δεύτερη ανάγνωση έγγρ. Α 2-274/88 — εισηγήτρια: η κ. Schleicher, Α 2-269/88 — εισηγήτρια: η κ. Jepsen και Α 2-273/88 — εισηγήτρια: η κ. Schleicher)

έγγρ. Α 2-274/88:

— κοινή θέση του Συμβουλίου έγγρ. Γ 2-136/88:

τροπολογία 1: εγκρίνεται

Παρεμβαίνει η εισηγήτρια

συμβιβαστική τροπολογία 3: (το Σώμα κάνει δεκτή την αίτηση να την θέσει σε ψηφοφορία) εγκρίνεται

τροπολογία 2: άκυρη

Η κοινή θέση τροποποιείται με τον τρόπο αυτό [μέρος II, σημείο 4 α)].

έγγρ. Α 2-269/88:

— κοινή θέση του Συμβουλίου έγγρ. Γ 2-134/88:

συμβιβαστική τροπολογία 3 (το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με τη θέση της σε ψηφοφορία): εγκρίνεται

τροπολογίες 1 και 2: άκυρες

Η κοινή θέση τροποποιείται με τον τρόπο αυτό [μέρος II, σημείο 4 β)].

έγγρ. Α 2-273/88:

— κοινή θέση του Συμβουλίου έγγρ. Γ 2-135/88:

Παρεμβαίνει η κ. Schleicher σχετικά με την κατάθεση δύο συμβιβαστικών τροπολογιών αριθ. 8 και 9 (το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με τη θέση τους σε ψηφοφορία)

τροπολογία 1: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία (250 υπέρ, 59 κατά, 7 αποχές)

τροπολογία 2: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία (240 υπέρ, 70 κατά, 5 αποχές)

τροπολογίες 3 και 4: απορρίπτονται με διαδοχικές ψηφοφορίες

συμβιβαστική τροπολογία 8: εγκρίνεται

τροπολογία 5: άκυρη

τροπολογία 6: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία (267 υπέρ, 58 κατά, 7 αποχές)

συμβιβαστική τροπολογία 9: εγκρίνεται

τροπολογία 7: άκυρη

Η κοινή θέση τροποποιείται με τον τρόπο αυτό [μέρος II, σημείο 4 γ)].

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

15. Διαρθρωτικά ταμεία (ψηφοφορία) ** II

(συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση έγγρ. Α 2-323/88 — εισηγητής: ο κ. Αυγερινός και έγγρ. Α 2-324/88 — εισηγητής: ο κ. Alvarez de Eulate)

έγγρ. Α 2-323/88

κοινή θέση του Συμβουλίου έγγρ. Γ 2-231/88

Όλες οι τροπολογίες αποσύρονται.

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι η κοινή θέση εγκρίθηκε [μέρος II, σημείο 5 α)].

έγγρ. Α 2-324/88

— κοινή θέση του Συμβουλίου έγγρ. Γ 2-232/88

Όλες οι τροπολογίες αποσύρονται.

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι η κοινή θέση εγκρίθηκε [μέρος II, σημείο 5 β)].

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα ότι το γεγονός ότι εγκρίθηκαν στη δεύτερη ανάγνωση οι κοινές αυτές θέσεις, δύο μόνον ημέρες αφότου τις έλαβε επίσημα, αποδεικνύει την πολιτική βούληση του Κοινοβουλίου να προχωρήσει προς την κατεύθυνση της συνοχής και να δώσει τη δυνατότητα της έγκρισης του κανονισμού πριν από το τέλος του 1988. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τη συνεργασία του Κοινοβουλίου και των άλλων θεσμικών οργάνων καθώς και για το έργο που επετέλεσαν όλες οι αρμόδιες επιτροπές και το προσωπικό τους.

Στις 22 του παρελθόντος Νοεμβρίου πραγματοποιήθηκε μία καρποφόρα συνάντηση μεταξύ Συμβουλίου και Επιτροπής σχετικά με τους κανονισμούς στον κοινωνικό και γεωργικό τομέα, κανονισμούς οι οποίοι αποτελούσαν τμήμα αυτής της δέσμης. Με την ευκαιρία αυτή επετεύχθη μία συμφωνία σχετικά με ορισμένες τροπολογίες οι οποίες μεταβάλλουν κατά τρόπο εποικοδομητικό το κείμενο.

Ο κ. Πρόεδρος εκφράζει την ευχή ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα λάβουν υπόψη κατά τον ίδιο βαθμό τις τροπολογίες που θα εγκριθούν απόψε σε δεύτερη ανάγνωση σχετικά με τα άλλα τμήματα της δέσμης.

16. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ — Αραβικών Κρατών του Κόλπου (ψηφοφορία) *

(έκθεση Hindley — έγγρ. Α 2-301/88)

Παρεμβαίνει ο εισηγητής επί του συνόλου των τροπολογιών που κατατέθηκαν στην έκθεση, με αντικείμενο τη νομική βάση της γνωμοδότησης.

— απόφαση του Συμβουλίου 6053/1/88 — Γ 2-95/88:

τροπολογία 5: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την απόφαση όπως τροποποιήθηκε, με ηλεκτρονική ψηφοφορία (317 υπέρ, 1 κατά, 1 αποχή) (μέρος II, σημείο 6).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

προοίμιο:

τροπολογίες 1, 2, 3, 6 και 4 εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες

το προοίμιο εγκρίθηκε όπως τροποποιήθηκε

παράγραφος 1:

τροπολογία 7: εγκρίνεται

παράγραφος 2: εγκρίνεται

Αιτιολόγηση ψήφου

Παρεμβαίνει ο κ. Cassidy

Με ονομαστική κλήση (ΕΔ), το Κοινοβούλιο ενέκρινε το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου:

ψήφισαν: 325

υπέρ: 323

κατά: 0

αποχές: 2

(Μέρος II, σημείο 6)

17. Πρόγραμμα Eurotra (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση Desama — έγγρ. Α 2-275/88)

— πρόταση απόφασης COM(88) 270 τελικό — έγγρ. Γ 2-87/88 2ο μέρος:

μετά την 6η αιτιολογική σκέψη

τροπολογία 3: απορρίπτεται

άρθρο 2 και παράρτημα:

τροπολογίες 1 και 2: ψηφίστηκαν μαζί: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 7)

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 7).

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

18. Πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυτικής (ψηφοφορία) ** 1

(έκθεση Sälzer — έγγρ. Α 2-293/88)

— πρόταση απόφασης COM(88) 393 τελικό — έγγρ. Γ 2-115/88:

αιτιολογική έκθεση και άρθρο 1:

τροπολογίες 1 έως 5: τέθηκαν σε ψηφοφορία όλες μαζί: εγκρίνονται

άρθρο 2:

τροπολογία 6: εγκρίνεται

τροπολογία 10: απορρίπτεται

άρθρο 3:

τροπολογία 7: εγκρίνεται

τροπολογία 11: άκυρη

άρθρο 6, 1ο εδάφιο:

τροπολογία 8: εγκρίνεται

άρθρο 8:

τροπολογία 12: εγκρίνεται

άρθρο 10:

τροπολογία 9: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 8).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 8).

19. Απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας για τους εργαζόμενους (ψηφοφορία) ** 1

(έκθεση Alber — έγγρ. Α 2-278 και 279/88)

έγγρ. Α 2-278/88

— πρόταση οδηγίας COM(88) 76 τελικό — έγγρ. Γ 2-26/88

τροπολογίες 1 έως 15 (ταυτόσημες με τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν για την προστασία των εργαζομένων (μέρος I,

εδάφιο 20 των ΣΠ της 16. 11. 1988): ψηφίστηκαν όλες μαζί: εγκρίνονται

τροπολογίες 16 έως 18: ψηφίστηκαν όλες μαζί: εγκρίνονται

τροπολογία 19: εγκρίνεται

τροπολογίες 20 έως 24: ψηφίστηκαν όλες μαζί: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 9 α)].

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 9 α)]

έγγρ. Α 2-279/88

— πρόταση οδηγίας COM(88) 77 τελικό — έγγρ. Γ 2-26/88:

τροπολογίες 1 έως 18: (ταυτόσημες με τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο σχετικά με την προστασία των εργαζομένων (μέρος I, εδάφιο 20 των ΣΠ της 16. 11. 1988): ψηφίστηκαν όλες μαζί: εγκρίνονται

αιτιολογική σκέψη και άρθρο 1:

τροπολογία 19: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

συμβιβαστική τροπολογία αριθ. 60: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

ψήφισαν: 343

υπέρ: 192

κατά: 137

αποχές: 14

τροπολογία 20: άκυρη

τροπολογίες 21 και 22: ψηφίστηκαν μαζί: εγκρίνονται

άρθρο 2:

τροπολογία 23/αναθ.: εγκρίνεται

τροπολογία 37: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 24: εγκρίνεται

άρθρο 3, παράγραφος 1:

τροπολογία 25: εγκρίνεται

τροπολογία 38: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

άρθρο 4, παράγραφος 1:

τροπολογία 39: εγκρίνεται

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

άρθρο 4, παράγραφος 2:

τροπολογία 40: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 26: άκυρη

άρθρα 5 και 6:

τροπολογίες 27 και 28: ψηφίστηκαν μαζί: εγκρίνονται

άρθρο 7, παράγραφος 1:

τροπολογία 41: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 29: άκυρη

άρθρο 7, παράγραφος 2:

τροπολογία 42: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 30: άκυρη

μετά το άρθρο 7 μέχρι το άρθρο 9:

τροπολογία 31: εγκρίνεται

συμβιβαστική τροπολογία 61: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

ψήφισαν: 345

υπέρ: 186

κατά: 152

αποχές: 7

τροπολογία 32: άκυρη

τροπολογίες 33 και 34: ψηφίστηκαν μαζί: εγκρίνονται

μετά το άρθρο 9:

τροπολογία 43: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

Παρεμβαίνει ο εισηγητής που προτείνει να ψηφιστούν όλες μαζί οι υπόλοιπες τροπολογίες της κ. Hammerich. Παρεμβαίνει ο κ. Sherlock.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί.

Οι τροπολογίες 44 έως 58 εγκρίνονται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογίες 35 και 36: άκυρες

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 9 β)]

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Αιτιολόγηση ψήφου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Tongue, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Delorozoy, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Sherlock, εξ ονόματος της Ομάδας των ΕΔ, Alber, εισηγητής, που ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου με ηλεκτρονική ψηφοφορία [μέρος II, εδάφιο 9 β)].

20. Σήμανση των προϊόντων καπνού (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση Andrews — έγγρ. A 2-302/88)

— πρόταση οδηγίας COM(88) 719 τελικό — έγγρ. Γ 2-305/85 — SYN 116:

πριν την τελευταία αιτιολογική σκέψη:

τροπολογία 12: εγκρίνεται

μετά την τελευταία αιτιολογική σκέψη:

τροπολογία 1: εγκρίνεται

άρθρο 2:

τροπολογία 13: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):

ψήφισαν: 228

υπέρ: 214

κατά: 97

αποχές: 17

τροπολογία 2: εγκρίνεται

Παρεμβαίνει ο κ. Tomlinson

άρθρο 3, παράγραφος 1 και μετά την παράγραφο 1:

τροπολογίες 3 και 4: ψηφίστηκαν μαζί: εγκρίνονται

άρθρο 3, παράγραφος 2:

τροπολογία 19: απορρίπτεται

άρθρο 4, παράγραφος 2:

τροπολογία 5: η Φιλελεύθερη Ομάδα ζήτησε ψηφοφορία κατά τμήματα

Ιο εδάφιο: εγκρίνεται

το υπόλοιπο: εγκρίνεται

τροπολογία 17: άκυρη

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

άρθρο 4, παράγραφος 3:

τροπολογία 16: απορρίπτεται

τροπολογία 6/διορθ.: εγκρίνεται

τροπολογία 20: κηρύχθηκε άκυρη. Ο εισηγητής προτείνει το σημείο 5α) να μην θεωρηθεί άκυρο αλλά να τεθεί σε ψηφοφορία ως προσθήκη στην προηγούμενη τροπολογία. Το Κοινοβούλιο συμφωνεί.

Το σημείο 5α) εγκρίνεται

άρθρο 4, μετά την παράγραφο 4:

τροπολογίες 18 και 14: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες έπειτα από παρέμβαση του εισηγητή

τροπολογία 15: άκυρη

άρθρο 5:

τροπολογία 7: εγκρίνεται

άρθρο 8:

τροπολογία 9: απορρίπτεται έπειτα από παρέμβαση του εισηγητή

τροπολογία 11/αναθ.: εγκρίνεται

τροπολογία 8: άκυρη

παράρτημα

τροπολογία 21: απορρίπτεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 10).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Αιτιολόγηση ψήφου

Παρέμβαση των βουλευτών Bloch von Blotnitz και Δεσύλλα.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 10).

21. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ψηφοφορία) ** 1

(έκθεση Mattina — έγγρ. Α 2-304/88)

— πρόταση οδηγίας COM(88) 157 τελικό — έγγρ. Γ 2-43/88 — SYN 134:

— Ο κ. Christiansen ζητεί από το Λόρδο Cockfield, Αντιπρόεδρο της Επιτροπής, να προβεί σε δήλωση σχετικά με τη νομική βάση της οδηγίας αυτής.

Παρεμβαίνει ο Λόρδος Cockfield.

1η αιτιολογική σκέψη:

τροπολογία 7: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

μετά την τελευταία αιτιολογική σκέψη

τροπολογία 1: εγκρίνεται

άρθρο 3, παράγραφος 2:

τροπολογία 8: εγκρίνεται

άρθρο 3, παράγραφος 3:

τροπολογία 9: εγκρίνεται

άρθρο 5, μετά την παράγραφο 1:

τροπολογία 2: εγκρίνεται

τροπολογία 6: άκυρη

άρθρο 6:

τροπολογία 10: εγκρίνεται

άρθρο 7, παράγραφος 1:

τροπολογία 3: απορρίπτεται

άρθρο 7, παράγραφος 2:

τροπολογία 11: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 4: ο κ. Metten ζητεί να τεθεί σε ψηφοφορία το τελευταίο τμήμα της τροπολογίας 4 ως προσθήκη στην τροπολογία 11. Το Κοινοβούλιο συμφωνεί:

τελευταία φράση εγκρίνεται

άρθρο 7, μετά την παράγραφο 4:

τροπολογία 5: εγκρίνεται

παράρτημα III:

τροπολογία 12: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 11).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 11)

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

22. Διαδικασία συνεννόησης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, κατά τη συνεδρίασή της στις 29 Νοεμβρίου 1988, η Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης πραγματοποίησε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τα αποτελέσματα της συνεννόησης που έγινε με το Συμβούλιο στις 22 Νοεμβρίου σχετικά με τη μεταρρύθμιση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.

Η επιτροπή εξέφρασε την ικανοποίησή της διότι επιτεύχθηκε συμφωνία επί σειράς τροπολογιών του Κοινοβουλίου.

Εκφράζει αντίθετα τη λύπη της για το γεγονός ότι η Επιτροπή, αντί να συμπεριλάβει, όπως ζητούσε το Κοινοβούλιο, τις μειονεκτούσες κατηγορίες και ειδικότερα τις γυναίκες, τους εργαζόμενους και τους ανάπηρους στον κανονισμό, αρκέστηκε σε μια δήλωση, που θα επισυναφθεί στα πρακτικά του Συμβουλίου και θα δημοσιευθεί, αναφέροντας την πρόθεσή της να προωθήσει, στο πλαίσιο των προσανατολισμών του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, την ένταξη των κατηγοριών αυτών στις διατάξεις του Ταμείου. Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των προσανατολισμών του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για την κοινωνική πολιτική, η επιτροπή επαναλαμβάνει το αίτημά της να κληθεί να γνωμοδοτήσει εν ευθέτω χρόνω επί των προσανατολισμών αυτών.

Εν κατακλείδι, η επιτροπή προτείνει, με την επιφύλαξη των ανωτέρω, να περατωθεί η διαδικασία συνεννόησης.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την πρόταση αυτή.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει εξάλλου ότι η Επιτροπή Προϋπολογισμών και η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασαν, στις 28 και στις 29 Νοεμβρίου αντιστοίχως, τα αποτελέσματα της συνεννόησης με το Συμβούλιο που διεξήχθη στις 21 Νοεμβρίου σχετικά με τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων και ειδικότερα του Κοινωνικού Ταμείου και του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού.

Οι δύο επιτροπές επεσήμαναν με ικανοποίηση ότι επιφέρθηκαν πολλές βελτιώσεις στον κοινό προσανατολισμό του Συμβουλίου.

Εκφράζουν ωστόσο τη λύπη τους γιατί οι τροπολογίες τους σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού δεν έγιναν δεκτές. Πληροφορήθηκαν ωστόσο ότι εξετάζονται ορισμένες τροποποιήσεις που περιλαμβάνουν ουσιαστικό μέρος των τροπολογιών τους, για τον οριζόντιο κανονισμό όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του ΕΤΠΑ, κανονισμό επί του οποίου αναμένεται η κοινή θέση του Συμβουλίου.

Με τις προϋποθέσεις αυτές, προτείνουν να περατωθεί η διαδικασία συνεννόησης για τους κανονισμούς όσον αφορά το

Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού χωρίς το Κοινοβούλιο να έχει εξετάσει και συμφωνήσει σχετικά με τον κάθετο κανονισμό και τον κανονισμό του Περιφερειακού Ταμείου.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την πρόταση αυτή.

Τέλος, ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι στη συνεδρίαση της 22ας και 23ης Νοεμβρίου 1988, η Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων εξέτασε τα αποτελέσματα της συνεννόησης με το Συμβούλιο σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία (έγγρ. Γ 2-122/88) και ειδικότερα τις διατάξεις που αφορούν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού.

Η επιτροπή έλαβε γνώση με ικανοποίηση του γεγονότος ότι το Συμβούλιο αποδέχθηκε τις σημαντικότερες τροποποιήσεις τις οποίες είχε προτείνει το Κοινοβούλιο στην πρόταση της Επιτροπής και προτείνει, υπό τις προϋποθέσεις αυτές, να περατωθεί η διαδικασία συνεννόησης.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την πρόταση αυτή.

23. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει, βάσει του άρθρου 45 παράγραφος 1 του Κανονισμού, ότι έλαβε από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις της Ενιαίας Πράξης, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν στην έγκρισή τους όπως και τις θέσεις της Επιτροπής σχετικά με:

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για την πλευρική προστασία (πλευρικοί προφυλακτήρες) ορισμένων οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους (έγγρ. Γ 2-236/88)

αρμόδια επί της ουσίας: Οικονομική Επιτροπή, αρμόδιες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Μεταφορών, Επιτροπή Περιβάλλοντος

— πρόταση απόφασης σχετικά με πολυετές πρόγραμμα (1988–1993) για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη στον τομέα της γεωργοβιομηχανίας, που βασίζεται στις βιοτεχνολογίες (ECLAIR) (έγγρ. Γ 2-237/88)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενεργείας, αρμόδιες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Γεωργίας, Επιτροπή Προϋπολογισμών, Οικονομική Επιτροπή, Επιτροπή Περιβάλλοντος

— πρόταση απόφασης σχετικά με το ευρωπαϊκό πρόγραμμα προώθησης της συνεργασίας και των ανταλλαγών ερευνητών της οικονομικής επιστήμης (1989–1992) (SPES) (έγγρ. Γ 2-238/88)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενεργείας, αρμόδιες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών, Οικονομική Επιτροπή

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

— πρόταση απόφασης για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος υποστήριξης των μεγάλων επιστημονικών εγκαταστάσεων ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος (1989–1992) (έγγρ. Γ 2-239/88)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας
αρμόδιες για γνωμοδότηση: Οικονομική Επιτροπή, Επιτροπή Προϋπολογισμών

Η προθεσμία τριών μηνών που διαθέτει το Κοινοβούλιο για να αποφασίσει αρχίζει συνεπώς από αύριο, Πέμπτη 15 Δεκεμβρίου 1988.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FANTI

Αντιπρόεδρος

24. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια και το τέλος της ώρας των ερωτήσεων.

Ερωτήσεις προς την Επιτροπή

Ερώτηση 32 του κ. Marck: Η διδασκαλία του μαθήματος των θρησκευτικών στα ευρωπαϊκά σχολεία

Ο κ. Christophersen, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Marck.

Ο κ. Christophersen απαντά ακόμα σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Elliott, Paisley και Taylor.

Ερώτηση 33 του κ. Martin: Γεωργικά πλεονάσματα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Ο κ. Sutherland, *Μέλος της Επιτροπής*, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Martin, Ford, Howell και Guernier.

Παρεμβαίνει ο κ. Ford στην παρέμβαση του κ. Howell.

Ερώτηση 34 του κ. Barros Moura: Ετήσια οικονομική έκθεση, μισθός στην Πορτογαλία

Ο κ. Schmidhuber, *μέλος της Επιτροπής*, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Barros Moura, Gutierrez Diaz και McMahon.

Παρεμβαίνει η κ. Garcia Aigas σχετικά με τη διεξαγωγή της ώρας των ερωτήσεων.

Ερώτηση 35 του κ. Desama: Υποχρεωτικός εξοπλισμός με «επιβραδυντές» των φορτηγών αυτοκινήτων που κυκλοφορούν στις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Ο Λόρδος Cockfield, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Desama.

Ερώτηση 36 της κ. Jackson: Άδεια οδήγησης

Ο κ. Clinton Davis, *Μέλος της Επιτροπής*, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Jackson, Falconer και Braun-Moser.

Ερώτηση 37 του κ. Mattina: Καθορισμός ενιαίων ορίων ταχύτητας των οχημάτων στην ΕΟΚ

Ο κ. Clinton Davis απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Mattina και Habsburg.

Ερώτηση αριθ. 38 του κ. Αναστασόπουλου: Οδική ασφάλεια

Ο κ. Clinton Davis απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κκ. Αναστασόπουλου, McMahon και Martin.

Ερώτηση αριθ. 39 του κ. McCartin: Αναθεώρηση του καθεστώτος στήριξης της αγοράς προβείου κρέατος — πριμοδότηση ανά προβατίνα

Ο κ. Sutherland απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών McCartin, Taylor, Eyraud και Hutton.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

Αναφέρει ότι οι ερωτήσεις που δεν εξετάστηκαν θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Παρεμβαίνει ο κ. Bru Piron και η κ. Garcia Aigas σχετικά με τη διεξαγωγή της ώρας των ερωτήσεων και ο κ. Gutierrez Diaz επί των παρεμβάσεων αυτών.

25. Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στις γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι διανεμήθηκε η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε από αυτή στις γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά τις περιόδους συνόδου του Οκτωβρίου I και II και Νοεμβρίου 1988 (1).

(1) Βλ. ανακοίνωση που έχει επισυναφθεί στα Πλήρη Πρακτικά της συνεδρίασης της 14ης Δεκεμβρίου 1988.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

Παρεμβαίνουν οι κκ. Hutton, McMahon, Schmidhuber, Μέλος της Επιτροπής, και Sutherland, Μέλος της Επιτροπής.

26. Γύρος της Ουρουγουάης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι κατατέθηκαν 4 προτάσεις ψηφίσματος με αίτηση για επίσπευση της ψηφοφορίας σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 3 του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης για τις διαπραγματεύσεις της GATT.

— του κ. Devèze, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για τα γεωργικά προβλήματα της GATT (έγγρ. Β 2-1162/88)

— του κ. Petronio, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για τις διαπραγματεύσεις της GATT και την υφαντουργία στην Κοινοότητα (έγγρ. Β 2-1163/88)

— του κ. de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για την υπουργική συνάντηση του Δεκεμβρίου όσον αφορά την εξέταση των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο της GATT στο Μόντρεαλ (έγγρ. Β 2-1193/88)

— του κ. Pimenta εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για την πρόοδο των διαπραγματεύσεων της GATT (έγγρ. Β 2-1194/88).

Η ψηφοφορία για την αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας θα διεξαχθεί την επομένη στις 10 π.μ. (μέρος 1, σημείο 6 των ΣΠ της 15. 12. 1988).

27. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασεως της επομένης, Πέμπτης 15 Δεκεμβρίου 1988, ορίστηκε ως εξής:

10 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 8 μ.μ.:

— απόφαση επί του κατεπείγοντος

— απόφαση επί της μεταβίβασης αρμοδιότητας λήψης αποφάσεως σε επιτροπές (άρθρο 37 του Κανονισμού)

— απόφαση στην αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας

— ψηφοφορία στο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού για το 1989

— συζήτηση επικαίρων

— κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων Bardong για τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό ΕΚΑΧ*

— έκθεση Blumenfeld για τις πολυεθνικές εταιρίες

— έκθεση Larive για την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών*

— έκθεση Salisch για την έννοια του εργασιακού περιβάλλοντος

— έκθεση Marinao για τους μεθοριακούς εργαζόμενους

— έκθεση Mühlen για τις σύνθετες τροφές για ζώα*

— έκθεση Nielsen για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα* (1)

— δήλωση της Επιτροπής για τη Νότια Αφρική

6.30 μ.μ.:

— ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έληξε

(1) Η προφορική ερώτηση έγγρ. Β 2-1084/88 περιλαμβάνεται στη συζήτηση.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8.05 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Henry PLUMB

Πρόεδρος

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Τηλεπικοινωνίες

α) έγγρ. A 2-252/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την ανάγκη υπερνίκησης του κατακερματισμού του τομέα των τηλεπικοινωνιών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος των βουλευτών Herman, Bonaccini, Patterson, Gauthier, de Vries και von Wogau για την ανάγκη υπερνίκησης του κατακερματισμού της Ευρωπαϊκής Βιομηχανίας Τηλεπικοινωνιακού Υλικού (έγγρ. B 2-1346/85),
 - Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος των βουλευτών Lizin, Duarte Cendan, Lienemann, Linköhr, Sanz Fernandez με θέμα τη συγκέντρωση των εταιριών τηλεπικοινωνιών (έγγρ. B 2-1328/86),
 - Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του βουλευτού Roleants du Vivier σχετικά με μέτρα που ευνοούν τη δημοκρατική ανάπτυξη των νέων δικτύων κυκλοφορίας της πληροφορησης (B 2-603/87),
 - Έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής για την ανάπτυξη κοινής αγοράς των υπηρεσιών και του εξοπλισμού τηλεπικοινωνιών (COM(87) 290 τελ.),
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της Πράσινης Βίβλου (Δημιουργία ανταγωνιστικής κοινοτικής αγοράς στον τομέα των τηλεπικοινωνιών το 1992 (COM(88) 48 τελ.),
 - Έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας που υπέβαλε η Επιτροπή την 16η Μαΐου 1988 σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (COM(88) 901 τελ.),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Μεταφορών (έγγρ. A 2-252/88),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η παροχή υπηρεσιών, εμπορική και μη, θα καλύπτει όλο και μεγαλύτερο τμήμα του ΑΕΠ της Κοινότητας (59 % το 1985) και ότι επιπλέον οι διαφορές στους τύπους επικοινωνίας παίζουν ρόλο κεφαλαϊώδους σημασίας,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το καθαυτό τηλεπικοινωνιακό δίκτυο αντιπροσωπεύει σημαντικό οικονομικό τομέα ο οποίος όμως είναι και απαραίτητος για την ικανοποιητική λειτουργία όλων σχεδόν των άλλων τομέων ούτως ώστε μπορεί να λεχθεί ότι πρόκειται για στρατηγικής σημασίας οικονομικό τομέα,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι στην Κοινότητα ο τηλεπικοινωνιακός τομέας παροχής υπηρεσιών απασχολεί ένα εκατ. άτομα, ενώ, επιπλέον 350 000 εργαζόμενοι απασχολούνται στη βιομηχανία τηλεπικοινωνιακού υλικού,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα έσοδα από τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες ανήλθαν στην Κοινότητα το 1985 σε 62,5 δισεκατ. ECU, ενώ άνω των 17 δισεκατ. ECU επενδύθηκαν σε τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό,

- Ε. Λαμβάνοντας υπόψη ότι προκειμένου περί του τομέα των τηλεπικοινωνιών γίνεται ακόμα λόγος στην Κοινότητα για 12 ξεχωριστές αγορές, με κανόνες τυποποίησης που διαφέρουν μεταξύ τους ενώ προτιμώνται εντόνως κατά τις αγορές υλικού οι εθνικοί κατασκευαστές, με αποτέλεσμα υψηλές τιμές για τις επιχειρήσεις τηλεπικοινωνιών και τους πελάτες τους,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι καμιά από τις εθνικές αγορές στην Κοινότητα δεν είναι ακόμα αρκετά μεγάλη ώστε να αποσβέσει το κόστος έρευνας ψηφιακών κέντρων μεταγωγής και ότι συνεπώς επείγει η δημιουργία ενιαίας εσωτερικής αγοράς,
- Ζ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού στην Κοινότητα δαπανούν περισσότερο χρήμα για έρευνες από ό,τι οι αμερικανικές και ιαπωνικές ανταγωνίστριές τους αλλά, ότι, λόγω του κατακερματισμού του τομέα, είναι λιγότερο αποτελεσματικές και επιτυχείς,
- Η. Γνωρίζοντας ότι υφίστανται ακόμη έντονες ανισότητες σε επίπεδο περιφερειών από πλευράς παροχής υπηρεσιών, στον πληθυσμό, στον τομέα των τηλεπικοινωνιών,
1. Κρίνει ότι, λόγω του αυξανόμενου ερευνητικού κόστους, είναι απαραίτητη η συνεργασία, ο καταμερισμός καθηκόντων και ενδεχομένως οι συγχωνεύσεις μεταξύ ευρωπαϊών κατασκευαστών τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού ούτως ώστε να υπάρξει εγγύηση ότι, μεσοπρόθεσμα, θα επιβιώσουν αρκετοί ανεξάρτητοι ευρωπαίοι παραγωγοί σ' αυτόν τον στρατηγικής σημασίας επιχειρηματικό τομέα.
 2. Κρίνει ότι πρέπει να δημιουργηθεί εσωτερική αγορά σε ευρωπαϊκό επίπεδο, για κατασκευαστές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού. Για το σκοπό αυτό είναι επείγουσα ανάγκη να ανοιχθούν οι δημόσιες συμβάσεις προμηθειών, στον μέχρι στιγμής εξαιρούμενο αυτό τομέα, για κατασκευαστές από άλλα κράτη μέλη.
 3. Θεωρεί ουσιώδες να δίνεται προειδοποίηση και να υπάρχουν κατάλληλες διαβουλεύσεις με τους εκπροσώπους του εργατικού δυναμικού σε σχέση με την αναδιάρθρωση του τομέα των τηλεπικοινωνιών, η οποία αποτελεί αναγκαία διαδικασία.
 4. Είναι της γνώμης ότι οι εργαζόμενοι των επιχειρήσεων τηλεπικοινωνιών πρέπει, όπου είναι δυνατόν, να μοιράζονται κάτι από τα κέρδη των επιχειρήσεων στις οποίες εργάζονται, παραδείγματος χάρι μέσω της διανομής μετοχών.
 5. Κρίνει ότι ο ταχύς ρυθμός αλλαγών στον εξοπλισμό και τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών ανοίγει ευρύ φάσμα ευκαιριών· ωστόσο, πρέπει να υπάρξει μέριμνα ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι λιγότερο ευνοημένες περιοχές της Κοινότητας θα επωφεληθούν στο ακέραιο από τις δυνατότητες των προηγμένων τηλεπικοινωνιών και χαιρετίζει τα μέτρα που έχουν ληφθεί στα πλαίσια του προγράμματος STAR, τα οποία θα πρέπει, εν ανάγκη, να παγιωθούν.
 6. Κρίνει ότι η πολιτική της Κοινότητας για τις τηλεπικοινωνίες πρέπει να έχει ως στόχο:
 - α) τη βελτίωση της ποιότητας και της ποικιλίας των υφισταμένων υπηρεσιών και εξοπλισμού με περιορισμό του κόστους για όσο το δυνατόν περισσότερους χρήστες,
 - β) τη δημιουργία νέων υπηρεσιών που θα εξυπηρετούν μεγαλύτερο δυνατό αριθμό χρηστών,
 - γ) την προώθηση της εξέλιξης και της εξάπλωσης των νέων υπηρεσιών.
 7. Κρίνει ότι η πολιτική της Επιτροπής για τις τηλεπικοινωνίες, όπως αναφέρεται συνοπτικά στην Πράσινη Βίβλο δεν ανταποκρίνεται ακόμα επαρκώς στους στόχους αυτούς.
 8. Συμφωνεί με το άνοιγμα της αγοράς για τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, με την προϋπόθεση ότι, προκειμένου να διατηρηθεί ή να καθιερωθεί κοινοτικής κλίμακας διάρθρωση και συνεργασία των δικτύων επικοινωνιών, θα θεσπισθούν αυστηρές προϋποθέσεις όσον αφορά τις προδιαγραφές και τις υπηρεσίες της υποδομής των δικτύων. Δεν θεωρεί εντούτοις δικαιολογημένη την αναφορά της Επιτροπής στο άρθρο 90 παράγραφος 3 της Συνθήκης.
 9. Επισημαίνει ότι όσον αφορά το εν λόγω μέτρο δεν έλαβε χώρα διαβούλευση ούτε του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ούτε της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, ούτε του Συμβουλίου. Συγχρόνως επισημαίνει ότι ο στόχος του άρθρου 90 παράγραφος 3 είναι ιδιαίτερα ακατάλληλος για τη λήψη αποφάσεων σε εριζόμενους τομείς όπως το άνοιγμα της αγοράς υπηρεσιών ή ο καθορισμός των προδιαγραφών που πρέπει να πληροί το δίκτυο (παροχή ανοικτού δικτύου), τομείς για τους οποίους η Επιτροπή ανακοίνωσε ήδη ως βάση το άρθρο 90 παράγραφος 3 της Συνθήκης.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

10. Ζητεί να αξιοποιηθεί η κατάλληλη τεχνολογία ώστε να παρασχεθεί τηλεπικοινωνιακή υποδομή στις προβληματικές περιοχές.
11. Θεωρεί επιβεβλημένη τη μακροπρόθεσμη διασφάλιση της σφαιρικής ενότητας της υποδομής στις τηλεπικοινωνίες, πράγμα που σημαίνει ότι πρέπει να εξασφαλισθεί και μελλοντικά η οικονομική αποδοτικότητα των φορέων του δικτύου, προκειμένου να υπάρχουν υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών και εκεί όπου οι εγκαταστάσεις τους είναι κάθε άλλο παρά αποδοτικές.
12. Πιστεύει κατ' ακολουθίαν ότι φορέας του μονοπωλίου των δικτύων πρέπει να είναι ο Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών.
13. Θεωρεί σημαντικό όπως, οι υπηρεσίες που πρέπει να παρέχονται σε ολόκληρο τον πληθυσμό σε λογικές τιμές, ανήκουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα των Οργανισμών Τηλεπικοινωνιών, δεδομένου ότι χωρίς την ύπαρξη του εν λόγω μονοπωλίου υπάρχει ο κίνδυνος να διαμορφωθούν κριτήρια με βάση την αποδοτικότητα και μόνο, με αποτέλεσμα να μην είναι πλέον εξασφαλισμένη η παροχή υπηρεσιών σε μη τακτικούς χρήστες.
14. Θεωρεί σημαντικό να παρέχονται σε λογική τιμή οι βασικές υπηρεσίες για όλους τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν ή να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις που εγγυώνται την παροχή υπηρεσιών σε οριακές κατηγορίες χρηστών.
15. Πιστεύει, ότι εξελίξεις όπως η επικοινωνία μέσω δορυφόρου, η ανάπτυξη της κινητής τηλεφωνίας και η καθιέρωση της αμφίδρομης καλωδιακής τηλεόρασης είναι δυνατόν να απειλήσουν την ενότητα του τηλεπικοινωνιακού δικτύου. Εντούτοις, φρονεί ότι οι δραστηριότητες αυτές πρέπει να ενταχθούν στο μονοπώλιο των οργανισμών τηλεπικοινωνιών, μόλις διαγραφεί ο κίνδυνος να επικρατήσουν αμιγώς κριτήρια αποδοτικότητας.
16. Συμφωνεί με τον προτεινόμενο διαχωρισμό ανάμεσα στις ρυθμιστικές και τις λειτουργικές διαδικασίες. Κρίνει όμως επίσης αναγκαίο να δημιουργηθεί σε κάθε κράτος μέλος ανεξάρτητος φορέας στον οποίο οι καταναλωτές θα μπορούν να παραπονεθούν σε περίπτωση παράλειψης όταν έχουν θεμιτά παράπονα κατά της εσωτερικής υπηρεσίας, ώστε να μην είναι πλέον οι Οργανισμοί Τηλεπικοινωνιών «μετέχοντες στο παιχνίδι» διαιτητές.
17. Καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει ένα ευρωπαϊκό σύστημα δεικτών για την ποιότητα παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, σύμφωνα με το οποίο θα μπορεί να ελέγχεται η ποιότητα των παρεχομένων υπηρεσιών από τους τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς.
18. Κρίνει ότι η ανάπτυξη των επικοινωνιών μέσω δορυφόρου και της κινητής τηλεφωνίας — ειδικότερα η χρήση της τελευταίας σε εφαρμογή του προγράμματος DRIVE — καθώς και η καθιέρωση πανευρωπαϊκού αριθμού κλήσεως για περιπτώσεις εκτάκτου ανάγκης απαιτούν σύντομη τεχνολογική και οικονομική προσπάθεια προκειμένου να παραχθεί, μέσω της τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των εταιρειών, ο εξοπλισμός που χρειάζεται επειγόντως για όλες τις εφαρμογές.
19. Κρίνει ότι οι τιμολογιακές διαρθρώσεις των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών θα πρέπει να είναι περισσότερο διαφανείς. Συγχρόνως πιστεύει ότι αλλαγές κατά την εκτίμηση του κόστους δεν πρέπει να λαμβάνουν χώρα χωρίς προηγούμενες διαβουλεύσεις με τους εκπροσώπους όλων των κατηγοριών χρηστών.
20. Ζητεί οι τηλεπικοινωνίες να καλύπτονται από την κοινή εμπορική πολιτική της Κοινότητας, και να διαμορφωθεί συντονισμένη κοινοτική θέση σε συνάρτηση με τις διαπραγματεύσεις της GATT και τις σχέσεις με τις χώρες που μετέχουν σ' αυτές.
21. Κρίνει ότι η τυποποίηση πρέπει να τύχει υψηλής προτεραιότητας στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Πληροφορείται την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Τυποποίησης στον τομέα των Τηλεπικοινωνιών (ETSI) και ζητεί από την Επιτροπή, έχοντας υπόψη τη σύγκλιση πληροφορικής και επικοινωνιών, να επιβλέπει ένα σωστό συντονισμό μεταξύ ETSI και CEN (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης) CENELEC (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης)· επίσης καλεί την Επιτροπή να αποτρέψει τον περαιτέρω πολλαπλασιασμό των ινστιτούτων τυποποίησης με τον συμπαρομαρτούντα ανταγωνισμό απόκτησεως αρμοδιοτήτων. Επισημαίνει εκ νέου ότι πρέπει να τύχει της δέουσας προσοχής η τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών οι στόχοι της οποίας, βραχυπρόθεσμα, πρέπει να είναι η εξασφάλιση και η εμπέδωση του υψηλών επιδόσεων τομέα των τηλεπικοινωνιών της Ευρώπης — άρα και των σχετικών θέσεων εργασίας — καθώς και να δοθεί η δυνατότητα στη βιομηχανία των τηλεπικοινωνιών της Κοινότητας να διατηρήσει τη θέση της παγκοσμίως απέναντι στον ανταγωνισμό της αμερικανικής και της ιαπωνικής βιομηχανίας.

22. Λαμβάνοντας υπόψη την ύφεση που παρουσιάζουν οι σχέσεις τον τελευταίο καιρό θεωρεί ότι είναι απαραίτητο και δυνατό να αρθούν οι περιορισμοί στις εισαγωγές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού στα κράτη της ΚΟΜΕΚΟΝ· επισημαίνει ότι η Σοβιετική Ένωση αυτή καθεαυτή αποτελεί τη δεύτερη αγορά σε παγκόσμια κλίμακα μετά της ΗΠΑ.
23. Ελπίζει ότι οι κατασκευαστές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού της Κοινότητας θα εξελιχθούν σε πανευρωπαϊκές κλίμακας εταιρείες ώστε να είναι σε θέση να ανταπεξέλθουν στον ανταγωνισμό των κατασκευαστών των ΗΠΑ και της Ιαπωνίας.
24. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

β) έγγρ. Α 2-259/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα ταχυδρομεία και τις τηλεπικοινωνίες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τις προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. 2-566/84, 2-966/84, 2-1480/84, 2-1571/84, Β 2-1534/85, Β 2-1655/85, Β 2-61/86, Β 2-71/86, Β 2-83/86, Β 2-192/86, Β 2-207/86, Β 2-628/86, Β 2-1362/86, Β 2-622/87, Β 2-638/87, Β 2-1230/87, Β 2-1245/87,
 - Έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής σχετικά με την ανάπτυξη της κοινής αγοράς όσον αφορά τις υπηρεσίες στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και τις συσκευές τηλεπικοινωνιών (COM(87) 290 τελ.),
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της Πράσινης Βίβλου — Προς μια ανταγωνιστική αγορά τηλεπικοινωνιών σε κοινοτικό επίπεδο κατά το έτος 1992 — COM(88) 48 τελ.),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την πρόοδο της εφαρμογής μιας κοινοτικής πολιτικής στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (COM(88) 240 τελ.),
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το συντονισμό και την προπαρασκευαστική εργασία στον τομέα των τηλεπικοινωνιών για την εισαγωγή ενός ενιαίου αριθμού κλήσεων έκτακτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη το έτος 1992 (COM(88) 312 τελικό),
 - Έχοντας υπόψη το εγκριθέν από το Συμβούλιο στις 30 Ιουνίου 1988 ψήφισμα σχετικά με την ανάπτυξη κοινής αγοράς υπηρεσιών και εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών έως το 1992,
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Για τη δημιουργία προηγμένων τηλεπικοινωνιών στην Ευρώπη» (COM(88) 341 τελ.),
 - Έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της ακρόασης που διεξήγαγε η Επιτροπή Μεταφορών στις 13 Ιουλίου 1988.
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού καθώς και της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας (έγγρ. Α 2-259/88),
 - Λαμβάνοντας υπόψη τους κατωτέρω λόγους:
- A. Η ανάπτυξη ενός αποδοτικού τομέα τηλεπικοινωνιών έχει αποφασιστική σημασία για την ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε παγκόσμια κλίμακα. Η Ευρώπη πρέπει να καλύψει το ταχύτερο την καθυστέρηση που σημειώνει στον τομέα αυτό έναντι των ΗΠΑ. Προκειμένου να επιτευχθεί αρμονική ανάπτυξη πρέπει να ληφθεί επίσης κατάλληλα υπόψη η κοινωνική διάσταση.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

- B. Το αίτημα τηλεπικοινωνιών αποτελεί συγχρόνως φορέα στην υπηρεσία του κοινού που πρέπει να έχει ως κύριο στόχο την παροχή σε όλους τους πολίτες της Κοινότητας, ανεξαρτήτως τόπου κατοικίας, πρόσβαση στις σύγχρονες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών με λογικά τιμολόγια τελών.
- Γ. Η πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των τηλεπικοινωνιών περιλαμβάνει επί του παρόντος τα ακόλουθα πεδία δράσεως:
- την ολοκλήρωση της υποδομής των δικτύων,
 - την τυποποίηση των υπηρεσιών και την εναρμόνιση των τεχνικών προτύπων,
 - το άνοιγμα των αγορών όσον αφορά την παροχή μη βασικών υπηρεσιών και τις τερματικές συσκευές,
 - τη βελτίωση της πρόσβασης των μειονετικών περιοχών στο δίκτυο,
 - την εφαρμογή κοινών μέτρων έρευνας και ανάπτυξης.
- Δ. Από το 1984 το Συμβούλιο έχει θεσπίσει συνολικά δώδεκα νομικές πράξεις οι οποίες αποτελούν τα πρώτα βήματα στα πέντε πεδία δράσεως που αναφέρθηκαν προηγουμένως.
- Ε. Η Επιτροπή προετοιμάζει και άλλες προτάσεις για κοινοτικά μέτρα με τις οποίες επιδιώκει τους ακόλουθους στόχους:
- τον ελεύθερο ανταγωνισμό για όλες τις υπηρεσίες των τηλεπικοινωνιών με εξαίρεση:
 - το ευρύ μονοπώλιο των οργανισμών τηλεπικοινωνιών ως προς το δίκτυο,
 - το μονοπώλιο των οργανισμών τηλεπικοινωνιών για ορισμένο αριθμό βασικών υπηρεσιών,
 - την τυποποίηση των υπηρεσιών και την εναρμόνιση των τεχνικών προδιαγραφών, τουλάχιστον σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
 - τον καθορισμό των όρων για την πρόσβαση ιδιωτικών φορέων στο δίκτυο,
 - τον διαχωρισμό των κανονιστικών δραστηριοτήτων των οργανισμών τηλεπικοινωνιών από τις επιχειρηματικές,
 - τη δημιουργία κοινής αγοράς τερματικών συσκευών,
 - την εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού στους οργανισμούς και τους ιδιωτικούς φορείς τηλεπικοινωνιών,
 - την ενιαία προάσπιση των κοινών συμφερόντων έναντι τρίτων χωρών.
- ΣΤ. Τα κρατικά μονοπώλια ταχυδρομικών υπηρεσιών δεν συνιστούν ουδεμία παραβίαση των διατάξεων του άρθρου 59 κ. επ. της Συνθήκης ΕΟΚ και ακόμη περισσότερο ότι δεν απαγορεύονται τα κρατικά μονοπώλια βάσει του άρθρου 90.
- Z. Η εγκατάσταση και η εκμετάλλευση των δικτύων επικοινωνίας περιλαμβάνονται μεταξύ των κεντρικών δραστηριοτήτων των μονοπωλίων επικοινωνίας.

Τηλεπικοινωνίες

- Χαιρετίζει το ψήφισμα του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1988, εκφράζει όμως τη λύπη του και αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή υπέβαλε τη σχετική πρόταση τόσο καθυστερημένα ώστε το Κοινοβούλιο αδυνατούσε πλήρως να υποβάλει σχετική γνωμοδότηση.
- Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει το συντόμότερο δυνατόν μία πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση των τηλεπικοινωνιακών δικτύων από ιδιωτικές επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών στην Κοινότητα, όπου θα πρέπει να ρυθμίζονται τα ακόλουθα σημεία:
 - η βασική αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού για την παροχή διασυνοριακών και ενδοκρατικών υπηρεσιών,

- β) το δικαίωμα των κρατών μελών να παραχωρούν σε ορισμένους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα όσον αφορά τη διάθεση και την εκμετάλλευση της υποδομής του δικτύου συμπεριλαμβανομένου του πρώτου τερματικού (κύρια τηλεφωνική σύνδεση),
- γ) το δικαίωμα των κρατών μελών να παραχωρούν σε ορισμένους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα για την απλή μετάδοση φωνής (τηλεφωνικές επικοινωνίες) και την παροχή άλλων βασικών υπηρεσιών και να απαγορεύουν τις συναλλαγές που καταστρατηγούν αυτή τη ρύθμιση (επαναπώληση απλών τηλεφωνικών υπηρεσιών και διαβιβάσεων σε μισθωμένες (γραμμές).
- δ) τα υποκειμενικά στοιχεία που πρέπει να διαθέτουν όσοι ενδεχομένως προσφέρουν υπηρεσίες (αξιοπιστία, οικονομική αποδοτικότητα, τεχνική κατάρτιση),
- ε) τα αντικειμενικά στοιχεία που πρέπει να διαθέτουν οι παρεχόμενες υπηρεσίες (βασικές αρχές της τυποποίησης και της τεχνικής συμβατότητας),
- στ) το δικαίωμα των κρατών μελών να παραχωρούν αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα σε ορισμένους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών εκεί όπου αυτοί υποχρεούνται να παρέχουν υπηρεσίες που καλύπτουν όλη την περιοχή με ενιαία διάρθρωση τελών,
- ζ) η εφαρμογή μιας δομής τιμολογίων που θα βασίζεται στην αρχή της κάλυψης του κόστους, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες της αγοράς, τη σημασία της παροχής υπηρεσιών σε παγκόσμια κλίμακα και τον κοινωνικό ρόλο των οργανισμών τηλεπικοινωνιών,
- η) τα μέτρα για τη διασφάλιση της προστασίας των δεδομένων και την τήρηση του απόρρητου.
3. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει συγχρόνως πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου με την οποία τα κράτη μέλη θα αναλάβουν τη δέσμευση να οριοθετήσουν σαφώς τις κανονιστικές και τις επιχειρηματικές δραστηριότητες των οργανισμών τηλεπικοινωνιών ενώ οι νομικές μορφές μπορεί να επιλεγούν ανάλογα με τις ειδικές συνθήκες που επικρατούν σε κάθε κράτος μέλος.
4. Ενθαρρύνει την πρόθεση της Επιτροπής να εργασθεί εντατικότερα με βάση τα υφιστάμενα κοινοτικά μέτρα για την τυποποίηση των υπηρεσιών και την εναρμόνιση των ισχυουσών τεχνικών προδιαγραφών, καλεί δε την Επιτροπή να υποβάλει ενδεχομένως συμπληρωματικές νομοθετικές προτάσεις. Προς το σκοπό αυτό πρέπει να επιλυθούν το ταχύτερο δυνατό τα πρακτικά προβλήματα που αφορούν άμεσα τους πολίτες όπως η καθιέρωση κοινού αριθμού κλήσεως στην Κοινότητα για τα τηλέφωνα εκτάκτου ανάγκης. Επιδιοκμαίνει, για το λόγο αυτό, την ανακοίνωση της Επιτροπής και ζητεί επιτακτικά την εμπρόθεσμη εφαρμογή της στην πράξη.
5. Λαμβάνει γνώση για τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για Τηλεπικοινωνιακά Πρότυπα μέσω της CEPT (Διάσκεψη των Ευρωπαϊκών Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών) και καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει, λαμβάνοντας τις κατάλληλες πρωτοβουλίες, ότι οι εργασίες του Ιδρύματος αυτού θα αποτελέσουν πρόσφορη συμβολή στην πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τους υφιστάμενους ευρωπαϊκούς οργανισμούς προτύπων.
6. Εγκρίνει τις προθέσεις της Επιτροπής σχετικά με τη δημιουργία ελεύθερης αγοράς τερματικών συσκευών, την εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού από τους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών και τους ιδιωτικούς φορείς καθώς επίσης την ενιαία προάσπιση των κοινοτικών συμφερόντων έναντι τρίτων χωρών.
7. Επισημαίνει τη μεγάλη σημασία που θα προσλάβουν στο μέλλον το ραδιοτηλέφωνο και οι επικοινωνίες μέσω δορυφόρου. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για οδηγία του Συμβουλίου με την οποία τα κράτη μέλη θα υποχρεώνονται να επιτρέπουν την εγκατάσταση κεραιών για τη λήψη δορυφορικών εκπομπών, εφόσον ανταποκρίνονται σε ορισμένες τεχνικές απαιτήσεις, καθώς επίσης θα δημιουργούνται οι προϋποθέσεις για κοινές ενέργειες των κρατών μελών στους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς και φορείς.
8. Καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει, ήδη κατά τη φάση της προετοιμασίας των μελλοντικών νομοθετικών προτάσεων, το διάλογο σε ευρωπαϊκό επίπεδο των κοινωνικών εταίρων, καθώς επίσης των χρηστών, κατασκευαστών και των φορέων παροχής υπηρεσιών σχετικά με την εξέλιξη του τηλεπικοινωνιακού συστήματος και για το σκοπό αυτό να ιδρύσει επιτροπή ίσης εκπροσώπησης για τις τηλεπικοινωνίες. Καλεί επίσης τους κοινωνικούς εταίρους να συνεργασθούν εποικοδομητικώς για την αναδιοργάνωση των επικοινωνιών στην Κοινότητα.
9. Υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι φέρει την πολιτική ευθύνη για το γεγονός ότι συγχρόνως με την υποβολή νομοθετικών προτάσεων για το άνοιγμα των αγορών τηλεπικοινωνιών πρέπει να αναληφθούν με την κατάλληλη νομική μορφή πρωτοβουλίες ώστε να εναρμονισθεί στην Κοινότητα η προστασία των προσωπικών στοιχείων και της βιομηχανικής/πνευματικής ιδιοκτησίας.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

10. Επισημαίνει τη μεγάλη σημασία της εξέλιξης των τεχνολογιών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών για το σύστημα μεταφορών, π.χ. το πρόγραμμα DRIVE ⁽¹⁾, σχετικά με τη βελτίωση της οδικής ασφάλειας, και καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει με χρηματοδότηση πρότυπα προγράμματα που εκπονούνται επίσης στον τομέα των μεταφορών, π.χ. για την παρακολούθηση της αγοράς των οδικών εμπορευματικών μεταφορών.

Ταχυδρομεία

11. Χαιρετίζει τη σύσταση της ομάδας εργασίας Κοινότητας/CEPT με στόχο την εξέταση των συνεπειών της δημιουργίας της Ενιαίας Αγοράς έως το 1992 για τις διοικήσεις των ταχυδρομείων, και καλεί την Επιτροπή να ζητήσει από την ομάδα αυτή να προχωρήσει σε έρευνες και προεργασίες για τη βελτίωση των διακοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών της στους ακόλουθους τομείς:

- α) εναρμόνιση του έργου της παροχής ταχυδρομικών υπηρεσιών σε υψηλό ποιοτικό επίπεδο,
- β) δημιουργία των οικονομικών προϋποθέσεων για την εκπλήρωση της «ευρωπαϊκής» αποστολής των ταχυδρομείων,
- γ) σταδιακή εναρμόνιση των δομών και του ύψους των τελών,
- δ) έκθεση ευρωπαϊκού γραμματοσήμου για απλά γράμματα και ταχυδρομικών δελταρίων ως πρώτο βήμα για την εναρμόνιση των τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σκέψεις που αναλύονται στην έκθεση η οποία αποτελεί βάση του παρόντος ψήφισματος,
- ε) έκθεση, για όλη την Κοινότητα, ταχυδρομικού δελταρίου στο οποίο θα φέρει τυπωμένο ευρωπαϊκό γραμματόσημο σε τιμή που θα εκφράζεται σε ECU,
- στ) έκθεση φακέλων, τυποποιημένου μεγέθους, οι οποίοι θα φέρουν επίσης τυπωμένο ευρωπαϊκό γραμματόσημο σε τιμή που θα εκφράζεται σε ECU,
- ζ) δημιουργία νέων μορφών οργάνωσης για τη συνεργασία των ταχυδρομικών επιχειρήσεων προκειμένου να καταστούν ικανές να προσφέρουν ανταγωνιστικές υπηρεσίες στην αγορά.

12. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει σε εύθετο χρόνο προτάσεις για πρόσφορα μέτρα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με βάση τα αποτελέσματα που θα έχει συγκεντρώσει η ομάδα εργασίας που αναφέρθηκε προηγουμένως.

13. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, καθώς και την έκθεση που έχει επισυναφθεί σ' αυτό, προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και τη Διάσκεψη των Ευρωπαϊκών Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών (CEPT).

2. Τεχνική εναρμόνιση και τυποποίηση

— έγγρ. Α 2-267/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την ασφάλεια των καταναλωτών στο πλαίσιο μιας νέας προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την τεχνική εναρμόνιση και την τυποποίηση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985 σχετικά με μια νέα προσέγγιση στον τομέα της τεχνικής εναρμόνισης και της τυποποίησης ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη το σχετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Απριλίου 1987 ⁽²⁾,
- Έχοντας υπόψη τις προτάσεις οδηγίων που υπέβαλε στο μεταξύ η Επιτροπή βάσει αυτής της νέας προσέγγισης, και ιδίως τις οδηγίες για τα απλά δοχεία πίεσης, τα παιχνίδια, τα δομικά υλικά και τις μηχανές,

⁽¹⁾ EE L 206 της 30. 6. 1988.

⁽²⁾ EE C 136 της 4. 6. 1985, σ. 1.

⁽³⁾ EE C 125 της 11. 5. 1987, σ. 85.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

- Έχοντας υπόψη την οδηγία σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των προτύπων και τεχνικών προδιαγραφών καθώς και τις τροποποιήσεις της εν λόγω οδηγίας,
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με τη συμμετοχή των καταναλωτών στην τυποποίηση,
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο της 11ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με τη συμμετοχή και την ενεργότερη δράση των καταναλωτών στις εργασίες τυποποίησης ⁽¹⁾,
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1988 ⁽²⁾,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (Α 2-267/88),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να εναρμονισθεί μεγάλος αριθμός τεχνικών προτύπων σε ευρωπαϊκό επίπεδο ή ότι πρέπει να θεσπισθούν από την αρχή νέα πρότυπα για τη ρύθμιση των νέων τεχνολογιών,
- B. Επισημαίνοντας το γεγονός ότι πολλά πρότυπα αφορούν τους τομείς της υγείας, της ασφάλειας, της προστασίας των καταναλωτών καθώς και της προστασίας της εργασίας,
- Γ. Έχοντας υπόψη ότι η ομάδα εργασίας «Πρότυπα» της Συμβουλευτικής Επιτροπής Καταναλωτών της Επιτροπής επεξεργάζεται τελευταία ένα πρόγραμμα προτεραιοτήτων για την τυποποίηση των καταναλωτικών αγαθών,
- Δ. Έχοντας υπόψη ότι η Επιτροπή, βάσει της νέας της προσέγγισης, αναθέτει όλο και συχνότερα τη ρύθμιση των τεχνικών λεπτομερειών στους διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης CEN (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης) και CENELEC (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης),
- Ε. Έχοντας υπόψη ότι από το 1983 επιτρέπεται σε εκπροσώπους των ενώσεων καταναλωτών να συμμετέχουν ως παρατηρητές στις εργασίες των οργανισμών CEN/CENELEC,
- ΣΤ. Έχοντας υπόψη ότι, αν και 46 από τις 112 τεχνικές επιτροπές των οργανισμών CEN και CENELEC αντιμετωπίζουν άμεσα ή έμμεσα θέματα που αφορούν το συμφέρον των καταναλωτών, εντούτοις οι εκπρόσωποι των καταναλωτών συμμετέχουν προς το παρόν μόνο σε 12 από τις επιτροπές αυτές,
- Ζ. Έχοντας υπόψη το γεγονός ότι σε όλους περίπου τους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης οι εκπρόσωποι των καταναλωτών συμμετέχουν σε ανεπαρκή μόνο βαθμό στις εργασίες τυποποίησης,
- Η. Έχοντας υπόψη τις πολύπλοκες διαδικασίες που χαρακτηρίζουν το μηχανισμό λήψης αποφάσεων των οργανισμών CEN και CENELEC,
- Θ. Έχοντας υπόψη ότι οι οδηγίες που υπέβαλε η Επιτροπή βάσει της νέας προσέγγισης στον τομέα της τεχνικής εναρμόνισης και της τυποποίησης προβλέπουν τη χρησιμοποίηση ενός νέου κοινοτικού σήματος καταλληλότητας — CE — που θα πιστοποιεί την τήρηση ορισμένων προδιαγραφών και κανόνων ασφαλείας,
- I. Έχοντας υπόψη τις διαφορετικές προϋποθέσεις στις οποίες βασίζεται η χρησιμοποίηση του ως άνω σήματος, που ποικίλλουν από την απλή πιστοποίηση εκ μέρους του ίδιου του κατασκευαστού μέχρι την εθελουσία ή υποχρεωτική επαλήθευση εκ μέρους ανεξάρτητων τρίτων σε περίπτωση ύπαρξης ιδιαίτερων κινδύνων,
1. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σχετική ανακοίνωση της Επιτροπής του Δεκεμβρίου 1987 και για το ψήφισμα του Συμβουλίου του Ιουνίου 1988.
 2. Καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξασφαλίσουν τη συμμετοχή εκπροσώπων των καταναλωτών στις εργασίες εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 23 της 28. 1. 1988, σ. 26.⁽²⁾ ΕΕ C 153 της 11. 6. 1988, σ. 1.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

3. Τονίζει όμως ότι δεν αρκεί να γίνονται συστάσεις προς τα κράτη μέλη και:
 - καλεί την Επιτροπή να λάβει συγκεκριμένες αποφάσεις εκτέλεσης ούτως ώστε να μπορέσουν οι αναγνωρισμένες οργανώσεις καταναλωτών να συστήσουν και να διατηρήσουν μια επιτροπή σχεδιασμού και συντονισμού, η οποία θα εξασφαλίζει ότι θα διατίθενται στην αγορά μόνο τα προϊόντα των οποίων η τυποποίηση είναι εγγυημένη,
 - ζητεί να δημιουργηθούν οι χρηματοδοτικές προϋποθέσεις για την επιτυχία του στόχου αυτού σε ευρωπαϊκό επίπεδο ούτως ώστε να δίδεται στους εκπροσώπους των καταναλωτών η δυνατότητα να καταφεύγουν στις εργασίες που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια της τυποποίησης από ειδικούς με μεγάλη τεχνική πείρα και ειδικές γνώσεις στους διαφόρους τομείς,
 - καλεί την Επιτροπή να διαθέσει χρηματικές ενισχύσεις στις ενώσεις καταναλωτών για τις ειδικές εργασίες τυποποίησης, παρέχοντας τη δυνατότητα να απευθύνονται σε πανεπιστημιακά ερευνητικά κέντρα που μπορούν να τους προσφέρουν τις κατάλληλες γνώσεις για την αντιμετώπιση των σύνθετων προβλημάτων της τεχνικής εναρμόνισης και της τυποποίησης,
 - ζητεί από τους καταναλωτές να χρησιμοποιούν αυτές τις ενισχύσεις για να εξασφαλίζουν τη συνεργασία ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων στις εργασίες των οργανισμών τυποποίησης.
4. Θεωρεί ότι επαληθεύθηκαν οι φόβοι που εξέφρασε στο ψήφισμά του στις 8 Απριλίου 1987, ότι δηλαδή οι βασικές προδιαγραφές ασφαλείας δεν επαρκούν για τη συγκεκριμένη εφαρμογή τους στην πράξη καθώς και την άσκηση εποπτείας και ελέγχου· εξάλλου, δεν υπάρχουν ακόμα εναρμονισμένα πρότυπα ως προϋπόθεση για τη θέσπιση νομικά δεσμευτικών κανόνων, και κατά συνέπεια οι τεχνικές λεπτομέρειες πρέπει να διατυπωθούν στα πλαίσια οδηγίας.
5. Δεν πιστεύει ότι μπορεί να εξασφαλιστεί αποτελεσματική προστασία στους τομείς της υγείας και της ασφάλειας όταν τα σήματα καταλληλότητας μπορούν να εκλαμβάνονται ως σήματα ασφάλειας.
6. Καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε η χρησιμοποίηση των σημάτων να υπόκειται σε σαφείς και συνεπείς για όλες τις οδηγίες κανόνες που θα έχουν μάλιστα ως βάση τη νέα προσέγγιση στον τομέα της τεχνικής εναρμόνισης και της τυποποίησης που πρότεινε η ίδια η Επιτροπή και επιδοκίμασε και ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
7. Εκφράζει το φόβο ότι η χρησιμοποίηση συμβόλων που ομοιάζουν με τα σήματα ασφαλείας, όπως π.χ. το σήμα CE, εκτός εάν προβλέπεται σχετικός έλεγχος εκ μέρους ανεξάρτητης υπηρεσίας, θα προκαλέσει μεγάλη σύγχυση στους καταναλωτές, διότι οι καταναλωτές — τουλάχιστον σε ορισμένα κράτη μέλη — είναι πληροφορημένοι ότι διά των σημάτων αυτών, τα οποία τίθενται επί των προϊόντων, πιστοποιείται η διεξαγωγή συγκεκριμένων ελέγχων ασφαλείας εκ μέρους εγκεκριμένων υπηρεσιών ελέγχου.
8. Θεωρεί απόλυτα αναγκαίο η πιστοποίηση εκ μέρους του ίδιου του κατασκευαστή διά του σήματος καταλληλότητας CE, στην οποία αναφέρονται οι νέες προτάσεις οδηγιών, να συμπληρώνεται με σαφείς ενδείξεις όσον αφορά το όνομα της εγκεκριμένης υπηρεσίας που διεξήγαγε τον έλεγχο και — ή με ανάλογο σύμβολο για όλες τις περιπτώσεις, στις οποίες διεξήχθη έλεγχος για την πιστοποίηση της τήρησης των συγκεκριμένων απαιτήσεων ασφαλείας, προαιρετικών ή βάσει νομικών διατάξεων, εκ μέρους ανεξάρτητης υπηρεσίας (εγκεκριμένης υπηρεσίας ελέγχου).
9. Καλεί συνεπώς την Επιτροπή να μεριμνήσει ούτως ώστε σε όλες τις μελλοντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια των καταναλωτών να γίνεται σαφής διαχωρισμός των σημάτων καθώς και μεταξύ των προϊόντων αφενός, των οποίων η ασφάλεια — λόγω του κινδύνου που ενδεχομένως συνεπάγεται η χρησιμοποίησή τους για την υγεία των καταναλωτών — πρέπει να ελέγχεται και να πιστοποιείται αποκλειστικά από ανεξάρτητες υπηρεσίες και αφετέρου των προϊόντων για τα οποία ο ίδιος ο παραγωγός μπορεί να πιστοποιήσει ότι ανταποκρίνονται στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας.
10. Θεωρεί αναγκαία την αναπροσαρμογή των ήδη εγκεκριμένων οδηγιών που αναφέρονται στη σήμανση των προϊόντων, με την προσθήκη αναφοράς στις διάφορες προδιαγραφές.
11. Καλεί τα κράτη μέλη, που δεν το έχουν ακόμη πράξει, να αναγνωρίσουν επισήμως το ρόλο των ενώσεων καταναλωτών καθώς και των φορέων που ενδεχομένως τις εκπροσωπούν στους οργανισμούς CEN και CENELEC.
12. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στους οργανισμούς τυποποίησης των κρατών μελών.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

3. Καλλυντικά προϊόντα ** II

— έγγρ. Α 2-277/88

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: Δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής όσον αφορά οδηγία που τροποποιεί για τέταρτη φορά την οδηγία 76/768/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των καλλυντικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. C 2-133/88),
 - έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,
1. Ενέκρινε την κοινή θέση.
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

4. Τρόφιμα που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή ** II

α) έγγρ. Α 2-274/88

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: Δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-136/88),
 - έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζεται εν προκειμένω,
1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής:
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα πρόταση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1*Έβδομη αιτιολογική σκέψη*

ότι οι κατάλογοι με τα επιτρεπόμενα πρόσθετα πρέπει να μπορούν να προσαρμόζονται στην επιστημονική και τεχνική εξέλιξη· ότι, στην περίπτωση αυτή, είναι ενδεχομένως σκόπιμο να υπάρχει, εκτός από τους διαδικαστικούς κανόνες της συνθήκης, και ένα σύστημα το οποίο θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να συμβάλλουν στην αναζήτηση κοινοτικής λύσης, με τη θέσπιση προσωρινών εθνικών μέτρων.

Έβδομη αιτιολογική σκέψη

ότι οι κατάλογοι με τα επιτρεπόμενα πρόσθετα πρέπει να μπορούν να προσαρμόζονται στην επιστημονική και τεχνική εξέλιξη·

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 5

1. Ένα κράτος μέλος μπορεί, προκειμένου να λάβει υπόψη την επιστημονική και τεχνική εξέλιξη η οποία θα έχει σημειωθεί, μετά τη θέσπιση καταλόγου σύμφωνα με το άρθρο 3, να επιτρέπει προσωρινά την εμπορία και τη χρήση, στο έδαφός του, ενός προσθέτου τροφίμων που ανήκει σε μία από τις κατηγορίες του παραρτήματος I αλλά δεν περιλαμβάνεται στο συγκεκριμένο κατάλογο, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η άδεια πρέπει να περιορίζεται σε περίοδο *τριών* ετών κατ' ανώτατο όριο,
- β) το κράτος μέλος πρέπει να ασκεί επίσημο έλεγχο των τροφίμων όπου χρησιμοποιείται το πρόσθετο του οποίου έχει επιτρέψει τη χρήση,
- γ) το κράτος μέλος μπορεί να επιβάλει την αναγραφή στην άδεια μιας ιδιαίτερης ένδειξης για τα τρόφιμα που παρασκευάζονται κατ' αυτόν τον τρόπο.

Παράγραφος 2 αμετάβλητη

3. Πριν από τη λήξη της προθεσμίας των *τριών* ετών που προβλέπεται στην παράγραφο 1, σημείο α), το κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση για την προσθήκη στον κατάλογο που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του προσθέτου τροφίμων για το οποίο έχει χορηγηθεί εθνική άδεια δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου. Ταυτόχρονα, υποβάλλει τα στοιχεία που, κατά την κρίση του, αιτιολογούν την προσθήκη αυτή και αναφέρει τις χρήσεις για τις οποίες προορίζεται το πρόσθετο. Εάν η Επιτροπή κρίνει την αίτηση αυτή αιτιολογημένη, κινεί τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 100Α της Συνθήκης προκειμένου να τροποποιηθεί ο κατάλογος που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3. Το Συμβούλιο αποφασίζει επί της προτάσεως της Επιτροπής μέσα σε προθεσμία δεκαοκτώ μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία υποβλήθηκε η πρόταση.

4. Εάν, εντός της *τριετούς* προθεσμίας που προβλέπει η παράγραφος 1, η Επιτροπή δεν υποβάλει πρόταση σύμφωνα με την παράγραφο 3 ή εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός της προθεσμίας των δεκαοκτώ μηνών που προβλέπει η παράγραφος 3, η εθνική άδεια πρέπει να ακυρωθεί. Συγχρόνως πρέπει να ακυρωθεί κάθε άδεια που έχει χορηγήσει για το ίδιο πρόσθετο ένα άλλο κράτος μέλος.

Παράγραφος 5 αμετάβλητη

Άρθρο 5

1. Ένα κράτος μέλος μπορεί, προκειμένου να λάβει υπόψη την επιστημονική και τεχνική εξέλιξη η οποία θα έχει σημειωθεί, μετά τη θέσπιση καταλόγου σύμφωνα με το άρθρο 3, να επιτρέπει προσωρινά την εμπορία και τη χρήση, στο έδαφός του, ενός προσθέτου τροφίμων που ανήκει σε μία από τις κατηγορίες του παραρτήματος I αλλά δεν περιλαμβάνεται στο συγκεκριμένο κατάλογο, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η άδεια πρέπει να περιορίζεται σε περίοδο *δύο* ετών κατ' ανώτατο όριο,
- β) το κράτος μέλος πρέπει να ασκεί επίσημο έλεγχο των τροφίμων όπου χρησιμοποιείται το πρόσθετο του οποίου έχει επιτρέψει τη χρήση,
- γ) το κράτος μέλος μπορεί να επιβάλει την αναγραφή στην άδεια μιας ιδιαίτερης ένδειξης για τα τρόφιμα που παρασκευάζονται κατ' αυτόν τον τρόπο.

3. Πριν από τη λήξη της προθεσμίας των *δύο* ετών που προβλέπεται στην παράγραφο 1, σημείο α), το κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση για την προσθήκη στον κατάλογο που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του προσθέτου τροφίμων για το οποίο έχει χορηγηθεί εθνική άδεια δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου. Ταυτόχρονα, υποβάλλει τα στοιχεία που, κατά την κρίση του, αιτιολογούν την προσθήκη αυτή και αναφέρει τις χρήσεις για τις οποίες προορίζεται το πρόσθετο. Εάν η Επιτροπή κρίνει την αίτηση αυτή αιτιολογημένη, κινεί τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 100Α της Συνθήκης προκειμένου να τροποποιηθεί ο κατάλογος που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3. Το Συμβούλιο αποφασίζει επί της προτάσεως της Επιτροπής μέσα σε προθεσμία δεκαοκτώ μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία υποβλήθηκε η πρόταση.

4. Εάν, εντός της *διετούς* προθεσμίας που προβλέπει η παράγραφος 1, η Επιτροπή δεν υποβάλει πρόταση σύμφωνα με την παράγραφο 3 ή εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός της προθεσμίας των δεκαοκτώ μηνών που προβλέπει η παράγραφος 3, η εθνική άδεια πρέπει να ακυρωθεί. Συγχρόνως πρέπει να ακυρωθεί κάθε άδεια που έχει χορηγήσει για το ίδιο πρόσθετο ένα άλλο κράτος μέλος.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

β) έγγρ. Α 2-269/88

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: Δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής για οδηγία σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-134/88),
 - έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζεται εν προκειμένω,
1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής:
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα πρόταση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, ένα κράτος μέλος μπορεί, στην περίπτωση που έχει καταρτισθεί κατάλογος ουσιών και υλών σύμφωνα με την παράγραφο 3 σημείο α) του εν λόγω άρθρου, να επιτρέψει στο έδαφός του τη χρησιμοποίηση ουσίας ή ύλης που δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο αυτόν, εφόσον τηρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η άδεια πρέπει να ισχύει για χρονικό διάστημα το πολύ τριών ετών,
- β) το κράτος μέλος οφείλει να ασκεί επίσημο έλεγχο στα υλικά και αντικείμενα που κατασκευάζονται με τη χρησιμοποίηση της ουσίας ή ύλης της οποίας έχει επιτρέψει τη χρησιμοποίηση,
- γ) τα κατασκευαζόμενα έτσι υλικά και αντικείμενα πρέπει να φέρουν ιδιαίτερη ένδειξη που θα καθορίζεται στην άδεια.

Παράγραφος 2 αμετάβλητη

3. Πριν από τη λήξη της τριετούς προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 σημείο α), το κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση εγγραφής στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 σημείο α) της ουσίας ή ύλης για την οποία έχει χορηγηθεί εθνική άδεια δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου. Συγχρόνως παρέχει τα στοιχεία που κατά τη γνώμη του δικαιολογούν την εγγραφή αυτή και υποδεικνύει τις χρήσεις για τις οποίες προορίζεται η ουσία ή ύλη.

Παράγραφος 4 αμετάβλητη

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, ένα κράτος μέλος μπορεί, στην περίπτωση που έχει καταρτισθεί κατάλογος ουσιών και υλών σύμφωνα με την παράγραφο 3 σημείο α) του εν λόγω άρθρου, να επιτρέψει στο έδαφός του τη χρησιμοποίηση ουσίας ή ύλης που δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο αυτόν, εφόσον τηρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η άδεια πρέπει να ισχύει για χρονικό διάστημα το πολύ δύο ετών,
- β) το κράτος μέλος οφείλει να ασκεί επίσημο έλεγχο στα υλικά και αντικείμενα που κατασκευάζονται με τη χρησιμοποίηση της ουσίας ή ύλης της οποίας έχει επιτρέψει τη χρησιμοποίηση,
- γ) τα κατασκευαζόμενα έτσι υλικά και αντικείμενα πρέπει να φέρουν ιδιαίτερη ένδειξη που θα καθορίζεται στην άδεια.

3. Πριν από τη λήξη της διετούς προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 σημείο α), το κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση εγγραφής στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 σημείο α) της ουσίας ή ύλης για την οποία έχει χορηγηθεί εθνική άδεια δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου. Συγχρόνως παρέχει τα στοιχεία που κατά τη γνώμη του δικαιολογούν την εγγραφή αυτή και υποδεικνύει τις χρήσεις για τις οποίες προορίζεται η ουσία ή ύλη.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

γ) έγγρ. Α 2-273/88

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: Δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-135/88),
 - έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζεται εν προκειμένω,
1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής:
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα πρόταση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 5, παράγραφος 3

3. Κατά τη διάρκεια περιόδου 10 ετών από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη μπορούν, για την τοπική διανομή να επιτρέπουν διακυμάνσεις μέχρι 6 C°

Άρθρο 8, παράγραφος 2, σημείο β)

β) η ένδειξη της ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας πρέπει να συνοδεύεται από την ένδειξη της περιόδου κατά την οποία τα προϊόντα βαθείας κατάψυξης μπορούν να φυλάγονται στην κατοικία του τελικού καταναλωτή και από την ένδειξη της θερμοκρασίας διατήρησης και/ή του εξοπλισμού που απαιτείται για τη διατήρηση.

Άρθρο 13, παράγραφος 2

2. Όσον αφορά τις προθήκες πώλησης στον τελικό καταναλωτή, τα κράτη μέλη μπορούν, για περίοδο δέκα ετών από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, να διατηρήσουν τις ισχύουσες κατά τη στιγμή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας νομοθεσίες τους.

Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τους λόγους της απόφασής τους.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 8

Άρθρο 5, παράγραφος 3

3. Κατά τη διάρκεια περιόδου 8 ετών από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη μπορούν, για την τοπική διανομή να επιτρέπουν διακυμάνσεις μέχρι 6 C°

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 6

Άρθρο 8, παράγραφος 2, σημείο β)

β) η ένδειξη της ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας πρέπει να συνοδεύεται από την ένδειξη της περιόδου κατά την οποία τα προϊόντα βαθείας κατάψυξης μπορούν να φυλάγονται στην κατοικία του τελικού καταναλωτή και από την ένδειξη της θερμοκρασίας διατήρησης και/ή του εξοπλισμού που απαιτείται για τη διατήρηση. Βάση αποτελεί το «σύστημα των αστερίσκων» (Sternechen-System) που στηρίζεται στα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Τυποποίησης (CEN), σύμφωνα με το οποίο ο χρόνος αποθηκεύσεως που εξαρτάται από τη φύση του κάθε προϊόντος αντιστοιχεί στην ημερομηνία λήξεώς του.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 9

Άρθρο 13, παράγραφος 2

2. Όσον αφορά τις προθήκες πώλησης τα κράτη μέλη μπορούν, για περίοδο οκτώ ετών από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, να διατηρήσουν τις ισχύουσες κατά τη στιγμή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας νομοθεσίες τους.

Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τους λόγους της απόφασής τους.

5. Διαρθρωτικά ταμεία ** II

α) έγρ. Α 2-323/88

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους, αφενός, καθώς και μεταξύ των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων και εκείνων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών μέσων, αφετέρου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-231/88),
 - έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζεται εν προκειμένω,
1. Ενέκρινε την κοινή θέση.
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα πρόταση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

β) έγρ. Α 2-324/88

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου επί της προτάσεως κανονισμού του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-232/88),
 - έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζεται εν προκειμένω,
1. Ενέκρινε την κοινή θέση.
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα πρόταση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

6. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ – Αραβικών Κρατών του Κόλπου *

— Απόφαση του Συμβουλίου (6053/1/88 — Γ 2-95/88)

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και των χωρών μελών του καταστατικού χάρτη του Συμβουλίου Συνεργασίας των Αραβικών Χωρών του Κόλπου (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Σαουδική Αραβία, Ομάν, Κατάρ, Κουβέιτ), αφετέρου

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5***Προόμιο*

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 113 και 235 της Συνθήκης αυτής,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 113, 235 και 238 της Συνθήκης αυτής,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής,

Έχοντας λάβει τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

— έγγρ. Α 2-301/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

για την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και των χωρών μερών του καταστατικού χάρτη του Συμβουλίου Συνεργασίας των Αραβικών Χωρών του Κόλπου (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Σαουδική Αραβία, Ομάν, Κατάρ, Κουβέιτ), αφετέρου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 113, 235 και 238 της Συνθήκης ΕΟΚ,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή στις 15 Ιουνίου 1988 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και των χωρών μερών του καταστατικού χάρτη του Συμβουλίου Συνεργασίας των Αραβικών Χωρών του Κόλπου (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Σαουδική Αραβία, Ομάν, Κατάρ, Κουβέιτ), αφετέρου (6053/1/88/αναθ. 1),
- υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματα που ενέκρινε στις 16 Σεπτεμβρίου 1981 ⁽¹⁾ και στις 20 Φεβρουαρίου 1987 ⁽²⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 238 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-95/88) και ζητώντας να κληθεί να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 238 της Συνθήκης ΕΟΚ, με τους όρους κάθε επακόλουθης εμπορικής συμφωνίας,
- κρίνοντας ότι η κατάλληλη νομική βάση για τη σύναψη της συμφωνίας αυτής είναι το άρθρο 238 της Συνθήκης ΕΟΚ,
- υπενθυμίζοντας τόσο την ισλαμική όσο και την ευρωπαϊκή δήλωση για τα δικαιώματα του ανθρώπου που περιλαμβάνουν τα δικαιώματα των γυναικών καθώς και το δικαίωμα της ανεξίτηθης σκευής,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Πολιτικής Επιτροπής, της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (Α 2-301/88),

1. Παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του για τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας και τη θέση σε ισχύ του εν λόγω εγγράφου, σύμφωνα με τους κανόνες και την πρακτική του Διεθνούς Δικαίου.

2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύμφωνη γνώμη στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στην Επιτροπή, την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΟΚ και των κρατών μελών του Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου.

⁽¹⁾ ΕΕ C 260 της 12. 10. 1981.

⁽²⁾ ΕΕ C 76 της 23. 3. 1987, σσ. 164 και 190.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

7. Πρόγραμμα Eurotra ** I

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με συγκεκριμένο πρόγραμμα για την ολοκλήρωση προηγμένου συστήματος αυτόματης μετάφρασης (Eurotra)

(COM(88) 270 τελ./SYN 137)

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 2

Το ποσό το οποίο κρίνεται αναγκαίο για την ολοκλήρωση του προγράμματος Eurotra ανέρχεται σε 6,5 εκατομμύρια ECU, επιπλέον του ποσού των 5,5 εκατομμυρίων ECU που προβλέπεται από την απόφαση 82/752/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Το ποσό το οποίο κρίνεται αναγκαίο για την ολοκλήρωση του προγράμματος Eurotra ανέρχεται σε 7 εκατομμύρια ECU, που προστίθεται στο ποσό των 5,5 εκατομμυρίων ECU του οποίο προβλεπόταν αρχικά από την απόφαση 82/752/ΕΟΚ. Η Επιτροπή κάθε έτος στα πλαίσια της διαδικασίας έγκρισης του ετήσιου προϋπολογισμού προτείνει στην Αρχή επί του Προϋπολογισμού την εγγραφή των σχετικών πιστώσεων για το πρόγραμμα σε συνάρτηση με τις πραγματικές ανάγκες του σχετικού δημοσιονομικού έτους και τις δημοσιονομικές προβλέψεις όπως αυτές προβλέπονται στη Διοργανική Συμφωνία.

Παράρτημα

1. Στόχοι

Ο στόχος του συγκεκριμένου προγράμματος είναι, αφενός μεν, η διεκπεραίωση βοηθητικών εργασιών οι οποίες προέκυψαν κατά την τρίτη φάση του προγράμματος Eurotra λόγω της επέκτασης του προγράμματος στην Ισπανία και την Πορτογαλία, πράγμα που είχε διπλή επίδραση στο αρχικό πρόγραμμα εργασίας:

α) ο αριθμός των γλωσσικών ζευγών αυξήθηκε από 42 και 72, και

β) η διάρκεια της τρίτης φάσης αυξήθηκε κατά έξι μήνες.

Αφετέρου, σκοπός του συγκεκριμένου προγράμματος είναι να ενισχύσει δύο σημεία ζωτικής σημασίας, τα οποία προέκυψαν κατά την αξιολόγηση στη διάρκεια της δεύτερης φάσης. Τα σημεία αυτά είναι η ανάπτυξη του λογισμικού και η προετοιμασία για εμπορική εκμετάλλευση.

2. Όροι πραγματοποίησης του προγράμματος

1. Η Επιτροπή θα είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή του προγράμματος, ιδιαίτερα μέσω συμβάσεων έρευνας και συμβάσεων συνεργασίας, οι οποίες θα ορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε ενδιαφερόμενου θα παρέχουν δε, όπου αυτό είναι αρμόζον, τους όρους και τις διαδικασίες για πιθανές πληρωμές δικαιωμάτων εκμεταλλεύσεως και για την επιστροφή των κοινοτικών συνεισφορών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2

Παράρτημα

1. Στόχοι

Ο στόχος του συγκεκριμένου προγράμματος είναι η τελειοποίηση ενός συστήματος αυτόματης μετάφρασης προηγμένης σχεδίασης και ικανού να επεξεργάζεται όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, όπως αναφέρεται στο παράρτημα I της απόφασης 82/752/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Σύμφωνα με τις συστάσεις της Ανεξάρτητης Επιτροπής Αξιολόγησης πρέπει να επιχειρηθεί ένας επαναπροσανατολισμός των συγκεκριμένων στόχων και προτεραιοτήτων.

Ο επαναπροσανατολισμός αφορά συγκεκριμένα:

α) Την εφαρμογή ενός λειτουργικού πρωτότυπου συστήματος. Οι βασικές παράμετροι πρέπει να διατηρηθούν, δηλαδή η δημιουργία ενός πρωτότυπου συστήματος λειτουργίας για ένα περιορισμένο θεματικό πεδίο και για έναν περιορισμένο αριθμό τύπων κειμένων με λεξιλόγιο 20 000 περίπου λημμάτων.

Ειδική προσοχή πρέπει να αφιερωθεί στους ακόλουθους τομείς:

— Ορολογία: Πρέπει να δοκιμαστούν μέθοδοι ορολογικού ελέγχου στην αυτόματη μετάφραση και η χρησιμοποίηση των υπαρχουσών ορολογικών πηγών (π.χ. Eurodicautom).

— Λεξικογραφία: Πρέπει να διευρυνθούν οι μέθοδοι για τη δημιουργία ευρείας κλίμακας αυτομάτων λεξικών, όπου δυνατόν σε συνεργασία με τους εκδότες μονόγλωσσων και δίγλωσσων λεξικών.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

β) Βασικό λογισμικό:

Θα μελετηθούν εξελεγμένες αρχιτεκτονικές λογισμικού με προοπτική την αποτελεσματική εφαρμογή του βασικού λογισμικού το Eurotra και ιδιαίτερα για τον διερμηνέα (interpreter) κανόνων.

γ) Γλωσσολογικές προδιαγραφές:

Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην πλευρά της επεκτασιμότητας προκειμένου να εξασφαλιστεί η προοδευτική βελτίωση του συστήματος και μετά το πέρας του παρόντος προγράμματος.

δ) Εκπαίδευση:

Προκειμένου να υπάρξει καλύτερη ισορροπία από πλευράς συμμετοχής ειδικών στον τομέα της αυτόματης μετάφρασης και επεξεργασίας φυσικών γλωσσών, το εκπαιδευτικό μέρος του προγράμματος πρέπει να ενισχυθεί.

ε) Προετοιμασία της βιομηχανικής εφαρμογής του Eurotra:

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση στη φάση της βιομηχανικής εφαρμογής του συστήματος, πρέπει να αναληφθούν οι ακόλουθες προπαρασκευαστικές δράσεις:

- προσδιορισμός ενός πρακτικού συστήματος Eurotra και των πιθανών υποπροϊόντων και παραπροϊόντων,
- καθορισμός μιας αναπτυξιακής στρατηγικής,
- προετοιμασία για τη συμμετοχή βιομηχανικών εταιρών (τεχνικής και χρηματοδοτικής φύσης),
- διευκρίνιση των οργανωτικών και νομικών πλευρών, ιδιαίτερα των πλευρών που αφορούν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

2. Ενδεικτικό σχέδιο κατανομής του ποσού των 6,5 εκατομμυρίων ECU, το οποίο κρίνεται αναγκαίο (σε εκατομμύρια ECU)

α) Κοινοτικές συνεισφορές σε εθνικές ομάδες	4,4
β) Βασικό λογισμικό	1,1
γ) Γλωσσολογικές προδιαγραφές	0,2
δ) Εργαστήρια επιμόρφωσης, εξοπλισμός κλπ.	0,1
ε) Προπαρασκευαστικές εργασίες σχετικές με τη μετάβαση σε ένα βιομηχανικό σύστημα	0,7
Σύνολο εκατ. ECU	6,5

Ενδεικτικό σχέδιο κατανομής του ποσού των 7,0 εκατομμυρίων ECU το οποίο κρίνεται αναγκαίο για την ολοκλήρωση του προγράμματος Eurotra (σε εκατομμύρια ECU)

α) Κοινοτικές συνεισφορές σε εθνικές ομάδες	4 400
β) Βασικό λογισμικό	1 100
γ) Γλωσσολογικές προδιαγραφές	200
δ) Εργαστήρια επιμόρφωσης, εξοπλισμός κλπ.	300
ε) Προετοιμασία για τη βιομηχανική ανάπτυξη	1 000
Σύνολο εκατ. ECU	7 000

— έγγρ. Α 2-275/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά την πρώτη ανάγνωση επί της πρότασης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση που αφορά συγκεκριμένο πρόγραμμα για την ολοκλήρωση ενός προηγμένου συστήματος αυτόματης μετάφρασης (Eurotra)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 130Ο, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-87/88),
 - κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-275/88),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
 3. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
 4. Καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) COM(88) 270 τελ.

8. Πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυτικής ** I

Πρότασης απόφασης — έγγρ. COM(88) 393 τελ. — SYN 144

Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό του πειραματικού σταδίου ενός προγράμματος στρατηγικής έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυπηγικής

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ(*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1

Έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι ένα κοινοτικό πρόγραμμα καλύπτει την ανάγκη ενίσχυσης και διεύρυνσης της ερευνητικής και τεχνολογικής βάσης της ευρωπαϊκής αεροναυπηγικής βιομηχανίας· ότι οι ενισχύσεις θα πρέπει να δοθούν σε επιχειρήσεις, πανεπιστήμια και

Έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι αυτό το κοινοτικό πρόγραμμα καλύπτει την ανάγκη ενίσχυσης και διεύρυνσης της ερευνητικής και τεχνολογικής βάσης της ευρωπαϊκής αεροναυπηγικής βιομηχανίας· ότι οι ενισχύσεις θα πρέπει να δοθούν σε επιχειρήσεις — **συμπερι-**

(*) ΕΕ C 266 της 13. 10. 1988, σ. 5.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ερευνητικά κέντρα της Κοινότητας, που είναι καταλληλότερα για να επιτύχουν τους στόχους αυτούς.

λαμβάνομένων και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων — πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα της Κοινότητας, που είναι καταλληλότερα για να επιτύχουν τους στόχους αυτούς.

Έβδομη αιτιολογική σκέψη

ότι έχει ιδιαίτερη σημασία η συνοχή των ενεργειών σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο στον τομέα της αεροναυπηγικής έρευνας και τεχνολογίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2

Έβδομη αιτιολογική σκέψη

ότι έχει ιδιαίτερη σημασία η συνοχή των ενεργειών σε εθνικό, διεθνές και κοινοτικό επίπεδο στον τομέα της αεροναυπηγικής έρευνας και τεχνολογίας.

Όγδοη αιτιολογική σκέψη

ότι πρέπει αμέσως να αρχίσει η προπαρασκευαστική φάση, ώστε να αναπτυχθούν νέες μέθοδοι συνεργασίας και συντονισμού της αεροναυπηγικής βιομηχανίας στην Κοινότητα πριν αρχίσει να εφαρμόζεται το κυρίως πρόγραμμα αεροναυπηγικής έρευνας και τεχνολογίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3

Όγδοη αιτιολογική σκέψη

ότι πρέπει αμέσως να αρχίσει η προπαρασκευαστική φάση, ώστε να αναπτυχθούν νέες μέθοδοι συνεργασίας και συντονισμού της αεροναυπηγικής βιομηχανίας στην Κοινότητα (και στο πλαίσιο του ΕΥΡΗΚΑ) πριν αρχίσει να εφαρμόζεται πρόγραμμα προανταγωνιστικής έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυπηγικής.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 4

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

Είναι αναγκαίο να εκτελεσθεί αυτή η φάση μαζί με τα σημαντικά για την αεροναυπηγική βιομηχανία θέματα στα προγράμματα BRITE και EURAM.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5

Άρθρο 1

Εγκρίνεται ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της αεροναυπηγικής, το οποίο περιγράφεται στο τεχνικό παράρτημα, για διετή περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Άρθρο 1

Εγκρίνεται ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της αεροναυπηγικής, για μια αρχική περίοδο δύο ετών που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Στο τεχνικό παράρτημα περιέχεται περίληψη του προγράμματος και έκθεση των επιδιωκόμενων στόχων.

Άρθρο 2

Το ποσό που κρίνεται απαραίτητο για την εκτέλεση του προγράμματος είναι 60 εκατ. ECU για 2 χρόνια, περιλαμβανόμενης της δαπάνης για προσωπικό η οποία δεν θα πρέπει να ξεπερνά το 4,5 % της κοινοτικής συμβολής.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 6

Άρθρο 2

Το ποσό που κρίνεται απαραίτητο για την εκτέλεση του προγράμματος είναι 35 εκατ. ECU για 2 χρόνια, περιλαμβανόμενης της δαπάνης για προσωπικό η οποία δεν θα πρέπει να ξεπερνά το 4,5 % της κοινοτικής συμβολής.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 7

Άρθρο 3

Οι λεπτομέρειες πραγματοποίησης του προγράμματος αναφέρονται στο τεχνικό παράρτημα.

Άρθρο 3

1. Τα σχέδια στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού εκτελούνται βάσει συμβάσεων επιμερισμού δαπανών. Η αντισυμβαλλόμενη πλευρά βαρύνεται με σημαντικό μέρος των δαπανών, το οποίο κατά κανόνα ανέρχεται στο 50 % του συνόλου τουλάχιστον. Σε περίπτωση που τα σχέδια εκτελούνται από πανεπιστήμια και ερευνητικά ιδρύματα, η Κοινότητα μπορεί να καλύψει έως και 100 % των προσθέτων δαπανών που θα προκύψουν.

2. Οι προσφορές για την εκτέλεση των σχεδίων υποβάλλονται κατά κανόνα κατόπιν προκηρύξεως ανοικτών διαγωνισμών και πρέπει να προβλέπουν τη συμμετοχή εταιρών που θα είναι ανεξάρτητοι ο ένας από τον άλλον και θα προέρχονται από τουλάχιστον δύο κράτη μέλη. Τουλάχιστον δύο από τους εταίρους πρέπει να είναι βιομηχανική επιχείρηση. Ο διαγωνισμός προκηρύσσεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Οι συμβάσεις για την εκτέλεση όλων των τμημάτων του προγράμματος δράσης συνάπτονται με ιδρύματα ερευνών, πανεπιστήμια, επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, και άλλους φορείς που εδρεύουν στην Κοινότητα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 8

Άρθρο 6, πρώτη παράγραφο

Η διαδικασία για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 7 εφαρμόζεται για:

- την αξιολόγηση των προτεινομένων σχεδίων και το εκτιμώμενο ύψος της χρηματοδοτικής συμβολής της Κοινότητας,

Άρθρο 6, πρώτη παράγραφο

Η διαδικασία για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 7 εφαρμόζεται για:

- την αξιολόγηση των προτεινομένων σχεδίων και το εκτιμώμενο ύψος της χρηματοδοτικής συμβολής της Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 3.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 12

Άρθρο 8

Οι συμβάσεις που συνάπτει η Επιτροπή καθορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε μέρους, περιλαμβανομένων των μεθόδων διάδοσης, προστασίας και εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων του προγράμματος.

Άρθρο 8

Οι συμβάσεις που συνάπτει η Επιτροπή καθορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε μέρους, περιλαμβανομένων των μεθόδων διάδοσης, προστασίας και εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων του προγράμματος. Πριν από τη σύναψη των διαφόρων συμβάσεων, η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα συντονισμού που θα της επιτρέψουν να διαπιστώνει ότι οι συμβάσεις δεν αφορούν τομείς οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο μελέτης βάσει άλλων συμβάσεων που συνήφθησαν στο πλαίσιο άλλων ειδικών προγραμμάτων, όπως BRITE/ EURAM, ESPRIT ή RACE.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 9

Άρθρο 10

Όπου έχουν συναφθεί συμφωνίες-πλαίσιο για την επιστημονική και τεχνική συνεργασία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και άλλων ευρωπαϊκών χωρών, οι οργανισμοί και οι επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένοι στις χώρες αυτές μπο-

Άρθρο 10

Όπου έχουν συναφθεί συμφωνίες-πλαίσιο για την επιστημονική και τεχνική συνεργασία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και άλλων ευρωπαϊκών χωρών, οι οργανισμοί και οι επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένοι στις χώρες αυτές μπο-

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ρούν υπό τις κατάλληλες προϋποθέσεις, που ορίζει η Επιτροπή, να γίνουν εταίροι σε σχέδιο το οποίο εντάσσεται στο πρόγραμμα αυτό.

Συμβαλλόμενο μέρος εγκατεστημένο εκτός της Κοινότητας, το οποίο συμμετέχει σαν εταίρος σε σχέδιο που εντάσσεται στο πρόγραμμα, δεν μπορεί να λάβει κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος.

ρούν υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 3 και αφού εφαρμοσθεί η προβλεπόμενη από το άρθρο 7 διαδικασία, να γίνουν εταίροι σε σχέδιο το οποίο εντάσσεται στο πρόγραμμα αυτό.

Συμβαλλόμενο μέρος εγκατεστημένο εκτός της Κοινότητας, το οποίο συμμετέχει σαν εταίρος σε σχέδιο που εντάσσεται στο πρόγραμμα, δεν μπορεί να λάβει κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος.

Συμμετέχει στις γενικές λειτουργικές δαπάνες.

— έγγρ. Α 2-293/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ (Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση για τον καθορισμό του πειραματικού σταδίου ενός προγράμματος στρατηγικής έρευνας και τεχνολογίας στον τομέα της αεροναυπηγικής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 1300 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C 2-11/88),
- κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (έγγρ. Α 2-293/88),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
3. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2 α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
4. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 266 της 13. 10. 1988.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

9. Απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας για τους εργαζόμενους ** I

α) COM(88) 76 τελ.

Οδηγία του Συμβουλίου περί των ελαχίστων απαιτήσεων για τη χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας από τους εργαζόμενους (τρίτη οδηγία σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 13 της οδηγίας-πλαίσιο)

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1***Πρώτη αιτιολογική σκέψη*

ότι στο άρθρο 118Α της συνθήκης προβλέπεται ότι το Συμβούλιο θεσπίζει μέσω οδηγιών, τις ελάχιστες απαιτήσεις για τη βελτίωση, ιδίως του περιβάλλοντος εργασίας, με στόχο την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων.

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

ότι στο άρθρο 118Α της συνθήκης προβλέπεται ότι το Συμβούλιο θεσπίζει, μέσω οδηγιών, τις ελάχιστες απαιτήσεις για τη βελτίωση, ιδίως του περιβάλλοντος εργασίας, με στόχο την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων. **Η ασφάλεια και η υγεία των εργαζομένων πρέπει να προστατεύεται στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό.**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 16*Όγδοη αιτιολογική σκέψη*

Εκτιμώντας ότι ο εξοπλισμός συλλογικής προστασίας πρέπει να έχει προτεραιότητα σε σχέση με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας:

Όγδοη αιτιολογική σκέψη

Εκτιμώντας ότι **απαιτείται από τους εργοδότες να παρέχουν εξοπλισμό και να λαμβάνουν μέτρα ασφαλείας προσαρμοσμένα στα εν χρήσει μηχανήματα και ότι συνεπώς τα μέσα συλλογικής προστασίας θα πρέπει πάντοτε να έχουν προτεραιότητα έναντι του εξοπλισμού ατομικής προστασίας.**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 8*Δέκατη αιτιολογική σκέψη*

ότι, η παρούσα οδηγία θεσπίζει, για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, τις ελάχιστες και απαραίτητες απαιτήσεις, χωρίς να εμποδίζει κάθε κράτος μέλος, να διατηρήσει ή να καθιερώσει ορισμένα αυστηρότερα μέτρα προστασίας στον τομέα των συνθηκών εργασίας.

Δέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι, η παρούσα οδηγία θεσπίζει, για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, τις ελάχιστες και απαραίτητες απαιτήσεις, και ότι **κάθε κράτος μέλος οφείλει όχι μόνο να διατηρεί τα ευνοϊκότερα μέτρα προστασίας αλλά και να επιδιώκει τη λήψη αυστηρότερων μέτρων.**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 9*Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη*

ότι επιβάλλεται η προώθηση της συνεργασίας των κοινωνικών εταίρων στις αποφάσεις και στις ενέργειες στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας στο χώρο εργασίας, σε όλα τα επίπεδα:

Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι είναι σκόπιμο να εξασφαλισθεί μια διαβούλευση και ισόρροπη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων και ιδίως των εργατικών ενώσεων στις εργασίες για τεχνικά θέματα σε συνδυασμό με την προκειμένη οδηγία, σύμφωνα με τις ισχύουσες πρακτικές και την υπάρχουσα νομοθεσία στα κράτη μέλη.

(*) Πλήρες κείμενο: βλ. ΕΕ C 161 της 20. 6. 1988, σ. 1.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 2, παράγραφος 2,

2. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοείται ως:

- *χώρος εργασίας:*
κάθε χώρος μέσα στην επιχείρηση και/ή στην εγκατάσταση, στον οποίο ο εργαζόμενος έχει πρόσβαση
- *εργαζόμενος:*
κάθε άτομο που εκτελεί κάποια εργασία, συμπεριλαμβανομένων των ασκουμένων και των μαθητευομένων
- *επιχείρηση και/ή εκμετάλλευση:*
μονάδα του δημοσίου ή ιδιωτικού τομέα, που ασκεί βιομηχανική, γεωργική, εμπορική, διοικητική, μορφωτική ή πολιτιστική δραστηριότητα ή παρέχει υπηρεσίες
- *εργοδότης:*
το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο φέρει την ευθύνη για την επιχείρηση και/ή την εγκατάσταση

Άρθρο 2, παράγραφος 2, πέμπτη παύλα, πρώτο εδάφιο

— *εξοπλισμός ατομικής προστασίας:*

κάθε εξοπλισμός τον οποίο ο εργαζόμενος πρέπει να φορά ή να κρατά έτσι ώστε να προστατεύεται από έναν ή περισσότερους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία του κατά την εργασία. Στο παράρτημα Β του παραρτήματος III περιέχεται ενδεικτικός, μη εξαντλητικός κατάλογος τύπων εξοπλισμού ατομικής προστασίας που καλύπτονται από αυτό τον ορισμό.

Άρθρο 4, παράγραφος 2

Στην περίπτωση πολλαπλών κινδύνων για τους οποίους απαιτείται να φορά ο εργαζόμενος ταυτόχρονα περισσότερα του ενός συστήματα εξοπλισμού ατομικής προστασίας, τα συστήματα αυτά πρέπει να είναι συμβατά και να διατηρούν την αποτελεσματικότητά τους απέναντι σε κάθε κίνδυνο.

Άρθρο 4, παράγραφος 6

6. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας πρέπει κατά κανόνα να παρέχεται δωρεάν από τον εργοδότη ο οποίος εξασφαλίζει την καλή λειτουργία του και την καθαριότητά του, με την απαραίτητη συντήρηση, επισκευή και αντικατάσταση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 10

Άρθρο 2, παράγραφος 2,

2. Για τις έννοιες «χώρος εργασίας», «εργαζόμενος», «επιχείρηση», «εγκατάσταση», «εργοδότης», «εκπρόσωποι των εργαζομένων», «εκπρόσωποι για την υγεία και την ασφάλεια» και «υγεία» που χρησιμοποιούνται στην παρούσα οδηγία, ισχύουν οι αντίστοιχοι ορισμοί της οδηγίας του Συμβουλίου (...) σχετικά με τη θέσπιση μέτρων για τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοείται ως:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 17

Άρθρο 2, παράγραφος 2, πέμπτη παύλα, πρώτο εδάφιο

— *εξοπλισμός ατομικής προστασίας:*

κάθε εξοπλισμός τον οποίο ο εργαζόμενος πρέπει να φορά ή να κρατά έτσι ώστε να προστατεύεται από έναν ή περισσότερους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία του κατά την εργασία. Στο παράρτημα II περιέχεται ενδεικτικός, μη εξαντλητικός κατάλογος τύπων εξοπλισμού ατομικής προστασίας που καλύπτονται από αυτό τον ορισμό.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 18

Άρθρο 4, παράγραφος 2

Σε περίπτωση που είναι ανάγκη να φορά ο εργαζόμενος ταυτόχρονα περισσότερα του ενός συστήματα εξοπλισμού ατομικής προστασίας, τα συστήματα αυτά πρέπει να είναι συμβατά και αποτελεσματικά έναντι του/των σχετικού/κών κινδύνου/νων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 19

Άρθρο 4, παράγραφος 6

6. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας πρέπει να παρέχεται δωρεάν από τον εργοδότη ο οποίος εξασφαλίζει την καλή λειτουργία του και την καθαριότητά του, με την απαραίτητη συντήρηση, επισκευή και αντικατάσταση.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 5, παράγραφος 1, σημείο α)*

α) Την ανάλυση των κινδύνων που δεν αποφεύγονται με άλλα μέσα. Στο παράρτημα I περιέχεται ένα ενδεικτικό σχήμα μιας τέτοιας ανάλυσης.

Άρθρο 6, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Οι κανόνες αυτοί αναφέρουν κυρίως τις περιστάσεις, τις δραστηριότητες ή τους τομείς δραστηριότητας κατά τους οποίους απαιτείται η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας.

Άρθρο 6, παράγραφος 3

3. Κάθε κράτος μέλος ζητά εκ των προτέρων τη γνώμη των κοινωνικών εταίρων σχετικά με τους κανόνες που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 20*Άρθρο 5, παράγραφος 1, σημείο α)*

α) Την ανάλυση και αξιολόγηση των κινδύνων που δεν αποφεύγονται με άλλα μέσα. Στο παράρτημα I περιέχεται ένα ενδεικτικό σχήμα μιας τέτοιας ανάλυσης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 21*Άρθρο 6, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο*

Οι κανόνες αυτοί αναφέρουν κυρίως τις περιστάσεις, τις δραστηριότητες ή τους τομείς δραστηριότητας κατά τους οποίους απαιτείται η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας καθώς και οδηγίες για τις νομικές, οικονομικές και ασφαλιστικές συνέπειες που συνεπάγεται η μη χρησιμοποίηση των εξοπλισμών προστασίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 22*Άρθρο 6, παράγραφος 3*

3. Κάθε κράτος μέλος ζητά εκ των προτέρων τη γνώμη των οργανώσεων των εργαζομένων σχετικά με τους κανόνες που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 11*Άρθρο 6α (νέο), παράγραφος 1*

1. Οι εργαζόμενοι ή οι εκπρόσωποί τους ενημερώνονται για οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνεται που αφορά την υγεία και την ασφάλεια, και καλούνται να εκφράσουν τη γνώμη τους και να συμμετάσχουν στη λήψη αποφάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας (σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στους χώρους εργασίας), οι οποίες αφορούν θέματα υγείας και ασφάλειας με βάση την παρούσα οδηγία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 12*Άρθρο 6α (νέο), παράγραφος 2*

2. Οι εργαζόμενοι και/ή οι εκπρόσωποί τους δικαιούνται εξάλλου να ζητήσουν από τον εργοδότη να λάβει τα κατάλληλα μέτρα με τα οποία εξασφαλίζεται η ασφάλεια και η προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας και εξαλείφονται άμεσα οι πηγές κινδύνου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 13*Άρθρο 6α (νέο), παράγραφος 3*

3. Εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά, στην παρούσα οδηγία ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου . . . της οδηγίας σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στους χώρους εργασίας, υπό την παρούσα μορφή της, σε ό,τι αφορά την ευθύνη των εργοδοτών

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 7, παράγραφος 2*

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν επηρεάζουν την ευθύνη του εργοδότη.

Άρθρο 8, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση

1. Η Επιτροπή των ΕΚ θα προσαρμόσει τα παραρτήματα I, II, III και IV σε συνάρτηση με:

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Για την προσαρμογή των παραρτημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή των ΕΚ επικουρείται από μια επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 της οδηγίας...

Άρθρο 9, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή τους με την παρούσα οδηγία το αργότερο ως την 1. 7. 1990 και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

και τη συνεργασία και τη συμμετοχή στη λήψη αποφάσεων των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους για την εφαρμογή και την τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 23

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν απαλλάσσουν τον εργοδότη από την ευθύνη για ενδεχόμενες παραλείψεις όσον αφορά μέτρα και/ή ενέργειες που εγγυώνται την ασφάλεια των εργαζομένων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 14

Άρθρο 8, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση

1. Η Επιτροπή των ΕΚ θα βελτιώσει τα παραρτήματα I, II, III και IV σε συνάρτηση με:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 15

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Για τη βελτίωση των παραρτημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή των ΕΚ επικουρείται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13α της οδηγίας από μια επιτροπή, και ζητά τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας (τριμερής επιτροπή)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2

Άρθρο 9, παράγραφος -1 (νέα)

-1α. Εάν στα κράτη μέλη οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις όσον αφορά την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων και των άλλων ατόμων στους χώρους εργασίας είναι ευνοϊκότερες, οι διατάξεις αυτές εξακολουθούν να ισχύουν και τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή που το ανακοινώνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 3β του παρόντος άρθρου

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3

Άρθρο 9, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή τους με την παρούσα οδηγία το αργότερο ως την 1. 7. 1990 και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή. Η μεταβατική αυτή περίοδος μπορεί να παραταθεί, όσον αφορά την Ισπανία και την Πορτογαλία, και έως και δύο έτη από της θέσης σε ισχύ της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 9, παράγραφος 2*

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 9, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν κάθε δύο χρόνια έκθεση στην Επιτροπή των ΕΚ σχετικά με την εφαρμογή, στο επίπεδο των επιχειρήσεων των διατάξεων που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, αναφέροντας τις απόψεις των κοινωνικών εταίρων.

*Παράρτημα II, έβδομο σημείο**Προστατευτικά μέσα του δέρματος*

— Κρέμες/αλοιφές

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 4*Άρθρο 9, παράγραφος 2*

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που **έχουν ήδη θεσπίσει ή** που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5*Άρθρο 9, παράγραφος 3*

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν κάθε δύο χρόνια έκθεση στην Επιτροπή των ΕΚ σχετικά με την εφαρμογή, στο επίπεδο των επιχειρήσεων των διατάξεων που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, αναφέροντας τις απόψεις των κοινωνικών εταίρων. **Η Επιτροπή των ΕΚ ενημερώνει την επιτροπή, τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στους χώρους εργασίας, την τριμερή επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 6*Άρθρο 9, παράγραφος 3α (νέα)*

3α. Η έκθεση που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο θα πρέπει να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων στατιστικά στοιχεία για τα εργατικά ατυχήματα, τις επαγγελματικές ασθένειες και άλλες βλάβες που προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της εργασίας ή που έχουν σχέση με αυτή, καθώς επίσης και πληροφορίες για τα μέτρα που εγκρίθηκαν κατ'εφαρμογή της οδηγίας αυτής και που αναφέρονται στο άρθρο 13 της οδηγίας (...)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 7*Άρθρο 9, παράγραφος 3β (νέα)*

3 β. Εντός ενός έτους από την έγκριση της παρούσας οδηγίας η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή υποβάλλει ενά διετία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 24*Παράρτημα II, έβδομο σημείο**Προστατευτικά μέσα του δέρματος*— Κρέμες/αλοιφές **δέρματος**

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

έγγρ. Α 2-278/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την έκδοση οδηγίας περί των ελαχίστων απαιτήσεων για τη χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας από τους εργαζομένους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 118Α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C 2-26/88),
 - κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης (έγγρ. Α 2-278/88),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
 3. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
 4. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 161 της 20. 6. 1988, σ. 1.

β) COM(88) 77 τελ.

- Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης (τέταρτη επιμέρους οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 13 της οδηγίας COM(88) 73 τελ.)

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

ότι στο άρθρο 118Α της συνθήκης προβλέπεται ότι το Συμβούλιο θεσπίζει μέσω οδηγιών, τις ελάχιστες απαιτήσεις για τη βελτίωση, ιδίως του περιβάλλοντος εργασίας, με στόχο την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων.

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

ότι στο άρθρο 118Α της συνθήκης προβλέπεται ότι το Συμβούλιο θεσπίζει, μέσω οδηγιών, τις ελάχιστες απαιτήσεις για τη βελτίωση, ιδίως του περιβάλλοντος εργασίας. **Η ασφάλεια και η υγεία των εργαζομένων πρέπει να προστατεύεται στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό.**

(*) Πλήρες κείμενο: βλ. ΕΕ C 113 της 29. 4. 1988, σ. 7.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Τέταρτη αιτιολογική σκέψη*

ότι αποτελεί υποχρέωση των κρατών μελών να εξασφαλίσουν μέσα στην επικράτειά τους την ασφάλεια και την υγεία των ατόμων και, ειδικότερα, των εργαζομένων

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι οι νομοθεσίες των κρατών μελών στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στους χώρους εργασίας παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2*Τέταρτη αιτιολογική σκέψη*

ότι αποτελεί υποχρέωση των κρατών μελών να εξασφαλίσουν μέσα στην επικράτειά τους την ασφάλεια και την υγεία των ατόμων και, ειδικότερα των εργαζομένων, και να επιδιώκουν διαρκώς βελτιώσεις στον τομέα αυτό

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ Αριθ. 3 και 18*Πέμπτη αιτιολογική σκέψη*

ότι οι νομοθεσίες των κρατών μελών στον τομέα της πρόληψης των κινδύνων που έχουν σχέση με τα αυτοματοποιημένα συστήματα πληροφοριών που έχουν θέσεις εργασίας εφοδιασμένες με τερματικά παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές και σε ορισμένους τομείς είναι εντελώς ανεπαρκείς' ότι οι σχετικές εθνικές διατάξεις συμπληρωμένες συχνά από τεχνικές διατάξεις και/ή πρότυπα χωρίς υποχρεωτικό χαρακτήρα, ενδέχεται να οδηγήσουν στη δημιουργία διαφόρων επιπέδων προστασίας της ασφάλειας και της υγείας και να επιτρέψουν έναν ανταγωνισμό που θα αποβεί εις βάρος της ασφάλειας και της υγείας,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 11*Έκτη αιτιολογική σκέψη α (νέα)*

Επιβάλλεται η εξασφάλιση της διεξαγωγής διαβουλεύσεων και της ισόρροπης συμμετοχής των κοινωνικών εταίρων, και ιδίως των οργανώσεων των εργαζομένων, στις τεχνικές εργασίες που έχουν σχέση με την παρούσα οδηγία σύμφωνα με την πρακτική και/ή τις νομοθεσίες που ισχύουν στα κράτη μέλη.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 19*Όγδοη αιτιολογική σκέψη α (νέα)*

ότι η εργασία εγκύων γυναικών σε οθόνη οπτικής απεικόνισης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κύημα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 60*Νέα αιτιολογική σκέψη 8β*

ότι η εντατική εργασία με οθόνη οπτικής απεικόνισης θα έπρεπε να μην υπερβαίνει το 50 % του χρόνου εργασίας ημερησίως

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 21*Ένατη αιτιολογική σκέψη*

ότι οι ενδείξεις για την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνες οπτικής απεικόνισης εκφράζονται κυρίως ως στόχοι για την επίτευξη ορισμένων αποτελεσμάτων

ότι οι ενδείξεις για την εργασία σε αυτοματοποιημένα συστήματα πληροφοριών εξοπλισμένα με οθόνες οπτικής απεικόνισης εκφράζονται κυρίως ως στόχοι για την επίτευξη ορισμένων αποτελεσμάτων

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 10***Δέκατη αιτιολογική σκέψη α (νέα)*

ότι, η παρούσα οδηγία θεσπίζει, για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, τις ελάχιστες και απαραίτητες απαιτήσεις, και ότι κάθε κράτος μέλος οφείλει όχι μόνο να διατηρεί τα ευνοϊκότερα μέτρα προστασίας αλλά και να επιδιώκει τη λήψη αυστηρότερων μέτρων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 22*Άρθρο 1, παράγραφος 1*

1. Η παρούσα οδηγία αποτελεί ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 13 της οδηγίας... και καθορίζει τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία σε αυτοματοποιημένα συστήματα πληροφοριών εξοπλισμένα με οθόνη οπτικής απεικόνισης όπως ορίζεται στο άρθρο 2.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ Αριθ. 23/αναθ. και 37*Άρθρο 2, εισαγωγική πρόταση και οι δύο πρώτοι ορισμοί:*

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοείται ως:

— διαγράφεται

— «Θέση εργασίας σε οθόνη»: Λειτουργικό σύνολο το οποίο επιτρέπει τη χρήση της οθόνης οπτικής απεικόνισης, του πληκτρολογίου, παραρτημάτων, συμπεριλαμβανομένου του εκτυπωτή, του χειρογράφου που περιέχει τα δεδομένα, του καθίσματος και του τραπεζιού εργασίας και του άμεσου περιβάλλοντος εργασίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 24*Άρθρο 2, τρίτος ορισμός***Χρήστης οθόνης:**

Κάθε άτομο, το οποίο, εργαζόμενο υπό την έννοια του άρθρου 2 της οδηγίας του Συμβουλίου (...), χρησιμοποιεί στην εργασία του κατά κύριο λόγο αυτοματοποιημένα συστήματα πληροφοριών εξοπλισμένα με οθόνη οπτικής απεικόνισης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 12/αναθ.*Άρθρο 2, μετά το μόνο εδάφιο, νέο εδάφιο:*

2. Για τις έννοιες «χώρος εργασίας», «εργαζόμενος», «επιχείρηση», «εγκατάσταση», «εργοδότης», «εκπρόσωποι των εργαζομένων», «εκπρόσωποι για την υγεία και την ασφάλεια» και «υγεία» που χρησιμοποιούνται στην παρούσα οδηγία, ισχύουν οι αντίστοιχοι ορισμοί της οδηγίας του Συμβουλίου (...) σχετικά με τη θέσπιση μέτρων για την βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Η παρούσα οδηγία αποτελεί ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 13 της οδηγίας... και καθορίζει τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης όπως ορίζεται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2, εισαγωγική πρόταση και οι δύο πρώτοι ορισμοί:

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοείται ως:

- «Οθόνη οπτικής απεικόνισης»: αλφαριθμητική οθόνη οποιαδήποτε και αν είναι η χρησιμοποιούμενη μέθοδος επίδειξης.
- «Θέση εργασίας»: Σύνολο το οποίο περιλαμβάνει την οθόνη οπτικής απεικόνισης, το πληκτρολόγιο, τα παραρτήματα, συμπεριλαμβανομένων του εκτυπωτή, του χειρογράφου που περιέχει τα δεδομένα, του καθίσματος και του τραπεζιού εργασίας, καθώς και το άμεσο περιβάλλον εργασίας.

*Άρθρο 2, τρίτος ορισμός***Εργαζόμενος:**

Κάθε άτομο που χρησιμοποιεί εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα μέτρα που απαιτούνται για να μην τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια και η υγεία των εργαζομένων κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνες οπτικής απεικόνισης

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Οι εργοδότες υποχρεούνται να προβαίνουν σε μελέτη των θέσεων εργασίας με σκοπό την εκτίμηση των κινδύνων που αυτές παρουσιάζουν για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων.

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Οι εργοδότες, εφόσον είναι απαραίτητο, λαμβάνουν τα μέτρα που απαιτούνται για την εξουδετέρωση των κινδύνων που διαπιστώνονται.

Άρθρο 5

Για τις θέσεις εργασίας που τίθενται σε λειτουργία δύο έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τουλάχιστον οι ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 6

Οι θέσεις εργασίας που ήδη υπάρχουν και δεν πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 5 πρέπει να προσαρμόζονται, στο μέτρο που αυτό είναι λογικά δυνατό, στις ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ Αριθ. 25 και 38

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα μέτρα που απαιτούνται ώστε να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν εργασία σε οθόνες οπτικής απεικόνισης να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια ή την ψυχική και σωματική υγεία των εργαζομένων μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 39

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Οι εργοδότες υποχρεούνται να προβαίνουν σε αμερόληπτες μελέτες των θέσεων εργασίας με σκοπό την εκτίμηση των κινδύνων που αυτές παρουσιάζουν για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 40

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Οι εργοδότες λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για τη βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη άρση της συνολικής επιβάρυνσης του περιβάλλοντος εργασίας (συνδυασμένη επίδραση).

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 27

Άρθρο 5

Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 28

Άρθρο 6

Οι θέσεις εργασίας που ήδη υπάρχουν πρέπει να προσαρμόζονται, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 13

Άρθρο 6α (νέο), παράγραφος 1

1. Οι εργαζόμενοι και οι εκπρόσωποί τους ενημερώνονται για οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνεται που αφορά την υγεία και την ασφάλεια, και καλούνται να εκφράσουν τη γνώμη τους και να συμμετάσχουν στη λήψη αποφάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας (. . .) (σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στους χώρους εργασίας), οι οποίες αφορούν θέματα υγείας και ασφάλειας με βάση την παρούσα οδηγία.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 14***Άρθρο 6α (νέο), παράγραφος 2*

2. Οι εργαζόμενοι και/ή οι εκπρόσωποι τους δικαιούνται εξάλλου να ζητήσουν από τον εργοδότη να λάβει τα κατάλληλα μέτρα με τα οποία εξασφαλίζεται η ασφάλεια και η προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας και/ή εξαλείφονται άμεσα οι πηγές κινδύνου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 15*Άρθρο 6α (νέο), παράγραφος 3*

3. Εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα οδηγία, ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου (...) της οδηγίας (...) σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στους χώρους εργασίας, υπό την παρούσα μορφή της, σε ό,τι αφορά την ευθύνη των εργοδοτών και τη συνεργασία και τη συμμετοχή στη λήψη αποφάσεων των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους για την εφαρμογή και την τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 41*Άρθρο 7, παράγραφος 1*

1. Ο εργοδότης έχει την υποχρέωση να παρέχει σε κάθε εργαζόμενο που απασχολείται σε εργασία με οθόνη οπτικής απεικόνισης αποτελεσματική επιμόρφωση όσον αφορά:

- τον χειρισμό νέου εξοπλισμού και νέων συστημάτων, καθώς και πιθανότητα να συνεχίσει την εκπαίδευση αυτή,
- γνώσεις που αφορούν τον τεχνικό εξοπλισμό και τα συστήματα, που εφαρμόζονται στην επιχείρηση, και
- γενικές γνώσεις στον τομέα των ηλεκτρονικών υπολογιστών, μεταξύ άλλων και για κατανόηση και εκτίμηση της τεχνολογίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 42*Άρθρο 7, παράγραφος 2*

2. Ο εργοδότης έχει την υποχρέωση να ενημερώνει εγκαίρως τους εργαζομένους και τις συνδικαλιστικές τους οργανώσεις, ώστε να μπορούν να εξετάζουν και να λαμβάνουν θέση όσον αφορά τις επιπτώσεις στο περιβάλλον εργασίας σε σχέση με τη θέση εργασίας τους. Επιπλέον πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα να ρυθμίζεται η θέση εργασίας κατά τρόπο απολύτως υπεύθυνο από άποψη ασφάλειας και υγείας. Κυρίως πρέπει να παρέχονται επί μονίμου βάσεως πληροφορίες για σωματικά και ψυχικά προβλήματα, που προκαλεί η εργασία σε οθόνη (όπως προβλήματα όρασης, εγκυμοσύνης, γονιμότητας και υπερκόπωσης καθώς και εργονομικά προβλήματα, όπως αυτά που συνεπάγεται η μονοτονία και η μονόπλευρη εργασία), προκειμένου να περιορίζονται οι προκαλούμενες από την εργασία ενοχλήσεις.

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Σε κάθε εργαζόμενο που απασχολείται σε εργασία με οθόνη οπτικής απεικόνισης πρέπει να παρέχεται επαρκής επιμόρφωση πριν από την έναρξη αυτού του είδους εργασίας και κατά τακτικά διαστήματα στη διάρκεια της εργασίας.

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Στους εργαζομένους πρέπει να παρέχονται πληροφορίες σχετικά με ό,τι αφορά την υγεία και την ασφάλεια στη θέση εργασίας τους στις πληροφορίες αυτές πρέπει να περιλαμβάνονται οι ενδεχόμενες επιπτώσεις στην όραση, καθώς και τα σωματικά και ψυχικά προβλήματα.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 31

Άρθρο 7α (νέο)

Γυναίκα που εργάζεται σε οθόνη οπτικής απεικόνισης και της οποίας η εγκυμοσύνη είναι διαπιστωμένη, ενημερώνει τον εργοδότη ο οποίος θα την απασχολήσει σε άλλη θέση εργασίας χωρίς μείωση των αποδοχών της, κατά την περίοδο της εγκυμοσύνης και για κάθε πρόσθετη περίοδο που θα ορίσει ο ιατρός της.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 61

Άρθρο 7β (νέο)

Η εντατική εργασία με οθόνη οπτικής απεικόνισης δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του χρόνου εργασίας ημερησίως· οι εργοδότες πρέπει να οργανώνουν την εργασία έτσι ώστε να εξασφαλίζεται εναλλακτική εργασία 15 λεπτών έπειτα από κάθε ώρα εντατικής εργασίας με ΟΟΑ και έπειτα από δύο ώρες άλλης μορφής εργασίας με ΟΟΑ.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 33

Άρθρο 8

Ο εργοδότης πρέπει να ζητά τη γνώμη των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και τους αφορούν άμεσα, ιδιαίτερα σχετικά με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 6.

Άρθρο 8

Ο εργοδότης πρέπει να ζητά τη γνώμη των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους κατά τον έλεγχο της επάρκειας των μέτρων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και τους αφορούν άμεσα, ιδιαίτερα σχετικά με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 6.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 34

Άρθρο 9, εδάφιο 1

Οι εργαζόμενοι πρέπει να περνούν από κατάλληλη οφθαλμολογική εξέταση πριν αρχίσουν την εργασία σε οθόνη, καθώς και στην περίπτωση που διαμαρτύρονται για ενοχλήσεις στα μάτια τους που μπορεί να οφείλονται στην εργασία αυτή.

Άρθρο 9, εδάφιο 1

Οι εργαζόμενοι πρέπει σε τακτικά διαστήματα τριών ετών να περνούν από ειδικές προληπτικές ιατρικές εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένης και λεπτομερούς οφθαλμολογικής εξέτασης πριν αρχίσουν εργασία που συνεπάγεται συνεχή χρήση οθόνης οπτικής απεικόνισης σε αυτοματοποιημένα συστήματα πληροφοριών, καθώς και στην περίπτωση που διαμαρτύρονται για ενοχλήσεις στα μάτια τους που μπορεί να οφείλονται στην εργασία αυτή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 43

Άρθρο 9α (νέο)

9α. Απαγορεύεται ο εργοδότης να χρησιμοποιεί τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές για τον έλεγχο των μεμονωμένων εργαζομένων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 16

Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή προσαρμόζει το παράρτημα της παρούσας οδηγίας ανάλογα με την τεχνολογική πρόοδο και την εξέλιξη των κανονισμών, λαμβάνοντας κατά προτεραιότητα υπόψη τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή βελτιώνει το παράρτημα της παρούσας οδηγίας ανάλογα με την τεχνολογική πρόοδο και την εξέλιξη των κανονισμών, λαμβάνοντας κατά προτεραιότητα υπόψη τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 10, παράγραφος 2*

2. Για την προσαρμογή των παραρτημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή των ΕΚ επικουρείται από μια επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 της οδηγίας...

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή τους με την παρούσα οδηγία το αργότερο ως την 1. 1. 1991 και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

Άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν κάθε δύο χρόνια έκθεση στην Επιτροπή των ΕΚ σχετικά με την εφαρμογή στην πράξη των διατάξεων της παρούσας οδηγίας αναφέροντας τις απόψεις των κοινωνικών εταίρων. Η Επιτροπή των ΕΚ ενημερώνει την επιτροπή και την τριμερή επιτροπή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 17

Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Για τις βελτιώσεις παραρτημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή των ΕΚ επικουρείται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13α της οδηγίας από μια επιτροπή, και ζητά τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας (τριμερής επιτροπή)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 4

Άρθρο 11, παράγραφος -1 (νέα)

Πριν από την πρώτη παράγραφο να προστεθεί το ακόλουθο κείμενο:

-1. Εάν στα κράτη μέλη οι νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις όσον αφορά την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων και των άλλων ατόμων στους χώρους εργασίας είναι ευνοϊκότερες, οι διατάξεις αυτές εξακολουθούν να ισχύουν και τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή που το ανακοινώνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 3β του παρόντος άρθρου

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή τους με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την 1. 1. 1991 και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή. Η μεταβατική αυτή περίοδος μπορεί να παραταθεί, όσον αφορά την Ισπανία και την Πορτογαλία, και έως και δύο έτη από της θέσης σε ισχύ της παρούσας οδηγίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 6

Άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που έχουν ήδη θεσπίσει ή που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 7

Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν κάθε δύο χρόνια έκθεση στην Επιτροπή των ΕΚ σχετικά με την εφαρμογή στην πράξη των διατάξεων της παρούσας οδηγίας αναφέροντας τις απόψεις των κοινωνικών εταίρων. Η Επιτροπή των ΕΚ ενημερώνει την επιτροπή, τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στους χώρους εργασίας, την τριμερή επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 8***Άρθρο 11, παράγραφος 3α (νέα)*

3α. Η έκθεση που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο θα πρέπει να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων στατιστικά στοιχεία για τα εργατικά ατυχήματα, τις επαγγελματικές ασθένειες και άλλες βλάβες που προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της εργασίας ή που έχουν σχέση με αυτή, καθώς επίσης και πληροφορίες για τα μέτρα που εγκρίθηκαν κατ' εφαρμογή της οδηγίας αυτής και των οδηγιών που αναφέρονται στο άρθρο 13 της οδηγίας (...).

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 9*Άρθρο 11, παράγραφος 3β (νέα)*

3β. Εντός ενός έτους από της έγκρισης της παρούσας οδηγίας η Επιτροπή να υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή υποβάλλει ανά διετία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 44*Παράρτημα, παρ. 1, εδάφιο 1**Παράρτημα, παρ. 1, εδάφιο 1*

Οι χαρακτήρες στην οθόνη πρέπει να έχουν καλή διακριτική ικανότητα και να είναι καθαρά διαμορφωμένοι, να έχουν αρκετά μεγάλες διαστάσεις και να υπάρχει κατάλληλο διάστημα ανάμεσα στους χαρακτήρες και τις γραμμές. Η εικόνα στην οθόνη πρέπει να είναι σταθερή, χωρίς να τρεμοπαίζει ή να εμφανίζει άλλες μορφές στάθειας.

Οι χαρακτήρες στην οθόνη πρέπει να έχουν καλή διακριτική ικανότητα και να εμφανίζονται ως σαφείς γραμμές ακόμα και στις άκρες της οθόνης, να έχουν ύψος τουλάχιστον 4 χιλιοστών (κυρίως τα κεφαλαία γράμματα), και πρέπει να υπάρχει κατάλληλο διάστημα ανάμεσα στους χαρακτήρες και τις γραμμές. Η εικόνα στην οθόνη πρέπει να είναι σταθερή, χωρίς να τρεμοπαίζει ή να δημιουργεί μετείκασμα. Εάν η εικόνα τρεμοπαίζει επειδή η λυχνία ή ορισμένα εξαρτήματα είναι ελαττωματικά ή παρουσιάζουν συμπτώματα φθοράς αυτά πρέπει να επιδιορθώνονται αμέσως.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 45*Παράρτημα, παρ. 7, εδάφιο 2**Παράρτημα, παρ. 7, εδάφιο 2*

Η οθόνη πρέπει, εφόσον είναι λογικά δυνατό, να έχει τη δυνατότητα στροφής περί οριζόντιο και κατακόρυφο άξονα και μετακίνησης ώστε να αναταποκρίνεται στις ανάγκες του χρήστη.

Η οθόνη πρέπει να έχει τη δυνατότητα ανύψωσης, χαμψωσης, στροφής περί οριζόντιο και κατακόρυφο άξονα χωρίς δυσκολίες, ώστε να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του χρήστη. Αυτό επιτυγχάνεται ενδεχομένως με τη χρήση ξεχωριστής βάσης για την οθόνη ή με ρυθμιζόμενο τμήμα του τραπεζιού. Η οθόνη δεν πρέπει να παρουσιάζει ενοχλητικές αντανάκλασεις και κατοπτρισμούς.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 46*Παράρτημα, παράγραφος 2, εδάφιο 1**Παράρτημα, παράγραφος 2, εδάφιο 1*

Το πληκτρολόγιο πρέπει να μην είναι σταθερά προσαρμοσμένο στην οθόνη ώστε να επιτρέπει στο χρήστη να βρίσκει την κατάλληλη στάση εργασίας χωρίς να κουράζονται τα χέρια και οι βραχιόνες του. Ο ελεύθερος χώρος γύρω από το πληκτρολόγιο πρέπει να είναι αρκετός για να επιτρέπει στο χρήστη να στηρίζει τα χέρια και τους βραχιόνες του.

Το πληκτρολόγιο δεν πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένο με τη οθόνη και το καλώδιο που ενώνει το πληκτρολόγιο με την οθόνη πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο, ώστε να μπορεί το πληκτρολόγιο να μετακινείται χωρίς πολύ μεγάλες δυσκολίες. Ειδικά πλήκτρα (π.χ. πλήκτρα για ορισμένες λειτουργίες που χρησιμοποιούνται συχνά) πρέπει να διακρίνονται με ειδικό χρώμα και/ή μέγεθος και να τοποθετούνται ανάλογα με τις

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Παράρτημα, παράγραφος 3, εδάφιο 1*

Το τραπέζι εργασίας πρέπει να έχει επιφάνεια με χαμηλή ανακλαστικότητα, επαρκείς διαστάσεις και να προσφέρει δυνατότητα ευκαμψίας όσον αφορά τη θέση της οθόνης, του πληκτρολογίου, του αναλογίου και του βοηθητικού εξοπλισμού.

Παράρτημα, παράγραφος 3, εδάφιο 2

Το αναλόγιο πρέπει να τοποθετούνται στο τραπέζι, στο ίδιο επίπεδο με την οθόνη, έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται η ανάγκη γρήγορων κινήσεων του κεφαλιού και των ματιών.

Παράρτημα, παράγραφος 3, εδάφιο 3

Κάτω από το τραπέζι πρέπει να υπάρχει ελεύθερος χώρος για τα πόδια.

Παράρτημα, παράγραφος 4, εδάφιο 1

Το κάθισμα εργασίας πρέπει να είναι σταθερό αλλά και να προσφέρει στον εργαζόμενο ελευθερία κινήσεων.

Παράρτημα, παράγραφος 4, εδάφιο 2

Το ύψος των καθισμάτων πρέπει να είναι ρυθμιζόμενο και οι πλάτες όσον αφορά το ύψος και την κλίση τους. Θα πρέπει να εξετασθεί η δυνατότητα τοποθέτησης στηρίγματος για τα πόδια αν χρειάζεται.

κινήσεις των χεριών. Το πληκτρολόγιο πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο χαμηλά — κατά προτίμηση σε ύψος όχι μεγαλύτερο των 3 χιλιοστών από την επιφάνεια του τραπεζιού — και να έχει κατάλληλη κλίση, ώστε να επιτρέπει στο χρήστη να βρίσκει την κατάλληλη στάση εργασίας χωρίς να κουράζονται τα χέρια και οι βραχιόνες του. Ο ελεύθερος χώρος γύρω από το πληκτρολόγιο πρέπει να είναι αρκετός για να επιτρέπει στο χρήστη να στηρίζει τα χέρια και τους βραχιόνες του.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 47*Παράρτημα, παράγραφος 3, εδάφιο 1*

Το τραπέζι εργασίας πρέπει να έχει επιφάνεια με χαμηλή ανακλαστικότητα, πολύ μεγάλες διαστάσεις, να έχει τη δυνατότητα ανύψωσης/χαμψίωσης, ώστε να προσφέρει τη δυνατότητα σε κάθε χρήστη να τοποθετεί ανεξάρτητα την οθόνη, το πληκτρολόγιο, το αναλόγιο, τα έγγραφα και το βοηθητικό εξοπλισμό.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 48*Παράρτημα, παράγραφος 3, εδάφιο 2*

Τα αναλόγια πρέπει να βρίσκονται σε σταθερή βάση, να έχουν ρυθμιζόμενο ύψος και να έχουν τη δυνατότητα στροφής περί κατακόρυφο άξονα. Πρέπει να προσφέρουν τη δυνατότητα να τοποθετούνται, ανάλογα με την ανάγκη, ανάμεσα στο πληκτρολόγιο και την οθόνη, έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται η ανάγκη συχνών, γρήγορων κινήσεων του κεφαλιού και των ματιών καθώς και η συνεχής κλίση του κεφαλιού.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 49*Παράρτημα, παράγραφος 3, εδάφιο 3*

Η επιφάνεια του τραπεζιού και το (μεταλλικό) πλαίσιο πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερου πάχους (το πολύ 2,5 εκατοστά), ώστε να υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος για τα πόδια.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 50*Παράρτημα, παράγραφος 4, εδάφιο 1*

Το κάθισμα εργασίας πρέπει να είναι σταθερό και να έχει πέντε ρόδες για να μην υπάρχει κίνδυνος ανατροπής. Η έδρα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη και να έχει στρογγυλεμένη προεξέχουσα άκρη, και η γέμιση πρέπει να είναι συμπαγής και μάλλινη ή βαμβακερή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 51*Παράρτημα, παράγραφος 4, εδάφιο 2*

Το κάθισμα πρέπει να είναι ρυθμιζόμενο όσον αφορά το ύψος (κατά προτίμηση με υδραυλικό σύστημα) και να προσφέρει τη δυνατότητα στροφής. Το στηρίγμα της πλάτης πρέπει να είναι ρυθμιζόμενο ως προς το ύψος και την κλίση μπρος και πίσω. Γενικά πρέπει να αποφεύγονται τα στηρίγματα για τα πόδια, επειδή παρεμποδίζουν την ελευθερία κινήσεων των ποδιών (αντί του συστήματος αυτού το τραπέζι πρέπει να μπορεί να χαμηλώνει) όπου τα στηρίγματα για τα πόδια δεν μπορούν να αποφεύγονται, πρέπει να είναι ρυθμιζόμενα ως προς το ύψος τους, να βρίσκονται σε κλίση και να έχουν τη δυνατότητα σταθεροποίησης.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Παράρτημα, παράγραφος 5, εδάφιο 1

Ο φωτισμός του περιβάλλοντος χώρου πρέπει να έχει προσαρμοσθεί ώστε να παρέχει ικανοποιητικές συνθήκες εργασίας και να δημιουργείται η επιθυμητή αντίθεση μεταξύ της οθόνης και του περιβάλλοντος χώρου.

Παράρτημα, παράγραφος 6, εδάφιο 1 και 2

Η οθόνη πρέπει να τοποθετείται σε τέτοια θέση ώστε ούτε η οθόνη ούτε ο χειριστής να βρίσκονται απέναντι σε παράθυρο.

Τα παράθυρα πρέπει να διαθέτουν πετάσματα που να ρυθμίζονται κατάλληλα.

Παράρτημα, παράγραφος 7

Ο εκτυπωτής πρέπει να είναι τοποθετημένος με τέτοιο τρόπο ώστε να μη διαταράσσεται η προσοχή και να μη σκεπάζεται η ομιλία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 52

Παράρτημα, παράγραφος 5, εδάφιο 1

Ο φωτισμός του περιβάλλοντος χώρου πρέπει να έχει προσαρμοσθεί, ώστε να υπάρχει γενικός φωτισμός συμπληρωμένος με τοπικό ειδικό φωτισμό. Ο γενικός φωτισμός πρέπει να είναι κάπως χαμηλής έντασης, περίπου 200–300 κηρίων, ώστε να επιτυγχάνονται ικανοποιητικές συνθήκες εργασίας και να υπάρχει κατάλληλη αντίθεση φωτός και σκιάς ανάμεσα στην οθόνη και τον περιβάλλοντα χώρο. Ο φωτισμός της οροφής πρέπει να τοποθετείται (ενδεχομένως δεξιά και αριστερά καθώς και πίσω από την οθόνη, ώστε να αποφεύγονται αντανακλάσεις) ανάλογα με τη θέση της οθόνης. Δικτυωτά που χαμηλώνουν τις αντανακλάσεις συχνά αποτελούν πλεονέκτημα. Ο τοπικός ειδικός φωτισμός πρέπει να αποτελείται από ασυμμετρικά τοποθετημένα φωτιστικά με ρυθμιζόμενη ένταση φωτός, ώστε να μπορούν αφενός να κατευθύνονται μόνο προς το πληκτρολόγιο ή το χειρόγραφο και αφετέρου να ρυθμίζονται ανάλογα με την ένταση φωτός της οθόνης, με το πληκτρολόγιο και το χειρόγραφο.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 53

Παράρτημα, παράγραφος 6, εδάφιο 1 και 2

Η οθόνη πρέπει να τοποθετείται σε κάποια απόσταση από τα παράθυρα, ώστε η κατεύθυνση στην οποία κοιτάζουν οι χρήστες να είναι παράλληλη με τα παράθυρα.

Τα παράθυρα πρέπει να διαθέτουν προπετάσματα που να περιορίζουν την ένταση του φωτός. Τα προπετάσματα πρέπει να ρυθμίζονται οριζόντια και όχι κάθετα, ώστε οι χρήστες να μπορούν πάντοτε να βλέπουν έξω.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 54

Παράρτημα, παράγραφος 7

Ο θόρυβος από τον εξοπλισμό των ηλεκτρονικών υπολογιστών (τον εκτυπωτή, τη μονάδα δισκέτας, το σύστημα εξαερισμού της οθόνης κλπ.) είναι ο σχετικός θόρυβος ο οποίος πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την οργάνωση του χώρου εργασίας. Ο εκτυπωτής πρέπει να τοποθετείται σε ξεχωριστό χώρο ώστε να μην διαταράσσει την προσοχή ή να ρυπαίνει το περιβάλλον όζον, διαλυτικά (μελάνη κλπ.). Η πηγή του θορύβου πρέπει να ελέγχεται ώστε ο θόρυβος να μην υπερβαίνει το 40 Decibel (A), ούτως ώστε να μην σκεπάζεται μια κανονική συζήτηση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 56

Παράρτημα, παράγραφος 7α (νέα)

Θερμοκρασία

Ο εξοπλισμός των ηλεκτρονικών υπολογιστών δεν πρέπει να εκπέμπει ενοχλητική θερμοκρασία.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 57***Παράρτημα, παράγραφος 7β (νέα)***Ακτινοβολία**

Η ακτινοβολία από τις οθόνες αποτελεί ανεπιθύμητο χαρακτηριστικό, που θα πρέπει σταδιακά να περιορίζεται και να μειώνεται όσο το δυνατόν περισσότερο. Το ανώτατο όριο ακτινοβολίας πρέπει να είναι κάτω των 20 millitesla ανά δευτερόλεπτο, με την προοπτική, ανάλογα με την τεχνολογική εξέλιξη, να μηδενίζεται. Το ηλεκτρικό πεδίο πρέπει να είναι κάτω των 500 Volt πλησίον της οθόνης και θα πρέπει επίσης τελικά να μηδενίζεται. Πρέπει να υπάρχει δυνατότητα να μετατίθενται οι εργαζόμενοι (τόσο άνδρες όσο και γυναίκες) που προγραμματίζονται να αποκτήσουν παιδιά, από εργασία σε οθόνη σε άλλη θέση εργασίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 55*Παράρτημα, παράγραφος 9, εδάφιο 1*

Η εργασία με οθόνη και η εκπόνηση προγραμμάτων (software) πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους ψυχοκοινωνικούς παράγοντες. Μεταξύ άλλων απαγορεύεται να προβλέπονται στα προγράμματα δυνατότητες ατομικού ελέγχου που θα διευκολύνουν το «κουτσομπολιά».

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 58*Παράρτημα, παράγραφος 9α (νέα)***9α. Οργάνωση της εργασίας**

Κατά τον προγραμματισμό και την οργάνωση της εργασίας είναι ιδιαίτερης σημασίας:

- η κάθε θέση εργασίας να συμπεριλαμβάνει ποικίλες εργασίες και να αποτελείται από εργασία στην οθόνη και άλλη,
- να προβλέπεται κάθε ώρα ένα διάλειμμα 10 λεπτών
- ο χρόνος εργασίας στην οθόνη να αντιπροσωπεύει το πολύ 50 % του ημερησίου χρόνου εργασίας.

— έγγρ. Α 2-279/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία όσον αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 118 Α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-26/88),

(1) ΕΕ C 113 της 29. 4. 1988, σ. 7.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

- κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης (έγγρ. Α 2-279/88),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
 3. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
 4. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

10. Σήμανση των προϊόντων καπνού ** I

- Οδηγία του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού (COM(87) 719 τελ.)

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 12

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

Σχετικά με τον καπνό τσιγάρων που τυλίγονται με το χέρι δεν υπάρχουν ακόμη μέθοδοι ISO για τη μέτρηση της περιεκτικότητας σε πίσσα και νικοτίνη. Μόλις περατωθούν οι τρέχουσες εργασίες των οργανισμών τυποποίησης, τα προϊόντα αυτά απαιτείται να περιληφθούν.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

Λαμβάνοντας υπόψη, τέλος, ότι οι προβλεπόμενες από την παρούσα οδηγία πρωτοβουλίες είναι δυνατόν να έχουν ευνοϊκά αποτελέσματα για τη δημόσια υγεία μόνον εάν συνοδεύονται από εκπαιδευτικά προγράμματα υγιεινής που να εφαρμόζονται από τη βαθμίδα της υποχρεωτικής εκπαίδευσης, και από περιοδικές εκστρατείες πληροφόρησης και ευαισθητοποίησης της κοινής γνώμης,

(*) Πλήρες κείμενο βλ.: ΕΕ C 48 της 20. 2. 1988, σ. 8.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 2

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

1. «Προϊόντα καπνού»: Τα προϊόντα που προορίζονται για κάπνισμα, μύζηση *εισρόφηση* ή μάζημα, εφόσον αποτελούνται έστω και εν μέρει από καπνό.

Σημεία 2 και 3 αμετάβλητα

Άρθρο 3 παράγραφος 1

1. Η περιεκτικότητα σε πίσσα και σε νικοτίνη που πρέπει να αναφέρεται στα πακέτα των τσιγάρων μετράται με την μέθοδο ISO 4387 και ISO 3400 αντιστοίχως ή με οποιαδήποτε άλλη μέθοδο που παρέχει ανάλογα αποτελέσματα.

Άρθρο 4 παράγραφος 2

2. Στα πακέτα των τσιγάρων, στην άλλη μεγάλη επιφάνεια αναγράφεται ειδική προειδοποίηση στη γλώσσα ή στις γλώσσες του κράτους της κατανάλωσης.

Για το σκοπό αυτό κάθε κράτος μέλος καταρτίζει πίνακα προειδοποιήσεων που περιλαμβάνει μηνύματα από αυτά που αναφέρονται στο παράρτημα. Ο πίνακας που καταρτίζεται με τον τρόπο αυτό περιλαμβάνει οπωσδήποτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις:

- α) το κάπνισμα προκαλεί καρκίνο,
- β) το κάπνισμα προκαλεί καρδιαγγειακές παθήσεις.

Οι προειδοποιήσεις τυπώνονται στις επιφάνειες των πακέτων συσκευασίας σύμφωνα με μέθοδο που επιλέγει κάθε κράτος μέλος με τρόπο που να εξασφαλίζει ότι όλα τα μηνύματα θα εμφανίζονται με την ίδια συχνότητα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ Αριθ. 13 και 2

Άρθρο 2

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

1. «Προϊόντα καπνού»: Τα προϊόντα που προορίζονται για κάπνισμα, μύζηση ή μάζημα, εφόσον αποτελούνται έστω και εν μέρει από καπνό.

- 3α) τσιγάρο και τσιγάρα: περιλαμβάνουν και τον καπνό καπνίσματος που προορίζεται για χειροποίητα τσιγάρα ή χρησιμοποιείται σε χειροκίνητες μηχανές κατασκευής τσιγάρων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3

Άρθρο 3 παράγραφος 1

1. Η περιεκτικότητα σε πίσσα και σε νικοτίνη που πρέπει να αναφέρεται στα πακέτα των τσιγάρων μετράται με της μεθόδους ISO 4387 και ISO 3400 και ISO 8243 αντιστοίχως ή με οποιαδήποτε άλλη μέθοδο που παρέχει ανάλογα αποτελέσματα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 4

Άρθρο 3 παράγραφος 1α (νέο)

- 1α. Η περιεκτικότητα σε πίσσα και σε νικοτίνη πρέπει να δηλώνεται στη συσκευασία του καπνού που προορίζεται για χειροποίητα τσιγάρα βάσει μεθόδου αντιπαραβαλλομένων γραμμών διαφορετικού πάχους.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5

Άρθρο 4 παράγραφος 2

2. Στα πακέτα των τσιγάρων, στην άλλη μεγάλη επιφάνεια κάθε πακέτου αναγράφεται ειδική προειδοποίηση στην επίσημη γλώσσα ή γλώσσες του κράτους κατανάλωσης.

Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν τις ακόλουθες προειδοποιήσεις:

- α) το κάπνισμα προκαλεί καρκίνο,
- β) το κάπνισμα προκαλεί καρδιαγγειακές παθήσεις.

Οι προειδοποιήσεις τυπώνονται στις επιφάνειες των πακέτων συσκευασίας συγχρόνως και με την ίδια περίπου συχνότητα εμφάνισης για κάθε προειδοποίηση, με παραδεκτή απόκλιση +/− 5% για κάθε προειδοποίηση.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 4 παράγραφος 3*

3. Οι προειδοποιήσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 πρέπει να εκτυπώνονται με *χαρακτήρες μεγέθους 3 mm τουλάχιστον και με τρόπο που να καλύπτει 2 % τουλάχιστον της ολικής επιφάνειας της αντίστοιχης όψης του πακέτου συσκευασίας.*

Οι προειδοποιήσεις που απαιτούνται στις δύο όψεις κάθε πακέτου συσκευασίας:

- 1) πρέπει να είναι σαφείς και ευανάγνωστες,
- 2) πρέπει να έχουν εκτυπωθεί με χοντρούς χαρακτήρες,
- 3) πρέπει να έρχονται σε αντίθεση με το φόντο,
- 4) δεν πρέπει να εκτυπώνονται σε σημείο που υπάρχει κίνδυνος να καταστραφούν όταν ανοιχτεί το πακέτο,
- 5) δεν πρέπει να εκτυπώνονται στο διάφανο φύλλο ή σε οποιοδήποτε άλλο χαρτί περιτυλίγματος εξωτερικό της συσκευασίας,

Άρθρο 5

Η προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6, περιορίζεται στις υπο-

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ Αριθ. 6 και 20*Άρθρο 4 παράγραφος 3*

3. Οι προειδοποιήσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου 4 πρέπει να εκτυπώνονται:

- α) σε χώρες όπου η επίσημη γλώσσα είναι μία: στην επίσημη γλώσσα και με τρόπο που να καλύπτουν τουλάχιστον 4 % της ολικής επιφάνειας της αντίστοιχης όψης των πακέτων συσκευασίας,
- β) σε χώρες όπου οι επίσημες γλώσσες είναι δύο: σε αμφότερες τις επίσημες γλώσσες, με τρόπο που να καλύπτουν 6 % τουλάχιστον της ολικής επιφάνειας της αντίστοιχης όψης του πακέτου συσκευασίας,
- γ) σε χώρες όπου οι επίσημες γλώσσες είναι τρεις: και στις τρεις επίσημες γλώσσες, με τρόπο που να καλύπτουν 8 % τουλάχιστον της ολικής επιφάνειας της αντίστοιχης όψης του πακέτου συσκευασίας.

Οι προειδοποιήσεις που απαιτούνται στις δύο όψεις κάθε πακέτου συσκευασίας:

- 1) πρέπει να είναι σαφείς και ευανάγνωστες,
- 2) πρέπει να έχουν εκτυπωθεί με χοντρούς χαρακτήρες,
- 3) πρέπει να έρχονται σε αντίθεση με το φόντο,
- 4) δεν πρέπει να εκτυπώνονται σε σημείο που υπάρχει κίνδυνος να καταστραφούν όταν ανοιχτεί το πακέτο,
- 5) δεν πρέπει να εκτυπώνονται στο διάφανο φύλλο ή σε οποιοδήποτε άλλο χαρτί περιτυλίγματος εξωτερικό της συσκευασίας,
- 5α) πρέπει να τελειώνουν με τις λέξεις «Κυβερνητική προειδοποίηση».

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 18*Άρθρο 4, παράγραφος 4α*

4α. Στα μικρά πακέτα συσκευασίας για πούρα και πουράκια η προειδοποίηση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να τίθεται επί της ταινίας για τη φορολογία του καπνού με χαρακτήρες μεγέθους 3 χιλ. Στα κράτη μέλη που δεν προβλέπουν ταινίες για τη φορολογία του καπνού η προειδοποίηση μπορεί να τυπώνεται πάνω στις ετικέτες κλεισίματος (βινιέτες) της συσκευασίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 14*Άρθρο 4, παράγραφος 4β (νέο).*

4β. Η παρούσα ρύθμιση ισχύει αναλόγως και για μικρές συσκευασίες καπνού πίπας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 7*Άρθρο 5*

Η προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6, περιορίζεται στις μεθό-

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

χρεωτικές ενδείξεις που αναγράφονται στα πακέτα των τσιγάρων και οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 καθώς και στις ιατρικές προειδοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4, παράγραφοι 1 και 2.

δους μέτρησης των υποχρεωτικών ενδείξεων για την περιεκτικότητα πίσσας και νικοτίνης που αναγράφονται στα πακέτα των τσιγάρων και οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν ή να περιορίζουν το εμπόριο των προϊόντων που πληρούν τους όρους της παρούσας οδηγίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 11

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν ή να περιορίζουν το εμπόριο των καθιερωμένων προϊόντων καπνού βάσει της σήμανσής τους εφόσον αυτή πληροί τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν επηρεάζουν κατά τα άλλα το δικαίωμα των κρατών μελών να θεσπίζουν, σε συμφωνία με τη Συνθήκη, κανόνες σχετικά με το εμπόριο και την κατανάλωση των νέων προϊόντων καπνού τους οποίους κρίνουν αναγκαίους για την προστασία της δημοσίας υγείας.

— έγγρ. Α 2-302/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία με θέμα την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 100Α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-305/87),
 - κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων (έγγρ. Α 2-302/88),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
 3. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
 4. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 48 της 20. 2. 1988, σ. 8.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

11. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας **

— Πρόταση Οδηγίας — έγγρ. COM(88) 157 τελ. — SYN 134:

Οδηγία του Συμβουλίου όσον αφορά οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*11η αιτιολογική σκέψη*

ότι, όσον αφορά την τυποποίηση και τη διαχείριση στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, είναι σκόπιμο να εξασφαλισθούν, σε βαθμό επαρκή, διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους και ιδιαίτερα τις οργανώσεις εργαζομένων

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 7*11η αιτιολογική σκέψη*

ότι, όσον αφορά την τυποποίηση και τη διαχείριση στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, είναι σκόπιμο να εξασφαλισθούν διαβουλεύσεις και συνεργασία μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και ιδιαίτερα των οργανώσεων εργαζομένων

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1*Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)*

ότι η Επιτροπή, σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους, θα βελτιώσει το νομικό πλαίσιο, προκειμένου να διασφαλισθεί η επαρκής και αποτελεσματική συμβολή εργοδοτών και εργαζομένων στη διαδικασία τυποποίησης, πράγμα που τελικώς θα επιτευχθεί όταν η παρούσα οδηγία τεθεί σε εφαρμογή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 8*Άρθρο 3, παράγραφος 2, δεύτερη παύλα**Άρθρο 3, παράγραφος 2, δεύτερη παύλα*

— είτε με άλλες τεχνικές προδιαγραφές υπό την προϋπόθεση ότι αυτές εξασφαλίζουν στα ΜΑΠ επίπεδο προστασίας ισοδύναμο προς αυτό που καθορίζεται από τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας, το οποίο είναι αποδεκτό από εγκεκριμένο οργανισμό ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 9, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 3.

— είτε με άλλες τεχνικές προδιαγραφές υπό την προϋπόθεση ότι αυτές εξασφαλίζουν στα ΜΑΠ επίπεδο προστασίας ισοδύναμο προς αυτό που καθορίζεται από τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που ορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας, και το οποίο είναι αποδεκτό από εγκεκριμένο οργανισμό ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 9, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 3.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 9*Άρθρο 3(3)*

3. Τα ΜΑΠ που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, για τα οποία δεν υπάρχουν εναρμονισμένα πρότυπα, μπορούν να υπόκεινται, σε μεταβατική βάση και, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, στις εθνικές διατάξεις που ισχύουν κατά την ημερομηνία έγκρισης της παρούσας οδηγίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διατάξεις συμβιβάζονται με τις διατάξεις της Συνθήκης.

Άρθρο 3(3)

3. Τα ΜΑΠ που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, για τα οποία δεν υπάρχουν εναρμονισμένα πρότυπα, μπορούν να υπόκεινται, σε μεταβατική βάση μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, στις εθνικές διατάξεις εφόσον οι ισχύουσες εθνικές διατάξεις θεωρείται ότι ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που ορίζονται στο παράρτημα II. Στις περιπτώσεις όπου οι υφιστάμενες εθνικές διατάξεις δεν καλύπτουν τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας του παραρτήματος II η μεταβατική περίοδος λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1990.

(*) Πλήρες κείμενο βλ. ΕΕ C 141 της 30. 5. 1988, σ. 14.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2**

Άρθρο 5, μετά το υπάρχον κείμενο να προστεθεί το εξής νέο εδάφιο:

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων στη διαδικασία λήψεως των αποφάσεων σε εθνικό επίπεδο όσον αφορά τη διαμόρφωση και την ενσωμάτωση των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτη παύλα του παρόντος άρθρου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 10

Άρθρο 6, παράγραφος 1

Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εναρμονισμένα πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 5 δεν ανταποκρίνονται ή δεν ανταποκρίνονται πλέον πλήρως στις σχετικές με αυτά βασικές απαιτήσεις του άρθρου 3, η Επιτροπή ή το κράτος μέλος συγκαλούν τη μόνιμη επιτροπή που έχει συσταθεί από την οδηγία 83/189/ΕΟΚ, η οποία καλείται στη συνέχεια «επιτροπή», και εκθέτουν τους λόγους τους. Η επιτροπή γνωμοδοτεί με επείγουσα διαδικασία. Όταν η Επιτροπή θεωρεί ότι η παραπομπή στην επιτροπή βάσει του παρόντος άρθρου αφορά κάποιο θέμα το οποίο ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια ατόμων, κατοικίδιων ζώων ή αγαθών, ενημερώνει τα κράτη μέλη για τον εν λόγω κίνδυνο προτού παραπέμψει το θέμα στην επιτροπή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 11 και 4

Άρθρο 7, παράγραφος 2

Μόλις πληροφορηθεί η Επιτροπή ότι ένα κράτος μέλος απέσυρε ή απαγόρευσε κάποιο προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ενημερώνει πάραυτα τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με το γεγονός αυτό και με τους λόγους που γνωστοποιήθηκαν και τους ανακοινώνει την έναρξη της εφαρμογής των διαδικασιών του άρθρου 7. Η Επιτροπή αρχίζει εν συνεχεία διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη το ταχύτερο δυνατόν. Μετά τις διαβουλεύσεις η Επιτροπή διαπιστώνει εάν τα ληφθέντα μέτρα είναι δικαιολογημένα ή όχι και ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη. Αν η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 έχει ληφθεί σαν αποτέλεσμα κενού των προτύπων, η Επιτροπή συγκαλεί την επιτροπή σε προθεσμία δύο μηνών, αν το κράτος μέλος το οποίο έχει λάβει την απόφαση σκοπεύει να τη διατηρήσει, και αρχίζει τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Εφόσον η Επιτροπή, μετά τις διαβουλεύσεις, διαπιστώσει ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί δεν είναι δικαιολογημένα, ενημερώνει αμέσως τον κατασκευαστή και το κράτος μέλος που πήρε την πρωτοβουλία.

Άρθρο 6, παράγραφος 1

Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εναρμονισμένα πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 5 δεν ανταποκρίνονται ή δεν ανταποκρίνονται πλέον πλήρως στις σχετικές με αυτά βασικές απαιτήσεις του άρθρου 3, η Επιτροπή ή το κράτος μέλος συγκαλούν τη μόνιμη επιτροπή που έχει συσταθεί από την οδηγία 83/189/ΕΟΚ, η οποία καλείται στη συνέχεια «επιτροπή», και εκθέτουν τους λόγους τους. Η επιτροπή γνωμοδοτεί με επείγουσα διαδικασία.

Άρθρο 7, παράγραφος 2

Η Επιτροπή αρχίζει διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη το ταχύτερο δυνατόν, εφόσον, μετά τις διαβουλεύσεις, διαπιστώσει ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί είναι δικαιολογημένα, ενημερώνει αμέσως σχετικά το κράτος μέλος που πήρε την πρωτοβουλία καθώς και τα άλλα κράτη μέλη. Αν η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 έχει ληφθεί σαν αποτέλεσμα κενού των προτύπων, η Επιτροπή συγκαλεί την επιτροπή σε προθεσμία δύο μηνών, αν το κράτος μέλος το οποίο έχει λάβει την απόφαση σκοπεύει να τη διατηρήσει, και αρχίζει τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5***Άρθρο 7, παράγραφος 4α (νέα)*

4α. Η Επιτροπή προβαίνει στη σύσταση τράπεζας δεδομένων που εμπεριέχει όλες τις σχετικές αποφάσεις τις οποίες έχουν λάβει τα κράτη μέλη και έχουν ενημερώσει την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου. Οι κοινωνικοί εταίροι έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 12*Παράρτημα III, τμήμα II, παράγραφος 4 πρώτη παύλα**Παράρτημα III, τμήμα II, παράγραφος 4 πρώτη παύλα*

— καλή τεχνική και επαγγελματική κατάρτιση,

— καλή τεχνική και επαγγελματική κατάρτιση και εθνικά ή αμοιβαίως αναγνωριζόμενα τεχνικά ή επαγγελματικά προσόντα στον εν λόγω τομέα,

— έγγρ. Α 2-304/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ**(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)**

που αποτελεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως οδηγίας της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρ 100Α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C 2-0043/88),
 - θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (έγγρ. Α 2-304/88),
1. Εγκρίνει, ύστερα από σχετική ψηφοφορία, την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε,
 2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
 3. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 2α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
 4. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 141 της 30. 5. 1988, σ. 14.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

14 Δεκεμβρίου 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DERMAUX, DE PASQUALE, DESAMA, DEBATISSE, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, DORNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, ΓΑΡΑΙΚΟΕΤΧΕΑ URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, ΜΑΥΡΟΣ, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, RÓSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΠΕΙΑΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THEATO, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

- (+) = Υπέρ
 (-) = Κατά
 (O) = Αποχές

Συζήτηση επικαίρων

Ένσταση

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGLADE, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BLUMENFELD, BRAUN-MOSER, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, EBEL, ELLES J., ESCUDERO LOPEZ, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GIAVAZZI, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MALAUD, MARTIN D., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PATTERSON, PERINAT ELIO, PEUS, PISONI F., POETSCHKI, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, TAYLOR, THEATO, TRAVAGLINI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VAN DER WAAL, WELSH, ZARGES.

(-)

ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALEXANDRE, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CASTLE, CERVETTI, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRUSOL, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EYRAUD, FANTI, FATOUS, FORD, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, MARINARO, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, NEUGEBAUER, NEWENS, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PETERS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SEAL, SEELER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WEST, WOHLFART.

(O)

DANKERT, FOCKE, ROELANTS DU VIVIER.

Σημείο II

Τουρκία Μαδρίτη

(+)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, AMBERG,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAGET BOZZO, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CHOPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DESAMA, VAN DIJK, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FATOUS, FERRER CASALS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FUILLET, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GIAVAZZI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MALAUD, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PALMIERI, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PATTERSON, PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PISONI F., POETSCHKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAVAGLINI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WÖHLFART, ZARGES.

(-)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, BAILLOT, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BONACCINI, CASTELLINA, CERVETTI, CINCIARI RODANO, DANKERT, DE PASQUALE, DELOROZOY, FANTI, GARCÍA ARIAS, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, LOUWES, MARINARO, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, ROSSETTI, SQUARCIALUPI.

(0)

CHRISTIANSSEN, ROSSI T.

*Συμείο III**Βαλτικά κράτη*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ELLES J., FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GIAVAZZI, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUGOT, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MALAUD, MARTIN D., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., PATTERSON, PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, TAYLOR, THEATO, TUCKMAN, TURNER, VEIL, VAN DER WAAL, WELSH, ZARGES.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

(—)

ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALEXANDRE, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARBARELLA, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTELLINA, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAPIER, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESCUDERO LOPEZ, EYRAUD, FANTI, FATOUS, FOCKE, FORD, FUILLET, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, MARINARO, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MORÁN LOPEZ, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PETERS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROSSETTI, ROSSI T., SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, WALTER, WEBER, WEST, WOHLFART.

(0)

ANTONY, BUTTAFUOCO, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, GAUCHER, LEHIDEUX, PALMIERI, PORDEA.

Έκθεση Metten έγγρ. Α 2-252/88

Τροπολογία 6

(—)

ABENS, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BESSE, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CAROSSINO, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, COHEN, COLUMBU, COT, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, DIDÓ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FANTI, FERRERO, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIUX, GALLUZZI, ΓΑΡΑΙΚΟΕΤΧΕΑ URRIZA, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAZIANI, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LINKOHR, LOO, MATTINA, METTEN, MORÁN LOPEZ, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PETERS, RAGGIO, ROGALLA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ULBURGH, VAYSSADE, VERNIMMEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(—)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHAPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPRez, DERMAUX, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

FLANAGAN, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARRÍGA POLLEDO, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, SANTOS MACHADO, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SMITH, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, THEATO, TUCKMAN, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VIEHOFF, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, VON WOGAU, ZARGES.

(0)

VAN DIJK, MEDEIROS FERREIRA, PLANAS PUCHADES, TRIDENTE.

Σύνολο

(+) :

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, CHUPIER, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, COT, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, DIDÒ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, FANTI, FATOUS, FERRERO, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIUOX, GALLUZZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LINKOHR, LOO, LOUWES, MADEIRA, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PERY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ANGLADE, ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY C., BERSANI, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CONDESSO, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FAITH, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÁLZER, SANTOS MACHADO, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELVA, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, THEATO, TUCKMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VEIL, VERGEER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

FALCONER, SMITH, STEVENSON, STEWART.

Έκθεση Braun-Moser — έγγρ. Α 2-259

Τροπολογία 8

(+))

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, CHAPIER, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, COT, LATAILLADE, DANKERT, DESAMA, DIDÓ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTI, FATOUS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LINKOHR, LOO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORÁN LOPEZ, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGH, DANKERT, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BETHELL, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CASSIDY, CATHERWOOD, CODERCH PLANAS, CONDESSO, COSTE-FLORET, DE VRIES, DELOROZOY, DERMAUX, ELLES D. L., ESCUDER CROFT, FAITH, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HABSBURG, HINDLEY, JACKSON C., HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PISONI F., PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, TUCKMAN, VANNECK, WEDEKIND, ZARGES.

(0)

ABELIN, ALBER, BANOTTI, BARDONG, BERSANI, BEUMER, BOCKLET, BORGO, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FERRER CASALS, FORMIGONI, FRÜH, HERMAN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LENZ, LIGIOS, MAU-WEGGEN,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

MALANGRÉ, MARCK, MÜHLEN, PEUS, PIRKL, POETSCHKI, RABBETHGE, RAFTERY, SCHLEICHER, SELVA, STARITA, THEATO, TZOYNHΣ, VANLERENBERGHE, VEIL, WAWRZIK, VON WOGAU.

Τροπολογία 9

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARZANTI, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, MÜLLER, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGIO, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREG, DESAMA, DIDÓ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRER CASALS, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILLILEA, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TONGUE, TORMANN, TUCKMAN, TZOYNHΣ, ULBURGHΣ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ANDRÉ, DE BREMOND D'ARS, CONDESSO, DELOROZOY, DERMAUX, LARIVE, LOUWES, MAHER, MARTIN S., PEREIRA V., SCHIAVINATO, VON WOGAU.

(0)

VAN DIJK, STAES, TRIDENTE.

Παράγραφος 11 ζ)

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BETHELL, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CASSIDY, CATHERWOOD, CODERCH

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

PLANAS, VAN DIJK, ESCUDER CROFT, FAITH, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HABSBURG, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MERTENS, MOORHOUSE, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PATTERSON, PRAG, PROUT, PÚNSET I CASALS, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, STAES, STEWART-CLARK, TRIDENTE, TUCKMAN, VANNECK.

(-)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, CHOPIER, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DERMAUX, DESAMA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRERO, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUGOT, KILLILEA, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LOO, MALLET, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIZZA, MORÁN LOPEZ, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PASTY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, ZARGES.

(0)

ABELIN, ALBER, ANDRÉ, BANOTTI, BARDONG, BERSANI, BEUMER, BOCKLET, BORG, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, GAWRONSKI, HERMAN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LARIVE, LENZ, LIGIOS, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MÜHLEN, PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, RAFTERY, RINSCHKE, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SELVA, ΣΤΑΥΡΟΥ, THEATO, TZOYNH, VANLERENBERGHE, VON WOGAU.

Σύνολο

(+))

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORG, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIDÓ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBUURG, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANGES, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, ΡΟΕΤΣΧΚΙ, ΡΟΝΙΑΤΩΣΚΙ, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, THAREAU, THEATO, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZARGES.

(—)

ANGLADE, BIRD, ELLIOTT, FORD, HINDLEY, HUGOT, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, PASTY, SMITH, STEWART, WEST.

(0)

ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BETHELL, CABANILLAS, GALLAS, ESCUDER CROFT, FAITH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HOWELL, HUTTON, JEPSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PATTERSON, PRAG, PROUT, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SELIGMAN, STEWART-CLARK, TUCKMAN, VANNECK, VAN DER WAAL.

*Έκθεση Pereira — έγγρ. Α 2-277/88**Τροπολογία 2*

(+))

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CERVERA CARDONA, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, DE PASQUALE, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FALCONER, FATOUS, FOCKE, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAMMERICH, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KUIPERS, LOO, MADEIRA, MARINARO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORÁN LOPEZ, MORRIS, NEUGEBAUER, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PANTAZH, PELIKAN, PERY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER.

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

(—)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, BANOTTI, BARRETT, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIUSANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, EBEL, ELLES D. L., ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GAWRONSKI, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'MALLEY, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PEUS, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SANTOS MACHADO, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STEWART-CLARK, THEATO, SMITH, TURNER, TZOYNHΣ, VANNECK, VERNIER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA.

(0)

ESCUDERO LOPEZ.

Έκθεση Hindley — έγγρ. A 2-301/88

Σύνολο

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHAPIER, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIDÒ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADILOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WÁLTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

GAMA, PUERTA GUTIÉRREZ.

Έκθεση Alber — έγγρ. Α 2-279/88

(+)

ABENS, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DANKERT, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DIDÓ, VAN DIJK, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FORD, FUILLET, GADILOUX, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KUIJPERS, LALOR, LARIVE, LE ROUX, LEMASS, LOO, LOUWES, MADEIRA, MARINARO, TORRES MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PELIKAN, PERY, PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGH, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(—)

ABELIN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHIUSANO, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPRES, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, GIAVAZZI, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LÜSTER, MAHER, MAJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PASTY, PEARCE, PENDERS, PERINAT ELIO, PEUS, PFLIMLIN, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SÁLZER, SANTOS MACHADO, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMPSON, SPÁTH, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, VANLERENBERGHE, VANNECK, VERNIER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

ALBER, BERSANI, BOCKLET, DE VRIES, FOURÇANS, GAWRONSKI, HUGOT, ΛΑΓΑΚΟΣ, LATAILLADE, MOUCHEL, NIELSEN T., PATTERSON, PIRKL, WAWRZIK.

Τροπολογία 61

(+)

ABENS, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRUSOL, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DIDÓ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FUILLET, GADILOUX, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, KILLILEA, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LEMASS, LOO, MADEIRA, MARINARO, TORRES MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PANTAZH, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PELIKAN, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(—)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BUCHOU, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DERMAUX, DI BARTOLOMEI, DONNEZ, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ERCINI, ESTGEN, FAITH, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAUTHIER, GAWRONSKI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, GIAVAZZI, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SÁLZER, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMPSON, SPÁTH, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

DE VRIES, DEPREZ, ESCUDERO LOPEZ, LARIVE, MUNS ALBUIXECH, ΣΑΠΕΙΔΑΚΙΣ, WAWRZIK.

Έκθεση Andrews — Έγγρ. Α 2-302/88

Τροπολογία 13

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BONIVER, BORGO, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DESAMA, DIDÓ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUGOT, JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KUIJPERS, LALOR, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, LOUWES, LUSTER,

Τετάρτη, 14 Δεκεμβρίου 1988

MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PELIKAN, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, STARITA, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TZOYNHΣ, ULBURGHΣ, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAILLOT, BARBARELLA, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, CABANILLAS, GALLAS, CAROSSINO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CINCIARI RODANO, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DERMAUX, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FANTI, ΦΙΑΙΝΗΣ, FLANAGAN, FRAGA IRIBARNE, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOWELL, HUCKFIELD, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE, LE ROUX, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MARINARO, MARSHALL, MATTINA, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, OPPENHEIM, D'ORMESSON, ΠΑΝΤΑΖΗ, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PFLIMLIN, PIMENTA, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, ROBERTS, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., SCHIAVINATO, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SHERLOCK, SIMPSON, SQUARCIALUPI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

(O)

ALEXANDRE, BUCHOU, DONNEZ, FALCONER, FATOUS, FOURÇANS, GADIOUX, GREDAL, HÄNSCH, ΛΑΓΑΚΟΣ, MEDEIROS FERREIRA, MIHR, NORDMANN, PASTY, PERY, SABY, TAYLOR.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ, 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1988

(89/C 12/04)

ΜΕΡΟΣ Ι

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Πρόεδρος

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 10 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε τις ακόλουθες γραπτές δηλώσεις, προς εγγραφή στο πρωτόκολλο, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 65 του Κανονισμού:

— των βουλευτών Ford, Bird, Tongue, Balfe, McGowan, Hoon, McMahon, Quin, Tomlinson, Griffiths, West, Crawley, Hughes, Morris, Falconer, Stewart, Castle, σχετικά με το σχέδιο καθιέρωσης ταυτότητας για τους ποδοσφαιρικούς αγώνες στην Αγγλία (αριθ. 22/88)

— των βουλευτών Μαύρου, Rothe, Lomas, Λαμπρία, Εφραιμίδη, Coste-Floret, Elliot, Γαζή, Κολοκοτρώνη, Λαγάκου, Newens, Παπακυριαζή, Πλασκοβίτη, Γεροντόπουλου, Σαρεϊδάκι, Τζούνη, Δεσύλλα και Φιλίνη, σχετικά με την καταστροφή και την καταλήστευση της πολιτιστικής κληρονομιάς στα κατεχόμενα από την Τουρκία εδάφη στην Κύπρο (αριθ. 23/88).

3. Μεταφορά πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών και η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ενέκριναν, κάθε μία για το τμήμα που εμπίπτει στις αρμοδιότητές της, την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 16/88 (έγγρ. Γ 2-180/88).

4. Μεταβίβαση της αρμοδιότητας αποφάσεως σε επιτροπές (άρθρο 37 του Κανονισμού)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση για τις προτάσεις επιτροπών κατ' εφαρμογή του άρθρου 37 του Κανονισμού (βλ. κατάλογο των προτάσεων, μέρος I, σημείο 4 των ΣΠ της 14.12.1988).

Παραμβαίνουν οι βουλευτές Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, που αντιτίθεται στην εφαρμογή του άρθρου

37 για την έκθεση Sakellariou για τις ισπανικές περιφέρειες και τα προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης, και Gutierrez Diaz, που αντιτίθεται στην εφαρμογή του άρθρου αυτού για την έκθεσή του σχετικά με τις ελλείψεις των πορτογαλικών νησιωτικών περιοχών του Ατλαντικού.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι οι διατάξεις του άρθρου 37 παράγραφος 2 πληρούνται για την πρώτη αίτηση, και ζητεί να γίνει ψηφοφορία διά αναστάσεως για τη δεύτερη αίτηση.

Διαπιστώνεται ότι περισσότεροι από 52 βουλευτές υποστηρίζουν την αίτηση του κ. Gutierrez Diaz, η οποία ως εκ τούτου εγκρίνεται.

Γι' αυτές τις δύο εκθέσεις η αρμοδιότητα απόφασης ασκείται από την Ολομέλεια.

Παραμβαίνουν οι βουλευτές Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, και Newton Dunn για την εφαρμογή του άρθρου 37 του Κανονισμού.

5. Απόφαση για το κατεπείγον

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει απόφαση για την αίτηση κατεπείγουσας συζήτησης της κοινής θέσης σχετικά με τη θερινή ώρα (έγγρ. Γ 2-241/88).

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφανίζονται σε παράρτημα I

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Το κατελείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής 16 Δεκεμβρίου 1988.

6. Γύρος της Ουρουγουάης

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει ψηφοφορία για την αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας για τέσσερις προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν για την περάτωση της συζήτησης σχετικά με τις διαπραγματεύσεις της GATT (μέρος I, σημείο 26 των ΣΠ της 14. 12. 1988).

Ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει να προχωρήσει σε ηλεκτρονική ψηφοφορία για να εξακριβωθεί η απαρτία στο Ημικόκλιο ενόψει της ψηφοφορίας επί του προϋπολογισμού.

Αποφασίζεται η επίσπευση της ψηφοφορίας (ψήφισαν 255 βουλευτές).

Η ψηφοφορία επί της ουσίας για τις προτάσεις ψηφίσματος θα διεξαχθεί την επομένη στις 9 π.μ.

Διαπιστώνοντας ότι δεν επιτεύχθηκε η απαιτούμενη πλειοψηφία για την έγκριση των τροπολογιών επί του προϋπολογισμού, ο κ. Πρόεδρος προχωρεί σε νέα ηλεκτρονική ψηφοφορία για τον έλεγχο της απαρτίας: συμμετέχουν 265 βουλευτές.

7. Ημερήσια διάταξη

Η κ. Larive ζητεί να μετατεθεί η έκθεσή της (έγγρ. A 2-298/88) και να περιληφθεί μεταξύ των εκθέσεων Bardong (έγγρ. A 2-311 και 309/88) και της έκθεσης Blumenfeld (έγγρ. A 2-235/88)

Ο κ. Πρόεδρος υποβάλλει την αίτηση αυτή στο Σώμα που την εγκρίνει.

8. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (ψηφοφορία) (1)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει ψηφοφορία για:

— τις τροπολογίες στα Τμήματα II, III, IV και V του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1) Οι ακόλουθες συντμήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται για την ψηφοφορία σημαίνουν:
OK: ονομαστική κλήση
+ : εγκρίνεται
- : απορρίπτεται
AK: άκυρο
Οι τροπολογίες που εγκρίνονται περιλαμβάνονται στο παράρτημα των παρόντων συνοπτικών πρακτικών (παράρτημα IV).

για το οικονομικό έτος 1989, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο·

— τις προτάσεις ψηφίσματος που περιλαμβάνονται στις εκθέσεις Hackel (έγγρ. A 2-321/88) και von der Vring (έγγρ. A 2-322/88), εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών·

— πρόταση συνολικής απόρριψης του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το 1989, που κατέθεσαν οι βουλευτές van Dijk, Tridente, Telkämper και Staes εξ ονόματος της Ομάδας OT, και Ulburghs, σύμφωνα με το άρθρο 203 παράγραφος 8 της Συνθήκης ιδρύσεως της ΕΟΚ και το άρθρο 6 του παραρτήματος IV του Κανονισμού του ΕΚ (έγγρ. B 2-1135/88).

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση με ονομαστική κλήση (OT και ΣΟΣ)

ψήφισαν: 277

υπέρ: 17

κατά: 253

αποχές: 7

ΤΜΗΜΑ II — ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

τροπολογίες 131 και 128: ψηφίσθηκαν μαζί: +

ΤΜΗΜΑ IV — ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

τροπολογίες 127, 126, 124: ψηφίσθηκαν όλες μαζί: +

ΤΜΗΜΑ V — ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

τροπολογίες 125, 129 και 130: ψηφίσθηκαν όλες μαζί: +

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Παρεμβαίνει ο κ. von der Vring, εισηγητής, που προτείνει οι τροπολογίες να ψηφιστούν όλες μαζί με εξαίρεση ορισμένες τροπολογίες επί των οποίων η Επιτροπή Προϋπολογισμών έχει εκφέρει αρνητική γνώμη.

Ο κ. de la Malène εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, εκφράζει την αντίθεσή του.

Η αίτηση του κ. von der Vring ως εκ τούτου απορρίπτεται.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΘΕΣΕΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

τροπολογίες 45, 46 και 47: ψηφίσθηκαν όλες μαζί: +

ΜΕΡΟΣ Α

ΤΙΤΛΟΣ 1

άρθρο 130:
τροπολογία 48: +

ΤΙΤΛΟΣ 2

Κεφάλαιο 20:
τροπολογία 49: +

Κεφάλαιο 21:
τροπολογία 50: +

θέση 2204:
τροπολογία 51: +

θέση 2210:
τροπολογία 52: +

θέση 2256:
τροπολογία 53: +

άρθρο 241:
τροπολογία 54: +

άρθρο 250:
τροπολογία 55: +

θέση 2510:
τροπολογία 56: +

άρθρο 254:
τροπολογία 7: +

θέση 2553:
τροπολογία 57: +

άρθρο 260:
τροπολογία 58: +

άρθρο 262:
τροπολογία 59: +

κεφάλαιο 28:
τροπολογία 60: +

κεφάλαιο 29:
τροπολογία 61: +

ΤΙΤΛΟΣ 3

θέση 3000:
τροπολογία 62: +

άρθρο 303
τροπολογία 63: +
τροπολογία 64: +

άρθρο 304:
τροπολογία 8: +

άρθρο 306 (νέο):
τροπολογία 65: +

άρθρο 307:
τροπολογία 9: +

άρθρο 308:
τροπολογία 10: +

άρθρο 310 (νέο)
τροπολογία 11: +

άρθρο 322:
τροπολογία 12: +

άρθρο 326:
τροπολογία 66: +

θέση 3268:
τροπολογία 13: +

ΜΕΡΟΣ Β

ΤΙΤΛΟΣ 3:

θέσεις 3010 και 3011:
τροπολογία 67: +

άρθρο 382:
τροπολογία 133: +

άρθρο 383:
τροπολογία 68: +

άρθρο 386:
τροπολογία 69: +

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

άρθρο 387:

τροπολογία 134: +

ΤΙΤΛΟΣ 4

Παρεμβαίνει ο κ. Price ο οποίος επανέρχεται στην πρόταση του κ. von der Vring να τεθούν σε ψηφοφορία οι τροπολογίες όλες μαζί, πρόταση στην οποία ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι αντιτίθεται ο κ. de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ.

Τίτλος 4:

τροπολογία 1: +

κεφάλαιο 40:

τροπολογία 2: +

άρθρο 460:

τροπολογία 3: +

κεφάλαιο 47:

τροπολογία 4: +

άρθρο 474 (νέο):

τροπολογία 5: +

άρθρο 475 (νέο):

τροπολογία 6: +

άρθρο 478:

τροπολογία 135: +

ΤΙΤΛΟΣ 5

άρθρο 501 (νέο):

τροπολογία 70: +

θέσεις 5010 και 5011 (νέες):

τροπολογία 71: +

θέση 5411:

τροπολογία 72: +

θέση 5412 (νέα):

τροπολογία 136: +

άρθρο 543:

τροπολογία 137: +

άρθρο 548:

τροπολογία 73: +

θέση 5481 (νέα):

τροπολογία 138: +

άρθρο 549:

τροπολογία 139: +

θέση 5491 (νέα):

τροπολογία 74: +

άρθρο 581:

τροπολογία 166: -

άρθρο 583:

τροπολογία 75: +

άρθρο 584:

τροπολογία 76: +

άρθρο 588:

τροπολογία 77: +

ΤΙΤΛΟΣ 6

άρθρο 600:

τροπολογία 78: +

άρθρο 632:

τροπολογία 14: -

τροπολογία 140: +

θέση 6330:

τροπολογία 15: +

θέση 6331:

τροπολογία 141: +

τροπολογία 16: AK

θέση 6332 (νέα):

τροπολογία 142: +

τροπολογία 17: AK

άρθρο 635:

τροπολογία 18: +

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

άρθρο 636:

τροπολογία 168: +

τροπολογία 19: AK

άρθρο 639 (νέο):

τροπολογία 20: -

τροπολογία 143: +

άρθρο 640:

τροπολογία 169: -

τροπολογία 144: + με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ)

ψήφισαν: 336

υπέρ: 316

κατά: 15

αποχές: 5

άρθρο 641:

τροπολογία 79: +

άρθρο 642:

τροπολογία 80: + με ηλεκτρονική ψηφοφορία (300 υπέρ, 22 κατά, 4 αποχές)

θέση 6421 (νέα):

τροπολογία 81: +

θέση 6422 (νέα):

τροπολογία 82: +

άρθρο 643:

τροπολογία 83: +

άρθρο 646:

τροπολογία 145: +

θέση 6472:

τροπολογία 84: +

άρθρο 650:

τροπολογία 146/αναθ.: +

κεφάλαιο 66:

τροπολογία 85: +

άρθρο 660:

τροπολογία 147: +

θέση 6610:

τροπολογία 148: +

θέση 6612:

τροπολογία 86: +

θέση 6618 (νέα):

τροπολογία 170: -

θέση 6621 (τροποποίηση σε νέα θέση 6620):

τροπολογία 87: +

θέση 6621 (νέα):

τροπολογία 88: +

θέση 6630 (νέα):

τροπολογία 89: +

θέση 6670:

τροπολογία 149: +

άρθρο 668:

τροπολογία 90: +

άρθρο 669:

τροπολογία 150: +

άρθρο 674:

τροπολογία 21: +

θέση 6750:

τροπολογία 22: +

θέση 6751:

τροπολογία 23: +

θέση 6752:

τροπολογία 24: +

θέση 6754 (νέα):

τροπολογία 151: +

τροπολογία 25: AK

ΤΙΤΛΟΣ 7

θέση 7011:

τροπολογία 91: +

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

άρθρο 704:	θέση 7356: τροπολογία 102: +
τροπολογία 152: +	θέση 7361:
άρθρο 706:	τροπολογία 103: +
τροπολογία 92: +	θέση 7371:
άρθρο 707:	τροπολογία 104: +
τροπολογία 93: +	θέση 7381:
άρθρο 712:	τροπολογία 105: +
τροπολογία 94: +	θέση 7385:
θέση 7300:	τροπολογία 106 και 107: ψηφίστηκαν όλες μαζί: +
τροπολογία 95: +	θέση 7386:
θέση 7309 (νέα):	τροπολογία 108: +
τροπολογία 96: +	θέση 7387:
θέση 7312:	τροπολογία 109: +
τροπολογία 97: +	θέση 7388:
θέση 7321:	τροπολογία 110: +
τροπολογία 98: +	θέση 7389:
θέση 7326:	τροπολογία 111: +
τροπολογία 167: +	θέση 7390:
θέση 7332:	τροπολογία 112: +
τροπολογία 99: +	θέση 7521 (νέα):
θέση 7333:	τροπολογία 113: +
τροπολογία 44: +	άρθρο 761:
θέση 7344:	τροπολογία 172: +
τροπολογία 153: + με ονομαστική κλήση (ΣΕΔ):	τροπολογία 27: AK
ψήφισαν: 334	θέση 7703:
υπέρ: 306	τροπολογία 154: +
κατά: 25	θέση 7704:
αποχές: 3	τροπολογία 155: +
θέση 7352:	άρθρο 773:
τροπολογία 100: +	τροπολογία 156: +
θέση 7353:	άρθρο 774:
τροπολογία 101: +	τροπολογία 114: +
	θέση 7550:
	τροπολογία 157: +

θέση 7752:	άρθρο 943:
τροπολογία 115:	τροπολογία 31: +
θέση 7753:	άρθρο 944:
τροπολογία 116: +	τροπολογία 32: +
θέση 7756 (νέα):	άρθρο 946:
τροπολογία 117: +	τροπολογία 163: +
θέση 7757 (νέα):	τροπολογία 33: AK
τροπολογία 158: +	άρθρο 951
θέση 7760:	τροπολογία 34: -
τροπολογία 159: +	θέση 9531:
θέση 7761:	τροπολογία 35: + με ηλεκτρονική ψηφοφορία (316 υπέρ, 9 κατά, 2 αποχές)
τροπολογία 160: +	τροπολογία 42: AK
θέση 7762:	άρθρο 955:
τροπολογία 118: +	τροπολογία 36: +
θέση 7763 (νέα):	Άρθρο 956:
τροπολογία 119: +	τροπολογία 121: +
ΤΙΤΛΟΣ 9	άρθρο 966:
κεφάλαια 90 και 91:	τροπολογία 164: +
τροπολογία 120/αναθ.: +	τροπολογία 37: AK
κεφάλαιο 92:	θέση: 9671:
τροπολογία 171: +	τροπολογία 38: +
τροπολογίες 26 και 41: AK	άρθρο 990:
Παρεμβάινει ο κ. Colom i Naval και ο εισηγητής επί των τροπολογιών 171 και 26 και ο εισηγητής	τροπολογία 173: +
άρθρο 936:	τροπολογία 39: AK
τροπολογία 28: -	άρθρο 992:
τροπολογία 161: +	τροπολογία 40: +
άρθρο 941:	άρθρο 993:
τροπολογία 29: -	τροπολογία 122: +
τροπολογία 43: AK	άρθρο 994:
τροπολογία 162: +	τροπολογία 165: +
άρθρο 942:	Παράρτημα II
τροπολογία 30: +	τροπολογία 123: +

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

— πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Hackel — έγγρ. Α 2-321/88:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 1 α)]

— πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση von der Vring — έγγρ. Α 2-322/88:

Παρεμβαίνει ο εισηγητής επί των τροπολογιών.

Προοίμιο:

τροπολογίες 1 και 2: απορρίπτονται με διαδοχικές ψηφοφορίες

το προοίμιο εγκρίνεται

αιτιολογική έκθεση και παράγραφοι 1 έως 4: εγκρίνονται

μετά την παράγραφο 4:

τροπολογία 3: απορρίπτεται

παράγραφοι 5 έως 20:

Παρεμβαίνει ο εισηγητής για να επισημάνει μία διόρθωση στην παράγραφο 12, της οποίας το τέλος θα πρέπει να διαβαστεί ως εξής: «... εποικοδομητικής συνεργασίας και εκφράζει την ικανοποίησή του για την απόφαση του Συμβουλίου που αφορά τη νομική βάση».

Από την κ. Barbarella ζητήθηκε Χωριστή ψηφοφορία για την παράγραφο 6:

παράγραφος 5: εγκρίνεται

παράγραφος 6: εγκρίνεται

παράγραφοι 7 έως 20 (με την τροποποίηση στην παράγραφο 12): εγκρίνονται

παράρτημα: εγκρίνεται

Αιτιολόγηση ψήφου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές: Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Pasty, εξ ονόματος της ΣΕΔ, Martin, Dury, Tomlinson, ο τελευταίος εξ ονόματος των βρετανών βουλευτών της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Saby, εξ ονόματος των γάλλων βουλευτών της Σοσιαλιστικής Ομάδας, de Courcy Ling.

Παρεμβαίνει ο κ. von der Vring, εισηγητής, Cot, Πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Christophersen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και Παπαντωνίου, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου.

Με ονομαστική κλήση το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 343

υπέρ: 289

κατά: 19
αποχές: 35

[μέρος II, σημείο 1 β)].

Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει σε μία δήλωση στην οποία, αφού υπογράμμισε ότι είναι η πρώτη φορά μετά τη θέση σε ισχύ της δημοσιονομικής διαδικασίας του 1983 που το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο συμφώνησαν στον προϋπολογισμό πριν από τη λήξη του δημοσιονομικού έτους, εκφράζει την ικανοποίησή του για το πνεύμα της διαθεσμικής συνεργασίας που επεκράτησε κατά την εκπόνηση του προϋπολογισμού 1989 και για τις προοπτικές που αυτός διανοίγει.

Αφού υπενθύμισε ότι το Συμβούλιο δήλωσε, σύμφωνα με την παράγραφο 15 της διοργανικής συμφωνίας και τις διατάξεις του άρθρου 203 παράγραφος 9 της Συνθήκης ΕΟΚ, ότι το ύψος των δαπανών που προκύπτει από την ψηφοφορία, μέχρι σήμερα, του Κοινοβουλίου θα ήταν δυνατό να γίνει δεκτό, δηλώνει ότι εγκρίθηκε οριστικά ο προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 τον οποίο υπογράφει επίσημα, ενώπιον του Σώματος και παρουσία του κ. Παπαντωνίου, ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου, και του κ. Christophersen, αντιπροέδρου της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

ΣΥΣΤΗΤΗΣΗ ΕΠΙ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ, ΕΠΕΙΓΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επί επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων (για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλ. ΣΠ της 13. 12. 1988, μέρος I, σημείο 3).

9. Σεισμός στην Αρμενία (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 8 προτάσεων ψηφίσματος (έγγρ. Β 2-1099/αναθ., 1118/αναθ., 1142, 1160, 1169, 1171, 1176, 1184/88).

Ο κ. Battersby παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1099/88/αναθ.

Ο κ. Langes παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1118/88/αναθ.

Η κ. Lehideux παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1142/88.

Ο κ. Kuijpers παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1160/88.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Ο κ. Baillot παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1169/88.

Ο κ. Coimbra Martins παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1171/88.

Η κ. Veil παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1176/88.

Ο κ. Coste-Floret παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1184/88

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Saby, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Perinat Elio, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Trivelli, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, Ulburghs, μη εγγεγραμμένος, Guertmeur, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Christophersen, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*, και von der Vring.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. B 2-1099/αναθ., 1118/αναθ., 1160, 1169, 1171, 1176, 1184/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους κκ. Coimbra Martins, Saby και Schinzel, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, τον κ. Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, τον κ. Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, την Κομμουνιστική Ομάδα, τους βουλευτές Veil, Baur, Bremond d'Ars, Delorozoy, Dermaux, Donnez, Fourcans, τους βουλευτές Martin, Poniatowski, Andre, V-Garcia, Gasoliba, Gawronski, τους βουλευτές Larive, Maher, Nielsen και Pimenta, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, τους βουλευτές Anglade, Coste-Floret, Fitzgerald και Battett, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, τον κ. Nitsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, τον κ. Coderch Planas, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 2).

(Η πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1142/88 είναι άκυρη).

10. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 18 προτάσεων ψηφίσματος (έγγρ. B 2-1127, 1149, 1183, 1128, 1136, 1145, 1117, 1143, 1111, 1131, 1094, 1095, 1170, 1102, 1114, 1190, 1166, 1108/88).

Ο κ. Marin παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1127/88.

Ο κ. Αλαβάνος παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1149/88.

Παρεμβαίνει ο κ. De Gucht ο οποίος τάσσεται κατά της απόφασης του Διευρυνθέντος Προεδρείου να εγγράψει την ετήσια έκθεσή του για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής, της περιόδου συνόδου του Ιανουαρίου· ζητεί να επανεξετασθεί η απόφαση αυτή.

Ο κ. Coste-Floret παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1183/88.

Ο κ. Telkämper παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1136/88.

Ο κ. Chambeiron παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1145/88.

Η κ. Boot παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1117/88.

Ο κ. Δημόπουλος παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1143/88.

Ο κ. Deprez παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1111/88.

Η κ. d'Ancona παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1131/88.

Ο κ. Nordmann παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1094/88.

Ο κ. Beyer de Ryke παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 2-1095/88.

Ο κ. Megahy παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 2-1170/88.

Παρεμβαίνει ο κ. Welsh επί της παρεμβάσεως του κ. Megahy.

Ο κ. Robles Piquer παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1102/88.

Ο κ. Habsburg παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1114/88.

Ο κ. Coste-Floret παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1190/88.

Ο κ. Barros-Moura παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1166/88.

Ο κ. Robles Piquer παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. B 2-1108/88.

Το λόγο λαμβάνουν οι βουλευτές: Van Hemeldonck, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Croux, εξ ονόματος της

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Ομάδας ΕΛΚ που δηλώνει ότι με τη σύμφωνη γνώμη του συντάκτη πρέπει να αλλαχθεί ο τίτλος του έγγρ. Β 2-1095/88 σε «όλους τους ομήρους και ειδικότερα αυτούς που κρατούνται από την οργάνωση του Αμπού Νιντάλ», Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, που δηλώνει ότι στην παράγραφο 2 του ιδίου εγγράφου θα πρέπει να προστεθούν τα ονόματα των τριών ομήρων, Gutierrez Diaz, Κομμουνιστική Ομάδα, De Gucht, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Guerneur, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Telkämper, Ομάδα Ουράνιο Τόξο, Boesmans, Montero Zabala, και Robles Piquer, σχετικά με την προηγούμενη παρέμβαση.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.):

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DANKERT

αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές: Gama, Iversen, Condesso, Arbe-loa Muru, Coderch Planas και Ulburghs.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— πρότασεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1127 και 1149/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τον κ. Newens, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, τον κ. Pranchère, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 α)].

(Η πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1183/88 καθίσταται άκυρη)

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1128, 1136 και 1145/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τον κ. Motchane, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, τον κ. Pranchère, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, τον κ. Nitsch, εξ ονόματος της Ομάδας Ουράνιο Τόξο, που αποσκο-

πεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 β)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1117/88:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 γ)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1143/88:

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 δ)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1111/88:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 ε)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1131/88:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 στ)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1094/88:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 ζ)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1095/88:

αιτιολογικές σκέψεις Α έως Γ: εγκρίνονται

μετά την αιτιολογική σκέψη Γ:

τροπολογία 1: εγκρίνεται

παράγραφοι 1 έως 3: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 η)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1170/88:

Η Ομάδα ΕΛΚ ζήτησε χωριστή ψηφοφορία για την παράγραφο 2.

αιτιολογική σκέψη και παράγραφος 1: εγκρίνονται

παράγραφος 2: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφος 3: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 θ)].

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1102, 1114 και 1190/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τον κ. Robles Piquer, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, τον κ. Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, τον κ. Coste-Floret, εξ ονόμα-

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

τος της Ομάδας ΣΕΔ, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις τρεις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Με ονομαστική κλήση (ΕΔ), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 112
υπέρ: 60
κατά: 51
αποχές: 1

[μέρος II, σημείο 3 ι)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1166/88:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 κ)].

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1108/88:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3 λ)].

11. Κατάσταση στη Μέση Ανατολή (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση των 6 προτάσεων ψηφίσματος (έγγρ. Β 2-1092, 1098, 1120, 1148, 1157 και 1173/88).

Ο κ. Telkämper παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1092/88.

Ο κ. Fraga Iribarne παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1098/88.

Ο κ. Planas Puchades παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 1120/88.

Ο κ. Penders παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1148/88.

Η κ. Cinciari Rodano παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1157/88.

Ο κ. Pimenta παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1173/88.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές: Schinzel, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Croux, εξ ονόματος της Ομάδας του ΕΑΚ, de Courcy Ling, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Perez Royo, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, Nordmann, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Musso, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Medeiros Ferreira, Blumenfeld, Price, Φιλίπης και Iversen.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1092, 1120 και 1157/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τον κ. Tridente, εξ ονόματος της Ομάδας Ουράνιο Τόξο, των κκ. Schinzel, Planas Puchades, Hänsch και Glinne, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, του κ. Cervetti, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο.

Παρεμβαίνει ο κ. Welsh για την τήρηση των διατάξεων που περιορίζουν την έκταση των προτάσεων ψηφίσματος, που κατατίθενται σύμφωνα με το άρθρο 63, σε 200 λέξεις και την εφαρμογή του στις κοινές προτάσεις ψηφίσματος.

Ο κ. Croux ζήτησε ψηφοφορία παράγραφο προς παράγραφο.

Με διαδοχικές ψηφοφορίες οι αιτιολογικές σκέψεις και οι παράγραφοι 1 έως 9 εγκρίνονται· οι αιτιολογικές σκέψεις Β και ΙΑ με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παρεμβαίνει ο κ. Sutra που ζητεί ψηφοφορία κατά τμήματα της παραγράφου 10:

1ο μέρος μέχρι «ενεργό ρόλο»: εγκρίνεται

υπόλοιπο: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παρεμβαίνει ο κ. Sutra που προτείνει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 11· η προφορική τροπολογία δημιουργεί αντιθέσεις στο Σώμα και, με τις προϋποθέσεις αυτές, ο κ. Πρόεδρος τη θέτει σε ψηφοφορία.

Η παράγραφος 11 εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παρεμβαίνει ο κ. Sutra:

παράγραφοι 12 και 13: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες

παράγραφοι 14 έως 17: εγκρίνονται όλες μαζί: εγκρίνονται

Ψηφοφορία με ονομαστική κλήση ζητήθηκε από τη Σοσιαλιστική Ομάδα επί του συνόλου του ψηφίσματος:

ψήφισαν: 111
υπέρ: 66
κατά: 24
αποχές: 23

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει ως εκ τούτου το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 4).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1098, 1148 και 1173/88 καθίστανται άκυρες).

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Παρεμβαίνει η κ. Fontaine επί της διαδικασίας.

12. Διαπραγματεύσεις για την ειρήνη στην Κεντρική Αμερική (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 3 προτάσεων ψηφίσματος (έγγρ. Β 2-1115, 1139 και 1152/88).

Παρεμβαίνει ο κ. Telkämper που διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι οι τροπολογίες που κατατέθηκαν από την Ομάδα του στην πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1152/88 δεν μεταφράστηκαν στην ισπανική και την πορτογαλική γλώσσα.

Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα παραπέμψει το ζήτημα αυτό στο Προεδρείο.

Παρεμβαίνει η κ. Lenz, συνυπογράφουσα της πρότασης ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1115/88, που ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, και αποσύρει την πρόταση αυτή.

Ο κ. Tridente παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1139/88.

Ο κ. Cabanillas παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1152/88.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Glinne, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας και Tuckmann, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1139/88:

Απορρίπτονται με ονομαστική κλήση (ΟΤ):

ψήφισαν: 61
υπέρ: 7
κατά: 45
αποχές: 9

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1152/88:

αιτιολογικές σκέψεις και παράγραφος 1: εγκρίνονται

παράγραφος 2:

τροπολογία 4: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 1: άκυρη

παράγραφος 3:

τροπολογία 5: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 2: άκυρη

μετά την παράγραφο 3:

τροπολογία 3: απορρίπτεται

παράγραφος 4: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 5).

13. Καταστροφές (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει κοινή συζήτηση των δώδεκα προτάσεων ψηφίσματος (έγγρ. Β 2-1087, 1119, 1125, 1156, 1186, 1085, 1097, 1112, 1150, 1138, 1154 και 1172/88).

Οι ομιλητές αρνήθηκαν όλοι να λάβουν το λόγο.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1087, 1119, 1125, 1156 και 1186/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τον κ. Stevenson, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, την κ. Fontaine, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, την κ. Squarcialupi, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, τον κ. Maher, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, τον κ. de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 6 α)]

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1085, 1097, 1112 και 1150/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τον κ. Navajo Velasco, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, τον κ. Perez Rojo, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, τον κ. Carvalho Cardoso, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, τον κ. Cervera Cardona, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 6 β)]

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1138, 1154 και 1172/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους κκ. Nitsch και von Uexkull, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, την κ. Squarcialupi, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, τους βουλευτές Schreiber, Rothe, Rothley, Tormann, Hitzgrath, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Με ονομαστική κλήση (ΟΤ), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 78
υπέρ: 37
κατά: 32
αποχές: 8

[μέρος II, σημείο 6 γ)].

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

14. Συντελεστής εισφοράς ΕΚΑΧ — Πολιτική στον τομέα της χαλυβουργίας (συζήτηση) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων, που κατατέθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Ο κ. Bardong παρουσιάζει τις εκθέσεις του για

— το υπόμνημα της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που αφορά τον καθορισμό του συντελεστή των εισφορών ΕΚΑΧ και την κατάρτιση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1989 [COM(88) 456 τελικό — έγγρ. Γ 2-147/88] (έγγρ. Α 2-311/88)

— την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 343 τελικό — έγγρ. Γ 2-101/88] για απόφαση σχετικά με τη χορήγηση συνεισφοράς στην ΕΚΑΧ από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων για τη χρηματοδότηση των κοινωνικών μέτρων των σχετικών με την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα (έγγρ. Α 2-309/88).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. AMARAL

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές: Arguelles, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Adam, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ενεργείας, Hoff, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Price, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Gauthier, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Calvo Ortega, μη εγγεγραμμένος, Stevenson, Fitzgerald, Christophersen, Αντι-

πρόεδρος της Επιτροπής, ο εισηγητής και η κ. Hoff, η τελευταία σχετικά με την απουσία του αντιπροσώπου του Συμβουλίου.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Τονίζει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την προσεχή ώρα των ψηφοφοριών (μέρος I, σημείο 21 των παρόντων ΣΠ).

15. Ισότητα των αμοιβών και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών (συζήτηση) *

Η κ. Larive παρουσιάζει την έκθεσή της, εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, επί της πρότασης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που αφορά το βάρος της απόδειξης στον τομέα της ισότητας των αμοιβών και της ίσης μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών [COM(88) 269 τελικό — έγγρ. Α 2-298/88].

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CLINTON

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές: Vayssade, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Fontaine, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Llorca Vilaplana, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Cinciari Rodano, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, Lemass, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας Ουράνιο Τόξο, van der Waal, μη εγγεγραμμένος, Lenz, Maij-Weggen, ο κ. Mosar, Μέλος της Επιτροπής, οι κυρίες Vayssade, η οποία υποβάλλει μία ερώτηση στην Επιτροπή, Cinciari Rodano, που επισημαίνει ορισμένες διαφορές μεταξύ της απόδοσης στις διάφορες γλώσσες της πρότασης οδηγίας, Maij-Weggen, η οποία υποβάλλει μία ερώτηση στην Επιτροπή, και ο Επίτροπος Mosar που απαντά σε αυτές τις ερωτήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Δηλώνει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών (μέρος I, σημείο 22 των παρόντων ΣΠ).

16. Ρόλος των πολυεθνικών επιχειρήσεων (συζήτηση)

Ο κ. Blumenfeld παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με το ρόλο των πολυεθνικών επιχειρήσεων στην Κοινότητα και στο εξωτερικό εμπόριο της Κοινότητας (έγγρ. Α 2-235/88).

Παρεμβαίνει ο κ. Pimenta ο οποίος, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, ζητεί, σύμφωνα με το άρθρο 103 του Κανονισμού, την παραπομπή της έκθεσης σε επιτροπή.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την αίτηση αυτή.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Η έκθεση ως εκ τούτου παραπέμπεται στην επιτροπή.

17. Έννοια εργασιακού περιβάλλοντος (συζήτηση)

Αναπληρώνοντας την εισηγήτρια, η κ. Dury παρουσιάζει την έκθεση της κ. Salisch, εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, σχετικά με την έννοια εργασιακό περιβάλλον και πεδίο εφαρμογής του άρθρου 188Α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Α 2-226/88).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Brok, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Tuckman, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, και Mosar, Μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Δηλώνει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την προσεχή ώρα των ψηφοφοριών (μέρος I, σημείο 23 των παρόντων ΣΠ).

18. Προβλήματα μεθοριακών εργαζομένων (συζήτηση)

Η κ. Marinao παρουσιάζει την έκθεσή της, εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, σχετικά με τα προβλήματα των μεθοριακών εργαζομένων στην Κοινότητα (έγγρ. Α 2-227/88).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Alvarez de Paz, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Tuckman, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει ο κ. Tridente, Ομάδα ΟΤ.

Η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό επειδή έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών θα επαναληφθεί μετά τις ψηφοφορίες (μέρος I, σημείο 25 των παρόντων ΣΠ).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Παρεμβαίνει ο κ. McMillan Scott σχετικά με την πρώτη σύνοδο του Συμβουλίου των Υπουργών Τουρισμού, που διεξήχθη στις Βρυξέλλες.

19. Πολιτική ανταγωνισμού (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιλαμβάνεται στην έκθεση Bonaccini — έγγρ. Α 2-260/88)

Παρεμβαίνει ο εισηγητής επί διαφόρων τροπολογιών.

Προοίμιο: εγκρίνεται

παράγραφος 1:

τροπολογία 21: εγκρίνεται.

παράγραφος 2:

τροπολογία 1: (ο εισηγητής ζήτησε να θεωρηθεί ως προσθήκη):

παράγραφος 2: εγκρίνεται

τροπολογία 1: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 5: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφος 7:

τροπολογία 22: απορρίπτεται

παράγραφος 12:

τροπολογία 4: απορρίπτεται

παράγραφος 17:

τροπολογία 17: εγκρίνεται

μετά την παράγραφο 22:

τροπολογία 6: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

μετά την παράγραφο 31:

τροπολογία 2: εγκρίνεται

παράγραφος 35:

τροπολογία 18: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφος 41:

τροπολογία 7: ο εισηγητής ζήτησε να θεωρηθεί ως προσθήκη πράγμα με το οποίο δεν συμφωνεί ο συντάκτης της κ. Metten: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφος 43:

τροπολογία 19: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

μετά την παράγραφο 48:

τροπολογία 20: εγκρίνεται

παράγραφος 50:

τροπολογία 3: ο εισηγητής ζήτησε να θεωρηθεί ως προσθήκη:

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

παράγραφος 50: εγκρίνεται

τροπολογία 3: εγκρίνεται

μετά την παράγραφο 51:

τροπολογίες 8 έως 16 ψηφίσθηκαν όλες μαζί: απορρίπτονται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

— τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν: εγκρίνονται

— τμήματα του κειμένου που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 7):

20. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου — Εξάμηνο δραστηριοτήτων της Ελληνικής Προεδρίας (ψηφοφορία)

(προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1126, 1137, 1140, 1141, 1155, 1164, 1180, 1165, 1100/αναθ., 1146/αναθ., 1175/αναθ., 1177/αναθ., 1192/αναθ./88)

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1126, 1127, 1137, 1141 και 1164/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους βουλευτές Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Fontaine, von Wogau, Langes, Cassanmagnago Cerretti, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Patterson, Orpenheim και Arguelles, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Amaral, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, που αποσκοπεί στην αντικατάσταση των 4 αυτών προτάσεων ψηφίσματος με νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 8 α)]

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1140, 1155, 1180/88:

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με διαδοχικές ψηφοφορίες

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1165, 1100/αναθ., 1146/αναθ. και 1192/αναθ./88

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν οι βουλευτές Ford, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Penders και Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Cervetti κ. ά., εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 8, β)]

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1175/αναθ./88:

Το Κοινοβούλιο απέρριψε την πρόταση ψηφίσματος

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1177/αναθ./88:

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 8 γ)].

Παρεμβαίνουν ο κ. Maher για αιτιολόγηση ψήφου και η κ. Dury, για την παρέμβαση αυτή.

21. Συντελεστής εισφοράς ΕΚΑΧ — Πολιτική στον τομέα της χαλυβουργίας (ψηφοφορία) *

(εκθέσεις Bardong — έγγρ. Α 2-311 και 309/88)

— πρόταση ψηφίσματος που περιλαμβάνεται στο έγγρ. Α 2-311/88:

προοίμιο, αιτιολογικές σκέψεις και παράγραφοι 1 έως 3: εγκρίνονται

παράγραφος 4:

τροπολογία 6: εγκρίνεται

παράγραφοι 5 έως 9: εγκρίνονται

παράγραφος 10:

τροπολογία 2: απορρίπτεται

τροπολογία 1: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 3: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

παράγραφοι 11 και 12: εγκρίνονται

μετά την παράγραφο 12

τροπολογίες 4 και 5: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες

παράγραφοι 13 έως 15: εγκρίνονται

Αιτιολογήσεις ψήφου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Arguelles, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Garcia Añas, εξ ονόματος των ισπανών βουλευτών της Σοσιαλιστικής Ομάδας.

Με την ονομαστική κλήση (ΕΔ), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 192

υπέρ: 190

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

κατά: 1
αποχές: 1

[μέρος II, σημείο 9, α)]

έγγρ. A 2-309/88: *

— πρόταση απόφασης COM(88) 343 τελικό — Γ 2-101/88:

1η αιτιολογική αναφορά του προοιμίου:

τροπολογία 1: εγκρίνεται

τροπολογία 5: άκυρη

αιτιολογική σκέψη και άρθρο μόνο:

τροπολογίες 2 έως 4 (ψηφίσθηκαν όλες μαζί): εγκρίνονται

Με ονομαστική κλήση (ΕΔ), το Κοινοβούλιο ενέκρινε την πρόταση της Επιτροπής:

ψήφισαν: 191
υπέρ: 188
κατά: 1
αποχές: 2

[μέρος II, σημείο 9 β)]

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 9 β)].

22. Ισότητα αμοιβών και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών (ψηφοφορία) *

(έκθεση Larive — έγγρ. A 2-298/88)

πρόταση οδηγίας (COM(88) 269 — Γ 2-83/88):

αιτιολογικές σκέψεις μέχρι το άρθρο 2:

τροπολογίες 1 έως 7: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες

άρθρο 3, παράγραφος 1:

τροπολογία 20: απορρίπτεται

τροπολογία 8: εγκρίνεται

τροπολογία 22/αναθ.: άκυρη

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Cinciari Rodano σχετικά με τις αποκλίσεις που εμφανίζονται από μεταφραστικής πλευράς στις διάφορες γλώσσες όσον αφορά την πρόταση οδηγίας,

Larive, εισηγήτρια, Cinciari Rodano, η εισηγήτρια, και Cinciari Rodano.

άρθρο 3, παράγραφος 2:

άρθρο 9: εγκρίνεται

άρθρο 3, μετά την παράγραφο 2:

τροπολογία 21: απορρίπτεται

άρθρα 4 έως 8:

Παρεμβαίνει η κ. Cinciari Rodano σχετικά με την τροπολογία 13 στην ιταλική γλώσσα:

τροπολογίες 10 έως 19: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 10)

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 10).

23. Έννοια εργασιακού περιβάλλοντος (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Salisch — έγγρ. A 2-226/88)

προοίμιο και αιτιολογική σκέψη Α: εγκρίνονται

αιτιολογική σκέψη Β:

τροπολογία 3: εγκρίνεται

μετά την παράγραφο 10:

τροπολογία 1: αποσύρεται

παράγραφοι 11 και 12: εγκρίνονται

Αιτιολόγηση ψήφου

Παρεμβαίνει ο κ. Tuckman εξ ονόματος των βρετανών βουλευτών της Ομάδας ΕΔ.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 11).

24. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 65 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Κοινοβούλιο ότι η γραπτές δηλώσεις

— του κ. De Gucht, σχετικά με την εκστρατεία με θέμα «τα δικαιώματα του ανθρώπου, υπογράφων» της Διεθνούς Αμνηστίας (αριθ. 18/88), έλαβε 304 υπογραφές,

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

— του κ. Μαύρου και άλλων, σχετικά με, την καταστροφή και την καταλήστευση της πολιτιστικής κληρονομιάς των κατεχομένων από τους Τούρκους εδαφών στην Κύπρο, (αριθ. 23/88), έλαβε 265 υπογραφές

διαβιβάζονται, σύμφωνα με το άρθρο 65 παράγραφος 4 του Κανονισμού, στις αρχές που αναφέρονται από τους συντάκτες τους, δηλαδή στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για την πρώτη, και στο Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις της Τουρκίας και της Κύπρου καθώς και στην Ουνέσκο, για τη δεύτερη (βλ. *παράρτηματα II και III*).

25. Προβλήματα των μεθοριακών εργαζομένων (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι κκ. Ulburghs και Mosar, *Μέλος της Επιτροπής*.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Δηλώνει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη το πρωί (*μέρος I, σημείο 15 των ΣΠ της 16. 12. 1988*).

26. Σύνθετες ζωοτροφές (συζήτηση) *

Ο κ. Mühlen παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων, επί της προτάσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 303 τελικό — Γ 2-90/88] σχετικά με οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 79/373/ΕΟΚ σχετικά με την εμπορία σύνθετων ζωοτροφών (έγγρ. Α 2-299/88).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Nielsen, Φιλελεύθερη Ομάδα, και Mosar, *Μέλος της Επιτροπής*.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Δηλώνει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη το πρωί (*μέρος I, σημείο 16 των ΣΠ της 16. 12. 1988*).

27. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα (συζήτηση) *

Ο κ. Nielsen παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων, επί της προτάσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Συμβούλιο [COM(88) 466 τελικό — Γ 2-151/88] σχετικά με τους κανονισμούς

I. που τροποποιούν τον κανονισμό 804/68 σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

II. που τροποποιούν τον κανονισμό 857/84 σχετικά με τη θέσπιση γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

III. που τροποποιεί τον κανονισμό αριθ. 2237/88 για την καθιέρωση, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1988 έως 31 Μαρτίου 1989, κοινοτικού αποθέματος για την εφαρμογή της εισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

IV. που καθορίζει, από 1ης ... 1988, την τιμή παρέμβασης του βουτύρου

V. που τροποποιεί τον κανονισμό 1079/77 σχετικά με την εισφορά συνυπευθυνότητας και τα μέτρα που αποβλέπουν στη διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(έγγρ. Α 2-300/88)

(Η προφορική ερώτηση έγγρ. Β 2-1084/88 περιλαμβάνεται στη συζήτηση)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές: Eyraud, Σοσιαλιστική Ομάδα, Bocklet, εξ ονόματος της Ομάδας του ΕΛΚ, Navarro Velasco, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Δεσύλλας, Κομμουνιστική Ομάδα, Maher, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Cervera Cardona, μη εγγεγραμμένος, Iversen, Devèze, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, Christensen, ομάδα ΟΤ.

Παρεμβαίνει ο κ. Mosar, *μέλος της Επιτροπής*.

Λόγω του προχωρημένου της ώρας, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό· θα συνεχιστεί την επομένη το πρωί (*μέρος I, σημείο 20 των ΣΠ της 16. 12. 1988*).

28. Ημερήσια διάταξη

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της επομένης, Παρασκευής 16 Δεκεμβρίου 1988, έχει καθοριστεί ως εξής:

9 π.μ.:

— διαδικασία χωρίς έκθεση

— έκθεση Colino Salamanca σχετικά με τη γεωργική ανάπτυξη στην Ελλάδα (χωρίς συζήτηση) *

— έκθεση Crusol σχετικά με τη χρηματοδοτική ενίσχυση των αναπτυσσομένων χωρών της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (χωρίς συζήτηση) *

— έκθεση Squarcialupi σχετικά με ορισμένες κατηγορίες μπαταριών (χωρίς συζήτηση)

— έκθεση Colins σχετικά με το περιβάλλον στις αστικές ζώνες (χωρίς συζήτηση)

— έκθεση Hoff σχετικά με την απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1985 (χωρίς συζήτηση)

— έκθεση Schön σχετικά με την απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1986 (χωρίς συζήτηση)

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

— ψηφοφορία σχετικά με τις προτάσεις ψηφίσματος η συζήτηση των οποίων έχει λήξει

— έκθεση Αναστασόπουλου σχετικά με τα σχέδια έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών * (!)

(!) Τα κείμενα θα τεθούν σε ψηφοφορία μετά τη λήξη κάθε συζήτησης.

— πρόταση κανονισμού για το βόειο κρέας * (!)

— κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θερινή ώρα ** (!)

— έκθεση Nielsen σχετικά με τα γαλακτοκομικά προϊόντα (χωρίς συζήτηση) * (!)

— δήλωση της Επιτροπής για τη Νότια Αφρική

— δήλωση της Επιτροπής για τη συνάντηση των Υπουργών Αλιείας

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Pieter DANKERT

Αντιπρόεδρος

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο

α) έγγρ. Α 2-321/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις τροποποιήσεις που επέφερε το Συμβούλιο στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στο Τμήμα I — Κοινοβούλιο, Τμήμα II — Συμβούλιο (Παράρτημα: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή), Τμήμα IV — Δικαστήριο και Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τις τροπολογίες που ενέκρινε το Σώμα κατά την πρώτη ανάγνωση στις 27 Οκτωβρίου 1988 καθώς και το ψήφισμα για το σχέδιο προϋπολογισμού 1989 (1),
- έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Συμβουλίου στις 22 Νοεμβρίου 1988 για το σχέδιο προϋπολογισμού όπως τροποποιήθηκε από το Κοινοβούλιο κατά την πρώτη ανάγνωση (έγγρ. C 2-220/88),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-321/88),

I. όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Επισημαίνει ότι οι τροπολογίες που κατέθεσε το Σώμα, στο δικό του προϋπολογισμό, δεν τροποποιήθηκαν από το Συμβούλιο
2. αναθέτει στην Επιτροπή Προϋπολογισμών και στην Επιτροπή Κανονισμού να συστήσουν κοινή ομάδα εργασίας η οποία θα καθορίσει τις απαιτούμενες αλλαγές στον Κανονισμό προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμπερίληψη στα κοινοβουλευτικά ψηφίσματα μιας εκτίμησης των δημοσιονομικών τους επιπτώσεων και θα υποβάλει σχετική έκθεση στην Ολομέλεια το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου 1989

II. όσον αφορά τα λοιπά όργανα

3. λυπάται διότι το Συμβούλιο δεν εδέχθη όλες τις τροπολογίες που αφορούσαν τα άλλα όργανα και δεν δικαιολόγησε τις αποφάσεις του αυτές
4. φρονεί ότι η μικρή αύξηση των πιστώσεων που πρότεινε το Κοινοβούλιο κατά την πρώτη ανάγνωση ήταν η απόλυτα ελάχιστη που απαιτείται προκειμένου τα κοινοτικά όργανα να μπορέσουν να εκπληρώσουν αποτελεσματικά τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί
5. αδυνατεί επομένως να δεχθεί τη θέση του Συμβουλίου και αποφασίζει να υποβάλει εκ νέου τις τροπολογίες που ενέκρινε το Σώμα κατά την πρώτη ανάγνωση και που απερρίφθησαν από το Συμβούλιο
6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στα ενδιαφερόμενα όργανα.

(1) Μέρος II, σημείο I των ΣΠ της 27. 10. 1988 και τμήμα II.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989, Τμήμα III — Επιτροπή —, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το προσχέδιο προϋπολογισμού (COM(88) 290 — C 2-101/88) και τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1 (COM(88) 601),
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο προϋπολογισμού που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 26 Ιουλίου 1988 (έγγρ. C 2-112/88),
 - έχοντας υπόψη τις αποφάσεις που έλαβε κατά την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού στις 27 Οκτωβρίου 1988,
 - έχοντας υπόψη τις διαβουλεύσεις του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 (έγγρ. C 2-220/88), όπως διαμορφώθηκε μετά τις τροπολογίες και τις προτάσεις τροποποίησης,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. A 2-322/88),
- A. Επισημαίνοντας τη διοργανική συμφωνία της 29ης Ιουνίου 1988 σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού,
- B. Επισημαίνοντας ότι με τη συμφωνία αυτή κατέστη δυνατή για πρώτη φορά μετά από πολλά χρόνια η ομαλή και έγκαιρη έγκριση του προϋπολογισμού,
- Γ. Εκτιμώντας ότι το Συμβούλιο πρέπει να αναλάβει νέες προσπάθειες για να ανταποκριθεί πλήρως στο πνεύμα της συμφωνίας αυτής,
1. Αναγνωρίζει τη σαφή βελτίωση όσον αφορά τη συνεργασία μεταξύ των δύο σκελών της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής και υπογραμμίζει τη συμβολή της διοργανικής συμφωνίας προς την κατεύθυνση αυτή.
 2. Επισημαίνει ότι ετήρησε αυστηρά, κατά την τελική του ανάγνωση, τις διατάξεις της διοργανικής συμφωνίας' υπογραμμίζει ότι με τούτο δεν θίγεται καθόλου η θέση του εις ό,τι αφορά θέματα κατάταξης.
 3. Κατήργησε — όπως ανακοινώθηκε — το επιχειρησιακό αποθεματικό ήδη από την πρώτη ανάγνωση.
 4. Εκφράζει τη λύπη του διότι δεν κατέστη πλήρως δυνατό στο Συμβούλιο να προσαρμοσθεί στη νέα κατάσταση που διέπεται από το πνεύμα της διοργανικής συμφωνίας και των δημοσιονομικών προβλέψεων' περαιτέρω, εκφράζει ιδίως τη λύπη του για τη συνολική απόρριψη της πλειοψηφίας των τροπολογιών του εκ μέρους του Συμβουλίου, γεγονός που δεν συμβιβάζεται με τον επιδιωκόμενο διάλογο σχετικά με τις μεμονωμένες πιστώσεις και ισοδυναμεί με την παραίτηση του Συμβουλίου από τη δημοσιονομική του συνυπευθυνότητα στον τομέα των μη υποχρεωτικών δαπανών' επαναλαμβάνει, κατά συνέπεια, σε μεγάλο βαθμό τα πορίσματα της πρώτης του ανάγνωσης στον τομέα αυτό.

Όσον αφορά τη διορθωτική επιστολή

5. Εκφράζει σοβαρές επιφυλάξεις λόγω της πρόωρης ανάληψης του διαθέσιμου πλεονάσματος από το 1988 στον προϋπολογισμό του 1989' εντούτοις, δεν αναβάλλει, για το λόγο αυτό, την έγκριση του προϋπολογισμού του 1989.
6. Θεωρεί ότι περατώθηκε με τη δεύτερη ανάγνωση της διορθωτικής επιστολής από το Συμβούλιο η εξέταση του θέματος με βάση τα πληροφοριακά στοιχεία που περιέχει η διορθωτική επιστολή της Επιτροπής' εντούτοις επιμένει και πάλι ότι είναι ανάγκη να βελτιωθεί η οικονομική κατάσταση των μικρών παραγωγών στο γεωργικό τομέα.

Όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια

7. Επισημαίνει, όσον αφορά τις προτάσεις που υπέβαλε κατά την πρώτη ανάγνωση, τα ακόλουθα:
 - πρόκειται για τη διαρκή ρύθμιση του θέματος, ώστε η Κοινότητα να μην πρέπει να αντιμετωπίζει κάθε χρόνο τον κίνδυνο να εξαναγκάζεται, για τεχνικούς λόγους, να περιορίζει την ποσότητα της επισιτιστικής βοήθειας,
 - το συνολικό ποσό των κοινοτικών δαπανών δεν θα θιγεί από μια τέτοια ρύθμιση.
8. Εκφράζει τη βαθύτατη λύπη του για την ακαμψία με την οποία το Συμβούλιο αντιμετωπίζει το αίτημα αυτό του Κοινοβουλίου για εξασφάλιση της έκτασης της επισιτιστικής βοήθειας προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα των δράσεων στον τομέα αυτό.
9. Εκφράζει την ικανοποίησή του για την εκδηλωθείσα προθυμία του Συμβουλίου να επιλύσει με εποικοδομητικό τρόπο τις δυσχέρειες που έθιξε το Κοινοβούλιο όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1989.
10. Συνεχίζει να εμμένει για την εύρεση διαρκούς λύσης και καλεί το Συμβούλιο να επιδείξει προθυμία όσον αφορά τη σύναψη κοινής σχετικής συμφωνίας με το Κοινοβούλιο μετά την περάτωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού.
11. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να προβεί άμεσα σε τριμερείς διαπραγματεύσεις με τους προέδρους των λοιπών θεσμικών οργάνων που συμμετέχουν στη διαδικασία του προϋπολογισμού, προκειμένου να ευρεθεί διαρκής λύση όσον αφορά την υλοποίηση της πολιτικής για τη χορήγηση της επισιτιστικής βοήθειας και επισημαίνει στο πλαίσιο αυτό το σχέδιο δήλωσης που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα.

Όσον αφορά την έλλειψη νομικών βάσεων

12. Επισημαίνει την έγκριση της τροπολογίας σχετικά με τα προγράμματα για τις υποδομές στον τομέα των μεταφορών από το Συμβούλιο ως παράδειγμα εποικοδομητικής συνεργασίας, και εκφράζει την ικανοποίησή του για την απόφαση του Συμβουλίου που αφορά τη νομική βάση.
13. Λαμβάνει γνώση της απόρριψης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας για την προώθηση των διαμετακομιστικών μεταφορών· θεωρεί ως δεδομένο ότι το Συμβούλιο θα αναθέσει πλέον εντολή στην Επιτροπή για την έναρξη διαπραγματεύσεων με τις ενδιαφερόμενες χώρες· συνεχίζει να θεωρεί αναγκαία, στο πλαίσιο αυτό, τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας.
14. Εγκρίνει την τροποποίηση του Συμβουλίου όσον αφορά την «ειδική δράση για τη διατήρηση της καθαριότητας των παραλιών και των παρακτίων υδάτων της Ιρλανδικής Θάλασσας καθώς και της Βορείου Θάλασσας, της Βαλτικής και του Ατλαντικού»· θεωρεί τη στάση του Συμβουλίου στο θέμα αυτό εποικοδομητική, και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει άμεσα σχετική πρόταση.
15. Εκφράζει την αλογοήτευσή του για την πρόχειρη αντιμετώπιση εκ μέρους του Συμβουλίου της τροπολογίας που αφορά «μέτρα και έρευνες στους τομείς της πολιτικής σχετικά με την αποσχόληση και του ευρωπαϊκού κοινωνικού χώρου», και επαναλαμβάνει εκ νέου την άποψή του ότι ο ευρωπαϊκός κοινωνικός χώρος προϋποθέτει αναγκαία και τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας.

Όσον αφορά το οργανόγραμμα

16. Θεωρεί ότι, ελλείψει ρητής έγκρισης εκ μέρους του Συμβουλίου, δεν υπάρχει καμιά δυνατότητα να επανεξετασθεί η δέσμη μέτρων της Επιτροπής σχετικά με θέματα προσωπικού που έχει ήδη καταρχήν εγκριθεί· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει κατά το 1989 σχετική πρόταση μεταφοράς· δηλώνει, ήδη από τώρα, ότι θα ζητήσει, σε συνάρτηση με τα παραπάνω, την έγκριση του διορισμού ενός προσήκοντος αριθμού επιθεωρητών για θέματα ασφαλείας στον τομέα της Ευρατόμ.
17. Υπογραμμίζει για άλλη μία φορά ακόμα τη σημασία της επιμόρφωσης από την Επιτροπή υπαλλήλων των εθνικών διοικητικών αρχών και της πρόσληψης ειδικών ώστε να εξασφαλισθεί η ταχύτερη ροή των πιστώσεων των διαρθρωτικών ταμείων προς τα κράτη μέλη.
18. Εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο ενέκρινε στη δεύτερη ανάγνωσή του τη δημιουργία 20 θέσεων για το προσωπικό σε τρίτες χώρες και υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στο εξωτερικό γραφείο της Στοκχόλμης.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

19. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 1989 έκθεση σχετικά με τις ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν για: α) να πληρωθούν οι συμπληρωματικές θέσεις που είχαν εγκριθεί στους προϋπολογισμούς του 1988 και 1989, και β) να επιτύχει στη διοίκηση προσωπικού (συμπεριλαμβανομένης ειδικότερα και της διάταξης του προσωπικού) πρότυπα αποδοτικότητας που θα μπορούν να συγκριθούν με τα υψηλότερα μέσα στην Κοινότητα, είτε στον ιδιωτικό είτε στο δημόσιο τομέα.

20. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα καθώς και τις εγκριθείσες τροπολογίες στο σχέδιο προϋπολογισμού στο Συμβούλιο και την Επιτροπή ως αποτέλεσμα της δεύτερης ανάγνωσης του Κοινοβουλίου.

Σχέδιο κοινής δήλωσης για την επισιτιστική βοήθεια

Το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή,

- Εκτιμώντας ότι η πολιτική χορήγησης επισιτιστικής βοήθειας της Κοινότητας αποτελεί απαραίτητη και θετική συνεισφορά για τις προτεραιότητες ανάπτυξης των αναπτυσσόμενων χωρών,
- Εκτιμώντας ότι, λόγω της εξέλιξης των τιμών στην αγορά, ενδεχομένως να προκύψουν, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους προβλήματα στον τομέα της επισιτιστικής βοήθειας,
- Εκτιμώντας ότι, για μια παρόμοια ποσότητα επισιτιστικής βοήθειας, οι δημοσιονομικές συνέπειες μιας αύξησης της τιμής στην παγκόσμια αγορά συνοδεύονται γενικά από αντίστοιχες εξοικονομήσεις στις αγροτικές δαπάνες στο πλαίσιο του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΓΠΕ,

1. Αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διατηρήσουν για το 1989 τις ποσότητες που έχει υποσχεθεί να χορηγήσει η Κοινότητα στον τομέα της επισιτιστικής βοήθειας και να αυξήσουν ενδεχομένως προς τούτο τις πιστώσεις του κεφαλαίου 92 (επισιτιστική βοήθεια και ενέργειες υποκατάστασης στον τομέα της διατροφής) με μεταφορά πιστώσεων από το άρθρο 292 (επιστροφές για τις κοινοτικές ενέργειες επισιτιστικών δωρεών).

2. Αναθέτουν στους προέδρους τους την εκπόνηση, στο πλαίσιο της διαδικασίας του τριμερούς διαλόγου, συμπληρώματος στη διοργανική συμφωνία, που θα εξασφαλίζει σε συνεχή βάση την παράδοση των καθορισμένων ποσοτήτων της επισιτιστικής βοήθειας που χορηγείται στις αναπτυσσόμενες χώρες.

2. Σεισμός στην Αρμενία

α) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1099, 1118, 1160, 1169, 1171, 1176 και 1184/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το σεισμό στην Αρμενία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. Αναστατωμένο από τον τρομερό αριθμό νεκρών και τραυματιών που προκάλεσε ο σεισμός ο οποίος έπληξε τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Αρμενίας την Τετάρτη 7 Δεκεμβρίου 1988,

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

- Β. Έχοντας υπόψη τις πληροφορίες για δεκάδες χιλιάδες νεκρούς και τραυματίες και εκατοντάδες χιλιάδες αστέγους,
- Γ. Επισημαίνοντας τη σχεδόν ολοκληρωτική καταστροφή πόλεων όπως το Δεννακάν, Κιροβακάν, Στεπαναβάν, Αχουργιάν, Σπιτάκ κ.ά.,
- Δ. Συνειδητοποιώντας ότι με τον ερχομό του χειμώνα στον Καύκασο υπάρχει άμεση ανάγκη να εξασφαλισθούν καταλύματα στους αστέγους και ιατρική βοήθεια στους διασωθέντες,
- Ε. Εκφράζοντας την ικανοποίησή του για την άμεση προσφορά έκτακτης βοήθειας από την Επιτροπή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και για τη θετική απόκριση των κρατών μελών,
1. Εκφράζει τη βαθύτατη οδύνη του προς τον αρμενικό λαό και τις σοβιετικές αρχές.
 2. Καλεί την Επιτροπή να χορηγήσει επαρκείς ιατρικές προμήθειες ώστε να καλυφθούν οι ανάγκες των βαρέως τραυματισθέντων.
 3. Ζητεί από την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να ετοιμάσουν αμέσως ταχύρρυθμα και αποτελεσματικά σχέδια βοήθειας, καθώς και προγράμματα μεσοπρόθεσμης τεχνικής, οικονομικής και χρηματοδοτικής ενίσχυσης για να βοηθηθεί η ανοικοδόμηση των πληγείσων ζωνών.
 4. Επιμένει ώστε η Επιτροπή:
 - να διαθέσει εφέτος συνολικό ποσό 10 000 000 ECU ως έκτακτη βοήθεια,
 - να εξεύρει το ποσό αυτό στον προϋπολογισμό του 1988 με μεταφορές κονδυλίων.Διά του παρόντος εγκρίνει εκ των προτέρων τις σχετικές αιτήσεις μεταφοράς πιστώσεων και ζητεί από την Επιτροπή να δαπανηθεί το ποσό αυτό με την αποφασιστικότητα και ταχύτητα που απαιτεί η τραγωδία της Αρμενίας.
 5. Καλεί τις σοβιετικές αρχές, την Αρμενική Εκκλησία και τις άλλες ενδιαφερόμενες οργανώσεις να ενημερώσουν την Επιτροπή για τις ανάγκες που υπάρχουν σε υλικό περίθαλψης και αρωγής και σε μέσα για την εξασφάλιση της διανομής του καλεί επίσης τις μη κυβερνητικές οργανώσεις της Κοινότητας να θέσουν τις υπηρεσίες τους στη διάθεση του αρμενικού λαού.
 6. Πιστεύει ότι, για να περιορισθεί μελλοντικά ο κίνδυνος καταστροφών από σεισμούς, πρέπει να αναπτυχθούν όσο το δυνατόν περισσότερο οι ανταλλαγές γνώσεων στους τομείς αντισεισμικής προστασίας και της κατασκευής των κτιρίων.
 7. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, στις σοβιετικές αρχές και την κυβέρνηση της Αρμενίας, καθώς και στον Καθολικό της Αρμενικής Εκκλησίας.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

3. Ανθρώπινα δικαιώματα

α) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1127 και 1149/88

ΨΗΦΙΣΜΑ σχετικά με το Ιράν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Συγκλονισμένο από τις πληροφορίες ότι χιλιάδες αντίπαλοι του καθεστώτος Χομείνι, συμπεριλαμβανομένων μελών των Φενταγίν, του κόμματος Τουντέχ, των Μουτζαχεντίν, του διαφωνούτος κλήρου κ.ά., έχουν εκτελεσθεί στο Ιράν κατά τη διάρκεια του τελευταίου τετραμήνου,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το Τουντέχ δημοσίευσε πρόσφατα κατάλογο 41 ηγετικών στελεχών της που έχουν εκτελεσθεί,
- Γ. Εκφράζοντας τον αποτροπιασμό του διότι πολλά από τα θύματα βρίσκονταν ήδη στις φυλακές επί αρκετά χρόνια και είχαν υποστεί κακομεταχείριση και βασανιστήρια, ενώ σε ορισμένες περιπτώσεις καταδικάστηκαν σε θάνατο και εκτελέστηκαν πέντε ή έξι μέλη της ίδιας οικογένειας,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη την έκκληση που έχουν αλευθύνει τα κόμματα της αντιπολίτευσης προς τον ΟΗΕ, την Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, τη Διεθνή Αμνηστία και σε όλους τους ανθρωπιστικούς οργανισμούς ώστε να παρέμβουν για να σταματήσουν οι σφαγές στο Ιράν,
- E. Θορυβημένο από το γεγονός ότι οι ιρανικές αρχές δεν είναι πρόθυμες να απόσχουν από μια πολιτική βιολογικής εξόντωσης των αντιπάλων τους, παρά τις διαμαρτυρίες πολλών και ποικίλων οργανώσεων και ατόμων από ολόκληρο τον κόσμο και την εκπόνηση, από τον κ. Reynaldo Galindo Pohl, μιας έκθεσης του ΟΗΕ στην οποία εκφράζεται ανησυχία για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου,
1. Καλεί εκ νέου την ιρανική κυβέρνηση να σταματήσει αμέσως τις εκτελέσεις και να απαγορεύσει την κακομεταχείριση και το βασανισμό των πολιτικών κρατουμένων.
 2. Απευθύνει έκκληση προς τα Ηνωμένα Έθνη να συνεχίσουν τις προσπάθειες που ήδη έχουν αρχίσει προκειμένου να πεισθεί το καθεστώς να θέσει τέρμα στις εκτελέσεις.
 3. Ζητεί επιτακτικά να ασκηθεί πίεση στις ιρανικές αρχές ώστε να επιτρέψουν να επισκεφθεί μια ομάδα διεθνών παρατηρητών τις φυλακές και να διερευνήσει τις πληροφορίες σχετικά με τις εκτελέσεις.
 4. Καλεί τις αρχές της Τεχεράνης να διαβιβάσουν όλα τα στοιχεία σχετικά με τις μαζικές εκτελέσεις τις οποίες ανέφερε η ιρανική αντιπολίτευση.
 5. Επισημαίνει ότι κάθε κράτος δικαίου οφείλει να σέβεται τις θεμελιώδεις αρχές των δικαιωμάτων του ανθρώπου και τις υποχρεώσεις που συνεπάγονται για τη μεταχείριση των πολιτικών κρατουμένων και αντιπάλων.
 6. Ζητεί να εξετασθεί επείγοντως η οργάνωση και η επιβολή διεθνούς εμπάργκο στην προμήθεια κάθε είδους στρατιωτικών εφοδίων προς το Ιράν.
 7. Ζητεί από τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας και από τους πρεσβευτές των κρατών μελών να θέσουν τα ζητήματα αυτά στην ιρανική κυβέρνηση και να συντονίσουν τις προσπάθειές τους για να σωθεί η ζωή των πολιτικών κρατουμένων στο Ιράν, παρεμβαίνοντας δυναμικά στην κυβέρνηση του Ιράν.

8. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, την κυβέρνηση του Ιράν και το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

β) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1128, 1136 και 1145/88

ΨΗΦΙΣΜΑ
σχετικά με το Μαρόκο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη προγενέστερες θέσεις του,
 - έχοντας υπόψη τη σύλληψη πολυάριθμων νέων κατά τη διάρκεια διαδηλώσεων στους δρόμους τον Ιανουάριο του 1984 και την καταδίκη τους σε βαριές ποινές κάθειρξης, από 1 έως 15 χρόνια,
 - A. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση του Ahmed Chaib και του Ahmed Chamid, που έχουν καταδικασθεί σε θάνατο και κρατούνται στις φυλακές της Κενίτρα, παρόλο που δεν αποδείχθηκε καθόλου ότι μετείχαν σε πράξεις βίας,
 - B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι από το Μάιο του 1984 οι 5 κρατούμενοι Hassan Aharat, Hocine Bari, Moulay Douray και Kaural Skitt είναι έγκλειστοι στις μαροκινές φυλακές,
 - Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι επανειλημμένως έχουν κατέβει σε απεργία πείνας για να διαμαρτυρηθούν κατά των ποινών τους που κυμαίνονται από 1 έως 15 χρόνια φυλάκισης,
 - Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι επανειλημμένως έχουν ζητήσει τη βελτίωση των συνθηκών της κράτησής τους, ιδιαίτερα να τους χορηγηθεί το δικαίωμα σπουδών, το δικαίωμα να λαμβάνουν εφημερίδες και το δικαίωμα άμεσων επισκέψεων των συγγενών τους,
 - E. Λαμβάνοντας υπόψη ότι 2 κρατούμενοι, ο Abdel Hakim Meskini και ο Beni Hallal, πέθαναν ήδη στη φυλακή κατόπιν κακομεταχείρισης,
 - ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη την ανησυχητική μαρτυρία ενός κρατούμενου που μόλις αποφυλακίστηκε, όσον αφορά την κατάσταση της υγείας των απεργών πείνας, των λεγόμενων «του Μαρακές»,
1. Ανησυχεί για τη διαρκή έλλειψη σεβασμού των δικαιωμάτων των πολιτικών κρατουμένων στις μαροκινές φυλακές και τις απόπειρες κατά της σωματικής ακεραιότητάς τους.
 2. Καλεί την κυβέρνηση του Μαρόκου και τον Βασιλέα Χασάν Β' να μην προχωρήσουν στην εκτέλεση των θανατικών ποινών και να καταργήσουν γενικά τη θανατική ποινή.
 3. Τάσσεται υπέρ της άμεσης εκπλήρωσης από την κυβέρνηση του Μαρόκου των θεμελιωμένων στα ανθρώπινα δικαιώματα αιτημάτων για βελτίωση των συνθηκών κράτησης με παροχή δικαιωμάτων για επίσκεψη συγγενών, σπουδές και λήψη εφημερίδων.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και ζητεί από την Επιτροπή να διαβιβάσουν στις μαροκινές αρχές τις ανησυχίες και την επιθυμία του να υλοποιήσει το Μαρόκο τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου.
 5. Ζητεί από τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Πολιτικής Συνεργασίας να πραγματοποιήσουν κατεπειγόντως ανθρωπιστικό διάβημα υπέρ των απεργών πείνας του Μαρακές.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας και στην κυβέρνηση του Μαρόκου.

γ) *έγγρ. Β 2-1117/88*

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη χορήγηση από τις αρχές της Σοβιετικής Ένωσης άδειας εξόδου στον Slava Uspensky

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές της Σοβιετικής Ένωσης προέβησαν την 1η Δεκεμβρίου 1988 σε ορισμένες υποχωρήσεις με την έννοια ότι υποσχέθηκαν ότι το επιχείρημα της «πρόσβασης σε κρατικά απόρρητα» θα εφαρμόζεται λιγότερο αυστηρά ως λόγος για την άρνηση χορήγησης άδειας εξόδου από τη χώρα,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο 19ετής Slava Uspensky, φοιτητής χημείας, βιολογίας και εβραϊκών σπουδών κάνει απεργία πείνας από τις 24 Νοεμβρίου, προκειμένου να επιτύχει την έκδοση άδειας εξόδου από τη χώρα για να μεταβεί στο Ισραήλ,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γονείς του, Ina Yoffe και Igor Uspensky, υπέβαλαν για πρώτη φορά το 1979 αίτηση για την έκδοση βίζας, η οποία δεν έγινε δεκτή με το επιχείρημα ότι είχαν πρόσβαση σε «κρατικά απόρρητα»,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι, όταν ο Slava ζήτησε ανεξάρτητα από τους γονείς του την έκδοση βίζας τον Απρίλιο του 1987 και το Μάρτιο του 1988, οι αιτήσεις του απερρίφθησαν επίσης επειδή η υπόθεσή του συνδέθηκε μ' αυτή των γονέων του,
- E. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γονείς του Slava υποστηρίζουν πλήρως τις αιτήσεις του υιού τους,
- ΣΤ. Επικροτώντας και επικαλούμενο το γεγονός ότι το 1988 η πολιτική των σοβιετικών αρχών στον τομέα της μετανάστευσης έχει διευρυνθεί σημαντικά,
- Z. Παραπέμποντας στην Τελική Πράξη του Ελσίνκι που καθορίζει ότι η έξοδος από τη χώρα πρέπει να επιτρέπεται σε όποιον τη ζητεί,
- H. Λαμβάνοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
 - 1. Ζητεί από τις αρχές της Σοβιετικής Ένωσης να χορηγήσουν όσο το δυνατό συντομότερο άδεια εξόδου στον Slava Uspensky.
 - 2. Ζητεί από τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας αλλά και εκτός των πλαισίων της, να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να επιστήσουν την προσοχή των σοβιετικών αρχών στην υπόθεση του Uspensky.
 - 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, την Επιτροπή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στην κυβέρνηση της Σοβιετικής Ένωσης.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

δ) έγγρ. Β 2-1143/88

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με την άρνηση αδείας εξόδου στον Marc Kotlyar***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις πρόσφατες δηλώσεις τους όσον αφορά το άνοιγμα των συνόρων, οι σοβιετικές αρχές εξακολουθούν, χωρίς κανένα λόγο, να αρνούνται την άδεια εξόδου σε χιλιάδες άτομα που έχουν υποβάλει αιτήσεις για τη χορήγηση βίζας,
 - B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η περίπτωση του Marc Kotlyar είναι ενδεικτική για τη δεδομένη αυτή κατάσταση,
 - Γ. Υπενθυμίζοντας ότι ο Marc Kotlyar και η οικογένειά του έχουν υποβάλει αίτηση για τη χορήγηση αδείας εξόδου το 1977, και ότι από τότε οι αρχές τους αρνούνται συστηματικά την άδεια αυτή για «στρατιωτικούς λόγους»,
 - Δ. Τονίζοντας ότι ο αδελφός του Kotlyar είχε ήδη μεταναστεύσει και ως εκ τούτου η οικογένεια είναι διαμελισμένη, γεγονός το οποίο έχει ήδη προκαλέσει το θάνατο του πατέρα του Kotlyar, ο οποίος πέθανε από τη στενοχώρια του,
 - E. Διαπιστώνοντας ότι η υπόθεση του Kotlyar έχει επισημανθεί από έναν εκ των πλέον γνωστών αντιπροσώπων (refusnik), τον Wladimir Kislik,
1. Καλεί τις σοβιετικές αρχές να ανοίξουν τα σύνορά τους, σύμφωνα με το γράμμα της Διάσκεψης του Ελσίνκι, την Τελική Πράξη της οποίας έχουν μονογραφήσει.
 2. Καλεί τις σοβιετικές αρχές να άρουν χωρίς αναβολή την απαγόρευση εξόδου από τη χώρα του Marc Kotlyar, της οικογενείας του και όλων των σοβιετικών πολιτών που το επιθυμούν.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας και στον Πρόεδρο της Σοβιετικής Ένωσης, Μιχαήλ Γκορμπατσώφ.

ε) έγγρ. Β 2-1111/88

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με την τύχη της κ. Doina Cornea, ρουμανίδας υπηκόου, που αγνοείται από τις 15 Νοεμβρίου 1988***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- θορυβημένο ολοένα και περισσότερο από τις ανησυχητικές ειδήσεις σχετικά με την κατάσταση στη Ρουμανία και τις σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διαιωνίζονται σε κατάφωρη αντίφαση προς την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
 - πληροφορούμενο ότι έχει εξαφανισθεί από τις 15 Νοεμβρίου 1988 η κ. Doina Cornea, κάτοικος Cluj, που έχει ήδη αντιμετωπίσει καταπίεση και δυσμενή μεταχείριση εκ μέρους των ρουμανικών αρχών, επειδή διεκδικεί για τον εαυτό της και τους συμπατριώτες της την εφαρμογή του άρθρου 19 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου το οποίο προβλέπει το δικαίωμα του καθενός να εκφέρει ελεύθερα τη γνώμη του,
1. Ζητεί από το Συμβούλιο των Υπουργών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να συγκεντρώσουν αμελλητί από τις ρουμανικές αρχές στοιχεία σχετικά με την κατάσταση της κ. Doina Cornea και να λάβουν τη διαβεβαίωσή τους ότι δεν κρατείται παρά τη θέλησή της και απολαύει του δικαιώματος να εκφέρει ελεύθερα τη γνώμη της.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στους Υπουργούς που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, την Επιτροπή και τις ρουμανικές αρχές.

στ) έγγρ. Β 2-1131/88

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τη σύλληψη του μουσικού και παραγωγού μουσικής ποπ Petr Cibulka στην Τσεχοσλοβακία***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. Λαμβάνοντας υπόψη τα άρθρα 18 και 19 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του 1948,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη τις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου 10 της Διεθνούς Σύμβασης για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα του 1966,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μουσικός και παραγωγός μουσικής ποπ Petr Cibulka συνελήφθη στις 14 Οκτωβρίου 1988 στο διαμέρισμά του στην πόλη Βrno (Τσεχοσλοβακία), με βάση το άρθρο 100 παράγραφος 3 του Τσεχοσλοβακικού Ποινικού Κώδικα για «ανατρεπτικές ενέργειες», για τις οποίες προβλέπεται ανώτατη ποινή 5 ετών φυλάκισης,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτές οι «ανατρεπτικές ενέργειες» είναι η εγγραφή, παραγωγή και διάδοση δικής του μουσικής ποπ,
- Ε. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Petr Cibulka έχει υπογράψει την «Charta 77» και είναι μέλος της «Επιτροπής για την προάσπιση των αδικώς καταδικασμένων στην Τσεχοσλοβακία»,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Petr Cibulka έχει ήδη καταδικαστεί το 1978 σε φυλάκιση 2 ετών με βάση το άρθρο 100 παράγραφος 2 του Τσεχοσλοβακικού Ποινικού Κώδικα για τη διάδοση δικών του εγγραφών μουσικής ποπ,
- Z. Λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τη διάρκεια της φυλάκισής του είχε προβεί σε απεργία πείνας διαμαρτυρόμενος για σωματική κακομεταχείριση, γεγονός για το οποίο καταδικάστηκε σε έναν ακόμα χρόνο φυλάκισης,
- H. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Petr Cibulka αφέθηκε ελεύθερος το 1982 μόνο χάρις στην κινητοποίηση της κοινής γνώμης ανά τον κόσμο,
- Θ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Petr Cibulka συνελήφθη εκ νέου το 1985 με βάση το άρθρο 198β του Τσεχοσλοβακικού Ποινικού Κώδικα, για δυσφήμιση του κράτους, καταδικάστηκε σε 7 μήνες φυλάκισης και τέθηκε επί 3 χρόνια υπό την επιτήρηση της αστυνομίας,
- I. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η υγεία που Petr Cibulka μετά από την πρώτη του φυλάκιση έχει επιδεινωθεί σε τέτοιο σημείο ώστε η έκτιση νέας ποινής φυλάκισης θα σήμαινε μεγάλο κίνδυνο για τη ζωή του,
- ΙΑ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι, επιπλέον, ο Petr Cibulka έχει κατηγορηθεί το Νοέμβριο του 1988 για «παράνομες εμπορικές δραστηριότητες» (άρθρα 117 και 118 του Τσεχοσλοβακικού Ποινικού Κώδικα), για τις οποίες προβλέπεται ποινή φυλάκισης 3 έως 10 ετών,
1. Αποδοκιμάζει τη σύλληψη του Petr Cibulka.
 2. Ζητεί από τις τσεχοσλοβακικές αρχές να αφηθεί αμέσως ελεύθερος ο Petr Cibulka και να σταματήσει η ποινική του δίωξη.
 3. Ζητεί από του Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Πολιτικής Συνεργασίας να καταβάλουν κάθε προσπάθεια να παροτρύνουν την Τσεχοσλοβακία να ικανοποιήσει το αίτημα αυτό.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Πολιτικής Συνεργασίας, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στις αρχές της Τσεχοσλοβακίας.

ζ) έγγρ. Β 2-1094/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τους Εβραίους κρατουμένους στη Συρία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. Εκφράζοντας τη ζωντανή ανησυχία του για την κατάσταση των 5 000 Εβραίων που ζουν στη Συρία,

B. Πληροφορούμενο τη φυλάκιση των:

- Ibrahim Laham
- Victor Laham
- Selim Sued

κάθως και την εξαφάνιση μετά τη σύλληψή τους των:

- Ely Sued
- Jacques Lalo
- Zaki Mamroud

με την κατηγορία ότι επεδίωξαν να φύγουν από τη Συρία,

1. Καλεί τις συριακές αρχές να απελευθερώσουν αυτούς τους κρατουμένους και να τους επιτρέψουν, εφόσον το επιθυμούν οι ίδιοι, την έξοδο από τη Συρία σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ και στην κυβέρνηση της Συρίας.

η) έγγρ. Β 2-1095/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τους ομήρους και ιδιαίτερα για εκείνους οι οποίοι κρατούνται από την οργάνωση του Αμπού Νιντάλ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. Εκφράζοντας τη συγκίνησή του για το γεγονός ότι εδώ και ένα χρόνο, μετά την απαγωγή τους στη θάλασσα, η τρομοκρατική αραβική οργάνωση του Αμπού Νιντάλ εξακολουθεί να κρατεί αιχμαλώτους οκτώ άτομα στα οποία συγκαταλέγονται δύο μικρά κορίτσια ηλικίας 6 και 7 ετών,

B. Σημειώνοντας ότι ο τρομοκράτης ανακοίνωσαν ότι μία από τις ομήρους, η κυρία Valente, απέκτησε τέκνο το οποίο κατά συνέπεια κρατείται επίσης ως όμηρος,

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

- Γ. Αναγνωρίζοντας ότι αποτελεί καθήκον των οργάνων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών να εκδηλώσουν έμπρακτα την αλληλεγγύη τους έναντι των εν λόγω πολιτών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καταβάλλοντας προσπάθειες ώστε να εξασφαλισθεί η απελευθέρωσή τους,
- Δ. Υπενθυμίζοντας την απαγωγή του δόκτορα Cools
1. Ζητεί την άμεση απελευθέρωση όλων των ομήρων.
 2. Καλεί με έμφαση τις αραβικές κυβερνήσεις και τις αραβικές πολιτικές οργανώσεις να πράξουν παν το δυνατόν για να εξασφαλισθεί η απελευθέρωση των ομήρων, και ιδιαίτερα των John McCarthy, Terry Waite και Brian Keenan.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και το Γενικό Γραμματέα του Αραβικού Συνδέσμου.

θ) έγγρ. Β 2-1170/88

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Τουρκία***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. Επιστημαίνοντας ότι στις 10 Δεκεμβρίου 1988, την Ημέρα των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, 9 τούρκοι πολίτες που ζούσαν ως πρόσφυγες στην Ευρώπη επέστρεψαν στην πατρίδα τους,
 - B. Επιστημαίνοντας με ανησυχία ότι σε 6 από αυτούς δεν επιτράπηκε η είσοδος στη Τουρκία, ενώ 3 άλλοι συνελήφθησαν και τέθηκαν υπό κράτηση,
 - Γ. Επιστημαίνοντας ότι ένας από τους 6 στους οποίους δεν επιτράπηκε η είσοδος στη χώρα, ο Nafiz Boztanci, επρόκειτο να δικασθεί στη Τουρκία στις 26 Δεκεμβρίου 1988 για δραστηριότητες τις οποίες φερόταν ότι ανέπτυξε μέσα στη χώρα,
 - Δ. Επιστημαίνοντας ότι ο Nafiz Boztanci μεταφέρθηκε βίαια σε ένα κλειστό αυτοκίνητο αμέσως μετά την προσγείωση του αεροπλάνου, και ότι ένας ευρωβουλευτής, ένας βρετανός βουλευτής καθώς και δικηγόροι προσέκρουσαν σε κατηγορηματική άρνηση όταν ζήτησαν να τον συναντήσουν και να πληροφορηθούν για το μέρος όπου βρίσκεται και την κατάσταση της υγείας του,
 - E. Επιστημαίνοντας ότι ο Nafiz Boztanci ανακρίθηκε και εν συνεχεία οδηγήθηκε διά της βίας σε ένα αεροπλάνο που τον γύρισε στο Λονδίνο,
1. Καλεί την τουρκική κυβέρνηση να επιτρέψει στον Nafiz Boztanci και σε όλους τους υπόδικους που ζουν στο εξωτερικό να επιστρέψουν στην Τουρκία για να υπερασπίσουν τον εαυτό τους.
 2. Καλεί την τουρκική κυβέρνηση να τερματίσει τη βάνανυση μεταχείριση των πολιτών της.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις όλων των κρατών μελών και την κυβέρνηση τη Τουρκίας.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ι) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1102, 1114 και 1190/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη σημερινή κατάσταση στην Κούβα, ιδίως στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη ότι την 1η Ιανουαρίου 1958 συμπληρώνονται τριάντα χρόνια από την ανατροπή του δικτατορικού καθεστώτος του Μπατίστα στη Κούβα,
- B. Έχοντας υπόψη ότι η εξέγερση της οποίας ηγήθηκε ο Φιντέλ Κάστρο έδωσε στον κουβανικό λαό την ελπίδα της εγκαθίδρυσης αντιπροσωπευτικής κυβέρνησης, με ελεύθερες εκλογές και ελευθερία του τύπου,
- Γ. Έχοντας υπόψη ότι ο Φιντέλ Κάστρο εγκαθίδρυσε, εντούτοις, μια δικτατορία περισσότερο καταπιεστική από την προηγούμενη, με εκτελέσεις, πολιτικούς κρατουμένους και 1 εκατ. εξόριστους,
- Δ. Έχοντας υπόψη ότι το κουβανικό σύνταγμα αναγνωρίζει μόνο το Κομμουνιστικό Κόμμα και έχει απορρίψει τη σοβιετική «περεστρόικα» και την πολιτική της «γκλάσνοστ»,
 1. Καταδικάζει την ολοκληρωτική πολιτική του καθεστώτος του Κάστρο, που παραβιάζει τα δικαιώματα του ανθρώπου.
 2. Εκφράζει την αλληλεγγύη του προς τα θύματα της δικτατορίας.
 3. Ζητεί από τις αρχές της Κούβας να τηρήσουν τις παλιές υποσχέσεις τους για εκδημοκρατισμό.
 4. Ζητεί από τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να εκφράσουν «την ελπίδα ότι θα αποκατασταθεί σύντομα και με ομαλό τρόπο η δημοκρατία» στη Κούβα και να εκδηλώσουν το ενδιαφέρον τους για «τη διεξαγωγή ελεύθερων και δημοκρατικών εκλογών στη χώρα αυτή», όπως το είχαν πράξει με τις δηλώσεις τους της 9ης Οκτωβρίου 1987 και της 8ης Ιουλίου 1988 όσον αφορά τη Χιλή.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στη Γραμματεία της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, στην Επιτροπή και στην κυβέρνηση της Κούβας.

ια) έγγρ. Β 2-1166/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Σεπτεμβρίου 1988 ⁽¹⁾ για τη κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ,
- B. Επισημαίνοντας ότι πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την επίσκεψη του Προέδρου της Ινδονησίας Σουχάρτο σε αυτό το κατεχόμενο έδαφος, συνελήφθησαν περίπου 3 000 άτομα που κατηγορήθηκαν από τις αρχές ως «ανατρεπτικά στοιχεία»,

⁽¹⁾ ΣΠ της συνεδρίασης της ημερομηνίας αυτής, μέρος II, σημείο 10.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

- Γ. Επισημαίνοντας ότι τα γεγονότα αυτά, που κατέστησαν γνωστά μέσω των διεθνών ειδησεογραφικών πρακτορείων, επιβεβαιώνονται από την Καθολική Εκκλησία του Ανατολικού Τιμόρ και τις ινδονησιακές αρχές,
1. Καταδικάζει έντονα τις συλλήψεις, που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ 26ης Οκτωβρίου και 21ης Νοεμβρίου, και τις άλλες παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου που σημειώθηκαν κατά την επίσκεψη του Προέδρου Σουχάρτο στο υπό στρατιωτική κατοχή έδαφος του Ανατολικού Τιμόρ.
 2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ, στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στους Υπουργούς Εξωτερικών των χωρών του Asean.

ιβ) έγγρ. Β 2-1108/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις νέες δολοφονίες που διέπραξε η ΕΤΑ στη Μαδρίτη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη ότι στις 22 Νοεμβρίου 1988 η τρομοκρατική οργάνωση ΕΤΑ διέπραξε βομβιστική επίθεση μπροστά από τα γραφεία της Πολιτοφυλακής στη Μαδρίτη,
 - B. Έχοντας υπόψη ότι το αυτοκίνητο-βόμβα προκάλεσε το θάνατο ενός παιδιού και ενός νέου που περνούσαν την ώρα εκείνη από τον τόπο της βάρβαρης επίθεσης,
 - Γ. Έχοντας υπόψη τον αριθμό των θυμάτων που φθάνουν τους 40, μεταξύ των οποίων πολύ σοβαρά τραυματισμένη είναι η έγκυος μητέρα του νεκρού παιδιού,
1. Καταδικάζει αυτή τη βαρβαρότητα και ζητεί να εγκριθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου η νομοθεσία της Ισπανίας να προστατεύσει τη δημοκρατική κοινότητα από τους δολοφόνους.
 2. Καταδικάζει εξίσου αυτό που ημερήσια εφημερίδα της Μαδρίτης απεκάλεσε «η βρώμικη σιωπή εκείνων που οφείλουν τη δημοσιότητά τους στο θάνατο των άλλων».
 3. Συμπεριλαμβάνει σε αυτήν την καταδίκη του το συνασπισμό που ονομάζεται Herri Batasuna ο οποίος δεν έχει ποτέ επικρίνει τις εγκληματικές αυτές ενέργειες εις βάρος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ατομικών ή συλλογικών.
 4. Ζητεί από τους Υπουργούς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της «Ομάδας του Τρενί» να ενισχύσουν τη συνεργασία τους έτσι ώστε να καταπολεμήσουν αποτελεσματικά τη μάλιστα της δολοφονικής τρομοκρατίας.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την ισπανική κυβέρνηση και τους θεσμούς της αυτόνομης κοινότητας της Χώρας των Βάσκων στην Ισπανία.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

4. Κατάσταση στη Μέση Ανατολή

Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1092, 1120 και 1157/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κατάσταση στη Μέση Ανατολή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη τη Διακήρυξη που εγκρίθηκε στη Αλγέρι, στις 15 Νοεμβρίου 1988, από το Εθνικό Παλαιστινιακό Συμβούλιο,
 - B. Επισημαίνοντας ότι, με τη Διακήρυξη αυτή, η ΟΑΠ αποδέχεται τα ψηφίσματα 242 και 338, πράγμα που συνεπάγεται την αναγνώριση του κράτους του Ισραήλ, αλλά αναφέρεται επίσης στο ψήφισμα 181 των Ηνωμένων Εθνών, που εγκρίθηκε το 1947 από όλα τα σημερινά δώδεκα κράτη μέλη της Κοινότητας και ομιλεί απερίφραστα για τη δημιουργία δύο κρατών, με αποτέλεσμα να θεμελιώνει τη νομιμότητα της ύπαρξης του Ισραήλ αλλά και ενός παλαιστινιακού κράτους,
 - Γ. Έχοντας υπόψη την επίσημη ανακήρυξη του παλαιστινιακού κράτους, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Αλγέρι,
 - Δ. Έχοντας υπόψη τη Δήλωση των Δώδεκα, που έγινε στις Βρυξέλλες στις 21 Νοεμβρίου 1988,
 - E. Επισημαίνοντας ότι μέχρι τούδε το παλαιστινιακό κράτος έχει αναγνωρισθεί από 65 χώρες μεταξύ των οποίων δύο μόνιμα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, η Κίνα και η ΕΣΣΔ,
 - ΣΤ. Έχοντας υπόψη την άρνηση των ΗΠΑ να χορηγήσουν θεώρηση στον Γιασέρ Αραφάτ ο οποίος ήθελε να εκφωνήσει ομιλία ενώπιον της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη,
 - Z. Έχοντας υπόψη την απόφαση του ΟΗΕ να συνέλθει στη Γενεύη, προκειμένου να μπορέσει ο ηγέτης της ΟΑΠ να μιλήσει στη Γενική Συνέλευση,
 - H. Εκφράζοντας την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι οι Δώδεκα, που συνήλθαν στη Ρόδο στις 2 και 3 Δεκεμβρίου 1988, αποφάσισαν να εκφραστούν διά μιας φωνής στην ειδική σύνοδο των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη,
 - Θ. Επισημαίνοντας ότι στη Ρόδο οι Δώδεκα δεν έλαβαν καμία συγκεκριμένη πρωτοβουλία όσον αφορά την ενδεχόμενη αναγνώριση του παλαιστινιακού κράτους,
 - I. Εκτιμώντας ότι οι Δώδεκα πρέπει να αναλάβουν τις ευθύνες που απορρέουν από το γεγονός ότι τόσο οι Παλαιστίνιοι όσο και οι Ισραηλινοί προσδοκούν από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να δραματίσει πρωτεύοντα ρόλο ανάμεσα στις δυνάμεις που μπορούν να παρέμβουν στη διαδικασία ειρήνευσης στη Μέση Ανατολή,
 - ΙΑ. Επαναλαμβάνοντας ότι καταδικάζει την καταπίεση και τις ολοένα βιαιότερες πράξεις των στρατιωτικών δυνάμεων κατοχής εις βάρος του αμάχου πληθυσμού και παιδιών στα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη,
 - ΙΒ. Καταδικάζοντας τη νέα επίθεση των Ισραηλινών κατά του πληθυσμού του Λιβάνου που έχει δοκιμασθεί σκληρά από το μακροχρόνιο πόλεμο και τις σφαγές,
 - ΙΓ. Υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση στη Μέση Ανατολή,
1. Χαιρετίζει τη Διακήρυξη του Αλγερίου και τη θεωρεί ως ένα ενθαρρυντικό βήμα που δημιουργεί όλες τις προϋποθέσεις για τη σύγκληση μιας Διεθνούς Διάσκεψης Ειρήνης, υπό την αιγίδα του ΟΗΕ, στο πλαίσιο της οποίας θα συμμετάσχουν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της ΟΑΠ, προκειμένου να εξευρεθεί μια δίκαιη και διαρκής ειρηνική λύση στα προβλήματα της περιοχής αυτής.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

2. Κρίνει ότι το Εθνικό Συμβούλιο των Παλαιστινίων ανταποκρίθηκε καταρχήν θετικά στα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των κρατών μελών της Κοινότητας που έχουν τώρα την υποχρέωση να αναλάβουν τις πλέον κατάλληλες ενέργειες για να ενθαρρύνουν αυτή τη θέληση για διάλογο και ειρήνη καθώς και πρωτοβουλίες με στόχο να υπάρξει όσο το δυνατόν θετικότερη ανταπόκριση στο αίτημα για αναγνώριση του παλαιστινιακού κράτους.
3. Καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να επιδείξουν καλή θέληση προκειμένου να επιτευχθεί σταθερή ειρήνη και ελπίζει ότι το Ισραήλ δεν θα εμμένει στην άρνησή του να θεωρήσει τα αποτελέσματα του Αλγερίου ως εποικοδομητικά και αξία λόγου διαπραγματευτική βάση.
4. Λυπάται για την άρνηση της αμερικανικής κυβέρνησης να χορηγήσει θεώρηση εισόδου στον Γιασέρ Αραφάτ σε μια στιγμή τόσο σημαντική για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή.
5. Προτρέπει τη νέα πολιτική ηγεσία των ΗΠΑ να επανεξετάσει τις σχέσεις της χώρας με τους Παλαιστίνιους και τις οργανώσεις τους και να αρχίσει συνομιλίες.
6. Ζητεί επειγόντως από τις κυβερνήσεις της ΕΣΣΔ και τη Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να εγκαθιδρύσουν, προς όφελος της Διεθνούς Διάσκεψης, ομαλές διπλωματικές σχέσεις με το κράτος του Ισραήλ.
7. Καλεί τους Δώδεκα να υποστηρίξουν την πρόταση του Εθνικού Παλαιστινιακού Συμβουλίου να τεθούν τα κατεχόμενα εδάφη, συμπεριλαμβανομένης της Ιερουσαλήμ, υπό τον έλεγχο του ΟΗΕ για καθορισμένο χρονικό διάστημα, ώστε να κατοχυρωθεί η ασφάλεια του παλαιστινιακού λαού και να δημιουργηθεί πρόσφορο κλίμα για την καλή διεξαγωγή των εργασιών της Διεθνούς Διάσκεψης.
8. Καλεί τους Δώδεκα να στηρίζουν την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη των κατεχόμενων εδαφών.
9. Υπογραμμίζει ότι οιαδήποτε λύση συνεπάγεται το σαφή καθορισμό μιας εδαφικής έκτασης για το παλαιστινιακό κράτος, γεγονός που εγγυάται στο Ισραήλ το δικαίωμα ύπαρξής του μέσα σε ασφαλή και διεθνώς αναγνωρισμένα σύνορα.
10. Θεωρεί ότι η Δήλωση των Δώδεκα της 21ης Νοεμβρίου 1988 είναι θετική, αλλά προσδοκά από την Ευρώπη να διαδραματίσει ενεργό ρόλο προκειμένου να ενταθούν οι διεθνείς προσπάθειες που επιδιώκουν να τερματισθεί η κατοχή των παλαιστινιακών εδαφών και να μπορέσει ο παλαιστινιακός λαός να ασκήσει το δικαίωμά του στην αυτοδιάθεση και στη δημιουργία κράτους.
11. Καλεί συνεπώς τους Δώδεκα να αναγνωρίσουν αμέσως την ιδιότητα της ΟΑΠ ως εξόριστης παλαιστινιακής κυβέρνησης.
12. Είναι πεπεισμένο ότι είναι σκόπιμη στο πλαίσιο αυτό μια συνάντηση των Δώδεκα με τον Γιασέρ Αραφάτ προκειμένου να εξετασθούν με άμεσο τρόπο οι νέες συγκεκριμένες δυνατότητες διαλόγου και ειρηνεύσης συμπεριλαμβανομένων των πρωτοβουλιών που μπορούν να ενισχύσουν το ρόλο της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης κατά την προετοιμασία της διεθνούς ειρηνευτικής διάσκεψης καθώς και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
13. Καλεί όλες τις συνιστώσες του Εθνικού Παλαιστινιακού Συμβουλίου να απόσχουν από κάθε πράξη τρομοκρατίας, σεβόμενες τη Διακήρυξη του Αλγερίου η οποία καταδικάζει απερίφραστα την τρομοκρατία.
14. Καλεί την ισραηλινή κυβέρνηση να απόσχει από κάθε πράξη βίας και/ή πρόκλησης στα κατεχόμενα εδάφη.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

15. Ζητεί εξάλλου από την ισραηλινή κυβέρνηση να τηρήσει απαρέγκλιτα τις επιταγές της Συνθήκης της Γενεύης για τα κατεχόμενα εδάφη.

16. Επικροτεί τη Δήλωση στην οποία προέβη στις 25 Νοεμβρίου 1988 ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ Javier Perez de Cuellar στην έδρα του διεθνούς αυτού οργανισμού, δήλωση σύμφωνα με την οποία:

- α) η γενική κατάσταση στα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη «έχει χειροτερεύσει»·
- β) έχουν προκληθεί θάνατοι και τραυματισμοί, καθώς και άλλα περιστατικά που αποτελούν σοβαρή προσβολή των δικαιωμάτων του ανθρώπου·
- γ) οι εκτοπίσεις, οι κρατήσεις βάσει διοικητικής απόφασης και τα συναφή μέτρα, όπως η απαγόρευση κυκλοφορίας ή η καταστροφή κατοικιών, είχαν ως μοναδικό αποτέλεσμα την όξυνση της έντασης.

17. Ζητεί από τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να διατυπώσει επίσημα τις παρατηρήσεις του επί του παρόντος ψηφίσματος, σύμφωνα με την παράγραφο 7 εδάφιο 2 της απόφασης της 28ης Φεβρουαρίου 1986.

18. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, την ισραηλινή κυβέρνηση, την κυβέρνηση των ΗΠΑ, την κυβέρνηση της ΕΣΣΔ, την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, την ΟΑΠ και τα Ηνωμένα Έθνη.

5. Διαπραγματεύσεις για την ειρήνη στην Κεντρική Αμερική

έγγρ. Β 2-1152/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την επανάληψη των ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων στην Κεντρική Αμερική

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Επαναλαμβάνοντας την υποστήριξη του για την ειρηνευτική διαδικασία στη Κεντρική Αμερική που άρχισε με την υπογραφή των Συμφωνιών Esquipulas στις 7 Αυγούστου 1987,
- B. Εκτιμώντας ότι στις Συμφωνίες Esquipulas γίνεται έκκληση στην αλληλεγγύη της διεθνούς κοινότητας προκειμένου να υποστηρίξει, οικονομικά και πολιτικά, αυτή την ειρηνευτική πρωτοβουλία,
- Γ. Έχοντας υπόψη τη συνεδρίαση των πέντε Υπουργών Εξωτερικών της Κεντρικής Αμερικής στις 30 Νοεμβρίου 1988 στο Μεξικό,
- Δ. Υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματά του της 30ής Οκτωβρίου 1987 για την ειρηνευτική συμφωνία της Κεντρικής Αμερικής⁽¹⁾, της 11ης Φεβρουαρίου 1988 για την Κεντρική Αμερική⁽²⁾, της 11ης Μαρτίου 1988 για την κατάσταση στην Κεντρική Αμερική⁽³⁾ και της 5ης Ιουλίου 1988 για την κατάσταση στην Κεντρική Αμερική⁽⁴⁾,

1. Επισημαίνει με ενδιαφέρον την πρόταση της Κόστα Ρίκα στη Γενική Συνέλευση της Οργάνωσης Αμερικανικών Κρατών στις 15 Νοεμβρίου 1988 στο Σαλβαντόρ, σχετικά με την επανάληψη των ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων στην Κεντρική Αμερική καθώς και το αίτημα που απηύθυνε ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ προς τους Υπουργούς Εξωτερικών της Κεντρικής Αμερικής στις 30 Νοεμβρίου 1988 σχετικά με τη διαχείριση και το συντονισμό ενός αμερόληπτου μηχανισμού με τον οποίο θα επαληθεύεται, θα ελέγχεται και θα παρακολουθείται επιτόπου το κατά πόσον εκπληρώνονται οι δεσμεύσεις για διακοπή της βοήθειας προς τις ομάδες ανταρτών, και της μη χρησιμοποίησης της κρατικής επικράτειας για την ενίσχυσή τους.

(1) ΕΕ C 318 της 30. 11. 1987, σ. 146.

(2) ΕΕ C 68 της 14. 3. 1988, σ. 75.

(3) ΕΕ C 94 της 11. 4. 1988, σ. 185.

(4) ΕΕ C 235 της 12. 9. 1988, σ. 31.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

2. Τονίζει τη σημασία των προτάσεων που έχουν υποβληθεί κατά τους τελευταίους μήνες υπό το πνεύμα αυτό από την Ονδούρα, τη Νικαράγουα, την Κόστα Ρίκα και το Σαλβαδόρο και οι οποίες όλες αποσκοπούν στην αποκατάσταση πάγιας και σταθερής ειρήνης στην περιοχή της Κεντρικής Αμερικής.
3. Επαναλαμβάνει ταυτόχρονα την έκκλησή του για την αποκατάσταση του εθνικού διαλόγου μεταξύ των κυβερνήσεων του Σαλβαδόρ, της Νικαράγουας και της Γουατεμάλας και των αντίστοιχων δυνάμεων της αντιπολίτευσης σε κάθε χώρα.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Πολιτικής Συνεργασίας, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις του Ισθμού της Κεντρικής Αμερικής.

6. Καταστροφές

- α) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1087, 1119, 1125, 1156 και 1186/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις καταστροφικές συνέπειες του κυκλώνα στον Κόλπο της Βεγγάλης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Συγκλονισμένο από τις επιπτώσεις του κυκλώνα που έπληξε την ακτή της Βεγγάλης στις 29 Νοεμβρίου 1988, με ανέμους ταχύτητας άνω των 160 km/ώρα που προκάλεσαν παλιρροιακά κύματα ύψους πολλών μέτρων,
- B. Έχοντας υπόψη ότι πολλές χιλιάδες ατόμων έχασαν τη ζωή τους στις ακτές του Μπανγκλαντές και της δυτικής Βεγγάλης και ότι πολλές δεκάδες χιλιάδες ζώων σκοτώθηκαν, ενώ παράλληλα οι καλλιέργειες, οι κατοικίες και τα αλιευτικά σκάφη υπέστησαν σοβαρότατες ζημιές,
- Γ. Ανησυχώντας έντονα για την υγειονομική κατάσταση και τις δυσκολίες επισιτιστικού εφοδιασμού που προκλήθηκαν από τον κυκλώνα,
- Δ. Επισημαινοντας ότι η τελευταία αυτή καταστροφή συνέβη λίγο μόνο χρόνο μετά τις πρωτοφανείς πλημμύρες που προκάλεσαν οι μουσώνες τον Αύγουστο, με περισσότερους από 2 000 νεκρούς,
 1. Εκφράζει τη συμπαράστασή του προς το λαό του Μπανγκλαντές και της Δυτικής Βεγγάλης για την τελευταία αυτή φυσική καταστροφή.
 2. Ζητεί από την Επιτροπή να καταρτίσει επείγοντως ένα σχέδιο έκτακτης βοήθειας ανάλογο προς τις διαστάσεις της εν λόγω καταστροφής, το οποίο να προβλέπει την άμεση αποστολή φαρμάκων και την παροχή βοήθειας για την ανοικοδόμηση· ζητεί επίσης από την Επιτροπή να καταρτίσει ευρύ πρόγραμμα για την εκ νέου ανάπτυξη του γεωργικού και του αλιευτικού τομέα τόσο στο Μπανγκλαντές όσο και στη δυτική Βεγγάλη, και καλεί τα κράτη μέλη της Κοινότητας να παράσχουν έκτακτη βοήθεια.
 3. Επιστά την προσοχή στην πιεστική ανάγκη να χορηγηθεί εξοπλισμός για τον καθαρισμό του νερού και εφόδια για τη δημιουργία καταλυμάτων, δεδομένου ότι εκατομμύρια άνθρωποι έχουν μείνει άστεγοι.
 4. Θεωρεί ότι η εξαιρετικά εύλωτη τοπογραφία της περιοχής αυτής καθιστά αναγκαία την κατασκευή σημαντικών έργων, τόσο για να αποφευχθούν οι περιοδικές πλημμύρες στις χαμηλού υψομέτρου περιοχές όσο και για να προστατευθούν αποτελεσματικότερα τα αλιευτικά σκάφη, και καλεί την Επιτροπή να δραστηριοποιηθεί για την υλοποίηση των προγραμμάτων αυτών.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

5. Καλεί το Συμβούλιο να οργανώσει διεθνή συνεργασία με την οποία να δοθούν στο Μπανγκλαντές και στη δυτική Βεγγάλη οι δυνατότητες αντιμετώπισης των πλημμυρών που κατακλύζουν κατά τακτά διαστήματα την περιοχή αυτή.

6. Υπογραμμίζει τις συζητήσεις που διεξήγαγαν ο Πρόεδρος του Μπανγκλαντές κ. Ερσάντ και ο Πρωθυπουργός της Ινδίας κ. Γκάντι μετά τις πλημμύρες που προκάλεσαν οι μουσώνες, αλλά θεωρεί ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η επιτυχία των ανωτέρω ευρέων προληπτικών μέτρων, απαιτείται να αναπτυχθεί πολύ περισσότερο η συνεργασία μεταξύ της Ινδίας και του Μπανγκλαντές, καθώς και μεταξύ των τοπικών αρχών του Μπανγκλαντές και της δυτικής Βεγγάλης.

7. Θεωρεί ευπρόσδεκτη την απόφαση του SAARC να συμπεριληφθεί η μετεωρολογία στο πλαίσιο του σχεδιασμού των προγραμμάτων συνεργασίας και πιστεύει ότι είναι απαραίτητη η άμεση θέση σε λειτουργία συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης στις παραθαλάσσιες κοινότητες του Μπανγκλαντές και της δυτικής Βεγγάλης.

8. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τις κυβερνήσεις των λοιπών κρατών μελών του ΟΟΣΑ, τις κυβερνήσεις του Μπανγκλαντές και της Ινδίας, την κυβέρνηση της Πολιτείας της Δυτικής Βεγγάλης και τη Γραμματεία του SAARC.

β) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1085, 1097, 1112 και 1150/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την αφρικανική πανώλη των ίππων στην Ισπανία και την Πορτογαλία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ισπανικές αρχές επιβεβαίωσαν το γεγονός ότι η αφρικανική πανώλη των ίππων («Pestis equorum») προσέβαλε για δεύτερο κατά σειρά χρόνο ιπποτροφεία της Νότιας Ισπανίας, προκαλώντας το θάνατο περισσότερων από 60 ίππων ενώ ο αριθμός των προσβεβλημένων ζώων υπερβαίνει το 200,
 - B. Εκτιμώντας ότι οι οικονομικές απώλειες υπολογίσθηκαν σε δισεκατομμύρια πεσέτες λόγω των επιπτώσεων της ασθένειας στους καλύτερους «καθαρόαιμους» ισπανικής φυλής, τους καρθουσιανούς και τους αραβικούς που εντοπίζονται κυρίως στην Ανδαλουσία,
 - Γ. Εκτιμώντας ότι η πανώλη των ίππων αποτελεί ενδημική επιζωοτία της αφρικανικής ηπείρου και ότι η Ιβηρική Χερσόνησος λόγω της γεωγραφικής της θέσης γεφυρώνει τις δύο ηπείρους και συνεπώς είναι εκτεθειμένη τόσο σ' αυτή όσο και σε άλλες αφρικανικές νόσους, όπως η λύσσα που αποτελεί συνεχή απειλή για την Πορτογαλία και την Ισπανία,
 - Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο της τελευταίας διεύρυνσης της Κοινότητας, η Ισπανία και η Πορτογαλία υποχρεώθηκαν να επιτρέψουν στο έδαφός τους τη μεταφορά εμπορευμάτων από τη Βόρεια Αφρική,
1. Καλεί επιμόνως την Επιτροπή να θεσπίσει κατεπειγόντως πρόγραμμα πρόληψης και δράσης σε συνεργασία με τις ισπανικές και πορτογαλικές αρχές με σκοπό την ανίχνευση και τον έλεγχο κάθε επιζωοτίας που προέρχεται από την Αφρική.
 2. Ζητεί επίμονα οι αποζημιώσεις που θα χορηγηθούν στους πληττόμενους εκτροφείς να ευθυγραμμίζονται με τις τιμές της αγοράς ώστε να πραγματοποιείται αποτελεσματικότερη ιχνηλάτηση και έλεγχος της νόσου.
 3. Ζητεί, για το σκοπό αυτό, να δοθεί βοήθεια για την εγκατάσταση, καταρχήν στο Αλγκάρβε και την Ανδαλουσία, εργαστηρίου το οποίο να ανταποκρίνεται στους ανωτέρω στόχους, έτσι ώστε οι περιοχές αυτές να μπορέσουν να καταπολεμήσουν οποιαδήποτε επιζωοτία εμφανισθεί στην κοινοτική επικράτεια.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

4. Τονίζει τη σπουδαιότητα που έχει η αυστηρή τήρηση των υγειονομικών μέτρων στα σύνορα.
5. Ζητεί από την Επιτροπή να διατεθούν αμέσως πιστώσεις ύψους 10 εκατ. ECU για την αποζημίωση των ζημιωθέντων ιπποτρόφων κατά τρόπον ώστε να αποζημιωθούν με ρεαλιστικά κριτήρια για τις οικονομικές απώλειες που υπέστησαν. Για όλα αυτά τα μέτρα η Επιτροπή θα συνεργαστεί με τις ισπανικές αρχές.
6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

γ) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1138, 1154 και 1172/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το ατύχημα στο Remscheid

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Πληροφορούμενο ότι στις 8 Δεκεμβρίου 1988 ένα αμερικανικό στρατιωτικό αεροπλάνο των δυνάμεων του NATO που σταθμεύουν στο Bentwaters (Μεγάλη Βρετανία) συνετρίβη, κατά τη διάρκεια μιας εκπαιδευτικής πτήσης χαμηλού υψομέτρου, στο κέντρο της πόλης Remscheid της Ομοσπονδιακής Γερμανίας, προκαλώντας το θάνατο τουλάχιστον έξι ατόμων και τον τραυματισμό τουλάχιστον 40 άλλων,
 - B. — Έχοντας υπόψη την καταστροφή λόγω πτώσης αεροσκάφους στο Ramstein,
— Έχοντας υπόψη την πρόσφατη πτώση ενός γαλλικού Μιράζ που έπεσε κοντά στους δυτικογερμανικούς σταθμούς παραγωγής ατομικής ενέργειας OHU I και II και ενός αμερικανικού στρατιωτικού αεροσκάφους που καταστράφηκε όχι μακριά από το σταθμό ατομικής ενέργειας Philipsburg,
— Έχοντας υπόψη το σημαντικό κίνδυνο πρόκλησης ατυχήματος που συνεπάγονται οι εκπαιδευτικές πτήσεις στρατιωτικών αεροσκαφών και ιδίως οι χαμηλές πτήσεις,
 - Γ. — Έχοντας υπόψη το υψηλό ποσοστό πτώσεων στρατιωτικών αεροπλάνων καθώς και τον αριθμό των νεκρών και τραυματιών που προκάλεσαν τα ατυχήματα αυτά κατά τα τελευταία χρόνια,
— Έχοντας υπόψη την αγανάκτηση του πληθυσμού που υφίσταται καθημερινώς παρενοχλήσεις από χαμηλές πτήσεις, κυρίως σε πυκνοκατοικημένες περιοχές και σε αστικά κέντρα,
— Έχοντας υπόψη την πολιτική της ύφεσης στην Κεντρική Ευρώπη,
— Έχοντας υπόψη τις νέες προτάσεις της Σοβιετικής Ένωσης και του NATO στον τομέα του αφοπλισμού και, συνεπώς, τη μειωμένη ανάγκη να εκτελούνται τέτοιες εκπαιδευτικές πτήσεις,
 - Δ. — Έχοντας υπόψη ότι σε πολλές περιοχές της Κοινότητας υπάρχουν εγκαταστάσεις χημικής βιομηχανίας και σταθμοί παραγωγής ατομικής ενέργειας, που μπορεί να αντιπροσωπεύουν μεγάλο κίνδυνο λόγω της εναποθήκευσης και επεξεργασίας εξαιρετικά τοξικών, ευφλέκτων ή ραδιενεργών υλικών,
 - E. — Έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι εξαιρετικά πυκνοκατοικημένη,
1. Εκφράζει τη θλίψη του προς τις οικογένειες των θυμάτων και τις διαβεβαιώνει για την συμπαράστασή του προς αυτές.
 2. Ζητεί την άμεση παύση όλων των χαμηλών και εκπαιδευτικών πτήσεων στρατιωτικών αεροσκαφών υπεράνω επικινδύνων εγκαταστάσεων καθώς και κατοικημένων περιοχών και αστικών κέντρων.
 3. Ζητεί την απαγόρευση κάθε πτήσης επίδειξης στρατιωτικών αεροσκαφών.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στον Γενικό Γραμματέα του NATO.

7. Πολιτική ανταγωνισμού

— έγγρ. A 2-260/88

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τη δέκατη έβδομη έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της πολιτικής ανταγωνισμού***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Έχοντας υπόψη τη δέκατη έβδομη έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της πολιτικής ανταγωνισμού (C 2-76/88),
- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος της κ. Lizin σχετικά με την οργάνωση της ευρωπαϊκής αγοράς διανομέων τύπου (έγγρ. Β 2-1401/87),
- Έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του επί της πολιτικής ανταγωνισμού,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (έγγρ. Α 2-260/88) και της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων,

Γενικές παρατηρήσεις

1. Υπογραμμίζει ότι οι πρόοδοι που σημειώθηκαν για την επίτευξη του στόχου μιας αυθεντικής εσωτερικής αγοράς εντός του 1992 κατέστησαν ακόμη σημαντικότερη τη χάραξη μιας δυναμικής και συνεπούς κοινοτικής πολιτικής στον τομέα του ανταγωνισμού
 - προκειμένου να επιτραπεί η καλύτερη και αποτελεσματικότερη κατανομή των πόρων σ' ένα χώρο χωρίς εθνικούς φραγμούς οποιουδήποτε είδους,
 - προκειμένου να επιτραπεί η καλύτερη και οικονομικότερη εξάπλωση των προϊόντων και των συνακόλουθων ευεργετικών κοινωνικών συνεπειών,
 - προκειμένου να αποτραπεί η ανάπτυξη ανεπιθύμητων συγκεντρώσεων οικονομικής ισχύος σε οποιονδήποτε, δημόσιο ή ιδιωτικό, τομέα της κοινοτικής αγοράς,
 - προκειμένου να εμποδιστεί η παροχή αθέμιτων και αδικαιολόγητων κρατικών ενισχύσεων που στρεβλώνουν τους όρους οικονομικού ανταγωνισμού στην Κοινή Αγορά,
 - προκειμένου να καταστήσει πλήρη και αποτελεσματική την ικανότητα συνοχής και ανταγωνισμού της Κοινότητας απέναντι στις άλλες μεγάλες οικονομικές και εμπορικές δυνάμεις του κόσμου, παρέχοντας έτσι τη δυνατότητα στις ευρωπαϊκές χώρες να συμβάλουν τα μέγιστα στην οικονομική και κοινωνική πρόοδο διεθνώς και στην περαιτέρω ελευθέρωση των συναλλαγών παγκοσμίως.
2. Ερωτά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη με ποιο τρόπο σκοπεύουν να εξασφαλίσουν ότι οι μειώσεις κόστους που επιτυγχάνονται χάρη στην ενιαία αγορά χωρίς εσωτερικά σύνορα, θα μεταβληθούν σε ουσιαστικά οφέλη για τους καταναλωτές, δεν θα οδηγήσουν στην εμφάνιση υπερκερδών και δεν θα αντισταθμιστούν από τη μεταφορά διοικητικών και γραφειοκρατικών εργασιών από τα σύνορα στους αντίστοιχους οργανισμούς.
3. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σημαντική πρόοδο που σημειώθηκε το τελευταίο έτος κατά την εφαρμογή της πολιτικής ανταγωνισμού και ιδιαίτερα όσον αφορά:
 - τα μέτρα που ελήφθησαν για τον ελεύθερο ανταγωνισμό στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών,
 - τη δραστηριότητα που επέδειξε η Επιτροπή κατά την προσπάθειά της να αποσπάσει τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου σχετικά με το ζήτημα των ελέγχων των συγχωνεύσεων,
 - ορισμένες δράσεις που ανελήφθησαν από την Επιτροπή στο επίμαχο ζήτημα των κρατικών ενισχύσεων.
4. Διατηρεί την πίστη ότι και στο μέλλον η Επιτροπή θα επιφυλάξει τον ίδιο υψηλό βαθμό προτεραιότητας στην ανάπτυξη και την ενίσχυση της πολιτικής ανταγωνισμού και ότι θα επιδείξει την ίδια αποφασιστικότητα κατά την αντιμετώπιση των ευαίσθητων πολιτικών προβλημάτων.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

5. Επιβεβαιώνει ότι η μεικτή οικονομία των κοινοτικών χωρών δεν μπορεί να λειτουργήσει πραγματικά αποτελεσματικά, παρά μόνο με την επιδίωξη των κοινωνικών και περιφερειακών στόχων που θέτουν οι κοινοτικές Συνθήκες. Θεωρεί, ως εκ τούτου, ότι θα πρέπει να αναζητείται μια ορθή ισορροπία μεταξύ της πολιτικής του ανταγωνισμού και των άλλων κοινοτικών στόχων, όπως η περιφερειακή και κοινοτική πολιτική, η προώθηση της έρευνας και του τεχνολογικού δυναμικού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα προβλήματα βιομηχανικής πολιτικής, αλλά καλεί αφετέρου την Επιτροπή να βρίσκεται σε ετοιμότητα για να αποφευχθούν οι καταχρήσεις στις περιπτώσεις όπου οι στόχοι αυτοί επικαλούνται ευσχήμως προκειμένου να καταστρατηγηθούν οι κοινοτικές διατάξεις περί ανταγωνισμού.

6. Θεωρεί ειδικότερα ότι κατά την εφαρμογή της πολιτικής ανταγωνισμού πρέπει να προσδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση του διεθνούς ανταγωνισμού και στην ανάγκη διατήρησης της υψηλής ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στην παγκόσμια αγορά.

7. Θεωρεί ότι, λόγω της αύξουσας αλληλεξάρτησης της παγκόσμιας οικονομίας, η εφαρμογή της πολιτικής του ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να συμπληρωθεί με τη λήψη δραστηκών και αποτελεσματικών μέτρων ελέγχου και περιστολής των επιχειρηματικών μεθόδων, οι οποίες περιορίζουν τον ανταγωνισμό διεθνώς. Παράλληλα, πρέπει να επιδιωχθεί στενή συνεργασία με τον ΟΟΣΑ και τα Ηνωμένα Έθνη. Χαιρετίζεται άλλωστε η στενή συνεργασία στο πλαίσιο της Επιτροπής για το Δίκαιο και την Πολιτική Ανταγωνισμού του ΟΟΣΑ. Θα ήταν απαράδεκτο η πολιτική ανταγωνισμού της Κοινότητας να ενθαρρύνει τα μονοπώλια και τα ολιγοπώλια που είναι εγκατεστημένα σε τρίτες χώρες να κατακτήσουν μερίδια της αγοράς.

8. Επανέρχεται στο σημείο αυτό στα προηγούμενα αιτήματά του που αφορούν την διατύπωση ενός διεθνούς κώδικα δεοντολογίας, σύμφωνα με τις κατευθύνσεις της GATT, σχετικά με τη μεταφορά τεχνολογίας και την παροχή κινήτρων και αντικινήτρων για διεθνείς επενδύσεις και ζητεί επιπλέον από την Επιτροπή να αναφέρει τους λόγους των επανειλημμένων καθυστερήσεων κατά την έγκριση του κώδικα δεοντολογίας για τις διεθνικές εταιρείες που προτάθηκε από τα Ηνωμένα Έθνη.

Ειδικές παρατηρήσεις

9. Καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει όσο το δυνατόν περισσότερο ολοκληρωμένα τη δέσμη του 1987 σχετικά με την ήδη αποφασισθείσα ελευθέρωση στον τομέα των μεταφορών στο πλαίσιο αυτό εκφράζει την ικανοποίησή του για την έγκριση των τριών προτάσεων κανονισμού της Επιτροπής για τις αεροπορικές μεταφορές σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ, σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών (υπηρεσίες εδάφους στα αεροδρόμια, συστήματα ηλεκτρονικής κράτησης θέσεων, κοινός προγραμματισμός και συντονισμός των μεταφορικών ικανοτήτων, καταμερισμός των εισπράξεων, διαβουλεύσεις για την κατάρτιση των ναύλων των αερογραμμών και καθορισμός ωριαίων ζωνών στα αεροδρόμια).

10. Υπενθυμίζει και επανέρχεται στη γνωμοδότηση που εξέδωσε παλαιότερα σύμφωνα με την οποία η δέσμη των μέτρων για τις αεροπορικές μεταφορές θα πρέπει να θεωρηθεί ως προσωρινή φάση μόνο και η Επιτροπή θα πρέπει ταχέως να υποβάλει προτάσεις για μία περαιτέρω ελευθέρωση που να συνοδεύεται, απαραίτητως, από ικανοποιητικότερα μέτρα στον τομέα της ασφάλειας των πτήσεων.

11. Παρατηρεί ότι στις οικονομικές μελέτες της Επιτροπής που περιέχονται εν περιλήψει στην 17η έκθεση αναφέρεται ότι τον τελευταίο καιρό σημειώνεται σημαντική αύξηση των δραστηριοτήτων συγχώνευσης, ιδιαίτερα όσον αφορά τις εισηγμένες στο χρηματιστήριο εταιρείες, στις οποίες συμμετέχουν επιχειρήσεις μεγαλύτερων διαστάσεων και θεωρεί ότι τούτο αποδεικνύει την ανάγκη, προς το συμφέρον της πολιτικής ανταγωνισμού, να θεσπισθεί κοινοτικό καθεστώς προληπτικού ελέγχου των συγχωνεύσεων.

12. Επαναλαμβάνει τη σημασία των συμπερασμάτων στα οποία κατέληξε το Κοινοβούλιο σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής στον τομέα του ελέγχου των συγχωνεύσεων και των συγκεντρώσεων και συνιστά στο Συμβούλιο να εφαρμόσει την απόφαση αυτή το συντομότερο δυνατόν.

13. Λαμβάνει γνώση ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση Philip Morris θεώρησε ότι η απαγόρευση των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 85 μπορεί ενδεχομένως να εφαρμοσθεί και σε ορισμένες συγχωνεύσεις· θεωρεί ως εκ τούτου, ότι η Επιτροπή πρέπει να εξαντλήσει τις αρμοδιότητες που διαθέτει σύμφωνα με τα άρθρα 85 και 86 της Συνθήκης στην περίπτωση που το Συμβούλιο δεν αποδεχθεί την πρόταση κανονισμού σχετικά με τον έλεγχο των συγχωνεύσεων.

14. Επισημαίνει επιπλέον ότι η απόφαση Philip Morris επί της πολιτικής ανταγωνισμού θα έχει ευρύτατες επιπτώσεις, δεδομένου ότι ακόμη και η εξαγορά ενός πακέτου μετοχών μιας εταιρείας μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να συνιστά παραβίαση των διατάξεων της Κοινότητας περί ανταγωνισμού.

15. Δέχεται με ικανοποίηση την επιβεβαίωση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1) ότι οι κοινοτικές διατάξεις περί ανταγωνισμού, εφαρμοστέες απολύτως στον τομέα των ασφαλειών, λαμβανομένων υπόψη των συνεχιζόμενων ανισοτήτων μεταξύ των ασφαλιστών στον τομέα αυτό, και ζητεί να επιταχυνθούν όσο το δυνατόν περισσότερο οι διαδικασίες για ένα περαιτέρω άνοιγμα.

16. Εκφράζει τη λύπη του που η Επιτροπή αποφάσισε να μην προβεί στην παρουσίαση νέων κατευθύνσεων σχετικά με τις κοινές επιχειρήσεις έως ότου δεν θα έχουν εξετασθεί οι προτάσεις της σχετικά με τον έλεγχο των συγχωνεύσεων και θα ήθελε να έχει τη δυνατότητα να εξετάσει το συντομότερο δυνατόν τις προτάσεις αυτές.

17. Επιδοκιμάζει τις προόδους που έγιναν εκ μέρους της Επιτροπής και τις πρόσφατες αποφάσεις του Συμβουλίου σε θέματα εξαιρέσεων κατά κατηγορία, που αφορούν τα «franchising» και τις συμφωνίες παραχώρησης «know-how».

18. Επισημαίνει ότι η 17η έκθεση επί της πολιτικής ανταγωνισμού περιλαμβάνει ένα νέο κεφάλαιο σχετικά με τη λειτουργία των κανονισμών που αφορούν τις ισχύουσες σήμερα εξαιρέσεις κατά κατηγορία· θεωρεί ότι τούτο αποτελεί χρήσιμο συμπλήρωμα της έκθεσης και ζητεί να περιληφθεί αυτός ο τύπος ανάλυσης και στις μελλοντικές ετήσιες εκθέσεις.

19. Καλεί εντούτοις την Επιτροπή να παράσχει σαφέστερες εξηγήσεις όσον αφορά τη σχέση μεταξύ των επικαλυπτομένων κανονισμών που αφορούν μία εξαίρεση κατά κατηγορία γενικού χαρακτήρα και των κανονισμών που αφορούν εξαίρεση κατά κατηγορία σχετικά με έναν ειδικό τομέα.

20. Καλεί την Επιτροπή να παρακολουθήσει με προσοχή την περαιτέρω εξέλιξη των διαφορών των τιμών και των χρόνων παράδοσης και άλλων διαδικασιών σχετικά με την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων στα διάφορα κράτη μέλη ως σημαντικό δείκτη του βαθμού ανταγωνιστικότητας στον τομέα.

21. Εκφράζει τη λύπη του που η Επιτροπή απάντησε μόνο εν μέρει στα αιτήματα του Κοινοβουλίου (βλ. για παράδειγμα την παράγραφο 19 του ψηφίσματος της 17ης Δεκεμβρίου 1988) (2) να γνωμοδοτεί επί των ενδεχομένων προβλημάτων του ανταγωνισμού σε τομείς υπηρεσιών όπως ο τουρισμός, οι επιχειρήσεις βιομηχανικών συμβούλων και τα ελευθέρια επαγγέλματα· καλεί την Επιτροπή να ανακοινώσει εάν θα δοθεί συνέχεια στις μελέτες που αναφέρονται στη 17η έκθεση.

22. Καλεί την Επιτροπή να δώσει αμέσως μεγαλύτερη προσοχή στην κατάσταση του κοινοτικού ανταγωνισμού στον τραπεζικό τομέα τόσο όσον αφορά την παροχή τραπεζικών υπηρεσιών όσο και τις συνεννοήσεις για τα επιτόκια.

23. Ζητεί από την Επιτροπή

- να ελέγξει αυστηρότερα την κατάσταση του ανταγωνισμού στη φαρμακοβιομηχανία,
- να εξετάσει τα αίτια των τεράστιων διαφορών στις τιμές μεταξύ ιδίων προϊόντων, τα οποία διατίθενται στην αγορά διάφορων κρατών μελών από τις ίδιες επιχειρήσεις,
- να λάβει τα κατάλληλα μέτρα με στόχο τη μείωση του μέσου επιπέδου τιμών της Κοινότητας.

(1) Υπόθεση Verband der Sachversicherer της 27ης Ιανουαρίου 1987.

(2) ΕΕ C 13 της 18. 1. 1988, σ. 120.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

24. Παρατηρεί ότι αρχίζει να διαγράφεται μια ολόκληρη σειρά νέων προβλημάτων για την κοινοτική πολιτική ανταγωνισμού στους ταχέως αναπτυσσόμενους τομείς των μέσων μαζικής επικοινωνίας και των τηλεπικοινωνιών.
25. Θεωρεί ότι η βιομηχανία των μέσων ενημέρωσης χαρακτηρίζεται από:
- νέες συγκεντρώσεις οικονομικής εξουσίας που λειτουργούν και σε διεθνή κλίμακα,
 - την αύξηση της συγγενούς ιδιοκτησίας στους διάφορους ειδικούς τομείς, όπως εφημερίδες, περιοδικά, τηλεόραση και κινηματογραφικές ταινίες όπως επίσης στα νέα μέσα καλωδιακής και δορυφορικής μετάδοσης,
 - μια ραγδαία εξέλιξη της σχέσης μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, με ισχυρή τάση απομάκρυνσης από το μονοπώλιο του δημοσίου τομέα.
26. Λαμβάνει γνώση για τη μελέτη της Επιτροπής σχετικά με την επίδραση του νέου τεχνολογικού κλίματος στον ανταγωνισμό του τομέα των τηλεοπτικών μεταδόσεων, της οποίας περίληψη περιλαμβάνεται στη 17η έκθεση· καλεί την Επιτροπή να γνωστοποιήσει τη συνέχεια που προτίθεται να δώσει στο συμπέρασμα της μελέτης σύμφωνα με το οποίο η πρόσβαση στη αγορά μπορεί να εμποδισθεί από τις επιχειρήσεις των καλωδιακών ή δορυφορικών μεταδόσεων με την άρνησή τους να διανείμουν ορισμένα τηλεοπτικά δίκτυα.
27. Θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει με περισσότερη προσοχή τις διασυνδέσεις μεταξύ των διαφόρων μέσων μαζικής επικοινωνίας και την καλεί να αναφέρει στο Κοινοβούλιο για τη σκοπιμότητα θέσπισης γενικών κοινοτικών κανονισμών επί των μέσων επικοινωνίας.
28. Θεωρεί ότι οι ταχείες τεχνολογικές μεταβολές στον τομέα των τηλεπικοινωνιών συνεπάγονται την ανάγκη για ένα συνεχώς μεγαλύτερο άνοιγμα του τομέα στον ανταγωνισμό σε διεθνή και ευρωπαϊκή κλίμακα, κυρίως στους τομείς των τεματικών και των υπηρεσιών με προστιθέμενη αξία.
29. Θεωρεί ότι πρέπει να αφιερωθεί ιδιαίτερη προσοχή στον καθορισμό των δικαιωμάτων αποκλειστικής παροχής υπηρεσιών των εθνικών διοικήσεων ταχυδρομείων και τηλεπικοινωνιών, προκειμένου να αποφευχθεί η εμφάνιση φαινομένων κατάχρησης από πλευράς ανταγωνισμού όσον αφορά τις αλληλεπικυρηγούμενες δραστηριότητες των ταχυδρομικών και τηλεπικοινωνιακών οργανισμών στον ανταγωνιστικό τομέα των υπηρεσιών από δραστηριότητές τους σε άλλους τομείς.
30. Επισημαίνει ότι η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα με πρωτοβουλία της μια οδηγία σύμφωνα με το άρθρο 90 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ, σχετικά με τον ανταγωνισμό στην αγορά των τεματικών συσκευών του τομέα των τηλεπικοινωνιών. Θεωρεί ότι τούτο επέτρεψε στην Επιτροπή να ενεργήσει με ταχύτητα, αλλά εκτιμά ότι αυτός ο τρόπος διαδικασίας, ελλείψει μιας κατάλληλης διαβούλευσης, συνεπάγεται και κινδύνους. Καλεί την Επιτροπή να αναλάβει τη δέσμευση και να υποβάλει στο μέλλον τα κείμενα αυτά στο Κοινοβούλιο, ανεπισημως, βάσει ενός συμπεφωνημένου χρονοδιαγράμματος, προκειμένου να εκφράζει την άποψή του προ της τελικής έγκρισης του κειμένου εκ μέρους της Επιτροπής.
31. Εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι ο διαφορετικός βαθμός αυστηρότητας των νομοθεσιών των κρατών μελών σε θέματα ανταγωνισμού μπορεί να προκαλέσει στρεβλώσεις του ανταγωνιστικού κλίματος εντός της Κοινότητας.
32. Θεωρεί ως εκ τούτου ότι το κοινοτικό συμφέρον εξυπηρετείται από τη στιγμή που τα κράτη μέλη που στερούνται ή διαθέτουν ελλιπείς νομοθετικές διατάξεις σε θέματα ανταγωνισμού, εκτός, ενδεχομένως, αυτών με μικρούς ή μεσαίους μεγέθους αγοράς, αναπτύξουν το συντομότερο αυστηρότερες ρυθμίσεις και πρακτικές που θα συμβιβάζονται με το πλαίσιο της ΕΟΚ. Καλεί ειδικότερα την ιταλική κυβέρνηση να υιοθετήσει μια εθνική πολιτική-πλαίσιο σε θέματα ανταγωνισμού.
33. Θεωρεί εξάλλου ότι πρέπει να αφηθεί στά κράτη μέλη των οποίων η οικονομική ισχύς υπερβαίνει το μέσο κοινοτικό όρο ένα νομοθετικά κατοχυρωμένο επαρκές περιθώριο ελιγμών για την εφαρμογή ανεξάρτητης και αποτελεσματικής περιφερειακής οικονομικής πολιτικής, της οποίας τα χρηματοδοτικά μέσα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν το σημερινό εύρος.
34. Εκφράζει τη λύπη του, όσον αφορά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου περί ανταγωνισμού στα κράτη μέλη, που οι εθνικές αρχές δεν χορήγησαν στην Επιτροπή περισσότερες πληροφορίες.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

35. Υπογραμμίζει τη θεμελιώδη σημασία του ελέγχου της Επιτροπής επί των κρατικών ενισχύσεων προκειμένου να εξακριβώνεται εάν προκαλούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού σε κοινοτικό επίπεδο.
36. Παρατηρεί ότι ο αριθμός των κρατικών ενισχύσεων που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή (εξαιρουμένων των ενισχύσεων στη γεωργία, την αλιεία και τις μεταφορές) αυξήθηκε κατακόρυφα από 124 το 1986 σε 326 το 1987.
37. Παρακολουθεί μεν με ικανοποίηση την τάση για μεγαλύτερη διαφάνεια εκ μέρους των κρατών μελών, ειδικά στο θέμα των κρατικών ενισχύσεων στη χαλυβουργία, αλλά διερωτάται εάν η Επιτροπή διαθέτει τους πόρους για να αντιμετωπίσει μια παρόμοια αύξηση των γνωστοποιήσεων με όλη την εργασία αξιολόγησης που οι γνωστοποιήσεις αυτές συνεπάγονται.
38. Θεωρεί ότι η δραστηριότητα του Ειδικού Επιτελείου (Task Force) για τις κρατικές ενισχύσεις είναι πολύ σημαντική όσον αφορά την αξιολόγηση των διαφόρων μορφών κρατικής ενίσχυσης και των προβλημάτων που αυτές δημιουργούν στην κοινοτική πολιτική ανταγωνισμού· εκφράζει τη λύπη του που η Επιτροπή αποφάσισε να έλθει σε διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη σχετικά με το συμπέρασμα της Λευκής Βίβλου του Ειδικού Επιτελείου για τις κρατικές ενισχύσεις και όχι με το Κοινοβούλιο.
39. Θεωρεί, όσον αφορά τη δημοσίευση της Λευκής Βίβλου, ότι η Επιτροπή θα ωφεληθεί περισσότερο από μια πολιτική διαφάνειας παρά από μια πολιτική μυστικότητας βασισμένη σε υποθετικές εκτιμήσεις κηδεμόνευσης των εμπορικών διαπραγματεύσεων και καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύσει το κείμενο εξ ολοκλήρου.
40. Λαμβάνει γνώση, με ικανοποίηση, για τη σταθερή θέση της Επιτροπής όσον αφορά τη συσσώρευση των ενισχύσεων που εξυπηρετούν διαφορετικούς πολιτικούς στόχους και όσον αφορά την ανάγκη επιστροφής των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν παρανόμως στις 22 περιπτώσεις που σημειώθηκαν το 1987.
41. Χαιρετίζει την πρόσφατη απόφαση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 92 παράγραφος 3 εδάφιο α) προκειμένου να γίνει δυνατό να χρησιμοποιηθούν περισσότεροι χρηματοδοτικοί μηχανισμοί για την ενίσχυση των λιγότερο ανεπτυγμένων περιοχών της Κοινότητας και, όσον αφορά τις περιφερειακές ενισχύσεις, υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του προαναφερθέντος ψηφίσματος του της 15ης Οκτωβρίου 1987 (1). Επιπλέον, θεωρεί ότι έχει ζωτική σημασία η πολιτική ανταγωνισμού να μην επιδεινώσει περαιτέρω τη δύσκολη κατάσταση που αντιμετωπίζουν τόσο οι λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές όσο και οι περιοχές που διέρχονται σοβαρή βιομηχανική παρακμή.
42. Επιβεβαιώνει ότι είναι ανάγκη να γίνουν οι κατάλληλες προσαρμογές που θα δώσουν τη δυνατότητα στην Ελλάδα και την Πορτογαλία να συμμετάσχουν πλήρως στην πολιτική του ανταγωνισμού, η οποία για τη βιομηχανία των δύο αυτών κρατών δημιουργεί μείζονος σημασίας δυσχέρειες. Αναμένει από την Επιτροπή να εκπονήσει σχετικές μελέτες και να προτείνει μέτρα για το σκοπό αυτό.
43. Λαμβάνει υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1988 σχετικά με το προτιμησιακό τιμολόγιο για το φυσικό αέριο που εφαρμόζεται υπέρ των ολλανδών καλλιεργητών, σύμφωνα με την οποία, από την πρώτη εβδομάδα του Ιουνίου 1985, η Ολλανδία έχει τηρήσει τις εκ της Συνθήκης απορρέουσες υποχρεώσεις της (υπόθεση 213/85) (2).
44. Αναμένει ότι η Επιτροπή — υποβάλλοντας σύντομα μια πλήρη οργανωτική πρόταση-πλαίσιο — θα ανταποκριθεί στην ανάγκη να εφαρμοστούν και στην πράξη, στον τομέα των αγροτικών προϊόντων, οι αρχές και οι κανόνες του ανταγωνισμού στην Κοινότητα.
45. Θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει την πρωτοβουλία να αντιμετωπίσει μαζί με τα κράτη μέλη την εξέταση όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων περί ανταγωνισμού στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, έχοντας υπόψη το γεγονός ότι πολυάριθμες από τις πλέον αμφιλεγόμενες πρόσφατες περιπτώσεις αφορούσαν κρατικές ενισχύσεις στον τομέα αυτό, καθώς επίσης και το γεγονός ότι ο ανταγωνισμός στα αυτοκίνητα εντάσσεται πλέον στο όλο πλαίσιο της παγκόσμιας αγοράς.

(1) EE C 305 της 16. 11. 1987, σ. 127.

(2) EE C 55 της 26. 2. 1988, σ. 8.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

46. Ζητεί αυστηρή εφαρμογή της έκτης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις ενισχύσεις στη ναυπηγοεπισκευαστική βιομηχανία, αλλά θεωρεί ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να ενημερώνεται τακτικότερα για τις εξελίξεις στον τομέα και να ακούγεται η άποψη του σχετικά με τις τροποποιήσεις του ανωτάτου ορίου που καθορίστηκε για τις ενισχύσεις στην παραγωγή.
47. Υποστηρίζει την Επιτροπή στη δράση που ανέλαβε προκειμένου να επιτύχει την προσαρμογή των κρατικών μονοπωλίων εμπορικού χαρακτήρα, ιδιαίτερα στην Ελλάδα, την Ισπανία, την Πορτογαλία και τη Γαλλία.
48. Εκφράζει τη λύπη του που η Επιτροπή δεν απάντησε ακόμη στα αιτήματα επί διαδικαστικών θεμάτων που διέτύπωσε το Κοινοβούλιο στο προαναφερθέν ψήφισμά του στις 17 Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με την 16η έκθεση και συγκεκριμένα στις παραγράφους 49 και 50· ζητεί ειδικότερα όπως στην έκθεση του προσεχούς έτους περιληφθεί πλήρης ανάλυση των δραστηριοτήτων του «Hearing Officer» (Συμβούλου-Ελεγκτή).
49. Θεωρεί ότι το ζήτημα της βελτίωσης των διαδικασιών της Επιτροπής έγινε περαιτέρω αισθητό από την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στην υπόθεση 223/85 (RSU κατά Επιτροπής), στην οποία το Δικαστήριο ακύρωσε μια απόφαση της Επιτροπής με το αιτιολογικό ότι το χρονικό διάστημα που μεσολάβησε έως την έγκρισή της ήταν υπερβολικά μεγάλο (26 μήνες).
50. Παρατηρεί ότι οι οικονομικές μελέτες της Επιτροπής επί των θεμάτων της πολιτικής ανταγωνισμού άπτονται διαφόρων σημαντικών και συναφών προβλημάτων, όπως οι συγχωνεύσεις και οι κοινές επιχειρήσεις, η πιθανή αρνητική επίδραση της άρσης των ρυθμίσεων στις βιομηχανικές δομές και τον ανταγωνισμό στην Κοινότητα, ο τηλεοπτικός τομέας και οι δημόσιες επιχειρήσεις στα νέα κράτη μέλη.
51. Υπογραμμίζει την εξαιρετική σημασία της πρόσφατης απόφασης του Δικαστηρίου στην υπόθεση «Wood pulp» (αριθ. 98/85) βάσει της οποίας διώκονται οι ξένες επιχειρήσεις για πρακτική αντίθετη στις αρχές του υγιούς ανταγωνισμού που εφαρμόζουν εκτός της Κοινότητας, και εκφράζει την ευχή ότι σε παρόμοιες περιπτώσεις ετεροδικίας θα αναζητείται λύση διεθνώς αποδεκτή.
52. Ζητεί εντούτοις όπως οι ακριβείς τίτλοι των μελετών αναγράφονται στο τέλος των προσεχών ετησίων εκθέσεων, μαζί με τα ονόματα των ερωτηθέντων συμβούλων, προκειμένου να επιτραπεί στο Κοινοβούλιο να σχηματίσει σαφέστερη ιδέα για τις μελέτες αυτές και τα συμπεράσματά τους.
53. Επισημαίνει τις σοβαρές στρεβλώσεις που προκαλούνται στον ανταγωνισμό από την αστάθεια των νομισματικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και, ειδικότερα, από τις επίσημες ή σιωπηρές υποτιμήσεις/ανατιμήσεις και τα πλεονεκτήματα/μειονεκτήματα που προσφέρουν ή συνεπάγονται. Υπό το πρίσμα αυτό εξακολουθεί να υφίσταται η ανάγκη να τελειοποιηθεί και να συμπληρωθεί το ευρωπαϊκό νομισματικό σύστημα, να δημιουργηθεί ευρωπαϊκό νόμισμα και να καταργηθεί το συντομότερο δυνατόν το σύστημα των νομισματικών εξισωτικών ποσών στη γεωργία.
54. Παρατηρεί ότι, αν και η 17η έκθεση επί της πολιτικής ανταγωνισμού υπεβλήθη ταχύτερα απ' ό,τι συνέβη με την 16η, διετέθη μόνο σε τρεις γλώσσες και πάντως πολύ αργότερα απ' ό,τι ζήτησε το Κοινοβούλιο (τέλος Απριλίου)· επιμένει και πάλι όπως το προσεχές έτος η έκθεση υποβληθεί συντομότερα. Θεωρεί ότι είναι απολύτως απαραίτητο να προσαρμοστούν τα μέσα και ο αριθμός των υπαλλήλων της Γενικής Διεύθυνσης IV στα νέα και σημαντικότερα καθήκοντά της.
55. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τις εθνικές αρχές anti-trust και την Επιτροπή για τις Συμπράξεις και τα Μονοπώλια.

8. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου

α) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1126, 1137, 1141 και 1164/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη την τελική δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Ρόδου,
- B. Υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματά του της 17ης Νοεμβρίου 1988 (1)
- Γ. Έχοντας υπόψη ότι κατά τη διάρκεια της Ελληνικής Προεδρίας επιτεύχθηκε σημαντική πρόοδος όσον αφορά την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το Συμβούλιο στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς και της δημιουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης έθιξε μεν ορισμένους σημαντικούς τομείς θεμάτων, παραμερίζοντας ωστόσο τα δυσχερέστερα, και ανέβαλε για το επόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης τη λήψη αποφάσεων επειγούσης φύσεως όσον αφορά την κατάργηση των συνόρων, τη νομισματική πολιτική, τη φορολογική πολιτική, την κοινωνική διάσταση και τις θεσμικές πτυχές, επειδή οι προτάσεις των κρατών μελών για τα κύρια αυτά ζητήματα εξακολουθούν να απέχουν κατά πολύ μεταξύ τους,
- E. Λαμβάνοντας κυρίως υπόψη ότι, κατά τη σύνοδο στη Ρόδο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, ενώ τόνισε τη σημασία της κοινωνικής διάστασης ως απαραίτητου παράγοντος της ενιαίας αγοράς και επιβεβαίωσε την ανάγκη η εφαρμογή της κοινωνικής πολιτικής να συνοδεύεται από την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς, δεν έλαβε τις αποφάσεις που επιβάλλονταν, παρεμερίζοντας τα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα οποία είχαν υποστηρίξει οι εκπρόσωποι των κοινοβουλίων των κρατών μελών κατά τη συνάντηση στις Βρυξέλλες στις 28 και 29 Νοεμβρίου 1988,
- ΣΤ. Έχοντας επίγνωση ότι οι αποφάσεις που περιέχει η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής πρέπει να έχουν εγκριθεί από το Συμβούλιο έως το Δεκέμβριο του 1990, προκειμένου να παρασχεθεί στα κράτη μέλη ο αναγκαίος χρόνος για την υλοποίησή τους,
- Z. Υπενθυμίζει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά το δημοκρατικό έλλειμμα,
- H. Εκφράζοντας τη μεγάλη του ανησυχία για το γεγονός ότι μετά από την αναγνώριση της ΕΟΚ εκ μέρους της ΚΟΜΕΚΟΝ και την έναρξη των διαπραγματεύσεων μεταξύ των δύο για τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας, τα κράτη μέλη φαίνεται να απασχολεί μόνο η ανάπτυξη των οικονομικών και εμπορικών τους σχέσεων με την ΚΟΜΕΚΟΝ σε καθαρά διμερές επίπεδο,
- Θ. Λαμβάνοντας υπό σημείωση το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνώρισε, στη δήλωσή του για το περιβάλλον, ότι πρέπει να καταβληθούν πολύ περισσότερες προσπάθειες για να καταπολεμηθούν οι κίνδυνοι που απειλούν τον πλανήτη, υπογραμμίζοντας προβλήματα όπως η φθορά του στρώματος του όζοντος, «το φαινόμενο θερμοκηπίου», η διάβρωση του εδάφους και η όξινη βροχή, και ότι επιβάλλεται η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς να συνοδεύεται από την εφαρμογή μέτρων υψηλού επιπέδου για την προστασία του περιβάλλοντος,
- I. Θεωρώντας ότι η ευρωπαϊκή ταυτότητα στον οπτικοακουστικό τομέα εξαρτάται τόσο από την ανάπτυξη της βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων όσο και από την προώθηση της ευρωπαϊκής παραγωγής στον τομέα αυτό,

(1) Βλ. ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, μέρος II, σημεία 5α), 5β) και 5γ).

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

I. Εσωτερική αγορά

1. Λαμβάνει γνώση της προθέσεως του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να καλέσει το Συμβούλιο αφενός μεν να εγκρίνει τα κείμενα που αφορούν την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς στους πρωταρχικούς τομείς των δημοσίων συμβάσεων προμηθειών και έργων, των τραπεζών και της παροχής υπηρεσιών στον χρηματοδοτικό τομέα, της προσέγγισης των τεχνικών προτύπων και της πνευματικής ιδιοκτησίας, αφετέρου δε να εντείνει τις προσπάθειές του σε όλους τους καθυστερημένους τομείς, όπως είναι οι τομείς των μεταφορών, της ενέργειας, του υγειονομικού ελέγχου στα φυτά και στα ζώα και, τέλος, της ελεύθερης διακίνησης προσώπων.

2. Εκφράζει τη λύπη του διότι στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου δεν επιτελέστηκαν συγκεκριμένα βήματα προόδου στην πορεία για την πράγματωση του νομοθετικού προγράμματος για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και την εμπρόθεσμη κατάργηση έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 των συνοριακών ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας· καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο Υπουργών να επικεντρώσουν το νομοθετικό πρόγραμμα της Κοινότητας κυρίως στις αποφάσεις που είναι απολύτως απαραίτητες για την άρση έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 των συνοριακών ελέγχων μεταξύ των κρατών μελών και να εκπονήσουν από κοινού με το Κοινοβούλιο συντονισμένο πρόγραμμα νομοθετικού έργου για το 1989 και το 1990.

3. Αναγνωρίζει τη σύνδεση ανάμεσα στην επίτευξη ενός χώρου δίχως εσωτερικά σύνορα και τις προόδους της συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος, του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και κάθε λαθρεμπορίου.

4. Τονίζει την ανάγκη να προσδιοριστεί κοινοτικό πλαίσιο για τις διεθνείς εμπορικές σχέσεις, συμπεριλαμβανομένων των σχέσεων με τις χώρες της ΚΟΜΕΚΟΝ.

II. Κοινωνική Διάσταση

5. Υπενθυμίζει ότι, όπως έχει τονίσει, η συγκρότηση της εσωτερικής αγοράς θα καταστεί εφικτή μόνον εφόσον οι πρόοδοι προς την κατεύθυνση της υλοποίησης ανοικτής αγοράς θα συμβαδίζουν με προόδους όσον αφορά την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής.

6. Για το λόγο αυτό επικρίνει το γεγονός ότι τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σχετικά με την κοινωνική διάσταση αποτελούν απλή επανάληψη των διατάξεων της Ενιαίας Πράξης· ζητεί εκ νέου την υποβολή Λευκής Βίβλου με επακριβές χρονοδιάγραμμα και συγκεκριμένα στάδια για την πράγματωση του κοινωνικού χώρου και ζητεί να καθιερωθεί πραγματική κοινωνική πολιτική που να βασίζεται στην Ενιαία Πράξη, και πιο συγκεκριμένα στα άρθρα 118Α και Β.

7. Ζητεί την ταχεία συγκρότηση μηχανισμών που να επιτρέπουν την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, και θεωρεί ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προτείνει κατάλληλα μέτρα μόλις θα έχει ολοκληρώσει την ανάλυσή της για τον περιφερειακό αντίκτυπο της εσωτερικής αγοράς.

III. Περιβάλλον

8. Θεωρεί ότι τα κυριότερα προβλήματα, ιδίως η καταστροφή του στρώματος του όζοντος και το φαινόμενο θερμοκηπίου, που συνιστούν απειλή για τη ζωή και το περιβάλλον, καθιστούν αναγκαία, λόγω του καθολικού χαρακτήρα τους, τη λήψη κατάλληλων και άμεσων μέτρων που πρέπει να φανερώσουν τη μεγάλη αποφασιστικότητα και την αντίστοιχη πολιτική βούληση που υπάρχει στον τομέα αυτό, όσον αφορά π.χ. την επικύρωση της Σύμβασης του Μοντρεάλ από τα κράτη μέλη.

9. Λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προέβη μεν σε δήλωση προθέσεων ευρύτερης στοχοθεσίας σχετικά με το περιβάλλον, διαπιστώνει ωστόσο, ότι οι πρόσφατες αποφάσεις του Συμβουλίου Υπουργών Περιβάλλοντος, που αποτελούν συμβιβασμούς στον ελάχιστο κοινό παρονομαστή, έρχονται σε κατάφωρη αντίφαση προς αυτή τη δήλωση.

IV. Ο οπτικοακουστικός τομέας

10. Χαιρετίζει το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τις προτάσεις του για τη δημιουργία ευρωπαϊκής αγοράς οπτικοακουστικών μέσων ανταποκρίθηκε επιτέλους στα μακρόχρονα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ζητεί να καθοριστεί αμελλητί από το Συμβούλιο η κοινή θέση του επί της οδηγίας σχετικά με τον «τηλεόραση χωρίς σύνορα» για την οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη γνωμοδοτήσει σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Ιανουαρίου 1988 ⁽¹⁾, και ζητεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμμετάσχει στην εκπόνηση οπτικοακουστικού προγράμματος τύπου EUREKA καθώς και στις ημέρες μελέτης για τα οπτικοακουστικά μέσα.

11. Ξενίζεται από την παρατήρηση ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο βασίζεται στο «ότι η Επιτροπή θα προσαρμόσει την πρότασή της έχοντας προ οφθαλμών τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης», και ζητεί να εκπονηθούν νέες προτάσεις για την «τηλεόραση χωρίς σύνορα» που να λαμβάνουν δεδωγμένως υπόψη τις μέχρι σήμερα εργασίες του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής.

V. Δημοκρατικό έλλειμμα

12. Λαμβάνει υπό σημείωση την αξιολόγηση που διατυπώθηκε στη Διάσκεψη Κορυφής της Ρόδου σχετικά με το ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην υλοποίηση των στόχων της Ενιαίας Πράξης, αλλά επαναλαμβάνει το αίτημά του να γεφυρωθεί χωρίς περαιτέρω αναβολή το δημοκρατικό έλλειμμα που υφίσταται στο επίπεδο των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς να προκαλέσει ανισότητες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

13. Επιδιοκμαίνει την απόφαση ορισμού αρμοδίου για το συντονισμό φορέα σε κάθε κράτος μέλος όσον αφορά την ελεύθερη διακίνηση των προσώπων, αλλά θεωρεί ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενισχύσουν τη συνεργασία και το συντονισμό μεταξύ τους για τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ζητεί να ενημερωθεί έγκαιρα επ' αυτού.

14. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

β) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-1165, 1100/αναθ., 1146/αναθ. και 1192/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου και τις προτάσεις του Γκορμπατσώφ για μονομερή αποπλισμό

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Χαιρετίζοντας τη Δήλωση των κρατών μελών στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρόδου να εργασθούν κατά τις μελλοντικές διαπραγματεύσεις αποπλισμού για την ασφαλή και σταθερή ισορροπία των συμβατικών ενόπλων δυνάμεων στην Ευρώπη σε χαμηλότερο επίπεδο,
- B. Χαιρετίζοντας την ομιλία του Προέδρου Γκορμπατσώφ ενώπιον της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ στις 7 Δεκεμβρίου 1988 με την οποία εξήγγειλε τις προθέσεις του να μειώσει μονομερώς τις σοβιετικές ένοπλες δυνάμεις,
- Γ. Θεωρώντας ότι πρόκειται για σημαντική μείωση η οποία, λαμβανομένων υπόψη των προτάσεων των χωρών της Δύσης κατά τις τρέχουσες διαπραγματεύσεις για τα συμβατικά όπλα, θα μπορούσε να διευκολύνει τη σύναψη συμφωνίας στο πλαίσιο της Διάσκεψης της Βιέννης,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη τις δηλώσεις του Συμβουλίου της Ατλαντικής Συμμαχίας στη Βιέννη, στις 8-9 Δεκεμβρίου 1988,

⁽¹⁾ ΕΕ C 49 της 22. 2. 1988, σ. 64.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

1. Χαιρετίζει την εξαγγελία του Γκορμπατσώφ για μονομερή μείωση των σοβιετικών ενόπλων δυνάμεων στην Ευρώπη ως ενθαρρυντικό μήνυμα για τις επικείμενες διαπραγματεύσεις σχετικά με τη μείωση των συμβατικών εξοπλισμών στην Ευρώπη.
2. Θεωρεί τούτο σημαντικό μέτρο για τη δημιουργία εμπιστοσύνης και χειρονομία καλής θέλησης από μέρους της Σοβιετικής Ένωσης για την επίτευξη της Διάσκεψης της Βιέννης για τη μείωση των συμβατικών όπλων.
3. Παρατηρεί ότι περαιτέρω ασύμμετρες μειώσεις πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο της μείωσης των όπλων σε διεθνή κλίμακα, εφόσον επιδιώκεται να επιτευχθεί πραγματική ισορροπία δυνάμεων.
4. Πιστεύει ότι η ανταπόκριση αυτή θα προωθήσει σημαντικά τις διάφορες διαπραγματεύσεις στον τομέα του αφοπλισμού και αναμένει την επίτευξη προόδου όσον αφορά ιδίως τις συζητήσεις που αποσκοπούν στην πλήρη εξάλειψη των χημικών όπλων.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας καθώς και το Ανώτατο Σοβιέτ και την κυβέρνηση της Σοβιετικής Ένωσης.

γ) έγγρ. Β 2-1177/88/αναθ.

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις δηλώσεις του κ. Γκορμπατσώφ στον ΟΗΕ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Λαμβάνοντας υπόψη τις πρόσφατες δηλώσεις του κ. Γκορμπατσώφ στα Ηνωμένα Έθνη,
 - B. Λαμβάνοντας ειδικότερα υπόψη τις δεσμεύσεις που ανέλαβε για τη μονομερή μείωση των σοβιετικών ενόπλων δυνάμεων στο Αφγανιστάν και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου,
 - Γ. Λαμβάνοντας εξάλλου υπόψη τις δηλώσεις του ίδιου σοβιετικού ηγέτη την 1η Νοεμβρίου προς την κομμουνιστική νεολαία της Μόσχας από τις οποίες καταδεικνύεται ότι κάθε μείωση των ενόπλων δυνάμεων αποκλείεται να είναι μονομερής,
 - Δ. Λαμβάνοντας υπόψη τις ταραχές που κατεστάλησαν βίαια σε πολυάριθμες σοβιετικές δημοκρατίες και ειδικότερα στην Αρμενία,
1. Λαμβάνει γνώση των σοβιετικών δηλώσεων αλλά επιθυμεί να ξεπεράσουν το στάδιο των δηλώσεων και να συγκεκριμενοποιηθούν ταχύτατα.
 2. Ανησυχεί ωστόσο για την καθυστέρηση που σημειώνει η αποχώρηση των στρατευμάτων από το Αφγανιστάν και υπενθυμίζει ότι οι Συμφωνίες της Γενεύης έχουν θέσει ως προθεσμία τη 15η Φεβρουαρίου 1989.
 3. Υποδέχεται ευνοϊκά την πρόταση για οριστική κατάπαυση που πυρός από 1ης Ιανουαρίου 1989 και πραγματοποίηση διεθνούς διάσκεψης για την ουδετερότητα του Αφγανιστάν.
 4. Υπενθυμίζει πάντως την πλήρη προσήλωσή του στη θεμελιώδη αρχή της αυτοδιάθεσης των λαών και επιθυμεί την εφαρμογή της στην Καμπούλ, όπως και αλλού.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

5. Σημειώνει με ικανοποίηση το περιεχόμενο των δηλώσεων του Σοβιετικού Προέδρου για το θέμα των δικαιωμάτων του ανθρώπου.
6. Θα εκτιμούσε την εφαρμογή και στις Συμφωνίες του Ελσίνκι του ρωμαϊκού αξιώματος που ο ίδιος παρέθεσε, δηλ. «Pacta sunt servanda».
7. Προσδοκά με ανυπομονησία να υλοποιηθούν αυτές οι δηλώσεις και να μην αναιρεθούν την επαύριο όπως στην περίπτωση των νέων ταραχών στην Αρμενία στις 11 Δεκεμβρίου 1988.
8. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας και στη σοβιετική κυβέρνηση.

9. Συντελεστής εισφορών της ΕΚΑΧ — Πολιτική στον τομέα της χαλυβουργίας *

α) έγγρ. Α 2-311/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το Υπόμνημα της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τον καθορισμό του συντελεστή των εισφορών της ΕΚΑΧ και την κατάρτιση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1989

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη το Υπόμνημα σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή των εισφορών της ΕΚΑΧ και την κατάρτιση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1980 (COM(88) 456 — έγγρ. C 2-147/88),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών, καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής και Νομισματικής Πολιτικής (έγγρ. Α 2-311/88) και της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας,
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο επιχειρησιακός προϋπολογισμός της ΕΚΑΧ δεν αποτελεί παρά ένα τμήμα του συνόλου των δραστηριοτήτων της εν λόγω Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
 - B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξέλιξη όσον αφορά το προϊόν των εισφορών δεν παρέχει μεγάλες δυνατότητες για την επίλυση του προβλήματος στον τομέα του άνθρακα και του χάλυβα βάσει των προβλεπομένων από τη Συνθήκη διατάξεων,
 - Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι για την επίλυση των κοινωνικών προβλημάτων που προέκυψαν λόγω της αναδιάρθρωσης στον τομέα του χάλυβα είναι επιθυμητή μια κοινή προσπάθεια από την πλευρά των παραγωγών, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,
 - Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο επιχειρησιακός προϋπολογισμός της ΕΚΑΧ δεν αποτελεί πραγματικό προϋπολογισμό με διαχωρισμό των πιστώσεων σε πιστώσεις υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών,

Σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής

1. Δεν μπορεί να συμφωνήσει με τις προτάσεις της Επιτροπής όσον αφορά τη μορφή της καταστάσεως εσόδων της ΕΚΑΧ.
2. Ειδικότερα, απορρίπτει την πρόταση για σημαντική αύξηση του συντελεστή εισφορών από 0,31 % σε 0,39 %.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

3. Έχει τη γνώμη ότι μια τέτοια αύξηση δεν δικαιολογείται, λόγω της καταστάσεως των σχετικών βιομηχανιών, κυρίως στον τομέα του άνθρακα, αλλά και λόγω του υψηλού βαθμού ρευστότητας της ΕΚΑΧ.
4. Τάσσεται υπέρ της εφαρμογής των κοινωνικών μέτρων που προτείνει η Επιτροπή για τη χαλυβουργία και θεωρεί ότι η χρηματοδότηση των μέτρων αυτών δεν πρέπει να επιβαρύνει τις ενδιαφερόμενες βιομηχανίες αλλά πρέπει να πραγματοποιηθεί κατά το 1989 μέσω των αποθεματικών της ΕΚΑΧ.
5. Υπογραμμίζει για άλλη μία φορά την άποψή του, ότι με την καταβολή των δασμών επί προϊόντων της ΕΚΑΧ στους ίδιους πόρους των Κοινοτήτων υφίσταται αξίωση της ΕΚΑΧ, τουλάχιστον επί ενός τμήματος των δασμών για τη χρηματοδότηση μέτρων.
6. Υπενθυμίζει ωστόσο, ότι κατά τη σύναψη της διοργανικής συμφωνίας και την κατάρτιση των δημοσιονομικών προβλέψεων που περιλαμβάνει η συμφωνία αυτή, δεν είχαν προβλεφθεί δαπάνες για τον τομέα αυτό.
7. Εκφράζει στο πλαίσιο αυτό τη λύπη του για την απόφαση του Συμβουλίου να απορρίψει την πρόταση της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου περί απευθείας μεταβίβασεως ενός τμήματος του προϊόντος των δασμών.
8. Για το λόγο αυτό προτείνει στην Επιτροπή την τροποποίηση της καταστάσεως εξόδων και εσόδων, όπου, συγκεκριμένα:
 - θα λαμβάνεται υπόψη η πρόταση της Επιτροπής για μια «ανανεούμενη πίστωση» στον προϋπολογισμό ύψους 50 εκατ. ECU,
 - θα προβλέπεται σε μεγαλύτερο βαθμό ακύρωση ανειλημμένων υποχρεώσεων από προηγούμενα οικονομικά έτη,
 - θα επιχειρείται μια πιο ρεαλιστική εκτίμηση των μη χρησιμοποιηθέντων εσόδων του οικονομικού έτους 1988.
9. Ζητεί επομένως από την Επιτροπή να τροποποιήσει, εάν παραστεί ανάγκη, τις εσωτερικές διατάξεις, ώστε να επέλθει μια ελαστικότερη μεταχείριση των ανειλημμένων υποχρεώσεων για ορισμένα μέτρα, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι εκ των προτέρων εκτιμήσεις όσον αφορά τα έσοδα δεν ανταποκρίνονται πλήρως στις πραγματικές περιστάσεις.
10. Ζητεί από την Επιτροπή να υιοθετήσει τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί του σχεδίου επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1989 και ζητεί να διατηρηθεί ο συντελεστής εισφορών ΕΚΑΧ για το 1989 σε 0,31 %.

Σχετικά με τα βασικά προβλήματα της ΕΚΑΧ

11. Επαναλαμβάνει την άποψή του ότι η απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το Φεβρουάριο του 1988, να περιληφθούν στους ίδιους πόρους των Κοινοτήτων οι δασμοί επί προϊόντων της ΕΚΑΧ καθιστά σαφή την ανάγκη μιας στενότερης σχέσης και μεταγενέστερης ενοποιήσεως του προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ με το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
12. Ενόψει της λήξεως της Συνθήκης ΕΚΑΧ το έτος 2002 υπογραμμίζει τη σημασία της προοδευτικής ενσωματώσεως των μέτρων στις αντίστοιχες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Τονίζει τον υφιστάμενο συσχετισμό και την εν μέρει επικάλυψη μεμονωμένων μέτρων με τις δράσεις του Κοινωνικού και του Περιφερειακού Ταμείου. Για το λόγο αυτό επιμένει στη μεσοπρόθεσμη ενσωμάτωση του προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
13. Ζητεί από την Επιτροπή να αναθεωρήσει τις δημοσιονομικές προβλέψεις λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να συμπεριληφθεί κεφάλαιο που να επιτρέπει τη χρηματοδότηση των κοινωνικών μέτρων της ΕΚΑΧ από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων.
14. Ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει επειγόντως τη δυνατότητα διάθεσης συμπληρωματικών ποσών, τα οποία να προέλθουν από το αποθεματικά ΕΚΑΧ, ως συμβολή στη χρηματοδότηση των κοινωνικών μέτρων.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

15. Ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει και να υποβάλει αμέσως προτάσεις σχετικά με τον τρόπο διαμορφώσεως κατά τα προσεχή έτη των δανειοληπτικών και δανειοδοτικών συναλλαγών, ενόψει των αναγκαστικά βραχυνομένων προθεσμιών.

16. Αναμένει ότι η Επιτροπή θα υποβάλει πρόταση για εναλλακτικές λύσεις όσον αφορά την περαιτέρω εξέλιξη της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα του άνθρακα και του χάλυβα μετά το έτος 2002.

17. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει στην Επιτροπή το παρόν ψήφισμα και τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή εισφορών της ΕΚΑΧ και την κατάρτιση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1989.

β) COM(88) 343 τελ. *

— Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση συνεισφοράς στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων για τη χρηματοδότηση των κοινωνικών μέτρων των σχετικών με την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα (COM(88) 343 τελ.)

Εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρώτη αιτιολογική αναφορά

Έχοντας υπόψη: τη συνθήκη περί ιδρύσεως της *Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας* και ιδίως το άρθρο 235,

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

Ότι οι πόροι που προβλέπονται από τη Συνθήκη ΕΚΑΧ δεν αρκούν για τη χρηματοδότηση των εν λόγω μέτρων' ότι συνεπώς είναι απαραίτητο να διατεθεί για τα έτη 1989 και 1990 έκτακτη συνεισφορά από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων ύψους 85 εκατ. ECU (65 εκατ. ECU το 1989 και 20 εκατ. ECU το 1990).

Έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο β) της απόφασης του Συμβουλίου της ... 1988 για το σύστημα των ιδίων πόρων (3) ορίζει ότι οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα της Συνθήκης ΕΚΑΧ (στο εξής καλούμενοι «δασμοί ΕΚΑΧ») αποτελούν ιδίους πόρους των Κοινοτήτων' ότι η έκτακτη συνεισφορά που αναφέρεται προηγουμένως μπορεί να γίνει με την καταβολή ποσού ισοδύναμου με τμήμα των δασμών αυτών,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1

Πρώτη αιτιολογική αναφορά

Έχοντας υπόψη: τη συνθήκη περί ιδρύσεως της *Ευρωπαϊκής Κοινότητας* Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 49,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

Ότι οι πόροι που προβλέπονται από τη Συνθήκη ΕΚΑΧ δεν αρκούν για τη χρηματοδότηση των εν λόγω μέτρων' ότι συνεπώς είναι απαραίτητο να διατεθεί για τα έτη 1989 και 1990 έκτακτη χορήγηση εκ χαριστικής αιτίας από τους ίδιους πόρους των Κοινοτήτων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3

Έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο β) της απόφασης του Συμβουλίου της ... 1988 για το σύστημα των ιδίων πόρων (3) ορίζει ότι οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα της Συνθήκης ΕΚΑΧ (στο εξής καλούμενοι «δασμοί ΕΚΑΧ») αποτελούν ιδίους πόρους των Κοινοτήτων' ότι η έκτακτη χορήγηση εκ χαριστικής αιτίας που αναφέρεται προηγουμένως μπορεί να γίνει με την καταβολή ποσού ισοδύναμου με τμήμα των δασμών αυτών,

(*) Πλήρες κείμενο: βλ. ΕΕ C 194 της 23. 7. 1988, σ. 23.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 4***Άρθρο μόνο*

Για να εξασφαλισθεί η χρηματοδότηση *εκ μέρους της Κοινότητας* συνοδευτικών μέτρων κοινωνικού χαρακτήρα για την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα, χορηγείται στην ΕΚΑΧ από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων ποσό 65 εκατ. ECU το 1989 και ποσό 20 εκατ. ECU το 1990, που αποτελεί μέρος των δασμών ΕΚΑΧ.

Άρθρο μόνο

Για να εξασφαλισθεί η χρηματοδότηση *έκτακτων* συνοδευτικών μέτρων κοινωνικού χαρακτήρα για την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα, χορηγείται στην ΕΚΑΧ από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων ή μέσω συνεισφορών των κρατών μελών, χορήγηση εκ χαρακτηριστικής αιτίας.

— έγγρ. Α 2-309/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για έκδοση απόφασης σχετικά με τη χορήγηση συνεισφοράς στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων για τη χρηματοδότηση των κοινωνικών μέτρων των σχετικών με την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (έγγρ. Γ 2-101/88),
- Έχοντας υπόψη το άρθρο 16 της Διοργανικής Συμφωνίας, σύμφωνα με το οποίο η Επιτροπή μετά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προβλέψεων πρέπει να υποβάλει ανάλογο προσχέδιο του προϋπολογισμού,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικής Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης (έγγρ. Α 2-309/88)

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 194 της 23. 7. 1988, σ. 23.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

10. Ισότητα των αμοιβών και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών**Πρόταση Οδηγίας COM(88) 269 τελ.****Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με το βάρος της απόδειξης στον τομέα της ισότητας των αμοιβών και της ίσης μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών**

εγκρίθηκε με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η τήρηση, στον τομέα αυτό, της αρχής της *ισότητας*, όπως ορίζεται στο άρθρο 119 της Συνθήκης και στις οδηγίες του Συμβουλίου

Ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι η πραγματική εφαρμογή της αρχής της *ισότητας*, όπως ορίζεται στις διατάξεις αυτές, απαιτεί τη λήψη συμπληρωματικών μέτρων σχετικά με τη διεξαγωγή της διαδικασίας και των αποδείξεων ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων ή των άλλων αρμόδιων αρχών,

Δέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαφορές μεταξύ των κρατών μελών στο πεδίο αυτό· ότι, ως εκ τούτου, απαιτείται προσέγγιση των εθνικών διατάξεων για την εφαρμογή της αρχής της *ισότητας*,

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η εξασφάλιση μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας για τα μέτρα του λαμβάνονται από τα κράτη μέλη με βάση την αρχή της *ισότητας* μεταξύ ανδρών και γυναικών, ώστε να δίδεται η δυνατότητα σε κάθε πρόσωπο που θεωρεί ότι θίγεται από τη μη εφαρμογή της αρχής της *ισότητας* να διεκδικεί τα δικαιώματά του διά της δικαστικής οδού αφού, ενδεχομένως, προσφύγει σε άλλα αρμόδια όργανα

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η αρχή της *ισότητας* είναι η αναφερόμενη στο άρθρο 119 της συνθήκης και στις οδηγίες 75/117/ΕΟΚ, 76/207/ΕΟΚ, 79/7/ΕΟΚ, 86/378/ΕΟΚ και 86/613/ΕΟΚ

Άρθρο 2, παράγραφος 1α)

α) σε όλα τα κοινοτικά μέτρα που αφορούν την αρχή της *ισότητας* μεταξύ ανδρών και γυναικών τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1*Όγδοη αιτιολογική σκέψη*

ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η τήρηση, στον τομέα αυτό, της αρχής της *ίσης μεταχείρισης* όπως ορίζεται στο άρθρο 119 της Συνθήκης και στις οδηγίες του Συμβουλίου

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2*Ένατη αιτιολογική σκέψη*

ότι η πραγματική εφαρμογή της αρχής της *ίσης μεταχείρισης* όπως ορίζεται στις διατάξεις αυτές, απαιτεί τη λήψη συμπληρωματικών μέτρων σχετικά με τη διεξαγωγή της διαδικασίας και των αποδείξεων ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων ή των άλλων αρμόδιων αρχών,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3*Δέκατη αιτιολογική σκέψη*

ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαφορές μεταξύ των κρατών μελών στο πεδίο αυτό· ότι, ως εκ τούτου, απαιτείται προσέγγιση των εθνικών διατάξεων για την εφαρμογή της αρχής της *ίσης μεταχείρισης λαμβανομένης επίσης υπόψη της αυξανόμενης κινητικότητας στην αγορά εργασίας συνεπεία του 1992,*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 4*Άρθρο 1, παράγραφος 1*

1. Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η εξασφάλιση μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας για τα μέτρα του λαμβάνονται από τα κράτη μέλη με βάση την αρχή της *ίσης μεταχείρισης* μεταξύ ανδρών και γυναικών, ώστε να δίδεται η δυνατότητα σε κάθε πρόσωπο που θεωρεί ότι θίγεται από τη μη εφαρμογή της αρχής της *ίσης μεταχείρισης* να διεκδικεί τα δικαιώματά του διά της δικαστικής οδού αφού, ενδεχομένως, προσφύγει σε άλλα αρμόδια όργανα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5*Άρθρο 1, παράγραφος 2*

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η αρχή της *ίσης μεταχείρισης* είναι η αναφερόμενη στο άρθρο 119 της συνθήκης και στις οδηγίες 75/117/ΕΟΚ, 76/207/ΕΟΚ, 79/7/ΕΟΚ, 86/378/ΕΟΚ και 86/613/ΕΟΚ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 6*Άρθρο 2, παράγραφος 1α)*

α) σε όλα τα κοινοτικά μέτρα που αφορούν την αρχή της *ίσης μεταχείρισης* μεταξύ ανδρών και γυναικών τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2,

(*) Πλήρες κείμενο: βλ. ΕΕ C 176 της 5. 7. 1988, σ. 5.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 2, παράγραφος 2*

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε ποινική διαδικασία μολοντί μια τέτοια διαδικασία μπορεί να προβλέπει προσφυγή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, κατ' εφαρμογή των ανωτέρω μέτρων

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, στις περιπτώσεις που ένα πρόσωπο το οποίο θεωρεί ότι θίγεται από τη μη εφαρμογή της αρχής της *ισότητας* έναντι αυτού, προσκομίζει σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας ενώπιον δικαστηρίου ή άλλης αρμόδιας αρχής, *ανάλογα με την περίπτωση, στοιχεία από τα οποία συνεπάγεται τεκμήριο για την ύπαρξη διάκρισης*, ο εναγόμενος πρέπει να αποδείξει τη μη παράβαση της αρχής της *ισότητας*. Οι τυχόν υπάρχουσες αμφιβολίες ερμηνεύονται υπέρ του ενάγοντος.

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. *Τεκμήριο διάκρισης υπάρχει εφόσον ο ενάγων αποδείξει ένα πραγματικό περιστατικό ή σειρά πραγματικών περιστατικών τα οποία, εάν δεν αντικρουστούν, ισοδυναμούν με άμεση ή έμμεση διάκριση.*

Άρθρο 4, εισαγωγική πρόταση και σημείο α)

Τα κράτη μέλη *ενσωματώνουν* στα εθνικά νομικά τους συστήματα τα μέτρα τα οποία είναι αναγκαία ώστε:

α) τα δικαστήρια ή οι άλλες αρμόδιες αρχές να μπορούν να διατάξουν τη λήψη κάθε μέτρου που απαιτείται ώστε να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εξέταση κάθε καταγγελίας για διάκριση,

Άρθρο 4, σημείο β)

β) να δίδονται στους αντιδίκους όλες οι σχετικές πληροφορίες τις οποίες διαθέτει ή μπορεί εύλογα να εξασφαλίσει καθένας από αυτούς και τις οποίες χρειάζονται για την υποστήριξη των ισχυρισμών τους, εφόσον η αποκάλυψή τους δεν βλάπτει ουσιωδώς τα συμφέροντα του αντιδίκου για λόγους που δεν αναφέρονται στη συγκεκριμένη διαφορά

Άρθρο 5, Τίτλος

Έμμεση διάκριση

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 7*Άρθρο 2, παράγραφος 2*

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε ποινική διαδικασία εκτός εάν τα κράτη μέλη θεσπίσουν διαφορετικές διατάξεις

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 8*Άρθρο 3, παράγραφος 1*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, στις περιπτώσεις που ένα πρόσωπο το οποίο θεωρεί ότι θίγεται από τη μη εφαρμογή της αρχής της *ίσης μεταχείρισης* έναντι αυτού, προσκομίζει ενώπιον δικαστηρίου ή άλλης αρμόδιας αρχής, *στοιχεία τα οποία έχει στη διάθεσή του και που κινούν την υποψία για άμεση ή έμμεση διάκριση*. Ο εναγόμενος πρέπει να αποδείξει τη μη παράβαση της αρχής της *ίσης μεταχείρισης*. Οι τυχόν υπάρχουσες αμφιβολίες ερμηνεύονται υπέρ του ενάγοντος.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 9*Άρθρο 3, παράγραφος 2*

Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 10*Άρθρο 4, εισαγωγική πρόταση και σημείο α)*

Τα κράτη μέλη *εξετάζουν με ποιο τρόπο θα ενσωματώσουν* στα εθνικά νομικά τους συστήματα τα μέτρα τα οποία είναι αναγκαία ώστε:

α) τα δικαστήρια ή οι άλλες αρμόδιες αρχές να μπορούν να διατάξουν τη λήψη κάθε μέτρου που απαιτείται ώστε να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εξέταση κάθε καταγγελίας για διάκριση, **και να προβλέψουν τη δυνατότητα μεσολάβησης άλλου ανεξάρτητου οργάνου που να αναφέρει άμεσα στο δικαστή**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 11*Άρθρο 4, σημείο β)*

β) να δίδονται στους αντιδίκους όλες οι σχετικές πληροφορίες τις οποίες διαθέτει ή μπορεί εύλογα να εξασφαλίσει καθένας από αυτούς και τις οποίες χρειάζονται για την υποστήριξη των ισχυρισμών τους, εφόσον η αποκάλυψή τους δεν βλάπτει ουσιωδώς τα συμφέροντα του αντιδίκου **ή τρίτων** για λόγους που δεν αναφέρονται στη συγκεκριμένη διαφορά

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 12*Άρθρο 5, Τίτλος*

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Για τους σκοπούς της αρχής της ισότητας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, έμμεση διάκριση υπάρχει στις περιπτώσεις όπου μια φαινομενικά ουδέτερη διάταξη, κριτήριο ή πρακτική θέτει σε δυσανάλογα μειονεκτική θέση το ένα από τα δύο φύλα, ιδιαίτερα όσον αφορά την οικογενειακή κατάσταση, και δεν δικαιολογείται αντικειμενικά από κανένα αναγκαίο λόγο ή συνθήκη άσχετο με το φύλο του ενδιαφερόμενου

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η πρόθεση του εναγόμενου δεν λαμβάνεται υπόψη όταν κρίνεται κατά πόσο έχει παραβιαστεί, σε συγκεκριμένη περίπτωση, η αρχή της ισότητας

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας καθώς και οι διατάξεις που ισχύουν ήδη επί του θέματος να γνωστοποιούνται σε όλους τους ενδιαφερόμενους με κάθε πρόσφορο τρόπο, όπως για παράδειγμα είναι η ενημέρωση στους τόπους εργασίας

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία σε προθεσμία τριών ετών από την κοινοποίησή της. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη καταργούν ή τροποποιούν όλες τις διατάξεις που είναι αντίθετες με την παρούσα οδηγία και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την ανάλογη κατάργηση ή τροποποίηση των σχετικών διατάξεων που υπάρχουν σε συλλογικές ή ατομικές συμβάσεις εργασίας, εσωτερικούς κανο-

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 13

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Για τους σκοπούς της αρχής της **ίσης μεταχείρισης** που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, έμμεση διάκριση υπάρχει στις περιπτώσεις όπου μια φαινομενικά ουδέτερη διάταξη, κριτήριο ή πρακτική θέτει σε δυσανάλογα μειονεκτική θέση το ένα από τα δύο φύλα, ιδιαίτερα όσον αφορά την οικογενειακή κατάσταση, και δεν δικαιολογείται αντικειμενικά από κανένα αναγκαίο λόγο ή συνθήκη άσχετο με το φύλο του ενδιαφερόμενου

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 14

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Το αν υπάρχει ή δεν υπάρχει πρόθεση για διάκριση δεν αποτελεί στοιχείο όταν κρίνεται κατά πόσο έχει παραβιαστεί, σε συγκεκριμένη περίπτωση, η αρχή της **ίσης μεταχείρισης**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 15

Άρθρο 5, παράγραφος 2α) (νέα)

2α) η παρούσα οδηγία δεν παρεμποδίζει τη λήψη μέτρων που να αποσκοπούν στην προώθηση ίσων ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες κυρίως με την άρση πραγματικών ανισοτήτων που επηρεάζουν αρνητικά τις ευκαιρίες των γυναικών στους τομείς οι οποίοι εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου και των οδηγιών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 1

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 16

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας καθώς και οι διατάξεις που ισχύουν ήδη επί του θέματος να γνωστοποιούνται σε όλους τους ενδιαφερόμενους με κάθε πρόσφορο τρόπο, **και αυτό οπωσδήποτε** μέσω της ενημέρωσης στους τόπους εργασίας

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 17

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία σε προθεσμία τριών ετών από την κοινοποίησή της, **συμπεριλαμβανομένης και έκθεσης σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 4.** Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 18

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Εφόσον τούτο εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, **κατά την έννοια του προαναφερθέντος άρθρου 2, παράγραφος 1,** τα κράτη μέλη καταργούν ή τροποποιούν όλες τις διατάξεις που είναι αντίθετες με αυτήν και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την ανάλογη κατάργηση ή τροποποίηση

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

νισμούς επιχειρήσεων ή στα καταστατικά των ελεύθερων επαγγελματιών.

των σχετικών διατάξεων που υπάρχουν σε συλλογικές ή ατομικές συμβάσεις εργασίας, εσωτερικούς κανονισμούς επιχειρήσεων ή στα καταστατικά των ελεύθερων επαγγελματιών.

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Εν συνεχεία, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, ανά τριετία, πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο που έχει γίνει κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και τις ήδη ισχύουσες διατάξεις, τις γενικές τάσεις στην εφαρμογή των διατάξεων που περιλαμβάνει καθώς και την εξέλιξή τους, ώστε να είναι σε θέση η Επιτροπή να συντάσσει έκθεση η οποία υποβάλλεται στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανά τριετία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 19

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Εν συνεχεία, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, ανά τριετία, πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο που έχει γίνει κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και τις ήδη ισχύουσες διατάξεις, τις γενικές τάσεις στην εφαρμογή των διατάξεων που περιλαμβάνει καθώς και την εξέλιξή τους, ώστε να είναι σε θέση η Επιτροπή να συντάσσει **εντός έτους** έκθεση η οποία υποβάλλεται στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

— έγγρ. Α 2-298/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πάνω στην πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με το βάρος της απόδειξης στον τομέα της ισότητας των αμοιβών και της ίσης μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με τα άρθρα 100 και 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C 2-83/88),
 - Αποδεχόμενο την προταθείσα νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και την γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (έγγρ. Α 2-298/88),
1. Εγκρίνει, ύστερα από σχετική ψηφοφορία, την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 176 της 5. 7. 1988, σ. 5.

11. Έννοια εργασιακού περιβάλλοντος

— έγγρ. Α 2-226/88

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με την έννοια του εργασιακού περιβάλλοντος και το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 118Α της Συνθήκης ΕΟΚ.***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Έχοντας υπόψη το προοίμιο και το άρθρο 2 της Συνθήκης ΕΟΚ,
 - Έχοντας υπόψη το κεφάλαιο της Συνθήκης ΕΟΚ που αφορά τις κοινωνικές διατάξεις,
 - Έχοντας υπόψη το άρθρο 68 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,
 - Έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής και τους στόχους που έχουν τεθεί σ' αυτήν για την υλοποίηση της μεγάλης ενιαίας εσωτερικής αγοράς,
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Για την επιτυχία της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης — Νέοι ορίζοντες για την Ευρώπη» (1) και τη σχετική γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαΐου 1987 (2),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 7ης Απριλίου 1987 για την εφαρμογή των διαδικασιών που προβλέπει η Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής οι οποίες εκκρεμούν ενώπιον του Συμβουλίου (3),
 - Έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της δημόσιας ακρόασης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης που διεξήχθη στις 22 Ιουνίου 1988 με συμμετοχή νομικών, ειδικών σε θέματα κοινοτικά και εργατικού δικαίου,
 - Έχοντας υπόψη τη συνεδρίαση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης που διεξήχθη στις 22 Ιουνίου 1988 με τη συμμετοχή νομικών εμπειρογνομόνων σε θέματα κοινοτικού και εργατικού δικαίου,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης (έγγρ. Α 2-226/88),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι παρόλο που στην κοινωνική πολιτική της Κοινότητας δίδεται προτεραιότητα στη διαρκή βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας των εργαζομένων η σημερινή κατάσταση της πολιτικής στον εν λόγω τομέα δεν είναι ικανοποιητική, διότι από το 1980 δεν έχει σημειωθεί στον τομέα αυτό πραγματική πρόοδος από νομοθετικής πλευράς,
- B. Εκφράζοντας τη λύπη του για την αδράνεια του Συμβουλίου — απλώς και μόνο εξαιτίας των αντιρρήσεων που προβάλλει ένα μόνο κράτος μέλος — στο οποίο έχουν υποβληθεί από μακρού χρόνου προτάσεις κοινωνικής νομοθεσίας, η έγκριση των οποίων θα αποτελέσει μεγάλη πρόοδο για τους πολίτες της Κοινότητας,
- Γ. Λαμβάνοντας εκ νέου υπόψη ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς το 1992 αποτελεί πρόκληση όχι μόνο σε οικονομικό αλλά και σε πολιτικό και κοινωνικό επίπεδο και ότι βασική προϋπόθεση για τη λειτουργία και την επιτυχία της εσωτερικής αγοράς είναι η έγκριση συγκεκριμένων μέτρων στον κοινωνικό τομέα,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Νοεμβρίου 1986 σχετικά με τον ευρωπαϊκό κοινωνικό χώρο, με το οποίο ζητεί από την Επιτροπή «να εκπονήσει πρόγραμμα, στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς, που να περιλαμβάνει όλους τους παράγοντες που είναι απαραίτητοι για την υλοποίηση του ευρωπαϊκού κοινωνικού χώρου, ώστε η οικονομική και η κοινωνική πρόοδος να προχωρούν παράλληλα»(1),
- Ε. Έχοντας την πεποίθηση ότι η κατάργηση των τεχνικών και φορολογικών φραγμών για τη δημιουργία της μεγάλης εσωτερικής αγοράς πρέπει να αποτελέσει ένα από τα απαραίτητα μέτρα για την ανάπτυξη που θα δημιουργήσει νέες απασχολήσεις και την πρόοδο της κοινωνίας στο σύνολό της,

(1) Έγγρ. C 2-244/86.

(2) ΕΕ C 156 της 15. 6. 1987, σ. 52.

(3) ΕΕ C 125 της 11. 5. 1987, σ. 137.

(4) ΕΕ C 322 της 15. 12. 1986, σ. 49.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

- Z. Λαμβάνοντας υπόψη τις δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά τη σύνοδο της 27ης και 28ης Ιουλίου 1988 στο Αννόβερο, με τις οποίες επιβεβαιώθηκε σαφώς ότι η κοινωνική διάσταση της εσωτερικής αγοράς αποτελεί «παράγοντα κλειδί» για την επιτυχία της,
1. Επαναλαμβάνει ότι η επιτυχία της μεγάλης εσωτερικής αγοράς εξαρτάται από το βαθμό της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, και στο πλαίσιο αυτό ζητεί από την Επιτροπή:
 - να εξετάσει, τομέα προς τομέα, τις κοινωνικές επιπτώσεις που θα προκαλέσει κατάργηση των μη δασμολογικών φραγμών,
 - να λάβει συνοδευτικά κοινωνικά μέτρα για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς σχετικά με την κατάρτιση, την ειδίκευση και την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού καθώς και την ευελιξία της αγοράς εργασίας,
 - να εκπονήσει ένα ακριβές χρονοδιάγραμμα για την υποβολή στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο των προτάσεων νομοθετικού περιεχομένου σχετικά με κοινωνικά θέματα.
 2. Επιστά την προσοχή στο γεγονός ότι σε έναν οικονομικό χώρο χωρίς σύνορα η λήψη αποφάσεων σχετικά με τον τόπο εγκατάστασης των επιχειρήσεων δύναται να επηρεαστεί από τα διαφορετικά επίπεδα μισθών στα διάφορα κράτη μέλη και στο πλαίσιο αυτό ζητεί από τα κράτη μέλη να λάβουν σοβαρά υπόψη τον κίνδυνο να προκληθούν οι στρεβλώσεις, οι οποίες μπορεί να ζημιώσουν την απρόσκοπτη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και να προκαλέσουν σοβαρές κοινωνικές εντάσεις.
 3. Επισημαίνει ότι ο σεβασμός του πνεύματος και του γράμματος των Συνθηκών απαιτεί επαγρύπνηση εκ μέρους των θεσμικών οργάνων και των κρατών μελών προκειμένου να αποφευχθεί με την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς η δημιουργία «κοινωνικών dumping» όπως ακριβώς αναφέρεται στο άρθρο 68 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚΑΧ και τις οδηγίες σχετικά με την ισότητα μεταχείρισης ανδρών και γυναικών.
 4. Υπογραμμίζει ότι η οικονομική ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς πρέπει να βελτιώσει τις συνθήκες διαβίωσης των εργαζομένων για να επιτευχθεί τούτο είναι απαραίτητο ένα νομικό πλαίσιο, το οποίο να εγγυάται την παροχή ικανοποιητικού επιπέδου προστασίας στον τομέα της υγείας και ασφάλειας των εργαζομένων και επί του προκειμένου θεωρεί το άρθρο 118Α ως την καταλληλότερη νομική βάση για τη θέσπιση νομοθετικών διατάξεων στον εν λόγω τομέα.
 5. Είναι εξάλλου της άποψης ότι το άρθρο 118Α:
 - δεν πρέπει να περιορίζεται αποκλειστικά στην υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας υπό τη στενή έννοια των όρων αλλά πρέπει επίσης να περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με την εργονομία και το εργασιακό περιβάλλον και με οτιδήποτε αφορά άμεσα ή έμμεσα τη σωματική ή ψυχική υγεία των εργαζομένων και των δύο φύλων.
 - πρέπει, ως εκ τούτου, να περιλαμβάνει τους επιμέρους τομείς του άρθρου 118, εφόσον επιδιώκεται με τις εν λόγω διατάξεις να σημειωθεί ουσιαστική πρόοδος στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων της κοινωνικής πολιτικής της Κοινότητας, να ανταποκρίνεται στις κοινωνικές διατάξεις της Συνθήκης και τα μέτρα που αφορούν το εργασιακό περιβάλλον να συνιστούν πραγματική πρόοδο,
 - πρέπει να αποτελεί πάγιο, βασικό κανόνα αναφοράς και να λαμβάνεται ως βάση όλων των διατάξεων που αφορούν τους εργαζομένους και των δύο φύλων, εν αντιθέσει με το άρθρο 100Α το οποίο, λόγω του στενά συνδεδεμένου με την απρόσκοπτη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς πεδίου εφαρμογής του, αποτελεί παρέκκλιση του άρθρου 100.
 6. Επισημαίνει ότι η διατύπωση του άρθρου 118Α το οποίο περιλαμβάνει, μετά την έναρξη ισχύος της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης, από κοινού με το άρθρο 118Β τις διατάξεις περί κοινωνικής πολιτικής της Συνθήκης, είναι ασαφής και αμφίσημη.
 7. Διευκρινίζει ότι η έννοια «εργασιακό περιβάλλον» περιλαμβάνει επίσης τη διάρκεια, την οργάνωση και το αντικείμενο της εργασίας, δεδομένου ότι οι εν λόγω παράγοντες επιδρούν στην υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων, για παράδειγμα η νυχτερινή εργασία ή ορισμένες δραστηριότητες που επιβαρύνουν ιδιαίτερα τους εργαζόμενους (εργασία με βάρδιες) και αποτελούν κίνδυνο για την υγεία τους.
 8. Επισημαίνει περαιτέρω ότι η τεχνολογική πρόοδος απαιτεί σφαιρική αντιμετώπιση της πολυμορφίας των σχέσεων που προσδιορίζουν τη θέση των εργαζομένων.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

9. Ζητεί ως εκ τούτου από την Επιτροπή να υποβάλει έως το Μάρτιο του 1989 οδηγία-πλαίσιο σχετικά με την οργάνωση της εργασίας (νυκτερινή εργασία και εργασία κατά βάρδιες, εργασία ορισμένου χρόνου, μερική απασχόληση κτλ.) και σχετικά με την απαγόρευση ορισμένων τύπων εργασίας που δεν προστατεύονται χρησιμοποιώντας για το σκοπό αυτό ως νομική βάση το άρθρο 118Α.

10. Ζητεί περαιτέρω από τη Επιτροπή — λαμβάνοντας υπόψη το περιεχόμενο της έκθεσης που περιέχεται στο έγγρ. Α 2-226/88 — να προβεί το αργότερο έως το Φεβρουάριο του 1989 σε σαφή και ακριβή ερμηνεία του άρθρου 118Α και του πεδίου εφαρμογής του και να ενημερώσει σχετικά την αρμόδια επιτροπή.

11. Υπογραμμίζει τις συντακτικές ασάφειες του άρθρου 118Α και το γεγονός ότι η μετάφραση του εν λόγω άρθρου δεν συμφωνεί πάντοτε στις διάφορες επίσημες γλώσσες· επισημαίνει ότι τούτο αποτελεί πηγή σύγχυσης όσον αφορά την ερμηνεία του προαναφερθέντος κειμένου και ότι έρχεται σε αντίθεση με τις διατάξεις του άρθρου 234 των Γενικών και Τελικών Διατάξεων της Συνθήκης· ως εκ τούτου ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να περιλάβουν το ζήτημα αυτό στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προκειμένου η ερμηνεία του εν λόγω άρθρου να συμφωνεί με το προοίμιο, τους στόχους και τη φιλοσοφία που διέπει τη Συνθήκη όσον αφορά τους στόχους της κοινωνικής πολιτικής της Κοινότητας.

12. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, της κυβερνήσεις και τα κοινοβόλια των κρατών μελών.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

15 Δεκεμβρίου 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DERMAUX, DESAMA, DEPREZ, DEVEZE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DIDÒ, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADILOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAÍKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAYPOZ, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANTAZH, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PAPON, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOYNHÉ, VON UEXKÜLL, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER,

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZARGES.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

- (+) = Υπέρ
 (-) = Κατά
 (O) = Αποχές

Γενικός προϋπολογισμός των Κοινοτήτων για το 1989

Γενική απόρριψη

(+)

BLOCH VON BLOTTNITZ, CALVO ORTEGA, CODERCH PLANAS, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESCUDERO LOPEZ, FALCONER, MIHR, NEWMAN, NITSCH, PAISLEY, PUNSET I CASALS, STEWART, TELKÄMPER, VON UEXKÜLL, ULBURGH, WEST.

(-)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIUSANO, CHOPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DURY, EBEL, ELLIOTT, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADILOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUME, HUTTON, JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PANTAZH, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PEARCE, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRAVAGLINI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

(0)

BOSERUP, CHAMBEIRON, MAHER, PALMIERI, PASTY, ROELANTS DU VIVIER, SMITH.

Τροπολογία 144

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CÁRDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHAPIER, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUCKFIELD, HUTTON, JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, MCGOWAN, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEXKÜLL, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANDREWS, BARRETT, BUCHOU, COSTE-FLORET, COTTRELL, GUERMEUR, KILLILEA, LALOR, DE LA MALÈNE, MUSSO, D'ORMESSON, PASTY, TAYLOR, THOME-PATENÔTRE, VAN DER WAAL.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

(0)

DE VRIES, DEVEZE, LEHIDEUX, PALMIERI, VERNIER.

Τροπολογία 153

(+)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BESSE, BETHELL, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIYOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PANTAZH, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RÖTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANDRÉ, ANDREWS, BARRETT, BERSANI, DE BREMOND D'ARS, BUCHOU, CARVALHO CARDOSO, CHIABRANDO, COTTRELL, DEVEZE, EWING, FITZGERALD, FOURÇANS, GUERMEUR, KILLILEA, LALOR, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARTIN S., NIELSEN J. B., D'ORMESSON, PALMIERI, SABY, VERNIER, WEDEKIND.

(0)

MALLET, MCCARTIN, PERY.

Σύνολο — έγγρ. Α 2-322/88

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEL DUCA, DEPRez, DERMAUX, DESAMA, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIMENTA, PIRKL, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BONDE, DEVEZE, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, FALCONER, HINDLEY, HUCKFIELD, HUGHES, LEHIDEUX, MCGOWAN, MÜHLEN, MUSSO, NEWMAN, NITSCH, PALMIERI, PASTY, STEWART, VON UEXKÜLL, ULBURGHs, WEST.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

(0)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ANDREWS, BAILLOT, BARBARELLA, BARRETT, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BUCHOU, CAROSSINO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, DELOROZOY, VAN DIJK, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, IVERSEN, LALOR, LE ROUX, LEMASS, MAHER, MARINARO, MARTIN S., NIELSEN J. B., PÉREZ ROYO, PFLIMLIN, RAGGIO, SEGRE, SMITH, SQUARCIALUPI, TELKÄMPER, TRIVELLI.

Κοινό ψήφισμα για των Κούβα

(+) .

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P., BETHELL, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DEPRez, ESCUDERO LOPEZ, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARRÍGA POLLEDO, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, GUERMEUR, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KILLILEA, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MARTIN S., NAVARRO VELASCO, NORDMANN, NORMANTON, OPPENHEIM, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMPSON, THEATO, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

(-)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BRU PURÓN, CAAMAÑO, BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHAPIER, CINCIARI RODANO, COLINO SALAMANCA, CRUSOL, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HUGHES, ΛΑΓΑΚΟΣ, MARINARO, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MORRIS, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PERY, RAMÍREZ HEREDIA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SEELER, SMITH, SQUARCIALUPI, TELKÄMPER, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGHs, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, ZAGARI.

(0)

SUTRA DE GERMA.

Κοινό ψήφισμα για των κατάσταση στη Μέση Ανατολή

(+) .

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ΦΙΛΙΝΗΣ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOFF, HUGHES, IVERSEN, ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MARINARO, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, METTEN, PÉREZ ROYO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRICE, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCOTT-HOPKINS, SEGRE, SIMPSON, SQUARCIALUPI, TELKÄMPER, TONGUÉ, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGHs, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, WEDEKIND, ZAGARI.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

(—)

BETHELL, BLUMENFELD, CASSIDY, CATHERWOOD, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, DE VRIES, ELLES J., FONTAINE, FRIEDRICH I., GARCÍA AMIGÓ, GAUTHIER, GUERMEUR, LARIVE, MARSHALL, NORDMANN, NORMANTON, PRAG, ROBERTS, SCHIAVINATO, SCHÖN, SELIGMAN, TOUSSAINT, VAN DER WAAL.

(0)

ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHOPIER, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DEPRez, GAIBISSO, HUTTON, LENZ, MALLET, PENDERS, PERY, PORDEA, PROUT, TUCKMAN, TZOYNHΣ, VAN HEMELDONCK, WELSH.

Ψήφισμά — έγγρ. Β 2-1139/88

(—)

BAILLOT, BARBARELLA, BLOCH VON BLOTTNITZ, CANO PINTO, GUTIÉRREZ DÍAZ, TRIDENTE, VÁZQUEZ FOUZ.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHOPIER, CLINTON, COSTE-FLORET, DEPRez, ELLIOTT, FONTAINE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, HOFF, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MALLET, METTEN, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PASTY, PONIATOWSKI, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, SCOTT-HOPKINS, SPÄTH, TOPMANN, TUCKMAN, VAYSSADE, WELSH.

(0)

BOSERUP, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CODERCH PLANAS, ESCUDERO LOPEZ, MARINARO, PORDEA, VIEHOFF.

Κοινό ψήφισμα για των καταστροφή στο Remscheid

(—)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAILLOT, BOESMANS, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHOPIER, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOFF, HOON, MARINARO, METTEN, PÉREZ ROYO, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, STEVENSON, TONGUE, TOPMANN, ULBURGHΣ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BEAZLEY C., BLUMENFELD, CONDESSO, COSTE-FLORET, DEPRez, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GUERMEUR, HUTTON, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, MALLET, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SPÄTH, TUCKMAN, WELSH.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

(0)

CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CODERCH PLANAS, CROUX, ESCUDERO LOPEZ, PORDEA.

Έκθεση Bardong — έγγρ. Α 2-311/88

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE VRIES, DEPREZ, DESAMA, DIDÓ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, SEIBEL-EMMERLING, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PIRKL, POETSCHKI, PONS GRAU, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOYNHΣ, ULBURGHS, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, ZAHORKA.

(-)

VON WOGAU.

(0)

FOURÇANS.

Έκθεση Bardong — έγγρ. Α 2-309/88

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG,

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHAPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DANKERT, DE VRIES, DEPREZ, DESAMA, DIDÓ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PIRKL, POETSCHKI, PONS GRAU, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

OLIVA GARCÍA.

(0)

BJØRNVIG, HÄRLIN.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

έγγρ. 18/88

ΓΡΑΠΤΗ ΔΗΛΩΣΗ

σχετικά με την εκστρατεία ευαισθητοποίησης που διοργανώνει η Διεθνής Αμνηστία με θέμα «Τα Δικαιώματα του Ανθρώπου Σήμερα»

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. Υπενθυμίζοντας ότι το έτος 1988 συμπύπτει με την 40ή επέτειο της έγκρισης της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών,

1. Συστρατεύεται στη διεξαγόμενη εκστρατεία ευαισθητοποίησης «Τα Δικαιώματα του Ανθρώπου Σήμερα» της Διεθνούς Αμνηστίας για τον εορτασμό της επετείου αυτής, και ενστερνίζεται την ακόλουθη δήλωση για την υποστήριξη της οποίας η Διεθνής Αμνηστία, στο πλαίσιο της εκστρατείας της, κινητοποιείται σε παγκόσμια κλίμακα.

Όλα τα ανθρώπινα όντα γεννιούνται ελεύθερα και είναι ίσα ως προς την αξιοπρέπεια και τα δικαιώματά τους. Αυτό αποτελεί την ιστορική δέσμευση της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου όπως διατυπώθηκε από τα κράτη μέλη πριν από σαράντα χρόνια.

Οι κάτωθι συνυπογράφουμε τη θεμελιώδη αυτή Διακήρυξη και απαιτούμε να γίνει σεβαστή από όλες τις κυβερνήσεις ανά τον κόσμο.

Ολοένα και σε περισσότερες χώρες παραβιάζεται ακόμη και το δικαίωμα της πρόσπισης των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Χιλιάδες άτομα φυλακίστηκαν και βασανίστηκαν, επειδή ζήτησαν και άσκησαν τα δικαιώματά τους. Πολλοί φέρονται ως «αγνοούμενοι» ή δολοφονήθηκαν.

Οι παραβιάσεις αυτές πρέπει να πάψουν. Καλούμε όλες τις κυβερνήσεις να κυρώσουν τις παγκόσμιες συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, να εναρμονίσουν τους νόμους και την πρακτική τους σ' αυτές και να εργασθούν για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε παγκόσμια κλίμακα.

Εξ ονόματος των θυμάτων που έχουν συλληφθεί και εξαναγκασθεί σε σιωπή απευθύνουμε έκκληση σε κάθε κυβέρνηση και στα Ηνωμένα Έθνη να προστατεύουν όλους εκείνους, οπουδήποτε και αν βρίσκονται, που υψώνουν τη φωνή τους για την υπεράσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα δήλωση στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

Κατάλογος υπογραψάντων

ABELIN, ABENS, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DE PASUALE, DESAMA, DEPRez, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, JACKSON C., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYPOZ,

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PANNELLA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΠΑΡΑΡΙΕΤΡΟ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

έγγρ. 23/88

ΓΡΑΠΤΗ ΔΗΛΩΣΗ

σχετικά με την καταστροφή και λεηλάτηση της πολιτισμικής κληρονομιάς στα κατεχόμενα από την Τουρκία κυπριακά εδάφη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Υπενθυμίζοντας το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Μαΐου 1988 σχετικά με την κατάσταση στην Κύπρο (1),
- B. Υπογραμμίζοντας τη μεγάλη σημασία που έχει για τους λαούς και τον πολιτισμό της Ευρώπης η προστασία και διαφύλαξη του χριστιανικού και ελληνικού πολιτισμού που αναπτύχθηκε στην Κύπρο στη διάρκεια 9 000 χρόνων,
- Γ. Ανησυχώντας βαθύτατα για τη συνεχιζόμενη καταστροφή και λεηλάτηση της χριστιανικής και ελληνικής πολιτισμικής κληρονομιάς στα κατεχόμενα εδάφη της Κύπρου,
 1. Καταγγέλλει τη συνεχιζόμενη καταστροφή και λεηλάτηση της χριστιανικής και ελληνικής πολιτισμικής κληρονομιάς στα κατεχόμενα.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, με βάση την παράγραφο 11 του προαναφερθέντος ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να προβεί επειγόντως στις προσηκούμενες ενέργειες, ούτως ώστε οι τουρκικές αρχές και οι εκπρόσωποι της τουρκοκυπριακής κοινότητας να δεχθούν να ανατεθεί στην UNESCO το έργο της προστασίας της χριστιανικής και ελληνικής πολιτισμικής κληρονομιάς στο κατεχόμενο τμήμα της νήσου.
 3. Φρονεί ότι, εάν η Τουρκία επιθυμεί να ενισχύσει τους δεσμούς της με τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες, θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να αποδείξει ότι, συμμορφούμενη με τις Συνθήκες και αρχές του διεθνούς δικαίου, σέβεται μια βαθύτατα ευρωπαϊκή πολιτισμική κληρονομιά.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτή τη γραπτή δήλωση στο Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις της Τουρκίας, της Κύπρου και στην UNESCO.

Κατάλογος υπογραψάντων

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGO, ΜΠΟΥΤΟΣ, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DESAMA, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DÜRY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESTGEN, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FUILLET, GADILOUX, GALLUZZI, GAMA, ΓΑΡΑΙΚΟΕΤΧΕΑ URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, ΓΑΖΗΣ, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, IVERSEN, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LARIVE, LE ROUX, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MATTINÁ, ΜΑΥΡΟΣ, MCCARTIN, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MORRIS, MOTCHANE, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN,

(1) ΕΕ C 167 της 27. 6. 1988, σ. 440.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΡΑΡΑΡΙΕΤΡΟ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PELIKAN, PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, PONS GRAU, PORDEA, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΣΧΕΔΙΟ ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1989, ΟΠΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 131

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 469 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ II — ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Παράρτημα: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Οργανόγραμμα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

α) Να δημιουργηθούν 9 θέσεις (1 Α 4, 2 Α 7, 2 ΛΑ 7, 2 C 3 και 2 C 5)

β) Να αναβαθμισθούν 4 θέσεις (1 Α 4 σε Α 3, 1 ΛΑ 7 σε ΛΑ 4, 1 Β 1 σε Α 7 και 1 C 4 σε C 1)

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Κεφάλαιο 11: Προσωπικό εν ενεργεία	Προσχέδιο		27 330 000
	Σχέδιο		26 585 064
	Τρπλ.	<input type="text"/>	+ 204 064
	Νέο ποσό		26 789 128 (σύμφωνα με την παρακάτω αναλυτική κατανομή)

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ.	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 204 064

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 204 064

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Παράρτημα

Όνομασία		ECU
<i>Δαπάνες</i>		
1100	Βασικοί μισθοί	158 263
1101	Οικογενειακά επιδόματα	17 646
1102	Αποζημιώσεις αποδημίας και εκπατρισμού	22 616
1130	Κάλυψη των κινδύνων ασθενείας	4 273
1131	Κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και επαγγελματικής ασθενείας	1 266
	Σύνολο	204 064
<i>Έσοδα</i>		
400	Προϊόν του φόρου επί των μισθών και αποζημιώσεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού	19 783
401	Συνεισφορές του προσωπικού για τη χρηματοδότηση του συστήματος συνταξιοδότησεως	10 683
402	Κρατήσεις επί των αποδοχών	4 748
	Σύνολο	35 214
	Καθαρή επίπτωση	168 850

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 128

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 470 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙ — ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Παράρτημα: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Θέση 2391: Κοινή Υπηρεσία Διερμηνείας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 2391: Κοινή Υπηρεσία Διερμηνείας	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		2 860 000
Σχέδιο		2 700 000
Τρπλ	<input type="text"/>	+ 90 000
Νέο ποσό		2 790 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 90 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 90 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 127

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 472 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ IV — ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Οργανόγραμμα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

α) Να δημιουργηθούν 10 θέσεις (1 Α 2, 3 Α 5/4, 3 Β 2/3, 1 Γ 1, 1 Γ 2 και 1 Δ 2) για τέσσερις μήνες

β) Να αναβαθμισθούν 11 θέσεις (8 Α 5 σε Α 4 και 3 Α 5 σε Α 3)

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Κεφάλαιο 11: Προσωπικό εν ενεργεία	Προσχέδιο		39 961 580
	Σχέδιο		37 485 177
	Τρπλ		+ 198 880
	Νέο ποσό		37 684 057 (σύμφωνα με την παρακάτω αναλυτική κατανομή)

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 198 880

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 198 880

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Παράρτημα

Ονομασία		ECU
Δαπάνες		
1100	Βασικοί μισθοί	152 070
1101	Οικογενειακά επιδόματα	13 230
1102	Αποζημιώσεις αποδημίας και εκπατρισμού	23 730
1103	Αποζημίωση γραμματείας	1 260
1130	Κάλυψη των κινδύνων ασθενείας	4 100
1131	Κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και επαγγελματικής νόσου	1 020
1191	Προσωρινή πίστωση	3 470
	Σύνολο	198 880
Έσοδα		
400	Προϊόν του φόρου επί των μισθών ημερομισθίων και επιδομάτων των μελών του οργάνου, των νομίμων και μη μονίμων υπαλλήλων και των δικαιούχων συντάξεως	16 700
401	Εισφορά του προσωπικού για τη χρηματοδότηση του συστήματος συνταξιοδότησεως	10 270
402	Εισφορά επί των αποδοχών	4 220
	Σύνολο	31 190
	Καθαρή επίπτωση	167 690

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 126

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 473 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ IV — ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Κεφάλαιο 11: Προσωπικό εν ενεργεία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Κεφάλαιο 11: Προσωπικό εν ενεργεία (μείωση της μείωσης κατ' αποκλή από 6 % σε 4,5 %)	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		39 961 580
Σχέδιο		37 765 177
Τρπλ	<input type="text"/>	+ 300 000
Νέο ποσό		38 065 177

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 300 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 300 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 124

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 477 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ IV — ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Θέση 2205: Υλικό πληροφορικής

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 2204: Υλικό πληροφορικής	Προσχέδιο	1 409 110
	Σχέδιο	1 326 250
	Τρπλ	+ 82 860
	Νέο ποσό	1 409 110

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 82 860

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 82 860

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 125

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 480 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ VI — ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Οργανόγραμμα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί 1 θέση Α 5 (για τη μηχανοργάνωση)

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Κεφάλαιο 11: Προσωπικό εν ενεργεία	Προσχέδιο	22 528 500
	Σχέδιο	22 347 600
	Τρπλ	<input type="text"/> + 46 900
	Νέο ποσό	22 394 500 (σύμφωνα με την παρακάτω αναλυτική κατανομή)

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 46 900

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 46 900

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Παράρτημα

Ονομασία		ECU
Δαπάνες		
1100	Βασικοί μισθοί	25 500
1101	Οικογενειακά επιδόματα	2 800
1102	Αποζημιώσεις αποδημίας και εκπατρισμού	4 000
1130	Κάλυψη των κινδύνων ασθένειας	700
1131	Κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και επαγγελματικής νόσου	200
1132	Συμμετοχή στον κίνδυνο ανεργίας των έκτακτων υπαλλήλων	200
1141	Έξοδα ταξιδιού για την ετήσια άδεια	800
1180	Διάφορα έξοδα προσλήψεως	1 200
1181	Έξοδα ταξιδιού (συμπεριλαμβανομένων και των εξόδων για τα μέλη της οικογένειας)	400
1182	Αποζημιώσεις πρώτης εγκατάστασης, επανεγκατάστασης και μετάθεσης	4 100
1183	Έξοδα μετακόμισης	3 100
1184	Προσωρινές ημερήσιες αποζημιώσεις	3 200
1191	Προσωρινές πιστώσεις	700
	Σύνολο	46 900
Έσοδα		
400	Προϊόν του φόρου επί των μισθών ημερομισθίων και επιδομάτων των μελών του οργάνου, των μονίμων και μη μονίμων υπαλλήλων και των δικαιούχων συντάξεως	3 500
401	Εισφορές του προσωπικού στη χρηματοδότηση του συστήματος συνταξιοδότησεως	1 700
402	Προϊόν της έκτακτης εισφοράς επί των αποδοχών	900
	Σύνολο	6 100
	Καθαρή επίπτωση	43 800

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 129

στην τροποποίησή που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 481 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ V — ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Άρθρο 214: Εργασίες ανάλυσης και προγραμματισμού, προανάλυση και ειδικά σχέδια που ανατίθενται σε τρίτους

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Άρθρο 214		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο		60 000
	Σχέδιο		40 000
	Τρπλ		+ 20 000
	Νέο ποσό		60 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 20 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 20 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 130

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 482 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ V — ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Άρθρο 260: Διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες περιορισμένου χαρακτήρα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

Άρθρο 260: Διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες περιορισμένου χαρακτήρα

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

(ECU)

Υποχρεώσεις

Πληρωμές

60 000

47 000

+

+ 13 000

60 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 13 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 13 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 45

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 563 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Οργανόγραμμα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Οργανόγραμμα

- 65 μετατροπές πιστώσεων διοικητικής λειτουργίας σε μόνιμες θέσεις
- 70 αναβαθμίσεις (45 C 2 σε C 1, 25 D 2 σε D 1)

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)		
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	
Κεφάλαιο 11: Προσωπικό εν ενεργεία	Προσχέδιο	696 641 000	696 641 000
	Σχέδιο	684 809 000	684 809 000
	Τρπλ	+ 2 368 000	+ 2 368 000
	Νέο ποσό	687 177 000	687 177 000 (σύμφωνα με την ανάλυση που πα- ρατίθεται κατω- τέρω)
Β) Αντιστάθμιση	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 2 368 000	+ 2 368 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 2 368 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Παράρτημα

Ανάλυση δαπανών		ECU
1100	Βασικοί μισθοί	1 833 000
1101	Οικογενειακά επιδόματα	198 000
1102	Επιδόματα αποδημίας και εκπατρισμού	232 000
1130	Κάλυψη των κινδύνων ασθενείας	49 000
1131	Κάλυψη των κινδύνων αυτχύματος και επαγγελματικής νόσου	14 000
1191	Προσωρινή πίστωση	42 000
Σύνολο		2 368 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 46

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Α**

Οργανόγραμμα — Ερευνητικές και επενδυτικές δραστηριότητες

Κοινό Κέντρο Ερευνών

1 A 4 ST	σε	1 A 3 ST	
12 A 7 ST	σε	12 A 6 ST	
15 B 3 ST	σε	15 B 2 ST	
6 B 2 AD	σε	6 B 1 AD	
5 B 3 AD	σε	5 B 2 AD	
2 B 4 AD	σε	2 B 3 AD	Σύνολο: 41

Μετατροπή θέσεων

15 C 1 ST	σε	15 A 6 ST	
15 C 2 ST	σε	15 A 7 ST	
2 C 1 AD	σε	2 B 5 AD	
1 C 2 AD	σε	1 B 5 AD	Σύνολο: 33

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 47

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 96 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Α**

Οργανόγραμμα — Ερευνητικές και επενδυτικές δραστηριότητες

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Ερευνητικά προγράμματα κοινής δαπάνης

5 A 5 ST	σε	5 A 4 ST	
4 A 6 ST	σε	4 A 5 ST	
2 A 7 ST	σε	2 A 6 ST	και: (εξέλιξη σταδιοδρομίας στο JET) 2 α 4 ST σε A 3
1 B 2 ST	σε	2 B 1 ST	
1 B 2 AD	σε	1 B 1 AD	
1 B 3 AD	σε	1 B 2 AD	
2 B 4 AD	σε	2 B 3 AD	
1 B 5 AD	σε	1 B 4 AD	
4 C 2 AD	σε	4 C 1 AD	
3 C 3 AD	σε	1 C 2 AD	
2 C 4 AD	σε	2 C 3 AD	

Συνολικός αριθμός των εν λόγω θέσεων: 29

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 48

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 567 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Α**

Άρθρο 130: Έξοδα αποστολών, μετακινήσεων και άλλες παρεπόμενες δαπάνες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) *Τροπολογία*

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	16 854 000	16 854 000
Σχέδιο	15 167 500	15 167 000
Τρπλ	+ 1 686 500	+ 1 686 500
Νέο ποσό	16 854 000	16 854 000

Β) *Αντιστάθμιση*

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) *Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών* + 1 686 500 + 1 686 500Δ) *Επίπτωση στα έσοδα* + 1 686 500

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 49

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 558 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Α**

Κεφάλαιο 20: Επενδύσεις σε ακίνητα, μίσθωση κτιρίων και παρεπόμενα έξοδα (Άρθρα 200 έως 209)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	114 108 000	114 108 000
Σχέδιο	110 474 600	110 474 000
Τρπλ	+ 3 633 400	+ 3 633 400
Νέο ποσό		
Β) Κατανομή		
Θέση 2000	+ 935 900	+ 935 900
Θέση 2010	+ 30 000	+ 30 000
Θέση 2030	+ 422 000	+ 422 000
Θέση 2040	+ 385 000	+ 385 000
Θέση 2050	+ 448 000	+ 448 000
Θέση 2060	1 345 000	+ 1 345 000
Θέση 2080	+ 21 000	+ 21 000
Θέση 2090	+ 46 000	+ 46 000
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 3 633 400	+ 3 633 400
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 3 633 400

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 50

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 557 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Α**

Κεφάλαιο 21: Δαπάνες για τη μηχανοργάνωση

Άρθρο 210: Εκμετάλλευση του κέντρου μηχανοργάνωσης

Άρθρο 211: Δίκτυα μηχανοργάνωσης

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	37 357 000	37 357 000
Σχέδιο	36 096 000	36 096 000
Τρπλ	+ 1 261 000	+ 1 261 000
Νέο ποσό	+ 37 357 000	37 357 000
Β) Κατανομή:		
Άρθρο 210	+ 957 500	+ 957 500
Άρθρο 211	+ 303 500	+ 303 500
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 1 261 000	+ 1 261 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 1 261 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 51

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 556 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Θέση 2204: Υλικό πληρογραφικής (Bureautique)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	10 552 000	10 552 000
Σχέδιο	9 632 000	9 632 000
Τρπλ	+ 920 000	+ 920 000
Νέο ποσό	10 552 000	10 552 000
Β) Αντιστάθμιση		
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 920 000	+ 920 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 920 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 52

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 555 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Θέση 2210: Αρχικός εξοπλισμός σε έπιπλα — Έπιπλα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	3 364 000	3 364 000
Σχέδιο	2 708 000	2 708 250
Τρπλ	+ 480 000	+ 480 000
Νέο ποσό	+3 188 000	3 188 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 480 000	+ 480 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 480 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 53

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 554 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΜΕΡΟΣ Α

Θέση 2256: Πολύγλωσση τράπεζα στοιχείων ορολογίας (Eurodicautom)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	1 069 000	1 069 000
Σχέδιο	517 000	517 000
Τρπλ	+ 552 000	+ 552 000
Νέο ποσό	+ 1 069 000	1 069 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 552 000 + 552 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 552 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 54

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 553 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 241: Τηλέφωνο, τηλεγραφήματα, τηλετύπο, τηλεόραση

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	23 745 000	23 745 000
Σχέδιο	21 200 000	21 200 000
Τρπλ	+ 1 845 000	+ 1 845 000
Νέο ποσό	+ 23 045 000	23 045 000

B) Αντιστάθμιση

	Προσχέδιο	
	Σχέδιο	
	Τρπλ	<input type="text"/>
	Νέο ποσό	<input type="text"/>
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 1 845 000	+ 1 845 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 1 845 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 55

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 547 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 250: Συνεδριάσεις και προσκλήσεις γενικά

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ/ΕΣΟΔΑ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	8 497 000	8 497 000
Σχέδιο	8 000 000	8 000 000
Τρπλ	<input type="text" value="+ 400 000"/>	<input type="text" value="+ 400 000"/>
Νέο ποσό	8 400 000	8 400 000

B) Αντιστάθμιση

	Προσχέδιο	
	Σχέδιο	
	Τρπλ	<input type="text"/>
	Νέο ποσό	<input type="text"/>
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 400 000	+ 400 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 400 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 56

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 48 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Θέση 2510

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 2510		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	7 404 000	7 404 000
	Σχέδιο	6 885 000	6 885 000
	Τρπλ.	- 500 000	- 500 000
	Νέο ποσό	6 385 000	6 385 000

Β) Αντιστάθμιση

Άρθρο 100 (θέση 2510)

	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ.	+ 500 000	+ 500 000
	Νέο ποσό	500 000	500 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

— —

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

—

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Ποσό 500 000 ECU έχει δεσμευτεί στο κεφάλαιο 100. Η αποδέσμευσή του θα γίνει δυνατή μετά την εξέταση της έκθεσης της Επιτροπής που θα υποβληθεί στο Κοινοβούλιο για να αξιολογηθεί η δράση της αναφορικά με ορθολογική οργάνωση της λειτουργίας των επιτροπών. Θα πρέπει, ειδικότερα, να παρουσιάσει τα μέτρα που λήφθηκαν για την προσαρμογή των αρμοδιοτήτων των επιτροπών με τις διατάξεις των άρθρων 205 και 145 ΕΟΚ που καθορίζουν αποκλειστική ευθύνη γι' αυτήν όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 7

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 341 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 254: «Forum Νεολαίας» των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 254		
Προσχέδιο		730 000
Σχέδιο		695 000
Τρπλ		+ 35 000
Νέο ποσό		730 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 35 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 35 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

—

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 57

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 552 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Θέση 2553: Διαλέξεις, συνέδρια και συνεδριάσεις που διοργανώνει το όργανο για υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι με τον έλεγχο και τη διαχείριση πόρων των κρατών μελών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		250 000
Σχέδιο		162 000
Τρπλ	<input type="text"/>	+ 238 000
Νέο ποσό		400 000

Β) Αντιστάθμιση

Θέση 2510: Έξοδα συνεδριάσεων επιτροπών των οποίων η γνωμοδότηση είναι υποχρεωτική κατά τη διαδικασία διαμορφώσεων κοινοτικών πράξεων

Προσχέδιο		7 404 000
Σχέδιο		6 885 000
Τρπλ	<input type="text"/>	+ 238 000
Νέο ποσό		6 647 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 58

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 568 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 260: Μελέτες και διαβουλεύσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	2 316 000	2 316 000
Σχέδιο	1 822 000	1 822 000
Τρπλ	+ 400 000	+ 400 000
Νέο ποσό	2 222 000	2 222 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 400 000 + 400 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 400 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 59

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 561 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 262: Μελέτες και διαβουλεύσεις για θέματα ανταγωνισμού σε διάφορους κλάδους

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	500 000	500 000
Σχέδιο	278 000	278 000
Τρπλ	+ 222 000	+ 222 000
Νέο ποσό	+ 500 000	500 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

	Προσχέδιο	
	Σχέδιο	
	Τρπλ	—
	Νέο ποσό	—
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 222 000	+ 222 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 222 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 60

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 560 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Κεφάλαιο 28: Ακίνητα, υλικά και διάφορες δαπάνες διοικητικής λειτουργίας σε τρίτες χώρες

Άρθρο 280: Μίσθωση και έξοδα διαχείρισης κτιρίων

Άρθρο 282: Έπιπλα και υλικά γραφείου

Άρθρο 287: Έπιπλα και είδη εξοπλισμού κατοικίας

Άρθρο 288: Γραμματοσήμανση και τηλεπικοινωνίες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Κεφάλαιο 28 (εν κεφάλαιο 100)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 1 666 000	+ 1 666 000
	Νέο ποσό	1 666 000	1 666 000
B) Κατανομή			
Άρθρο 280		+ 805 000	+ 805 000
Άρθρο 282		+ 500 000	+ 500 000
Άρθρο 287		+ 177 000	+ 177 000
Θέση 288		+ 184 000	+ 184 000
		+ 1 666 000	+ 1 666 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 1 666 000	+ 1 666 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 1 666 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 61

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 559 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 290 (νέο): Δαπάνες για την εφαρμόγηση των μέτρων με βάση τον διαχωρισμό των πιστώσεων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Άρθρο 290 (νέο): Δαπάνες για την εφαρμογή των μέτρων με βάση τον διαχωρισμό των πιστώσεων

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	p.m.	p.m.
Σχέδιο		
Τρπλ	+ p.m.	+ p.m.
Νέο ποσό	p.m.	p.m.

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Νέο άρθρο

Πρόκειται για τις δαπάνες για κτίρια και εξοπλισμό καθώς και για διάφορες εξειδικευμένες δαπάνες σε συνάρτηση με μέτρα με βάση το διαχωρισμό των πιστώσεων, για τις δαπάνες προσωπικού και για τις δαπάνες παρέμβασης του κεφαλαίου 73 (δαπάνες για έρευνες και επενδύσεις) του Μέρους Β. Πιστώσεις θα διατεθούν μόλις ληφθούν νέα σχετικά μέτρα.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 62

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 548 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 300: Επιχορήγηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας για τη λειτουργία του Οργανισμού Εφοδιασμού

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 3000	Προσχέδιο	1 854 355	1 854 355
	Σχέδιο	1 600 000	1 600 000
	Τρπλ.	+ 250 000	+ 250 000
	Νέο ποσό	1 850 000	1 850 000
Β) Αντιστάθμιση	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ.		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 250 000	+ 250 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 250 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 63

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 434 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 303: Επιχορηγήσεις για ορισμένες δραστηριότητες μη κυβερνητικών οργανισμών που έχουν ανθρωπιστικούς σκοπούς και ασχολούνται με την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 303		
Προσχέδιο	795 000	795 000
Σχέδιο	795 000	795 000
Τρπλ	+ 500 000	+ 500 000
Νέο ποσό	1 295 000	1 295 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 500 000 + 500 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 500 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθεί η φράση:

Μέρος των πρόσθετων πιστώσεων που ζητούνται θα χρησιμεύσει για τη δημιουργία ευρωπαϊκού φόρουμ μεταναστών (περίπου 13 εκατ.), σύμφωνα με τη σύσταση που διατυπώνεται στο σημείο 3 της διακήρυξης της 11ης Ιουνίου 1986.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 64

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 115 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 303: Επιχορηγήσεις για ορισμένες δραστηριότητες μη κυβερνητικών οργανισμών που έχουν ανθρωπιστικούς σκοπούς και ασχολούνται με την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθεί το ακόλουθο κείμενο:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χορήγηση ενισχύσεων για:

- την τήρηση κέντρων αποκατάστασης θυμάτων βασανιστηρίων και άλλους ΜΚΟ που προσφέρουν συγκεκριμένη βοήθεια στα θύματα των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- την τόνωση της έρευνας σε ειδικούς τομείς ενδιαφέροντος όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα,

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

- την τόνωση της συνεργασίας στην έρευνα/ανάπτυξη κοινών ερευνητικών προγραμμάτων όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στα κράτη μέλη της ΕΚ,
- την τόνωση της χρήσεως προηγμένων τεχνολογιών σε ερευνητικά προγράμματα και στην επικοινωνία μεταξύ θεσμικών οργάνων ειδικευμένων στη μελέτη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 8

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 447 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Α**

Άρθρο 304: Επιχορηγήσεις σε οργανώσεις ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 304	Προσχέδιο	700 000	700 000
	Σχέδιο	650 000	650 000
	Τρπλ	+ 100 000	+ 100 000
	Νέο ποσό	750 000	750 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 100 000	+ 100 000
--	-----------	-----------

Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 100 000
-----------------------	--	-----------

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Η αύξηση των πιστώσεων σε αυτό το άρθρο του προϋπολογισμού θα πρέπει να δώσει τη δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κίνημα — με την αύξηση της κοινοτικής επιχορήγησης προς το Διεθνές Ευρωπαϊκό Κίνημα από 120 000 ECU σε 200 000 ECU — να αντιμετωπίσει τις πολλαπλές δραστηριότητες που αναμένεται να αναπτύξει μετά την επιτυχία του Συνεδρίου για την Ευρώπη του 1988 στη Χάγη.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 65

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 49 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Κεφάλαιο 30: Επιχορηγήσεις για την εξισορρόπηση προϋπολογισμών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να προστεθεί το ακόλουθο νέο άρθρο:

Άρθρο 306: Συντονισμός της καταπολέμησης της απάτης

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 306 (νέο)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ		+ 180 000
	Νέο ποσό		180 000

B) Αντιστάθμιση

Άρθρο 100 (θέση 2510)	Προσχέδιο	7 404 000	7 404 000
	Σχέδιο	6 885 000	6 885 000
	Τρπλ	- 180 000	- 180 000
	Νέο ποσό	500 000	6 885 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

— —

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

—

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Το άρθρο αυτό προορίζεται να καλύψει τα έξοδα λειτουργίας (και ειδικότερα τα έξοδα αποστολών και μετακινήσεων, τα έξοδα συνεδριάσεων και προσκλήσεων, τα έξοδα παράστασης, μελέτης, διαβούλευσης και τα έξοδα μηχανοργάνωσης) της μονάδος συντονισμού της καταπολέμησης των ατασθαλιών που έχει επιφορτισθεί από την Επιτροπή:

- να συγκεντρώνει, να εξετάζει και να καταχωρεί όλες τις πληροφορίες όσον αφορά τις απάτες,
- να συντονίζει και να παρακολουθεί τις ενέργειες που αναλαμβάνουν οι υπηρεσίες της,
- να οργανώνει και να συμμετέχει, εάν είναι ανάγκη, σε ελέγχους και επιτόπιες έρευνες,
- να αναλαμβάνει τη σύλληψη, ανάπτυξη και διαχείριση των κοινών υποδομών, κυρίως από πλευράς μηχανοργάνωσης,
- να την εκπροσωπεί, στους τομείς της καταπολέμησης της απάτης, στα κράτη μέλη και στα κοινοτικά όργανα,
- να αναλαμβάνει κάθε πρωτοβουλία για τη βελτίωση της επιμορφώσεως του προσωρικού και την ενίσχυση των σχέσεων με τις κρατικές υπηρεσίες.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές				
	1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών					
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987					
Πιστώσεις 1988					
Πιστώσεις 1989					
Σύνολο					

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 9

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 307: Επιχορηγήσεις σε ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 307	Προσχέδιο		450 000
	Σχέδιο		435 000
	Τρπλ	<input type="text"/>	+ 15 000
	Νέο ποσό		450 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 15 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 15 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 10

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 347 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο 308: Σύσταση ευρωπαϊκού ιδρύματος για την έρευνα σχετικά με την Ανατολική Ευρώπη

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 308	Προσχέδιο		p.m.
	Σχέδιο		p.m.
	Τρπλ	<input type="text"/>	+ 100 000
	Νέο ποσό		100 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 100 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 11

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 550 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Κεφάλαιο 30: Επιχορηγήσεις για την εξισορρόπηση προϋπολογισμών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέο άρθρο 310 με την ονομασία:

Αδελφοποιήσεις πόλεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

(ECU)
Υποχρεώσεις Πληρωμές

Άρθρο 310 (νέο)

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

	+ 3 000 000
--	-------------

Νέο ποσό

3 000 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 3 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 3 000 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Άρθρο 310: Αδελφοποιήσεις μεταξύ εδαφικών ενοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οι πιστώσεις αυτές αποβλέπουν στο να ενθαρρύνουν τις αδελφοποιήσεις με οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης από περιοχές που μειονεκτούν είτε λόγω της γεωγραφικής τους θέσης, είτε λόγω της μικρής διάδοσης της γλώσσας τους, είτε εξαιτίας του γεγονότος ότι πρόσφατα μόνον εισήλθαν στην Κοινότητα. Θα πρέπει επίσης να συμβάλουν στην ποσοτική αναβάθμιση των αδελφοποιήσεων κατευθύνοντάς τες προς συγκεκριμένους στόχους στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής οικοδόμησης.

Το πρόγραμμα αυτό θα πρέπει να αναληφθεί σε συνεργασία με τις τοπικές ενώσεις δήμων και κοινοτήτων που έχουν ως ειδικό στόχο την προαγωγή της διαδικασίας αδελφοποιήσεων στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Για το πρώτο έτος, το 1989, κρίνεται ενδεδειγμένο το ποσό των 3 000 000 ECU το οποίο θα πρέπει να εγγραφεί σε ειδική θέση που θα πρέπει να δημιουργηθεί για το σκοπό αυτό.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 12

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 322: Υποστήριξη των διεθνών μη κυβερνητικών οργανώσεων νέων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 322		
Προσχέδιο		315 000
Σχέδιο		315 000
Τρπλ	<input type="text"/>	+ 85 000
Νέο ποσό		400 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 85 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 85 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 66

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 253 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 326: Ευρωπαϊκά και άλλα σχολεία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 946	Προσχέδιο		
	Σχέδιο	61 578 136	61 578 136
	Τρπλ	- 10 000 000	- 10 000 000
	Νέο ποσό	51 578 136	51 578 136
B) Αντιστάθμιση	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 10 000 000	+ 10 000 000
	Νέο ποσό	+ 10 000 000	+ 10 000 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Πρέπει να δεσμευθούν πιστώσεις ύψους 10 εκατ. ECU στο κεφάλαιο 100. Το ποσό αυτό μπορεί να μεταφερθεί στο παρόν άρθρο με τη συνήθη διαδικασία, όταν εγκριθεί από το Κοινοβούλιο έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν συνεπεία των παρατηρήσεων, οι οποίες περιέχονται στις Εκθέσεις Απαλλαγής και στην Προσωρινή Έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού για τα Ευρωπαϊκά Σχολεία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 13

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 562 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Άρθρο 3268: Άλλα σχολικά ιδρύματα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	122 000	122 000
Σχέδιο	p.m.	p.m.
Τρπλ	+ 122 000	+ 122 000
Νέο ποσό	122 000	122 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 122 000 + 122 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 122 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για τη μερική κάλυψη των διδάκτρων παιδιών που για αναπόφευκτους παιδαγωγικούς λόγους δεν μπορούν, ή δεν μπορούν πλέον, να γίνουν δεκτά στα ευρωπαϊκά σχολεία ή που λόγω του τόπου εργασίας του πατέρα ή της μητέρας τους, οι οποίοι είναι υπάλληλοι (στα εξωτερικά γραφεία), δεν μπορούν να παρακολουθήσουν μαθήματα σε Ευρωπαϊκό Σχολείο.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές				
	1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών					
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987					
Πιστώσεις 1988					
Πιστώσεις 1989					
Σύνολο					

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 67

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 459 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Θέση 3010: Βελτίωση των γεωργικών διαρθρώσεων — Υπηρεσίες προς τους γεωργούς — Μεσογειακή υποδομή

Θέση 3011: Λοιπές διαρθρωτικές ενέργειες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Οι παρατηρήσεις να συμπληρωθούν ως εξής:

Μέρος των πιστώσεων για τα σχέδια που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό πρέπει να διατεθεί για έρευνα αγοράς και προώθηση των πωλήσεων των προϊόντων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 133

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 546 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 382: Έλεγχοι στο γεωργικό τομέα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 382		
Προσχέδιο	30 000 000	30 000 000
Σχέδιο	30 000 000	30 000 000
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό	30 000 000	30 000 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο	—	—
Σχέδιο	—	—
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να συμπληρωθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Στο άρθρο 382:

Οδηγία 88/146/ΕΟΚ της 7ης Μαρτίου 1988 για την απαγόρευση της χρήσης ορισμένων ουσιών με ορμονική επίδραση στον τομέα της κτηνοτροφίας.

Η παράγραφος «Η Επιτροπή θα πρέπει να . . . » να συμπληρωθεί ως εξής:

Η συνεχιζόμενη παράνομη χρήση ορμονών στην κτηνοτροφία καθιστά αναγκαία την ενίσχυση των ελέγχων σε ολόκληρη την Κοινότητα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 68

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 315 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο 383: Κοινοτικό δίκτυο λογιστικής πληροφόρησης

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

Άρθρο 383		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	6 700 000	6 100 000
	Σχέδιο	6 700 000	5 510 500
	Τρπλ	<input type="text" value="—"/>	<input type="text" value="+ 589 500"/>
	Νέο ποσό	6 700 000	6 100 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 589 500

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 589 500

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	6 453 018 ⁽¹⁾	2 090 000	2 850 000	513 018		1 000 000 ⁽²⁾
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	10 937			10 937		
Πιστώσεις 1988	6 740 000	3 190 000		3 550 000		
Πιστώσεις 1989	6 700 000		3 250 000		3 450 000	
Σύνολο	19 903 955	5 280 000	6 100 000	4 073 955	3 450 000	

⁽¹⁾ Πραγματοποιηθείσες αναλήψεις υποχρεώσεων που απομένουν στις 31 Δεκεμβρίου 1987, μείον αυτόματη μεταφορά (857 353 ECU).
⁽²⁾ Προβλεπόμενη ακύρωση αναλήψεων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 69

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 317 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο 386: Κοινοτική δράση στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης των γεωργών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 386	Προσχέδιο	350 000	350 000
	Σχέδιο	300 000	300 500
	Τρπλ.	+ 350 000	+ 50 000
	Νέο ποσό	350 000	350 000
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 50 000	+ 50 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 50 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 134

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 484 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 387: Δάση

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 387	Προσχέδιο	9 600 000	7 200 000
	Σχέδιο	8 500 000	7 200 600
	Τρπλ.	+ 1 450 000	+ 349 400
	Νέο ποσό	9 950 000	7 550 000
Β) Αντιστάθμιση			
Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ.		
	Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 1 450 000	+ 349 400
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 349 400

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

—

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	7 262 872 ⁽¹⁾	5 500 000	1 100 000	662 872		
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	890 223		500 000	300 000	90 223	
Πιστώσεις 1988	5 500 000		3 700 000	1 100 000	450 000	250 000
Πιστώσεις 1989	9 950 000		2 250 000	6 100 000	1 600 000	
Σύνολο	23 603 095	5 500 000	7 550 000	8 162 872	2 140 223	250 000

⁽¹⁾ Υποχρεώσεις που εναπομένουν στις 31 Δεκεμβρίου 1987 (10 762 872 ECU) μείον αυτόματη μεταφορά (3 500 000 ECU).

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 1

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 16 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Τίτλος 4: Κοινή πολιτική στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας (παρατηρήσεις μόνο)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Οι προβλεπόμενες πιστώσεις για την εφαρμογή της κοινής πολιτικής στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας κατανέμονται:

- στο Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων, για ό,τι αφορά την κοινή οργάνωση της αγοράς για τα προϊόντα αλιείας (κεφάλαιο 40),
- στο Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού, για ό,τι αφορά τις κοινές ενέργειες βελτίωσης των διαρθρώσεων της αλιείας (κεφάλαιο 46),
- στο Ευρωπαϊκό Αλιευτικό Ταμείο Προσανατολισμού, για ό,τι αφορά τα διαρθρωτικά μέτρα για την αλιεία και τη θάλασσα (κεφάλαιο 47),
- στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για ό,τι αφορά τα υπόλοιπα κεφάλαια και ιδίως για τα μέτρα που αποβλέπουν στη βελτίωση της εμπορίας και της μεταποίησης των προϊόντων αλιείας (άρθρο 301), τις εργασίες ελέγχου και επιτήρησης στη θάλασσα (κεφάλαιο 41), τις χρηματοδοτικές υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες αλιείας (κεφάλαιο 42), τα μέτρα για επαγγελματική κατάρτιση (άρθρο 634) ή την προστασία της υγείας και ασφάλειας στη θάλασσα (άρθρο 648), τα μέτρα προστασίας του θαλασσινού περιβάλλοντος (άρθρο 661) και τα προγράμματα έρευνας (άρθρα 737 και 448).

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 2

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 13 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Κεφάλαιο 40: Κοινή οργάνωση αγοράς των προϊόντων αλιείας (αλλαγή μόνον της ονομασίας)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Κεφάλαιο 40: Ταμείο Εγγυήσεων για την Αλιεία

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών**Δ) Επίπτωση στα έσοδα****ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 3

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 18 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Τίτλος 4: Κοινή πολιτική στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας

Άρθρο 460: ΕΓΤΠΕ, Τμήμα Προσανατολισμού: κοινές εργασίες διάρθρωσης, εκσυγχρονισμού και ανάπτυξης του τομέα της αλιείας

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 460: Κοινές εργασίες	Προσχέδιο	50 000 000
	Σχέδιο	43 504 200
	Τρπλ	+ 1 495 800
	Νέο ποσό	45 000 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 1 495 800

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 1 495 800

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές				
	1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	121 320 489	50 000 000	45 000 000	26 320 489	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987					
Πιστώσεις 1988					
Πιστώσεις 1989					
Σύνολο	121 320 489	50 000 000	45 000 000	26 320 489	

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 4

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 19 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΜΕΡΟΣ Β

Τίτλος 4: Κοινή πολιτική στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας

Κεφάλαιο 47: Διαρθρωτικά μέτρα για την αλιεία και τη θάλασσα (ονομασία μόνο)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Κεφάλαιο 47: Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιευτικού Προσανατολισμού

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιευτικού Προσανατολισμού αποτελεί μαζί με το ΕΤΠΑ, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το ΕΤΓΠΕ, Τμήμα Προσανατολισμού, ένα από τα διαρθρωτικά ταμεία της Κοινότητας, προοριζόμενο για τη συγχρηματοδότηση των διαρθρωτικών μέτρων για την αλιεία και τη θάλασσα που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Στους κόλπους του έχουν θέση οι κοινοτικές ενέργειες για τη βελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86, ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986], τα μέτρα αναδιάρθρωσης στον τομέα της κονσερβοποιίας σαρδέλας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3722/85, ΕΕ αριθ. L 361 της 31. 12. 1985], η κοινή δράση για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποιήσεως και εμπορίας των αλιευτικών προϊόντων [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977] και η ενίσχυση των οργανώσεων των παραγωγών προϊόντων αλιείας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3140/82, ΕΕ αριθ. L 331 της 26. 11. 1982].

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 5

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 20 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Τίτλος 4: Κοινή πολιτική στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας

Κεφάλαιο 47: Διαρθρωτικά μέτρα για την αλιεία και τη θάλασσα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Δημιουργία ενός νέου άρθρου 474:

Εμπορία και μεταποίηση των αλιευτικών προϊόντων

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Άρθρο 474 (νέο): Εμπορία και μεταποίηση των αλιευτικών προϊόντων

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

(ECU)
Υποχρεώσεις Πληρωμές

	+ p.m.	+ p.m.
	p.m.	p.m.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσης για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977), αφού τελικώς καταργήθηκε το τμήμα το αναφερόμενο στα γεωργικά προϊόντα.

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για τη βελτίωση των διαδικασιών μεταποίησης και την πώληση των αλιευτικών προϊόντων, κατά τρόπο που να καθίσταται δυνατόν ο καθορισμός λογικών τιμών που θα εισπράττουν οι αλιείς για τα προϊόντα βάσης, να ενισχύεται και να σταθεροποιηθεί η ζήτηση των επεξεργασμένων προϊόντων και να προωθούνται οι δυνατότητες εξαγωγής τους.

Το οριστικό ποσό θα ανέλθει στα επίπεδα των παρελθόντων ετών για τα προϊόντα της αλιείας [περίπου 10 % του συνολικού ποσού που προβλέπεται για τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 55/77].

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 6

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 21 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Τίτλος 4: Κοινή πολιτική στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας

Κεφάλαιο 47: Διαρθρωτικά μέτρα για την αλιεία και τη θάλασσα

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Δημιουργία ενός νέου άρθρου 475: Ομάδες παραγωγών στον τομέα της αλιείας

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροποποίηση

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 475 (νέο): Ομάδες παραγωγών στον τομέα αλιείας	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 400 000	+ 400 000
	Νέο ποσό	400 000	400 000

Β) Αντιστάθμιση

Άρθρο 461: ΕΓΓΠΑ, Τμήμα Προσανατολισμού: ομάδες παραγωγών στον τομέα της αλιείας	Προσχέδιο	400 000	400 000
	Σχέδιο	400 000	400 000
	Τρπλ	- 400 000	- 400 000
	Νέο ποσό	—	—

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 του Συμβουλίου της 29ης Δεκεμβρίου 1981 για κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των προϊόντων της αλιείας (ΕΕ αριθ. L 379 της 31. 12. 1981, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/87 (ΕΕ αριθ. L 359 της 21. 12. 1987, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3140/82 του Συμβουλίου της 22ας Νοεμβρίου 1982 σχετικά με τη χορήγηση και τη χρηματοδότηση των ενισχύσεων των κρατών μελών προς τις οργανώσεις παραγωγών στον τομέα των προϊόντων της αλιείας (ΕΕ αριθ. L 331 της 26. 11. 1982, σ. 7).

Το μέτρο αυτό αποσκοπεί στην προώθηση της σύστασης οργανώσεων παραγωγών στον τομέα της αλιείας, χάριν ενισχύσεων σε καθεστώς χορήγησης κατά τη σύσταση των οργανώσεων.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	452 261	452 261				
Πιστώσεις 1988	400 000	400 000				
Πιστώσεις 1989	400 000		400 000			
Σύνολο	1 252 261	852 261 ⁽¹⁾	400 000			

(1) Αυτόματη μεταφορά ποσού ύψους 452 261 ECU.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 135

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 485 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Τίτλος 4: Κοινή πολιτική στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας

Κεφάλαιο 47: Διαρθρωτικά μέτρα για την αλιεία και τη θάλασσα

Άρθρο 478: Μελέτες βιολογικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροποποίηση

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 478: Μελέτες βιολογικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας και της θάλασσας		
Προσχέδιο	900 000	900 000
Σχέδιο	600 000	600 000
Τρππ	+ 440 000	+ 440 000
Νέο ποσό	1 040 000	1 040 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό		
Προσχέδιο	—	—
Σχέδιο	—	—
Τρππ	—	—
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 440 000 + 440 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 440 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 70

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 25 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Κεφάλαιο 50: Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Δημιουργία νέου άρθρου:

Άρθρο 501: Συμβολή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης στα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	+ p.m.	+ p.m.
Νέο ποσό	p.m.	p.m.

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1985 σχετικά με τα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα (ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985). Το άρθρο 10 του κανονισμού αυτού προβλέπει συμμετοχή των ταμείων η οποία θα ανέλθει σε 2 500 εκατομμύρια ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
	1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών					
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987					
Πιστώσεις 1988					
Πιστώσεις 1989	p.m.	p.m.			
Σύνολο	p.m.	p.m.			

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 71

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 281 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Κεφάλαιο 50: Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέο άρθρο 501 με τίτλο:

Ενίσχυση του ΕΤΠΑ για προγράμματα προστασίας στη Λισαβόνα και το Παλέρμο

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 5010 (νέα): Ενίσχυση του ΕΤΠΑ για προγράμματα προστασίας στη Λισαβόνα και το Παλέρμο		
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	+ p.m.	+ p.m.
Νέο ποσό	+ p.m.	+ p.m.
Θέση 5011 (νέα): Ενίσχυση του ΕΤΠΑ για προγράμματα προστασίας στη Λισαβόνα και το Παλέρμο		
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	+ p.m.	+ p.m.
Νέο ποσό	+ p.m.	+ p.m.

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Ιουνίου 1988 σχετικά με κοινοτική ενίσχυση για τη διατήρηση της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς της Λισαβώνας.

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Ιουνίου 1988 σχετικά με κοινοτική ενίσχυση για τη διατήρηση της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς του Παλέρμο.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 72

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 26 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 5411: Μέτρα για την προώθηση ολοκληρωμένων ενεργειών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 5411	Προσχέδιο	—	6 800 000
	Σχέδιο	—	6 574 000
	Τρπλ	—	+ 226 000
	Νέο ποσό	—	6 800 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 226 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 226 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 136

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 487/αναθ. του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 541: Μέτρα για την προώθηση ολοκληρωμένων ενεργειών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

Θέση 5412: Προώθηση ενεργειών διαπεριφερειακής συνεργασίας

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)		
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	
Θέση 5412 (νέα)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 2 500 000	+ 2 500 000
	Νέο ποσό	2 500 000	2 500 000
Β) Αντιστάθμιση Κεφάλαιο 103 (νέο)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 2 500 000	+ 2 500 000	
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 2 500 000	

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Η θέση αυτή προορίζεται για τη χρηματοδότηση ενεργειών συνεργασίας, πληροφόρησης και επαφών μεταξύ των περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η επικείμενη δημιουργία συμβουλευτικού συμβουλίου των περιφερειακών και τοπικών φορέων στην Επιτροπή πρέπει να ενισχύσει την προώθηση τέτοιων ενεργειών τις οποίες καλείται να υλοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα με τη συνεργασία των υπαρχουσών διαπεριφερειακών οργανώσεων.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	—					
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	—					
Πιστώσεις 1988	—					
Πιστώσεις 1989	2 500 000		2 500 000			
Σύνολο	2 500 000		2 500 000			

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 137

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 488 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 543: Κέντρα επιχειρήσεων και καινοτομίας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 543		
Προσχέδιο	4 400 000	3 500 000
Σχέδιο	1 500 000	1 450 000
Τρπλ.	+ 4 600 000	+ 3 049 900
Νέο ποσό	6 100 000	4 500 000

B) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο)

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ.		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 4 600 000 + 3 049 900

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 3 049 900

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

—

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	4 400 000	1 500 000	950 100	1 949 900		
Πιστώσεις 1989	6 100 000		3 549 900	2 550 100		
Σύνολο	10 500 000	1 500 000	4 500 000	4 500 000		

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 73

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 29 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 548: Μελέτες με περιφερειακό χαρακτήρα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Άρθρο 548		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	800 000	800 000
	Σχέδιο	500 000	500 000
	Τρπλ	+ 300 000	+ 300 000
	Νέο ποσό	800 000	800 000

Β) Αντιστάθμιση

	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό	+ 300 000	+ 300 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 700 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 138

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 489 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 548: Περιφερειακές μελέτες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέα θέση 5481:

Προκαταρκτική μελέτη σχετικά με την κοινοτική ενίσχυση των προγραμμάτων προστασίας της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς στη Λισαβόνα και το Παλέρμιο

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		
Σχέδιο	p.m.	p.m.
Τρπλ.	+ 200 000	+ 200 000
Νέο ποσό	200 000	200 000

B) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό

	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ.		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 200 000 + 200 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 200 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Ιουνίου 1988 σχετικά με κοινοτική ενίσχυση για τη διατήρηση της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς της Λισαβώνας.

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Ιουνίου 1988 σχετικά με κοινοτική ενίσχυση για τη διατήρηση της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς του Παλέρμιο.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 139

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 490 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 549: Κοινά μέτρα για τις διασυνοριακές περιοχές

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Τροποποίηση του τίτλου ως εξής:

Άρθρο 549: Κοινές μελέτες και μέτρα υπέρ των διασυνοριακών περιοχών

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 549	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 2 000 000	+ 2 000 000
	Νέο ποσό	2 000 000	2 000 000
Β) Αντιστάθμιση	Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό		
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 2 000 000	+ 2 000 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 2 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Σύσταση 81/879/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1981 σχετικά με τον διασυνοριακό συντονισμό σε θέματα περιφερειακής ανάπτυξης (ΕΕ αριθ. L 321 της 10. 11. 1981, σ. 27).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1787 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1984 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΕ αριθ. L 164 της 28. 6. 1984, σ. 1) και κυρίως τα άρθρα 1 και 11.

Πίστωση που θα επιτρέπει στην Επιτροπή, σε συνεργασία με τις περιοχές που ευρίσκονται στις δύο πλευρές των εσωτερικών συνόρων της Κοινότητας να προωθήσει τη διασυνοριακή συνεργασία της περιφερειακής ανάπτυξης συμμετέχοντας στη χρηματοδότηση των απαραίτητων μελετών και πειραματική δράση για την προετοιμασία διασυνοριακών προγραμμάτων.

Να συμπληρωθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Η ενίσχυση πρόκειται να καλύψει σχέδια σε όλους τους τομείς οι οποίοι ενόψει της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς έως το 1992 έχουν ιδιαίτερη σημασία για τους πολίτες, τους θεσμούς και τα όργανά τους στις διασυνοριακές περιοχές.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 74

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 449 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 549: Κοινά μέτρα υπέρ των παραμεθορίων περιοχών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέα θέση με την ονομασία:

Θέση 5491: Ταμείο βιομηχανικής αναβάθμισης

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 5491 (νέα)	Προσχέδιο		—
	Σχέδιο		—
	Τρπλ		+ p.m.
	Νέο ποσό		p.m.

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών**Δ) Επίπτωση στα έσοδα****ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 75

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 38 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 583: Ειδικές παρεμβάσεις, ιδίως στον τομέα της ασφάλειας των μεταφορών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 583	Προσχέδιο	1 450 000	1 450 000
	Σχέδιο	500 000	500 000
	Τρπλ	+ 950 000	+ 950 000
	Νέο ποσό	1 450 000	1 450 000
B) Αντιστάθμιση			
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
	Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 950 000	+ 950 000
	Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 950 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 76

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 39 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 584: Παρακολούθηση και λειτουργία της αγοράς μεταφορών των εμπορευμάτων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 584	Προσχέδιο	1 500 000	1 500 000
	Σχέδιο	1 400 000	1 400 000
	Τρπλ	+ 100 000	+ 100 000
	Νέο ποσό	1 500 000	1 500 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

	Προσχέδιο	
	Σχέδιο	
	Τρπλ	<input type="text"/>
	Νέο ποσό	<input type="text"/>
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 100 000	+ 100 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 100 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 77

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 41 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 588: Προπαρασκευαστικές ενέργειες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)		
	Υποχρεώσεις	- Πληρωμές	
Άρθρο 588	Προσχέδιο	1 400 000	1 400 000
	Σχέδιο	750 000	750 000
	Τρπλ	<input type="text" value="+ 650 000"/>	<input type="text" value="+ 650 000"/>
	Νέο ποσό	1 400 000	1 400 000

B) Αντιστάθμιση

	Προσχέδιο	
	Σχέδιο	
	Τρπλ	<input type="text"/>
	Νέο ποσό	<input type="text"/>
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 650 000	+ 650 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 650 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 78

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 457 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 600: Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθεί:

Ποσό ύψους 5 000 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών και 10 000 000 ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων πρέπει να διατεθεί για γλωσσικά μαθήματα και τη βελτίωση ή εξειδίκευση της υφιστάμενης επαγγελματικής κατάρτισης 200 000 Γερμανών, που θα έλθουν κατά το τρέχον έτος στην ΟΔ της Γερμανίας από την Πολωνία, τη Ρωσία και σε μεγάλο βαθμό από τη Ρουμανία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 140

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 494 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 632: Συνεργασία μεταξύ των ευρωπαϊκών πανεπιστημίων και κινητικότητα των σπουδαστών και καθηγητών (ERASMUS)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 632	Προσχέδιο	45 000 000	45 000 000
	Σχέδιο	45 000 000	45 000 000
	Τρπλ.	+ 7 500 000	+ 7 500 000
	Νέο ποσό	52 500 000	52 500 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο)

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 7 500 000

+ 7 500 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 7 500 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

—

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 15

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 6330: Πρόγραμμα ανταλλαγών εργαζομένων νέων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 6330

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

(ECU)

Υποχρεώσεις

Πληρωμές

4 850 000

4 850 000

4 631 000

4 631 000

+ 369 000

+ 369 000

5 000 000

5 000 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 369 000

+ 369 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 369 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 141

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 495 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 6331: Πρόγραμμα ανταλλαγών νέων (YES)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις:

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 632	Προσχέδιο	5 000 000	5 000 000
	Σχέδιο	5 000 000	5 000 000
	Τρπλ	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Νέο ποσό	6 000 000	6 000 000
B) Αντιστάθμιση Κεφάλαιο 103 (νέο)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	- 1 000 000	- 1 000 000
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 1 000 000	+ 1 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

—

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 142

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 496 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 633: Ανταλλαγές νέων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να προστεθεί η ακόλουθη νέα θέση:

Θέση 6332 (νέα): Ανταλλαγή νέων με τις ευρωπαϊκές χώρες της ΚΟΜΕΚΟΝ

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6332 (νέα)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 100 000	+ 100 000
	Νέο ποσό	100 000	100 000
Β) Αντιστάθμιση Κεφάλαιο 103 (νέο)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	- 100 000	- 100 000
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 100 000	+ 100 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 100 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Προάγεται η αμοιβαία ανταλλαγή νέων, μαθητών και φοιτητών από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις ευρωπαϊκές χώρες της ΚΟΜΕΚΟΝ, εφόσον οι χώρες αυτές έχουν διπλωματικές σχέσεις με την ΕΟΚ. Συγχρόνως προβλέπεται η δυνατότητα προγραμμάτων επισκέψεων νέων από τις χώρες της ΚΟΜΕΚΟΝ στην ΕΟΚ με τη συμμετοχή σε μαθήματα ξένων γλωσσών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 18

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 358/αναθ. του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 635: Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	8 000 000	8 000 000
Σχέδιο	8 000 000	8 000 000
Τρπλ	+ 371 000	+ 371 000
Νέο ποσό	8 371 000	8 371 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 371 000	+ 371 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 371 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Πρόσθετες πιστώσεις για τον επιχειρησιακό τομέα (προσωπικό). Μετατροπή των θέσεων A 7 και A 5 που προέβλεπε το Συμβούλιο στις θέσεις A 5 και A 4 αντιστοίχως.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 168

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 359 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Άρθρο 636: Κοινοτικά μέτρα υπέρ των μειονεκτικών γλωσσών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να τροποποιηθεί ο τίτλος ως εξής:

Κοινοτικά μέτρα υπέρ των γλωσσών και πολιτισμών των μειονοτήτων

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 143

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 497 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Κεφάλαιο 63: Δαπάνες σχετικές με την εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση και την πολιτική νεότητας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέο άρθρο 639: Ανταλλαγή καθηγητών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 639 (νέο): Ανταλλαγή κατηγοριών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης	Προσχέδιο	—
	Σχέδιο	—
	Τρπλ	+ 600 000
	Νέο ποσό	600 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο)	Προσχέδιο	
	Σχέδιο	
	Τρπλ	
	Νέο ποσό	

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 600 000 , + 600 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 600 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Η πίστωση αυτή προορίζεται για τη χρηματοδότηση των προγραμμάτων ανταλλαγής καθηγητών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 144

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 498 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 640: Μέτρα και μελέτες στους τομείς της απασχόλησης και του ευρωπαϊκού κοινωνικού χώρου

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να τροποποιηθεί ως εξής:

Άρθρο 640: Μέτρα και μελέτες στους τομείς της απασχόλησης και του ευρωπαϊκού κοινωνικού χώρου, συμπεριλαμβανομένων και ειδικών προγραμμάτων δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	7 900 000	7 900 000
Σχέδιο	7 900 00	7 900 00
Τρπλ	+ 5 000 000	+ 5 000 000
Νέο ποσό	12 900 000	12 900 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό	—	—

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 5 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 5 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθεί το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 118 της συνθήκης περί ιδρύσεως της ΕΟΚ.

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 23ης Ιανουαρίου 1984 για την προώθηση της απασχόλησης των νέων (ΕΕ αριθ. C 29 της 4. 2. 1984, σ. 1).

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1984 για τη συμβολή των τοπικών πρωτοβουλιών δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στην καταπολέμηση της ανεργίας (ΕΕ αριθ. C 161 της 21. 6. 1984, σ. 1).

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1984 για τις ενέργειες με στόχο την καταπολέμηση της ανεργίας των γυναικών (ΕΕ αριθ. C 161 της 21. 6. 1984, σ. 4).

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1984 για την καταπολέμηση της ανεργίας μακράς διάρκειας (ΕΕ αριθ. C 2 της 4. 1. 1985, σ. 3).

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 για ένα πρόγραμμα ειδικών δράσεων για την απασχόληση (ΕΕ αριθ. C 165 της 4. 7. 1985, σ. 1).

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με πρόγραμμα δράσης για την προώθηση της απασχόλησης (ΕΕ αριθ. C 340 της 31. 12. 1986, σ. 2)

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την προώθηση των ειδικών προγραμμάτων ενθάρρυνσης της απασχόλησης στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς έως το 1992, διαδικασία η οποία, αναπόφευκτα, δεν θα έχει μόνο θετικές συνέπειες για ορισμένους τομείς.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 79

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 288 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 641: Μέτρα για την ισότητα ανδρών και γυναικών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ/ΕΣΟΔΑ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 641	Προσχέδιο	2 400 000	2 400 000
	Σχέδιο	2 050 000	2 050 000
	Τρπλ	+ 350 000	+ 350 000
	Νέο ποσό	2 400 000	2 400 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 350 000 + 350 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 350 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 80

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 452 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 642: Ευρωπαϊκό Συνδικαλιστικό Ινστιτούτο

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 642	Προσχέδιο	1 525 000	1 525 000
	Σχέδιο	1 470 000	1 470 000
	Τρπλ	+ 855 000	+ 855 000
	Νέο ποσό	2 325 000	2 325 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 855 000 + 855 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να συμπληρωθούν ως εξής:

Η συμπληρωματική πίστωση 800 000 ECU προορίζεται για τη χρηματοδότηση ενεργειών των διαφόρων συνδικαλιστικών οργανώσεων ενόψει της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 81

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 118 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 642: Ευρωπαϊκό Συνδικαλιστικό Ινστιτούτο

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Δημιουργία νέας θέσης:

Θέση 6421: Ενίσχυση στις οργανώσεις μικρομεσαίων επιχειρήσεων

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6421 (νέα)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 800 000	+ 800 000
	Νέο ποσό	800 000	800 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 800 000	+ 800 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 800 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 82

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 499 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 642: Ευρωπαϊκό Συνδικαλιστικό Ινστιτούτο

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέα θέση με την ονομασία:

Θέση 6422: Συνδικαλιστικό Ινστιτούτο Έρευνας και Εναρμόνισης

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6422 (νέα)	Προσχέδιο		—
	Σχέδιο		—
	Τρπλ	+ 800 000	+ 800 000
	Νέο ποσό	800 000	800 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	800 000	800 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		800 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 83

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 500 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 643: Μέτρα σχετικά με τις συνθήκες διαβίωσης, εργασίας και κοινωνικής προστασίας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)		
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	
Άρθρο 643: Μέτρα σχετικά με τις συνθήκες διαβίωσης, εργασίας και κοινωνικής εργασίας	Προσχέδιο	4 500 000	4 500 000
	Σχέδιο	2 700 000	2 700 000
	Τρπλ	+ 1 800 000	+ 1 800 000
	Νέο ποσό	4 500 000	4 500 000
	Β) Αντιστάθμιση		
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 1 800 000	+ 1 800 000	
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 1 800 000	

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να επαναληφθεί ολόκληρο το κείμενο των παρατηρήσεων του άρθρου 643 του ΠΣΠ για το 1989, τροποποιημένο ως εξής:

— Να τροποποιηθεί η πρώτη φράση της εισαγωγικής παραγράφου ως εξής:

«Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες των επτά τομέων που εκτίθενται κατωτέρω ... » (αμετάβλητη η υπόλοιπη παράγραφος).

— Μετά τις παρατηρήσεις για τον έκτο τομέα δραστηριότητας, να γραφούν τα ακόλουθα:

«7. Ενημέρωση των εργαζομένων για τα κοινωνικά τους δικαιώματα (100 000 ECU)».

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 145

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 501 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 6461: Μέτρα για την καταπολέμηση της φτώχειας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 646	Προσχέδιο	9 000 000	9 000 000
	Σχέδιο	1 000 000	6 200 800
	Τρπλ	+ 9 000 000	+3 110 200
	Νέο ποσό	10 000 000	9 310 000

B) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 100: Προσωρινές πιστώσεις (άρθρο 646)

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	- 8 000 000	-2 800 000
Νέο ποσό	8 000 000	2 800 000
Κεφάλαιο 103 (νέο)	- 1 000 000	- 310 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 000 000 + 310 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 310 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Οι παρατηρήσεις να διατυπωθούν ως εξής:

«Απόφαση 85/8/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1984 για μια ειδική κοινοτική δράση καταπολέμησης της φτώχειας (ΕΕ αριθ. L 2 της 3. 1. 1985, σ. 24). Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη συνεισφορά της Κοινότητας στα σχέδια δράσης και έρευνας που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη στον τομέα αυτό, στα πλαίσια του προγράμματος κατά της φτώχειας για το 1985 – 1989 αφενός και του νέου προγράμματος που θα θεσπιστεί κατά τη διάρκεια του 1989 αφετέρου.

Στο άρθρο αυτό καταλογίζονται επίσης έξοδα σεμιναρίων και συνεδριάσεων, εμπειρογνομώνων και μελετών, πληροφόρησης και διάδοσης, διαφόρων υπηρεσιών και σχετικών εργασιών γραμματείας.»

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	8 317 495	3 800 000	3 000 000	1 517 495		
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	689 946	200 000	200 000	289 946		
Πιστώσεις 1988	8 900 000	3 000 000	3 000 000	2 900 000		
Πιστώσεις 1989	10 000 000		3 110 000	4 000 000	2 000 000	890 000
Σύνολο	27 907 441	7 000 000	9 310 000	8 707 441	2 000 000	890 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 84

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 514 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 6472: Άλλες δράσεις στον τομέα της υγειονομικής προστασίας των πολιτών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Η θέση αυτή να επιμερισθεί σε 4 νέες θέσεις:

Θέση 6472: Μέτρα για την καταπολέμηση της κατάχρησης ναρκωτικών

Θέση 6473: Μέτρα για την καταπολέμηση της κατάχρησης οινόπνευματος

Θέση 6474: Μελέτες και μέτρα στον τομέα της δημόσιας υγείας

Θέση 6475: Πρόγραμμα δράσης στον τομέα της τοξικολογίας για την προστασία της υγείας

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6472 (νέα): Μέτρα για την καταπολέμηση της κατάχρησης ναρκωτικών	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 1 125 000	+ 1 125 000
	Νέο ποσό	1 125 000	1 125 000
Θέση 6473 (νέα): Μέτρα για την καταπολέμηση της κατάχρησης οινοπνεύματος	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Νέο ποσό	1 000 000	1 000 000
Θέση 6474 (νέα): Μελέτες και μέτρα στον τομέα της δημόσιας υγείας	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 475 000	+ 475 000
	Νέο ποσό	475 000	475 000
Θέση 6475 (νέα): Πρόγραμμα δράσεως στον τομέα της τοξικολογίας για την προστασία της υγείας	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 360 000	+ 360 000
	Νέο ποσό	360 000	360 000

Β) Αντιστάθμιση

Θέση 6472: Άλλες δράσεις στον τομέα της υγειονομικής προστασίας των πολιτών	Προσχέδιο	2 960 000	2 960 000
	Σχέδιο	2 960 000	2 960 000
	Τρπλ	- 2 960 000	- 2 960 000
	Νέο ποσό	—	—

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

— —

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

— —

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Στη θέση 6472 (νέα):

Καταπολέμηση της κατάχρησης των ναρκωτικών

Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 28ης και 29ης Ιουνίου 1985 για την ανάγκη εφαρμογής ενός προγράμματος για την καταπολέμηση της κατάχρησης ναρκωτικών.

Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 26ης και 27ης Ιουνίου 1986 για την ανάγκη εφαρμογής ενός προγράμματος για την καταπολέμηση της κατάχρησης ναρκωτικών.

Αίτημα που διατύπωσαν οι Υπουργοί Εσωτερικών των κρατών μελών κατά την ανεπίσημη συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε στο Λονδίνο στις 19 και 20 Οκτωβρίου 1986 για να εξεταστεί κατά πόσο τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα μπορούσαν να στηρίξουν τις δραστηριότητες της Ομάδας Ροπρίδου.

Η ενέργεια αυτή έχει ως στόχο την εφαρμογή προληπτικών μέτρων κατά της τοξικομανίας και την ενημέρωση των νέων και των γονέων τους για την κατάχρηση ναρκωτικών.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Στη θέση 6473 (νέα):

Καταπολέμηση της κατάχρησης οινοπνεύματος

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεληθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1986 σχετικά με την κατάχρηση οινοπνεύματος (ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986 σ. 3).

Η ενέργεια αυτή έχει ως στόχο την ενίσχυση των ευρωπαϊκών και εθνικών οργανώσεων που εργάζονται για την καταπολέμηση της κατάχρησης οινοπνεύματος.

Στη θέση 6474 (νέα):

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως και άρθρα 117 και 118.

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1977.

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1978.

Οδηγία 77/312/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1977 περί της βιολογικής προστασίας του πληθυσμού από τον κίνδυνο που προέρχεται από τον μόλυβδο (ΕΕ αριθ. L 105 της 28. 4. 1977, σ. 10).

Ανακοίνωση του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 1984 «Συνεργασία σε κοινοτικό επίπεδο σχετικά με προβλήματα που αφορούν την υγεία» [COM(84) 502 τελικό].

Απόφαση των Υπουργών Κοινωνικής Πρόνοιας, συνεληθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 2ας Μαΐου 1985 που διατάσσει ορισμένα μέτρα στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Απόφαση των Υπουργών Υγείας, συνεληθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 3ης και 4ης Μαΐου 1985 που διατάσσει ορισμένα μέτρα στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεληθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1986 για την καθιέρωση ευρωπαϊκού υγειονομικού δελτίου επείγουσας περιθαλψης (ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 4).

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεληθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1986 για την προστασία των ασθενών που υποβάλλονται σε αιμοδιύλιση με την ελαχιστοποίηση της έκθεσής τους στο αλουμίνιο (ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 16).

Η ενέργεια αυτή αφορά ορισμένο αριθμό πρωτοβουλιών στον τομέα της δημόσιας υγείας, με τις οποίες επιφορτίσθηκε η Επιτροπή από στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Στη θέση 6475 (νέα):

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 1974 για πρόγραμμα κοινωνικής δράσης (ΕΕ αριθ. C 13 της 12. 2. 1974, σ. 1).

Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1978 σχετικά με τη σύσταση συμβουλευτικής επιστημονικής επιτροπής για την εξέταση της τοξικότητας και της οικοτοξικότητας των χημικών ενώσεων.

Ανταλλαγή επιστολών 82/725/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) για τον καθορισμό των μεθόδων συνεργασίας μεταξύ των δύο αυτών οργανισμών (ΕΕ αριθ. L 300 της 28. 10. 1982, σ. 20).

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεληθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1986 σχετικά με πρόγραμμα δράσεως της Κοινότητας στον τομέα της τοξικολογίας με σκοπό την υγειονομική προστασία (ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 1).

Η ενέργεια αυτή έχει ως στόχο τη διεξαγωγή μελετών σε θέματα τοξικολογικής αξιολόγησης.

Στη θέση αυτή καταλογίζονται τα έξοδα για ενέργειες στους διάφορους τομείς που αφορούν μελέτες, μαθήματα, εμπειρογνώμονες και συμβούλους, τα έξοδα για συνεδριάσεις και για εργασίες γραμματείας, οι αποστολές και επιχορηγήσεις, τα έξοδα για τη διαχείριση με τη βοήθεια ηλεκτρονικού υπολογιστή, οι δημοσιεύσεις και αγορές επιστημονικών συγγραμμάτων και περιοδικών, το κόστος των ενεργειών για την ενημέρωση και την ευαισθητοποίηση του κοινού και για την κατάρτιση του υγειονομικού προσωπικού, για την κατάρτιση και την εφαρμογή συστάσεων, οδηγιών κλπ.

Το ποσό των ενδεχόμενων εσόδων είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 146

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 92 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 650: Συνεισφορά στην ΕΚΑΧ για κοινωνικά μέτρα σε σχέση με την αναδιάρθρωση της χαλυβουργίας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αλλαγή ονομασίας ως εξής:

Συνεισφορά στην ΕΚΑΧ για κοινωνικά μέτρα σε σχέση με την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας άνθρακα και χάλυβα

ΔΑΠΑΝΕΣ**A) Τροπολογία**

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών**Δ) Επίπτωση στα έσοδα****ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

Να διαγραφούν οι παρατηρήσεις του σχεδίου του Συμβουλίου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 85

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 515 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Κεφάλαιο 66: Δαπάνες για την προστασία του περιβάλλοντος και των καταναλωτών

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Στο πλαίσιο του κεφαλαίου 66 η ονοματολογία να τροποποιηθεί ως εξής:

- Άρθρο 660: Περιβάλλον — Μακροπρόθεσμες παρεμβάσεις
- Θέση 6600: Κοινοτικά μέτρα στον τομέα του περιβάλλοντος
- Θέση 6601: Σύστημα πληροφόρησης στον τομέα του περιβάλλοντος
- Θέση 6602: Περιβάλλον και απασχόληση
- Θέση 6603: Προστασία, εφαρμογή και έλεγχος του κοινοτικού δικαίου
- Άρθρο 661: Περιβάλλον — Βραχυπρόθεσμες και μεσοπρόθεσμες παρεμβάσεις
- Θέση 6610: Προστασία και διαχείριση του φυσικού χώρου, του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων καθώς και άμεσες ενέργειες στις ιδιαίτερα απειλούμενες περιοχές
- Θέση 6611: Εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, μέτρησης και εποπτείας της ρύπανσης αυτής
- Θέση 6612: Προστασία και διαχείριση των υδάτων
- Θέση 6613: Καταπολέμηση της ρύπανσης που προκαλείται από τα απόβλητα
- Θέση 6614: Έλεγχος των χημικών ουσιών, κίνδυνοι στον τομέα της βιομηχανίας και βιοτεχνολογία
- Θέση 6615: Καταπολέμηση της μόλυνσης του εδάφους
- Θέση 6617: Περιβαλλοντικές μελέτες
- Άρθρο 662: Περιβάλλον — Επιδότησεις και υποχρεωτικές συνεισφορές
- Θέση 6620: Συνεισφορά της Κοινότητας στις διεθνείς συμβάσεις για το περιβάλλον
- Θέση 6621: Επιδότησεις σε ευρωπαϊκές οργανώσεις για το περιβάλλον
- Άρθρο 663: Προστασία του περιβάλλοντος — Ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης
- Θέση 6630: Ενέργειες για την προστασία του περιβάλλοντος
- Θέση 6631: Ευρωπαϊκό έτος για την προστασία του περιβάλλοντος
- Άρθρο 664: Προστασία από τις ακτινοβολίες
- Άρθρο 667: Προστασία των καταναλωτών
- Θέση 6670: Προστασία και πληροφόρηση των καταναλωτών
- Θέση 6671: Επιχορηγήσεις στις οργανώσεις καταναλωτών
- Θέση 6672: Μέτρα επίβλεψης στον τομέα της ασφάλειας των καταναλωτικών προϊόντων
- Θέση 6673: Ασφάλεια των παιδιών
- Θέση 6674: Μελέτες όσον αφορά τους καταναλωτές
- Άρθρο 668: Συνθήκες διαβίωσης και προστασία των ζώων

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 147

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 257 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 660: Περιβάλλον — Μακροπρόθεσμα μέτρα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Το άρθρο αυτό να διαιρεθεί σε 4 νέες θέσεις:

Θέση 6600: Περιβαλλοντικά μέτρα της Κοινότητας

Θέση 6610: Συστήματα πληροφόρησης για το περιβάλλον

Θέση 6602: Περιβάλλον και απασχόληση

Θέση 6603: Εκπόνηση, εφαρμογή και έλεγχος της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6600 (νέα): Περιβαλλοντικά μέτρα της Κοινότητας	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 8 000 000	+ 6 000 000
	Νέο ποσό	8 000 000	8 000 000
Θέση 6601 (νέα): Συστήματα πληροφόρησης για το περιβάλλον	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 3 000 000	+ 2 600 000
	Νέο ποσό	3 000 000	2 600 000
Θέση 6602 (νέα): Περιβάλλον και απασχόληση	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 3 000 000	+ 1 800 000
	Νέο ποσό	3 000 000	1 800 000
Θέση 6603 (νέα): Εκπόνηση, εφαρμογή και έλεγχος της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 250 000	+ 250 000
	Νέο ποσό	250 000	250 000
B) Αντιστάθμιση			
Άρθρο 660: Περιβάλλον — Μακροπρόθεσμα μέτρα	Προσχέδιο	21 000 000	16 945 000
	Σχέδιο	12 000 000	10 650 000
	Τρπλ	- 12 000 000	- 10 650 000
	Νέο ποσό	—	—
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 2 250 000	—
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			—

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Για τη θέση 6600 (νέα):

Περιβαλλοντικά μέτρα της Κοινότητας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1872/74 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1984 για τη λήψη περιβαλλοντικών μέτρων της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 176 της 3. 7. 1984, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 23/42/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη λήψη περιβαλλοντικών μέτρων της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 8).

Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1987 με θέμα τη χάραξη για την εφαρμογή μιας πολιτικής ενός προγράμματος δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το περιβάλλον (1987 - 1992) (ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1).

Τα προγράμματα στόχο έχουν να συνεισφέρουν στην προστασία, τη διατήρηση και την αποκατάσταση ζωνών ιδιαίτερης σπουδαιότητας για τη διατήρηση της φύσης στην Κοινότητα και πιο συγκεκριμένα απειλούμενων βιοτόπων όπου ζουν είδη υπό εξαφάνιση και που προσλαμβάνουν ιδιαίτερη σπουδαιότητα για την Κοινότητα, καθώς και για τη διατήρηση ή την αποκατάσταση πληθυσμών ειδών που απειλούνται με αφανισμό μέσα στην Κοινότητα καθώς και για την προστασία ή την αποκατάσταση εκτάσεων που απειλούνται από πυρκαγιές, από διάβρωση και ερημοποίηση.

Επιπλέον, η Επιτροπή στηρίζει την ανάπτυξη «φιλοπεριβαλλοντικών» τεχνολογιών με τις οποίες εξοικονομούνται περισσότεροι φυσικοί πόροι, την ανάπτυξη μεθόδων ανακύκλωσης και αναχρησιμοποίησης των απορριμμάτων, μεθόδων αποκατάστασης και ανασυγκρότησης των περιοχών που έχουν ρυπανθεί από απόβλητα ή επικίνδυνες ουσίες και τη διαμόρφωση νέων τεχνικών μεθόδων μέτρησης και παρακολούθησης της ποιότητας του φυσικού περιβάλλοντος καθώς και των τεχνικών μεθόδων για την εξουδετέρωση των ιδιαίτερα επικίνδυνων αποβλήτων.

Η πίστωση αυτή πρόκειται να καλύψει τα έξοδα διαχείρισης, επιδότησης, διασκέψεων εμπειρογνομόνων, σεμιναρίων και συμποσίων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγορών υλικού και διαβούλευσης με ειδικούς εμπειρογνώμονες, έξοδα μελετών και λεπτομερών αναλύσεων.

Η πίστωση υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 8 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	8 485 482 ⁽¹⁾	2 400 000	3 000 000	3 000 000	85 482	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	97 627	—	48 000	25 000	24 627	
Πιστώσεις 1988	4 900 000 ⁽²⁾	500 000	2 000 000	1 400 000	1 000 000	
Πιστώσεις 1989	8 000 000	—	952 000	3 600 000	3 448 000	
Σύνολο	21 483 109	2 900 000	6 000 000	8 025 000	4 558 109	

⁽¹⁾ Απομένουσες υποχρεώσεις μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1987 (10 399 410,39) αφαιρουμένης της νόμιμης μεταφοράς (1 913 658,62).

⁽²⁾ Κατόπιν μεταφοράς.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Για τη θέση 6601 (νέα):

Σύστημα πληροφόρησης για το περιβάλλον

Απόφαση 85/338/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 για την κατάρτιση στοχοδιαγράμματος της Επιτροπής πάνω σε πειραματικό πρόγραμμα για τη συλλογή, το συντονισμό και τη σταχυολόγηση των πληροφοριών πάνω στην κατάσταση του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 176 της 6. 7. 1985, σ. 14).

Το πρόγραμμα αυτό στοχεύει στη βελτίωση της συμβατότητας των στατιστικών και των δεδομένων για το περιβάλλον εντός της Κοινότητας και των κρατών μελών.

Η πίστωση σκοπεύει να καλύψει τις δαπάνες διαχείρισης, επιδότησης, διασκέψεων εμπειρογνώμων, σεμιναρίων και συμποσίων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης των πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγοράς υλικού και την διαβούλευση με ειδικούς εμπειρογνώμονες καθώς και τις δαπάνες που προκύπτουν από τις μελέτες και τις αναλύσεις.

Απόφαση 76/161/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1975 με την οποία θεσπίζεται διαδικασία για την κατάρτιση και την ενημέρωση καταλόγου των πηγών πληροφόρησης για το περιβάλλον στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1976, σ. 8).

Το μέτρο αυτό έχει σκοπό:

- την κατάρτιση και διαχείριση διαρκούς καταλόγου των πηγών πληροφόρησης για τα περιβαλλοντικά θέματα μέσα στην Κοινότητα,
- την εξασφάλιση των αναγκαίων τεχνικών μέσων,
- την εκπόνηση συστήματος πληροφόρησης για τις σχετικές περιβαλλοντικές νομοθεσίες και συστήματος πληροφόρησης για την αξιοποίηση των αποβλήτων.

Το κονδύλι αυτό πρόκειται επίσης να καλύψει τις τακτικές δαπάνες μηχανοργανωμένης διαχείρισης, τις δαπάνες που προκύπτουν από τη συλλογή των πληροφοριών, την επεξεργασία και τη διάδοσή τους, την οργάνωση σεμιναρίων, τα έξοδα επιδοτήσεων, τα έξοδα συμμετοχής, την πληροφόρηση, τις δαπάνες διαφήμισης και προβολής, τις δαπάνες διοικητικής διαχείρισης και ανάπτυξης των διαφόρων συστημάτων.

Η πίστωση υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 3 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	2 451 215	800 000	600 000	600 000	400 000	51 215
Πιστώσεις που εναλομούνται από το 1987	—	—	—	—	—	—
Πιστώσεις 1988	2 000 000 ⁽¹⁾	400 000	700 000	500 000	400 000	—
Πιστώσεις 1989	3 000 000	—	1 300 000	800 000	500 000	400 000
Σύνολο	7 451 215	1 200 000	2 600 000	1 900 000	1 300 000	451 215

⁽¹⁾ Κατόπιν μεταφοράς.

Για τη θέση 6602 (νέα):

Περιβάλλον και απασχόληση

Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1987 με θέμα τη

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

χάραξη και την εφαρμογή μιας πολιτικής κι ενός προγράμματος δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το περιβάλλον (1987 - 1992) (ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1).

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου την οποία υπέβαλε η Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 11 Μαρτίου 1987, με θέμα την κατάρτιση πενταετούς κοινοτικού προγράμματος με σχέδια που να καταδεικνύουν με ποιο τρόπο μπορούν τα περιβαλλοντικά μέτρα να συμβάλλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης (ΕΕ αριθ. C 141 της 27. 5. 1987, σ. 3).

Σύμφωνα με τις κατευθύνσεις και τις διατάξεις των προγραμμάτων αυτών, τα μέτρα έχουν σκοπό να αποδείξουν κυρίως με ενέργειες στους τομείς της κατάρτισης, της πληροφόρησης και της στήριξης προγραμμάτων επίδειξης, ποια μπορεί να είναι η συμβολή της προστασίας του περιβάλλοντος στην καταπολέμηση του προβλήματος της ανεργίας.

Η πίστωση αυτή πρόκειται να καλύψει τα έξοδα διαχείρισης, επιδότησης, διασκέψεων εμπειρογνομόνων, σεμιναρίων και συμποσίων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγορών υλικού και διαβούλευσης με ειδικούς εμπειρογνώμονες, έξοδα μελετών και λεπτομερών αναλύσεων.

Η πίστωση υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 3 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	1 082 090	600 000	300 000	200 000	82 090	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	41 407	20 000	20 000	1 407	—	
Πιστώσεις 1988	900 000 ⁽¹⁾	400 000	300 000	150 000	50 000	—
Πιστώσεις 1989	3 000 000	—	1 180 000	1 120 000	700 000	
Σύνολο	5 023 497	1 020 000	1 800 000	1 371 407	800 090	

(¹) Κατόπιν μεταφοράς.

Για τη θέση 6603 (νέα):

Εφαρμογή των κοινοτικών ρυθμίσεων για ορισμένες μορφές ρύπανσης

Δήλωση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1973 για την εκπόνηση προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το περιβάλλον (ΕΕ αριθ. C 112 της 20. 12. 1973, σ. 1).

Το πρόγραμμα αυτό έχει στόχο την επίτευξη της θέσης ορισμένων κοινοτικών ρυθμίσεων ιδίως σε ό,τι αφορά την ποιότητα των υδάτων, της ατμόσφαιρας, της διαχείρισης των τοξικών αποβλήτων. Οι ρυθμίσεις αυτές που θέτουν προβλήματα τα οποία υπερβαίνουν τα εθνικά πλαίσια από τη φύση τους (διασυνοριακή ρύπανση) και, λόγω της σπουδαιότητας των ενδεχόμενων ατυχημάτων, προϋποθέτουν συχνά πολύ μεγάλες επενδύσεις σε σχέση με τις οικονομικές δυνατότητες ορισμένων τοπικών φορέων.

Η πίστωση στοχεύει να καλύψει τα δαπάνες διαχείρισης, επιδότησης, διασκέψεων εμπειρογνομόνων, σεμιναρίων και συμποσίων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγορών υλικού και διαβούλευσης με ειδικούς εμπειρογνώμονες, μελετών και λεπτομερών αναλύσεων.

Η πίστωση υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 0,25 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	233 111 ⁽¹⁾	70 000	120 000	40 000	3 111	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	—	—	—	—	—	—
Πιστώσεις 1988	—	—	—	—	—	—
Πιστώσεις 1989	250 000	—	130 000	70 000	50 000	
Σύνολο	483 000	70 000	250 000	110 000	53 111	

(¹) Υποχρεώσεις που απομένει να εκπληρωθούν στις 31 Δεκεμβρίου 1987 (359 966,19) μείον νόμιμης μεταφοράς (126 355,09).

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 148

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 258 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 6610: Διαχείριση του χώρου, ατμοσφαιρική ρύπανση και απόβλητα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Η θέση αυτή να τροποποιηθεί και να κατανεμηθεί στις ακόλουθες 5 νέες θέσεις:

Θέση 6610: Προστασία και διαχείριση του χώρου του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων καθώς και άμεσες ενέργειες σε ιδιαίτερα απειλούμενες περιοχές

Θέση 6611: Εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, μέτρηση και εποπτεία της ρύπανσης αυτής

Θέση 6612: Προστασία και διαχείριση των υδάτων

Θέση 6613: Καταπολέμηση της ρύπανσης που προκαλείται από τα απόβλητα

Θέση 6615: Καταπολέμηση της ρύπανσης του εδάφους

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6610 (νέα): Προστασία και διαχείριση του χώρου, του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων καθώς και άμεσες ενέργειες σε ιδιαίτερα απειλούμενες περιοχές	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+6 200 000	+5 020 000
	Νέο ποσό	6 200 000	5 020 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Θέση 6611 (νέα): Εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, μέτρηση και εποπτεία της ρύπανσης αυτής	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 2 100 000	+ 1 500 000
	Νέο ποσό	2 100 000	1 500 000
Θέση 6612 (νέα): Προστασία και διαχείριση των υδάτων	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 4 200 000	+ 3 800 000
	Νέο ποσό	4 200 000	3 800 000
Θέση 6613 (νέα): Καταπολέμηση της ρύπανσης που προκαλείται από τα απόβλητα	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 500 000	+ 400 000
	Νέο ποσό	500 000	400 000
Θέση 6615 (νέα): Καταπολέμηση της ρύπανσης του εδάφους	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 150 000	+ 100 000
	Νέο ποσό	150 000	100 000
Β) — Αντιστάθμιση			
Θέση 6610: Διαχείριση του χώρου, ατμοσφαιρική ρύπανση και απόβλητα	Προσχέδιο	8 000 000	6 500 000
	Σχέδιο	6 000 000	6 500 000
	Τρπλ	- 8 000 000	- 6 500 000
	Νέο ποσό	—	—
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 5 150 000	+ 4 320 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 4 320 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Σχετικά με τη θέση 6610 (νέα):

Προστασία και διαχείριση του χώρου, του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων

Οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατήρησης των άγριων πτηνών (ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1).

Απόφαση 82/72/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1981 περί συνάψεως συμβάσεως για τη διατήρηση της άγριας ζωής και του φυσικού περιβάλλοντος της Ευρώπης (ΕΕ αριθ. L 38 της 10. 2. 1982, σ. 1).

Απόφαση 82/431/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1982 περί της συνάψεως συμβάσεως σχετικά με τη διατήρηση των αποδημητικών ειδών που ανήκουν στην άγρια πανίδα (ΕΕ αριθ. L 210 της 19. 7. 1982, σ. 10).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την εφαρμογή στην Κοινότητα της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (ΕΕ αριθ. L 384 της 31. 12. 1982, σ. 1).

Οδηγία 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1987 σχετικά με τη συνέχιση και την υλοποίηση πολιτικής και προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος (1987-1992) (ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1).

Η ενέργεια αυτή έχει ως σκοπό την εφαρμογή της οδηγίας σχετικά με τα πτηνά και του κανονισμού «CITES», όσον αφορά τα κεφάλαια επείγουσας ανάγκης για να ληφθούν μέτρα για την προστασία απειλούμενων ειδών, και ένα κονδύλιο για την αποτροπή της ρύπανσης του υδατικού περιβάλλοντος από τυχαία γεγονότα.

Ψήφισμα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 7ης Φεβρουαρίου 1983 σχετικά με τη συνέχιση και την υλοποίηση πολιτικής και προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος (1988-1986) (ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1).

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1).

Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο της 24ης Απριλίου 1984 (ΕΕ αριθ. C 133 της 21. 5. 1984, σ. 1).

Η ενέργεια αυτή έχει ως στόχο την εκπόνηση συνόλου συνεκτικών παρεμβάσεων στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος στη λεκάνη της Μεσογείου που θα επιτρέψουν τη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για την αρμονική ανάπτυξη των κοινωνικών και οικονομικών δραστηριοτήτων στην περιοχή.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει έξοδα διαχείρισης, επιδοτήσεων, συνεδριάσεων εμπειρογνομόνων, σεμιναρίων και ημερίδων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγοράς υλικού, προσφυγής σε υπηρεσίες ειδικευμένων εμπειρογνομόνων, πρότυπα σχέδια, μελέτες και περιγραφικές αναλύσεις.

Η πίστωση αναλήψεων υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 6,2 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	761 574 ⁽¹⁾	300 000	200 000	200 000	61 574	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	51 438	20 000	20 000	10 000	1 438	
Πιστώσεις 1988	3 380 000 ⁽²⁾	500 000	1 500 000	1 000 000	380 000	
Πιστώσεις 1989	6 200 000	—	3 300 000	2 000 000	900 000	
Σύνολο	10 393 012	820 000	5 020 000	3 210 000	1 343 012	

(1) Αναλήψεις υποχρεώσεων που απομένουν προς εκκαθάριση στις 31 Δεκεμβρίου 1987 (949 132,70) μείον αυτόματη μεταφορά (187 558,7).

(2) Μετά τη μεταφορά πιστώσεων.

Σχετικά με τη θέση 6611 (νέα):

Εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, μέτρηση και εποπτεία της ρύπανσης αυτής

Οδηγία 80/779/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 για τις οριακές και τις ενδεικτικές τιμές της ποιότητας της ατμόσφαιρας ως προς το θειικό ανυδρίτη και τα αιωρούμενα σωματίδια (ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 30).

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Απόφαση 81/4621/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1981 περί συνάψεως της συμβάσεως για τη διαμεθοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση (ΕΕ αριθ. L 171 της 27. 6. 1981, σ. 11).

Απόφαση 82/459/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1982 περί της αμοιβαίας ανταλλαγής πληροφοριών και στοιχείων προερχομένων από δίκτυα και μεμονωμένους σταθμούς μετρήσεως της ρυπάνσεως της ατμόσφαιρας στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 210 της 19. 7. 1982, σ. 1).

Οδηγία 82/884/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 περί οριακής τιμής του μολύβδου που περιέχεται στην ατμόσφαιρα (ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1982, σ. 15).

Οδηγία 84/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουλίου 1984 για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προέρχεται από τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις (ΕΕ αριθ. L 188 της 16. 7. 1984, σ. 20).

Οδηγία 85/203/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1985 σχετικά με τις προδιαγραφές ποιότητας του αέρα για το διοξείδιο του αζώτου (ΕΕ αριθ. L 87 της 27. 3. 1985, σ. 1).

Απόφαση 86/277/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1986 σχετικά με την επικύρωση του πρωτοκόλλου της Σύμβασης της Γενεύης του 1979 για τη διασυνοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση, το οποίο αναφέρεται στη μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση του συντονισμένου προγράμματος συνεργασίας για συνεχή επιτήρηση και αξιολόγηση της μεταφοράς σε μεγάλες αποστάσεις των ατμοσφαιρικών ρύπων στην Ευρώπη (ΕΜΕΡ) (ΕΕ αριθ. L 181 της 4. 7. 1986, σ. 1).

Οδηγία 87/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 1987 σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση της ρύπανσης του περιβάλλοντος από τον αμίαντο (ΕΕ αριθ. L 85 της 28. 3. 1987, σ. 40).

Απόφαση 80/372/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1980 σχετικά τους χλωροφθοριωμένους υδρογονάνθρακες στο περιβάλλον.

Απόφαση του Συμβουλίου για την έγκριση και θέση σε ισχύ της Σύμβασης της Βιέννης σχετικά με την προστασία του στρώματος του όζοντος καθώς και του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ σχετικά με τις ουσίες που επιφέρουν μείωση του στρώματος του όζοντος.

Κανονισμός του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα που επιφέρουν μείωση του στρώματος του όζοντος.

Ψήφισμα για τον περιορισμό της χρήσης των χλωροφθοριωμένων υδρογονανθράκων και των αλογόνων.

Σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται στα προγράμματα δράσης πρόκειται για τη συνέχιση των προγραμμάτων που αφορούν την πραγματοποίηση αμοιβαίων συγκρίσεων και την ανταλλαγή πληροφοριών για τα αποτελέσματα των μετρήσεων μεταξύ των δικτύων εποπτείας και ελέγχου της ποιότητας του αέρα που απαιτούν οι ισχύουσες οδηγίες, τις ασκήσεις συγκριτικής αποτίμησης για την εξασφάλιση της δυνατότητας σύγκρισης των μετρήσεων που πραγματοποιούνται τα εθνικά δίκτυα και εργαστήρια, τη βελτίωση των μεθόδων μέτρησης που χρησιμοποιούνται στο πρόγραμμα ΕΜΕΡ της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη στη Γενεύη.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει έξοδα διαχείρισης, επιδοτήσεων, συνεδριάσεων εμπειρογνομόνων, σεμιναρίων και ημερίδων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγοράς υλικού, προσφυγής σε υπηρεσίες ειδικευμένων εμπειρογνομόνων, πρότυπα σχέδια, μελέτες και περιγραφικές αναλύσεις.

Ένα μέρος των δραστηριοτήτων για την επίτευξη αυτών των στόχων εκτελείται από το Κοινό Κέντρο Ερευνών στα πλαίσια των εργασιών που πραγματοποιούνται προς υποστήριξη των άλλων υπηρεσιών της Επιτροπής (θέσεις 7300 και 7306).

Η πίστωση αναλήψεων υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 2,1 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	—	—	—	—	—	—
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	—	—	—	—	—	—
Πιστώσεις 1988	1 620 000 ⁽¹⁾	150 000	800 000	600 000	70 000	
Πιστώσεις 1989	2 100 000	—	700 000	700 000	700 000	
Σύνολο	3 720 000	150 000	1 500 00	1 300 000	770 000	

(¹) Μετά τη μεταφορά πιστώσεων.

Σχετικά με τη θέση 6612 (νέα):

Προστασία και διαχείριση των υδάτων

Οδηγία 75/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1975 περί της απαιτούμενης ποιότητας των υδάτων επιφανείας που προορίζονται για την παραγωγή ποσίου ύδατος στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 26).

Οδηγία 76/160/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1975 σχετικά με την ποιότητα των υδάτων που προορίζονται για κολύμβηση.

Οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1976 περί της ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδατικό περιβάλλον της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23).

Απόφαση 77/795/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1977 περί καθιέρωσης κοινής διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με την ποιότητα των γλυκών υδάτων επιφανείας στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 334 της 24. 12. 1977, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 86/574/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 335 της 28. 11. 1986, σ. 44).

Οδηγία 78/176/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ης Φεβρουαρίου 1978 περί των αποβλήτων που προέρχονται από τη βιομηχανία διοξειδίου του τιτανίου (ΕΕ αριθ. L 54 της 25. 2. 1978, σ. 19).

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 περί προγράμματος δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τον έλεγχο και τη μείωση της ρυπάνσεως που προκαλείται από την έκχυση υδρογοναθράκων στη θάλασσα (ΕΕ αριθ. C 162 της 8. 7. 1978, σ. 1).

Οδηγία 78/659/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1978 περί της ποιότητας των γλυκών υδάτων που έχουν ανάγκη προστασίας ή βελτιώσεως για τη διατήρηση της ζωής των ιχθύων (ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 1).

Οδηγία 79/869/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1979 περί των μεθόδων μετρήσεως και περί της συχνότητας των δειγματοληψιών και της αναλύσεως των επιφανειακών υδάτων τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ποσίου ύδατος στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 271 της 29. 10. 1979, σ. 44).

Οδηγία 79/923/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ης Οκτωβρίου 1979 περί της απαιτούμενης ποιότητας των υδάτων για οστρακοειδή (ΕΕ αριθ. L 281 της 10. 11. 1979, σ. 47).

Οδηγία 80/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1979 περί προστασίας των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση που προέρχεται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ αριθ. L 20 της 26. 1. 1980, σ. 43).

Οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 σχετικά με την ποιότητα του ύδατος που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση (ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11).

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Απόφαση 81/420/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 που αφορά τη συνάψη πρωτοκόλλου σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα της καταπολέμησης της ρύπανσης της Μεσογείου από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επιβλαβείς ουσίες σε περίπτωση κρίσιμης κατάστασης (ΕΕ αριθ. L 162 της 19. 6. 1981, σ. 4).

Οδηγία 82/176/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1982 περί των οριακών τιμών και των ποιοτικών στόχων για τις απορρίψεις υδραργύρου από το βιομηχανικό τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων (ΕΕ αριθ. L 81 της 27. 3. 1982, σ. 29).

Οδηγία 82/883/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για τους τρόπους επιτήρησης και ελέγχου των χώρων οι οποίοι σχετίζονται με τα απόβλητα της βιομηχανίας του διοξειδίου του τιτανίου (ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1982, σ. 1).

Οδηγία 83/513/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 1983 για τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις καδμίου (ΕΕ αριθ. L 291 της 24. 10. 1983, σ. 1).

Απόφαση 84/132/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Μαρτίου 1984 όσον αφορά τη συνάψη του πρωτοκόλλου σχετικά με τις ειδικά προστατευόμενες περιοχές της Μεσογείου (ΕΕ αριθ. L 68 της 10. 3. 1984, σ. 36).

Οδηγία 84/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Μαρτίου 1984 για τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους όσον αφορά τις απορρίψεις υδραργύρου σε τομείς άλλους εκτός του τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων των αλκαλίων (ΕΕ αριθ. L 74 της 17. 3. 1984, σ. 49).

Οδηγία 84/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1984 σχετικά με την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προέρχεται από βιομηχανικές εγκαταστάσεις (ΕΕ αριθ. L 188 της 16. 7. 1984, σ. 20).

Οδηγία 84/491/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1984 σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις εξαχλωροκυκλοεξανίου (ΕΕ αριθ. L 274 της 17. 10. 1984, σ. 11).

Απόφαση 86/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Μαρτίου 1986 για την καθιέρωση κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης για το έλεγχο και τη μείωση της ρύπανσης που προξενεί η απόρριψη στη θάλασσα υδρογονανθράκων και άλλων επικίνδυνων ουσιών (ΕΕ αριθ. L 77 της 22. 3. 1986, σ. 33), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 88/346/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 158 της 25. 6. 1988, σ. 32).

Οδηγία 86/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1986 σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών που υπάγονται στον κατάλογο I του παραρτήματος της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 181 της 4. 7. 1986, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/347/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 158 της 25. 6. 1988, σ. 35).

Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 1986 για τη ρύπανση του Ρήνου.

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1988 για την προστασία της Βόρειας Θάλασσας και άλλων υδάτων της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. C 209 της 9. 8. 1988, σ. 3).

Η ενέργεια αυτή έχει ως σκοπό την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη της ρύπανσης του θαλάσσιου περιβάλλοντος, μέτρων για την καταπολέμηση των διαφόρων μορφών ρύπανσης και άλλων συμπληρωματικών παρεμβάσεων που απαιτούνται για την προστασία του περιβάλλοντος αυτού.

Καλύπτει ακόμη ενέργειες που επιτρέπουν την εφαρμογή μέτρων πρόληψης και καταπολέμησης των διαφόρων μορφών ρύπανσης των υδάτων στο εσωτερικό των χωρών, καθώς και όλες τις άλλες συμπληρωματικές ενέργειες που απαιτούνται για την προστασία του περιβάλλοντος αυτού.

Απόφαση του Συμβουλίου για την έγκριση και θέση σε ισχύ της Σύμβασης της Βιέννης σχετικά με την προστασία του στρώματος του όζοντος καθώς και του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ σχετικά με τις ουσίες που επιφέρουν μείωση του στρώματος του όζοντος.

Κανονισμός του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα που επιφέρουν μείωση του στρώματος του όζοντος.

Ψήφισμα για τον περιορισμό της χρήσης των χλωροφθοριωμένων υδρογονανθράκων και των αλογόνων.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει έξοδα διαχείρισης, επιδοτήσεων, συνεδριάσεων εμπειρογνομόνων, σεμιναρίων και ημερίδων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγοράς υλικού, προσφυγής σε υπηρεσίες ειδικευμένων εμπειρογνομόνων, πρότυπα σχέδια, μελέτες και περιγραφικές αναλύσεις.

Ένα μέρος των δραστηριοτήτων για την επίτευξη αυτών των στόχων εκτελείται από το Κοινό Κέντρο Ερευνών στα πλαίσια των εργασιών που πραγματοποιούνται προς υποστήριξη των άλλων υπηρεσιών της Επιτροπής (θέσεις 7300 και 7306).

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Η πίστωση αναλήψεων υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 4,2 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	96 286 ⁽¹⁾	40 000	30 000	20 000	6 286	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	18 514	9 000	7 000	2 000	514	
Πιστώσεις 1988	2 000 000	600 000	1 200 000	100 000	100 000	
Πιστώσεις 1989	4 200 000	—	2 563 000	1 500 000	137 000	
Σύνολο	6 314 800	649 000	3 800 000	4 622 000	243 800	

(1) Αναλήψεις υποχρεώσεων που απομένουν προς εκκαθάριση στις 31 Δεκεμβρίου 1987 (930 063,65) μείον αυτόματη μεταφορά (833 777,77).

Σχετικά με τη θέση 6613 (νέα):

Καταπολέμηση της ρύπανσης που προκαλείται από τα απόβλητα

Δήλωση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1973 περί του προγράμματος δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος (ΕΕ αριθ. C 112 της 20. 12. 1973, σ. 1).

Οδηγία 75/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1975 περί διαθέσεως των χρησιμοποιημένων ελαίων (ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 87/101/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 42 της 12. 2. 1987, σ. 43).

Οδηγία 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1975 περί των απορριμμάτων (ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 39).

Οδηγία 76/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Απριλίου 1976 περί της εξάλειψης των πολυχλωροδифαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (ΕΕ αριθ. L 108 της 26. 4. 1976, σ. 41).

Οδηγία 78/319/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1978 περί των τοξικών και επικίνδυνων αποβλήτων (ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 43).

Σύσταση 81/972/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1981 περί επαναχρησιμοποίησης χρησιμοποιηθέντος χαρτιού και της χρησιμοποίησης ανακυκλωθέντος χαρτιού (ΕΕ αριθ. L 355 της 10. 12. 1988, σ. 56).

Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 7ης Φεβρουαρίου 1983 περί της συνεχίσεως και της υλοποιήσεως πολιτικής και προγράμματος δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος (1982–1986) (ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1).

Οδηγία 84/631/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1984 για την επίβλεψη και τον έλεγχο των διασυνοριακών μεταφορών επικίνδυνων αποβλήτων (ΕΕ αριθ. L 326 της 13. 12. 1984, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 86/279/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 181 της 4. 7. 1986, σ. 13).

Οδηγία 85/339/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 για τις συσκευασίες υγρών τροφίμων (ΕΕ αριθ. L 176 της 6. 7. 1985, σ. 18).

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Οδηγία 85/469/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1985 για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 84/631/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την επιτήρηση και τον έλεγχο στην Κοινότητα των διασυνοριακών μεταφορών επικινδύνων αποβλήτων (ΕΕ αριθ. L 272 της 12. 10. 1985, σ. 1).

Οδηγία 86/278/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1986 σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και ιδίως του εδάφους κατά τη χρησιμοποίηση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων στη γεωργία (ΕΕ αριθ. L 181 της 4. 7. 1986, σ. 6).

Απόφαση του Συμβουλίου για την έγκριση και θέση σε ισχύ της Σύμβασης της Βιέννης σχετικά με την προστασία του στρώματος του όζοντος καθώς και του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ σχετικά με τις ουσίες που επιφέρουν μείωση του στρώματος του όζοντος.

Κανονισμός του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα που επιφέρουν μείωση του στρώματος του όζοντος.

Ψήφισμα για τον περιορισμό της χρήσης των χλωροφθοριωμένων υδρογονανθράκων και των αλογόνων.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει έξοδα διαχείρισης, επιδοτήσεων, συνεδριάσεων εμπειρογνομόνων, σεμιναρίων και ημερίδων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγοράς υλικού, προσφυγής σε υπηρεσίες ειδικευμένων εμπειρογνομόνων, πρότυπα σχέδια, μελέτες και περιγραφικές αναλύσεις.

Ένα μέρος των δραστηριοτήτων για την επίτευξη αυτών των στόχων εκτελείται από το Κοινό Κέντρο Ερευνών στα πλαίσια των εργασιών που πραγματοποιούνται προς υποστήριξη των άλλων υπηρεσιών της Επιτροπής (θέσεις 7300 και 7306).

Η πίστωση αναλήψεων υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 0,5 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	175 896 ⁽¹⁾	100 000	50 000	20 000	5 896	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	324 104	50 000	100 000	100 000	74 104	
Πιστώσεις 1988	500 000	100 000	200 000	150 000	50 000	
Πιστώσεις 1989	500 000	—	50 000	300 000	150 000	
Σύνολο	1 500 000	250 000	400 000	570 000	280 000	

⁽¹⁾ Αναλήψεις υποχρεώσεων που απομένουν προς εκκαθάριση στις 31 Δεκεμβρίου 1987 (178 993,59) μείον αυτόματη μεταφορά (3 097,12).

Σχετικά με τη θέση 6615 (νέα):

Καταπολέμηση της ρύπανσης του εδάφους

Οδηγία 86/278/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1986 σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και ιδίως του εδάφους κατά τη χρησιμοποίηση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων στη γεωργία (ΕΕ αριθ. L 181 της 4. 7. 1986, σ. 6).

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο της 30ής Οκτωβρίου 1986 «Η σφαιρική χωροταξική ρύθμιση των παράκτιων περιοχών: η θέση της στα πλαίσια της κοινοτικής πολιτικής για το περιβάλλον» [COM(86) 571 τελικό].

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Η ενέργεια αυτή έχει ως στόχο την κατεργασία συνόλου συνεκτικών παρεμβάσεων στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος στη λεκάνη της Μεσογείου που θα επιτρέψουν τη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για την αρμονική ανάπτυξη των κοινωνικών και οικονομικών δραστηριοτήτων στην περιοχή.

Αφορούν:

- την ενίσχυση της βαρύτητας που έχει η προστασία του εδάφους στις κοινοτικές ρυθμίσεις που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος,
- την ενίσχυση του εσωτερικού συντονισμού μεταξύ των υπηρεσιών της Επιτροπής ώστε να αναπτυχθεί η ένταξη του περιβάλλοντος στις κοινοτικές πολιτικές,
- τη στήριξη ειδικών σχεδίων τα οποία στοχεύουν στη διατήρηση της ποιότητας του εδάφους (διάβρωση, μόλυνση, χρησιμοποίηση) και τη διάδοση της αποκτηθείσας εμπειρίας.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες για έξοδα μελετών, παροχής υπηρεσιών, συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων, δημοσίευση και διάδοση εκθέσεων, πρότυπα σχέδια, ενημερωτικές επισκέψεις και επισκέψεις συντονισμού, αγορά υλικού.

Ένα μέρος των δραστηριοτήτων για την επίτευξη του στόχου αυτού εκτελείται από το Κοινό Κέντρο Ερευνών στα πλαίσια των εργασιών που πραγματοποιούνται προς υποστήριξη των άλλων υπηρεσιών της Επιτροπής (θέσεις 7300 και 7306).

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει έξοδα διαχείρισης, επιδοτήσεων, συνεδριάσεων εμπειρογνομόνων, σεμιναρίων και ημερίδων, αποστολών, εργασιών συλλογής και διάδοσης πληροφοριών, παροχής υπηρεσιών και αγοράς υλικού, προσφυγής σε υπηρεσίες ειδικευμένων εμπειρογνομόνων, πρότυπα σχέδια, μελέτες και περιγραφικές αναλύσεις.

Η πίστωση αναλήψεων υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1989 ανέρχεται σε 0,15 εκατ. ECU.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	—	—	—	—	—	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	—	—	—	—	—	
Πιστώσεις 1988	—	—	—	—	—	
Πιστώσεις 1989	150 000	—	100 000	50 000	—	
Σύνολο	150 000	—	100 000	50 000	—	

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 86

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 260 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 6612: Ακτινοπροστασία — Επόμενες περιβάλλοντος

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Η θέση αυτή να μετατραπεί σε νέο άρθρο 664

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 664 (νέο) (πρώην θέση 6612)	Προσχέδιο	2 500 000	2 500 000
	Σχέδιο	1 500 000	1 500 000
	Τρπλ	+ 500 000	+ 500 000
	Νέο ποσό	2 000 000	2 000 000
B) Αντιστάθμιση			
Άρθρο 660: Περιβάλλον — Μακρο- πρόθεσμα μέτρα	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		500 000	+ 500 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 500 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, άρθρο 2 στοιχείο β) και άρθρα 30 έως 39.

Το μέτρο αυτό σκοπό έχει την εκπλήρωση των ειδικών καθηκόντων στον τομέα της προστασίας της υγείας από τη ραδιενέργεια, τα οποία απονέμουν στην Επιτροπή τα ανωτέρω άρθρα.

Αφορά πιο συγκεκριμένα:

- τα εκτελεστικά μέτρα των οδηγιών που θεσπίζουν τους βασικούς κανόνες καθώς και την ενημέρωση των κανόνων αυτών με βάση την εξέλιξη των επιστημονικών γνώσεων (άρθρα 30 έως 33),
- τη γνωμοδότηση της Κοινότητας για κάθε σχέδιο που αφορά πυρηνικά κατάλοιπα (άρθρο 37),
- τον έλεγχο της περιεκτικότητας της ατμόσφαιρας σε ραδιενέργεια και άλλων εκπομπών (άρθρα 35 και 36),
- την αγορά επιστημονικών συγγραμμάτων και περιοδικών εκδόσεων.

Το κονδύλι στοχεύει στην κάλυψη των μέτρων ακτινοπροστασίας του πληθυσμού σε ό,τι αφορά τα καταναλωτικά αγαθά που περιέχουν ραδιενεργές ουσίες, τα ακτινοφάρμακα και τις θεραπευτικές ακτινοβολίες. Καλύπτει τα μέτρα ακτινοπροστασίας γύρω από τα πυρηνικά εργοστάσια, την ακτινοπροστασία σε σχέση με την απόθεση ραδιενεργών καταλοίπων και τις κοινοτικές πρωτοβουλίες για τις μεμονωμένες και ατμοσφαιρικές μετρήσεις της ραδιενέργειας, καθώς και την αναβάθμιση των ενημερωτικών δραστηριοτήτων και της κατάρτισης σε θέματα ακτινοπροστασίας.

Με το κονδύλι αυτό μπορούν να αγοραστούν επίσης ο αναγκαίος εξοπλισμός και τα όργανα για την εφαρμογή συγκριτικών μελετών και οργάνωσης, ενώ μπορεί επίσης να εξασφαλιστεί η λήψη των επιστημονικοτεχνικών μέτρων που συνεπάγεται η εφαρμογή και η παρακολούθηση της εφαρμογής των άρθρων της συνθήκης και των σχετικών οδηγιών.

Στο κονδύλι αυτό θα καταλογίζονται επίσης τα έξοδα μελετών και εμπειρογνομόνων, συμβούλων και σχετικών εργασιών γραμματείας, τις δημοσιεύσεις, τις συμμετοχές σε διασκέψεις, τις αποστολές και επιδοτήσεις καθώς και τα έξοδα που προκύπτουν από τη μηχανοργάνωση της διαχείρισης και ακόμη τη χρηματοδότηση των μέσων ελέγχου της εφαρμογής των άρθρων της συνθήκης και των οδηγιών.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 87

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 264 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 6621: Επιδότη (διαρκής απογραφή περιβάλλοντος)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Η θέση αυτή να μετατραπεί σε μια νέα θέση:

Θέση 6620 (νέα): Συμμετοχή της Κοινότητας σε διεθνείς συμβάσεις για το περιβάλλον

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6620 (νέα) (παλαιά θέση 6621)	Προσχέδιο	1 600 000	160 000 000
	Σχέδιο	600 000	600 000
	Τρπλ	+ 285 000	+ 285 000
	Νέο ποσό	885 000	885 000
B) Αντιστάθμιση			
Άρθρο 665: Συμμετοχή της Κοινότητας σε διεθνείς συμβάσεις για το περιβάλλον	Προσχέδιο	185 000	185 000
	Σχέδιο	100 000	100 000
	Τρπλ	- 100 000	- 100 000
	Νέο ποσό	—	—
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 185 000	+ 185 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 185 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Συμμετοχή της Κοινότητας στο ειδικό κονδύλιο που έχει δημιουργηθεί για την κάλυψη των εξόδων λειτουργίας των διαφόρων μερών του πεδίου δράσης για τη Μεσόγειο: Plan Bleu, προγράμματα ενεργειών προτεραιότητας, συντονισμένο πρόγραμμα συνεχούς εποπτείας και έρευνας σε θέματα ρύπανσης στη Μεσόγειο (MEDPOL), σύμβαση-πλαίσιο της Βαρκελώνης και συνημμένα πρωτόκολλα.

Απόφαση του Συμβουλίου περί της έγκρισης και της εφαρμογής της Σύμβασης της Βιέννης σχετικά με την προστασία του στρώματος του όζοντος, και του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν το στρώμα του όζοντος.

Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό κοινών κανόνων όσον αφορά ορισμένα προϊόντα που καταστρέφουν το στρώμα του όζοντος.

Ψήφισμα σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης των χλωροφθορανθράκων και των αλογονομεθάνων.

Η πίστωση αυτή προορίζεται εξάλλου για να εξασφαλίσει τη συμμετοχή της Κοινότητας στη χρηματοδότηση των κατωτέρω διεθνών συμβάσεων στον τομέα του περιβάλλοντος:

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

- α) Σύμβαση του Παρισιού για την πρόληψη της ρύπανσης των θαλασσών από απόβλητα που προέρχονται από χερσαίες πηγές. Η σύμβαση υπογράφηκε από την Κοινότητα στις 26 Ιουνίου 1975 και κυρώθηκε στις 8 Αυγούστου 1978.
- β) Σύμβαση σχετικά με την προστασία του Ρήνου από τη χημική ρύπανση (Σύμβαση της Βέρνης). Η σύμβαση υπογράφηκε από την Κοινότητα στις 3 Δεκεμβρίου 1976 και κυρώθηκε στις 26 Σεπτεμβρίου 1978.
- γ) Σύμβαση της Γενεύης σχετικά με τη διασυνοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλες αποστάσεις (πρόγραμμα ΕΜΕΡ). Η σύμβαση υπογράφηκε από την Κοινότητα στις 14 Νοεμβρίου 1979 και κυρώθηκε στις 15 Ιουλίου 1982. Το πρωτόκολλο ΕΜΕΡ υπογράφηκε από την Κοινότητα στις 28 Σεπτεμβρίου 1984.
- δ) Σύμβαση της Βόννης σχετικά με τη διατήρηση των αποδημητικών ζωικών ειδών που υπάγονται στην άγρια πανίδα. Η σύμβαση αυτή υπογράφηκε από την Κοινότητα στις 23 Ιουνίου 1979 και κυρώθηκε την 1η Αυγούστου 1983.
- ε) Σύμβαση της Βόννης σχετικά με τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες. Η σύμβαση αυτή υπογράφηκε από την Κοινότητα στις 13 Σεπτεμβρίου 1983 και κυρώθηκε στις 17 Σεπτεμβρίου 1984.
- στ) Ειδικό πρόγραμμα του ΟΟΣΑ σχετικά με τον έλεγχο των χημικών προϊόντων. Η Επιτροπή χρηματοδοτεί, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της σε συνεργασία με τον ΟΟΣΑ, ήδη από το 1980, τη συνέχιση της εφαρμογής του προγράμματος αυτού.
- ζ) Ειδικό πρόγραμμα του ΟΟΣΑ σχετικά με τη διαχείριση των επικίνδυνων αποβλήτων. Το 1983 η Επιτροπή Περιβάλλοντος του ΟΟΣΑ αποφάσισε να προσδώσει προτεραιότητα στη διαχείριση των επικίνδυνων αποβλήτων. Η συνέχιση των εργασιών του άρχισαν κατά την περίοδο 1984–1988 με στόχο τη σύναψη διεθνούς σύμβασης για τον έλεγχο των διασυνοριακών μεταφορών αποβλήτων χρειάζεται την υποστήριξη του ΟΟΣΑ. Μεγάλο μέρος της ευθύνης αυτής ανέλαβαν τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Δεδομένου του ενδιαφέροντος της Κοινότητας για τις εργασίες αυτές, είναι απόλυτα δικαιολογημένο να παράσχει η Κοινότητα τη συνδρομή της για την επίτευξη του στόχου αυτού· τούτο επιβάλλεται ακόμα περισσότερο επειδή τα συμπεράσματα των εργασιών αυτών θα χρησιμεύσουν στην Επιτροπή προκειμένου να τροποποιήσει τις ισχύουσες διατάξεις στον εν λόγω τομέα.
- η) Σύμβαση σχετικά με την οικονομική συνεργασία για την εκμετάλλευση των υδάτων του Δούναβη.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 88

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 265 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 662: Περιβάλλον — Επιδότησεις (απογραφή)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Θέση 6621 (νέα): Επιδότησεις σε ευρωπαϊκές ενώσεις για το περιβάλλον

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 6621 (νέα)		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 400 000	+ 400 000
	Νέο ποσό	400 000	400 000

Β) Αντιστάθμιση

	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 400 000 + 400 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 400 000

ΠΑΠΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1987 σχετικά με τη συνέχιση και την υλοποίηση πολιτικής και προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος (1987 – 1992).

Η επιδότηση αυτή αποσκοπεί στην ενθάρρυνση της δράσης των αντιπροσωπευτικών ευρωπαϊκών ενώσεων για το περιβάλλον, των οποίων οι ενέργειες καλύπτουν το σύνολο ή ένα μέρος των κρατών μελών της Κοινότητας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 89

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 506 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Κεφάλαιο 66: Δαπάνες για την προστασία του περιβάλλοντος και των καταναλωτών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να προστεθούν ένα νέο άρθρο και μία νέα θέση:

Άρθρο 663 (νέο): Προστασία περιβάλλοντος — Ευαισθητοποίηση του κοινού

Θέση 6630 (νέα): Ενέργειες για την προστασία του περιβάλλοντος

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6630 (νέα)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 400 000	+ 400 000
	Νέο ποσό	400 000	400 000
B) Αντιστάθμιση			
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 400 000	+ 400 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 400 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνέρχονται στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1987 σχετικά με τη συνέχιση και την υλοποίηση πολιτικής και προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος (1987 - 1992) (ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 7).

Η πίστωση αυτή προορίζεται για να καλύψει τη χρηματοδότηση γενικών ενεργειών ευαισθητοποίησης και εκπαίδευσης του κοινού στα περιβαλλοντικά προβλήματα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 149

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 516 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 6670: Καταναλωτές — Προστασία και πληροφόρηση

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Η θέση αυτή να μετατραπεί σε νέα θέση 6672:

Θέση 6672: Μέτρα για την παρακολούθηση της ασφάλειας καταναλωτικών αγαθών (νέα)

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροποποίηση

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Παλαιά θέση 6670	Προσχέδιο	p.m.	485 000
	Σχέδιο	p.m.	485 000
	Τρπλ	+ 1 500 000 (1)	+ 1 500 000 (1)
	Νέο ποσό	1 500 000	1 985 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 500 000 + 1 500 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 1 500 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Απόφαση 86/138/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1986 περί της πραγματοποίησης δοκιμαστικής περιόδου όσον αφορά κοινοτικό σύστημα πληροφοριών για ατυχήματα σχετιζόμενα με ορισμένα προϊόντα κατανάλωσης (ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 10. 1986, σ. 23).

Σε ό,τι αφορά την πληροφόρηση, την προστασία και την παρακολούθηση των καταναλωτών, πρόκειται ιδίως για την παρακολούθηση των ατυχημάτων στον ιδιωτικό βίο (ατυχήματα στο σπίτι, κατά τη ψυχαγωγία και τις αθλητικές δραστηριότητες και στο σχολείο), στα οποία ενέχονται συχνά προϊόντα κατανάλωσης. Πρέπει να εξασφαλισθεί μέσω του συστήματος EHLASS η αναγνώριση, η ανάλυση και η αξιοποίηση στοιχείων για τη λήψη προληπτικών μέτρων κατά των κινδύνων και των ατυχημάτων.

Στη θέση αυτή περιλαμβάνονται επίσης τα έξοδα συλλογής δεδομένων, ερευνών και τεχνικών μελετών αξιολόγησης, αξιοποίησης και ερευνών κόστους/ωφελειών, δαπάνες τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και συναφών δραστηριοτήτων, αγορά εξοπλισμού και υλικού, υπηρεσίες εμπειρογνομόνων (συμπεριλαμβανομένων και των εθνικών εμπειρογνομόνων), συμβούλων και όλες οι συναφείς δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων αποστολής, συνεδριάσεων και σεμιναρίων, ενημερωτικών εκστρατειών και δημοσιεύσεων, διοργάνωση και απονομή βραβείων σε διαγωνισμούς, πρότυπα προγράμματα, διάδοση πληροφοριών, έρευνες και έξοδα αναλύσεων.

(1) Κεφάλαιο 100.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	1 425 537	900 000	300 000	200 000	25 537	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	573 038	300 000	100 000	100 000	73 038	
Πιστώσεις 1988	2 500 000	600 000	900 000	600 000	400 000	
Πιστώσεις 1989	1 500 000	—	685 000	515 000	300 000	
Σύνολο	5 998 575	1 800 000	1 985 000	1 415 000	798 575	

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 90

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 269 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 668: Συνθήκες διαβίωσης και προστασία των ζώων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 668: Συνθήκες διαβίωσης και προστασία των ζώων	Προσχέδιο	500 000	500 000
	Σχέδιο	p.m.	p.m.
	Τρπλ	+600 000	+600 000
	Νέο ποσό	600 000	600 000
B) Αντιστάθμιση			
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+600 000	+600 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+600 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 150

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 270 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 669: Μελέτες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Το εν λόγω άρθρο να χωριστεί σε δύο θέσεις:

Θέση 6617 (νέα): Περιβάλλον

Θέση 6674 (νέα): Καταναλωτές

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6617 (νέα): Περιβάλλον	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 900 000	+ 900 000
	Νέο ποσό	900 000	900 000
Θέση 6674 (νέα): Καταναλωτές	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 600 000	+ 600 000
	Νέο ποσό	600 000	600 000
B) Αντιστάθμιση	Προσχέδιο	1 700 000	1 700 000
	Σχέδιο	1 000 000	1 000 000
	Τρπλ	-1 000 000	-1 000 000
	Νέο ποσό	—	—
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 500 000	+ 500 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 500 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 6617 (νέα):

Περιβάλλον

Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 7ης Φεβρουαρίου 1983 περί της συνέχισης και της υλοποίησής πολιτικής και προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος (1982 – 1986) (ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1).

Σχέδιο ψηφίσματος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 15 Οκτωβρίου 1986, για τη συνέχιση και εφαρμογή ενός προγράμματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με πολιτική και δράση σε θέματα περιβάλλοντος (1987 – 1992) (ΕΕ αριθ. C 70 της 18. 3. 1987, σ. 3).

Οι μελέτες και διαβουλεύσεις αναφέρονται στις ενέργειες που προβλέπονται στα προγράμματα αυτά, και ιδίως στις ακόλουθες:

- διαχείριση υδάτων,
- πρόληψη και μείωση της ηχορρύπανσης,
- προστασία του φυσικού περιβάλλοντος (χλωρίδα, πανίδα, παραλιακή ζώνη, όρη, αστικοί χώροι, γεωργία και περιβάλλον),
- βελτίωση του περιβάλλοντος (οικονομικά μέσα),
- νομικές πλευρές της προστασίας του περιβάλλοντος.

Θέση 6674 (νέα):

Καταναλωτές

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 14ης Απριλίου 1975 περί προκαταρκτικού προγράμματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για μια πολιτική προστασίας και ενημερώσεως των καταναλωτών (ΕΕ αριθ. C 92 της 25. 4. 1975, σ. 1).

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 σχετικά με το δεύτερο πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για μια πολιτική προστασίας και ενημερώσεως των καταναλωτών (ΕΕ αριθ. C 133 της 3. 6. 1981, σ. 1), και ιδίως τα σημεία 1, 13 έως 22 και 28 έως 37.

Οι μελέτες και διαβουλεύσεις στηρίζονται στα θέματα για τα οποία πρέπει να ληφθούν μέτρα κατά προτεραιότητα και τα οποία περιέχονται στα προγράμματα των Κοινοτήτων υπέρ των καταναλωτών, όπου οι κυριότεροι στόχοι είναι οι εξής:

- προστασία των καταναλωτών από τους κινδύνους που επηρεάζουν την υγεία και την ασφάλειά τους,
- προστασία των οικονομικών συμφερόντων των καταναλωτών,
- βελτίωση της νομικής θέσης του καταναλωτή (επικουρία, συμβουλές, δικαίωμα προσφυγής (θέση 6671)),
- βελτίωση της επιμόρφωσης και της πληροφόρησης των καταναλωτών,
- κατάλληλες διαβουλεύσεις με τους καταναλωτές και εκπροσώπησή τους κατά την προετοιμασία αποφάσεων που τους αφορούν,
- αξιολόγηση και ενδεχομένως ανάπτυξη νέων πολιτικών προς το συμφέρον των καταναλωτών, καθώς και σχετικές δράσεις που πρέπει να αναληφθούν κατά προτεραιότητα,
- βελτίωση της παροχής συμβουλών και της συνδρομής προς τους καταναλωτές,
- συγκριτικές πειραματικές δοκιμές (τεστ) των προϊόντων κατανάλωσης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 21

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 454 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 674: Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για την Ελευθερία της Έκφρασης

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 674	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		+ 200 000
	Νέο ποσό		200 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 200 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 200 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Ιουνίου 1987.

Οι πιστώσεις αυτές θα χρησιμοποιηθούν για την προαγωγή του δικαιώματος της ελευθερίας έκφρασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης καθώς και για την υποστήριξη οργανισμών που επιδιώκουν τους στόχους αυτούς.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 22

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 362 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Θέση 6750: Πληροφόρηση — Κεντρικές δραστηριότητες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 6750		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	6 000 000	6 000 000
	Σχέδιο	5 900 000	5 900 000
	Τρπλ	+ 100 000	+ 100 000
	Νέο ποσό	6 000 000	6 000 000
B) Αντιστάθμιση			
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
	Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 100 000	+ 100 000
	Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 100 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 23

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 363 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Θέση 6751: Πληροφόρηση — Αποκεντρωμένες δραστηριότητες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 6751		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	12 500 000	12 500 000
	Σχέδιο	11 700 000	11 700 000
	Τρπλ	+ 800 000	+ 800 000
	Νέο ποσό	12 500 000	12 500 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 800 000 + 800 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 800 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 24

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 364 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Α

Θέση 6752: Πληροφόρηση — Συγκεκριμένες δραστηριότητες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

(ECU)

Υποχρεώσεις

Πληρωμές

Θέση 6752

Προσχέδιο

3 900 000 3 900 000

Σχέδιο

2 000 000 2 000 000

Τρπλ

+ 1 550 000 + 1 550 000

Νέο ποσό

3 550 000 3 550 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 550 000 + 1 550 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 1 550 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 151

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 509 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 675: Πληροφόρηση

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέα θέση 6754 με τίτλο: Πληροφόρηση των νέων και των γονέων τους για την κατάχρηση ναρκωτικών

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 6754 (νέα)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Νέο ποσό	1 000 000	1 000 000
	B) Αντιστάθμιση		
Κεφάλαιο 103 (νέο)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	[]	[]
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 1 000 000	+ 1 000 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 1 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1986 σχετικά με πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που αφορά την τοξικολογία και την προστασία της υγείας (ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 1).

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1986 σχετικά με την κατάχρηση ναρκωτικών (ΕΕ αριθ. C 283 της 10. 11. 1986, σ. 79)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 21

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 59 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Θέση 7011: Χρηματοδοτική υποστήριξη για προηγμένα συστήματα παραγωγής για μικρούς ηλεκτροπαραγωγικούς σταθμούς που λειτουργούν με άνθρακα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7011

Προσχέδιο

(ECU)
Υποχρεώσεις Πληρωμές

—

—

Σχέδιο

—

—

Τρπλ

+ p.m.

+ p.m.

Νέο ποσό

p.m.

p.m.

Β) Αντιστάθμιση

Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100:
(στη θέση 7344)

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 152

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 510 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 704: Παρακολούθηση των ενεργειακών αγορών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Άρθρο 704

Προσχέδιο

(ECU)
Υποχρεώσεις Πληρωμές

400 000

400 000

Σχέδιο

200 000

200 000

Τρπλ

+ 200 000

+ 200 000

Νέο ποσό

400 000

400 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο)

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 200 000

+ 200 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 200 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 92

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 511 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 706: Ενεργειακός προγραμματισμός

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

Άρθρο 706

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	8 500 000	7 000 000
Σχέδιο	8 000 000	6 767 300
Τρπλ	+ 300 000	+ 232 700
Νέο ποσό	8 300 000	7 000 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 300 000

+ 232 700

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 232 700

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Άρθρο 706

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	7 723 883	4 000 000	3 000 000	723 883		
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	8 000 000	3 000 000	2 000 000	1 776 117	1 223 883	
Πιστώσεις 1989	8 300 000		2 000 000	2 500 000	2 276 117	1 523 883
Σύνολο	24 023 883	7 000 000	7 000 000	5 000 000	3 500 000	1 523 883

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 93

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 512 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 707: Ανταλλαγές και μεταφορές τεχνολογιών σε τρίτες χώρες στον ενεργειακό τομέα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 707	Προσχέδιο	1 000 000	600 000
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 900 000	+ 500 000
	Νέο ποσό	+ 900 000	500 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 900 000 + 500 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 500 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Άρθρο 707

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	900 000		500 000	400 000		
Σύνολο	900 000		500 000	400 000		

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 94

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 524 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 712: Δειγματοληψίες και αναλύσεις, υλικά, ειδικές εργασίες, παροχή υπηρεσιών και μεταφορές εξοπλισμού

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 712		
Προσχέδιο	2 600 000	2 600 000
Σχέδιο	2 300 000	2 300 000
Τρπλ	+ 200 000	+ 200 000
Νέο ποσό	2 500 000	2 500 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 200 000	+ 200 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 200 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 95

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 65 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7300: Δαπάνες για τα μέλη και το προσωπικό του οργάνου

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7300	Προσχέδιο	132 000 000	132 000 000
	Σχέδιο	132 000 000	130 986 200
	Τρπλ	—	+ 1 013 800
	Νέο ποσό	132 000 000	132 000 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 1 013 800
Δ) Επίπτωση στα έσοδα	+ 1 013 800

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7300

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 96

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 526 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 730: Κοινό Κέντρο Ερευνών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέα θέση:

Θέση 7309: Ερευνητικές δραστηριότητες που συνδέονται με την Κοινότητα

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7309 (νέα)		
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	+ 1 000 000	+ 600 000
Νέο ποσό	1 000 000	600 000
Β) Αντιστάθμιση		
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 1 000 000	+ 600 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 600 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να εγγραφούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Θέση 7309.

Η προλβεπόμενη δράση καλύπτει ερευνητικές και αναπτυξιακές δραστηριότητες που συνδέονται με τις πολιτικές της Κοινότητας. Αποσκοπεί στη διενέργεια προκαταρκτικών ερευνών και αρχικών μελετών, με τη συμμετοχή, εφόσον χρειάζεται, του ΚΚΕρ, οι οποίες είναι δυνατό να οδηγήσουν σε πλήρη ερευνητικά προγράμματα συνδεδεμένα με τις κοινοτικές πολιτικές.

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη κοινοτικών ερευνών και ερευνών επιμερισμένου κόστους στην παραγωγή υδρογόνου με τη μέθοδο της ηλεκτρόλυσης του νερού. Έχει εκδηλωθεί μεγάλο ενδιαφέρον γι' αυτή την ανανεώσιμη πηγή ενέργειας που προσφέρει δυνατότητες για φθηνή, άφθονη και περιβαλλοντικά «καθαρή» ενέργεια. Εφόσον κριθεί αναγκαίο, προβλέπεται να υπάρξει διεθνής συνεργασία για τη δράση αυτή.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	1 000 000		600 000	400 000		
Σύνολο	1 000 000		600 000	400 000		

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 97

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 67 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7312: Πρακτική ιατρική

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7312: Παρακτική ιατρική	Προσχέδιο	2 000 000	800 000
	Σχέδιο	2 000 000	800 000
	Τρπλ	-2 000 000	-800 000
	Νέο ποσό	p.m.	p.m.

B) Αντιστάθμιση

Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100 (στη θέση 7312)

Προσχέδιο	—	—
Σχέδιο	—	—
Τρπλ	+2 000 000	+800 000
Νέο ποσό	2 000 000	+800 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

— —

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

—

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7312

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
	Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987					
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	p.m.(¹)		p.m.(²)			
Σύνολο	p.m.(¹)		p.m.(²)			

(1) Συνολικό ποσό ύψους 2 000 000 ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων εγγράφεται στο κεφάλαιο 100.

(2) Συνολικό ποσό ύψους 800 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών εγγράφεται στο κεφάλαιο 100.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 98

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 151 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7321: ESPRIT (Τεχνολογίες των πληροφοριών)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

(ECU)
Υποχρεώσεις Πληρωμές

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Το πρόγραμμα ESPRIT ...

να αναπτύξει προς όφελος της ευρωπαϊκής βιομηχανίας τεχνολογιών των πληροφοριών τις αναγκαίες τεχνολογίες για την επιβίωσή της κατά το 1990, λαμβάνοντας υπόψη τις αδυναμίες που έχουν σ' αυτό τον τομέα ορισμένες μειονεκτικές περιφέρειες της Κοινότητας (το υπόλοιπο αμετάβλητο).

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 167

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 68 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7326: Τεχνολογία των μεταφορών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Na εγγραφεί στο κεφάλαιο 100 (έναντι της θέσης 7326)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 1 000 000	+ 400 000
	Νέο ποσό	1 000 000	400 000

B) Αντιστάθμιση

Na εγγραφεί στο κεφάλαιο 100 (στη θέση 7326)	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 000 000 + 400 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 400 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7326

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	3 000 000 ⁽¹⁾	700 000		1 520 000	780 000	
Πιστώσεις 1989	1 000 000 ⁽¹⁾		400 000	240 000	240 000	120 000
Σύνολο	4 000 000	700 000 ⁽¹⁾	400 000 ⁽¹⁾	1 760 000	1 020 000	120 000

⁽¹⁾ Οι πιστώσεις αυτές να εγγραφούν στο κεφάλαιο 100.**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 99**

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 69 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Θέση 7332: BRITE EURAM

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7332		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	72 400 000	21 300 000
	Σχέδιο	72 400 000	21 300 000
	Τρπλ.	- 72 400 000	- 21 300 000
	Νέο ποσό	p.m.	p.m.
Β) Αντιστάθμιση			
Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100 (στη θέση 7332)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ.	—	—
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 72 400 000	+ 21 300 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 72 400 000	+ 21 300 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7332

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	1 000 000	1 000 000				
Πιστώσεις 1989	p.m. ⁽¹⁾		p.m. ⁽²⁾			
Σύνολο	1 000 000	1 000 000	p.m. ⁽²⁾			

(1) Εγγράφεται στο κεφάλαιο 100 συνολικό ποσό 72 400 000 ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων.
 (2) Εγγράφεται στο κεφάλαιο 100 συνολικό ποσό 21 300 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 44

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 525 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7333: Βασική τεχνολογία για την αεροναυτική

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7333		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	40 000 000	9 000 000
	Σχέδιο	p.m.	p.m.
	Τρπλ.	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Νέο ποσό	p.m.	p.m.

Β) Αντιστάθμιση

Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100 (στη θέση 7333)

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ.	<input type="text" value="+ 2 500 000"/>	<input type="text" value="+9 000 000"/>
Νέο ποσό	2 500 000	9 000 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών 2 500 000 +9 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα +9 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7333

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	p.m.(¹)		p.m.(²)			
Σύνολο	p.m.(¹)		p.m.(²)			

(¹) Συνολικό ποσό 40 000 000 ECU σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων εγγράφεται στο κεφάλαιο 100.

(²) Συνολικό ποσό 9 000 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών εγγράφεται στο κεφάλαιο 100.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 153

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 72 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7344: Ανταγωνιστικότητα της γεωργίας και διαχείριση των γεωργικών πόρων (έρευνα στο γεωργικό τομέα)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7344		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	15 000 000	13 000 000
	Σχέδιο	10 000 000	10 000 000
	Τρπλ	- 10 000 000	- 6 000 000
	Νέο ποσό	p.m.	4 000 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100
(στη θέση 7344)

Προσχέδιο

—

—

Σχέδιο

—

—

Τρπλ

+ 5 000 000

+ 1 000 000

Νέο ποσό

5 000 000

1 000 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

— 5 000 000

— 5 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

— 5 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7344

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	14 251 914	3 300 000	4 200 000			
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	23 500 000	1 000 000	2 800 000	6 500 000	6 000 000	7 200 000
Πιστώσεις 1989	p.m.(¹)		4 000 000(²)			
Σύνολο	37 751 914	4 300 000	11 000 000	6 500 000	6 000 000	7 200 000

⁽¹⁾ Εγγράφεται στο κεφάλαιο 100 συνολικό ποσό 5 000 000 ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων.⁽²⁾ Εγγράφεται στο κεφάλαιο 100 πρόσθετο ποσό 1 000 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 100

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 73 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7352: Σχάση — Παροπλισμός πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7352	Προσχέδιο	8 000 000	2 700 000
	Σχέδιο	8 000 000	2 700 000
	Τρπλ	-7 680 000	-1 680 000
Νέο ποσό		320 000	1 020 000

Β) Αντιστάθμιση

Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100 (στη θέση 7352)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+7 680 000	+1 680 000
Νέο ποσό		7 680 000	1 680 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

— —

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

—

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7352

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	3 753 104	1 874 895	647 465	1 230 744		
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	450 438	240 105	52 535	94 679	63 119	
Πιστώσεις 1988	585 000	585 000				
Πιστώσεις 1989	320 000 ⁽¹⁾		1 020 000 ⁽²⁾			
Σύνολο	5 108 542 ⁽¹⁾	2 700 000	1 720 000 ⁽²⁾	1 325 423	63 119	

⁽¹⁾ Εγγράφεται επιπλέον ποσό 7 680 000 ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων στο κεφάλαιο 100.⁽²⁾ Εγγράφεται επιπλέον ποσό 1 680 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών στο κεφάλαιο 100.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 101

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 74 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7353: TELEMAN (εκτέλεση χειρισμών από κατευθυνόμενες συσκευές σε ακατάλληλα και επικίνδυνα περιβάλλοντα)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7353	Προσχέδιο	2 000 000	700 000
	Σχέδιο	2 000 000	700 000
	Τρπλ.	- 2 000 000	- 700 000
	Νέο ποσό	p.m.	p.m.
B) Αντιστάθμιση			
Na εγγραφεί στο κεφάλαιο 100 (στη θέση 7353)			
	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ.	+ 2 000 000	+ 700 000
	Νέο ποσό	2 000 000	700 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

—

—

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

—

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7353

Αμετάβλητες

Na τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	p.m.(¹)		p.m.(²)			
Σύνολο	p.m.(¹)		p.m.(²)			

⁽¹⁾ Εγγράφεται συνολικό ποσό ύψους 2 000 000 ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων στο κεφάλαιο 100.⁽²⁾ Εγγράφεται συνολικό ποσό ύψους 700 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών στο κεφάλαιο 100.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 102

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 75 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7356: Μη πυρηνική ενέργεια

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7356	Προσχέδιο	14 000 000	26 400 000
	Σχέδιο	14 000 000	26 400 000
	Τρπλ	-11 200 000	- 3 400 000
	Νέο ποσό	2 800 000	23 000 000
Β) Αντιστάθμιση	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+17 200 000	+ 8 000 000
	Νέο ποσό	17 200 000	8 000 000
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 6 000 000	+ 4 600 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 4 600 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7356

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	81 819 051	34 980 312	17 183 485	29 655 254		
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	664 316	213 610	184 070	119 981	146 655	
Πιστώσεις 1988	25 000 000	12 506 078	2 000 000	5 796 765	3 864 712	
Πιστώσεις 1989	2 800 000 ⁽¹⁾		2 800 000 ⁽²⁾			
Σύνολο	110 283 367 ⁽¹⁾	47 700 000	23 000 000 ⁽²⁾	35 572 000	4 011 367	

⁽¹⁾ Εγγράφεται στο κεφάλαιο 100 επιπλέον ποσό 17 200 000 σε πιστώσεις υποχρεώσεων.⁽²⁾ Εγγράφεται στο κεφάλαιο 100 επιπλέον ποσό 8 000 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 103

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 76 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7361: Επιστήμη και τεχνική στην υπηρεσία της ανάπτυξης

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7361	Προσχέδιο	17 400 000	18 500 000
	Σχέδιο	17 400 000	18 500 000
	Τρπλ	+ 7 600 000	+ 4 000 000
	Νέο ποσό	25 000 000	22 500 000
Β) Αντιστάθμιση	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 7 600 000	+ 4 000 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 4 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7361

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	7 092 320	3 120 954	3 141 980	829 386		
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	15 687 759	4 224 476	4 286 688	4 305 957	2 870 638	
Πιστώσεις 1988	20 000 000	6 754 570	4 960 146	4 970 657	3 314 627	
Πιστώσεις 1989	25 000 000		10 111 186	6 944 000	5 229 735	2 715 079
Σύνολο	67 780 079	14 100 000	22 500 000	17 050 000	11 415 000	2 715 079

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 104

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 77 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7371: Έρευνα με αντικείμενο τη θάλασσα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7371	Προσχέδιο	7 000 000	2 000 000
	Σχέδιο	7 000 000	2 000 000
	Τρπλ	-7 000 000	-2 000 000
	Νέο ποσό	p.m.	p.m.
Β) Αντιστάθμιση	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+3 500 000	+1 000 000
	Νέο ποσό	3 500 000	1 000 000
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		-3 500 000	-1 000 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			-1 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7371

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
	1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών					
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987					
Πιστώσεις 1988					
Πιστώσεις 1989	p.m.(1)	p.m.(2)			
Σύνολο	p.m.(1)	p.m.(2)			

(1) Εγγράφεται στο κεφάλαιο 100 συνολικό ποσό 3 500 000 ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων.

(2) Εγγράφεται στο κεφάλαιο 100 συνολικό ποσό 1 000 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 105

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 78 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7381: SCIENCE (τόνωση της ενίσχυσης του ευρωπαϊκού επιστημονικού και τεχνικού δυναμικού)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7381		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	30 000 000	29 500 000
	Σχέδιο	30 000 000	29 500 000
	Τρπλ	+ 5 000 000	
	Νέο ποσό	35 000 000	29 500 000
B) Αντιστάθμιση			
Ουδεμία	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 5 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

—

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7381

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής (όπως στο προσχέδιο προϋπολογισμού):

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	24 123 830	6 304 170	9 311 465	8 508 195		
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	245 504	87 890	96 117	36 898	24 599	
Πιστώσεις 1988	35 000 000	10 607 940	9 488 882	9 725 907	5 177 271	
Πιστώσεις 1989	35 000 000		10 603 536	9 759 000	9 849 130	4 788 334
Σύνολο	94 369 334	17 000 000	29 500 000	28 030 000	16 051 000	4 788 334

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 106

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 79 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7385: FAST Μακροπρόθεσμες προβλέψεις και αποτιμήσεις

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να τροποποιηθεί ως εξής:

Θέση 7385: MONITOR: Στρατηγική ανάλυση, προβλέψεις και αξιολογήσεις σε θέματα έρευνας και τεχνολογίας

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7385	Προσχέδιο	2 800 000	2 400 000
	Σχέδιο	2 800 000	2 200 000
	Τρπλ	+ 1 600 000	- 1 000 000
	Νέο ποσό	1 200 000	1 200 000

Κεφάλαιο 100 (πιστώσεις εγγεγραμμένες στη θέση 7385)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 2 600 000	+ 2 000 000
	Νέο ποσό	2 600 000	2 000 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 100 (πιστώσεις εγγεγραμμένες στη θέση 7386)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	1 000 000	800 000
	Τρπλ	- 1 000 000	- 800 000
	Νέο ποσό	(η θέση 7386 διαγράφεται)	

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 200 000Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 200 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να διαγραφούν η δεύτερη και τρίτη παράγραφος, η τέταρτη παράγραφος στοιχείο α) και να παρεμβληθεί το εξής:

«Το πρόγραμμα MONITOR προορίζεται να συμβάλει στον εντοπισμό νέων κατευθύνσεων και προτεραιοτήτων για την κοινοτική πολιτική έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και να καταδείξει εμφανέστερα τη σχέση που υπάρχει μεταξύ αυτής και των άλλων κοινών πολιτικών.

Περιλαμβάνει πραγματολογική και στρατηγική ανάλυση και προβλέψεις σχετικά με το επιστημονικό και τεχνολογικό περιβάλλον και την αλληλεπίδρασή του σε σχέση με τις οικονομικές και κοινωνικές εξελίξεις.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Εμπερικλείει τρεις δραστηριότητες:

- στρατηγική ανάλυση καθώς και ανάλυση των επιπτώσεων (SAST),
- προβλέψεις FAST,
- έρευνα και μελέτες για τη βελτίωση της μεθοδολογίας και της αποδοτικότητας των εκτιμήσεων για τις δραστηριότητες E και A (SPEAR).»

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει:

δαπάνες προσωπικού για 22 υπαλλήλους (12 A, 2 B και 8 C) (συμπεριλαμβανομένων των αποστολών και της συμμετοχής των συνεργατών ερευνητών αποσπασμένων από τα κράτη μέλη).

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	908 901	908 901				
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	186 697	186 697				
Πιστώσεις 1988	2 800 000	2 064 402	286 364	270 000	179 234	
Πιστώσεις 1989	1 200 000 ⁽¹⁾		913 636 ⁽²⁾	200 000	86 364	
Σύνολο	5 095 598 ⁽¹⁾	3 160 000	1 200 000 ⁽²⁾	470 000	265 598	

(1) Πρόσθετο ποσό 2 600 000 ECU σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων έχει εγγραφεί στο κεφάλαιο 100.

(2) Πρόσθετο ποσό 2 600 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών έχει εγγραφεί στο κεφάλαιο 100.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 107

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 152 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7385: FAST (μακροπρόθεσμες προβλέψεις και εκτιμήσεις)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ/ΕΣΟΔΑ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Το πρόγραμμα FAST έχει ως βασικό στόχο ...

Εναπόκειται επίσης στο νέο πρόγραμμα να διαμορφώσει στον κατάλληλο χρόνο προτάσεις για τις προτεραιότητες όσον αφορά τις μακροπρόθεσμες νέες κατευθύνσεις που πρέπει να δοθούν στις ενέργειες της Κοινότητας στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας, στη βάση εκθέσεων που θα αξιολογούν τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις που θα προκύψουν από τις τεχνολογικές εξελίξεις σ' όλες τις χώρες της Κοινότητας (το υπόλοιπο αμετάβλητο).

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 108

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 80 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7386: SPEAR (αξιολόγηση της έρευνας)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να διαγραφεί η θέση από τον προϋπολογισμό

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	1 000 000	800 000
Σχέδιο	p.m.	p.m.
Τρπλ	p.m.	p.m.
Νέο ποσό	—	—

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7386

Να διαγραφούν οι παρατηρήσεις.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 109

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 81 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7387: DOSES (ανάπτυξη έμπειρων συστημάτων στον τομέα της στατιστικής)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	1 000 000	650 000
Σχέδιο	1 000 000	650 000
Τρπλ	- 1 000 000	- 650 000
Νέο ποσό	p.m.	p.m.
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	+ 500 000	+ 350 000
Νέο ποσό	500 000	350 000

B) Αντιστάθμιση

Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100 (στη θέση 7387)

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	— 500 000	— 300 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 300 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7387

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	p.m. (1)	p.m. (2)				
Σύνολο	p.m. (1)	p.m. (2)				

(1) Στο κεφάλαιο 100 εγγράφεται σύνολο 500 000 ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων.

(2) Στο κεφάλαιο 100 εγγράφεται σύνολο 350 000 ECU σε πιστώσεις πληρωμών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 110

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 82 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7388: SPEAR (Ενημέρωση και εκμετάλλευση του προγράμματος-πλαισίου)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	5 350 000	2 500 000
Σχέδιο	2 500 000	2 500 000
Τρπλ.	- 1 600 000	- 1 600 000
Νέο ποσό	900 000	900 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100
(στη θέση 7388)

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

+ 4 450 000

+ 1 600 000

Νέο ποσό

+ 4 450 000

+ 1 600 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 2 850 000

—

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

—

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7388

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	2 500 000	1 000 000	500 000	1 000 000		
Πιστώσεις 1989	900 000 ⁽¹⁾		400 000 ⁽²⁾	300 000	200 000	
Σύνολο	3 400 000 ⁽¹⁾	1 000 000	900 000 ⁽²⁾	1 300 000	200 000	

(1) Στο κεφάλαιο 100 εγγράφονται πρόσθετες πιστώσεις υποχρεώσεων 4 450 000 ECU.

(2) Στο κεφάλαιο 100 εγγράφονται πρόσθετες πιστώσεις πληρωμών 1 650 000 ECU.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 111

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 83 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7389: EUROTRA

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	4 650 000	2 000 000
Σχέδιο	4 650 000	2 000 000
Τρπλ	- 4 650 000	- 2 000 000
Νέο ποσό	p.m.	p.m.

Β) Αντιστάθμιση

Να εγγραφεί στο κεφάλαιο 100
(στη θέση 7389)

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	+ 4 650 000	+ 2 000 000
Νέο ποσό	4 650 000	2 000 000

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7389

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	p.m.(1)		p.m.(2)			
Σύνολο	p.m.(1)		p.m.(2)			

(1) Στο κεφάλαιο 100 εγγράφεται 4 650 000 ECU ως πιστώσεις υποχρεώσεων.

(2) Στο κεφάλαιο 100 εγγράφεται σύνολο 1 650 000 ECU ως πιστώσεις πληρωμών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 112

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 84 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7390: Κατάρτιση νέων προγραμμάτων έρευνας

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	3 000 000	2 500 000
Σχέδιο	2 000 000	1 993 500
Τρπλ	+ 1 000 000	+ 566 500
Νέο ποσό	3 000 000	2 500 000

Β) Αντιστάθμιση

Ουδεμία

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 000 000 + 566 500

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 566 500

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7390

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής (όπως στο προσχέδιο προϋπολογισμού):

Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
	1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών					
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987					
Πιστώσεις 1988					
Πιστώσεις 1989					
Σύνολο					

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 113

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 88 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 752: Κοινοτικές ενέργειες στον τομέα της καινοτομίας και της μεταφοράς τεχνολογίας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Δημιουργείται η εξής νέα θέση 7521:

Θέση 7521: SPRINT: Κύρια φάση του στρατηγικού προγράμματος καινοτομίας και μεταφοράς τεχνολογίας

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7521 (νέα)	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	+ p.m.	+ p.m.
Νέο ποσό	p.m.	p.m.

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 7521:

Εγγράφεται η εξής παρατήρηση:

Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή σε κοινοτικό επίπεδο της κύριας φάσης του στρατηγικού προγράμματος καινοτομίας και μεταφοράς τεχνολογίας — SPRINT (1988-1993)

Η πίστωση προορίζεται για κάλυψη της δαπάνης ενεργειών παρακολούθησης του πρώτου προγράμματος SPRINT και θέσπισης νέων μέτρων.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής (όπως στο προσχέδιο προϋπολογισμού):

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	p.m.		p.m.			
Σύνολο	p.m.		p.m.			

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 172

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 529 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 761: Ενέργειες σχετικές με στατιστικά τομεακά προγράμματα για την πλαισίωση κοινοτικών πολιτικών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ/ΕΣΟΔΑ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 761	Προσχέδιο	9 568 000	6 100 000
	Σχέδιο	7 315 300	5 638 600
	Τρπλ	+ 2 000 000	+ 284 700
	Νέο ποσό	9 315 300	5 923 300

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 2 000 000 + 284 700

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 284 700

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να τροποποιηθεί ως εξής η τελευταία παύλα του τέταρτου εδαφίου:

«— στατιστικές στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες, για τις οποίες έχουν διατεθεί 1 450 000 ECU».

Χρονοδιάγραμμα: Να τροποποιηθεί αναλόγως.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	5 315 300	5 315 000				
Πιστώσεις 1989	9 315 300		5 923 300	3 392 000		
Σύνολο	14 630 600	5 315 000	5 923 300	3 392 000		

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 154

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 530 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7703: Διοργανικό σύστημα πληροφόρησης (INSIS)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7703	Προσχέδιο	7 000 000	5 500 000
	Σχέδιο	5 800 000	4 350 000
	Τρπλ	+ 700 000	
	Νέο ποσό	6 500 000	4 350 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

--	--

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 700 000	—
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		—

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	5 400 000	3 000 000	1 300 000	700 000	400 000	
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	5 800 000	1 500 000	2 000 000	1 500 000	800 000	
Πιστώσεις 1989	6 500 000		1 050 400	3 500 000	1 700 000	249 600
Σύνολο	17 700 000	4 500 000	4 350 400	5 700 000	2 900 000	249 600

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 155

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 531 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7704: Διοργανικό σύστημα πληροφόρησης CADDIA

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7704		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	5 000 000	3 800 000
	Σχέδιο	4 000 000	3 383 700
	Τρπλ	+ 1 000 000	+ 416 300
	Νέο ποσό	5 000 000	3 800 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 1 000 000 + 416 300

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 416 300

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

—

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής (όπως στο προσχέδιο προϋπολογισμού):

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 156

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 532 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 773: Ενέργειες στο βιομηχανικό τομέα [πρώην άρθρο 778 (εν μέρει) και πρώην θέση 7780 και 7742]

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 773	Προσχέδιο	5 893 000	5 893 000
	Σχέδιο	2 800 000	2 800 000
	Τρπλ.	+ 3 093 000	+ 3 093 000
Β) Αντιστάθμιση	Νέο ποσό	5 893 000	5 893 000
	Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό	Προσχέδιο	
	Σχέδιο		
	Τρπλ.		
	Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 3 093 000	+ 3 093 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 3 093 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 114

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 134 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 774: Έλεγχος της εφαρμογής ορισμένων μέτρων που ελήφθησαν στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 774		
Προσχέδιο	5 900 000	4 900 000
Σχέδιο	5 900 000	4 737 100
Τρπλ	—	+ 162 900
Νέο ποσό	5 900 000	4 900 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών — + 162 900

Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 162 900

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 157

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 533 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7750: Ενέργειες για την περάτωση της εσωτερικής αγοράς [πρώην άρθρο 778 (εν μέρει) και πρώην θέση 7750]

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)		
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές	
Θέση 7750	Προσχέδιο	22 009 000	12 831 000	
	Σχέδιο	18 000 000	8 734 100	
	Τρπλ	+ 2 509 000	+ 2 596 900	
	Νέο ποσό	20 509 000	11 331 000	
B) Αντιστάθμιση	Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό	Προσχέδιο		
		Σχέδιο		
		Τρπλ		
		Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 2 509 000	+ 2 596 900	
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 2 596 900	

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	2 388 000	1 650 000	738 000			
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	12 240 000	6 350 000	3 000 000	2 650 000	240 000	
Πιστώσεις 1989	20 509 000		7 593 000	6 600 000	4 400 000	1 916 000
Σύνολο	35 137 000	8 000 000	11 331 000	9 250 000	4 640 000	1 916 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 115

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 136 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7752: Ενέργεια στήριξης της ανάπτυξης ενιαίας αγοράς χρηματοοικονομικών υπηρεσιών και του δικαίου των ευρωπαϊκών εταιρειών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7752	Προσχέδιο	1 000 000	500 000
	Σχέδιο	p.m.	p.m.
	Τρπλ	+ 1 000 000	+ 500 000
	Νέο ποσό	1 000 000	500 000

B) Αντιστάθμιση

Ουδεμία

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 000 000 + 500 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 500 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 116

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 534 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7753: Συντονισμός των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων και δημοσίευσης των κρατικών προμηθειών και των δημοσίων έργων (τμήμα του πρώην άρθρου 340 του Μέρους Α)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7753	Προσχέδιο	16 000 000	16 000 000
	Σχέδιο	12 080 000	12 080 000
	Τρπλ	+ 3 920 000	+ 3 920 000
	Νέο ποσό	16 000 000	16 000 000
Β) Αντιστάθμιση	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 3 920 000	+ 3 920 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα			+ 3 920 000

ΠΑΠΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 117

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 138 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 775: Ενέργειες στον τομέα της εσωτερικής αγοράς

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να δημιουργηθεί νέα θέση με την ονομασία:

Θέση 7756: Βάση δεδομένων φαρμακευτικών προϊόντων

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7756 (νέα)

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 158

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 535 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 775: Προγράμματα σχετικά με την εσωτερική αγορά

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Νέα θέση 7757: Διοίκηση της Τελωνειακής Ένωσης (άρθρο 9 της συνθήκης ΕΟΚ)

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Νέα θέση 7757

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

(ECU)
Υποχρεώσεις Πληρωμές

p.m.

p.m.

p.m.

p.m.

+ 500 000

+ 500 000

500 000

+ 500 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

B) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 500 000

+ 500 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 500 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Διοίκηση της Τελωνειακής Ένωσης (άρθρο 9 της συνθήκης ΕΟΚ)

- Μελέτη ενδιαμέσου προγράμματος για τη δημιουργία της,
- Χρηματοδότηση (πρώτη φάση) πυρήνα ειδικευμένου προσωπικού των εθνικών τελωνειακών αρχών για προπαρασκευαστικές εργασίες στις Βρυξέλλες.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 159

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 536 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7760: Προώθηση των εξαγωγών της Κοινότητας προς την Ιαπωνία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

(ECU)

Υποχρεώσεις

Πληρωμές

Άρθρο 990

Προσχέδιο

6 900 000

6 100 000

Σχέδιο

4 700 000

3 867 000

Τρπλ

+ 1 200 000

+ 1 233 000

Νέο ποσό

5 100 000

+ 5 100 000

B) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 200 000

+ 1 233 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 1 233 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	4 165 510	2 000 000	1 500 000	665 510		
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	3 457 644	1 000 000	2 000 000	457 644		
Πιστώσεις 1988	4 500 000	1 000 000	1 500 000	2 000 000		
Πιστώσεις 1989	5 900 000		100 000	3 000 000	2 000 000	800 000
Σύνολο	18 023 154	4 000 000	5 100 000	6 123 154	2 000 000	800 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 160

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 537 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 7761: Μειωμένα μέτρα για ειδικές ενέργειες στις αγορές τρίτων χωρών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 7761		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	1 681 600	1 681 600
	Σχέδιο	1 600 000	1 600 000
	Τρπλ	+1 000 000	+1 000 000
	Νέο ποσό	2 600 000	2 600 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 1 000 000	+ 1 000 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 1 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 118

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 464 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Θέση 7762: Επικεντρωμένα μέτρα για ειδικές ενέργειες με τις Ηνωμένες Πολιτείες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

Θέση 7762		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο	200 000	200 000
	Σχέδιο	200 000	200 000
	Τρπλ.	+ 200 000	+ 200 000
	Νέο ποσό	400 000	400 000

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ.		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 200 000	+ 200 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 200 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 119

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 455 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 776: Ενέργειες και μέτρα ειδικά για τον εμπορικό τομέα

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να προστεθεί η εξής νέα θέση:

Θέση 7763: Μέτρα στο πλαίσιο ειδικών ενεργειών με τις ευρωπαϊκές χώρες της ΚΟΜΕΚΟΝ

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 7763 (νέα)	Προσχέδιο	—	—
	Σχέδιο	—	—
	Τρπλ	+ 100 000	+ 100 000
	Νέο ποσό	100 000	100 000

Β) Αντιστάθμιση

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών + 100 000 + 100 000Δ) Επίπτωση στα έσοδα + 100 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες για ένα πρόγραμμα ενημέρωσης και επιμόρφωσης νέων ηγετικών στελεχών από τις ευρωπαϊκές χώρες της ΚΟΜΕΚΟΝ. Με το πρόγραμμα αυτό θα ενισχυθούν:

- ενημερωτικές επισκέψεις στα θεσμικά όργανα της Κοινότητας,
- συμμετοχή σε γλωσσικά μαθήματα στις κοινοτικές γλώσσες,
- συμμετοχή σε κύκλους μαθημάτων και σεμινάρια αναγνωρισμένων από το κράτος ινστιτούτων στους τομείς μάρκετινγκ και διοίκησης επιχειρήσεων μέσα στην Κοινότητα καθώς και προώθηση τέτοιων σεμιναρίων στις ανωτέρω χώρες.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 120/αναθ.

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 565 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Κεφάλαιο 90: ΕΤΑ — Συνεργασία με τα κράτη ΑΚΕ

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Κεφάλαιο 91: ΕΤΑ — Συνεργασία με υπερπόντιες χώρες και εδάφη

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Να εγγραφεί «p.m.» στα άρθρα 900,
901, 902, 903, 910, 911, 912, 913

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

Νέο ποσό

Β) Αντιστάθμιση

Ουδεμία

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να εγγραφεί η ακόλουθη παρατήρηση:

Τα κεφάλαια αυτά προορίζονται να δεχθούν τις πιστώσεις του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως αφότου εγγραφούν στον προϋπολογισμό.

Να προστεθεί:

Οι σχέσεις της ΕΟΚ με ορισμένα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού αποτελούν αντικείμενο πολλών συμβάσεων, η πλέον πρόσφατη από τις οποίες είναι η τρίτη σύμβαση ΑΚΕ – ΕΟΚ που υπογράφηκε στη Λομέ στις 28 Οκτωβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1986) και τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαΐου 1986. Η εν λόγω σύμβαση δημιούργησε ένα έκτο Ευρωπαϊκό Ταμείο Αναπτύξεως στο οποίο χρηρηγήθηκαν τα εξής χρηματοδοτικά μέσα:

(σε εκατ. ECU)

	Σύνολο πιστώσεων δου ΕΤΑ + ΕΤΕ			Προβλέψεις εκτελέσεως δου ΕΤΑ + ΕΤΕ το 1988	
	ΑΚΕ	ΥΠΧΕ	Σύνολο	Υποχρεώσεις Πληρωμές	Πληρωμές
Επιχορηγήσεις	4 860	55	4 915	2 742	293
Ειδικά δάνεια	600	25	625	360	15
Κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου	600	15	615	130	48
STABEX	936,7	2,5	939,2	252	252
SYSMIN	415	2,5	417,5	66	10
Σύνολο ΕΤΑ	7 411,7	100	7 511,7	3 550	618
Δάνεια ΕΤΑ από του ιδίους πόρους	1 100	20	1 120	130	31
Σύνολο σύμβασης	8 511,7	120	8 631,7	3 680	649

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

(σε εκατ. ECU)

	Προβλέψεις για το 1989			
	4ο και 5ο ETA + ΕΤΕ		6ο ETA + ΕΤΕ	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Επιχορηγήσεις		245	880	666
Ειδικά δάνεια	50	55	100	35
Κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου	—	—	140	60
Stabex	—	—	231	231
System	30	5	35	10
Σύνολο ETA		Υποχρεώσεις 1 466	Πληρωμές 1 037	
Δάνεια ΕΤΕ από τους ίδιους πόρους (1)	0	40	220	100
Σύνολο σύμβασης	80	345	1 606	1 102

(1) Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων επιθυμεί να διατηρήσει το σημερινό ρυθμό των υποχρεώσεων και των πληρωμών. Ωστόσο τα αριθμητικά στοιχεία που ανακοινώθηκαν στο πλαίσιο του 6ου ETA αποτελούν εκτιμήσεις στις οποίες λαμβάνονται υπόψη οι οικονομικές και χρηματοδοτικές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν τα κράτη ΑΚΕ.

Οι κοινοτικές αυτές δαπάνες θα χρηματοδοτηθούν εκτός προϋπολογισμού και σύμφωνα με την ακόλουθη κλίδα κατανομής *ad hoc* σύμφωνα με το άρθρο 1 της εσωτερικής χρηματοδοτικής συμφωνίας της 19ης Φεβρουαρίου 1985.

(εκατ. ECU)

Κράτη μέλη	Κλίδα κατανομής 6ου ETA	Συνολικές πιστώσεις	Εισφορές προς χορήγηση 1989 στο πλαίσιο του 6ου ETA	Κλίδα κατανομής 5ου ETA	Εισφορές προς χορήγηση 1989 στο πλαίσιο του 5ου ETA	Σύνολο εισφορών προς χορήγηση 1989 στο πλαίσιο του 5ου και 6ου ETA
Βέλγιο	3,96 %	296,94	35,2	5,82 %	22,3	57,5
Δανία	2,08 %	155,82	18,4	2,47 %	9,5	27,9
Ο.Δ.Γ	26,06 %	1 954,40	231,3	27,92 %	107,1	338,4
Ελλάδα	1,24 %	93,03	11,0	1,34 %	5,1	16,1
Ισπανία	6,66 %	499,80	59,1	—	—	59,1
Γαλλία	23,58 %	1 768,20	209,2	25,26 %	96,9	306,1
Ιρλανδία	0,55 %	41,30	4,9	0,59 %	2,2	7,1
Ιταλία	12,58 %	943,80	111,7	11,34 %	43,4	155,1
Λουξεμβούργο	0,19 %	14,00	1,6	0,20 %	0,9	2,5
Ολλανδία	5,64 %	423,36	50,1	7,30 %	28,0	78,1
Πορτογαλία	0,88 %	66,15	7,8	—	—	7,8
Ηνωμένο Βασίλειο	16,58 %	1 243,20	147,2	17,76 %	68,1	215,3
Σύνολο	100 %	7 500	887,5	100 %	383,5	1 271,0(1)

(1) Στο ποσό αυτό προστίθενται 36 εκατ. ECU που προέρχονται από επιστροφές στα κράτη μέλη ειδικών δανείων και κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου. Τα κράτη μέλη έθεσαν τα κεφάλαια αυτά στη διάθεση της Επιτροπής στο πλαίσιο του προγράμματος για το χρέος νοτίως της Σαχάρας αφρικανικών χωρών.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 171

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 544 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ/Β — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Κεφάλαιο 92: Επισιτιστική βοήθεια και ενέργειες υποκατάστασης στον τομέα της διατροφής

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

1 Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 9210: Επισιτιστική βοήθεια σε γάλα σε σκόνη	Προσχέδιο	148 500 000	156 000 000
	Σχέδιο	85 000 000	151 509 800
	Τρπλ	+ 35 500 000	+ 26 490 200
	Νέο ποσό	120 500 000	128 000 000
Θέση 9211: Επισιτιστική βοήθεια σε βουτυρέλαιο	Προσχέδιο	48 200 000	51 700 000
	Σχέδιο	28 920 000	39 530 800
	Τρπλ	+ 16 280 000	+ 9 169 200
	Νέο ποσό	45 200 000	48 700 000
Θέση 9281: Κοινοτική συμμετοχή σε προγράμματα δημιουργίας αποθεμάτων και συστήματα έγκαιρου συναγερμού	Προσχέδιο	10 000 000	4 000 000
	Σχέδιο	9 000 000 (Κεφ. 100)	4 000 000 (Κεφ. 100)
	Τρπλ	+ 1 000 000	—
	Νέο ποσό	10 000 000 (στο κονδύλι)	4 000 000 (στο κονδύλι)
Άρθρο 929: Ενέργειες υποκατάστασης της επισιτιστικής βοήθειας στον τομέα της διατροφής	Προσχέδιο	10 000 000	10 000 000
	Σχέδιο	6 000 000	6 000 000
	Τρπλ	+ 4 000 000	+ 4 000 000
	Νέο ποσό	10 000 000	10 000 000

Β) Αντιστάθμιση

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 56 780 000	+ 39 659 400
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 39 659 400

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθούν οι παρακάτω παρατηρήσεις:

Θέση 9202: η προβλεπόμενη ποσότητα σιτηρών ανέρχεται σε 432 300 τόνους,

Θέση 9210: η προβλεπόμενη ποσότητα σκόνης γάλακτος ανέρχεται σε 110 000 τόνους,

Θέση 9211: η προβλεπόμενη ποσότητα βουτυρελαίου ανέρχεται σε 25 000 τόνους,

Άρθρο 922: η προβλεπόμενη ποσότητα ζάχαρης ανέρχεται σε 14 200 τόνους,

Άρθρο 923: η προβλεπόμενη ποσότητα ελαίων ανέρχεται σε 40 000 τόνους.

Για όλες τις παρακάτω ονομασίες του προϋπολογισμού να προστεθεί το εξής κείμενο:

Οι προβλεπόμενες πιστώσεις πρόκειται να καλύψουν το συνολικό κόστος της επισιτιστικής βοήθειας, δηλαδή τα έξοδα που προκύπτουν από την πρόσθετη τιμή (κεφάλαιο 92) και τα έξοδα των επιστροφών (άρθρο 292). Αντιστοιχούν επομένως στο συνολικό ποσό του ενδοκοινοτικού κόστους για την προμήθεια του προϊόντος.

Σε περίπτωση μεταβολής αμοφτέρων των εν λόγω ποσών δαπανών κατά τη διάρκεια του έτους, η Επιτροπή θα υποβάλει προτάσεις για τη μεταφορά πιστώσεων μεταξύ των κεφαλαίων 92 και 29 — άρθρο 292 — ανάλογα με την εξέλιξη των τιμών της παγκόσμιας αγοράς, για να αποκατασταθεί η αναγκαία ισορροπία.

Από το Συμβούλιο ζητείται να αποδεχθεί τις προτάσεις που υποβλήθηκαν στα πλαίσια της τρέχουσας αναθεώρησης του δημοσιονομικού κανονισμού, σύμφωνα με τις οποίες η Επιτροπή δύναται στο μέλλον να αποφασίζει μεταφορές πιστώσεων για την αποκατάσταση της ισορροπίας μεταξύ των κεφαλαίων 92 και 29.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Θέση 9211

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	4 956 361 ⁽¹⁾	4 956 361				
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	10 430 000 ⁽²⁾	6 091 800	4 338 200			
Πιστώσεις 1988	37 400 000	21 838 200	15 561 800			
Πιστώσεις 1989	45 200 000		28 800 000	16 400 000		
Σύνολο	97 986 361	32 886 361 ⁽³⁾	48 700 000	16 400 000		

⁽¹⁾ Αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη αποδέσμευση ύψους 33 229 186 ECU.

⁽²⁾ Επαναχρησιμοποίηση των πιστώσεων του 1987 που έχουν αποδεσμευθεί.

⁽³⁾ Αφού ληφθεί υπόψη μεταφορά 11 986 361 ECU.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Τα χρονοδιαγράμματα να τροποποιηθούν ως εξής:

Θέση 9210

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	29 444 762 ⁽¹⁾	29 444 762				
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	64 250 000 ⁽²⁾	38 579 000	25 671 000			
Πιστώσεις 1988	80 900 000	48 571 000	32 329 000			
Πιστώσεις 1989	120 500 000		70 000 000	50 500 000		
Σύνολο	295 094 762	116 594 762⁽³⁾	128 000 000	50 500 000		

(1) Αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη αποδέσμευση ύψους 25 782 073 ECU.

(2) Επαναχρησιμοποίηση των πιστώσεων του 1987 που έχουν αποδεσμευθεί.

(3) Αφού ληφθεί υπόψη μεταφορά 46 294 762 ECU.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 161

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 541 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 936: Ενίσχυση για την αυτάρκεια των προσφύγων και των εκτοπισμένων

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 936	Προσχέδιο	20 000 000	11 000 000
	Σχέδιο	20 000 000	11 000 000
	Τρπλ	+ 3 000 000	+ 2 500 000
	Νέο ποσό	23 000 000	13 500 000
B) Αντιστάθμιση	Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό	Προσχέδιο	
		Σχέδιο	
		Τρπλ	
		Νέο ποσό	
Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών		+ 3 000 000	+ 2 500 000

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 2 500 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Υπάρχει η δυνατότητα συγχρηματοδότησης ενεργειών από ΜΚΟ και διεθνείς οργανισμούς.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987	9 567 690	5 000 000	2 000 000	1 000 000	1 567 690	
Πιστώσεις 1988	17 000 000	6 000 000	3 000 000	4 000 000	4 000 000	
Πιστώσεις 1989	23 000 000		8 500 000	4 500 000	5 000 000	5 000 000
Σύνολο	49 567 690	11 000 000	13 500 000	9 500 000	10 567 690	5 000 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 162

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 522 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 941: Κοινοτική συμμετοχή σε ενέργειες υπέρ αναπτυσσόμενων χωρών που εκτελούνται από μη κυβερνητικούς οργανισμούς

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 941	Προσχέδιο	70 000 000	60 000 000
	Σχέδιο	65 000 000	58 005 600
	Τρπλ	+ 14 000 000	+ 6 300 000
	Νέο ποσό	79 000 000	64 305 600

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Ελιχειρησιακό αποθεματικό

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 14 000 000	+ 6 300 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 6 300 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	65 367 369	32 000 000	17 000 000	4 500 000	5 500 000	6 367 369
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	65 000 000	26 000 000	13 000 000	10 500 000	5 500 000	10 000 000
Πιστώσεις 1989	79 000 000		34 305 600	19 649 400	11 000 000	14 000 000
Σύνολο	209 367 369	58 000 000	64 305 600	34 694 400	22 000 000	30 367 369

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 30

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 237 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 942: Προπαρασκευαστικές ενέργειες για την εφαρμογή της κοινοτικής βοήθειας, και ιδίως για την εκ νέου διαπραγμάτευση της Σύμβασης Λομέ

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 942		
Προσχέδιο	1 850 000	1 850 000
Σχέδιο	1 200 000	1 200 000
Τρπλ	+ 650 000	+ 650 000
Νέο ποσό	1 850 000	1 850 000
B) Αντιστάθμιση		
Προσχέδιο	—	—
Σχέδιο	—	—
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 650 000	+ 650 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 650 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 31

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 238 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 943: Συγχρηματοδότηση προγραμμάτων από την Κοινότητα και το Διεθνές Ταμείο Γεωργικής Ανάπτυξης

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Άρθρο 943		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ	+ p.m.	+ p.m.
	Νέο ποσό		

Β) Αντιστάθμιση

	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να διατυπωθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Το παρόν άρθρο προορίζεται να καλύψει τη συγχρηματοδότηση προγραμμάτων του Διεθνούς Ταμείου Γεωργικής Ανάπτυξης για τις χώρες της Αφρικής που βρίσκονται νοτίως της Σαχάρας.

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 32

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 239 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 944: Εκτίμηση των αποτελεσμάτων της κοινοτικής βοήθειας και μέτρα παρακολούθησης στην πράξη

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

A) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 944	Προσχέδιο	2 200 000	2 200 000
	Σχέδιο	2 000 000	2 000 000
	Τρπλ	+ 200 000	+ 200 000
B) Αντιστάθμιση	Νέο ποσό	2 200 000	2 200 000
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 200 000

+ 200 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 200 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 163

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 517 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 946: Οικολογία στις αναπτυσσόμενες χώρες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 946	Προσχέδιο	4 200 000	4 200 000
	Σχέδιο	4 200 000	4 060 400
	Τρπλ	+ 1 800 000	+ 1 939 600
	Νέο ποσό	6 000 000	6 000 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 18 000 000 + 1 939 600

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 1 939 600

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

—

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	1 000 000	1 000 000				
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	7 000 000	5 000 000	1 500 000	500 000		
Πιστώσεις 1989	6 000 000		4 500 000	1 000 000	500 000	
Σύνολο	14 000 000	6 000 000	6 000 000	1 500 000	500 000	

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 35

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 244 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 9531: Υποστήριξη στις χώρες του μετώπου και στα κράτη μέλη του SADCC

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Θέση 9531

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		—	—
Σχέδιο		—	—
Τρπλ		+ 7 000 000	+ 7 000 000
Νέο ποσό		+ 7 000 000	+ 7 000 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο			
Σχέδιο			
Τρπλ			
Νέο ποσό			

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 7 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 7 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η πίστωση αυτή αποσκοπεί να χρηματοδοτήσει ενέργειες υποστήριξης με στόχο την εξουδετέρωση των μέτρων αποσταθεροποίησης που έλαβε η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής, και να συμβάλει στην αντιμετώπιση των έκτακτων αναγκών για ταχυδρομικές υπηρεσίες των εκτοπισθέντων στην περιοχή, όπως προτάθηκε από τη Διάσκεψη Ηνωμένων Εθνών/Οργάνωση Αφρικανικής Ενότητας για τους Πρόσφυγες, Επαναπατριζόμενους και Εκτοπισθέντες (Όσλο, Αύγουστος 1988).

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989						
Σύνολο						

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 36

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 246 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 955: Ευαισθητοποίηση της ευρωπαϊκής γνώμης και επιμόρφωση σε θέματα ανάπτυξης

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 955	Προσχέδιο	600 000	600 000
	Σχέδιο	550 000	550 000
	Τρπλ	+ 50 000	+ 50 000
	Νέο ποσό	600 000	600 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 50 000 + 50 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 50 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 121

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 44 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 956: Ανθρωπιστικές δράσεις (εκτός από την έκτακτη βοήθεια) σε τρίτες χώρες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

A) Τροπολογία

	(ECU)	
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

B) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Η πίστωση αυτή έχει ως σκοπό να επιτρέψει στην Κοινότητα, σε ιδιαίτερα σοβαρές περιστάσεις, να συνεχίσει να παράσχει βοήθεια στην Πολωνία και, εφόσον παραστεί ανάγκη, και σε άλλες χώρες μη μέλη οι οποίες διέρχονται ανάλογη κρίση. Από το κονδύλι αυτό θα χορηγούνται, μεταξύ άλλων, και υποτροφίες σε υπηκόους των χωρών υποδοχής για την απόκτηση, σε κοινοτικά νοσοκομεία εκπαίδευσης, των ειδικοτήτων εκείνων που απαιτούνται για την αντιμετώπιση άμεσων τοπικών ιατρικών προβλημάτων, συμπεριλαμβανομένης και της εξασφάλισης βασικού εξοπλισμού.

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
	1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών					
Πιστώσεις που ενάπομνουν από το 1987					
Πιστώσεις 1988					
Πιστώσεις 1989					
Σύνολο					

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 164

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 520 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 966: Χρηματοδοτική ενίσχυση στα εδάφη της Υπεριορδανίας και της Γάζας

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

	(ECU)		
	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	
Άρθρο 966: Χρηματοδοτική ενίσχυση στα εδάφη της Υπεριορδανίας και της Γάζας	Προσχέδιο	4 000 000	3 000 000
	Σχέδιο	3 500 000	3 000 000
	Τρπλ	+ 1 500 000	+ 1 000 000
	Νέο ποσό	5 000 000	4 000 000

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο): Επιχειρησιακό αποθεματικό

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 000 000 + 1 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 1 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών	1 984 989	1 900 000	84 989			
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	3 000 000	100 000	2 715 011	184 989		
Πιστώσεις 1989	5 000 000		1 200 000	3 615 011	184 989	
Σύνολο	9 984 989	2 000 000	4 000 000	3 800 000	184 989	

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 38

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 250 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Θέση 9671: Ενέργειες για την προώθηση των επενδύσεων και την παροχή νέων κεφαλαίων στη Μεσογεία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να τροποποιηθεί ως εξής:

Ενέργειες για την προώθηση των επενδύσεων και την παροχή νέων κεφαλαίων σε μη κοινοτικές χώρες της Μεσογείας

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Θέση 9671	Προσχέδιο	2 000 000	1 000 000
	Σχέδιο	500 000	250 000
	Τρπλ	+ 1 500 000	+ 750 000

Β) Αντιστάθμιση

Νέο ποσό	2 000 000	1 000 000
Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 1 500 000 + 750 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 750 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1988	1989	1990	1991	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988	p.m.	p.m.				
Πιστώσεις 1989	2 000 000	1 000 000	500 000	500 000		
Σύνολο	2 000 000	p.m.	1 000 000	500 000	500 000	

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 173

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 521 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 990: Ενέργειες στο πλαίσιο συμβάσεων οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας με τις τρίτες χώρες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 990	Προσχέδιο	13 500 000	8 000 000
	Σχέδιο	5 000 000	1 933 500
	Τρπλ	+ 7 000 000	+ 4 566 500
B) Αντιστάθμιση	Νέο ποσό	12 000 000	6 500 000
	Προσχέδιο		
	Σχέδιο		
	Τρπλ		
	Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 7 000 000 + 4 566 500

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 4 566 500

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

Να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα ως εξής:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				Επόμενα οικονομικά έτη
		1988	1989	1990	1991	
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1988 προς εκκαθάριση με νέες πιστώσεις πληρωμών						
Πιστώσεις που εναπομένουν από το 1987						
Πιστώσεις 1988						
Πιστώσεις 1989	12 000 000		6 500 000	5 500 000		
Σύνολο	12 000 000		6 500 000	5 500 000		

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 40

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 251 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 992: Κοινοτική ενίσχυση τις μη κυβερνητικές οργανώσεις που παρεμβαίνουν στη Χιλή

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

		(ECU)	
		Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Άρθρο 992	Προσχέδιο	3 000 000	3 000 000
	Σχέδιο	3 000 000	3 000 000
	Τρπλ	+ 2 000 000	+ 2 000 000
	Νέο ποσό	5 000 000	5 000 000

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο		
Σχέδιο		
Τρπλ		
Νέο ποσό		

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

+ 2 000 000

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

+ 2 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αμετάβλητες

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 122

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 116 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ**ΜΕΡΟΣ Β**

Άρθρο 993: Διαμονή εκπαιδευτικού χαρακτήρα στις υπηρεσίες της Επιτροπής υπηκόων τρίτων χωρών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Άρθρο 386

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

(ECU)
Υποχρεώσεις Πληρωμές

--	--

Νέο ποσό

Β) Αντιστάθμιση

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών

Δ) Επίπτωση στα έσοδα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθεί το ακόλουθο κείμενο:

Ένας αριθμός των εν λόγω περιόδων διαμονής και των προγραμμάτων άσκησης για δημόσιους υπαλλήλους πρέπει να διοργανώνεται σε υπηρεσίες με ειδικευση στα ανθρώπινα δικαιώματα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 165

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 523 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΜΕΡΟΣ Β

Άρθρο 994: Κοινοτική ενίσχυση πανεπιστημιακών νοσοκομειακών κέντρων σε τρίτες χώρες

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΔΑΠΑΝΕΣ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Α) Τροπολογία

Άρθρο 994

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

(ECU)
Υποχρεώσεις Πληρωμές

+ 2 000 000	+ 2 000 000
-------------	-------------

Νέο ποσό

Β) Αντιστάθμιση

Κεφάλαιο 103 (νέο)

Προσχέδιο

Σχέδιο

Τρπλ

--	--

Νέο ποσό

Πέμπτη, 15 Δεκεμβρίου 1988

Γ) Καθαρή επίπτωση στον όγκο των δαπανών	+ 2 000 000	+ 2 000 000
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		+ 2 000 000

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να συμπληρωθούν ως εξής:

Ένας ορισμένος αριθμός από τις περιπτώσεις διαμονής εκπαιδευτικού χαρακτήρα και από τα προγράμματα κατάρτισης στο πλαίσιο μιας υπηρεσίας πρέπει να πραγματοποιούνται σε υπηρεσίες που έχουν ειδική αρμοδιότητα στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 123

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία 564 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Παράρτημα ΙΙ: Κινήσεις κεφαλαίων και διαχείριση του χρέους

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να προστεθούν τα ακόλουθα:

«Μέρος ΙΙ του προϋπολογισμού: Δραστηριότητες λήψης και χορήγησης δανείων».

Η Επιτροπή καλείται να παράσχει στοιχεία για τις δραστηριότητες αυτές πριν από τη δεύτερη ανάγνωση του Συμβουλίου, κατά τον ίδιο τρόπο όπως στον προϋπολογισμό του 1988.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ, 16 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1988

(89/C 12/05)

ΜΕΡΟΣ Ι

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DANKERT

Αντιπρόεδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι έλαβε τις ακόλουθες αναφορές:

— του Γραφείου της Κορνουάλης για τις Ευρωπαϊκές Σχέσεις (COBER): χρηματοδότηση κέντρου προστασίας της πολιτισμικής κληρονομιάς της Κορνουάλης (αριθ. 480/88)

— του κ. Walter Bredohl: Αναθεώρηση του συστήματος υπολογισμού της σύνταξης (αριθ. 481/88)

— του κ. Francisco Javier Lopez Sanchis: Αναίρεση της απόφασης του Ανώτατου Δικαστηρίου και αίτηση καταβολής αποζημίωσης (482/88)

— του κ. Κωνσταντίνου Σταυρόπουλου: Δίωξη και καταδίκη για προσηλυτισμό στην Ελλάδα (αριθ. 483/88)

— του κ. José Vazquez Fouz: Ληφθέντα μέτρα όσον αφορά την απαγωγή κοριτσιού νεαρής ηλικίας από δίκτυο παιδικής πορνογραφίας (αριθ. 484/88)

— του κ. Jacques Maerten: Σύνταξη χηρείας του συζύγου τέως υπαλλήλου των ΕΚ (αριθ. 485/88)

— του κ. Παναγιώτη Παπαϊωάννου: Μη χορήγηση αδειάς οικοδομής (αριθ. 486/88)

— του κ. Rüdiger Wohlers: Επιβολή πολιτικών και οικονομικών κυρώσεων κατά της Ισλανδίας λόγω φαλαινοθηρικής δραστηριότητας κατά παράβαση διεθνών συμβάσεων (αριθ. 487/88)

— του Κόμματος των Πρασίνων (Green Party): Ενιαία εκλογική διαδικασία για την ανάδειξη των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (αριθ. 488/88)

— του κ. Valerio Bini: Παθητική στάση ορισμένων ιταλικών οργανισμών (αριθ. 489/88)

— της κ. Evelyne Lohier: Αναγνώριση βελγικού διπλώματος διδασκάλισσας στη Γαλλία (αριθ. 490/88)

— της Επαγγελματικής Ένωσης Εργαζομένων στον Τομέα των Εναλλακτικών Υγειονομικών Τεχνικών: Υγειονομικές τεχνικές μη ανεγνωρισμένες από την ισπανική νομοθεσία (αριθ. 491/88)

— του κ. Serafin Dos Santos: Αναγνώριση μόνιμης ολικής αναπηρίας λόγω τροχαίου ατυχήματος (αριθ. 492/88)

— του κ. Giuseppe Cali: Εγγύηση της υπεράσπισης (αριθ. 493/88)

— του κ. Frank Sexton: Επιστροφή Διοικητικού Τέλους 10 λιρών στερλινών όσον αφορά το έντυπο E 111 (αριθ. 494/88)

— της Διεθνούς Αμνηστίας: Απελευθέρωση του έλληνα αντιρρησία συνείδησης Μιχάλη Μαραγκάκη (αριθ. 495/88)

— του κ. Ashley Hall: Ίσες κρατικές συντάξεις γήρατος για άνδρες και γυναίκες (αριθ. 496/88)

— του κ. John Barrington Keith: Κουπόνια διαμονής σε ξενοδοχείο για την Ελλάδα και τη Γερμανία (αριθ. 497/88)

— της κ. Gertraude και του κ. Ernest Volk: Ταχεία αποστολή δεμάτων στη Ρουμανία (αριθ. 498/88)

— του κ. Rainer Stephan: Προάσπιση των εννόμων συμφερόντων διαφόρων εθνικών ομάδων στη Γαλλία (αριθ. 499/88).

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφανίζονται σε παράρτημα I

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

Οι αναφορές αυτές ενεγράφησαν στο γενικό πρωτόκολλο που προβλέπεται στο άρθρο 128 παράγραφος 3 του Κανονισμού και παρατέμφθηκαν για εξέταση στην Επιτροπή Αναφορών σύμφωνα με την παράγραφο 4 του ίδιου άρθρου.

Αποφάσεις όσον αφορά τις αναφορές

α) αναφορές που κηρύσσονται παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 128 παράγραφος 4 του Κανονισμού και συνέχεια που θα δοθεί:

— αριθ. 296, 297, 299, 300, 301, 302, 304, 307, 308, 309, 310, 311, 317, 318, 319, 320, 323, 324, 326, 330, 332, 335, 338, 339, 341, 346, 348, 353, 355, 354, 356, 362, 364, 369, 370, 372, 379, 380, 381, 382, 391, 408, 410/88: διαβιβάζονται για συμπληρωματικές πληροφορίες στην Επιτροπή

— αριθ. 295, 305 και 389/88: παρατέμφθηκαν για γνωμοδότηση στη Νομική Υπηρεσία του Κοινοβουλίου (η 295/88 παρατέμφθηκε για πληροφόρηση στην Πολιτική Επιτροπή)

— αριθ. 313, 332, 342, 345, 376/88: θα εξετασθούν από την Ομάδα Εργασίας για τις συντάξεις

— αριθ. 328, 334, 340, 349, 358, 360/88: θα εξετασθούν μαζί με άλλες αναφορές ιδίων θεμάτων

— αριθ. 293/88: η κ. Orpenheim ορίσθηκε αρμόδια για να εξετάσει την αναφορά

— αριθ. 352/88: παρατέμφεται για συμπληρωματικές πληροφορίες στη Διοίκηση του Κοινοβουλίου

— αριθ. 357/88: ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου καλείται να παραπέμφσει το ζήτημα στη Νομική Επιτροπή για γνωμοδότηση

β) αναφορές που κηρύσσονται παραδεκτές με βάση το άρθρο 128 παράγραφος 4 του Κανονισμού, των οποίων η συζήτηση έληξε:

— αριθ. 314, 315, 322, 325, 331, 333, 363, 366, 373, 375/88: οι αναφέροντες θα λάβουν τεκμηρίωση (οι αριθ. 315 και 333/88 παρατέμφθηκαν για συμπληρωματικές πληροφορίες στην Επιτροπή Νεότητας, η αριθ. 375 παρατέμφθηκε για συμπληρωματικές πληροφορίες στη Νομική Επιτροπή)

— αριθ. 30/88: η εξέταση έληξε δεδομένου ότι ο αναφέρων δεν απήντησε σε δύο επιστολές με τις οποίες του εξητείτο να παράσχει λεπτομερέστερες πληροφορίες

γ) αναφορές που αποσύρθηκαν:

— αριθ. 31, 56, 329 και 337/88

δ) αναφορές που κηρύχθηκαν απαράδεκτες, με βάση το άρθρο 128 παράγραφος 5 του Κανονισμού, και αρχειοθετήθηκαν σύμφωνα με την ίδια παράγραφο:

— αριθ. 98, 161, 164, 294, 298, 303, 306, 312, 321, 327, 336, 343, 344, 347, 350, 351, 359, 361, 367, 368, 371, 374, 378, 386, 407, 409/88.

Εστάλησαν προς ενημέρωση:

— αριθ. 161 και 294/88, στην Ομοσπονδιακή Βουλή της Γερμανίας

- αριθ. 347/88, στο δανό Επίτροπο Διοικήσεως
- αριθ. 350 και 378/88, στην Ελληνική Βουλή
- αριθ. 367/88, στον πορτογάλο Επίτροπο Διοικήσεως
- αριθ. 371/88, στον ισπανό Επίτροπο Διοικήσεως
- αριθ. 407/88, στο Βελγικό Κοινοβούλιο.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες εκθέσεις:

— ΕΚΘΕΣΗ που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με τον έλεγχο της χρησιμοποίησης των πιστώσεων που προορίζονται για την πολιτική πληροφόρησης των κοινοτικών οργάνων. Εισηγητής: ο κ. Ettore Giovanni Andenna (έγγρ. Α 2-0296/88)

— ΕΚΘΕΣΗ που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την εναρμόνιση εντός της Κοινότητας των νομοθεσιών σχετικά με την κατασκευή, πώληση και χρησιμοποίηση παγίδων με χαλύβδινες σιαγόνες. Εισηγήτρια: η κ. Caroline Jackson (έγγρ. Α 2-303/88)

— ΕΚΘΕΣΗ που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 5 του κανονισμού για τις εκθέσεις που αφορούν τις αιτήσεις άρσης της ασυλίας. Εισηγητής: ο κ. Georges Donnez (έγγρ. Α 2-306/88)

— ΕΚΘΕΣΗ που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την οικονομική και κοινωνική συνοχή στην Κοινότητα. Εισηγητής: ο κ. Rui Amaral (έγγρ. Α 2-307/88)

— *ΕΚΘΕΣΗ που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής στο Συμβούλιο [COM(87) 321 — Γ 2-143/87] που αφορά οδηγία για τη συμπλήρωση κοινού συστήματος ΦΠΑ και την τροποποίηση της οδηγίας 77/

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων

ΠΟΛΙ: Πολιτική Επιτροπή
 ΓΕΩΡΓ: Επιτροπή Γεωργίας
 ΠΡΟΫΠ: Επιτροπή Προϋπολογισμών
 ΟΙΚΟΝ: Οικονομική Επιτροπή
 ΕΝΕΡ: Επιτροπή Ενέργειας
 ΕΕΟΣ: Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
 ΝΟΜ: Νομική Επιτροπή
 ΚΟΙΝ: Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων
 ΠΕΡΙΦ: Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής
 ΜΕΤΑΦ: Επιτροπή Μεταφορών
 ΠΕΡΙΒ: Επιτροπή Περιβάλλοντος
 ΝΕΟΤ: Επιτροπή Νεότητας
 ΑΝΑΠ: Επιτροπή Ανάπτυξης
 ΕΛΕΓΧ: Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
 ΘΕΣΜ: Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
 ΓΥΝ: Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
 ΑΝΑΦ: Επιτροπή Αναφορών
 ΚΑΝ: Επιτροπή Κανονισμού
 ΠΡΑΞΗ: Προσωρινή Επιτροπή Ενιαία Πράξη

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

388/ΕΟΚ — παροσέγγιση των συντελεστών ΦΠΑ. Εισηγητής: ο κ. Alman Metten (έγγρ. Α 2-308/88)

— ΕΚΘΕΣΗ που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με την πολιτική κατάσταση στη Νότια Αμερική. Εισηγητής: η κ. Marlene Lenz (έγγρ. Α 2-0310/88)

— ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΚΘΕΣΗ που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με τους αλιευτικούς πόρους στο νοτιοδυτικό Ατλαντικό. Εισηγητής: ο κ. James L. C. Provan

(έγγρ. Α 2-0312/88)

β) τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 63 του Κανονισμού:

— του κ. Arbeloa Mugu σχετικά με τη ελεύθερη άσκηση των θρησκευτικών καθηκόντων των πιστών στην Τσεχοσλοβακία (έγγρ. Β 2-0939/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των κκ. Vandemeulebroucke και Kuijpers σχετικά με το πρόβλημα των τροπικών δασών του Αμαζονίου (έγγρ. Β 2-0942/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΕΡΙ (ουσία)

— των κκ. Vandemeulebroucke και Kuijpers σχετικά με την κατάσταση στην Κολομβία (έγγρ. Β 2-0943/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των κ. Vandemeulebroucke και Kuijpers σχετικά με την ανάκριση και την προφυλάκιση (έγγρ. Β 2-0944/99)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜΙ (ουσία)

— της κ. Veil σχετικά με τη δυνατότητα να υλοκατασταθεί η στρατιωτική θητεία με πολιτική θητεία σε επιχείρηση (έγγρ. Β 2-0945/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των βουλευτών De Backer-Van Ocken, Hindley, Hitzgrath, Pimenta, Pons Grau, Price, Rossetti και Seeler σχετικά με την ανάγκη ελέγχου των εξαγωγών προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντων που προέρχονται από κατεχόμενα εδάφη (έγγρ. Β 2-0946/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΕΕΟΣ (ουσία)

— του κ. Arbeloa Mugu σχετικά με την απόκρυψη, από τις εθνικές αρχές, των εκτελέσεων με συνοπτική διαδικασία χωρίς δίκη (έγγρ. Β 2-0948/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Lafuente Lopez σχετικά με την κοινοτική αλληλεγγύη για τους πρόσφυγες σε όλο τον κόσμο (έγγρ. Β 2-0949/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Alvarez de Eulate Peñaranda σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκού ινστιτούτου απασχόλησης (έγγρ. Β 2-0950/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία)

— των βουλευτών Le Chevallier και Lehideux σχετικά με την επαναφορά της θανατικής ποινής (έγγρ. Β 2-0951/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜΙ (ουσία)

— του κ. Harpart σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού για τις γαλακτοκομικές ποσοστώσεις (έγγρ. Β 2-0952/88)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ΓΕΩΡΓ (ουσία)

— από τους βουλευτές: Cano Pinto, Garcia Raya και Ramirez Heredia εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας σχετικά με τη διάβρωση και την απερήμωση στη νοτιοανατολική Ισπανία (έγγρ. Β 2-0959/88)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΕΡΙ (ουσία)
ΑΝΑ (γνωμοδότηση)

του κ. Elliott σχετικά με τις εναέριες μεταφορές τοξικών καταλοίπων (έγγρ. Β 2-1054/88)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΜΕΤ (ουσία)
ΠΕΡΙ (γνωμοδότηση)

4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο κεκρωμένο αντίγραφο των ακόλουθων εγγράφων:

— Πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας έγκρισης της συμφωνίας της 21ης Νοεμβρίου 1988 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας σχετικά με το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία.

— Πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας έγκρισης της συμφωνίας της 21ης Νοεμβρίου 1988 σχετικά με το πρόσθετο πρωτόκολλο σχετικά με τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Συρίας.

5. Διαδικασία χωρίς έκθεση

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί των ακόλουθων προτάσεων, σύμφωνα με τη διαδικασία χωρίς έκθεση με βάση το άρθρο 116 του Κανονισμού:

— οδηγία που τροποποιεί τις οδηγίες:

I. 73/132/ΕΟΚ σχετικά με τις στατιστικές έρευνες για τον πληθυσμό των βοοειδών που πρέπει να πραγματοποιηθούν από τα κράτη μέλη

II. 76/630/ΕΟΚ σχετικά με τις έρευνες που πρέπει να πραγματοποιήσουν τα κράτη μέλη στον τομέα της παραγωγής της εκτροφής χοίρων

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

III. 82/177/ΕΟΚ σχετικά με τις στατιστικές έρευνες για τον πληθυσμό αιγοπροβάτων που πρέπει να πραγματοποιήσουν τα κράτη μέλη

[COM(88) 477 τελικό — έγγρ. Γ 2-160/88]

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται [μέρος II, σημείο 1 α)]

— οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 80/215/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγιεινομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας [COM(88) 535 τελικό — έγγρ. Γ 2-187/88]

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται [μέρος II, σημείο 1 β)]

— κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, τους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 [COM(88) 538 τελικό — έγγρ. Γ 2-201/88]

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται [μέρος II, σημείο 1 γ)]

— κανονισμό σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που διέπουν την εμπορία ζώων ράτσας [COM(88) 598 τελικό — έγγρ. Γ 2-222/88]

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται [μέρος II, σημείο 1 δ)]

— κανονισμό που τροποποιεί, όσον αφορά την Ισπανία, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4007/87 για την παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 90 παράγραφος 1 και στο άρθρο 257 της Πράξης Προσχώρησης της Ισπανίας και Πορτογαλίας [COM(88) 620 τελικό — έγγρ. Γ 2-230/88]

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται [μέρος II, σημείο 1 ε)].

6. Γεωργική ανάπτυξη ορισμένων περιοχών της Ελλάδας (ψηφοφορία) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση του κ. Colino Salamanca, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωρ-

γίας, Αλιείας και Τροφίμων, επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 533 — έγγρ. Γ 3-197/88] σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1975/82 περί βελτιώσεως της γεωργικής αναπτύξεως σε ορισμένες περιοχές της Ελλάδας (έγγρ. Α 2-305/88).

Πρόταση κανονισμού COM(88) 533 — έγγρ. Γ 2-197/88:

Το Κοινοβούλιο ενέκρινε της πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 2).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 2).

7. Βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (ψηφοφορία) *

Η ημερήσια προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση του κ. Stusol, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 397 τελικό — Γ 2-123/88] σχετικά με απόφαση που καθορίζει τους προσανατολισμούς για το 1989 στον τομέα της οικονομικής και τεχνικής βοήθειας υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (έγγρ. Α 2-276/88).

— Πρόταση απόφασης COM(88) 397 — έγγρ. Γ 2-123/88:

άρθρο 2:

τροπολογία 1: εγκρίνεται

άρθρο 4:

τροπολογία 2: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 3).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 3).

8. Ανακύκλωση και πώληση των μπαταριών (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση της κ. Squarcialupi, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την εκπόνηση οδηγίας που καθορίζει την πώληση, την κατάργηση και την ανακύκλωση ορισμένων τύπων μπαταριών (έγγρ. Α 2-286/88).

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

προοίμιο: εγκρίνεται

αιτιολογική σκέψη Α:

τροπολογία 1: εγκρίνεται

αιτιολογικές σκέψεις Β έως Ι: εγκρίνονται

μετά την αιτιολογική σκέψη Ι:

τροπολογία 2: εγκρίνεται

αιτιολογικές σκέψεις ΙΑ έως ΙΔ και παράγραφοι 1 έως 6: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 4).

9. Περιβάλλον στις αστικές περιοχές (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση του κ. Collins, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με τα προβλήματα περιβάλλοντος στις αστικές περιοχές (έγγρ. Α 2-294/88).

προοίμιο, αιτιολογικές σκέψεις και παράγραφοι 1 και 2: εγκρίνονται

παράγραφος 3:

τροπολογία 1: απορρίπτεται μετά από παρέμβαση του εισηγητή

η παράγραφος 3 εγκρίνεται

παράγραφοι 4 έως 13: εγκρίνονται

παράγραφος 14:

τροπολογία 2: απορρίπτεται μετά από παρέμβαση του εισηγητή

η παράγραφος 14 εγκρίνεται

παράγραφοι 15 έως 27: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 5).

10. Απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1985 (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση της κ. Hoff, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν από την Επιτροπή για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στο ψήφισμα που συνοδεύει την απόφαση απαλλαγής σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1985 (έγγρ. Α 2-288/88).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 6).

11. Απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1986 (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση του κ. Schön, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν από την Επιτροπή για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στο ψήφισμα που συνοδεύει την απόφαση χορήγησης απαλλαγής του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1986 (έγγρ. Α 2-289/88).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 7).

12. Γύρος της Ουρουγουάης (ψηφοφορία)

(προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1162, 1163, 1193, 1194/88)

— Προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1162, 1163 και 1193/88:

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει τις εν λόγω προτάσεις ψηφίσματος με διαδοχικές ψηφοφορίες.

— Πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-1194/88:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τον κ. Pimenta, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, τον κ. Seeler, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, τον κ. Zahorka, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, τον κ. Cassidy, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, τους κκ. Segre, Rossetti και Ferrero, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρέμβαίνει ο κ. Mallet για αιτιολόγηση ψήφου.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 8).

13. Προβλήματα των παραμεθόριων εργαζομένων (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Marinao — έγγρ. Α 2-227/88)

προοίμιο:

τροπολογία 7: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

αιτιολογικές σκέψεις Α και Β: εγκρίνονται

αιτιολογική σκέψη Γ:

τροπολογία 14: απορρίπτεται

η αιτιολογική σκέψη Γ εγκρίνεται

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

αιτιολογική σκέψη Δ: εγκρίνεται	παράγραφος 11:
αιτιολογική σκέψη Ε:	τροπολογία 15: απορρίπτεται
τροπολογία 17: απορρίπτεται	τροπολογία 3: απορρίπτεται με ονομαστική κλήση (ΟΤ):
η αιτιολογική σκέψη Ε εγκρίνεται	ψήφισαν: 139
αιτιολογική σκέψη ΣΤ:	υπέρ: 69
τροπολογία 18: απορρίπτεται	κατά: 70
η αιτιολογική σκέψη ΣΤ εγκρίνεται	αποχές: 0
αιτιολογική σκέψη Ζ:	η παράγραφος 11 εγκρίνεται
τροπολογία 21: εγκρίνεται	μετά την παράγραφο 11:
αιτιολογική σκέψη Η και παράγραφος 1: εγκρίνονται	τροπολογία 4: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΟΤ):
μετά την παράγραφο 1:	ψήφισαν: 143:
τροπολογία 8: εγκρίνεται	υπέρ: 101
παράγραφοι 2 και 3: εγκρίνονται	κατά: 34
παράγραφος 4:	αποχές: 8
τροπολογία 22: εγκρίνεται	τροπολογία 5: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΟΤ):
τροπολογία 2: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία	ψήφισαν: 151
τροπολογία 19: απορρίπτεται	υπέρ: 110
τροπολογία 9: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία	κατά: 40
μετά την παράγραφο 4:	αποχές: 1
τροπολογία 6: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία	παράγραφος 12: εγκρίνεται
τροπολογίες 23, 24 και 25: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες	— τμήματα του κειμένου που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες: εγκρίνονται
παράγραφος 5:	Με ονομαστική κλήση (ΟΤ), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:
τροπολογία 20: απορρίπτεται	ψήφισαν: 144
η παράγραφος 5 εγκρίνεται	υπέρ: 143
παράγραφος 6:	κατά: 0
τροπολογία 26: εγκρίνεται	αποχές: 1
τροπολογία 16: άκυρη	(μέρος II, σημείο 9).
παράγραφος 7:	14. Σύνθετες ζωοτροφές (ψηφοφορία) *
τροπολογία 1: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία	(έκθεση Mühlen — έγγρ. Α 2-299/88)
παράγραφος 8: εγκρίνεται	— Πρόταση οδηγίας COM(88) 303 — Γ 2-90/88:
παράγραφος 9:	Παρεμβαίνουν οι κκ. Cheysson, Μέλος της Επιτροπής, ο οποίος διευκρινίζει τη θέση της σχετικά με τις τροπολογίες αυτές, και Mühlen, εισηγητής, επί των τροπολογιών.
τροπολογία 10: εγκρίνεται	άρθρο 1, παράγραφος 3:
παράγραφος 10:	τροπολογία 1: απορρίπτεται
τροπολογία 13: εγκρίνεται	

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

τροπολογίες 2 και 3: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες
τροπολογία 5: απορρίπτεται

ψήφισαν: 60
υπέρ: 59
κατά: 0
αποχές: 1

άρθρο 1, παράγραφος 5:

τροπολογίες 6, 8 και 7: απορρίπτονται με διαδοχικές ψηφοφορίες (τροπολογία 8 με ηλεκτρονική ψηφοφορία)

(μέρος II, σημείο 11).

άρθρο 1, παράγραφος 8:

τροπολογία 9: απορρίπτεται

16. Χορήγηση πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος (συζήτηση και ψηφοφορία)

άρθρο 1, παράγραφος 10:

τροπολογία 4: απορρίπτεται

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(88) 755 — Γ 2-240/88] σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, 1346/88, 1347/86, 1357/80, 1199/82 και 3697/88 για τις προθεσμίες του καθεστώτος κρατικών προμηθειών και τη χορήγηση ορισμένων πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 10).

Παρεμβαίνει ο κ. Devèze, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 10).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

15. Ενίσχυση σχεδίων έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών (συζήτηση και ψηφοφορία) *

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Ο κ. Αναστασόπουλος παρουσιάζει στην έκθεσή του, που κατατέθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (έγγρ. 10174/88 Trans 187 — Γ 2-235/88) σχετικά με κανονισμό που αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης σε σχέδια έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών (έγγρ. Α 2-326/88).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 12).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Coimbra Martins, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Romera i Alcazar, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Cheysson, μέλος της Επιτροπής, Sarpena Granell και Patterson.

17. Διατάξεις σχετικά με τη θερινή ώρα (συζήτηση και ψηφοφορία) ** II

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την εξέταση της κοινής θέσης του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση 5ης οδηγίας για τις διατάξεις που αφορούν τη θερινή ώρα (έγγρ. Γ 2-241/88).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Bombard, που διαμαρτύρεται για την εγγραφή της κοινής θέσης του Συμβουλίου στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής, Αναστασόπουλος, Πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών, που εξηγεί τους λόγους για τους οποίους η επιτροπή του συμφώνησε με την αίτηση κατελείγουσας συζήτησης, και Coste-Floret που συμμαρτυρεί τις απόψεις του κ. Bombard.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— Πρόταση κανονισμού 10174/88 Trans 187 — έγγρ. Γ 2-235/88:

Παρεμβαίνουν στη συζήτηση οι βουλευτές Newton Dunn, εισηγητής σε πρώτη ανάγνωση, και Wijssenbeek, Φιλελεύθερη Ομάδα.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 11).

Παρεμβαίνει ο κ. Bombard επί της διαδικασίας.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Παρεμβαίνει ο κ. Seligman για αιτιολόγηση ψήφου.

Επειδή δεν κατατέθηκε καμία πρόταση απόρριψης και καμία τροπολογία ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι η κοινή θέση εγκρίνεται (μέρος II, σημείο 13).

Με ονομαστική κλήση το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου:

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

18. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα (συνέχεια της συζήτησης και ψηφοφορία) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχιση της συζήτησης για την έκθεση B. Nielsen (έγγρ. Α 2-300/88).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Tolman, Killilea και Cheysson, *Μέλος της Επιτροπής*.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Προτάσεις κανονισμού COM(88) 446 — Γ 2-151/88:

— *Πρόταση κανονισμού I:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 14).

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 14).

— *Πρόταση κανονισμού II:*

προοίμιο:

τροπολογία 1: εγκρίνεται

άρθρο 1, παράγραφος 1:

τροπολογία 17/αναθ.: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 15: άκυρη

τροπολογία 2: εγκρίνεται

άρθρο 1, μετά την παράγραφο 1:

τροπολογία 14: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 14).

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 14).

— *Πρόταση κανονισμού III:*

προοίμιο:

τροπολογία 3: εγκρίνεται

2η αιτιολογική σκέψη:

τροπολογία 10: απορρίπτεται

τροπολογία 8: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 16: απορρίπτεται

τροπολογία 13/αναθ.: απορρίπτεται

μετά τη 2η αιτιολογική σκέψη:

τροπολογία 4: εγκρίνεται

άρθρο 1:

τροπολογία 18: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

τροπολογία 11: απορρίπτεται

τροπολογία 7: απορρίπτεται

τροπολογία 5: εγκρίνεται

μετά το άρθρο 1:

τροπολογία 12: απορρίπτεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 14).

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 14).

— *Πρόταση κανονισμού IV:*

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ), το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής:

ψήφισαν: 79

υπέρ: 52

κατά: 26

αποχές: 1

(μέρος II, σημείο 14).

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 14).

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

— Πρόταση κανονισμού V:

άρθρο 1:

τροπολογία 9: απορρίπτεται

τροπολογία 6: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 14).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Παρεμβαίνουν οι κκ. Navarro Velasco, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για μια αιτιολόγηση ψήφου, και Provan επί της διαδικασίας.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 14).

19. Νότια Αφρική

Ο κ. Cheysson, Μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τη συνέχεια που θα δοθεί στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη Μεσημβρινή Αφρική και τις κυρώσεις που πρέπει να επιβληθούν στη Νότιο Αφρική.

Παρεμβαίνουν, για να υποβάλουν ερωτήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 2 του Κανονισμού, οι βουλευτές Price, Fraga Iribarne, Gutierrez Diaz, Coimbra Martins, Pearce, Hitzigraht, Robles Piquer, Rrag και Cheysson, που απαντά στις ερωτήσεις.

20. Αποτελέσματα της συνάντησης των Υπουργών Αλιείας

Ο κ. Cheysson, Μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε μια δήλωση σχετικά με τα αποτελέσματα της τελευταίας συνάντησης των Υπουργών Αλιείας.

Παρεμβαίνει ο κ. Vazquez Fouz, ο οποίος, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, ζητεί, με βάση το άρθρο 56 παράγραφος 3 του Κανονισμού, να ακολουθηθεί αυτή η δήλωση από συζήτηση.

Ο κ. Πρόεδρος θέτει την αίτηση αυτή στο Σώμα.

Η αίτηση απορρίπτεται.

Παρεμβαίνουν για να θέσουν ερωτήσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 του ίδιου άρθρου, οι βουλευτές Adam, Provan, Ewing, Arias Canete, Vazquez Fouz, Cervera Cardona και Hutton.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SEEFELD

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Collins, Seligman, Σταύρου, Martin, Fraga Iribarne, McMillan-Scott, Robles Piquer και ο κ. Cheysson, που απαντά στις ερωτήσεις.

Παρεμβαίνει ο κ. Vazquez Fouz, ο οποίος ζητεί κατά την προσεχή περίοδο συνόδου το Κοινοβούλιο να αφιερώσει περισσότερο χρόνο στην ερώτηση αυτή.

Ο κ. Πρόεδρος απαντά ότι σχετικά με το θέμα αυτό προβλέπεται μια συζήτηση κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Ιανουαρίου.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Provan και Coimbra Martins, ο τελευταίος σχετικά με τη διεξαγωγή των εργασιών.

21. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η κ. Scrivener τον ενημέρωσε γραπτώς για την παραίτησή της, η οποία θα ισχύσει από 6 Ιανουαρίου 1989, λόγω του διορισμού της ως Μέλους της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο κ. Πρόεδρος συγχαίρει την κ. Scrivener για το διορισμό της.

Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο της Πράξης για την Εκλογή των Εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Σώμα διαπιστώνει την κένωση αυτής της θέσεως και ενημερώνει σχετικά το αρμόδιο κράτος μέλος.

22. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα, σύμφωνα με το άρθρο 65 παράγραφος 3 του κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν από αυτές τις δηλώσεις (βλ. παράρτημα II).

23. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 2 του Κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασεως θα τεθούν προς έγκριση στο Σώμα, κατά την έναρξη της προσεχούς συνεδρίασεως.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος αναφέρει ότι θα διαβιβάσει από τώρα στους αποδέκτες τους τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν.

Ευχαριστεί το προσωπικό του τμήματος των Συνοπτικών Πρακτικών που αντιμετώπισε έναν τεράστιο φόρτο εργασίας και μέσα στα προβλεπόμενα χρονικά όρια από το άρθρο 107 παράγραφος 2 του Κανονισμού, δημοσίευσε τα Συνοπτικά Πρακτικά των συνεδριάσεως.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

24. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 16 έως 20 Ιανουαρίου 1989.

25. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 11.30 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Λόρδος PLUMB

Πρόεδρος

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διαδικασίες χωρίς έκθεση *

- α) πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(88) 477 τελ. — έγγρ. 160/88) που τροποποιεί τις οδηγίες:
- I. 73/132/ΕΟΚ που αφορά τις στατιστικές έρευνες των κρατών μελών για την παραγωγή βοοειδών
 - II. 76/630/ΕΟΚ που αφορά τις στατιστικές έρευνες των κρατών μελών για την παραγωγή χοίρων και,
 - III. 82/177/ΕΟΚ που αφορά τις στατιστικές έρευνες των κρατών μελών για την παραγωγή αιγοπροβάτων: εγκρίνεται
- β) πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(88) 535 τελ. — έγγρ. Γ 2-187/88) για τροποποίηση της οδηγίας 80/215/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας: εγκρίνεται
- γ) πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(88) 538 τελ. — έγγρ. Γ 2-201/88) σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, τους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71: εγκρίνεται
- δ) πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(88) 598 τελ. — έγγρ. Γ 2-222/88) σχετικά με κανονισμό που αφορά τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που διέπουν την εμπορία ζώων ράτσας: εγκρίνεται
- ε) πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(88) 620 τελ. — έγγρ. Γ 2-230/88) σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί, όσον αφορά την Ισπανία, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4007/87 για την παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 90 παράγραφος 1 της Πράξης Προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας: εγκρίνεται

2. Γεωργική ανάπτυξη ορισμένων περιοχών της Ελλάδας *

- Πρόταση κανονισμού (COM(88) 533): εγκρίνεται

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

— έγγρ. Α 2-305/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1975/82 ο οποίος αφορά την επιτάχυνση της γεωργικής ανάπτυξης σε ορισμένες περιοχές της Ελλάδας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C 2-197/88),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-305/88),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

3. Βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής *

— Πρόταση απόφασης — έγγρ. (COM(88) 397 τελ.)

Απόφαση του Συμβουλίου που καθορίζει τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για το 1989 σε θέματα χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

(1) ΕΕ C 294 της 18. 11. 1988, σ. 5.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 2, εδάφιο 1*

Προβλέπονται χωριστές πιστώσεις από τον προϋπολογισμό για την Ασία και τη Λατινική Αμερική για την εφαρμογή της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1*Άρθρο 2, εδάφιο 1*

Προβλέπονται χωριστές πιστώσεις από τον προϋπολογισμό για την Ασία και τη Λατινική Αμερική για την εφαρμογή της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας, που απορρέουν από τις εγκριθείσες στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού του 1989 πιστώσεις και παρατηρήσεις στο κεφάλαιο 93.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2

Να συμπληρωθεί το άρθρο 4 με το εξής νέο εδάφιο:

Η Επιτροπή θα προτείνει μέσα στο 1989 την εφαρμογή πραγματικής στρατηγικής στον τομέα της συνεργασίας που θα στηρίζεται σε πολυετή προγράμματα τα οποία θα ανταποκρίνονται στις ειδικές ανάγκες των δύο αυτών περιοχών της υφηλίου, θα προβλέπουν δέσμες ενεργειών προσαρμοσμένων στις διαφορετικές συνθήκες των ομάδων χωρών σε αυτές τις ηπείρους και θα διαθέτουν την ανάλογη χρηματοδότηση.

(*) Για πλήρες κείμενο βλ. ΕΕ C 222 της 26.8.1988.

— έγγρ. Α 2-276/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με πρόταση της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου που καθορίζει τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για το 1989 σε θέματα χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-123/88),
- κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-276/88),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.

(1) ΕΕ C 222 της 26. 8. 1988, σ. 5.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

4. Ανακύκλωση και πώληση των μπαταριών

— έγγρ. Α 2-286/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την εκπόνηση οδηγίας που θα ρυθμίζει την πώληση, την καταστροφή και την ανακύκλωση ορισμένων τύπων μπαταριών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Ιδρυτική Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδιαίτερα το άρθρο 100Α,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του κ. Muntingh (έγγρ. Β 2-740/85),
 - έχοντας υπόψη τις μελέτες που διεξήγαγε η επιτροπή για τη διαχείριση, συλλογή και την ανακύκλωση των μπαταριών ψευδαργύρου (P/83/467 του Νοεμβρίου 1984) και για την ανάκτηση του καδμίου στις μπαταρίες νικελίου-καδμίου (1367/5830/SPD/85),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α 2-286/88),
- Α. Έχοντας υπόψη ότι το άρθρο 130Π προσδιορίζει ως στόχους της κοινοτικής δράσης στον τομέα του περιβάλλοντος τη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος καθώς και την προστασία της ανθρώπινης υγείας,
 - Β. Έχοντας υπόψη ότι η κοινοτική πολιτική πρέπει επίσης να συμβάλλει στην αποκατάσταση, πρόασηψη και βελτίωση της ποιότητας ζωής του ανθρώπου,
 - Γ. Έχοντας υπόψη ότι οι επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα αποτελούν αντικείμενο ρυθμίσεων στα κράτη μέλη, ότι οι ρυθμίσεις αυτές διαφέρουν όσον αφορά τους όρους διάθεσης στην αγορά και χρήσης και ότι οι διαφορές αυτές αποτελούν εμπόδιο στις ανταλλαγές επηρεάζοντας άμεσα τη λειτουργία της κοινής αγοράς,
 - Δ. Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι τύποι μπαταριών περιέχουν εξαιρετικά επικίνδυνες ουσίες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και ότι παρ' όλα αυτά οι μπαταρίες απορρίπτονται εν γένει με τα άλλα αστικά απορρίμματα,
 - Ε. Έχοντας υπόψη ότι σε ορισμένα κράτη μέλη πραγματοποιείται ήδη ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση των μπαταριών,
 - ΣΤ. Έχοντας υπόψη ότι υπάρχουν ήδη οι τεχνικές δυνατότητες για διαδικασίες ορθής ανακύκλωσης, η εφαρμογή όμως των οποίων σε μεγάλη κλίμακα προσκρούει ακόμη σε οργανωτικά και οικονομικά προβλήματα,

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

- Z. Έχοντας υπόψη ότι ορισμένοι τύποι μπαταριών περιέχουν ουσίες όπως κάδμιο, υδράργυρο και μόλυβδο, οι οποίες είναι εξαιρετικά επικίνδυνες ακόμη και σε ελάχιστες ποσότητες,
- H. Έχοντας υπόψη ότι 1 γραμμάριο υδραργύρου για παράδειγμα — που συνήθως περιέχει μία μπαταρία — μπορεί να μολύνει 1 000 κυβικά μέτρα ποσίου ύδατος,
- Θ. Έχοντας υπόψη ότι με βάση τις πληροφορίες που έδωσαν οι κατασκευαστές, το 1985 επωλήθησαν στην Κοινότητα 2,5 δισεκατ. μπαταριών,
- I. Έχοντας υπόψη ότι πρέπει να θεσπισθούν και να εφαρμοστούν όσο το δυνατόν απλούστερα και οικονομικότερα αλλά και ασφαλέστερα συστήματα για την ορθή ανάκτηση και καταστροφή των μπαταριών,
- ΙΑ. Έχοντας υπόψη ότι πρέπει να ενθαρρυνθούν οι προσπάθειες που καταβάλλονται από την κοινοτική βιομηχανία για την εξεύρεση τεχνολογικών λύσεων, οι οποίες θα καταστήσουν εφικτή την παραγωγή μπαταριών που δεν περιέχουν υδράργυρο ή άλλες ουσίες που μολύνουν το περιβάλλον,
- ΙΒ. Έχοντας εξάλλου υπόψη τις προσπάθειες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας για την παραγωγή μπαταριών χωρίς υδράργυρο ή άλλες ρυπαντικές ουσίες,
- ΙΓ. Λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη, παρά τις διατάξεις σχετικά με την καταστροφή ορισμένων επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων που έχουν ήδη προσδιοριστεί από τις κοινοτικές οδηγίες, να θεσπιστεί ρύθμιση και για άλλα προϊόντα και ιδίως για τις μπαταρίες που περιέχουν υδράργυρο και κάδμιο,
- ΙΔ. Έχοντας υπόψη ότι μπορεί να περιοριστούν και να εξαλειφθούν ορισμένες επιβλαβείς συνέπειες των μπαταριών οξειδίου του υδραργύρου, νικελίου-καδμίου και των άλλων τύπων μπαταριών που περιέχουν τοξικές ουσίες:
- α) επιβάλλοντας στους καταναλωτές να επιστρέφουν τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στους προμηθευτές για να συλλεχθούν και στη συνέχεια να αποσταλούν στα προβλεπόμενα κέντρα επεξεργασίας για την ανάκτηση και ανακύκλωση των ουσιών που περιέχουν,
- β) περιορίζοντας, εάν τα μέτρα αυτά δεν καρποφορήσουν, την παραγωγή τους ή απαγορεύοντας τη χρήση τους,
- γ) και, τέλος, διότι κάθε μορφή ανάκτησης πρώτων υλών μακροπρόθεσμα θα αποβεί απαραίτητη,
- ΙΕ. Έχοντας υπόψη τις δυσκολίες που συνεπάγεται η αντικατάσταση των μπαταριών μιας χρήσης με επαναφορτιζόμενες, δεδομένου ότι οι τελευταίες δεν ικανοποιούν σήμερα ορισμένες τεχνικές απαιτήσεις,
1. Εκφράζει τη λύπη του που η Επιτροπή δεν έχει ακόμη υποβάλει την εξαγγελθείσα πρόταση οδηγίας σχετικά με τη δέουσα καταστροφή των μπαταριών και των συσσωρευτών που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.
2. Θεωρεί ότι η επίλυση του σοβαρού αυτού προβλήματος που αφορά το περιβάλλον δεν μπορεί πλέον να καθυστερήσει σε κοινοτικό επίπεδο τη στιγμή που τα περισσότερα κράτη μέλη μεριμνούν το καθένα ξεχωριστά.
3. Θεωρεί ότι η οδηγία αυτή πρέπει να επιβάλλει:
- α) την προοδευτική απομάκρυνση από την αγορά, των μπαταριών που περιέχουν υδράργυρο σε ποσοστό ανώτερο του 1 % του βάρους τους,
- β) την υποχρέωση για τα κράτη μέλη να φροντίζουν για την ξεχωριστή συλλογή των αποφορτισμένων μπαταριών, συνδέοντας εκ των προτέρων πωλητές και καταναλωτές, κυρίως με την καθιέρωση συστήματος επιστροφής μέρους του τιμήματος,
- γ) κίνητρα για την ταχεία υιοθέτηση συστημάτων ανακύκλωσης και ανάκτησης των μπαταριών και των ουσιών που περιέχουν,
- δ) τεχνικές προδιαγραφές για ένα σύστημα σήμανσης το οποίο να διευκολύνει την επιλογή των μπαταριών ενόψει των διαφόρων διαδικασιών καταστροφής,

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

- ε) μεγαλύτερη ενημέρωση των καταναλωτών σχετικά με τις ουσίες που περιέχονται στις μπαταρίες που αγοράζουν και σχετικά με το σύστημα σήμανσης,
- στ) την υποχρέωση να διαθέτουν το ίδιο σύστημα σήμανσης και οι μπαταρίες που εισάγονται από τρίτες χώρες περιλαμβανομένων των ενσωματωμένων στις εισαγόμενες συσκευές,
- ζ) φορολογικές απαλλαγές για μεγαλύτερη διάδοση και διάθεση στην αγορά όλων των τύπων μπαταριών, επαναφορτιζομένων και μη, που δεν παρουσιάζουν κινδύνους για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς και την επιβολή υψηλής φορολογίας επί των πωλήσεων μπαταριών μιας χρήσης οι οποίες περιέχουν ρυπαντικές ουσίες και/ή παρουσιάζουν κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία.

4. Κρίνει ότι έχει προτεραιότητα κάθε ενέργεια, όπως η προσωρινή αποθήκευση, η οποία επιτρέπει τον διαχωρισμό των μπαταριών από τα άλλα απορρίμματα αναμένοντας να πραγματοποιηθεί η ανακύκλωση και η ανάκτηση σε μεγάλη κλίμακα.

5. Κρίνει τέλος ότι κάθε ενέργεια για την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας χάρη στη δέουσα καταστροφή και ανακύκλωση των μπαταριών πρέπει να βασίζεται, μεταξύ άλλων, σε ευρείες εκστρατείες ευαισθητοποίησης των καταναλωτών, είτε αυτοί είναι ιδιώτες είτε είναι βιομηχανικές, βιοτεχνικές ή εμπορικές επιχειρήσεις.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, καθώς και το Συμβούλιο των Δήμων και των Περιφερειών της Ευρώπης (CCRE) και την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη των Τοπικών και Περιφερειακών Αυτοδιοικήσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης.

5. Περιβάλλον στις αστικές περιοχές

— έγγρ. Α 2-294/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

· σχετικά με το περιβάλλον στις αστικές περιοχές

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 130Π της Συνθήκης ΕΟΚ,
- έχοντας υπόψη το Τέταρτο Πρόγραμμα Κοινοτικής Δράσης στον τομέα του Περιβάλλοντος (1987 – 1992) (1),
- έχοντας υπόψη τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων (ιδιαίτερα το COM(88).500 και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88) (2),
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του «για την ενθάρρυνση της χρήσης του ποδηλάτου ως μεταφορικού μέσου» (3) της 13ης Μαρτίου 1987 και «για την προστασία των πεζών και του ευρωπαϊκού χάρτη των δικαιωμάτων των πεζών» (4) της 12ης Οκτωβρίου 1988,
- έχοντας υπόψη το Ευρωπαϊκό Έτος Περιβάλλοντος και ιδιαίτερα τους εκπαιδευτικούς και ενημερωτικούς σκοπούς του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (Α 2-294/88).

Α. Επειδή οι αστικές περιοχές σ' ολόκληρη των Ευρωπαϊκή Κοινότητα, πάσχουν από εγκατάλειψη, έντονη φθορά των κτιρίων, κυκλοφοριακή συμφόρηση, θόρυβο, έλλειψη χώρων και άλλες μορφές υποβάθμισης,

(1) COM(86) 485 τελικό.

(2) ΕΕ L 185 της 15. 7. 1988.

(3) ΕΕ C 99 της 13. 4. 1987, σ. 219.

(4) ΣΠ της συνεδρίασης της ημερομηνίας αυτής, μέρος II, σημείο 6.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

- B. Επειδή πολλά εκατομμύρια πολιτών της ΕΟΚ ζούν σε αστικές περιοχές, οι οποίες πολλές φορές δεν χαρακτηρίζονται επίσημα ως πόλεις, παρά ταύτα όμως παρουσιάζουν όλα τα προβλήματα των πόλεων και πρέπει ως εκ τούτου να υπαχθούν σε κάποια πολιτική για τις αστικές περιοχές,
- Γ. Επειδή η υποβάθμιση των αστικών περιοχών αποτελεί μέρος του ευρύτερου προβλήματος αλλοίωσης του περιβάλλοντος αλλά σε μια ιδιαίτερα συγκεντρωτική μορφή,
- Δ. Επειδή περισσότερος από τον μισό πληθυσμό της Κοινότητας ζει στις μεγάλες αστικές περιοχές,
- Ε. Επειδή η βελτίωση του περιβάλλοντος των πόλεων θα πρέπει να αποτελέσει σημαντικό σκοπό της κοινοτικής πολιτικής,
- ΣΤ. Επειδή μέχρι σήμερα από την κοινοτική περιφερειακή πολιτική λείπει μια συγκεκριμένη διάσταση που να αφορά τις αστικές περιοχές,
- Ζ. Επειδή η επίτευξη προόδου προς την κατεύθυνση της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς είναι δυνατόν να προκαλέσει αύξηση του πληθυσμού ορισμένων αστικών περιοχών και να επιδεινώσει κατά συνέπεια τα περιβαλλοντικά προβλήματα των πόλεων, εάν δεν υπάρξει μεγαλύτερη ανάπτυξη και καλύτερη χρηματοδότηση της κοινοτικής περιφερειακής πολιτικής,
- Η. Επειδή αποτελεί επιτακτική ανάγκη να ενσωματωθεί πλήρως στην κοινοτική περιφερειακή πολιτική η βελτίωση του περιβάλλοντος των αστικών περιοχών,
- Θ. Επειδή τα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντος στις αστικές περιοχές αναμφίβολα θα δημιουργήσουν νέες θέσεις απασχόλησεως,
- Ι. Επειδή είναι σημαντικό να μην παραμεληθεί η υποβάθμιση του περιβάλλοντος των αστικών περιοχών κατά την αναμόρφωση των διαρθρωτικών ταμείων και κατά την ανάπτυξη πολιτικών εφαρμογής των μεταρρυθμίσεων λόγω της αναμορφώσεως των διαρθρωτικών ταμείων,
- ΙΑ. Επειδή το Κοινοβούλιο εκφράζει λύπη για τη βιασύνη με την οποία η Επιτροπή και το Συμβούλιο επεδίωξαν να υλοποιήσουν τις μεταρρυθμίσεις λόγω της αναμορφώσεως των διαρθρωτικών ταμείων,
- ΙΒ. Επειδή η αρμονική ανάπτυξη των περιφερειών αποτελεί καθήκον της Κοινότητας,
1. Θεωρεί ότι η υποβάθμιση των πόλεων αποτελεί σχετικά νέα μορφή περιφερειακού προβλήματος εντός της Κοινότητας, το οποίο προέκυψε από το μαρασμό των πόλεων και των βιομηχανιών αλλά και από την ανάπτυξη των πόλεων σε συνδυασμό με την ευρύτερη διαδικασία αναδιάρθρωσης καθώς αλλάζουν οι ίδιες οι λειτουργίες των πόλεων καθώς και από έναν εσφαλμένο πολεοδομικό σχεδιασμό και την κερδοσκοπία με τη γη.
 2. Θεωρεί επίσης ότι η υποβάθμιση των πόλεων αποτελεί πρόβλημα που οφείλεται σε πολλούς και σύνθετους λόγους, το οποίο όμως μπορεί να αναχθεί σε μια εσφαλμένη αντίληψη οικονομικής ανάπτυξης, η οποία ευνοεί περιορισμένα συμφέροντα εις βάρος της ποιότητας ζωής του κοινωνικού συνόλου.
 3. Τονίζει ότι αυτή η νέα μορφή περιφερειακού προβλήματος που τώρα εμφανίζεται στις αστικές περιοχές γίνεται τόσο σημαντική όσο τα περιφερειακά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αγροτικές περιοχές στη Νότια Ιταλία, στην Ελλάδα, στην Ιρλανδία, σε περιοχές της Γαλλίας, στην Ισπανία και την Πορτογαλία.
 4. Τονίζει επίσης το γεγονός ότι πολλές ευρωπαϊκές αστικές περιοχές διέρχονται σήμερα κρίσιμη περίοδο όσον αφορά τη μελλοντική τους ανάπτυξη. Επισημαίνει δε ότι η βιομηχανική αναδιάρθρωση των τελευταίων 10 ετών αποδέσμευσε τεράστιες εκτάσεις βιομηχανικής γης που είχαν περιπέσει σε αχρηστία.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

5. Έχει επιπλέον πλήρη επίγνωση του γεγονότος ότι η επαναχρησιμοποίηση των εγκαταλελειμμένων περιοχών μπορεί να συμβάλει αποφασιστικά στη μελλοντική ανάπτυξη των αστικών περιοχών και, εάν τύχει ελέγχου και καθοδήγησης, να παράσχει στους κατοίκους των πόλεων εγγυήσεις ότι η αστική ανάπτυξη θα λάβει χώρα σύμφωνα με τις πραγματικές τους ανάγκες και τις κοινωνικές μεταλλαγές, στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και η γήρανση του πληθυσμού.
6. Τονίζει ότι η περιβαλλοντική πολιτική σε ό,τι αφορά τόσο το φυσικό όσο και το δομημένο περιβάλλον πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στις κοινότητες των πόλεων και ιδιαίτερα να συμβάλει στην ανάσχεση της υποβάθμισής τους και στην αλλαγή της φυσιογνωμίας τους.
7. Πιστεύει ότι στην οικονομική ευμάρεια και ζωτικότητα των κοινοτήτων των πόλεων μπορεί να επενεργήσει σημαντικά μια περιφερειακή και κοινωνική πολιτική που θα στοχεύει τόσο στο φυσικό όσο και στο δομημένο περιβάλλον.
8. Επισημαίνει ότι μέχρι σήμερα η κοινοτική πολιτική και τα χρηματοδοτικά μέσα δεν αποδείχθηκαν ικανά να αντιμετωπίσουν τους τομείς εκείνους που απαιτούν δράση, προκειμένου να αμβλυθούν τα προβλήματα προσαρμογής και μετατροπής που σχετίζονται με τις συνέπειες της ανάπτυξης και του μαρσαμού των πόλεων.
9. Καλεί συνεπώς την Επιτροπή να αναπτύξει μια κοινοτική πολιτική για τις αστικές περιοχές η πολιτική αυτή θα έχει στόχο την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, έχοντας παράλληλα μια σημαντική κοινωνικο-οικονομική διάσταση, και θα περιλαμβάνει για παράδειγμα, συμμετοχή και ενθάρρυνση για τη δημιουργία δημόσιων χώρων πρασίνου εντός και πέριξ των αστικών περιοχών, προστασία της φύσης, καθώς και άλλες μορφές βελτίωσης του περιβάλλοντος και των κτιρίων και ανακαίνιση των έργων υποδομής.
10. Πιστεύει επίσης ότι ένα από τα κυριότερα προβλήματα των μεγάλων αστικών κέντρων είναι η κυκλοφορία των ιδιωτικών αυτοκινήτων, η αύξηση των οποίων επιτείνει το πρόβλημα της κυκλοφορικής συμφόρησης, της ατμοσφαιρικής ρυπάνσεως και του θορύβου· εκφράζει ως εκ τούτου την πεποίθησή του ότι η μελλοντική κοινοτική πολιτική για τις αστικές περιοχές πρέπει να επισημάνει και να υποδείξει τα μέτρα που απαιτούνται για τη μείωση των αρνητικών συνεπειών της αύξησεως των οχημάτων και να ελέγξει τη μελλοντική χρησιμοποίησή τους.
11. Προτρέπει την Επιτροπή να συμπεριλάβει το πρόβλημα της διάθεσης αποβλήτων και της ανακύκλωσης στις αστικές περιοχές στην από μακρού αναμενόμενη ανακοίνωσή της σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων στην Κοινότητα.
12. Θεωρεί ωστόσο ουσιώδους σημασίας να ληφθούν επείγοντα μέτρα για τη σημαντική μείωση του όγκου των απορριμμάτων και συγκεκριμένα των συσκευασιών έχοντας ως στόχο, την επιστροφή και ανακύκλωση των μη ανανεώσιμων πρώτων υλών.
13. Αναμένει επίσης από την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο πρόβλημα των τοξικών και επικίνδυνων αποβλήτων στο περιβάλλον των πόλεων καθώς και στις πολιτικές που έχουν σκοπό τη μεγαλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας.
14. Αναμένει από την Επιτροπή να προβεί σε ρητή δέσμευση, ότι το πρόγραμμα διαχείρισης των αποβλήτων δικαιούται χρηματοδότησης μεταξύ άλλων και από τα διαρθρωτικά ταμεία της Κοινότητας.
15. Ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει λεπτομερέστερα τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αστικές περιοχές κατά την ανάπτυξη πολιτικών στήριξης για την εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων λόγω αναμορφώσεως των διαρθρωτικών ταμείων.
16. Εκφράζει λύπη για το ρυθμό με τον οποίο η Επιτροπή και το Συμβούλιο επεδίωξαν να θεσπίσουν διατάξεις για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. του Συμβουλίου 2052/88, αφαιρώντας κατ' αυτόν τον τρόπο από το Κοινοβούλιο το δικαίωμα δημοκρατικού ελέγχου εντός της Κοινότητας και επιβαρύνοντας περαιτέρω τους εισηγητές τον Κοινοβουλίου σχετικά με τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

17. Αποδοκιμάζει το γεγονός ότι δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι έχει υλοποιηθεί η δέσμευση που περιλαμβάνει το Τέταρτο Πρόγραμμα Κοινωνικής Δράσης στον τομέα του Περιβάλλοντος να «εξετασθεί σε ποιο βαθμό τα υφιστάμενα διαρθρωτικά ταμεία της Κοινότητας ... θα μπορούσαν να στραφούν σε πλήρη προγράμματα για το περιβάλλον στις αστικές περιοχές», ιδιαίτερα κατά τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων.

18. Χαιρετίζει την έναρξη έρευνας εκ μέρους της Επιτροπής για τα προβλήματα των πόλεων και την περιφερειακή πολιτική στην Κοινότητα, εκφράζει όμως την έκπληξη του διότι τα αποτελέσματα αυτής της έρευνας είχαν προφανώς ελάχιστη επίδραση στην πολιτική της Επιτροπής.

19. Αναγνωρίζει ότι η αποτελεσματική πολιτική για τις αστικές περιοχές απαιτεί τοπικές και/ή περιφερειακές κρατικές αρχές, ικανές να χαράξουν στρατηγική κατεύθυνση διά μέσου του φάσματος των ποικίλων πολιτικών.

20. Τονίζει ότι μολονότι η κοινοτική πολιτική για τις πόλεις θα πρέπει να είναι ευαίσθητη στην οξεία κοινωνική, οικονομική και περιβαλλοντική στέρηση που παρατηρείται στις γειτονιές, και η οποία συχνά καταπνίγεται από τη σχετική ευημερία της αστικής περιοχής στο σύνολό της, το επίκεντρό της θα πρέπει να αποτελούν τα πλέον μειονεκτικά αστικά περιχώρα.

21. Επισημαίνει ότι η Επιτροπή δεν έχει ακόμα δώσει τον ορισμό των «αστικών κοινοτήτων» όπως απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) 2052/88.

22. Χαιρετίζει τη σημασία που αποδίδει η Επιτροπή στην αποκέντρωση και τη συνεργασία κατά το σχεδιασμό και την υλοποίηση της κοινοτικής διαρθρωτικής πολιτικής, επειδή τα θέματα αυτά είναι ιδιαίτερα σημαντικά ως προς τη βελτίωση του περιβάλλοντος στις αστικές περιοχές, υπογραμμίζει όμως επίσης την ανάγκη επίτευξης συναίνεσης μεταξύ περιφερειακών και τοπικών αρχών σχετικά με τη μελλοντική μορφή των διαρθρωτικών ταμείων της Κοινότητας.

23. Ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλάβει τα κράτη μέλη στην οργάνωση ευρωπαϊκής εκστρατείας για τη μείωση της κυκλοφοριακής συμφόρησης στα αστικά κέντρα με δύο κυρίως μεθόδους:

- επέκταση των πεζοδρόμων, πράγμα που έχει ήδη συμβεί σε πολλές ευρωπαϊκές πόλεις,
- περιορισμό της κυκλοφορίας των οχημάτων στα ιστορικά κέντρα των πόλεων, κατά το πρότυπο των μέτρων που ελήφθησαν πρόσφατα στη Φλωρεντία, την Μπολόνια και το Μιλάνο.

24. Επιστά την προσοχή της Επιτροπής στο κόστος το οποίο ενδεχομένως θα βαρύνει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές λόγω της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς και της νομοθεσίας που απορρέει από την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη.

25. Ζητεί από την Επιτροπή να δημιουργήσει αμέσως στο πλαίσιο της Γενικής Διεύθυνσης XVI και XI συμπληρωματικά τμήματα για θέματα πόλεων, επιφορτισμένα με τη χάραξη κοινοτικής πολιτικής για τα αστικά κέντρα.

26. Εκφράζει την ελπίδα όπως, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ανάληψη δράσεως συνεπεία του παρόντος ψηφίσματος, η αρμόδια επιτροπή περιβάλλοντος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που θα προκύψει από τις εκλογές του προσεχούς Ιουνίου, συντάξει έκθεση σχετικά με την ποιότητα του περιβάλλοντος στις ευρωπαϊκές αστικές περιοχές, η οποία θα διευκολύνει τη συλλογή στοιχείων και πληροφοριών με ιδιαίτερη αναφορά στα ακόλουθα ζητήματα:

- α) επίπεδο της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στις μεγάλες ευρωπαϊκές πόλεις και μέτρα που έλαβαν τα κράτη μέλη για να προστατεύσουν την υγεία των πολιτών,
- β) ποιότητα των υπόγειων και επιφανειακών υδάτων, τεχνολογίες και πολιτικές για την προστασία και τον καθαρισμό των υδάτων,
- γ) επίπεδο ηχορύπανσης, συνέπειες στους ανθρώπους από την έκθεση στο θόρυβο, μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί και αποτελέσματα,
- δ) πολιτικές ελέγχου της κυκλοφορίας και της οδικής συμφόρησης, καθώς και αναληφθείσες πρωτοβουλίες.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

Ζητεί επίσης από την Επιτροπή Περιβάλλοντος να διατυπώσει, βάσει της έκθεσής της, σειρά αιτημάτων προς την Επιτροπή, τα οποία θα αποτελέσουν οδηγίες, οι οποίες θα υποχρεώσουν τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να βελτιώσουν την ποιότητα του περιβάλλοντος των πόλεων.

27. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής του στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη καθώς επίσης και στον ΟΗΕ, στην Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, στην Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικαλιστικών Οργανώσεων, στην Ένωση Βιομηχανιών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στις ακόλουθες Οργανώσεις: Διεθνής Ένωση Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης, Συμβούλιο Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και Περιφερειών, και Κέντρο Συνεργασίας των Πόλεων ανά τον κόσμο.

6. Απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1985

— έγγρ. Α 2-288/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τα μέτρα που ελήφθησαν από την Επιτροπή προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στο ψήφισμα το οποίο συνοδεύει την απόφαση απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1985

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 19ης Ιανουαρίου 1988, με τις παρατηρήσεις το οποίο αποτελεί μέρος της απόφασης σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1985 (1),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής για τα μέτρα που ελήφθησαν από την Επιτροπή προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στο ψήφισμα το οποίο συνοδεύει την απόφαση απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1986 (COM(88) 216 παράρτημα)
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (έγγρ. Α 2-288/88),
- A. Επισημαίνοντας ότι σύμφωνα με το άρθρο 85 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 «τα Όργανα λαμβάνουν όλα τα προσήκοντα μέτρα για να δώσουν συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στις αποφάσεις απαλλαγής»,
- B. Επισημαίνοντας ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο τα Όργανα υποβάλλουν, αιτήσεϊ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έκθεση για τα μέτρα που έλαβαν προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις αυτές, ιδίως δε για τις υποδείξεις που απηύθησαν σε εκείνες από τις υπηρεσίες τους που συμμετέχουν στην εκτέλεση του προϋπολογισμού,

1. Χαιρετίζει το γεγονός ότι η Επιτροπή με την έκθεσή της για τα μέτρα που ελήφθησαν προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στο ψήφισμα το οποίο συνοδεύει την απόφαση απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1986, συνεχίζει με συνέπεια το έργο της αναμόρφωσης που έχει σχεδιασθεί από τις αρχές του 1987 προκειμένου να τεθεί σε στρεπτότερα θεμέλια και να βελτιωθεί η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

(1) ΕΕ C 49 της 22. 2. 1988, σ. 26.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

2. Λαμβάνει γνώση της σημαντικής προόδου που έχει επιτελεσθεί όσον αφορά την αξιοποίηση των αποθεμάτων γεωργικών προϊόντων τα οποία εδώ και πολλά χρόνια επιβαρύνουν με αντικοινωνικές δαπάνες τον προϋπολογισμό, και ενθαρρύνει την Επιτροπή να εξακολουθήσει το έργο της διάθεσης των εν λόγω πλεονασμάτων, εκμεταλλευόμενη την δεδομένη ευνοϊκή συγκυρία, για να εξαντλήσει όλες τις δυνατότητες που προσφέρονται για την μείωση του κόστους που συνεπάγεται η αποθεματοποίηση· ζητεί επιτακτικά να στρέψει η Επιτροπή την προσοχή της κυρίως στις συνθήκες της αποθεματοποίησης και να απορρίψει αδικαιολόγητες αξιώσεις λόγω κακής αποθήκευσης που εγείρονται έναντι του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων.
3. Καλεί την Επιτροπή να εξακολουθήσει, πέρα από τον δημοσιονομικό περιορισμό των γεωργικών δαπανών, τις προσπάθειές της για τη βελτίωση της οικονομικής αποδοτικότητας αυτών των δαπανών, με εμπειριστατωμένη επανεξέταση των επί μέρους οργανώσεων αγοράς και της εφαρμογής τους στην πράξη.
4. Ζητεί να ασκήσει η Επιτροπή έναντι των κρατών μελών ουσιαστικότερα και αυστηρότερα το έργο της επιτήρησης και του συντονισμού κατά την εφαρμογή των οργανώσεων αγοράς και ιδίως να ανταποκριθεί στα καθήκοντά της στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 283/82 της 10. 2. 1972.
5. Παρακαλεί την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις για τη δημιουργία των νομοθετικών και διοικητικών προϋποθέσεων που απαιτούνται για την επιτυχή καταπολέμηση των περιπτώσεων απάτης και των παρατυπιών, προκειμένου να διασφαλισθεί η όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση της μονάδας αντιμετώπισης των περιπτώσεων απάτης και των παρατυπιών (UCLAF).
6. Καλεί την Επιτροπή να εξαντλήσει τα ισχύοντα νομικά μέσα, προκειμένου να επιβάλει, ιδίως στον τομέα του ελέγχου των εσόδων και δαπανών της Κοινότητας, τη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, κινώντας, εφόσον παραστεί ανάγκη, ακόμα και τη διαδικασία παραβίασως της Συνθήκης.
7. Επικρίνει το γεγονός ότι λόγω ελλείπων στοιχείων της Επιτροπής δεν κατέστη δυνατό να εφαρμοσθεί στον επιθυμητό βαθμό η λεγόμενη διαδικασία *Notenboom* στο τέλος του οικονομικού έτους 1988, και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει εγκαίρως στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τις ακυρωτές ή προς μεταφορά στο επόμενο οικονομικό έτος πιστώσεις καθώς και προτάσεις για τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων, προκειμένου να βελτιωθεί η δημοσιονομική διαδικασία και να χρησιμοποιούνται όσο το δυνατόν ορθολογικότερα οι πιστώσεις.
8. Καλεί την Επιτροπή να γνωστοποιήσει κατά την ετήσια απόδοση λογαριασμών το ακριβές ποσόν των ενδεχομένων δημοσιονομικών επιβαρύνσεων από παροχές ασφαλειών και εγγυήσεων.
9. Εκφράζει τη λύπη του, διότι οι προτάσεις που έχουν υποβληθεί από την Επιτροπή για την αναμόρφωση των διαρθρωτικών ταμείων δεν είναι επαρκώς αποτελεσματικές, κυρίως όσον αφορά τις απαιτήσεις για τη διεξαγωγή ενός αποτελεσματικού δημοσιονομικού ελέγχου, και απευθύνει έκκληση στο Συμβούλιο να λάβει υπόψη του κατά την αναμόρφωση των διαρθρωτικών ταμείων τις σχετικές προτάσεις τροποποίησης που έχει υποβάλει το Κοινοβούλιο.
10. Αναθέτει στον Πρόεδρό να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και — προς ενημέρωση — στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

7. Απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1986

— έγγρ. A 2-286/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί από την Επιτροπή για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις του ψηφίσματος που επισυνάπτεται στην απόφαση χορήγησης απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1986

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις του ψηφίσματος της 13ης Απριλίου 1988, που επισυνάπτεται στην απόφαση χορήγησης απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1986 (1),
 - έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τα μέτρα που έλαβε για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις του ψηφίσματος που επισυνάπτεται στην απόφαση χορήγησης απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1986 (COM(88) 452 τελ.),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού (έγγρ. A 2-289/88),
- A. Επισημαίνοντας ότι, σύμφωνα με το άρθρο 85 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977, τα Όργανα λαμβάνουν όλα τα προσήκοντα μέτρα για να δώσουν συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στις αποφάσεις απαλλαγής,
- B. Επισημαίνοντας ότι, σύμφωνα με το ίδιο άρθρο 85 του δημοσιονομικού κανονισμού, ο κοινοβουλευτικός έλεγχος επεκτείνεται στα μέτρα που λαμβάνουν τα Όργανα στη συνέχεια των παρατηρήσεων αυτών και στις υποδείξεις που απευθύνουν στις υπηρεσίες τους, οι οποίες συμμετέχουν στην εκτέλεση του προϋπολογισμού,
1. Επιδιοκμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή, συμεριζόμενη την ανάλυση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δύσκολη δημοσιονομική κατάσταση της Κοινότητας και τις σοβαρές ελλείψεις στη διαχείριση του κοινοτικού προϋπολογισμού, προτίθεται να πραγματοποιήσει με συνέπεια και χωρίς καθυστέρηση τη μεταρρύθμιση που άρχισε το 1987 για την εξυγίανση της δημοσιονομικής κατάστασης της Κοινότητας και την αποτελεσματική και συνετή εκτέλεση των κοινοτικών πολιτικών.
 2. Χαιρετίζει το γεγονός ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι έχει στη διάθεσή της τα αναγκαία μέτρα που θα της επιτρέψουν να συνεχίσει τις προσπάθειες για την υλοποίηση των μεταρρυθμιστικών προτάσεων που έχει υποβάλει· επισημαίνει ότι συνεπώς η Επιτροπή ευθύνεται κατά μεγάλο βαθμό για την επιτυχία αυτής της δραστηριότητας.
 3. Θα εξακολουθήσει στο μέλλον να επιμένει για την αυστηρή τήρηση των δημοσιονομικών αρχών και των διατάξεων που αφορούν την ορθότητα και τη διαφάνεια της απόδοσης των λογαριασμών· εκφράζει ορισμένες επιφυλάξεις σχετικά με τον υπολογισμό του «προσωρινού υπολοίπου του οικονομικού έτους 1988».
 4. Υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή συνεχίζει να μη διαθέτει βασικές εξουσίες για την αποτελεσματική εκτέλεση των εργασιών της σε πολλούς σημαντικούς τομείς της δημοσιονομικής διαχείρισης, όπως π.χ. στη διαχείριση των εσόδων καθώς και στον έλεγχο της τήρησης των κοινοτικών διατάξεων κατά την εφαρμογή των διάφορων κοινοτικών πολιτικών.

(1) EEC 122 της 9. 5. 1988, σ. 57.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

5. Ζητεί από την Επιτροπή, κατά την εφαρμογή των αρχών που απορρέουν από τις διατάξεις για τη δημοσιονομική πειθαρχία, να τηρήσει απόλυτα την αρχή της χρηστής διαχείρισης του προϋπολογισμού και κυρίως να καταβάλει προσπάθειες για τη σταδιακή βελτίωση των δημοσιονομικών μηχανισμών της κοινής γεωργικής πολιτικής καθώς και να ενισχύσει τις σχετικές διατάξεις.

6. Είναι της γνώμης ότι η λεγόμενη διαδικασία Notenboom πρέπει να τροποποιηθεί έτσι ώστε να μπορεί το Κοινοβούλιο να εξετάζει έγκαιρα τις δυνατότητες χρησιμοποίησης των πιστώσεων του προϋπολογισμού στους διάφορους τομείς, ως ένα από τα κριτήρια αξιολόγησης στο πλαίσιο των πολιτικών επιλογών του, και να μπορεί να διαπιστώνει με ποιον τρόπο οι πιστώσεις που δεν χρησιμοποιήθηκαν έως το τέλος του οικονομικού έτους μπορούν στο πλαίσιο της διαδικασίας της μεταφοράς πιστώσεων να εγγραφούν αλλού εντός του προϋπολογισμού καθώς και στο επόμενο οικονομικό έτος και ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει το αναγκαίο χρονοδιάγραμμα.

7. Αναγνωρίζει με ικανοποίηση ότι καλύφθηκαν σε μεγάλο βαθμό οι καθυστερήσεις στην εκκαθάριση των λογαριασμών, επισημαίνει όμως ότι η αυστηρότερη εφαρμογή της διαδικασίας εκκαθάρισης των λογαριασμών που θα βασίζεται στην αρχή των συστηματικών ελέγχων, μπορεί να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα αυτού του μηχανισμού για την παρακολούθηση της ενιαίας εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου σε όλα τα κράτη μέλη και για την απόρριψη όλων των αξιώσεων που παραβιάζουν τις αρχές του κοινοτικού προϋπολογισμού.

8. Παρακολουθεί με ιδιαίτερη προσοχή τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων και επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς το Συμβούλιο να λάβει υπόψη όλες τις προτάσεις που υπέβαλε το Κοινοβούλιο κατά την τρέχουσα διαδικασία διαβουλεύσεως για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας του τρόπου λειτουργίας των ταμείων και τον έλεγχο της δραστηριότητάς τους εγκρίνοντας τα κατάλληλα νομοθετικά κείμενα.

9. Αναγνωρίζει τα αποτελέσματα που επέτυχε η Επιτροπή σχετικά με την αξιοποίηση των δραστηριοτήτων του Κοινού Κέντρου. Ερευνών στην Ispra και τονίζει ότι θα παρακαλουθεί προσεκτικά την εφαρμογή της απόφασης για την ορθολογική διαχείριση του προσωπικού και τη βελτίωση του χρηματοδοτικού πλαισίου.

10. Τονίζει εκ νέου την προτεραιότητα που αποδίδει στην αποτελεσματική καταπολέμηση των ατασθαλιών και παρατυπιών σε βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού και ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει σύντομα για γνωμοδότηση ένα ολοκληρωμένο σχέδιο σχετικά με τα μέτρα που προτίθεται να λάβει στον τομέα αυτό.

11. Χαιρετίζει το γεγονός ότι το Ανώτατο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Σχολείων δημιούργησε πλέον, εγκρίνοντας ένα νέο δημοσιονομικό κανονισμό, τις προϋποθέσεις για την καλύτερη χρησιμοποίηση των πιστώσεων στο πλαίσιο της λειτουργίας των Ευρωπαϊκών Σχολείων αναμένει ότι σύντομα θα καλυφθούν και οι άλλες ελλείψεις στη διαχείριση των σχολείων, τις οποίες επεσήμανε το Ελεγκτικό Συνέδριο στις τελευταίες σχετικές εκθέσεις του.

12. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και, προς ενημέρωση, στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

8. Γύρος της Ουρουγουάης

— Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά το έγγρ. Β 2-1194/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις διαπραγματεύσεις της GATT στο Μόντρεαλ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. Έχοντας υπόψη την Ενδιάμεση Επισκόπηση της GATT στο Μόντρεαλ καθώς και την σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Ρόδο,

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

- B. Καλωσορίζοντας τη δήλωση του Συμβουλίου ότι η Εσωτερική Αγορά του 1992 δεν πρόκειται να περιχαρακωθεί και ότι η Κοινότητα θα προωθήσει το σεβασμό του πολυμερούς εμπορικού συστήματος, συμβάλλοντας στη αυξημένη ελευθέρωση του διεθνούς εμπορίου βάσει των αρχών της GATT για αμοιβαία επωφελείς διακανονισμούς,
1. Καλωσορίζει τη σημαντική πρόοδο που επιτεύχθηκε στο Μόντρεαλ σε έντεκα από τους δεκαπέντε υπό διαπραγμάτευση τομείς, ιδίως δε τα τροπικά προϊόντα, τους δασμούς, τη διευθέτηση των διαφορών και το εμπόριο των υπηρεσιών.
 2. Εκφράζει τη λύπη του για τη μη επίτευξη συμφωνίας στις γεωργικές διαπραγματεύσεις, λόγω των συνεχιζόμενων προστριβών μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ΗΠΑ και, ειδικότερα, της απροθυμίας των ΗΠΑ να αρχίσουν διαπραγματεύσεις ουσίας με την Κοινότητα όσον αφορά τα βραχυπρόθεσμα μέτρα.
 3. Τονίζει ότι όλες οι πλευρές πρέπει να εφαρμόσουν άμεση καθήλωση των εξαγωγικών επιδοτήσεων για τα γεωργικά προϊόντα.
 4. Καλωσορίζει την εκ μέρους της Κοινότητας εφαρμογή των δασμολογικών μειώσεων και άλλων παραχωρήσεων για τα τροπικά προϊόντα, οι οποίες πρόκειται να ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 1989· επιστημαίνει ότι μια γενική μείωση των περιορισμών στο εμπόριο τροπικών προϊόντων στο πλαίσιο της GATT θα ωφελήσει όλες τις τροπικές αναπτυσσόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των χωρών ΑΚΕ.
 5. Εκφράζει την ελπίδα ότι όλα τα συμβαλλόμενα μέρη θα υιοθετήσουν πιο εύκαμπτη στάση πριν από την προσεχή συνεδρίαση της Επιτροπής Εμπορικών Διαπραγματεύσεων, που θα διεξαχθεί στη Γενεύη τον Απρίλιο του 1989.
 6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τον Γενικό Γραμματέα της GATT.

9. Προβλήματα των παραμεθόριων εργαζομένων

— έγγρ. Α 2-227/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα προβλήματα των διασυνοριακών εργαζομένων στην Κοινότητα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί Ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και, ειδικότερα, τα άρθρα 100, 118, 118Α και 130Α,
- έχοντας υπόψη τη Σύσταση της Επιτροπής σχετικά με τον διασυνοριακό συντονισμό για θέματα περιφερειακής ανάπτυξης ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το ζήτημα των διασυνοριακών πληθυσμών ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαΐου 1982 σχετικά με μια οικονομική και κοινωνική πολιτική υπέρ των διασυνοριακών εργαζομένων και βάσει της προτάσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο με οδηγία για την εναρμόνιση των φορολογικών διατάξεων όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 321 της 10. 11. 1981.

⁽²⁾ COM(85) 529/τελ.

⁽³⁾ ΕΕ C 149 της 14. 6. 1982, σ. 123.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Tridente και άλλων για την παραβίαση των συνδικαλιστικών δικαιωμάτων στο Πριγκιπάτο του Μονακό (έγγρ. Β 2-639/86/διορθ.),
 - έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος της κ. Van Hemeldonck και άλλων σχετικά με την παραβίαση συνδικαλιστικών δικαιωμάτων (έγγρ. Β 2-644/86),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με τα προβλήματα της αγοράς εργασίας στις παραμεθόριες περιοχές,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησας καθώς και τις γνωμοδοτήσεις των Επιτροπών (Α 2-227/88),
- A. Εκτιμώντας ότι, κατά τους υπολογισμούς της Επιτροπής, ο πληθυσμός που ζει στις εσωτερικές παραμεθόριες περιοχές της Κοινότητας των 12 ανέρχεται περίπου σε 48 000 000 άτομα από τα οποία 300 000 περίπου είναι διασυνοριακοί εργαζόμενοι,
- B. Επισημαίνοντας ωστόσο ότι τα προαναφερθέντα στοιχεία είναι ελάχιστα αξιόπιστα τόσο επειδή είναι καρπός παλαιών και ατελών στατιστικών, επειδή υπάρχουν διαφορές από χώρα σε χώρα όσον αφορά τις μεθόδους καταγραφής του φαινομένου, αλλά και λόγω ανυπαρξίας πραγματικών δεδομένων γύρω από τη διάσταση του φαινομένου αυτού στην Ισπανία και την Πορτογαλία,
- Γ. Διαπιστώνοντας ότι πολλοί διακινούμενοι εργαζόμενοι έχουν εγκατασταθεί στις συνοριακές ζώνες της κοινοτικής χώρας φιλοξενίας και λόγω της κρίσης αναγκάστηκαν να βρουν απασχόληση σε τρίτη χώρα,
- Δ. Διαπιστώνοντας ότι σε ορισμένες διμερείς συμφωνίες μεταξύ χωρών της Κοινότητας και τρίτων χωρών, οι κοινοτικοί διακινούμενοι εργαζόμενοι δεν προστατεύονται στον ίδιο βαθμό με τους εργαζόμενους πολίτες του κράτους μέλους σε θέματα κοινωνικής ασφάλισης,
- E. Εκτιμώντας ότι στις διασυνοριακές περιφέρειες που προσφέρουν εργατικά χέρια επικρατεί οικονομική ύφεση εξαιτίας κυρίως της ύπαρξης των συνόρων που αποτελούν ένα εμπόδιο στην σύφιξη των ανθρωπίνων, πολιτιστικών, οικονομικών και πολιτισμικών δεσμών ανάμεσα στα κράτη μέλη καθώς και στην ολοκλήρωση των παραγωγικών δραστηριοτήτων, των υποδομών και των παρεχομένων υπηρεσιών στις διασυνοριακές ζώνες, αλλά πεπεισμένο ότι μια τέτοια κίνηση πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο καλύτερης ρύθμισης με στόχο την εξασφάλιση για τους εργαζόμενους αυτής της κατηγορίας, του απαραίτητου κλίματος προστασίας και ασφάλειας που δικαιούνται,
- ΣΤ. Επισημαίνοντας ότι, στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς, πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην υλοποίηση αποτελεσματικών πολιτικών που να στοχεύουν στην ισόρροπη ανάπτυξη των ευρωπαϊκών περιφερειών και στην εξασφάλιση της ισότητας των δικαιωμάτων των εργαζομένων,
- Z. Επαναλαμβάνοντας για μία ακόμη φορά ότι οι διασυνοριακοί εργαζόμενοι είναι υποχρεωμένοι να αντιμετωπίζουν καθημερινά διαφορετικές νομοθεσίες που προκύπτουν, ανάλογα με την περίπτωση, από διεθνείς συμφωνίες, κοινοτικούς κανονισμούς, πολυμερείς κανονισμούς, διμερείς ή περιφερειακές συμφωνίες ή εθνική νομοθεσία και ότι αυτές οι διαφορές στις νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις που υπάρχουν ανάμεσα στη χώρα διαμονής και στη χώρα εργασίας, όπως άλλωστε και η απουσία διασυνοριακού συντονισμού των αρμοδίων υπηρεσιών, συνεπάγονται πλείστες όσες δυσκολίες για τους διασυνοριακούς εργαζόμενους και, ειδικότερα, όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, τα φορολογικά προβλήματα και τα νομισματικά προβλήματα.
- H. Διαπιστώνοντας ότι το φαινόμενο της διασυνοριακής αποδημίας δεν περιορίζεται στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας αλλά απαντά και σε όλα τα σύνορα των κρατών της Δυτικής Ευρώπης,
1. Είναι της γνώμης ότι απαιτείται η δράση της κοινοτικής περιφερειακής πολιτικής να στοχεύει στην εξάλειψη των οικονομικών ανισοτήτων που υφίστανται ανάμεσα στις παρεμεθόριες περιφέρειες, στην ενίσχυση της ανάπτυξης των περιφερειών αυτών και στην ενδυνάμωση της διαπεριφερειακής και πολιτομεακής συνεργασίας των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών των ενδιαφερομένων κρατών.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

2. Θεωρεί ότι η Κοινότητα θα πρέπει να καταβάλει ιδιαίτερη προσπάθεια για τις εν λόγω περιοχές στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων.
3. Υπενθυμίζει σχετικά την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα τον διασυνοριακό συντονισμό για ζητήματα περιφερειακής ανάπτυξης καθώς και τον νέο Κανονισμό του ΕΤΠΑ στον οποίο τονίζεται, μεταξύ άλλων, ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλλουν προσπάθειες για την διασφάλιση ενός διασυνοριακού συντονισμού της περιφερειακής ανάπτυξης με την επιστροφή μέσω των επιπέδων, κατόπιν κοινής συμφωνίας, τα κράτη μέλη θα κρίνουν κατάλληλα.
4. Υπογραμμίζει ότι οι διασυνοριακοί εγαζόμενοι αποτελούν μια κατηγορία-δείκτη του βαθμού εφαρμογής της κοινοτικής κοινωνικής νομοθεσίας και διαπιστώνει ότι, δυστυχώς, στις περιοχές αυτές εξακολουθούν ακόμη να υφίστανται πολυάριθμα εργασιακά και κοινωνικά προβλήματα.
5. Επαναλαμβάνει, ωστόσο, τα όσα είχε διατυπώσει και στο ψήφισμά του του 1982, ειδικότερα δηλαδή την ανάγκη να ληφθούν μέτρα
 - στον τομέα της απασχόλησης, όπως π.χ., η κατάρτιση συντονισμένων περιφερειακών προγραμμάτων τοπικών πρωτοβουλιών για την απασχόληση με στόχο την καθιέρωση μιας πιο πειθαρχημένης και εύρυθμης διαχείρισης της αγοράς εργασίας,
 - στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης με την αύξηση των προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης που χρηματοδοτούνται μέσω του ΕΚΤ και με την παροχή δυνατοτήτων πρόσβασης στη επαγγελματική κατάρτιση άνευ διακρίσεων, την παροχή κινήτρων για την εκπόνηση πειραματικών σχεδίων για την επαγγελματική κατάρτιση των νέων και την αναγνώριση των επαγγελματικών εξειδικεύσεων και των τίτλων σπουδών,
 - στον τομέα της κοινωνικής ασφάλειας μέσω του αυστηρού ελέγχου της εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, τη σταδιακή εναρμόνιση και την προσέγγιση της νομοθεσίας για την κοινωνική ασφάλιση και διμερών συμφωνιών για χώρες που συνορεύουν με την Κοινότητα που να προβλέπουν ισότητα μεταχείρισης μεταξύ των εργαζομένων που είναι υπήκοοι της ενδιαφερόμενης κοινοτικής χώρας και των διακινουμένων εργαζομένων που διαμένουν στην εν λόγω χώρα αλλά εργάζονται σε τρίτη χώρα,
 - στον τομέα των συμβάσεων εργασίας και των συνδικαλιστικών δικαιωμάτων εξαλείφοντας οποιαδήποτε διάκριση και ανισότητα που οφείλεται στην διαπραγματευτική αδυναμία των εργαζομένων αυτής της κατηγορίας,
 - στον τομέα των διαρθρώσεων, είτε ενισχύοντας είτε οργανώνοντας καλύτερα τις μεταφορές στις μεθωριακές περιφέρειες μέσω συμφωνιών συνεργασίας για θέματα μεταφοράς, είτε πραγματοποιώντας τις κατάλληλες τροποποιήσεις των σχετικών κοινοτικών οδηγιών με στόχο την επίλυση των προβλημάτων που συνδέονται με τα διπλώματα οδήγησης,
 - στον φορολογικό τομέα και στον τομέα της συναλλαγματικής ισοτιμίας μέσω της εξεύρεσης κοινοτικών λύσεων και σύναψης διμερών συμφωνιών με στόχο την απάλειψη των φορολογικών στρεβλώσεων και των διακρίσεων που παρακωλύουν την ελευθερία κυκλοφορίας του διασυνοριακού εργαζόμενου.
6. Υποδεικνύει την ανάγκη σύναψης διμερών συμφωνιών μεταξύ Κοινότητας και τρίτων χωρών, σε αμοιβαία βάση και επί όλων των πτυχών της εργασιακής και εξωεργασιακής ζωής των κοινοτικών διασυνοριακών εργαζομένων στις τρίτες χώρες.
7. Θεωρεί απαραίτητο να ελεγχθεί συστηματικότερα η οργανωμένη χρησιμοποίηση παράνομου και εκμισθούμενου εργατικού δυναμικού από δήθεν ανεξάρτητες επιχειρήσεις στις περιοχές των συνόρων.
8. Ζητεί με βάση τις πολυάριθμες απαφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων τη συμπλήρωση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.
9. Ζητεί την παράλληλη επανεξέταση των διασυνοριακών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, ούτως ώστε οι διασυνοριακοί εργαζόμενοι να μη χρησιμοποιηθούν για την καταστρατήγηση της υφιστάμενης εθνικής κοινωνικής νομοθεσίας.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

10. Χαρακτηρίζει θετικές της εμπειρίες που προέκυψαν από τα προγράμματα διαπεριφερειακής ανάπτυξης — όπως, π.χ., τα προγράμματα EMS-Dollar και Euregio — και ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει και να επεκτείνει τέτοια προγράμματα και, ειδικότερα, να παράσχει κίνητρα για την υλοποίησή τους στις παραμεθόριες περιοχές της Ισπανίας και της Πορτογαλίας καθώς και σε μεθοριακές περιφέρειες με μη κοινοτικές χώρες.
11. Θεωρεί αναγκαίο, όπως οι συνδικαλιστικές δυνάμεις και οι εργοδότες συμβάλλουν και είναι εις θέση να συμβάλουν στις διαδικασίες περιφερειακής και διαπεριφερειακής ανάπτυξης.
12. Υπογραμμίζει τις σοβαρές ελλείψεις σε θέματα διασυνοριακού συντονισμού των γραφείων ευρέσεως εργασίας που έχουν οδηγήσει σε ορισμένα κράτη μέλη σε παραβιάσεις και παραλείψεις των διατάξεων σχετικά με την ασφάλιση και προστασία των εργαζομένων. Ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει επειγόντως τη λειτουργία και τις διάφορες διατάξεις που διέπουν τα πρακτορεία απασχόλησης στα κράτη μέλη δεδομένης της αυξανόμενης κινητικότητας των εργαζομένων στην ΕΟΚ.
13. Συμμερίζεται την άποψη της Επιτροπής για τη σημασία μιας καλής κατάρτισης των διασυνοριακών εργαζομένων ειδικότερα μέσω της δημοσίευσης ενημερωτικών φυλλαδίων με κοινοτική συγχρηματοδότηση.
14. Θεωρεί χρήσιμο και σημαντικό να προχωρήσει η Επιτροπή εντός του 1989 στην επεξεργασία μιας μελέτης επί των κοινωνικοοικονομικών προβλημάτων που ενδέχεται να ανακύψουν — ειδικότερα στο εργασιακό επίπεδο — με την κατάργηση των συνόρων σε περιοχές των οποίων η οικονομική δραστηριότητα συνδέεται αποκλειστικά με την ύπαρξη των συνόρων αυτών, καθώς επίσης στη συνακόλουθη εκπόνηση προγράμματος δράσης για την ολοκλήρωση της αγοράς εργασίας στις παραμεθόριες περιοχές.
15. Εφιστά την προσοχή επί της ανάγκης πρόληψης αδικιών και ανισοτήτων εξασφαλίζοντας ίση μεταχείριση και ίσα δικαιώματα στις μεθοριακές ζώνες της Ισπανίας και Πορτογαλίας και της Ισπανίας και Γαλλίας, κατά τη μεταβατική περίοδο, ζητεί δε από την Επιτροπή, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές και υπηρεσίες απασχόλησης των τριών χωρών να εκπονήσει το συντομότερο δυνατό μελέτη με θέμα τις διασυνοριακές τους σχέσεις.
16. Θεωρεί αναγκαία μια πολυδιάστατη προσέγγιση του διασυνοριακού ζητήματος και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει εντός του 1989 οδηγία-πλαίσιο επί των βασικών κοινωνικών δικαιωμάτων των κοινοτικών εργαζομένων.
17. Κρίνει ότι η ιδιαιτερότητα της κατάστασης των κοινοτικών διασυνοριακών εργαζομένων είναι τέτοια ώστε να προϋποθέτει καθεστώς δικαιωμάτων τους που εντάσσεται στο πνεύμα της οδηγίας στην οποία αναφέρεται η προηγούμενη παράγραφος.
18. Κρίνει ότι υπό το πρίσμα αυτό πρέπει να υποστηριχθεί η πρόταση για ένα καθεστώς δικαιωμάτων των ιταλών διαμεθοριακών εργαζομένων στην Ελβετία, που παρουσιάστηκε το 1987 στο ιταλικό κοινοβούλιο και τις περιφερειακές Συνελεύσεις του Πεδεμοντίου και της Λομβαρδίας.
19. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

10. Σύνθετες ζωοτροφές ** I

— Πρόταση Οδηγίας — έγγρ. COM(88) 303 τελ.

Οδηγία του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ σχετικά με την εμπορία των σύνθετων ζωοτροφών

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 2***Άρθρο 1, παράγραφος 3 (στο άρθρο 5, παράγραφος 1, σημείο ια)**ια) η ημερομηνία παρασκευής, η οποία υποδεικνύεται σύμφωνα με το άρθρο 5δ παράγραφος 2.***Διαγράφεται****ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3***Άρθρο 1, παράγραφος 3 (στο άρθρο 5, παράγραφος 3, εδάφιο ε)***εα) η ημερομηνία παρασκευής, σύμφωνα με το άρθρο 5δ, παράγραφος 2.**

(*) Για πλήρες κείμενο: βλ. ΕΕ C 178 της 7. 7. 1988, σ. 4.

έγγρ. A 2-299/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ**που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ σχετικά με την εμπορία των σύνθετων ζωοτροφών***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο ⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C 2-90/88),
- έχοντας υπόψη και εγκρίνοντας την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. A 2-299/88),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 178 της 7. 7. 1988, σ. 4.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

11. Ενίσχυση σε σχέδια έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών (*)

— Πρόταση κανονισμού (10174/88 Trans 187): εγκρίθηκε

— έγγρ. A 2-326/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που αφορά τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης σε σχέδιο έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 75 της Συνθήκης (έγγρ. Γ 2-235/88),
 - κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών (έγγρ. A 2-326/88),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Επιφυλάσσεται να προσφύγει στη διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
 4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) Έγγρ. 10174/88 — Trans 187.

12. Χορήγηση πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος *

— έγγρ. C 2-240/88

— Πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM (88) 755 — έγγρ. Γ 2-240/88) για κανονισμό που τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, (ΕΟΚ) αριθ. 1346/88, (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1357/80, (ΕΟΚ) αριθ. 1199/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3697/88 όσον αφορά τις προθεσμίες του καθεστώτος κρατικών προμηθειών και τη χορήγηση ορισμένων πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος: εγκρίνεται.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

13. Διατάξεις σχετικά με τη θερινή ώρα ** II

— έγγρ. Γ 2-241/88

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση πέμπτης οδηγίας του Συμβουλίου για τις διατάξεις όσον αφορά τη θερινή ώρα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-241/88),
 - έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του κανονισμού του που εφαρμόζεται εν προκειμένω,
1. Ενέκρινε την κοινή θέση,
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιάσει την παρούσα πρόταση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

14. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα *

— I. Πρόταση κανονισμού COM(88) 466 τελ.: εγκρίθηκε

— έγγρ. Α 2-300/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 804/68 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-151/88),
 - κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-300/88),
1. Εγκρίνει, ύστερα από σχετική ψηφοφορία, την πρόταση της Επιτροπής.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) EEC 265 της 12. 10. 1988, σ. 4.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

— II. Πρόταση Οδηγίας II — έγγρ. COM(88) 466 τελ.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/87 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 1

Μετά την τρίτη αιτιολογική αναφορά να προστεθεί η εξής νέα αιτιολογική αναφορά:

— Έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ Αριθ. 17/αναθ. και 2

στο άρθρο 3 σημείο 4 εισαγωγική πρόταση

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 προστίθεται το ακόλουθο σημείο 4):

«4.) Ο παραγωγός που ασκεί τη γεωργική δραστηριότητα κατά κύρια απασχόληση και ο οποίος:

- κατ' εκτέλεση μιας δέσμευσης που ανέλαβε δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1078/77 δεν παρέδωσε γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα κατά τη διάρκεια του έτους αναφοράς που λαμβάνεται υπόψη από το σχετικό κράτος μέλος,
- υπέβαλε στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους μία αίτηση χορήγησης μιας ποσότητας αναφοράς μεταξύ 31. 3. 1984 και 31. 7. 1988 και η σχετική αίτηση του οποίου απορρίφθηκε,

λαμβάνει μια ειδική ποσότητα αναφοράς, αν το εν λόγω κράτος μέλος είναι σε θέση να την χορηγήσει εντός των ορίων της συνολικής εγγυημένης ποσότητας που καθορίζεται είτε στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 είτε στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού και υπό τον όρον ότι ο παραγωγός αυτός:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 προστίθεται το ακόλουθο σημείο 4):

«4) Ο παραγωγός που:

- κατ' εκτέλεση μιας δέσμευσης που ανέλαβε δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1078/77 δεν παρέδωσε γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα κατά τη διάρκεια του έτους αναφοράς που λαμβάνει υπόψη από το σχετικό κράτος μέλος,
- υποβάλει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους μία αίτηση χορήγησης μιας ποσότητας αναφοράς μεταξύ 31. 3. 1984 και 31. 7. 1989

λαμβάνει μια ειδική ποσότητα αναφοράς, από το εν λόγω κράτος μέλος εντός των ορίων της συνολικής εγγυημένης ποσότητας που καθορίζεται είτε στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 είτε στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού και υπό τον όρον ότι ο παραγωγός αυτός:

υπόλοιπο αμετάβλητο

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

— έγγρ. Α 2-300/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/84 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(88) 466 τελ.),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-151/88),
 - κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-300/88),
1. Εγκρίνει, ύστερα από σχετική ψηφοφορία και υπό την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— Πρόταση Οδηγίας ΙΙΙ — έγγρ. COM(88) 466 τελ.

ΙΙΙ

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/88 σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1988 έως 31 Μαρτίου 1989, της κοινοτικής εφεδρικής ποσότητας για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 3

Μετά την τρίτη αιτιολογική αναφορά να προστεθεί η εξής νέα αιτιολογική αναφορά:

Έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 4

Μετά τη δεύτερη αιτιολογική σκέψη να προστεθεί η εξής νέα αιτιολογική σκέψη:

ότι η κοινοτική εφεδρική ποσότητα όπως κατ' επανάληψη υπέδειξε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πρέπει να αυξηθεί περαιτέρω ώστε να ληφθούν υπόψη τα ειδικά προβλήματα ορισμένων περιφερειών,

(*) Για πλήρες κείμενο: βλ. ΕΕ C 265 της 12. 10. 1988, σ. 5.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ Αριθ. 5***Άρθρο 1*

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/88 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1988 έως 31 Μαρτίου 1989, η κοινοτική εφεδρική ποσότητα που προβλέπεται στο άρθρο 5γ) παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται σε 943 000 τόνους από τους οποίους 500 000 τόνοι προορίζονται να αμβλύνουν τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν τα κράτη μέλη στη χορήγηση των ειδικών ποσοτήτων αναφοράς κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 σημείο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84»

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/88 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1988 έως 31 Μαρτίου 1989, η κοινοτική εφεδρική ποσότητα που προβλέπεται στο άρθρο 5γ) παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται σε 1 100 000 τόνους από τους οποίους 500 000 τόνοι προορίζονται να αμβλύνουν τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν τα κράτη μέλη στη χορήγηση των ειδικών ποσοτήτων αναφοράς κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 σημείο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84»

— έγγρ. Α 2-300/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/88 σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1988 έως 31 Μαρτίου 1989, της κοινοτικής εφεδρικής ποσότητας για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης (έγγρ. Γ 2-151/88),
 - κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-300/88),
1. Εγκρίνει, ύστερα από σχετική ψηφοφορία και υπό την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 265 της 12. 10. 1988, σ. 5.

— Πρόταση κανονισμού IV (COM(88) 466 τελ.: εγκρίθηκε

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

— έγγρ. Α 2-300/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού για καθορισμό από την 1η ... 1988 της τιμής παρέμβασης του βουτύρου

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-151/88),
- κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-300/88),

1. Εγκρίνει, ύστερα από σχετική ψηφοφορία και υπό την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 265 της 12. 10. 1988, σ. 6.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισαφορά συνυπευθυνότητας και τα μέτρα που προορίζονται για τη διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Το ύψος της εισφοράς που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 2 και όπου χρειάζεται της παραγράφου 3 του άρθρου αυτού, μειώνεται κατά 0,5 μονάδες για τους παραγωγούς των οποίων οι παραδόσεις κατά την τέταρτη περίοδο εφαρμογής του καθεστώτος συμπληρωματικής εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, δεν υπερέβησαν τα 60 000 χγρ.

Επωφελείται επίσης αυτής της μείωσης των 0,5 μονάδων, κάθε παραγωγός ο οποίος άρχισε ή ξανάρχισε τις παραδό-

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Το σύνολο των παραγωγών απαλλάσσεται της εισφοράς που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 2, και όπου χρειάζεται της παραγράφου 3 του άρθρου αυτού, για τα πρώτα 60 000 χγρ των παραδόσεών τους, σε σχέση με τις παραδόσεις του, κατά την τέταρτη περίοδο εφαρμογής του καθεστώτος συμπληρωματικής εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68.

Επωφελείται επίσης της απαλλαγής αυτής, κάθε παραγωγός ο οποίος άρχισε ή ξανάρχισε τις παραδόσεις μετά την αρχή της

(*) Για πλήρες κείμενο: βλ. ΕΕ C 265 της 12. 10. 1988, σ. 7.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

σεις μετά την αρχή της τέταρτης περιόδου των δώδεκα μηνών, πριν από μία ημερομηνία που καθορίζει κάθε έτος το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, και του οποίου οι παραδόσεις που διαπιστώθηκαν ή ενδεχομένως εκτιμήθηκαν κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους παραγωγής είναι κατώτερες ή ίσες των 60 000 χγρ.»

τέταρτης περιόδου των δώδεκα μηνών, πριν από μία ημερομηνία που καθορίζει κάθε έτος το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.»

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας και τα μέτρα που προορίζονται για τη διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-151/88),
- κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-300/88),

1. Εγκρίνει, ύστερα από σχετική ψηφοφορία και υπό την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 265 της 12. 10. 1988, σ. 7.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

16 Δεκεμβρίου 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BJØRNVIK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTENSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CRUSOL, DANKERT, DERMAUX, DEPREZ, DEVEZE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERCINI, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, ΓΑΡΑΙΚΟΕΤΧΕΑ URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIUMMARRA, GLINNE, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAYΡΟΣ, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, PALMIERI, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PAPON, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PIRKL, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FÓUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

- (+) = Υπέρ
 (-) = Κατά
 (O) = Αποχές

Έκθεση *Marinero* — έγγρ. Α 2-227/88

Τροπολογία 3

(+)

ABENS, ADAM, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVETTI, CHOPIER, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DEVEZE, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESCUDERO LOPEZ, EYRAUD, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HITZIGRATH, HOFF, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SQUARCIALUPI, STEWART, THAREAU, TRIDENTE, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEDEKIND.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, BROK, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE VRIES, EBEL, EWING, FITZGERALD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., PATTERSON, PEARCE, PIRKL, PONIAOWSKI, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SELIGMAN, SIMPSON, SPÁTH, STAUFFENBERG, THEATO, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, WIJSENBEEK, ZAHORKA, ZARGES.

Τροπολογία 4

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARNDT, BANOTTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVETTI, CHOPIER, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FRANZ, FUILLET, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARTIN D., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PIRKL, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA,

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STEWART, THAREAU, THEATO, TRIVELLI, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEDEKIND, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., DE BREMOND D'ARS, DE VRIES, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., NIELSEN J. B., PATTERSON, PEARCE, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCHIAVINATO, SELIGMAN, SIMPSON, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, WIJSENBECK.

(0)

BARRETT, COSTE-FLORET, DEVEZE, ESCUDERO LOPEZ, EWING, FITZGERALD, LALOR, PROVAN.

Τροπολογία 5

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARNDT, BANOTTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVETTI, CHOPIER, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, CRUSOL, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESCUDERO LOPEZ, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FRANZ, FUILLET, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARTIN D., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PIRKL, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEWART, THAREAU, THEATO, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEDEKIND, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., DE BREMOND D'ARS, CONDESSO, COSTE-FLORET, DE VRIES, DEVEZE, EWING, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., PATTERSON, PEARCE, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SELIGMAN, SIMPSON, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, WIJSENBECK.

(0)

FITZGERALD.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

Σύνολο

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVETTI, CHOPIER, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CRUSOL, DE VRIES, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FUILLET, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PEARCE, PIRKL, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFFERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEWART, THAREAU, THEATO, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEDEKIND, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

ESCUADERO LOPEZ.

Έκθεση Αναστασόπουλου — έγγρ. Α 2-326/88

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DESAMA, DURY, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LALOR, LEMMER, LENZ, MAHER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORDMANN, PAISLEY, PATTERSON, PEARCE, POETSCHKI, PRAG, PROUT, PROVAN, ROMERA I ALCÁZAR, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SELIGMAN, ΣΤΑΥΡΟΥ, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VIEHOFF, WAGNER, WEDEKIND, WIJSENBECK.

(0)

EWING.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

*Έκθεση Nielsen — έγγρ. Α 2-300/88**Κανονισμός IV*

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARRÍGA POLLEDO, GUTIÉRREZ DÍAZ, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, PATTERSON, PEARCE, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, TUCKMAN, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER.

(-)

BOCKLET, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, DEVEZE, ERCINI, EWING, EYRAUD, FITZGERALD, FRANZ, GAMA, HERMAN, KILLILEA, LALOR, LEMMER, LENZ, LUSTER, MARTIN S., NIELSEN J. B., PEREIRA V., POETSCHKI, RAFTERY, ΣΤΑΥΡΟΥ, THEATO, TOLMAN, TZOYNHΣ, WEDEKIND.

(0)

.CONDESSO.

Παρασκευή, 16 Δεκεμβρίου 1988

Παράρτημα II

Γραπτές δηλώσεις

Άρθρο 65 του Κανονισμού

Αριθ. εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
15/88	D. Martin, Collins, Ford, McMahon	20
16/88	Pordea	1
17/88	Staes, Nitsch	7
19/88	Baron Crespo, Sapena Granell, Coimbra Martins	27
20/88	Pannella και άλλοι	14
21/88/Διορθ.	van der Lek και άλλοι	30
22/88	Ford και άλλοι	17